東莞方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



李榮 主編

東莞方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



李　榮　主編

東莞方言詞典

李　榮　主編

詹伯慧　陳曉錦　編纂

江蘇教育出版社



東莞方言詞典

李　榮　主编

詹伯慧　陳曉錦　编纂

責任编輯　陳鳳英

出版發行：江　蘇　教　育　出　版　社
（南京市馬家街 31 號，郵政編碼：210009）
經　　銷：江　蘇　省　新　華　書　店
排　　版：中國社會科學院語言研究所
方言研究室
印　　刷：南京愛德印刷有限公司
（江寧縣東山鎮金箔路 203 號，郵政編碼：211100）

開本 850×1168 毫米　1/32　印張 12.125　插頁 4　字數 475 000
1997 年 12 月第 1 版　1997 年 12 月第 1 次印刷
印數 1－1 200 册

ISBN　7－5343－3118－8

Z·82　　定價：31.60 元

《現代漢語方言大詞典》領導小組

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

分地方言詞典總序

李　榮

方言調查記錄語言的現狀,方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式,表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者,也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下,我們計畫編一部以實地調查爲主的,綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言,編四十册分地方言詞典。第二步是在四十册分地方言詞典的基礎上,補充一些其他方言資料,編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查爲本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年,也不排斥青年。根據前者確定音系,記錄語料;參考後者補充詞語,同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種,前者采用公開出版的《方言調查字表》,後者是專爲本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語,凡是本方言能說的,都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅,可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項:一是爲綜合的方言詞典準備條件,二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分爲三部分:主體是詞典正文,前有引論,後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項:(壹)本地的沿革、地理與人口。(貳)本方言內部的地理差別與年齡差別,本詞典發音合作人的方言派別。(叁)本方

言的聲韵調，聲韵調的連讀變化。假如有變音，就説明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韵調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有没有什麽音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表内。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麽意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會説的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區别於其他方言，尤其是區别於附近方言之處。(陸)凡例，説明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區别，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韵母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不説出處。引用其他書刊時一般都説出處。

我們全體工作人員，雖説多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各册多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

引　論

壹　東莞市

東莞市地處廣東省珠江三角洲東北部，東江下游南岸。北鄰增城、博羅，西北接廣州，西面與番禺、中山隔獅子洋、珠江口相望，南鄰寶安、深圳，東接惠陽，位於東經 113°31′—114°15′，北緯 22°39′—23°09′。全市南北寬約 46.8 公里，東西長約 70.45 公里，總面積 3297 平方公里。據 1990 年普查，全市人口爲 1,311,892 人，而外來人口的數量與常住人口幾乎不相上下，在東莞有的鎮，外來民工甚至遠遠超過了常住人口。

據清陳伯陶的《東莞縣志》載，秦漢三國時，東莞屬南海郡，東晉時屬東官郡，東晉成帝咸和六年（公元 331 年）立縣，名寶安。唐肅宗至德二年（公元 757 年）更名東莞，並遷縣治於莞城，此後，莞城鎮一直是全縣政治、經濟中心，縣治的所在地。元朝時東莞歸廣州路，明朝、清朝時歸廣州府。"東莞"之名，據說是得之於其在廣州之東，境內又盛産莞草："廣州之東有莞草"。

1949 年，中華人民共和國成立後，東莞先屬東江行政區管轄，1950 年 3 月，改隸珠江區專員公署。1952 年 12 月，撤銷珠江專區，東莞縣劃歸粵中行政區。1956 年 2 月，撤銷粵中行政區，東莞縣劃入惠陽專區。1958 年 11 月，東莞縣隸廣州市。1959 年 1 月，東莞縣劃歸佛山專區。1963 年 6 月，東莞又復歸惠陽專區。1985 年 9 月，經國務院批准，東莞撤縣立市（縣級），仍屬惠陽地區管轄。1988 年 1 月國務院批復東莞由縣級市升格爲地級市，直隸廣東省。

東莞市境內共有 33 個區鎮：莞城、石龍、虎門、長安、新灣、沙田、道滘、洪梅、厚街、麻涌、萬江、中堂、望牛墩、石碣、高埗、寮步、大朗、大嶺山、篁村、附城、茶山、企石、石排、常平、橫瀝、東坑、橋頭、樟木頭、謝崗、清溪、塘廈、鳳崗、黄江。其中市政府所在地莞城鎮地跨東莞運河兩岸，距離省會廣州市僅 50 多公里。"舉重之鄉"石龍鎮是鐵路（廣九鐵路）、水路、公路的交匯點，是東江中下游的航運樞紐和貨物的集散地。名震中外的虎門鎮是外貿的重要港口，鎮內有鴉片戰爭博物館、虎門林則徐紀念館、林則徐銷煙池和沙角古炮臺。

東莞市通行粵方言和客家方言，但客家方言在東莞無論是流行的區域還是使用的人口都是少數，它主要通行於境內東南部與惠陽、深圳相鄰的丘陵地帶，面積

約占全市總面積的18%,人口約占全市總人口的16%。全市有客家方言的大約十二個鎮,其中只有樟木頭一個純客鎮,其餘十一個粵客雜居鎮使用客家方言的人數多寡不一,清溪鎮基本上通行客家方言;鳳崗鎮多數説客家方言,少數説粵方言;大嶺山、塘廈、黄江、謝崗四個鎮大部分講粵方言,小部分説客家方言;餘下的莞城、附城、虎門、篁村、厚街五個鎮大部分講粵方言,少量講客言方言,例如莞城鎮就只有一個300多人的羅沙上嶺村講客家方言。本詞典所説的東莞方言,指的是通行於莞城鎮的粵方言,莞城鎮人口八萬多。

貳　東莞方言的内部差別

莞城話是東莞粵方言的代表,過去本地客家人學講粵方言講的是莞城話,不過,近年來莞城話的這種地位已有逐漸被廣州話取代的趨勢。東莞粵方言新派老派的差別本不顯著,近年由於年輕人多講廣州話,使東莞話有了一些變化。

東莞話内部有地域的差別。總的來説,境内西北部水鄉片的粵語較一致,水鄉片最特殊的要數新灣鎮,此鎮"無本地口音",因爲當地居民都是六七十年代陸續從周圍各地遷入的。東部丘陵片較水鄉片複雜。以下比較莞城話與其他鎮粵語的不同點。

㈠古來母字與泥母字在東莞粵語中大多不混。莞城話也不混,泥母字讀[n-]聲母,來母字讀[ŋ-]聲母。來母字跟疑母字今聲母相同。來母讀[ŋ-]的鎮還有西北部其他的七個鎮:附城、篁村、萬江、高埗、望牛墩、道滘、洪海。例如:

	莞城	萬江	石龍	黄江		莞城	萬江	石龍	黄江
老來	ᶜŋɔu	ᶜŋɔu	ᶜlɔu	ᶜlɐu	賴來	ŋaiᵓ	ŋaiᵓ	laŋ^{2}	laiᵓ
腦泥	ᶜnɔu	ᶜnɔu	ᶜnɔu	ᶜnɔu	艾疑	ŋaiᵓ	ŋaiᵓ	ŋai^{2}	ŋaiᵓ
呂來	ᶜŋui	ᶜŋui	ᶜlui	ᶜlui	盧來	ᶜŋɔu	ᶜŋɔu	꜀lɔu	꜀lɔu
女泥	ᶜnui	ᶜnui	ᶜnui	ᶜnui	熬疑	ᶜŋɔu	ᶜŋɔu	꜀ŋɔu	꜀ŋɔu

㈡位於東莞東北部的鳳崗、清溪、塘廈、謝崗、橋頭、大朗、企石七個鎮有[ɬ-]聲母,其他鎮没有。例如:

	莞城	中堂	大朗	橋頭
死	ᶜsɐi	ᶜsɐi	ᶜɬei	ᶜɬei
四	sɐiᵓ	sɐiᵓ	ɬeiᵓ	ɬeiᵓ
修	꜀sau	꜀sau	꜀ɬɔ	꜀ɬɔu
説	søt꜆	søt꜆	ɬit꜆	søt꜆

大朗、橋頭等地的[ɬ]聲母，莞城等其他地方讀爲[s]聲母。

㈢莞城話撮口呼只有一個[y]韻母(青年人有 y→i 現象)。三十二個有粵語的區鎮裏，這個[y]有大半(十八個)都讀成了[i]。這十八個區鎮是：附城、高埗、道滘、厚街、沙田、茶山、企石、寮步、横瀝、東坑、常平、大朗、大嶺山、黄江、謝崗、塘廈、清溪、鳳崗。有[y]的鎮也存在[y]向[i]演變的趨勢，望牛墩鎮[y]韻母僅剩下一個魚字。

	莞城	洪海	望牛墩	道滘
豬	꜀tsy	꜀tsy	꜀tsi	꜀tsi
魚	꜁zy	꜁zy	꜁zy	꜁zi
餘	꜃zy	꜃zy	꜃zi	꜃zi
雨	꜃zy	꜃zy	꜃zi	꜃zi

㈣古咸深山臻宕江曾梗通九攝舒聲韻字，莞城和一部分區鎮今讀[-m -n -ŋ]尾，讀[-m]尾的韻少，讀[-ŋ]尾韻的多。麻涌、厚街、茶山、石排、企石、寮步、横瀝、大朗、大嶺山、鳳崗十個鎮没有[-m]尾韻。

㈤入聲韻尾的差異更加複雜，全市大致可以歸成四類：第一類以莞城鎮爲代表，加上中堂、附城、篁村、虎門、新灣、石碣、石龍、黄江、謝崗、清溪、塘廈共十二個鎮，有[-p -t -k -ʔ]四種塞音韻尾。第二類麻涌、望牛墩、道滘、洪梅、厚街、高埗、萬江、寮步、大嶺山、石排、横瀝、大朗、橋頭十三個鎮只有[-t -k -ʔ]三種韻尾，没有[-p]尾。第三類東坑、茶山、常平、鳳崗四個鎮只有[-t -k]兩種韻尾。第四類企石、沙田、長安三個鎮跟廣州話一樣，有[-p -t -k]韻尾，没有[-ʔ]韻尾。

	莞城	麻涌	東坑	長安
入	zɐp꜄	zɐk꜄	zɔk꜆	zɐp꜆
鐵	t‘it꜆	t‘itₒ	t‘it꜆	t‘itₒ
木	mok꜆	mok꜆	mok꜆	mok꜆
盒	haʔ꜆	hɐʔ꜆	hak꜆	hak꜆

㈥莞城等大多數鎮去聲不分陰陽，去聲分陰陽的只有石龍、麻涌、沙田、虎門、新灣、長安和寮步等七個鎮。

㈦各鎮粵語的入聲總括起來有四種：①只有陰入和陽入，如謝崗、鳳崗。②有陰入、中入、陽入，如沙田、新灣、茶山、石排、橋頭。③除陰入和陽入外，還有一個變入。如莞城、中堂、望牛墩、道滘、厚街、萬江、附城、寮步。④入聲調類多達四個，有陰入、中入、陽入、變入，如麻涌、洪梅、虎門、長安、篁村、石碣、石龍、大嶺山、企石、横瀝、東坑、常平、大朗、黄江、清溪。

㈧各鎮粵語詞彙的差異主要是一些常用詞語的不同，以人稱代詞爲例，莞城等鎮是在單數人稱代詞之後加“哋”[tɐi꜄]表示複數。清溪等鎮加“人”[꜁zɐn]表示複數。企石、石排、常平、横瀝、橋頭、謝崗等鎮把單數代詞的陽上調改讀爲陰上調就

表示複數。

	莞城	清溪	企石
第一人稱單數	我 ᶜŋɔ	我 ᶜŋɔ	我 ᶜŋui
複數	我哋 ᶜŋɔ tɐiᵓ	我人 ᶜŋɔ ꜀zɐn	我 ᶜŋui
第二人稱單數	你 ᶜnɐi	你 ᶜnei	爾 ᶜzi
複數	你哋 ᶜnɐi tɐiᵓ	你人 ᶜnei ꜀zɐn	爾 ᶜzi
第三人稱單數	佢 ᶜk'ui	佢 ᶜk'ui	佢 ᶜk'ui
複數	佢哋 ᶜk'ui tɐiᵓ	佢人 ᶜk'ui ꜀zɐn	佢 ᶜk'ui

叁　東莞方言的聲韻調

㈠聲母　莞城話有十九個聲母，包括零聲母[ø]在內。

p p' m v f　t t' n　ts ts' s z　k k' ku k'u ŋ h　ø

㈡韻母　莞城話包括自成音節的[m̩]在內共有四十個韻母。韻母右上角的數字表示韻母的次序，單字音表與詞典正文都用這個次序。

	a[1]	ɛ[2]	ɵ[3]	ɔ[4]		i[5]	u[6]	y[7]
ɐi[8]	ai[9]			ɔi[10]			ui[11]	
	au[12]			ɔu[13]		iu[14]		
ɐm[15]								
ɐn[16]			ɵn[17]			in[18]	un[19]	
	aŋ[20]	ɛŋ[21]	ɵŋ[22]	ɔŋ[23]	oŋ[24]			
		əŋ[25]						
ɐp[26]	aʔ[27]							
ɐt[28]			ɵt[29]			it[30]	ut[31]	
ɐk[32]	ak[33]	ɛk[34]	ɵk[35]	ɔk[36]	ok[37]	ik[38]		
		ək[39]						m̩[40]

㈢聲調

①單字調　莞城話有八個單字調。

陰平	[˨˩˧] 213	陰上	[˧˥] 35	去聲	[˧˨] 32	陰入	[˦] 44
陽平	[˨˩] 21	陽上	[˩˧] 13			陽入	[˨] 22
						變入	[˨˦] 24

古平聲和古入聲按古聲母的清濁今分別讀陰平、陽平和陰入、陽入。古上聲次濁聲母字和部分古上聲全濁聲母字今讀陽上。古去聲字(不論清濁)、部分古上聲

全濁聲母字和少數古入聲字(主要是古入聲清聲母字)今讀去聲。古入聲部分清聲母字和個別古次濁字今讀[a ɛ ø ɔ]四韻(没有塞音韵尾),[˨˦]24 調,姑且叫變入。下文單字音表這些韵母分別排列在[aʔ ɛk øk ɔk]四韵之後。

②變調　莞城話有兩個變調:[┌]55 和[ɼ]35。

變調 55,又高又平,與廣州話的高平變調相當。除了單字調讀陰上和陰入的字没有這種變調,讀其他單字調的字都可能出現這種變調,但以陰平字爲最多。

變調 35 實際的調值比陰上略高,類似廣州話的高升變調。陽平字出現這種變調最多。

變調可以出現在單字、兩字組或三字組的連讀中,可以出現在連讀的前一音節,也可以出現在連讀的第一音節,也有連讀的兩個音節都變的。比較多的是出現在兩字組連讀中,而且大多數是在後一音節。

從詞類看,變調的主要是名詞,也有一些形容詞,另外有少數幾個動詞、副詞和語氣詞。部分形容詞可以利用變調來表示程度的增減,這是莞城話形容詞變調出現的主要條件。動詞的變調不像廣州話那樣用來表示完成。變調舉例如下:

剌~~剝~~ p'ɐi˨˦┌　　魏樣 ts'au˥ zøŋ˧┌　　蛋 tɛŋ˧ɼ

龍眼 ŋoŋ˩ ŋɛŋ˨˦ɼ　　蚊蚊~~剛剛~~ mɐn˨˦┌ mɐn˨˦┌　　鞋屐~~木屐~~ t'ɛk˥ k'øk˧┌

鹿 ŋok˧ɼ　　面褲~~外褲~~ min˧ɼ fu˧　　姑蠅 ku˨˦ zəŋ˨˦┌

鞋刷 hai˩ ts'ɛ˧┌　　杉樹 ts'aŋ˨˦ɼ sy˧　　燒鴨 siu˨˦ ŋa˧┌

撩尾~~做爆竹的工序之一~~ ŋiu˩ mɐi˨˦┌　　天棚 t'in˨˦ p'ɛŋ˩ɼ

莞城話的變調大多屬於習慣變調,變調與否同詞的詞彙意義和語法意義没有關係。但也有少數變調是能夠區別詞義及詞性,表達一定的語法意義的。例如:

咁長 kɐm˧ ts'øŋ˩ 這麼長	咁長長 kɐm˧ ts'øŋ˩┌ ts'øŋ˩┌ 這麼短
仔 tsɔi˥ 兒子	仔 tsɔi˥┌ 未婚少男
女 nui˨˦ 女性　　女 nui˨˦ɼ 女兒	女 nui˨˦┌ 未婚少女
包(嘢) pau˨˦ (zø˨˦) 動詞:包(東西)	包 pau˨˦┌ 名詞:包子
(一)條 (zɐk˥) t'iu˩ 量詞	(雪)條 (søk˧) t'iu˩ɼ 名詞:冰棍

肆　東莞方言單字音表

東莞方言單字音表見下文第 9—14 頁表之一至表之六。

㈠本表按韵母排列,韵母次序與上文叁㈢韵母表相同。

㈡同一韵母的字按聲母排,聲母次序與上文叁㈠聲母表相同。

㈢聲調排列次序與上文叁㈢相同。讀變入調的[a ɛ ø ɔ]四韵分別排在[aʔ ɛk øk ɔk]四韵之後。因爲單韵母[ɛ]只在變入調中出現,故排列在後面。

㊃[m̩]在單字音表中列[0]聲母行。

㊄表中有少數字重出，表示這個字有幾個讀音，因受篇幅限制，不加腳注，請看詞典正文。

㊅表中的圓圈表示有音無字或一時尚找不到合適的用字，都在表下加注。

東莞方言單字音表之一

韵/調/聲	a					ø					ɔ					i					u					y				
	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲
	˨˩˧	˨˩	˧˥	˩˧	˧˨	˨˩˧	˨˩	˧˥	˩˧	˧˨	˨˩˧	˨˩	˧˥	˩˧	˧˨	˨˩˧	˨˩	˧˥	˩˧	˧˨	˨˩˧	˨˩	˧˥	˩˧	˧˨	˨˩˧	˨˩	˧˥	˩˧	˧˨
p	巴		把		壩						波				駁															
p‘		爬			怕							婆	頗		破															
m	媽	麻		馬	罵			歪			摩	磨	摸		幕															
v	蛙	華	畫		華						窩	和			禍	哀	回	藹		愛	污		滸		惡					
f	花				化				○		科		火		貨	開		海		害	枯	扶	苦		父					
t			打		答						多		躲		惰		○													
t‘	他				塔					唾	拖	駝	妥		托															
n		拿			那							挪			糯															
ts	渣				炸	遮		者		借		佐	阻		助	支	○	指		致						朱		主		蛀
ts‘	叉	茶		岔	插	車	邪	且		鵲	初	鋤	楚	坐	錯	癡	池	恥		刺							廚		柱	
s	沙	灑				賒	蛇	寫	社	赦	梳	傻	鎖		索	師	時	使	市	是						書	殊	鼠	輸	樹
z				也			爺		野	夜	○					衣	移	倚	爾	異						於	餘	淤	語	譽
k	家		賈		架						歌				個						姑	○	股		顧					
k‘					○		茄			卻	○				郝	○					箍									
ku	瓜		剮		卦						鍋		果		過	該		概												
k‘u	跨				掛		螺											改		蓋										
ŋ	鴉	牙	啞	瓦	亞	靴					阿	羅		我		○	○													
h	蝦	霞	○		下							河	可		賀															
ø					阿																									

na˩˧ ～下：現在

k‘a˧˨ ～勢：了不起，不可一世

ha˧˥ 表示應答

fø˩˧ 㖡～：窩囊

zɔ˩˧˥ 巢皮伊～：形容皮皺

k‘ɔ˩˧˥ 打電話

ti˨˩ 打倒～□[poŋ˨˩]拉：一種兒童游戲

tsi˨˩ 劃火柴的聲音

k‘i˩˧˥ 啱～：合得來

ŋi˩˧˥ ～鵝鵝：形容說話囉嗦；表述不清

ŋi˨˩ ～～□□[ŋit˥ ŋit˥]：破舊家具受壓時發出的聲音

ku˨˩ 用力吞咽時發出的聲音

東莞方言單字音表之二

韻 調 聲	ɐi 陰平˨˩˧	ɐi 陽平˨˩	ɐi 陰上˧˥	ɐi 陽上˩˧	ɐi 去聲˧˨	ai 陰平˨˩˧	ai 陽平˨˩	ai 陰上˧˥	ai 陽上˩˧	ai 去聲˧˨
p	卑		彼		備			擺		敗
pʻ	披	皮	鄙	被	屁		牌			派
m	○	眉		美	味		埋		買	賣
v						歪	懷			壞
f	飛	肥	匪		肺	○				塊
t	知				地			獃		大
tʻ										太
n				你	膩				乃	耐
ts	咨		紫		字	齋		○		債
tsʻ		辭	此	似	次	猜	柴	睬		蔡
s	私		死		事			○	璽	曬
z										
k	機		紀		技	佳		解		戒
kʻ		其		企		揩		楷		
ku			鬼			乖		拐		怪
kʻu										
ŋ		梨		李	利	埃	涯	矮		賴
h	希		起		汽	○	孩		蟹	械
ø										

韻 調 聲	ɔi 陰平˨˩˧	ɔi 陽平˨˩	ɔi 陰上˧˥	ɔi 陽上˩˧	ɔi 去聲˧˨	ui 陰平˨˩˧	ui 陽平˨˩	ui 陰上˧˥	ui 陽上˩˧	ui 去聲˧˨
p		髀			幣	杯				背
pʻ	批					坯	陪			沛
m		迷		米			梅		每	妹
v	威	維	委	偉	位					外
f	輝		非		肺	灰				
t	低		抵		弟	堆				對
tʻ	梯	堤	體		替	胎	臺	腿		退
n		泥							女	內
ts	擠		仔		劑	災		宰		聚
tsʻ	妻	齊				吹	村	彩		菜
s	篩		駛	柿	勢	雖	誰	水		碎
z		曳				芮			銳	
k	雞		○		計	居		舉		句
kʻ	溪		啓		契	拘	渠	潰	佢	
ku	歸		鬼		桂					
kʻu	規	葵			愧					
ŋ		危		禮	藝		來	儡	壘	淚
h	屄	奚			係		墟		許	去
ø										

韻 調 聲	au 陰平˨˩˧	au 陽平˨˩	au 陰上˧˥	au 陽上˩˧	au 去聲˧˨	ɔu 陰平˨˩˧	ɔu 陽平˨˩	ɔu 陰上˧˥	ɔu 陽上˩˧	ɔu 去聲˧˨
p	包		飽			褒		補		布
pʻ	拋	刨	跑	○	炮	鋪	袍	普	抱	鋪
m		矛		牡	貿		毛		武	務
v										
f		浮	否		阜					
t	兜		抖		豆	刀		賭		到
tʻ	偷	頭			透	叨	徒			套
n		撓	扭		鬧		奴		腦	怒
ts	舟		走		咒	租		早		做
tsʻ	抄	籌				粗	曹	草		措
s	修	仇	手		壽	蘇	○	嫂		素
z	優	柔	柚	有	右					
k	郊		九		舊	高		稿		
kʻ	寇	求	朽		扣					
ku										
kʻu										
ŋ	歐	牛	嘔	藕	漏	撈	勞		老	路
h	休	侯	巧		效	薅		好		耗
ø										

mɐi˨˩˧ ～滋：小氣

fai˨˩˧ □[hai˨˩˧]～：音響設備

tsai˧˥ 兩頭擺

sai˧˥ 用舌頭舔

hai˨˩˧ ～□[fai˨˩˧]：音響設備

kɔi˧˥ 扔掉

ŋɔi˧˥ ～狗邊：反犬旁，漢字偏旁之一

sɔu˨˩ 毛～：好色

東莞方言單字音表之三

韻 調 聲	iu					ɐm					ɐn					øn					in					un				
	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲
p	標		表								奔		品		笨						邊	便	扁		變	般		本		半
p'	漂	嫖		縹	票							貧			噴						偏				片	潘	盆			判
m		苗	藐	秒	廟						蚊	文		每	問							棉		免	面		門		滿	悶
v											溫	雲	穩	允	運											安		碗		喚
f											芬	焚	粉		奮											歡	寒	款		汗
t	刁	○			掉					○	燈	○	等		鄧	端		短		段	顛		典		店					
t'	挑	條	○		跳						吞	疼		盾			臀			斷	天	田	腆							
n				鳥	尿						○	能							暖	嫩		年			念					
ts	招		沼		趙	針	○	枕		浸	珍		準		振	專		轉		鑽	箋		展		戰					
ts'	超	潮	悄		俏	侵	沉	寢		滲	親	塵	蠢		趁	村	全	喘		寸	千	錢	淺		塹					
s	燒	韶		小	笑	心	岑	審		甚	新	神	榫	肫	腎	孫	船	損		算	仙	蟬	閃		善					
z	妖	搖	擾	舀	耀	陰	吟	飲		任	恩	人	忍	引	刃	淵	沿	阮	軟	願	烟	炎	演		厭		丸	皖		
k	驕	○	繳		叫	今	○	錦		撳	巾		僅		更	絹	犍	捲		鍵	堅		檢		件	竿		館		冠
k'		橋	巧			襟	琴		妗		芹	奶					權					鉗								
ku											君		滾		郡															
k'u											刊	群	菌		困															
ŋ		燎		了	料		林	揞	檁		鶯	倫			論		聯	戀	卵	亂	黏	憐		斂	練					
h	囂		曉			欽	含			勘	欣	恒	很		杏	圈	玄	犬		勸	牽	嫌	險		欠					
ø																														

tiu˩　～一下：看一下

t'iu˥　狗～：不大不小的狗

kiu˩　硬～～：很硬

tɐm˧　～腳：跺腳

tsɐm˩　小聲說話的聲音

kɐm˩　物品碰撞時發出的沉悶聲音

tɐn˩　同[kɐm˩]

nɐn˧˥　～鼻：鼻塞講話不清楚

東莞方言單字音表之四

韻／調／聲	aŋ					ɛŋ				
	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲
	˨˧	˨˩	˥	˩˧	˧	˨˧	˨˩	˥	˩˧	˧
p						班		板		辦
p‘						烹	朋		棒	盼
m							盲		晚	萬
v						彎	球		挽	幻
f						翻	凡	反		泛
t	耽		膽		擔	丹				旦
t‘	貪	潭			探	灘	壇	坦		嘆
n		南					難	○		難
ts	簪		斬		暫	爭	攢	盞		正
ts‘	參	○				餐	殘	產		燦
s	三					山	城	省		傘
z										
k	柑		減		覽	奸		揀		間
k‘							○			○
ku						關	○			慣
k‘u								○		逛
ŋ	庵	岩	攬	覽	暗		蘭		眼	爛
h		咸	餡		撼	刊	閑			限
ø										

韻／調／聲	øŋ					ɔŋ				
	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲
	˨˧	˨˩	˥	˩˧	˧	˨˧	˨˩	˥	˩˧	˧
p						邦		榜		謗
p‘		平					旁		蚌	
m		名			命		亡	莽		望
v						汪	王	枉	往	旺
f						方	防	晃		況
t	釘	○	頂		訂	當	噹	黨		宕
t‘	廳			艇	聽	湯	糖	躺		燙
n		娘					囊	曩		
ts	張		獎		仗	莊				狀
ts‘	昌	腸	搶		唱	倉	牀	廠		
s	傷	嘗	想	上	尚	桑		爽		喪
z	央	羊	抰	養	樣					
k	姜		頸		鏡	江		講		鋼
k‘		強		強					○	礦
ku						光		廣		
k‘u							狂			擴
ŋ		良	輛	兩	閬		郎	啷	朗	浪
h			響		向	腔	杭	慷		項
ø										

韻／調／聲	oŋ					əŋ				
	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲	陰平	陽平	陰上	陽上	去聲
	˨˧	˨˩	˥	˩˧	˧	˨˧	˨˩	˥	˩˧	˧
p		○	捧			冰		丙		並
p‘		蓬				○	評			
m		蒙	懵		夢		名		皿	命
v									永	
f	風	馮	俸		鳳					○
t	冬	○	董		動	汀	○	頂		定
t‘	通	同	統		痛	聽	庭	挺		聽
n		農			弄		寧	擰		
ts	鐘		總		縱	征		整		淨
ts‘		冲	寵	寵	重	青	程	請		秤
s	鬆	崇	慫		送	升	成	省		姓
z	雍	戎	擁	冗	用	英	迎	映		應
k	公				共	京		境		勁
k‘			鞏	虹	控		瓊			○
ku										
k‘u						傾		頃		
ŋ		龍			弄	拎	靈		嶺	
h		洪	恐		烘	兄				
ø										

ts‘aŋ˨˩ 岩岩～～：東西放得不平整

nɛŋ˥ ～一下：嚇一跳

k‘ɛŋ˨˩ 靈～：靈驗

k‘ɛŋ˧ 疏另～爛：很疏

kuɛŋ˨˩ 關門窗的聲音

k‘uɛŋ˥ 菜～：菜梗

tøŋ˨˩ 久久～一下：偶爾搞(弄)一下

k‘ɔŋ˨˧ 成堆的蒼蠅、小蟲等爬在一起，蠢蠢欲動的樣子

poŋ˨˩ 打倒□[ti˨˩]～拉：一種兒童游戲

toŋ˨˩ 象聲詞

p‘əŋ˨˧r 輕～～：很輕

fəŋ˨˩ ～腳：甩腿

təŋ˨˩ ～着：碰着，撞着

k‘əŋ˧ 咁～：這麼利害

東莞方言單字音表之五

聲＼調＼韻	ɐp 陰入˥	ɐp 陽入˨	aʔ 陰入˥	aʔ 陽入˨	a 變入˧	ɐt 陰入˥	ɐt 陽入˨	øt 陰入˥	øt 陽入˨	it 陰入˥	it 陽入˨	ut 陰入˥	ut 陽入˨	ɐk 陰入˥	ɐk 陽入˨	ak 陰入˥	ak 陽入˨	ɛk 陰入˥	ɛk 陽入˨	ɛ 變入˧
p										○	別		鉢	北					白	八
p'											撇		潑	匹	勃	○				
m						乜					滅		末		勿				麥	擘
v													活	杌					滑	挖
f						忽	佛			○		○	喝						伐	發
t				沓		得	凸	腯	奪	的	跌				特				達	
t'					塌	忒			脫		鐵				突					
n									○		鑷				納				捺	○
ts				雜				○	絶	瀄	浙			卒	疾	測			擇	軋
ts'						出			[illegible]	○	徹			七	瞭		賊			刷
s									石	○	聶			失	實					殺
z		入							月		業			一	逸					
k							訖		橛		結	○	括	吉	訖					格
k'				○					決	○	揭			咳	○					
ku						骨								骨						刮
k'u														窟	掘					
ŋ				齾		吃	○			○				訖	脅				辣	壓
h				盒					血		協			克						客
ø																				

k'aʔ˨ 硬～：很硬

ŋɐt˨ ～～下：一抖一抖的

nøt˨ ～起個嘴：噘起嘴

tsøt˥ 狗籠～

pit˥ 鵝～：赤子陰

fit˥ 花～：花哨

ts'it˥ 尋尋～：猜拳以定勝負的一種方法

sit˥ 薄～～：非常薄

k'it˥ ～□[fit˥]：減肥

ŋit˥ □□[ŋi˨ ŋi˨]～～：破舊家具受壓時發出的聲音

fut˥ 小昆蟲等急促起飛時發出的聲音

kut˥ ～一聲飲休：咕一聲喝了

k'ɐk˨ 硬～～：很硬

p'ak˥ ～鰱：舞伴

nɛ˧ 保～：一種水果

東莞方言單字音表之六

韵 調 聲	øk		ø	ɔk		ɔ	ok		ik		ək		m̩				
	陰入 ˥	陽入 ˨	變入 ˦	陰入 ˥	陽入 ˨	變入 ˦	陰入 ˥	陽入 ˨	陰入 ˥	陽入 ˨	陰入 ˥	陽入 ˨	陰平 ˨˩	陽平 ˩	陰上 ˥	陽上 ˨˧	去聲 ˧
p				卜	薄		○				迫	○					
p'							僕	僕			僻						
m				剝	莫		○	木									
v					鑊							或					
f					縛		福	服									
t		[illegible]		○	踱		督	獨			的	狄					
t'			踢				禿				剔	○					
n				○	諾	寞						溺					
ts		着		執	鑿		竹				織	直					
ts'	雀		尺		戳		促	族	赤		斥						
s		石	錫	濕	十		叔	贖			適	食					
z		若		揖			鬱	玉			億	亦					
k		屐	腳	急	及	各	穀				擊	極					
k'		劇		給		確	曲	局									
ku						國											
k'u											虢						
ŋ		掠			落		屋	六	列		○	力					
h					學	殼	哭										
ø														唔		五	誤

tɔk˥ 刀剁砧板時發出的聲音

nɔk˥ ～埋嘴:閉着嘴

pok˥ 紅～～:紅撲撲

mok˥ 發～:發霉

pək˨ ～過去:跳過去

t'ək˨ ～住:阻住

ŋək˥ 嘰～窟訖:零碎東西散落時發出的聲音

伍　東莞方言的特點

東莞方言在粵語中跟寶安、香港新界等地比較接近。既有粵方言所共有的特點，例如：古全濁聲母今讀塞音、塞擦音時，陽平陽上送氣，陽去、陽入不送氣；古微母、明母字大都念[m]聲母；古精、知、照三組聲母合流，今讀[ts ts‘ s z]等等。但也有一些區別於廣州等地粵語的特點。下文比較時，新界指錦田，寶安指沙井。

㈠除了[a]韵的“阿 a˨˩”，[m̩]韵的“唔 m̩˨˩|五 m̩˨˩˧|誤 m̩˧”以外，東莞方言的其他韵母没有跟零聲母相拼的字。

㈡古來母字在東莞有部分人讀[l]，另有部分人讀[ŋ]，還有部分人有的字讀[l]，有的字讀[ŋ]。本詞典發音人讀[ŋ]。

	東莞	北京	廣州	香港	新界	寶安
來	ŋui˨˩	lai˧˥	lɔi˨˩	lɔi˨˩	lɔy˨˩	lui˨˩
勞	ŋɔu˨˩	lau˧˥	lɔu˨˩	lɔu˨˩	ləu˨˩	lɔu˨˩
林	ŋɐm˨˩	lin˧˥	lɐm˨˩	lɐm˨˩	ləm˨˩	lɐŋ˨˩
歷	ŋək˨	li˥˩	lek˨	lek˨	nək˨	le?˨

㈢若干東莞讀[f]聲母的字在廣州、香港一帶讀喉擦音。例如：

	東莞	北京	廣州	香港	新界	寶安
海	fi˧˥	xai˨˩˦	hɔi˧˥	hɔi˧˥	fʊy˧˥	fui˨˩
開	fi˨˩˧	k‘ai˥	hɔi˥	hɔi˥	fʊy˨˩˧	hui˥(˧˥)
看	fun˧	k‘an˥˩	hɔn˧	hɔn˧	fʊŋ˨˩˧	fun˨˩˧
寒	fun˨˩	xan˧˥	hɔn˨˩	hɔn˨˩	fʊŋ˨˩	fun˨˩

㈣以[a]和[ɐ]爲主要元音的韵母配對情況没有廣州話整齊，東莞只有[ai ɐi]和[ak ɐk]兩對對立，且以[a ɐ]作主要元音的韵母出現情況也與廣州話不一樣，廣州的[ɐi]韵的字，東莞多讀[ɔi]，反過來廣州讀[ei i]韵的字，東莞卻有很多讀[ɐi]。

	街	鷄	三	心	盲	盟	八	七
東莞	kai˨˩˧	kɔi˨˩˧	saŋ˨˩˧	sɐm˨˩˧	mɛŋ˨˩	mɐn˨˩	pɛ˧˥	ts‘ɐt˥
廣州	kai˥	kɐi˥	sam˥	sɐm˥	maŋ˨˩	mɐŋ˨˩	pat˧	ts‘ɐt˥
	考	口	飯	粉	鴿	急	黑	刻
東莞	hau˧˥	hau˧˥	fɛŋ˧	fɐn˧˥	ka˧	kɔk˥	hɐk˥	hɐk˥
廣州	hau˧˥	hɐu˧˥	fan˨	fɐn˧˥	kap˧	kɐp˥	hak˥	hɐk˥

㈤廣州話的元音[œ]在東莞話中普遍高化爲[ø]。元音高化的現象不僅表現在[œ]變[ø]上，例如臺咍韵字廣州讀[ɔi]，莞城讀[ui]，主要元音也高化了。

	東莞	北京	廣州	香港	新界	寶安
春	ts'øn˨˧	tʂ'uən˥	ts'œn˥	ts'œn˥	ts'əŋ˥˧	ts'ɐŋ˥(˧˥)
香	høŋ˨˧	ɕiaŋ˥	hœŋ˥	hœŋ˥	hœŋ˥˧	hiɔŋ˥(˧˥)
述	sɐk˧	ʂu˥˩	sœt˨	sœt˨	sək˨	sɐʔ˨
臺	t'ui˨˩	t'ai˧˥	t'ɔi˨˩	t'ɔi˨˩	t'ɔy˨˩	t'ui˨˩
菜	ts'ui˧	ts'ai˥˩	ts'ɔi˧	ts'ɔi˧	ts'ɔy˥˧	ts'ui˨˧
腮	sui˨˧	sai˥	sɔi˥	sɔi˥	sɔy˥˧	sui˥

㈥東莞粵語與廣州話[-m -n -ŋ]韵尾和[-p -t -k]韵尾配對整齊的情况不一樣。東莞[-m]尾只有[ɐm]韵,[-p]尾只有[ɐp],並且僅有一個字"人"[zɐp˨](在語流中讀[zɐk˨])。[-n]尾和[-t]尾韵各四個,[-ŋ]尾韵和[-k]尾韵占了大多數。東莞入聲韵還多了個[aʔ]韵,主要是咸、山兩攝的入聲字。本項請參看上文第肆節單字音表。

㈦東莞粵語有八個調,入聲有一個變入調,實際調值是24,發音時先低平後升高,音程較長,没有塞音韵尾。此外,東莞話中還存在少量入聲讀如去聲的字,這也與廣州話等其他粵方言很不相同。

㈧東莞表示"誰"的疑問代詞不用廣州話的"邊個 pin˥ kɔ˧",而用"乜誰 mɐt˥ sui˨˩",如:佢他係是~?|~叫你嚟來?|呢本(這)本書係是~個的?

另一個構成疑問代詞的語素"鼠 sy˧˥"也很有特色,"鼠"相當於北京的"哪",不能單獨成詞,可以後接動詞、名詞、量詞等構成疑問代詞,例如:

①鼠係[sy˧˥ hɔi˧] 哪是:阿炳真係嚦真是能幹,一陣間就做妥咁多嘢一會兒就幹完這麼多活兒——~佢他一個人做,我哋我們大家夾手夾腳做嘅齊心齊力幹的。

②鼠有[sy˧˥ zau˨˧] 哪有:聽講你發敲了財,借啲些錢嚟來使下好啩用用好吧?——~錢呢,我自己都想問人借。

③鼠會[sy˧˥ vi˧] 哪會;怎麼會:好聲好氣講,佢他~唔不聽?|疊埋心水專心致志學~學唔識不會

④鼠日[sy˧˥ zɐk˨˩] 哪天:新屋~入伙哪天喬遷新居?|~係是你生日?

⑤鼠處[sy˧˥ sy˧] 哪裏:去~?|你哋你們學校響在~?

⑥鼠啲[sy˧˥ ti˩˧˥] 哪些:~係是我個的?|唔不要~?

⑦鼠個[sy˧˥ kɔ˧] 誰;哪個:~想去?|你要~?

㈨東莞方言有幾個常用的,區别於廣州話的助詞:

①敲[hau˨˧] 相當於北京話的結構助詞"了":食~飯|返上~學|佢他一早就走~‖敲也寫作休。

②個[kɔ˧] 不同於指示代詞"個[kɔ˧˥]",相當於北京的結構助詞和語氣助詞"的":新仔~書包|係是老師教我做~|呃人係唔啱~騙人是不對的。

③起[hɐi˧˥] 含義豐富。A)可作動詞(包括趨向動詞):~身起牀|~屋建房子|

講～就好笑。B)可作時態助詞，相當於北京的“了”和“着”：個隻鷄乸母鷄生～好多鷄春下了很多蛋｜講嚱嚱說着說着，佢哭～上嚟起來｜大佬大哥一手扯～細佬弟弟個的頭毛頭髮｜爭～食爭着吃。C)可作結構助詞，相當於北京的“得”和“的”：病～迷迷懵懵迷迷糊糊！｜苑樹(這)棵樹生結～啲果實(那)些果子又大又甜｜阿嫂整做～啲餸菜好好味味道很好。D)可作介詞，相當於北京的“在”：搦拿～手頭手上軟腍腍軟綿綿｜件褸(這)件大衣着穿～身處暖郁郁暖洋洋。E)可作語氣詞，相當於北京的“了，着了”：麻口外面有人畀被汽車撞～｜個個細蚊仔那個小孩畀被蛇咬～。

陸　詞典凡例

㊀詞典條目按東莞方言的韵母、聲母、聲調爲序排列。聲韵調的次序見上文“叁”，也可以查書前的東莞方言詞典音節表。多字條目列於單字條目之下。

㊁形同音不同的分立條目，在條目末了加○，○後注明另見某音。音義相同而形不同的采用其一爲條目，在條目末了加○，○後注明也作某。

㊂同義條目可分別注音，用等號相連，然後總的加注。等號後的條目如果第一字與前條相同，不再另外出條，否則另出條目。

㊃用國際音標注音，用五度制調號記本調和變調。

㊄詞典中的釋義項力求簡明，條目詞義清楚的就不釋。一個條目有幾個義項的，用圓圈號碼❶❷❸表示。

㊅小字　條目中小字音或音某表示字音特殊｜小字聲韵調分別表示聲母、韵母、聲調特殊｜例句的注也用小字。

㊆各種符號

鼠　字下小圓圈表示同音代替。

□　方框表示有音義無適用的字形。

＝　同義條目之間用等號連接。

⇨　若干同義條目用＝號相連時，詳注見於⇨後面的條目。

～　注與例子裏用～替代本條目，無論本條目有幾個字，都只用一個替代號。單音字表中的注文也用～替代本字。

()　圓括號除平常用法外，在條目和注音裏表示其中的成份可有可無，但只限於圓括號中成份不用時，其他成份的讀音没有變化。

[]　行文時音標前後用方括號，條目注音與列表不加方括號。

或　音標前加“或”加圓括號表示又音。

<　<前頭的音從後頭的音變來，如唔係不是[m˨ mɔi˧<hɔi˧]。

：　注與例子之間用冒號。

| 例子之間用單竪綫隔開。

——例子裏的對話用——隔開。

… 緊挨着上文已注音的字可以省略注音,一個連字符號表示省略一個字的音。

◇ 例子用比喻義前面用菱形。

△ 用熟語爲例前面加三角形。

‖ 注文雙竪綫後面的是釋義之外的其他有關本條目的說明。

○ 注文圓圈後面"另見……"表示多音條目另出條,"也作……"表示本條目另有寫法。

。 全條末了、每一義項的末了、|單竪綫、‖雙竪綫與圓圈的前頭,一律不用句號。

柒 詞典中例句常用字注釋

詞典例句中常用的東莞方言詞語,在這裏做個總的說明,詞典例句中不再一一加注。已見於上文第伍節的代詞、助詞等,這裏不再重復。

呢 nei˨˩˥ 指示代詞,相當於北京的"這":～個|～處這裏|～啲這些

個 kɔ˥ 指示代詞,相當於北京的"那":～個|～處那裏|～啲那些

啲 ti˨˩˥ 不定代詞。①相當於北京的"些":呢～|個～ ②相當於北京的"點兒":落放一～糖|一～都唔食不吃|識會一～英文

乜 mɐt˥ 疑問代詞。①什麼:做～?|係是～嘢東西? ②怎麼:昨晚開會～唔見你看不到你?|～咁衰嚛怎麼這麼壞!

乜嘢 mɐt˥ zø˨˩ 疑問代詞,相當於北京的"什麼":買～?|做～都要認認真真

係 hɔi˨ 相當於北京的"是":我～教師,佢他～學生|～佢他唔不～我

冇 mɔu˨˩ 没;没有。①動詞:～錢|～心機心情陪你玩 ②副詞:今朝早～食吃早餐|成晚整夜～瞓睡

睇 t'ɔi˥ 看:～書|～戲‖"睇"字《廣韻》齊韵透母與霽韵定母兩讀,今東莞、廣州睇字音都來自齊韵透母

瞓 fɐn˨ 睡:～大覺|～覺唔冚被因住凍着不蓋被子小心凍着

企 k'ɐi˨˩ 站:～好咪郁別動!‖本字當作"徛",《廣韻》紅韵渠綺切:"立也"。本詞典從俗寫作"企"

返 fɛŋ˨˩ 上;回:～學|～工上班|～屋企家

嚦 ŋɛk˥ 聰明能幹:～仔男孩|次次都考第一,真係是～‖也作叻

衰 sui˨˩ ①糟糕;倒霉:真係是～,又整搞壞敲了|今日夠～,樣樣都唔不順 ②缺德;討厭:～鬼|個啲那些人咁這麼～,掉到成地蔗渣扔得滿地甘蔗渣子

仔 tsɔi˥ ①男孩;兒子 ②孩子:男～|女～ ③附在名詞之後表示細小:星～小星星|

鴨～|鞋～

乸 na˥ 雌性;常附在名詞後表示已生育過的:睇下呢隻係公定還係～看看這隻是公還是母|豬～生豬仔小豬|婆～婆娘,含貶意

細蚊仔 soi˧ men˩˧ tsoi˥ 小孩子:～要聽大人話

家下 ka˩˧˥ ha˩˧ 現在;目前:～啱啱剛剛十點～|～個生活好過舊陣比以前好

嘢 zø˩˧ ①東西;貨:買～|平便宜～ ②活兒;事情:做～|諗想～ ③家伙,包括人和物,指人時含貶義:個那個～衰到死壞得要命|搵找個～嚟來裝生果水果

唔 m̩˩ 否定副詞:～好|～係是|～想去

唔該 m̩˩ kui˩˧ 勞駕;謝謝;請;借光。請求或感謝他人時用:～同我話畀佢知請你替我告知他|～曬非常感謝!|～幫我扶一下|～借歪啲讓開些

掂 tin˧ ①妥當;妥善;(弄)好;(說)服:昨日個那件事已經搞～喇了|同佢傾到～曬和他全談妥了|咁這樣做唔不～|乜誰誰有辦法講～佢他? ②清楚:連句話都講唔不～,你點樣怎麼樣出去搵食謀生啊? ‖也作惦

畀 pei˥ ①動詞,給:～本書你|剩返個剩下的!～曬佢全給他 ②介詞,被;讓;用:～人打傷|～佢去啦|～細小火慢慢煲熬 ‖也作俾

響 hœŋ˥ =彩 ts'ui˥ =喺 hɔi˥ ①動詞,在:禮拜星期天實肯定～屋企家|佢唔他不～處這兒 ②介詞,在:瞓睡～牀上|～邊處哪兒等我?|經理～寫字樓開會

咪 mɔi˩˧ 別;不要:～嘈吵|～信佢他|～走,等下先先等一下

啱 ŋaŋ˩˧ ①合適;合意:呢這個任務畀佢至最～|房間裝修得好～佢個心水他的心意 ②湊巧:佢他～走咗了|～好撞到佢遇到他 ③剛;才:～落下班|～學,重未識還不會

啱啱 ŋaŋ˩˧ ŋaŋ˩˧ 剛剛;剛好:佢他～重響處還在這兒|條褲～夠長

啱先 ŋaŋ˩˧ sin˩˧ 剛才:～有人搵找你

先至 sin˩˧ tsi˧ 才;再:冲完涼洗完澡～同你傾談|諗想好～做

咁 kɐm˧ 這麼;這樣;那麼;那樣:～好|～多|～犀利厲害

嘩 va˩ 嘆詞,表示驚奇,吃驚:～,呢處咁旺這裏這麼熱鬧!|～,跳樓貨做生意招來顧客用語,大減價的意思

喇 ŋa˧ 語氣詞,相當於北京句末的“了”:食吃飽～|就快夠鐘到時間～

咩 mø˩˧˥ 語氣詞,相當於北京的“嗎”:唔係不是～?|重未得還不行～?

吖 ŋa˧ 語氣詞,表示疑問:係唔係是不是你～?|做乜嘢幹什麼～?

啩 kua˧ 語氣詞,相當於北京句末的“吧”:佢唔他不會做呢這種事～?|係呢樣～?

咯 ŋɔ˧ 語氣詞,相當於北京句末的“了”:好～,夠喇了

喇啩 ŋa˧ kua˧ 語氣詞,相當於北京的“了吧”:咁這麼多得行～?|好～?

㗎 ka˧ 語氣詞,相當於北京的“的”:係唔係是不是真～?

啫 tsø˩˧˥ 語氣詞,表示肯定、勸告、無所謂等語氣,女性多用,女性有時用於表示嬌嗔:唔係不是～|唔不好理佢他～|好易很容易～|點解為什麼你咁衰這麼壞～!

《現代漢語方言大詞典》第一步計畫編寫四十册分地方言詞典。現在已經出版的有：

蘇州方言詞典　葉祥苓
廈門方言詞典　周長楫
長沙方言詞典　鮑厚星　崔振華　沈若雲　伍雲姬
崇明方言詞典　張惠英
婁底方言詞典　顏清徽　劉麗華
南昌方言詞典　熊正輝
西寧方言詞典　張成材
貴陽方言詞典　汪　平
武漢方言詞典　朱建頌
太原方言詞典　沈　明
烏魯木齊方言詞典　周　磊
梅縣方言詞典　黃雪貞
南京方言詞典　劉丹青
丹陽方言詞典　蔡國璐
忻州方言詞典　溫端政　張光明
柳州方言詞典　劉村漢
黎川方言詞典　顏　森
西安方言詞典　王軍虎
揚州方言詞典　王世華　黃繼林
徐州方言詞典　蘇曉青　呂永衛
金華方言詞典　曹志耘
海口方言詞典　陳鴻邁
銀川方言詞典　李樹儼　張安生
洛陽方言詞典　賀　巍
哈爾濱方言詞典　尹世超
牟平方言詞典　羅福騰
上海方言詞典　許寶華　陶　寰
寧波方言詞典　湯珍珠　陳忠敏　吳新賢
萬榮方言詞典　吳建生　趙宏因
南寧平話詞典　覃遠雄　韋樹關　卞成林
東莞方言詞典　詹伯慧　陳曉錦
濟南方言詞典　錢曾怡

总　目

捌 東莞方言音節表

音節	頁
a	
pa˨˩	1
pa˩	1
pa˥	1
pa˧	1
p'a˨˩	1
p'a˩	1
p'a˥	2
p'a˧	2
ma˨˩	2
ma˩	2
ma˩˧	3
va˨˩	4
va˩	4
va˥	4
va˧	4
fa˨˩	4
fa˧	5
ta˥	5
ta˧	9
t'a˨˩	9
na˨˩	9
na˩	9
na˧	9
tsa˨˩	9
tsa˥	9
tsa˧	9
ts'a˨˩	10
ts'a˩	10
ts'a˧	11
sa˨˩	11
sa˥	12
ka˨˩	12
ka˥	13
ka˧	13
k'a˨˩	13
k'a˧	13
kua˨˩	13
kua˥	14
kua˧	14
ŋa˨˩	14
ŋa˩	14
ŋa˥	14
ŋa˩˧	15
ŋa˧	15
ha˨˩	16
ha˩	16
ha˩˧	16
ha˧	16
a˧	17
ɛ	
pɛ˧˥	19
p'ɛ˧˥	20
mɛ˧˥	20
vɛ˧˥	20
fɛ˧˥	20
tɛ˧˥	21
t'ɛ˧˥	21
nɛ˧˥	21
tsɛ˧˥	21
tsɛ˧	22
ts'ɛ˧˥	22
sɛ˧˥	22
kɛ˧˥	22
kuɛ˧˥	22
ŋɛ˧˥	22
hɛ˧˥	22
ø	
pø˨˩	24
p'ø˨˩	24
mø˨˩	24
mø˥	24
tø˨˩	24
tø˥	24
t'ø˧˥	24
tsø˨˩	24
tsø˥	24
tsø˧	24
ts'ø˨˩	25
ts'ø˧˥	25
ts'ø˩	25
ts'ø˥	25
ts'ø˧	26
sø˨˩	26
sø˧˥	26
sø˩	26
sø˥	26
sø˧	26
zø˩	26
zø˨˩	26
zø˧	27
kø˧˥	27
k'ø˩	27
ŋø˩	28
ŋø˧˥	28
hø˨˩	28
ɔ	
pɔ˨˩	29
pɔ˧	29
p'ɔ˧˥	29
p'ɔ˩	29
p'ɔ˧	29
mɔ˨˩	30
mɔ˩	30
mɔ˥	30
mɔ˧	30
vɔ˨˩	30
vɔ˩	30
vɔ˩˧	31
fɔ˧˥	31
fɔ˥	31
fɔ˧	32
tɔ˩˧	32
t'ɔ˨˩	33
t'ɔ˩	33
t'ɔ˧	33
nɔ˥	33
nɔ˧	33
tsɔ˥	34
tsɔ˧	34
ts'ɔ˨˩	34
ts'ɔ˩	35
ts'ɔ˩˧	35
ts'ɔ˧	35
sɔ˨˩	35
sɔ˩	35
sɔ˥	36
kɔ˨˩	36
kɔ˧˥	36
kɔ˥	36
kɔ˧	36
k'ɔ˧˥	37
k'ɔ˨˩	37
kuɔ˧˥	37
kuɔ˥	37
kuɔ˧	37
ŋɔ˨˩	38
ŋɔ˩	38
ŋɔ˥	38
ŋɔ˩˧	39
ŋɔ˧	39
hɔ˨˩	39
hɔ˧˥	39
hɔ˩	39
hɔ˥	39
i	
pi˨˩	40
vi˩	40
vi˧	40
fi˩˧	40
fi˥	41
ti˨˩	42
t'i˨˩	42
tsi˨˩	42
tsi˥	43

a

pa

【巴揸】pa˧˩ tsa˧˩ 形容好管閑事，多指女性：大姐仔小姑娘唔好學得咁～

【巴閉】pa˧˩ pɐi˧ ❶遇事緊張；小題大作：好小事啫小事罷了，使乜咁用不着這麽～ ❷事情嚴重，程度深，不得了：原子彈好～嘅，爆炸一個就唔得啦不得了 ❸事情複雜；麻煩：聽講嗰種手術好～ ❹熱鬧；排場大：呢間公司昨日新開張，唔知幾不知多～！｜佢就～啦，住樓坐車仔小汽車！

【巴掌】pa˧˩ tsøŋ˥ 手掌

【爸爸】pa˧˩ pa˩˥ ＝〖爹哋〗tø˩˥ ti˩ ＝〖爸B〗pa˩ pi˩˥ 孩子對父親的面稱和背稱

【把屁】pa˥ p'ɐi˧ 表示對某些事物的極度蔑視，相當於北京口語的"頂屁用"：講畀佢聽告訴他～吖！｜要嚟～吖！

【把鬼】pa˥ kuɐi˥ 常用於反詰句中，表示對某些事物的厭棄：呢啲嘢重唔掉扔要嚟～咩！｜買咁多～呀！

【把心唔定】pa˥ sɐm˧˩ m̩˩ tɐŋ˧ 猶疑不決；不知如何是好；去定還是唔不去諗想了一日都～｜～，唔知點樣過怎麼辦

【把脈】pa˥ mɐk˩ 號脈

【罷啦】pa˩˥ ŋa˩˥ 語氣詞，表示商量、祈使：唔好等喇，我哋食先～｜咁鬼大雨，聽日明天至才去～

【罷就】pa˧ tsɐu˧ 拉倒；算了；作罷：唔去就～｜使曬用光就～

【罷免】pa˧ min˧˩ 選民或代表機關撤消他們所選出的人員的職務；免去官職

【霸王花】pa˧ vɔŋ˩ fa˩˥ ❶劍花，令箭荷花的一種，常綠植物，漿莖呈三棱披針形，邊緣有鈍鋸齒，花開在莖的凹入部 ❷這種植物的花，尤指曬乾的，可以吃，常用於熬湯

【霸王鷄乸】pa˧ vɔŋ˩ kɐi˧˩ na˥ ⇨〖惡鷄乸〗ŋɔk˧ kɐi˧˩ na˥

【壩】pa˧ 參看"(圍)壆（vɐi˩）pɔk˩"

p'a

【趴時】p'a˩˥ si˩ 通過；考試及格：嗰份提議～喇｜佢呢雲他這回考試～喇‖英語 pass 的譯音

【扒仔】p'a˩ tsɐi˥ 扒手

【扒頭】p'a˩ t'ɐu˩ ❶超車：尾底後面架車想～ ❷比喻趕到別人前頭：聽講阿林今日結婚啫——係咩是嗎？佢大佬他大哥都未結婚嚱，畀佢讓他～添！

【扒口】p'a˩ hɐu˥ ❶刨花：斗木佬木匠做家私家具整到搞得成地～ ❷一種含黏質、透明的液體，用刨花在水中浸泡而成，舊時婦女用來梳頭，可使頭髮發亮、定型

【扒船】p'a˩ søn˩ 用單槳划船‖新灣鎮多用

【扒田尺】p'a˩ t'in˩ ts'ɛ˥ 舊時用於丈量土地的尺子，長度相當於一尺一寸

【扒艇比賽】p'a˩ t'ɛŋ˧˩ pei˥ sai˧ 划船比賽

【扒龍船】pʻaɹ ŋoŋɹ sənɹ 划龍舟：五月節端午節～

【爬】pʻaɹ 參看"沿 zənɹ"

【爬起身】pʻaɹ heiɹ sənɹ 爬起來：星仔好乖，跌着冇摔倒沒哭，自己～

【耙】pʻaɹr 耙子，有長柄，一端有鐵齒、木齒或竹齒的農具：豬屎～｜釘～

【耙地】pʻaɹ tɐiɹ 耙平已犁過的旱地：先犁地後～

【耙田】pʻaɹ tʻinɹ 將犁過的水田耙平：先犁田後～｜△雨打驚蟄節，二月雨不歇，三月乾～，四月秧生節

【笆】pʻaɹ 竹製的器具，有一長柄，用於摟柴草

【怕羞草】pʻaɹ tsʻauɹ tsʻɔuɹ 一年生草本植物，北京叫含羞草

【怕醜】pʻaɹ tsʻauɹ 害羞；害臊；靦腆：咁大個女重還～｜玲玲～唔敢叫人

【怕生瀝】pʻaɹ sɛŋɹ sɔkɹ 指小孩怕生

ma

【孖】maɹ 量詞，用於成雙成對又連在一起的東西：一～油炸鬼油條｜一～臘腸｜一～梘肥皂

【孖仔】maɹ tsɔiɹ 雙生子

【孖髻】maɹ kɔiɹ 婦女分盤在頭的兩邊的髻：梳～

【孖女】maɹ nuiɹr 雙生女

【孖鋪】maɹ pʻɔuɹ 兩個人同睡一牀：佢哋兩個今晚～

【孖辮】maɹr pinɹr 雙辮，婦女分梳在頭兩邊的辮子

【孖煙通】maɹr zinɹr tʻoŋɹr 褲衩兒的詼諧說法。中式褲衩兩條褲腿較寬較長，像兩條連在一起的煙囱

【孖公仔】maɹ koŋɹ tsɔiɹ 比喻兩個好得形影不離的人

【嫲嫲聲】maɹr maɹr səŋɹr 形容人滿口粗言爛語，罵聲不斷：講文明，講話唔好～‖"嫲"另見 maɹ

【麻麻茶茶】maɹ maɹ tsʻaɹ tsʻaɹ 朦朦朧朧：天重唔曾皓未亮～睇唔清

【麻麻壓壓】maɹ maɹ ŋɛɹ ŋɛɹ 深灰略帶黑的顏色：大蟒蛇嘅色顏色～

【麻蝦】maɹ haɹr 蝦的品種之一，生活在鹹淡水交界處：△麻涌大埔東莞的水鄉地名好人家，有魚有肉有～

【麻雀】maɹ tsʻəɹr（或 maɹ tsʻəɹ）麻將：打～

【麻雀】maɹ tsʻəɹ ❶鳥類的一種，不能遠飛，善於跳躍，啄食穀粒和昆蟲 ❷也指麻將：打～｜～枱

【麻雀蛇】maɹ tsʻəɹ səɹ 毒蛇的一種，體型小，長約一尺，黑色，生活在樹上，常吃鳥窩中的蛋

【(麻)痺】(maɹ) pɐiɹ ❶身體某一部分知覺能力喪失和運動機能障礙：企到腳～｜半身～ ❷思想上的疏忽，失去警惕性：天氣乾燥，注意防火，千祈千萬咪～

【麻皮】maɹ pʻɐiɹ 黄麻的皮，纖維可供紡織用，也可用來編織繩子

【麻利】maɹ ŋɐiɹ 手腳快，敏捷：成班人整班人係佢做嘢至～

【麻包袋】maɹ pauɹ tuiɹ ⇨〖綁仔包〗poŋɹ tsɔiɹ pauɹ

【麻油】maɹ zauɹ 芝麻油

【麻口】maɹ hauɹ ＝〖出底〗tsʻɐkɹ tɔiɹ ＝〖外便〗viɹ pinɹ ＝〖出便〗tsʻɐkɹ pinɹ ＝〖出頭②〗tsʻɐkɹ tʻauɹ 外面：

～有人嘈交吵架｜屋企熱，搬張凳仔去～坐

【麻糖】ma˨˩ t'ɔŋ˨˩ 糖塊

【麻風佬】ma˨˩ foŋ˥ ŋou˧˥ ⇨〖官瘡佬〗kun˥ ts'ɔŋ˥ ŋou˧˥

【麻風病】ma˨˩ foŋ˥ pɛŋ˨ ⇨〖生官瘡〗saŋ˥ kun˥ ts'ɔŋ˥

【麻石】ma˨˩ sɛk˨ 花崗巖：～街用條狀花崗石鋪的路

【麻石街】ma˨˩ sɛk˨ kai˥˥ 用條狀花崗巖鋪成的路

【麻□】ma˨˩ kut˥ 一種食品，用炒糯米粉加煮化的糖揉合後切成菱形而成

【麻畢】ma˨˩ pɐk˥ 麻雀‖企石鎮用這個說法

【麻骨】ma˨˩ kuɐk˥ 麻桿

【麻甩佬】ma˨˩ ŋɐk˥ ŋou˧˥ ⇨〖鹹濕佬〗haŋ˨˩ sɔk˥ ŋou˧˥

【麻墨屎】ma˨˩ mɛk˨ si˧˥ ＝〖雀斑〗ts'ø˨ pɛŋ˥ 出現在臉部的黃褐色或黑褐色小斑點：嗰個女仔女孩成面整臉～

【媽媽】ma˨˩ ma˥˥ ＝〖媽咪〗ma˥˥ mi˨˩ 孩子對母親的背稱和面稱‖"媽咪"是英語 mammy 的譯音。"媽"另見 ma˨˧

【嘛東啲】ma˨˩ toŋ˥ ti˥˥ 一種手指頭大，毛黃綠色的小鳥

【嬷嬷】ma˨˩ ma˨˩ 孩子對祖母的稱呼

【馬】ma˨˧ ❶哺乳動物：牛～｜△牛耕田，～食穀，老子賺錢仔兒子享福 ❷象棋中的馬

【馬乸】ma˨˧ na˧˥ 雌性的馬

【馬褂】ma˨˧ kua˨ 舊時男子穿在長袍外面的對襟短褂

【馬齒莧】ma˨˧ ts'i˧˥ hin˨ 野生莧菜，可作蔬菜，民間認爲有清熱去濕的功效

【馬尾】ma˨˧ mei˨˧ ❶馬的尾巴 ❷一種女髮式，將頭髮在腦後束攏起來

【馬尾松】ma˨˧ mei˨˧ ts'oŋ˨˩ 松樹的一個品種，針葉細長柔軟

【馬字邊】ma˨˧ tsei˨ pin˥˥ 馬字旁，漢字偏旁之一，如"駿、騎、馳"等字的左邊部分

【馬蹄】ma˨˧ t'ɔi˨˩ 馬的蹄子 ○另見 ma˨˧ t'ɔi˥˥

【馬蹄】ma˨˧ t'ɔi˥˥ ⇨〖田薺〗t'in˨˩ ts'ɔi˥˥ ○另見 ma˨˧ t'ɔi˨˩

【馬蹄糕】ma˨˧ t'ɔi˨˩ kou˨˧ 用荸薺粉加糖蒸成的食品，有的還加放切成碎塊的荸薺，是常見的小吃

【馬蹄粉】ma˨˧ t'ɔi˨˩ fɐn˧˥ 用荸薺磨成的粉

【馬仔】ma˨˧ tsɔi˧˥ ❶小馬 ❷指公司老板的跟班

【馬鰽尾】ma˨˧ ts'ɔi˨˩ mei˨˧ ＝〖爛尾②〗ŋɐŋ˨ mei˨˧ 一頭大一頭小，呈尖角形的地方或巷子：見佢看他行入嗰條～‖馬鰽即鳳尾魚，頭大尾巴小

【馬鰽】ma˨˧ ts'ɔi˧˥ ⇨〖鳳尾鰽〗foŋ˨ mei˨˧ ts'ɔi˧˥

【馬鮫】ma˨˧ kau˥˥ 馬鮫魚，也叫鮁魚，生活在海洋中

【馬騮】ma˨˧ ŋau˥˥ 猴子

【馬騮仔】ma˨˧ ŋau˥˥ tsɔi˧˥ ❶小猴子 ❷比喻調皮鬼；頑皮的家伙：阿明呢個～去邊鼠處哪裏？｜上斤上兩你好入性懂事喇，～！

【馬騮面】ma˨˧ ŋau˥˥ min˨ 三角臉，下巴尖短，上唇比下唇長

【馬路】ma˨˧ ŋou˨ 供車輛行走的寬闊平

坦的道路：～車多，唔好嚮～玩

【馬面】ma˩˧ min˨ 指長而瘦的臉形

【馬眼】ma˩˧ ŋɛŋ˩˧ 馬的眼睛，引申指不用睡或睡眠時間很少：△鐵腳～神仙肚這種人最能吃苦

【馬上】ma˩˧ sœŋ˨ ⇨〖即午〗tsɐk˥ m˩˧

【馬公】ma˩˧ koŋ˥˧ 雄性的馬

【馬秤】ma˩˧ ts'əŋ˧ 舊時一種秤。舊時一斤等於十六兩，叫"正秤 tsəŋ˧ ts'əŋ˧"。馬秤一斤則等於十七兩多，現已取消

【馬扎】ma˩˧ tsɛk˧ 一種小型坐具，上面綳帆布或麻繩等，可以合攏，便於攜帶

【碼子】ma˩˧ tsɐi˧˥ ＝〖子碼〗tsɐi˧˥ ma˩˧ 子彈

【碼釘】ma˩˧ tɛŋ˥˧˧˥ 一種用作釘屋梁的大鐵釘，手指粗，十五至二十厘米長，兩端有彎下的尖兒，"冂"形

va

【蛙泳】va˥˧˧˥ vəŋ˨ 游泳的一種姿勢，像青蛙游水

【嘩】va˥˧ 嘆詞。表示驚訝：～，呢處這裏咁這麼熱鬧！｜～，咁這麼大風！｜～，蝕棟貨！生意人用語，指大蝕本，大賤賣

【挖】va˥ 抓；扒：～損破塊面臉｜△近處唔扒遠處～‖集韻馬韵烏瓦切："吳俗謂手扒物曰挖。"

【畫眉】va˨ mei˨˩ 一種叫聲很好聽的觀賞鳥：～係廣州市嘅市鳥

【話】va˨ ❶說；講：有乜什麼～乜什麼｜人人都～係噉樣這樣 ❷勸說；責備：有人～得佢聽｜大家都去～下佢啦 ❸告訴：係阿蘭～畀我聽嘅的｜等陣間一會再～畀你知 ❹觀察判斷：大家～點怎樣辦？｜我～小李得行 ❺說出來能表達意思的聲音，或者把這種聲音記錄下來的文字：講～｜寫錯兩句～

【話死話爛】va˨ sei˧˥ va˨ ŋɛŋ˨ 老說；不斷地說：～都聽唔入聽不進一句

【話事】va˨ si˨ 作主，說了算：你哋呢處係乜誰誰～？——佢～，問佢就得喇就行了

【話定】va˨ təŋ˨ 說定：叫佢～嚟定唔嚟來還是不來｜～就唔好變喇

【話實】va˨ sɐk˨ ❶不含糊地說清楚：你～去唔去呀？❷不停地、極力地勸說：～佢都做錯

【話劇】va˨˧˥ k'øk˨ 參看"白話劇 pɛk˨ va˨˧˥ k'øk˨"

【話唔埋】va˨ m̩˨˩ mai˨˩ ＝〖話唔定〗va˨ m̩˨˩ təŋ˨ 說不定；難預料：家下現在我哋我們重還～有幾多多少人去｜聽日明天做唔做得能不能做妥～

【話唔停聲】va˨ m̩˨˩ t'əŋ˨˩ sɛŋ˥˧ 話音未停：～人就唔見咗

fa

【花甲】fa˥˧ ka˧ ❶指六十歲：年逾～｜～之年 ❷一種海水產品，軟體動物，殼有淡褐色斑點，肉可吃

【花車】fa˥˧ ts'ɛ˥˧˧˥ 結婚時新娘乘坐的裝飾華麗的小轎車

【花士令】fa˥˧ si˨ ləŋ˥ 凡士林‖是英語vaseline的譯音

【花姑娘】fa˥˧ ku˥˧ nœŋ˨˩ 瓢蟲，殼紅色有黑點，危害蔬菜

【花菇】fa˥˧ ku˥˧ 香菇的品種之一，菇背上有裂紋

【花旗參】fa˥˧ k'ei˨˩ sɐm˥˧ ＝〖西洋參〗

sɔi˩ zœŋ˩ sɐm˩ 多年生草本植物，跟人參同屬，根略呈圓柱形，中醫入藥，有補肺、清熱等作用，原產北美等地

【花旗參茶】fa˩ k'ɐi˩ sɐm˩ ts'a˩ 用西洋參或西洋參冲劑泡的茶

【花旗裝】fa˩ k'ɐi˩ tsɔŋ˩ 舊時一種男式髮型

【花蟹】fa˩r hai˩ 螃蟹的品種之一，殼有花紋，生活在海洋中

【花蕾】fa˩ ŋui˩r 沒有開放的花

【花炮】fa˩ p'au˩ 一種鞭炮，外表是花的

【花柳】fa˩ ŋau˩ =〖嘲手嘢〗kɔ˥ sau˥ zœ˩ 各種性病的統稱

【花椒】fa˩ tsiu˩ ❶落葉灌木或喬木，枝上有刺，果實球形，暗紅色，種子黑色，可做調味的香料，也可入藥 ❷這種植物的種子

【花轎】fa˩ kiu˥ 舊時新娘結婚時坐的裝飾華麗的轎子

【花心】fa˩ sɐm˩ ❶花的雄蕊和雌蕊，北京叫花蕊 ❷指人對愛情不專一，多指男性：佢好～嘿，一時同呢個行和這個談戀愛，一時同嗰個行和那個談戀愛｜～男人

【花粉】fa˩ fɐn˥ 花藥裏的粉粒，多是黃色的，也有青色的或黑色的

【花卷】fa˩ kœn˥ 一種卷成螺旋狀的蒸熟了吃的麵食

【花黏】fa˩ ŋin˩r ⇨〖石榴〗sɛk˩ ŋau˩r

【花款】fa˩ fun˥ 花色；款式

【花瓣】fa˩ fɛŋ˥ 花瓣兒，花冠的組成部份之一

【花旦】fa˩ tɛŋ˩r 戲曲中旦角的一種，扮演性格活潑或放蕩潑辣的年輕婦女

【花生】fa˩ sɛŋ˩ ❶一年生草本植物，果仁可榨油，也可以吃 ❷這種植物的果實

【花生衣】fa˩ sɛŋ˩ zi˩ 花生米外面的紅色的皮

【花生糊】fa˩ sɛŋ˩ fu˩ 把花生和米磨碎後加糖煮成的食品，也有的煮好米糊後再撒上碎花生米

【花生米】fa˩ sɛŋ˩ mɔi˩ ❶花生仁 ❷指代子彈：食～被槍斃

【花生糖】fa˩ sɛŋ˩ t'ɔŋ˩r 用花生米加糖做成的糖塊

【花名】fa˩ mɵŋ˩r 外號；綽號

【花腸】fa˩ ts'œŋ˩ =〖臘腸〗ŋa?˩ ts'œŋ˩ 豬的熟肉泥加肥肉丁和澱粉、作料，灌入腸衣，再經煮或烤製成：△東莞臘腸——又粗又短‖東莞臘腸只有大拇指長，但有兩個大拇指粗，不但外型特別，而且美味可口，爲當地特產

【花王】fa˩ vɔŋ˩ 花匠

【花□】fa˩ fit˥ 花俏：咁鬼這麼老重咁～

【花鯽魚】fa˩ tsɐk˥ zy˩r 鯽魚的一種，生活在淡水中

【化肥】fa˧ fɐi˩ 參看"肥田料 fɐi˩ t'in˩ ŋiu˩r"

【化算】fa˧ sœn˧ 合算；划得來：計過條數算過這筆賬，覺得都幾挺～｜做呢單這樁生意唔～

【化痰】fa˧ t'aŋ˩ 中醫術語，常跟"止咳"連用：枇杷露～止咳

【化學公仔】fa˧ hɔk˩ koŋ˩ tsɔi˥ 指用賽璐珞做的洋娃娃

ta

【打】ta˥ ❶用手或器具撞擊物體：～鼓｜

～鐵 ❷毆打：～人｜～交架 ❸發生與人交涉的行爲：～官司 ❹計算在內：我～埋呢條數㗎喇連這筆賬也算在內了

【打靶】ta˥ pa˥ ❶按一定的規則對設置的目標進行射擊，以檢驗射擊訓練成效，提高射擊技術 ❷＝〖槍斃①〗ts'øŋ˩ pɔi˧ 用槍打死(多用於執行死刑)：畀人拉去被人捉去～！

【打靶鬼】ta˥ pa˥ kuɔi˥ 指被槍斃的人，駡人的話

【打孖】ta˥ ma˩˥ ❶成雙成對：好事成雙～㗎 ❷雙倍：條繩太幼細，～綁啦

【打卦】ta˥ kua˧ 根據卦象推算吉凶

【打牙】ta˥ ŋa˩ 拔牙：打敲一隻齒牙

【打牙較】ta˥ ŋa˩ kau˧ ＝〖傾牙較〗k'əŋ˩ ŋa˩ kau˧ 聊天，談天說地：嘥耐了，顧住～唔記得夠鐘到時間煮飯添！｜去隔籬隔壁同人～｜～打到唔記得煮飯

【打赤腳】ta˥ ts'ø˥ kø˥ 光着腳：～唔着不穿鞋

【打蛇隨棍上】ta˥ sø˩ sui˩ kuen˧ søŋ˩ 比喻順着對方的意思，馬上提出自己的看法或要求

【打腳骨】ta˥ kø˥ kuek˥ 敲竹杠，利用別人的弱點或借某種口實抬高價格或索取財物

【打波】ta˥ pɔ˩˥ 打球

【打波珠】ta˥ pɔ˩˥ tsy˩˥ 彈玻璃球兒，一種兒童游戲

【打禾】ta˥ vɔ˩ ＝〖麥禾〗mɛk˩ vɔ˩ 稻穀脫粒。過去靠人用雙手摔着稻子在木桶邊上摔打，現在一般用腳踏打禾機

【打禾機】ta˥ vɔ˩ kei˩ 稻穀脫粒機，一般是腳踏的：踩～｜抬～

【打禾苗】ta˥ vɔ˩ miu˩ 插秧前用手把秧苗從秧田裏拔起，紮成一小捆一小捆的

【打過】ta˥ kuɔ˧ 球類比賽‖正式的說法是"球賽 k'au˩ sai˧"

【打荷包】ta˥ hɔ˩ pau˩˥ 偷錢包；扒錢包：有人～！｜佢畀人打敲荷包

【打魚佬】ta˥ zy˩ ŋou˥ 以捕魚爲生的人

【打髀】ta˥ pei˥ 指因穿着不舒服，走路褲子磨擦大腿或自身兩條大腿相磨擦：兩隻腳兩條腿～打起得損爂破損了

【打髀戙】ta˥ pei˥ toŋ˧ ＝〖打髀冷〗ta˥ pei˥ ŋɐŋ˩ 光着下身：醜死怪喇，咁大個這麼大重還～｜打白脊赤光上身，～，醜死怪！

【打鼻鼾】ta˥ pei˧ fun˩ 打呼嚕

【打皮】ta˥ p'ei˩˥ 打尖，途中吃點東西：～曾唔曾吃了點東西沒有？｜屎肚肚子餓，去打啲皮再做

【打屁股】ta˥ p'ei˧ ku˥ 對犯過失的孩子的一種懲罰‖也說"打屎窟 ta˥ si˥ fɐk˥"。小孩兒說"打□□ ta˥ p'ø˧ p'ø˧"

【打飛腳】ta˥ fei˩ kø˥ 形容字寫得潦草：佢嘅字寫起得～

【打地氣】ta˥ tei˧ hei˧ 把東西放在地上，使受潮濕

【打地鋪】ta˥ tei˧ p'ou˩ 把鋪蓋鋪在地上睡覺

【打死狗講價】ta˥ sei˥ kau˥ kɔŋ˥ ka˧ 比喻既成事實後再提要求或講價錢

【打理】ta˥ ŋei˩ ❶料理；管理：你家婆婆婆同你～屋企咩家嗎？｜會議室有人～，亂七八糟 ❷理睬：～佢別管他！

【打擺】ta˥ pai˥ ⇨〖發冷①〗 fɐ˥ ŋɐŋ˩

【打齋】ta˥ tsai˩˥ 迷信的人請和尚做道場：請喃嘸佬～

【打低】ta˥ tɔi˩ ＝〖造低〗 ts'ɔu˧ tɔi˩ ＝〖□揿〗 tui˥ ŋɐm˧ 打垮：～佢！｜畀人～

【打底】ta˥ tɔi˥ 墊底：飲酒先要食啲嘢吃點東西～｜白恤衫白襯衣～，外面再着穿件西裝

【打泥】ta˥ nɔi˩˥ 做鞭炮的第九道工序，把一些黄泥掃進鞭炮裏，並打結實。鞭炮殼内除放火藥以外，空餘的部份要用黄泥填實‖參看"切紙 ts'it˩ tsi˥"

【打掣】ta˥ tsɔi˧ 開閘；合上閘關

【打包踭】ta˥ pau˩ tsɐŋ˩ 用胳膊肘撞人

【打頭陣】ta˥ t'au˧ tsɐn˧ 領頭；打頭

【打手指模】ta˥ sau˥ tsi˥ mɔu˩ ❶按手印 ❷畫押

【打手掌】ta˥ sau˥ tsœŋ˥ 用板子打手心，舊時處罰學生的一種方法

【打交】ta˥ kau˩ 打架：～打崩破頭｜～嘈交吵架

【打狗髀】ta˥ kau˥ pei˥ 釘三角架：打個～

【打攪曬】ta˥ kau˥ sai˧ 客套話，打攪了

【打斧頭】ta˥ pɔu˥ t'au˩ 代買東西或代辦事時從中沾點兒小便宜

【打冇頭跟斗】ta˥ mɔu˩ t'au˩ kɐŋ˩ tau˥ 打車輪子；連續翻了好幾個跟頭：啤嘛，～啊，唔使不用停嘅的！

【打霧水】ta˥ mɔu˧ sui˥ ❶夜晚把東西放在露天的地方，讓露水將它濕潤：冧天棚睇你唔狂不怕～呀？❷夜晚在户外談戀愛的詼諧說法：阿玲同阿昌食飽飯又去～喇 ◇後生哥晚晚都去～到户外談戀愛

【打倒□□拉】ta˥ tɔu˥ ti˩ pɔŋ˩ ŋai˩ 一種捉人的游戲，抓人者不用蒙眼，被捉到者下次又去捉别人

【打倒褪】ta˥ tɔu˧ t'ɐn˧ ❶倒退；後退：畀條蛇嚇起～ ❷走路不穩，似要後退的樣子：呢排這段唔夠氣氣虛，行路都～ ❸吃得過飽，要反胃嘔吐：食起得～ ❹後退；臨陣退縮：千祈千萬咪～啊！

【打吐褪】ta˥ t'ɔu˧ t'ɐn˧ 反胃，想嘔吐：食錯嘢一味一個勁地～想嘔吐

【打竈頭】ta˥ tsɔu˧ t'au˩ 修造爐竈：請人打個竈頭

【打腰鼓】ta˥ ziu˩ ku˥ 一種民間舞蹈，腰間掛着腰鼓，一邊跳舞，一邊敲打

【打針】ta˥ tsɐm˩ 把液體藥物注射到有機體内

【打尋】ta˥ ts'ɐm˩ 一種兒童游戲，一個人趴着不看，等其他人藏好後去找藏起來的人

【打算】ta˥ sɐn˧ ❶考慮、計劃：～參加｜△食唔窮，着唔窮，唔曉不會～一世窮 ❷關於行動的方向、方法等的想法，念頭：我有個～

【打麵】ta˥ min˧ 用手工做麵條：自己～

【打天打瓦】ta˥ t'in˩ ta˥ ŋa˩ 談天說地；胡說八道：成班人一幫人響處在那兒～｜唔好～喇，快啲做嘢啦！｜咪聽佢～！

【打芡】ta˥ hin˧ 勾芡，做菜時加上芡粉使汁變稠：餸菜差唔不多好時打個芡

【打鍵】ta˥ hin˧ 勾芡。做菜做湯時加上芡粉使汁變稠

【打官司】ta˥ kun˩ si˩ 參看"打官府

ta˥ kun˩ fu˥"

【打官府】ta˥ kun˩ fu˥ 進行訴訟‖現在也說"打官司 ta˥ kun˩ si˩"

【打三介】ta˥ saŋ˩ kai˧ 用撲克牌進行賭博的一種方式

【打欖】ta˥ ŋaŋ˥ 收橄欖:揸拿支竹去～

【打喊露】ta˥ haŋ˧ ŋou˧ 打哈欠

【打扮】ta˥ peŋ˧ ❶使容貌和衣着好看 ❷打扮出來的樣子:一身學生～

【打横】ta˥ veŋ˩ 横着:～擺|～從左到右寫|～放

【打横嚟】ta˥ veŋ˩ ŋei˩ 比喻横行霸道:唔准你～!

【打單】ta˥ teŋ˩ 指寫匿名信敲榨勒索

【打單信】ta˥ teŋ˩ søn˧ 指勒索信

【打餐死】ta˥ ts'eŋ˩ sei˥ 打一頓;往死裏打:講極總唔怎麼講都不聽,要～先得才行啊?|畀人～

【打散】ta˥ seŋ˥ ❶把成包成捆的東西打開分散:～呢包嘢分成幾份 ❷打零工:去～

【打醒精神】ta˥ seŋ˥ tsaŋ˩ sen˩ 提起精神;提高警惕:車多人多,過馬路要～呀!|輪到你半夜值班,千祈千萬要～!

【打更(鼓)】ta˥ keŋ˩ (ku˥) 舊時把一夜分做五更,每到一更,巡夜的人打梆子或敲鑼報時,叫"打更(鼓)"

【打更佬】ta˥ keŋ˩ ŋou˥ 舊時敲鑼報時的巡夜人

【打跟斗】ta˥ keŋ˩ tau˥ 翻跟斗

【打(冷)震】ta˥ (ŋeŋ˩) tsen˧ 打寒顫;發抖:凍起冷得～

【打爛砂盆問到篤】ta˥ ŋeŋ˧ sa˩ p'un˩ men˧ tou˧ tok˥ 形容尋根究底

【打賞】ta˥ søŋ˥ 賞賜

【打風】ta˥ foŋ˩ ⇨〖翻風〗 feŋ˩ foŋ˩

【打銅佬】ta˥ t'oŋ˩ ŋou˥ 銅匠

【打種】ta˥ tsoŋ˥ 動物配種

【打蟲】ta˥ ts'oŋ˩ ❶給農作物殺蟲:買啲農藥～ ❷把人體内或動物體内的寄生蟲打掉:生長蛔蟲要食藥～

【打工】ta˥ koŋ˩ 受僱替人做工

【打工仔】ta˥ koŋ˩˥ tsɔi˥ =〖工人〗 koŋ˩ zen˩ 不占有生産資料,靠工資收入爲生的勞動者,多指體力勞動者:佢係老板,我係～

【打功夫】ta˥ koŋ˩ fu˩ 打武術

【打明火】ta˥ maŋ˩ fɔ˥ 夜晚一伙人打着火把破門入屋搶劫

【打明鈴】ta˥ maŋ˩ ŋaŋ˩ 加强語氣的助詞,有真是,足足等意思:～臭到死!|嘩,～稱少敲半斤!

【打鐵鋪】ta˥ t'it˧ p'ɔu˧ 鍛造鋼鐵工件的鋪子

【打鐵佬】ta˥ t'it˧ ŋou˥ 鐵匠

【打側瞓】ta˥ tsek˥ fen˧ 側着睡

【打乞嗤】ta˥ hek˥ ts'i˧ 打噴嚏:～流鼻水,感冒好辛苦

【打白頭狀】ta˥ pek˧ t'au˩ tsoŋ˧ 捏造,憑空說人:唔狂怕你～,我冇做就係冇做

【打白鴿轉】ta˥ pek˧ kaʔ˧ tsøn˧ 打個轉,形容時間短:～就返嚟

【打壢】ta˥ ŋek˧ 給地分壟

【打入尾房】ta˥ zok˧ mei˩ foŋ˥ 指住院的危重病人没有救治的希望,只有等死:佢冇望希望啦,畀人～喇

【打口】ta˥ k'ik˥ 打零工

【打的】ta˥ tak˥ 乘坐出租小汽車。"打的"是"打的士"的簡縮

【打(食)呃】ta˥ (sək˩) ŋik˥ 吃飽後打嗝兒

【大姨媽嚟喇】ta˧ zi˩ ma˩˥ ɡui˩ ŋa˧ ❶大姨來了 ❷⇨〖親戚嚟了②〗ts'ɐn˩ ts'ək˥ ɡui˩ ŋa˧

【答應】ta˧ zəŋ˧ 參看"應承 zəŋ˩ səŋ˩"

t'a

【他條】t'a˩ t'iu˩ ❶穩重,沉着:唔使狂佢着緊不用擔心着急,佢實肯定～過你比你沉着 ❷工作清閑,生活舒適;環境好:一個禮拜星期上五日班,夠～|唔愁食,愁着穿,仔細真是～

na

【□下】na˩˥ ha˩ ⇨〖家下〗ka˩˥ ha˩

【□指】na˩ tsi˥ 大拇指旁多生一隻手指,六指兒

【那濃鷄屎】na˩ noŋ˩ kɔi˩ si˥ 咖啡色的稀鷄屎

【那鉗】na˧ k'in˩ ＝〖蟹鉗〗hai˩ k'in˩ ＝〖老虎鉗〗ŋou˩ fu˥ k'in˩ 用來起釘子或夾斷鐵絲的鉗子

tsa

【揸】tsa˩ ❶抓;拿;握:一手～住|～筆寫字|～起拳頭鼓拳頭 ❷捏:～掣閘 ❸把握住,不放過:～緊時間|～住機會 ❹特別注意,加强領導:～經濟|～四化 ❺掌管:佢負責～呢方面 ❻駕駛;開:～車|～架犁犁仔手扶拖拉機 ❼量詞,用於散裝啤酒:一～生啤|半～生啤‖"揸"是一大杯。本字"㪥",廣韵麻韵側加切:"以指按也"。集韵作"摣",麻韵莊加切:"《說文》:又取也"。又作"揸" ○另見 tsa˧

【揸拿】tsa˩ na˩ 把握:濟公茶,濟公茶開胃消滯有～。這是一句廣告詞

【揸支竹篙唔曉過城門】tsa˩ tsi˩ tsok˥ kou˩ m˩ hiu˥ kuɔ˧ səŋ˩ mun˩ ＝〖托起條杉唔曉轉肩〗t'ɔ˧ hɐi˥ t'iu˩ ts'aŋ˧ m˩ hiu˥ tsən˥ kin˩ 比喻人死心眼:做人唔好～

【揸埋拳頭鼓】tsa˩ mai˩ k'ən˩ t'au˩ ku˥ 攥起拳頭:激到佢氣得他～,面都紅埋臉都紅了

【揸舵】tsa˩ t'ai˩ ❶掌舵;掌握方向盤 ❷引申爲拿主意:等經理返嚟～

【揸水煲】tsa˩ sui˥ pou˩˥ ⇨〖企堂〗k'ɐi˩ t'ɔŋ˩˥

【揸病䑣】tsa˩ pəŋ˧ t'ai˩ 探病,今日下晝下午去～

【鮓(皮)】tsa˥ (p'ɐi˩) 水平低;質量差:佢踢波球踢得好～|呢間廠出嘅皮鞋好～,着穿幾日就爛‖"鮓",本字當作"苴",集韵馬韵側下切:"土苴和糞草也,一曰糟魄"。又展賈切:"土苴,糟魄也,一曰不真物"

【乍下腳】tsa˧ ha˩ kə˧ 短時間停留:你落班經過,順路嚟我處～,我有嘢事同你商量

【炸橫炸啮】tsa˧ vɐŋ˩ tsa˧ tin˧ 橫着竪着:啲那些枱凳桌椅～擺起得亂七八糟 ○"啮"也作"掂"

【詐假意】tsa˧ ka˥ zi˧˥ 假裝,鬧着玩:～唔識會|～啫罷了,千祈千萬唔好當真啊

【詐嗲】tsa˧ tə˥ 撒嬌:咁大個女這麼大個女孩重還成日～

【詐和】tsa˧ fu˩˥ 麻將用語,以爲和了,

其實没有和

【詐病】tsa˧ pɛŋ˧ 裝病：～唔返學不上學

【詐懞】tsa˧ moŋ˥ 裝傻：你明明知道，重還～？|△～擸裌雞髀雞腿，雞腿肉多，東莞習俗常留給老人、小孩，此話指人不是糊塗裝糊塗

【揸】tsa˧ 量詞，用於一手抓起的數量，相當於北京的"把"：一～米|一～泥沙|一～草|一～菜|一～瓜子 ○另見 tsa˩

【榨油房】tsa˧ zau˩ foŋ˩ 舊時榨植物油的作坊

【榨糖蔗】tsa˧ t'ɔŋ˩ tsø˧ 專用於榨糖的甘蔗，一般較硬

ts'a

【叉起腰】ts'a˩ hei˥ ziu˩ 雙手叉腰：～同人吵交吵架

【叉燒】ts'a˩˥ siu˩˥ 一種加了蜜的烤肉，不帶皮

【叉燒包】ts'a˩˥ siu˩˥ pau˩˥ 用叉燒作餡兒的包子

【叉燒腸】ts'a˩ siu˩ ts'øŋ˩˥ 叉燒肉卷粉皮，一種現蒸現賣的小吃

【差唔多】ts'a˩ m˩ tɔ˩ 差不多：～做妥完成

【茶】ts'a˩ ❶常綠灌木，葉子長橢圓形，花白色，種子有硬殼，嫩葉加工後就是茶葉 ❷用茶葉沏好的飲料：飲～ ❸某些飲料的名稱：杏仁～|檸檬～

【茶花】ts'a˩ fa˩ 山茶花，每年冬季開一次，有粉紅、大紅等顏色

【茶瓜】ts'a˩ kua˩˥ 糖漬的小黃瓜：△～當菜，好人有限常生病，吃不下飯的人才用它作菜

【茶座】ts'a˩ tsɔ˧ ❶茶托，墊在茶碗或茶杯底下的小瓷碟 ❷供人喝茶消遣的地方：音樂～

【茶籠】ts'a˩ ŋɔ˩ 用藤或棕編織成的小籠筐，有蓋，外面有用皮革或布做的罩子，中間可放茶壺，在茶壺和籠筐之間放棉花或稻草，以保暖，在熱水瓶普及以前用

【茶麩粉】ts'a˩ fu˩ fɐn˥ 茶樹籽研成的粉末，可以用來洗頭

【茶几】ts'a˩ kei˥ 放茶具的家具，比桌子小

【茶位】ts'a˩ vɔi˩˥ 指酒樓飯店喝茶吃點心的座位：禮拜日星期天間間茶樓都咁旺熱鬧，好難搵找～|～一蚊元

【(茶)盃】(ts'a˩) pui˩˥ 盛飲料或其他液體的器皿

【茶居】ts'a˩ kui˩ 舊指小城鎮中供人喝茶吃點心的店鋪，一般比茶樓小‖參看"茶樓 ts'a˩ ŋau˩"

【茶油】ts'a˩ zau˩ 用茶樹的種子榨取的油

【茶樓】ts'a˩ ŋau˩ 專指供喝茶吃點心的店鋪。略小的叫"茶居 ts'a˩ kui˩"

【茶煲】ts'a˩ pou˩˥ ⇨〖藥煲〗zøk˩ pou˩˥

【茶盤】ts'a˩ p'un˩ 放茶具的盤子

【茶竿竹】ts'a˩ kun˩ tsok˥ 竹子的品種之一，較細，一般只有拇指粗，較堅硬

【茶(葉)渣】ts'a˩ (zit˩) tsa˩ 泡過茶水的茶葉

【茶葉鋪】ts'a˩ zit˩ p'ou˧ 茶葉店

【搽敨】ts'a˩ hau˩ ❶塗了：～嘀個字 ❷搽了：～藥膏

【搽胭脂】ts'a˩ zin˩ tsi˩ 往臉上塗胭脂

【搽藥膏】ts'a˩ zøk˩ kou˩ 抹藥膏

【插手】ts'a˦ sau˥ 參加做事：唔想～呢件事

【插穌】ts'a˦ sou˩ 門窗的插銷；電器的插頭

【插引】ts'a˦ zen˩ 做鞭炮的第十道工序，插引信 ‖ 參看"切紙 ts'it˩ tsi˥"

【插青鬼】ts'a˦ ts'eŋ˩ kuoi˥ 迷信傳說中恐怖的鬼怪

【插說話】ts'a˦ søt˦ va˦ ＝〖插嘴〗ts'a˦ tsui˥ 在別人談話時加入談話，多指不合宜地加入：大人傾偈談話細蚊仔唔准～！

【箩】ts'a˦ ❶簸箕：～仔小簸箕 ❷手指上的箕：左手有三個腡兩個～ ❸量詞，用於計算以箩裝的物品：一～泥｜一～菜栽菜苗｜一～花生 ‖"箩"，作方言字用，與廣韵覃韵作含切無關

【□】ts'a˦ ＝〖碟〗tit˩ ❶碟子，底部平淺，盛菜蔬或調味品的器皿，比盤子小：～仔小碟子 ❷量詞，用於計算碟裝的物品：一～餸｜一～仔小碟子鹹菜

【□仔】ts'a˦ tsoi˥ 小碟子

sa

【沙】sa˩ ❶細小的石粒，沙子：一粒～｜❷像沙的東西：紅豆～｜綠豆～

【沙沙滾】sa˩ sa˩ kuen˥ 咋咋呼呼；瞎鬧：畀心機用心讀書，咪～

【沙瓜】sa˩ kua˩ ❶⇨〖青瓜〗ts'eŋ˩ kua˩ ❷用白醋，少量鹽和糖腌製成的黄瓜

【沙蝦】sa˩ ha˩˥ 蝦的品種之一，個兒較小，生活在淡水中

【沙角古炮臺】sa˩˥ ko˦ ku˥ p'au˩ t'ui˩ 第一次鴉片戰爭時林則徐、關天培爲抵禦侵略者在虎門兩岸及海上島嶼建築，其中沙角炮臺是虎門的第一道防綫，威遠炮臺群是虎門的第二道防綫。1841年2月，清朝廣東水師提督關天培曾在此浴血奮戰，今遺址尚存，現存一尊大炮六千餘斤，鑄有道光十五年字樣，爲佛山鑄造

【(沙)河粉】sa˩ ho˩ fen˥ 熟米粉條，較寬，以廣州沙河產的最好，故名 ‖ 沙河粉可簡稱"河粉"，在特定場合還可簡稱"河 ho˩˥"，叫炒河，這是常見的小吃

【沙屎蟲】sa˩ si˥ ts'oŋ˩ 昆蟲，生長在水溝中，體細長，紅色，可喂金魚

【沙地】sa˩ tei˦ 沙土地

【沙梨】sa˩ ŋei˩ ❶落葉喬木，葉子卵狀長圓形，花白色，果實球形，赤褐色或青白色，果實黑褐色 ❷這種植物的果實

【沙犁龍衙】sa˩ ŋei˩˥ ŋoŋ˩ ts'oŋ˩ 亂來，胡來：要規矩啲，咪跟人～

【沙煲】sa˩ pou˩˥ 用陶土做成的鍋：△～兄弟酒肉朋友△打爛～問到篤底

【沙土】sa˩ t'ou˥ 含沙很多的土：～地種花生

【沙冚】sa˩ k'em˥ 自行車前後輪上的防沙蓋

【沙塵】sa˩ ts'en˩ ＝〖沙屎〗sa˩ si˥ 形容人輕浮，好出風頭：後生仔年青人唔好咁這麼～！

【沙田】sa˩ t'in˩ ❶＝〖鹹水田〗haŋ˩ sui˥ t'in˩ 由海邊沙灘開成的田，常有海水倒灌：～經常有鹹水灌入，產量好很低 ❷地名：～鎮

【沙棯】sa˩ ŋin˩˥ 楊桃的一個品種，果

實比楊桃稍大,色綠,味酸澀,多用於醃製乾果

【沙盆】sa˩ p'un˩ 內壁有溝槽的陶盆,直徑一般一尺多,用於磨粉漿

【沙柑】sa˩ kaŋ˩˥ ❶常綠喬木,樹枝細,通常有刺,葉子長卵圓形,果實球形稍扁,果皮紅黃色,果肉多汁,味道甜,北京叫橘子 ❷這種植物的果實

【沙灘】sa˩ t'ɛŋ˩ 河、海邊的沙地,一般不種東西,可發展旅游業:呢邊個～好靚漂亮

【沙坦】sa˩ t'ɛŋ˥ 可以種植水草的沙洲

【沙井水】sa˩ tsøŋ˥ sui˥ 泉水,從地下流出的泉水:～涼浸浸涼絲絲|鼠個雜攪起得呢啲～咁濁?

【沙蟲】sa˩ ts'oŋ˩ 方格星蟲,環節動物,生活在海底泥沙中和礁石的空隙裏,味鮮美:～乾乾沙蟲|炒～

【沙蝨】sa˩ sɐt˥ 一種長在腳板底的小蟲,會把腳板底蛀出一些小洞:△好眉好貌生～指人或物表面光鮮,其實有不易爲人所知的毛病

【沙鱉】sa˩ pit˩ 爬行動物,樣子像鱉,大的可達幾十斤,生活在鹹淡水交界處,可以吃

【沙葛】sa˩ kut˩ ❶藤本植物,塊根像甘薯,可以生吃,也可以作蔬菜 ❷這種植物的果實

【沙律】sa˩ ɳɐk˥ 沙拉,用蔬菜、水果、熟肉等切成丁,加沙拉油拌成的食品 ‖ 英語 salad 的譯音

【紗紙】sa˩ tsi˥ 文憑:讀埋完今年,就可以攞到拿到～ ‖ 正式的說法是"畢業證書 pɐk˥ zit˩ tsəŋ˩ sy˩˥"

【耍】sa˥ 鮮紅:呢盆花嘅顏色好～

【耍屋】sa˥ ŋok˥ 燈籠:～仔小燈籠 ○也作耍碌

【耍碌】sa˥ ŋok˥ =〖燈籠〗tɐn˩ ŋoŋ˩ 懸掛起來的或手提的照明用具,現多用做節日裝飾品:△八月十五游～莞俗中秋節紮各種形狀的燈籠,點上燈游街

ka

【加洲鱸】ka˩ tsau˩ ŋou˩ 一種生活在海洋中的魚,是常見的海產

【加項】ka˩ hoŋ˧ 加一倍 ‖ 東莞厚街鎮用

【加餸】ka˩ soŋ˧ 加菜:今餐食堂～

【家家户户】ka˩ ka˩ fu˧ fu˧ 每家每户:過年～都劏殺雞殺鴨

【家下】ka˩˥ ha˩ =〖□下〗na˩˥ ha˩ 現在;如今:～嘅細蚊仔個個都好幸福|舊時一家人迫埋擠在一間屋仔小房子,～起敲大屋建了大房子

【家姐】ka˩˥ tsø˩˥ 參看"大姊 tai˩ tsei˥"

【家婆】ka˩˥ p'ɔ˩˥ =〖奶奶〗nai˩ nai˩˥ 對丈夫之母的背稱 ‖ 面稱隨夫

【家婆同新抱】ka˩ p'ɔ˩ t'oŋ˩ sɐn˩ p'ou˩ 婆婆和媳婦;婆媳倆:隔籬隔壁嘅～好過阿媽同女比媽媽和女兒還好

【家禾帽】ka˩ vɔ˩ mou˧˥ 指舊時國民黨軍隊的帽子

【家俬】ka˩ sei˩ 家具

【家俬雜物】ka˩ sei˩ tsaʔ˩ mɐk˩ 指所有的家具和各種用具,如廚房用具等:搬屋搬家嘅日,～就裝敲兩車

【家頭細務】ka˩ t'au˩ sɔi˧ mou˧ 家務事;家庭瑣事:～全部全係佢自己一個人包曬

【家生】ka˨ seŋ˨ =〖架𨨏〗 ka˧ ts'ɛŋ˨˥ 工具器皿的總稱：一套～｜做嘢幹活兒要帶齊～

【家用】ka˨ zoŋ˧ 家庭的日常開支：呢啲錢畀你做～

【家庭事】ka˨ t'eŋ˨ sei˧ 家務事：△清官難審～

【假掛綠】ka˦ kua˧ ŋok˨ 荔枝的品種之一‖掛綠原產於廣東增城，正宗的掛綠現已難覓

【假天花】ka˦ t'in˨˥ fa˨˥ 指房間頂上或四周等的一些地方用木板或石膏等做的裝飾性的花紋，區別於整個的天花板

【甲】ka˧ 天干的第一位 ○另見 kaʔ˨

【甲根】ka˧ ken˨ 指甲蓋和指尖肌肉連接處

【夾帶】ka˧ tai˧ 指帶紙條進考場，有作弊意圖

【夾手夾腳】ka˧ sau˦ ka˧ kø˧ 齊心合力，互相配合：咁齊人這麼多人～鼠會怎麼會搞唔啱辦不妥？｜兩公婆～生活越過越好

【夾份】ka˧ fen˧˥ 合伙兒：～做生意｜間廠係大家～辦嘅

【夾檔】ka˧ toŋ˧ ⇨〖拍檔〗 p'ɛ˧ toŋ˧

【咖喱粉】ka˧ ŋei˨˥ fen˦ 用胡椒、薑黃、番椒、茴香、陳皮等的粉末做成的調味品，色黃，味香而辣

【架】ka˧ ❶支撐；支起：～橋｜～高張枱把桌子架高 ❷綁架 ❸量詞，用於較大的物體：一～車｜一～船｜一～飛機｜一～鋼琴｜一～收音機 ○另見 ka˧˥

【架】ka˧˥ 各種架子的統稱：衫～晾衣架｜鐵～另見 ka˧

【架勢】ka˧ sɔi˧ 威風；了不起；堂皇：阿炳開架新摩托去返工上班唔知幾多～！｜自己以爲自己好～｜起啲建造間大屋房子三層半，真係～

【架步】ka˧ pou˧ ❶做事的措施，方法，步驟：佢做嘢幹活兒好有～㗎 ❷各種器材、工具等：開工前先整好啲那些～ ❸指色情、賭博場所：黃色～

【架佬】ka˧˥ ŋou˦ 日本人。日語的疑問句常帶問詞か，故稱

【架佬話】ka˧˥ ŋou˦ va˧˥ 現指日本話

【架𨨏】ka˧ ts'ɛŋ˨˥ ⇨〖家生〗 ka˨ seŋ˨

【㗎】ka˧ 語氣詞，相當於北京話句末的"的"：係唔係真～？

【嫁女】ka˧ nui˨˥ 嫁閨女

【嫁女餅】ka˧ nui˨˥ peŋ˦ 女子出嫁時由男方給女方分派親戚朋友的餅食

【嫁老公】ka˧ ŋou˨ koŋ˨ 女子出嫁

k'a

【卡女】k'a˨˥ nui˨˥ 在卡拉 OK 歌舞廳陪客喝酒、唱歌、跳舞的女性‖比較文的說法叫"三陪人員 saŋ˨ p'ui˨ zen˨ zen˨"，舊時也叫"女招待 nui˨ tsiu˨ tui˧"

【□勢】k'a˧ sɔi˧ 不可一世；了不起：你以爲讀啲幾年書就好～咩？｜有錢有乜嘢有什麼咁那麼～！‖□勢 k'a˧ sɔi˧ 廣州話讀作 ka˦ sei˦，寫作架勢

kua

【瓜子】kua˨ tsei˦ 瓜的種子，特指各種炒熟做小食的瓜子

【瓜子面】kua˨ tsei˦ min˧ 下巴略尖的鵝蛋形臉

【寡佬】kua˥ ŋou˥ 喪妻的的中老年男人

【掛紙】kua˧ tsi˥ 掃墓；上墳。東莞習俗，掃墓時要用草皮在墳頭壓些紙錢：清明去～

【掛住】kua˧ tsy˧ ＝〖記住①〗 kɐi˧ tsy˧ 掛念：個個都～你｜唔使不用～我

【掛衫架】kua˧ saŋ˩˥ ka˧˥ 立在地上供掛衣服的架子，底座上立柱子，四周有鉤子可掛衣帽

【啩】kua˧ 語氣詞，相當於北京話的"吧"：唔係噉樣～？｜佢唔係冇口齒不守信用～？

ŋa

【啦】ŋa˩˥ 語氣詞。❶表示命令、請求：全部畀佢～｜走～！❷表示允許，同意：你話點說怎麼樣就點怎麼樣～｜去就去～

【牙】ŋa˩ 牙齒：一齒隻～｜△～齒當金使說話算數

【牙罅】ŋa˩ ŋa˧ 牙縫：塞～｜二兩飯，都未夠佢塞～！

【牙刷】ŋa˩ ts'ɛ˥ 刷牙的工具

【牙灰】ŋa˩ fi˩ 稻穀的外殼燃燒後剩下的灰

【牙齒當金使】ŋa˩ ts'i˥ tɔŋ˧ kɐm˩˥ sɔi˥ 守信用的，比喻記住。參看"依口齒 zi˩ hau˥ ts'i˥"

【牙屎】ŋa˩ si˥ 牙垢

【牙帶】ŋa˩ tai˩ 帶魚，生活在海洋中

【牙鉸】ŋa˩ kau˧ 原指下巴的關節，引申爲指人逞强，不自量：△鷄髀鷄腿打人～軟吃了人家的嘴軟

【牙膏】ŋa˩ kou˩ 刷牙用品

【牙蕉】ŋa˩ tsiu˩˥ ❶蕉的品種之一，多年生草本植物，果實似香蕉，味道更香甜 ❷這種植物的果實

【牙粉】ŋa˩ fɐn˥ 刷牙用品

【牙酸】ŋa˩ sən˩ 牙齒酸軟：食嘅酸蘿蔔～

【牙尖嘴利】ŋa˩ tsin˩ tsui˥ ŋɐi˧ 形容人能說會道，說話不讓人：呢個女仔女孩～，大人都講唔贏佢說不贏她

【牙煙】ŋa˩ zin˩ ❶危險；可怕：差一啲就畀駕貨車撞着，真係～ ❷難看：着呢件衫出街上街好～

【牙鐮】ŋa˩ ŋin˩ 割稻子的鐮刀，半月形，有齒，較小

【牙香】ŋa˩ hɛŋ˩ 一種用香木削成三角形，放在香爐裏燃燒能發出香味，使空氣清新的木塊

【牙牀】ŋa˩ ts'ɔŋ˩ ＝〖牙齦〗 ŋa˩ ŋɐn˩ 齒齦：虛火上升，～痛

【牙鷹】ŋa˩ zɐŋ˩ 老鷹

【芽菜】ŋa˩ ts'ui˧ 綠豆發成的豆芽

【啦啦聲】ŋa˩ ŋa˧˥ sɛŋ˩˥ ❶形容動作快，迅速：～做妥完成｜～走 ❷象聲詞，水喉水自來水流到～

【禡】ŋa˩ 舊時的商行在農曆每個月的初二、十六兩天奉行祭禮，這個祭禮叫禡，以生菜、生鯉魚拜神，乞求神佛保佑生財進利‖東莞"生菜、生鯉"與"生財"、"生利"音近

【啞婆】ŋa˥ p'ɔ˩˥ 啞巴女人

【啞仔】ŋa˥ tsɔi˥ 小啞巴

【啞女】ŋa˥ nui˩˥ 小女啞巴

【啞佬】ŋa˥ ŋou˥ 啞巴男人

【攋】ŋa˥ 抓；在看不見的情況下用手摸索：～到乜嘢就係乜嘢｜聽見吹鷄吹哨子，佢～起件衫就走

【攋住】ŋa˥ tsy˧ ❶抓住：～佢 ❷舊時

酒樓飯店的服務員報數給櫃枱或廚房時用來代表五：～麵五碗麵條‖因爲抓住要伸開五個指頭，故用它指代五

【擸脷】ŋa˥ ŋei˧ ❶因過鹹或澀等使舌頭、口腔產生不舒服的感覺：臉柿柿子未夠熟好～ ❷指價錢或成本過高：一斤菜幾蚊幾塊錢仔細真是～

【擸埋】ŋa˥ mai˩ ❶收攏：～啲這些禾稈草稻草｜將啲把這些筷子～嚟❷動不動；一接觸：你問下人先問問人咪～就話說唔啱不對 ❸普遍；一般來說：家下嘅後生現在的年輕人～都係高中畢業｜青菜～都要蚊幾兩蚊一塊多兩塊錢一斤

【瓦】ŋa˩˧ ❶鋪屋頂用的建築材料，一般用泥土燒成，有拱形、平的或半圓筒形的：一個～ ❷用泥土燒成的：～盆

【瓦背頂】ŋa˩˧ pui˧ teŋ˥ 房頂

【瓦唫】ŋa˩˧ zem˩ ⇨〖唫口〗zem˩ hau˥

【瓦片】ŋa˩˧ p'in˧˥ 碎瓦：成地滿地～

【瓦桁】ŋa˩˧ heŋ˩ 屋脊上的瓦壟

【喇叭花】ŋa˩˧ pa˩˧˥ fa˩˧˥ 一年生草本植物，花冠喇叭形，北京叫牽牛花

【喇叭褲】ŋa˩˧ pa˩˧˥ fu˧ 一種褲腳肥大，狀如喇叭的褲子：△肥佬胖子着穿～髀大腿（比）上不足，髀（比）下有餘莞音"髀比"相同

【喇叭裙】ŋa˩˧ pa˩˧˥ k'uen˩ 一種擺寬大狀似喇叭的裙子

【吖】ŋa˧ 語氣詞，表示疑問：聽日明天你響在唔響公司～？｜做乜嘢～？

【掗拃】ŋa˧ tsa˧ ❶礙事，占地方；臃腫：呢啲沙堆響在路口好～｜嗰個櫃櫃子咁大，太～喇｜着敲穿子件長褸長大衣有些少～添 ❷引申爲霸道：一個人霸占咁多定這麼多地方，夠～！‖本字"謣詐"，集韵馬韵，謣，語下切；詐，仕下切："詐謣，言戾"。今東莞與古時的用法有所不同，字序顛倒了

【掗掗拃拃】ŋa˧ ŋa˧ tsa˧ tsa˧ 礙手礙腳：放好啲這些行李啦，堆響路口～

【喇】ŋa˧ 語氣詞。❶用在陳述句裏，相當於普通話的"了"：佢嚟過～｜差唔多～｜全部走曬走光～ ❷用在祈使句裏表示命令、請求：唔該快啲～｜記住～

【喇啩】ŋa˧ kua˧ 語氣詞，相當於北京的"了吧"：夠～？｜人都到齊～？

【鴨】ŋa˧ 鴨子

【鴨乸】ŋa˧ na˥ 下過蛋的母鴨

【鴨乸蹄】ŋa˧ na˥ t'ɔi˩ 扁平足

【鴨腳包】ŋa˧ kø˥ pau˩˧˥ 一種食品，用臘鴨腳加一塊鴨肉或臘鴨肉，再以臘鴨腸捆紮成團

【鴨脷】ŋa˧ ŋei˧ 鴨舌頭

【鴨大】ŋa˧ tai˩ 愛吹牛皮的人：正真是～，唔好理佢！

【鴨攋】ŋa˧ ŋai˩ 行走在鴨群最末尾的鴨子；在鴨群中個頭最小的鴨子

【鴨仔】ŋa˧ tsɔi˥ 小鴨子

【鴨春】ŋa˧ ts'en˩ 鴨蛋

【鴨膶】ŋa˧ zen˧˥ 鴨肝

【鴨膶腸】ŋa˧ zen˧˥ ts'øŋ˩˧˥ 以鴨肝爲主要原料製成的香腸

【鴨肝索】ŋa˧ kun˩ sɔ˧ 鴨的心、肝、肺、喉和膽腌製後紮成一團，曬成半乾濕出售的食品

【鴨棚】ŋa˧ p'ɛŋ˩ 飼養鴨群的地方，多用竹子等搭在小河邊或塘邊，並圍出一塊地方讓鴨子活動

【鴨蛋青】ŋa˧ tɛŋ˧˥ ts'ɛŋ˩ 極淡的青色

【鴨𪇹】ŋa˧ ŋɛŋ˩ 未下過蛋的小母鴨

【鴨公】ŋa˧ koŋ˩ 公鴨

【鴨公喉】ŋa˧ koŋ˩ hau˩ 公鴨嗓兒，嗓音沙啞

【鴨公聲】ŋa˧ koŋ˩ səŋ˩ 沙啞的聲音：佢講話好似～公鴨叫聲小，聲沙啞

【鴨血】ŋa˧ hət˩ 鴨的血

ha

【蛤蜊】ha˩˥ ŋei˧ 軟體動物，殼卵圓形，生活在淺海底

【蛤蜊油】ha˩˥ ŋei˧ zau˩ 一種用蛤蜊殼做盒子的潤膚油

【蝦】ha˩˥ 節肢動物，蝦類的總稱

【蝦扼水】ha˩ ŋe˧ sui˧ 即將開、正冒小汽泡的水：～冲茶至最滑 ‖ 當地習慣用這種水燙蝦、泡茶，用這種水燙的蝦味道鮮美，泡的茶也比用大開的水泡的好喝

【蝦押】ha˩ ŋe˧ 殼軟，色青灰的小螃蟹

【蝦子】ha˩ tsei˧ 蝦的卵，乾製後做調味品

【蝦米】ha˩ mɔi˩ 蝦子去殼去頭尾後曬乾：一粒～｜◇唔好剁駝住個背彎着腰，好似隻彎弓～咁樣那樣！

【蝦仔】ha˩˥ tsɔi˧ 小蝦

【蝦仔鹹扒】ha˩ tsɔi˧ haŋ˩ p'a˩˥ 用小蝦子加鹽，經過太陽曬等程序腌製的佐餐食品

【蝦餃】ha˩ kau˧ 一種用米粉做皮，蝦仁作餡兒的半圓形食品，是酒樓飯店常見的點心

【蝦羔】ha˩ kɔu˩ 蝦醬，用剁碎的小蝦加鹽製成，味道鮮美

【蝦仁】ha˩ zən˩ 剝了殼，去掉頭尾的鮮蝦肉

【蝦乾】ha˩ kun˩ 帶殼的乾河蝦

【蝦艇】ha˩ t'əŋ˩ 專用於在小河涌放蝦籠捕蝦的小船，一般一條船可放二三百個蝦籠

【蝦腸】ha˩ ts'əŋ˩˥ 蝦仁捲粉皮，一種現蒸現賣的小吃

【蝦公麵】ha˩ koŋ˩˥ min˧ 一種放了蝦煮的湯麵

【蝦籠】ha˩ ŋoŋ˩ 竹篾編的用於捕蝦的工具，口小肚大，狀似舊式竹熱水瓶殼，蝦子從口部有彈性的細篾進去後即出不來，通常連成串由捕蝦的小船放在河涌中

【霞霧】ha˩ mɔu˧ 霞，在日出或日落時雲層呈現的黄、橙、紅等彩色的自然現象：△春霞晴，夏霞雨，秋冬～好晴天

【蟹爪筆】ha˩ tsau˧ pek˧ 寫小楷用的毛筆

【下巴】ha˧ p'a˩ 下頜

【下巴輕輕】ha˧ p'a˧ həŋ˩ həŋ˩ 指人喜信口開河，講話不算數

【下火】ha˧ fɔ˧ 去火，中醫指消除身體裏的火氣：冬瓜湯清熱～

【下個月】ha˧ kɔ˧ zət˩

【下擺】ha˧ pai˧ 長袍、上衣、襯衫等的最下面的部分

【下底】ha˧ tɔi˧ 下面：張枱桌子～有本書｜佢哋企嚮站在上高上面，我哋坐嚮～

【下晝】ha˧ tsau˧ 下午後，正午十二點到日落：～五點半落班

【下晝茶】ha˧ tsau˧ ts'a˩ 酒樓飯店在下午供應的點心、茶水：飲～

【下文定】ha˧ mən˩ təŋ˧ 參看“落定 ŋok˩ təŋ˧”

【下旬】ha˧ ts'ən˩ 陽曆每月 21 日到月

底的日子

【下身】ha˧ sɐn˨ 身體腰部以下的部分

【下半夜】ha˧ pun˧ zɵ˧ 一夜的後一半：天氣預報今晚～打刮風

【下半年】ha˧ pun˧ nin˨ 指一年中的下一半：～好過上半年比上半年好

【下間】ha˧ kɛŋ˨ 廚房，做飯菜的屋子‖現在也說"廚房 ts'y˨ fɔŋ˨"

【下欄】ha˧ ŋɛŋ˨ 酒樓飯店向顧客出售小碟開胃食品，如花生、酸菜等，以及賣空酒瓶、空易拉罐等得來的錢，這些錢習慣上由服務員平分

【下帖】ha˧ t'it˨ 送請帖

【夏至】ha˧ tsi˧ 二十四節氣之一：△芒種北風頭，～水橫流

【夏天】ha˧ t'in˨ 夏季，一般指農曆的六七八三個月：△～一日三變

【夏種】ha˧ tsoŋ˧ 夏季割完稻子後的耕種：夏收～

a

【阿】a˧ 前加成分，放在親屬稱謂、排行、姓名前：～嫲奶奶｜～爺爺爺｜～叔｜～嫂｜～三｜～細稱排行最小的｜～陳｜～娟｜～堅

【阿爸】a˧ pa˨ ⇨〖老竇〗ŋou˨ tau˧

【阿媽】a˧ ma˨˩˥ 對母親的背稱和面稱‖也有少數人叫"阿嬭 a˧ nai˨，阿姐 a˧ tsɵ˥"

【阿嫲】a˧ ma˨ 對祖母的背稱和面稱

【阿伯】a˧ pɛ˧ ❶對曾祖父的背稱和面稱 ❷對曾祖母的面稱，同伯婆［pɛ˧ p'ɔ˨］❸對與父親輩分相同但年紀較大的男子的稱呼

【阿姐】a˧ tsɵ˥ 參看"阿媽 a˧ ma˨˩˥" ○另見 a˨ tsɵ˥˩˥

【阿姐】a˧ tsɵ˥˩˥ 對年輕女性的稱呼○另見 a˧ tsɵ˥

【阿姐】a˧ tsɵ˥ ⇨〖姊媽〗tsei˥ ma˨

【阿蛇】a˧ sɵ˨ ❶警察 ❷教師‖"蛇"是英語 sir 的譯音

【阿爺】a˧ zɵ˨ 對祖父的背稱和面稱

【阿婆屋企】a˧ p'ɔ˨ ŋok˥ k'ei˥ ＝〖婆婆屋企〗p'ɔ˨ p'ɔ˨˩˥ ŋok˥ k'ei˥ 姥姥家：星期六我同媽咪返～。孩子多說"婆婆屋企"

【阿姨】a˧ zi˨˩˥ ❶母親的姐妹，背稱，面稱 ❷對與母親同輩分的婦女的稱呼‖對母親的姐妹可按排行稱呼或在"姨"前加名字稱呼：三～、娟～

【阿姨妗舅】a˧ zi˨ k'ɐm˨ kau˨ 指所有的親戚：財叔娶新抱媳婦，～所有嘅親戚都嚟齋

【阿姑】a˧ ku˨ 父親的姐妹，背稱、面稱均可‖現在年輕人多說"姑媽 ku˨˩˥ ma˨˩˥"，"姑"前冠以排行稱呼：大～、二～

【阿大】a˧ tai˨ 對父親、母親的稱呼‖莞城只有少數人這樣稱呼父母

【阿嬭】a˧ nai˨ 參看"阿媽 a˧ ma˨˩˥"

【阿舅】a˧ k'au˨˩˥ ＝〖母舅〗mou˨ k'au˨˩˥ 舅父的背稱和面稱

【阿母】a˧ mou˨˩˥ ＝〖妗母〗k'ɐm˨ mou˨˩˥ 舅母，舅父的配偶。背稱、面稱均可

【(阿)嬸】(a˧) sɐm˥ ❶叔父的配偶 ❷對與叔父配偶年紀相仿的婦女的專稱

【阿生】a˧ sɛŋ˨˩˥ 對不知其姓氏的成年男子的專稱

【阿公】a˧ koŋ˨ ❶對外祖父的背稱和面

稱 ❷對祖父的背稱和面稱，同阿爺‖莞城只有少數人稱祖父爲阿公

【阿月】a˧ zøt˧˩˥ 指稱月亮：嗱，～照起間房這個房間咁皓亮

【阿月照到個處】a˧ zøt˧˩˥ tsiu˧ tɔu˧ kɔ˥ sy˧ 月亮照到的地方

【阿缺】a˧ k'øt˧˩˥ 豁唇子

【阿日】a˧ zek˧˩˥ 指稱太陽：搬張凳仔坐響～曬到嗰處

【(阿)叔】(a˧) sok˥ ❶父親的弟弟 ❷對與父親同輩，但年紀比父親小的成年男性的稱呼 ❸有時也作爲父親的背稱和面稱‖東莞現在叫父親"(阿)叔"的很少

【亞細】a˧ sɔi˧ ⇨〖姊媽〗 tsei˥ ma˨

ɛ

pɛ

【八】pɛ˦ 數詞

【八卦婆】pɛ˦ kua˧ p'ɔ˨˩ =〖八婆〗pɛ˦ p'ɔ˨ 愛管閑事的女人

【八八九九】pɛ˦ pɛ˦ kau˦ kau˦ 形容事情基本完成:聽日明天考試,我準備得～啦

【八角】pɛ˦ kɔ˧ ❶常綠灌木,葉子橢圓形,花紅色,果實呈八角形 ❷這種植物的果實,是常用的調味香料

【八字腳】pɛ˦ tsɐi˧ kø˦ 走路腳尖向外傾

【八字鬍】pɛ˦ tsɐi˧ fu˨ ⇨〖二撇鬚〗zi˨ p'it˨ sou˨

【八爪魚】pɛ˦ tsau˦ zy˨ ⇨〖章魚〗tsøŋ˨ zy˨

【八號】pɛ˦ hou˧ 陽曆每月的第八天

【八音】pɛ˦ zɐm˨˩ 指廣東一帶民間樂隊及其所演奏的地方音樂,如潮州八音,海南八音等

【八珍】pɛ˦ tsɐn˨ 指食品多種味道:～梅|～甜醋

【八身八勢】pɛ˦ sɐn˨ pɛ˦ sɐi˧ 指小孩子黏人,老往大人身上靠:成日～真係乞人憎討人嫌!

【八千】pɛ˦ ts'in˨ 數詞

【八仙枱】pɛ˦ sin˨ t'ui˨ 大方桌,北京叫八仙桌

【八月降仙】pɛ˦ zøt˨ kɔŋ˧ sin˨ ⇨〖降八仙〗kɔŋ˧ pɛ˦ sin˨

【八月十五】pɛ˦ zøt˨ sɔk˨ m̩˨ 中秋節:～食月餅

【八十】pɛ˦ sɔk˨ 數詞

【八十一】pɛ˦ sɔk˨ zɐk˦ 數詞

【百貨鋪】pɛ˦ fɔ˧ p'ou˧ 小百貨店‖參看"洋貨鋪 zøŋ˨ fɔ˧ p'ou˧"

【百貨公司】pɛ˦ fɔ˧ koŋ˨ sɐi˨ 現代化的百貨商店‖參看"洋貨鋪 zøŋ˨ fɔ˧ p'ou˧"

【百二】pɛ˦ zi˧ 數詞,一百二十

【百幾個】pɛ˦ kɐi˦ kɔ˧ 一百多個;百把個:會議室坐得落～人

【百無禁忌】pɛ˦ mou˨ kɐn˧ kɐi˧ 什麼都不忌諱

【百厭】pɛ˦ zin˧ =〖韌皮〗ŋɐn˨˩ p'ɐi˨ =〖廢死〗fɐi˧ sɐi˦ 指小孩調皮:我從來未見過好似你咁這麼～嘅細蚊仔!

【百三】pɛ˦ saŋ˨ 數詞,一百三十

【百零人】pɛ˦ ŋɐŋ˨ zɐn˨ 百把來人:嚟敲～

【百褶裙】pɛ˦ tsit˨ k'uɐn˨ 一種有很多褶子的裙子

【百葉窗】pɛ˦ zit˨ ts'øŋ˨˩ 用能遮光又通氣的橫木條製成的窗戶,現多由能開合的塑料簾代替

【百一】pɛ˦ zɐk˦ 數詞,一百一十

【百一個】pɛ˦ zɐk˦ kɔ˧ 一百一十個

【百五】pɛ˦ m̩˨ 數詞,一百五十

【百五個】pɛ˦ m̩˨ kɔ˧ 一百五十個

【伯爺】pɛ˦ zɛ˨ ❶父親的哥哥,北京叫伯父 ❷對老年男子的尊稱

【伯爺婆】pɛ˦ zø˩˥ p'ɔ˩˥ 老太婆

【伯爺公】pɛ˦ zø˩˥ koŋ˩˥ ＝〖老太公〗ŋou˩ tai˧˥ koŋ˩˥ 老頭兒：△～幾十歲，唔曾沒有食過蘿蔔菜蘿蔔。這是一首兒歌

【伯婆】pɛ˦ p'ɔ˩ 曾祖母的背稱和面稱

【伯尼佬】pɛ˦ nɔi˩ ŋou˥ ＝〖棺材佬②〗kun˩ ts'ui˩ ŋou˥ 專門收屍的殯葬工

【伯娘】pɛ˦ nøŋ˩ ❶伯父的配偶 ❷對老年婦女的尊稱

p'ɛ

【拍馬屁】p'ɛ˦ ma˩ p'ɐi˧ ⇨〖托大腳〗t'ɔ˧ tai˧ t'ɔi˩

【拍手】p'ɛ˦ sau˥ 兩手相拍，表示歡迎，贊成，感謝等：～叫好｜～贊成

【拍心口】p'ɛ˦ sɐm˩ hau˥ 拍胸膛。指保證承擔、負責或完成某項工作任務

【拍硬檔】p'ɛ˦ ŋɛŋ˧ tɔŋ˧ 緊密合作，緊密配合：大家～就一定能完成任務｜～，做出成績嚟畀人睇下看看

【拍檔】p'ɛ˦ tɔŋ˧ ＝〖夾檔〗ka˧ tɔŋ˧ ❶合伙兒：我哋兩個～做生意 ❷合伙人：佢係我嘅～

【柏油路】p'ɛ˦ zau˩ ŋou˧ 瀝青鋪的路

【劈】p'ɛ˦ ❶分開：～開兩半 ❷雷電毀壞或擊斃：𠮶那棵樹畀雷～𠹭

mɛ

【抹】mɛ˦ 擦；拭：～枱｜～地｜天凍冷～身唔沖涼洗澡‖本字“擵”，集韵黠韵莫八切：“拭也”

【抹地布】mɛ˦ tɐi˧ pou˧ 專用於擦地板的布

【抹枱布】mɛ˦ t'ui˩ pou˧ 專用於擦桌子的布

【抹身】mɛ˦ sɐn˩ 擦澡

【擘】mɛ˦ ❶撕：～爛件新衫｜一張報紙～開兩邊 ❷張開；叉開；瞪大：～大口｜～開兩隻腳腿｜～大眼 ❸扔：爛嘢破爛～𠹭佢！｜△你個敗家仔，正式真是～、掉、□[kɔi˥]！‖“擘、掉、□[kɔi˥]”都有“扔”的意思，三個連用表強調其敗家

【擘大髀𨂽瞓】mɛ˦ tai˧ pɐi˥ fɛŋ˧ fɐn˧ 伸開手腳，成大字形地睡：～幾多醜樣難看！

【擘大嘴】mɛ˦ tai˧ tsui˥ 張大嘴：△～得個窿洞

vɛ

【挖耳屎】vɛ˦ ŋɐi˩ si˥ 掏耳朵

【挖錢】vɛ˦˥ ts'in˩˥ ＝〖挖銀〗vɛ˦ ŋɐn˩˥ 千方百計地賺錢：後生仔年輕人唔別好淨係顧住只顧～，呢個世界有啲嘢係有錢都買唔到嘅

fɛ

【法令紋】fɛ˦ ŋɐŋ˧ mɐn˩ ⇨〖鼻唇溝〗pɐi˧ sɐn˩ kau˩

【發花癲】fɛ˦ fa˩˥ tin˩˥ 指相思過度而神經錯亂，多用於罵年輕女性

【發惡夢】fɛ˦ ŋɔ˧ moŋ˧ 做惡夢

【發開口夢】fɛ˦ fi˩ hau˥moŋ˧ 說夢話

【發市】fɛ˦ si˩ 賣東西時有人來光顧，買賣成交：賣𠹭半日，重還未～｜平啲便宜些賣畀你，發下市先！

【發大水】fɛ˦ tai˧ sui˥ 因大雨引起的暴漲的水流，常造成災害

【發賴屎】fɛ˦ ŋai˧ si˥ 撒賴：你唔使不用

響處在這兒～，有人會打理你理你！

【發仔寒】fɛ˦ tsɔi˦ fun˩ 想要兒子想得人迷了

【發雞盲】fɛ˦ kɔi˩ mɛŋ˩ ＝〖夜盲症〗 zø˩ mɛŋ˩ tsəŋ˧ ❶視力缺陷的一種，晚上看不見東西 ❷罵人瞎了眼，～咩嗎，咁都睇唔見這樣都看不見！

【發矛】fɛ˦ mau˩ 指人紅了眼，不顧一切：賭錢輸到～

【發球】fɛ˦ k'au˩ ⇨〖開波〗 fi˩ pɔ˩˥

【發姣】fɛ˦ hau˩ 罵女性淫蕩

【發姣發近】fɛ˦ hau˩ fɛ˦ k'ɐn˩ 指女性不正經，淫蕩

【發票】fɛ˦ p'iu˧ 參看"單 tɛŋ˩˥"

【發燒友】fɛ˦ siu˩˥ zau˦ 指對某事物着了迷的人；狂熱者：粵曲～｜足球～

【發新抱寒】fɛ˦ sɐn˩ p'ɔu˩ fun˩ 想娶兒媳婦想得人迷了

【發麵】fɛ˦ min˧ 使麵粉發酵

【發錢寒】fɛ˦ ts'in˦ fun˩ 財迷心竅

【發汗】fɛ˦ fun˧ 用藥物等使身體出汗

【發冷】fɛ˦ ŋɛŋ˧ ❶＝〖打擺〗 ta˦ pai˦ 發瘧子，打擺子 ❷指怕寒冷的心理或行爲：你～啊，大熱天着咁多衫穿這麼多衣服！

【發青光】fɛ˦ ts'əŋ˩ kuɔŋ˩ 指青光眼，有時也指白內障等眼病，常用於罵人：你～咩？咁大嚿塊石頭都睇唔見！

【發羊吊】fɛ˦ zœŋ˩ tiu˧ ＝〖發鯉魚癲〗 fɛ˦ ŋɐi˩ zy˩ fɔŋ˩ 癲病

【發瘟】fɛ˦ vɔŋ˩ vɐn˩ 罵人發瘟，糊塗：你～咩，咁容易嘅題目都做錯！

【發懵】fɛ˦ mɔŋ˦ 糊塗：你～啦，呢的呃人騙人嘅話都信相信

【發夢】fɛ˦ mɔŋ˧ 做夢：昨晚～夢見考到大學

【發風】fɛ˦ fɔŋ˩ ❶麻風病 ❷患麻風病

【發熋】fɛ˦ həŋ˧ ＝〖發燒〗 fɛ˦ siu˩˥ 體溫增高：～要飲多啲點兒水‖"熋"是方言字

【發熱焗】fɛ˦ zit˩ kok˩ 很悶；悶熱：～，要落雨喇

【發噏風】fɛ˦ ŋɔk˦ fɔŋ˩ 胡言亂語；胡說八道：咪聽佢～！

【發□】fɛ˦ mok˦ 發霉：落雨落起下雨下得樣樣～

【發木獨】fɛ˦ mok˩ tɔk˦ 發呆；發楞：一個人坐響房處房間處～

【髮廊】fɛ˦ ŋɔŋ˩ 參看"剃頭鋪 t'ɔi˧ t'au˩ p'ɔu˧"

tɛ

【笪】tɛ˦ 用粗竹篾編的長席，可圍起來屯糧食或其他東西：竹～｜織張～

t'ɛ

【塌塌粘】t'ɛ˦ t'ɛ˦ nin˩ ❶粘得很緊：黐到得～ ❷形容睡得很香、很沉：瞓起睡得～，點極怎麼叫都唔醒

【鰨沙】t'ɛ˦ sa˩˥ ＝〖左口魚〗 tsɔ˦ hau˦ zy˩ 比目魚，生活在海洋中

nɛ

【□尺】nɛ˦ ts'ɛ˦ 用一條一米長的橫木做成，專用於丈量土地

tsɛ

【窄封】tsɛ˦ fɔŋ˩ ⇨〖單封〗 tɛŋ˩ fɔŋ˩

【紮蹄】tsɛ˦ t'ɔi˩ 一種肉食，把元蹄的骨頭去掉，塞入配好調料的肉做成，是東

莞的特產

【鷓鴣】tsɛ˦ ku˩˥ 鳥類的一種

tsʻɛ

【尺】tsʻɛ˦ ❶長度單位:唔夠一~|△屙尿拉尿唔上三~譏常用來譏諷女性無能 ❷量長度的器具:一把~ ❸畫圖的器具:放大~ ❹像尺的東西:計算~

【册墪】tsʻɛ˦ tɐn˦ 做鞭炮的第五道工序,把一個個的鞭炮殼紮成捆以便於放藥、插引信 ‖ 參看"切紙 tsʻit˩ tsi˦"

【拆檔】tsʻɛ˦ tɔŋ˩ 拆除攤檔,引申爲破壞某一事情:佢唔單止不但自己唔做,重要嚟~

【刷牙】tsʻɛ˦ ŋa˩ 用牙刷清潔牙齒

【擦】tsʻɛ˦ =〖裂〗ŋik˩ 物體破而分開:歡喜到鑼鼓都打~|打~隻碗

【擦鞋】tsʻɛ˦ hai˩ ❶擦鞋子 ❷拍馬屁,巴結:嗰份人那種人淨識只會~

【擦紙膠】tsʻɛ˦ tsi˦ kau˩ =〖膠擦〗kau˩ tsʻɛ˦ 橡皮,用橡膠製成的文具,能擦掉石墨或墨水的痕迹

【擦敲】tsʻɛ˦ hau˩ 擦掉了,除掉了

【擦損(啲)皮】tsʻɛ˦ sɐn˦ (ti˩˥) pʻɐi˩ 蹭破皮兒:~唔緊要不要緊搽一啲紅藥水就得行

sɛ

【薩其馬】sɛ˦ kʻɐi˩ ma˩ 一種用麵粉、白糖和雞蛋製成的甜點心,酥脆可口

kɛ

【隔籬二叔婆】kɛ˦ ŋɐi˩ zi˦ sok˦ pʻɔ˩ 指鄰里之間愛多管閑事的女人

【隔布】kɛ˦ pɔu˦ 用作過濾,隔開渣滓的布

kuɛ

【刮板】kuɛ˦ pɛŋ˦ =〖刮木〗kuɛ˦ mok˩ 平斗斛的木片

【刮龍】kuɛ˦ ŋoŋ˩˥ 貪污:千祈千萬唔好做~嘅事!

ŋɛ

【押解】ŋɛ˦ kai˦ 押送犯人或俘虜

【押金】ŋɛ˦ kɐm˩˥ 做抵押用的錢:租車要先交~

【鈪】ŋɛ˦ 鐲子:金~|玉~

【壓着】ŋɛ˦ tsɐk˩ =〖壓親〗ŋɛ˦ tsʻɐn˩ 燙着:唔小心畀火~|~手

hɛ

【客家】hɛ˦ ka˩˥ ❶客家人:老蔡係~,唔係本地講粵方言的人 ❷客家方言:你曉唔曉會不會講~?

【客家(婆)涼帽】hɛ˦ ka˩ (pʻɔ˩) ŋɛŋ˩ mɔu˩˥ 客家婦女戴的帽子,中間無頂,四周有遮陽蔽日的黑布,戴時放塊毛巾在頭頂:△~——有頂

【客車】hɛ˦ tsʻɐ˩˥ 專載旅客的汽車、火車

【客仔】hɛ˦ tsɔi˦ =〖顧客〗ku˦ hɛ˦ 商店等服務行業稱來買東西的人或服務對象

【客人】hɛ˦ zɐn˩ ⇨〖人客〗zɐn˩ hɛ˦

【客棧】hɛ˦ tsɛŋ˦ 舊指小而設備簡陋的旅店 ‖ 略好的叫"旅店 ŋui˩ tin˩",現在設備現代化的叫"酒店 tsau˦ tin˩"或"賓館 pɐn˩ kun˦"

【(客)廳】hɛ˦ tʻɐŋ˩˥ 參看"天嚇 tʻin˩ ha˦"

【嚇一驚】hɛ˦ zɐk˥ køŋ˩ 嚇一跳：畀嗰個讓那個麻甩佬色鬼～|嚇佢一驚

【嚇着】hɛ˦ tsøk˨ =〖嚇親〗 hɛ˦ ts'ɐn˩ 嚇着了：BB嬰兒～一味一個勁兒地哭

ø

pø

【啤酒】pø˩ tsau˥ 用大麥加葎草或啤酒花製成的酒，有泡沫和特殊的香味，味道微苦，含酒精量較低

p'ø

【□(牌)】p'ø˩˧ (p'ai˩˧) 撲克：打～

mø

【咩】mø˩˧ 語氣詞。表示疑問：真係佢～？｜咁道麼大聲都聽唔到～？｜唔通難道唔要佢～？

【歪】mø˥ ＝〖踩〗ts'ai˥ 不正：張相這張相片貼～啲

tø

【嗲】tø˥ ❶嬌生慣養：呢這個女女孩好～嘅，乜嘢都唔曉不會做 ❷講話嬌聲嬌氣：講話好好地講，咪咁～

【爹哋】tø˩˧ ti˩ ⇨〖爸爸〗pa˩ pa˩˧

【嗲聲嗲氣】tø˥ seŋ˩ tø˥ hei˧ 嬌聲嬌氣

t'ø

【踢腳】t'ø˥ kø˩ ❶把腳踢出去：踢～ ❷比喻遇到棘手、麻煩的事：畀呢單嘢被呢件事搞到得踢曬腳｜哎，你都唔知幾多～

【踢波】t'ø˥ po˩˧ 踢球

【踢曬腳】t'ø˥ sai˧ kø˩ 形容辦事陷入了困境：搞到～，好彩幸虧遇到熟人，唔係就搞唔啱辦不妥

【踢燕】t'ø˥ zin˥ 踢毽子

tsø

【啫】tsø˩˧ 語氣詞。表示肯定，勸告，無所謂等語氣，女性用得較多，年輕女性有時用於表示嬌嗔：唔係～｜唔好聽佢話說～｜佢呃騙你～｜點解為什麼你成日跟住我～？

【啫喱】tsø˩ ŋei˩˧ 果子凍 ‖ 英語 jelly 的譯音

【遮】tsø˩ ❶名詞，雨傘：擔打～｜△同～唔同柄(病)，同人唔同命莞城話"柄、病"同音 ❷一物體處在另一物體的某一方位，使後者不顯露：前便嗰前面的人～住我睇唔倒看不見｜攞拿張紙～住熱頭太陽 ❸掩蓋：～醜

【遮手影】tsø˩ sau˥ zaŋ˥ 寫字時背光

【姐姐】tsø˥ tsø˩˧ 同父母而年紀比自己大的女子；在特定場合下現也用作稱呼年輕的女性

【脊柱】tsø˧ ts'y˩ 脊椎

【借下】tsø˧ ha˩ 借光，請人讓路時說的話：唔該勞駕～

【借書卡】tsø˧ sy˩˧ k'a˩˧ ＝〖借書證〗tsø˧ sy˩ tsaŋ˧ 借書的憑證

【着衫】tsø˧ saŋ˩˧ 穿衣服

【着木納】tsø˧ mok˩ nek˩ 進棺材

【蔗】tsø˧ ❶多年生草本植物，莖扁圓形有節，莖含糖質，是製糖原料，北京叫

甘蔗，是東莞的主要經濟作物之一 ❸這種植物的莖：△生根～，邋遢薯種得久的老甘蔗甜，表面不光潔的薯類鬆軟
【蔗渣】tsø˧ tsa˩˧ 碎甘蔗渣子
【蔗䈑】tsø˧ fu˩˧ 成條榨乾了汁的甘蔗渣
【蔗鷄】tsø˧ kɔi˩˧ 甘蔗節上長出來的芽
【蔗莢】tsø˧ haʔ˩˧ 甘蔗的葉子：剝～做柴燒
【鷓鴣菜】tsø˧ ku˩˧ ts‘ui˧ 一種小兒消食藥

ts‘ø

【車】ts‘ø˩˧˥ ❶各種車輛的總稱：電～｜汽～｜貨櫃～ ❷用縫衣機做衣服：～衫 ○另見 kui˩˧
【車麻口】ts‘ø˩˧ ma˩ hau˥ 車外：～涼爽過車頭比車上涼快
【車卡】ts‘ø˩˧ k‘a˩˧˥ 車廂
【車衣佬】ts‘ø˩˧ zi˩˧ ŋɔu˥ ⇨〖裁縫〗ts‘ui˩ foŋ˩˧˥
【車厘子】ts‘ø˩˧˥ ŋɐi˩ tsi˥ 櫻桃，一種果實，小球形，紅色，味甜，可以吃‖“車厘子”是英語 cherry 的譯音
【車大炮】ts‘ø˩˧ tai˧ p‘au˧ ❶說謊：唔好聽佢～！｜△～，甩掉大牙 ❷聊天：昨晚～車到好晏晚至瞓
【車呔】ts‘ø˩˧ t‘ai˩˧˥ 輪胎
【車仔】ts‘ø˩˧ tsɔi˥ ❶各種玩具車：單～小自行車｜汽～ ❷舊時也指黃包車：拉～
【車仔佬】ts‘ø˩˧ tsɔi˥ ŋɔu˥ 舊指黃包車夫
【車頭】ts‘ø˩˧ t‘au˩ ❶車的前部裝有發動機的地方或前面的座位：坐～冇坐車尾咁𤓓熱 ❷車上：～鬼咁非常熱，陣間一會兒先上去
【車後】ts‘ø˩˧ hau˧ 車的後面：～有個拖卡拖斗
【車前】ts‘ø˩˧ ts‘in˩ 車的前面：唔該勞駕搬走～嗰大石頭
【車衫】ts‘ø˩˧ saŋ˩˧˥ 用縫紉機做衣服‖參看“縫衫 ŋøn˩ saŋ˩˧˥”
【車轆】ts‘ø˩˧ ŋok˥ 車輪
【尺棋】ts‘ø˥ k‘ɐi˩˧˥ 下棋
【赤磚】ts‘ø˥ pɐi˩˧˥ 一種磚，經過燒製，色暗紅，比較粗糙，有三寸厚，三十二開的書本那麼大，舊時多用來砌柱子，窮人家用它蓋房子
【赤米】ts‘ø˥ mɔi˩˧ 紅米：～粥｜～飯
【斜】ts‘ø˩ ❶跟平面或直綫既不平行也不垂直：～綫 ❷指斜紋布：藍～｜的的確良～ ○另見 ts‘ø˧
【斜西】ts‘ø˩ sɔi˩˧ 西曬：呢間房房間～
【斜西熱】ts‘ø˩ sɔi˩˧ zit˧ 太陽西曬造成的熱：～好緊要利害㗎
【斜風】ts‘ø˩ foŋ˩˧ =〖畀鬼揞〗 pɐi˥ kuɔi˥ ts‘ø˥ =〖抽風〗ts‘au foŋ˩˧ 手腳痙攣，口眼歪斜的症狀
【斜玉旁】ts‘ø˩ zok˧ p‘ɔŋ˩ 斜玉兒，漢字偏旁之一，如“環、球、瑤”等字的左邊部分
【扯】ts‘ø˥ ❶抽；吸：～風 ❷回家；走：你～先咯｜快～！ 唔好響街口路口阻住曬妨礙人
【扯蝦氣】ts‘ø˥ ha˩˧ hɐi˧ 哮喘
【扯是扯非】ts‘ø˥ si˧ ts‘ø˥ fɐi˩˧˥ 指人好搬弄是非：真係食飽飯冇事做嚟真是吃飽了撐的，成日～！
【扯眼扯鼻】ts‘ø˥ ŋɐŋ˩ ts‘ø˥ pɐi˧ ❶指

口眼歪斜的症狀 ❷窩心，被人頂撞得不舒服：佢畀個仔激起他被兒子氣得～

【搓繩】ts'ø˥ saŋ˩ 拔河‖正式的說法是“拔河 pɐk˨ hɔ˩”

【雀】ts'ø˧ 米飯或和好的米粉團和麵團等，因水分過多而稀軟：飯太～|△大食姑娘搓和～粉食多加的水多，結果粉團越搓越大

【雀仔】ts'ø˧ tsɔi˥ =〖雀仔〗pɐk˥ tsɔi˥ 各種小鳥的統稱

【雀斑】ts'ø˧ pɛŋ˧ ⇨〖麻墨屎〗ma˩ mɛk˨ si˥

【斜】ts'ø˧ 斜坡：上～|落下～ ○另見ts'ø˩

SØ

【些少】sø˧ siu˥ 一些；一點兒：有～問題|有～唔妥

【賒住】sø˧ tsy˧ 延期收款，賒欠：現銀現金交易，～莫問‖文雅的說法是“賒數 sø˧ sɔu˧”

【賒數】sø˧ sɔu˧ 參看“賒住 sø˧ tsy˧”

【錫】sø˧ 一種金屬，純錫爲銀白色

【蛇】sø˩ ❶爬行動物，身體圓而細長，有鱗，沒有四肢，有的有毒，有的無毒：～毒|～羹|～膽酒 ❷懶惰：勤力勤快啲啦，咪咁別那麼～！|～倒死！

【蛇果】sø˩ kuɔ˥ 一種進口的蘋果，個較大，皮紅，爽脆可口

【蛇皮袋】sø˩ p'ei˩ tui˧˥ 一種紅白兩色條紋相間的大尼龍袋，用來裝衣服雜物，走單幫的個體户最常用

【蛇仔】sø˩ tsɔi˥ 汽車司機的助手

【蛇豹筋】sø˩ p'au˧ ŋaʔ˨ ❶常綠小灌木，羽狀複葉，花生在莖的頂上，果實紅色，可以吃，北京叫覆盆子 ❷這種植物的果實

【蛇頭鼠眼】sø˩ t'au˩ sy˥ ŋɛŋ˧ 賊頭賊眼

【蛇王】sø˩ vɔŋ˩ ❶比喻非常懶的人：佢正他真是～ ❷懶：後生仔年青人咪咁別這麼～

【舍得甩身】sø˥ tɐt˥ ŋɐk˥ sɐn˧ 指人能撕破臉皮，不怕恥笑：做呢樣嘢做這樣工作要～至得才行

【寫錯字】sø˥ ts'ɔ˧ tsei˧ 寫生造的、沒有的字

【寫字紙】sø˥ tsei˧ tsi˥ 舊指各種供人寫毛筆字的白紙

【寫狗竇字】sø˥ kau˥ tau˧ tsei˧ 寫字的筆順不對，如狗窩般亂

【寫别字】sø˥ pit˨ tsei˧ 寫錯字，如“包子”寫成“飽子”

【卸任】sø˧ zɐm˧ 指官吏解除原來的職務

ZØ

【椰菜】zø˩ ts'ui˧ 洋白菜，結球甘藍，是一種普通蔬菜

【椰菜花】zø˩ ts'ui˧ fa˩˥ 花椰菜，北京也叫花菜，一種普通蔬菜

【爺爺】zø˩ zø˩˥ ❶孩子對祖父的稱呼 ❷孩子對與祖父輩分相同的男子的稱呼

【野鴨】zø˨ ŋa˧ ⇨〖水鴨〗sui˥ ŋa˧

【野豬】zø˨ tsy˩˥ 哺乳動物，全身長黑褐色粗毛，犬齒突出口外，耳和尾短小。性兇猛，晝伏夜出，吃蚯蚓、蛇、甲蟲和蔬菜、甘薯等。對農作物危害很大

【野仔】zø˩˧ tsɔi˥ 私生子

【野獸】zø˩˧ sau˧ 家畜以外的獸類

【嘢】zø˩˧ ❶東西，各種貨物、食物：搦拿～｜買～｜△睇天食～ ❷事情；活兒：呢單這件～唔係我嘅經手嚟｜做～｜講～ ❸指人，相當於"家伙"，有時含貶意：嗰個～咁醜怪那麼難看！

【夜茶】zø˧ ts'a˩ 酒樓飯店晚上供應的點心、茶水：約埋班同學去飲～傾偈談心

【夜啼郎】zø˧ t'ɔi˩ ŋɔŋ˩ 指愛在夜晚啼哭的幼兒

【夜來香】zø˧ ŋui˩ hœŋ˩˨ ❶木本植物，葉長形，花小，白色，有香味，夜晚香味尤濃，供觀賞 ❷這種植物的花

【夜游】zø˧ zau˩ ❶晚上游玩：珠江～ ❷夢游：～症

【夜盲症】zø˧ mɛŋ˩ tsəŋ˧ ⇨〖發鷄盲〗fɛ˩˨ kɔi˩˨ mɛŋ˩

【夜香花】zø˧ hœŋ˩˨ fa˩˨˥ ❶藤本植物，葉心形，開小白花，有香味，花可食，民間認爲有清肝明目的功效 ❷這種植物的花：～滾汆湯｜～煮魚

kø

【隔籬鄰舍】kø˧˥ ŋɐi˩ ŋɐn˩ sø˧ 鄰居；街坊

【腳】kø˧˥ ❶整條腿：佢嗰～好長｜～大好難買鞋｜洗～ ❷像腿的東西：凳～｜枱～ ❸殘渣，液體等殘留的部分：茶～｜倒𠵱啲那些湯～ ❹指代人：打麻雀麻將爭一隻～差一人

【腳鈪】kø˧˥ ŋɛ˧˥ 小孩戴在腳上的鐲子，一般用銀製成，有的掛有小鈴噹

【腳指咳】kø˧˥ tsi˥ k'ɐk˥ 腳指關節

【腳趾甲】kø˧˥ tsi˥ ka˧ 腳趾甲

【腳趾尾】kø˧˥ tsi˥ mɐi˩˨˥ 腳小趾

【腳趾頭】kø˧˥ tsi˥ t'au˩ 腳前端的分支

【腳魚】kø˧˥ zy˩ ⇨〖水魚〗sui˥ zy˩˨˥

【腳底下】kø˧˥ tɔi˥ ha˧ ＝〖腳下底〗kø˧˥ ha˧ tɔi˥ 腳板下面：條蟲畀我踩響～

【腳背】kø˧˥ pui˧ 腳掌的反面

【腳拗】kø˧˥ ŋau˧ 膝部的後面

【腳鐐】kø˧˥ ŋiu˩ ＝〖腳銬〗kø˧˥ k'au˧ 束縛犯人雙腳的刑具

【腳心】kø˧˥ sɐm˩˨ 腳掌的中央部份

【腳印】kø˧˥ zɐn˧ 腳蹭過的痕迹

【腳棍】kø˧˥ kuɐn˧ 脛骨，小腿内側的長形骨，上、下端膨大，中部的横斷面爲三角形

【腳尖】kø˧˥ tsin˩˨ 腳的最前部份

【腳鏈】kø˧˥ ŋin˩˨˥ 戴在腳碗處的鏈子形裝飾品

【腳盆】kø˧˥ p'un˩ 婦女專用於洗下身、洗腳等的木盆

【腳腕】kø˧˥ vun˥ 腳腕子

【腳踭】kø˧˥ tsɛŋ˩˨˥ 腳後跟

【腳眼】kø˧˥ ŋɛŋ˩˨ 踝子骨‖東莞呼内、外踝子骨的説法

【腳掌】kø˧˥ tsœŋ˥ 腳接觸地面的部份

【腳綁】kø˧˥ pɔŋ˥ 軍人用的裹腿

【腳瓏肚】kø˧˥ ŋɔŋ˩ tɔu˩˨ ＝〖腳瓜〗kø˧˥ kua˩˨˥ 腿肚子

【腳骨】kø˧˥ kuɐk˥ 整條腿骨的統稱

k'ø

【茄】k'ø˩ ＝〖矮瓜〗ŋai˥ kua˩˨˥ 茄子，一種普通蔬菜：～煲用砂鍋燒的茄子｜△秋～似臘肉秋天的茄子好吃

【茄喱啡】k'ø˩˥ ŋø˩˥ fø˩˥ ❶戲曲中跑龍套的配角 ❷比喻無關緊要的人物：佢淨做埋啲光做些～ ‖ 正式的說法是“配角 p'ui˧ kɔ˥”。現在的年輕人也說“士啤 si˩ pø˩˥”

【茄螺蜗】k'ø˩ ŋø˩ kuai˧˥ 服飾、行爲等古怪的人

【茄汁】k'ø˩˥ tsɔk˧ 番茄醬：～牛肉

【騎樓】k'ø˩ ŋau˩˥ 街廊，馬路兩旁的樓房下面的行人道，既遮陽又擋雨

ŋø

【螺】ŋø˩ 圓形的指紋，北京叫斗：△一～口有福，二～飽可吃飽，三～賴拉尿落鑊下鍋炒，四～抬棺材……舊兒歌

【螺】ŋø˩˥ 吐出口中的東西：食魚要～骨｜～到成地遍地核果核

【螺螺發發】ŋø˩ ŋø˩ fɛ˥ fɛ˥ ⇨〖漏漏受受〗ŋau˧ ŋau˧ sau˧ sau˧

【㗇□】ŋø˥ fø˥ ＝〖明令□〗 məŋ˩ nəŋ˧ faŋ˧ 衣冠不整，不修篇幅：你睇嚫個大姐姑娘幾多～，頭又唔梳，鈕扣子又唔扣

hø

【靴】hø˩ 靴子

ɔ

pɔ

【波】pɔ˨˥ 各種球的統稱：一個～｜～仔小球‖英語 ball 的譯音

【波士】pɔ˨˥ si˧ 大老板‖新起的說法，是英語 boss 的譯音

【波珠】pɔ˨˥ tsy˨˥ 小玻璃球兒，小孩用於彈球兒

【波鞋】pɔ˨˥ hai˨ ＝〖運動鞋〗 vɐn˨ toŋ˨ hai˨ 球鞋‖"波鞋"的"波"是英語 ball 的譯音

【波紋麵】pɔ˨˩ mɐn˨ min˨ 一種機製成方形的乾麵條，呈波紋狀

【波恤】pɔ˨˩ sɵt˧ ⇨〖厚笠〗 hau˨ ŋɐk˧

【坡地】pɔ˨˩ tɐi˨ 指山坡上可以種植果樹等作物的山地：呢邊嘅～想好來用來種橙橙子

【玻璃絲襪】pɔ˨˩ ŋɐi˨˥ si˨ mɛk˨ ＝〖尼龍襪〗 nɐi˨ ŋoŋ˨ mɛk˨ 尼龍襪子

【玻璃皮帶】pɔ˨˩ ŋɐi˨˥ p'ɐi˨ tai˨˥ ＝〖原子皮帶〗 zɵn˨ tsɐi˧ p'ɐi˨ tai˨˥ 塑料皮帶

【玻璃生菜】pɔ˨˥ ŋɐi˨˥ sɛŋ˨ ts'ui˨ 生菜的一個品種，葉子嫩而薄

【菠蘿】pɔ˨˩ ŋɔ˨ ❶多年生草本植物，葉子大，邊緣鋸齒，花紫色，果實密集在一起，外部呈鱗片狀，果肉味酸甜，有很濃的香味，是東莞常見的水果之一 ❷這種植物的果實

【菠蘿蓋】pɔ˨˩ ŋɔ˨ kui˨ ＝〖膝蓋〗 sɐk˧ kui˨ 膝蓋

【菠蘿包】pɔ˨˩ ŋɔ˨ pau˨ 參看"酥皮麵包 sou˨ p'ɐi˨˥ min˨ pau˨˥"

【菠棱(菜)】pɔ˨˩ ŋɐŋ˨ (ts'ui˨) 菠菜，一種普通蔬菜

【駁】pɔ˧ ❶接；連接：將兩條繩～埋一齊｜條棍這條棍子唔夠長，要～長啲 ❷培植果木的一種方法，接枝：～枝

【駁火】pɔ˧ fɔ˧ ❶交火，小規模槍戰 ❷指第一根煙抽到一定程度時再用它點燃另一根煙接着抽

【駁嘴】pɔ˧ tsui˧ ＝〖頂嘴〗 tɐŋ˧ tsui˧ 爭辯，多指對尊長：你重還～，真係冇家教！

【駁船】pɔ˧ sɵn˨ 專門接別的大船上的人上岸的船

【簸箕】pɔ˧ kɐi˨ ⇨〖盆箕〗 p'un˨ kɐi˨

p'ɔ

【樸】p'ɔ˨˩ 煙花、鞭炮等的外層紙殼：煙花～｜搓卷～‖集韵覺韵匹角切："《說文》，木皮也"

【婆媽】p'ɔ˨ ma˨˥ 舊指中年以上的女僕

【婆婆】p'ɔ˨ p'ɔ˨˥ ❶孩子對外祖母的稱呼 ❷孩子對與外祖母輩分相同的女性的稱呼

【婆婆屋企】p'ɔ˨ p'ɔ˨˥ ŋok˧ k'ɐi˧ ⇨〖阿婆屋企〗 a˨ p'ɔ˨ ŋok˧ k'ɐi˧

【破柴】p'ɔ˧ ts'ai˨ ＝〖釬柴〗 ts'in˨ ts'ai˨ 劈柴：搦拿張把柴刀～

mɔ

【摩打】mɔ˨˩ ta˥ 舊指發動機 ‖ “摩打”是英語 motor 的譯音

【摩托(車)】mɔ˨˩ t'ɔ˥ (ts'ɛ˨˩˦) 電單車 tin˨ tɛŋ˨˩˦ ts'ɛ˨˩˦ ‖ “摩托”是英文 motor 的譯音

【磨】mɔ˨˩ 用磨料磨物體使光滑、鋒利或達到其他目的：～刀｜～墨｜～玻璃 ○ 另見 mɔ˨

【磨墨】mɔ˨˩ mɛk˨ 研墨

【摸】mɔ˥ ❶用手接觸一下物體或接觸後輕輕移動：用手～下～下貓背 ❷用手探取：～拳螺螺螄｜佢響褲袋處他在褲袋裏～出五分錢 ❸試着了解；試着做：～底｜逐漸～出一套經驗 ❹在黑暗中行動，在認不清的道路上行走：突然停電，～敲一陣先至才搵到找到蠟燭

【摸屎盲兒】mɔ˥ si˥ mɐŋ˨˩ zi˨ =〖捉盲公〗tsok˥ mɐŋ˨˩ koŋ˨ =〖捉人〗tsok˥ zɐn˨˩ 兒童游戲，一人用布蒙着眼去捉其他人：幾個細蚊仔小孩兒響巷口在胡同口玩～

【摸拳螺】mɔ˥ k'ɵn˨˩ ɡɔ˨˩˦ 摸田螺：摸幾隻拳螺返回去炒

【摸門釘】mɔ˥ mun˨˩ tɛŋ˨ 指到人家家裏找不着人：去敲老劉屋企兩次都～

【磨手】mɔ˨ sau˥ 磨欄兒 ‖ “磨”另見 mɔ˨˩

【磨心】mɔ˨ sɐm˨ 磨扇中心的鐵軸

【磨剪】mɔ˨ tsin˥ 理髮用具，北京叫推子

【磨盤】mɔ˨ p'un˨˩ 托着磨的圓形底盤

vɔ

【窩粉】vɔ˨˩ fɐn˥ 酒樓飯店裏用大海碗盛出來的湯粉，粉條可用細米粉或沙河粉，湯裏可以有肉類和青菜，也可以只放青菜，一大海碗就是一窩

【蝸牛】vɔ˨˩ ŋau˨˩ 軟體動物，吃草本植物的表皮，危害植物

【禾】vɔ˨˩ 水稻的植株：尾路尾造～好過頭路比頭造好

【禾花鯉】vɔ˨˩ fa˨ ŋei˨ 鯉魚的一種，生活在東莞道滘等水鄉，每年農曆十月水稻揚花時最肥美

【禾花雀】vɔ˨˩ fa˨ ts'øk˨ 鳥類的一種，樣子像麻雀，每年農曆十月水稻揚花時成群飛到田裏啄食稻花，農民用網捕捉之，可食用，味道鮮美

【禾叉】vɔ˨˩ ts'a˨˩˦ 木柄或竹柄，U字形鐵頭，用於叉稻草的農具：揸住拿着把～

【禾叉髀】vɔ˨˩ ts'a˨ pei˥ 指堂兄弟姐妹的關係：～大佬堂兄｜我知佢哋兩個係～姐妹堂姐妹

【禾枝】vɔ˨˩ tsi˨ 荔枝的品種之一，產量最高，核較大，味道不如糯米糍、桂味等品種

【禾字邊嘅程】vɔ˨˩ tsei˨ pin˨˩˦ kɔ˨ ts'ɐŋ˨ 禾旁程：佢姓程，～

【禾仔】vɔ˨˩ tsɔi˥ 從秧田移植到大田不久，還未長大的水稻植株：落敲下了肥，～生起長得好壯

【禾胎】vɔ˨˩ t'ui˨ 稻穗

【禾頭】vɔ˨˩ t'au˨˩ 割完水稻後在田裏留下的根和莖：啱啱先才割完禾，因住小心～刮扎腳

【禾草堆】vɔ˩ ts'ɔu˥ tui˨˩˧ 稻草垛

【禾苗】vɔ˩ miu˩ 在秧田裏還未轉移到大田的秧苗

【禾稈(草)】vɔ˩ kun˥ (ts'ɔu˥) 稻草:燒～|△東莞三件寶:陳皮、鹹欖鹹橄欖、禾稈草

【禾槍】vɔ˩ ts'øŋ˨˩˧˥ 扁擔的一種,以整條不劈開的竹子做成,一般有手臂粗,兩頭尖,用於挑成捆的稻草、柴草:因住小心～剳着扎到人

【禾蚓】vɔ˩ həŋ˥ 蚯蚓

【禾蜂】vɔ˩ foŋ˨˩˧ 鬼頭蜂和黃蜂的統稱

【禾蜂竇】vɔ˩ foŋ˨˩˧ tau˧ ❶禾蜂的巢 ❷比喻惡毒難纏的人:你千祈千萬唔好逗佢別惹他,佢係個～

【禾桶】vɔ˩ t'oŋ˥ 稻子脫粒用的大木桶,圓柱形或方形,三面用竹席圍着以防打禾時穀粒濺出

【禾蟲】vɔ˩ ts'oŋ˩ 昆蟲,淡紅色,長約二三十厘米,以吃泥土中的微生物爲生,每年農曆十月割稻子前從水稻的根部鑽出來,並脫成一節節,含豐富的蛋白質,可食用,味美:～煎蛋|～醬|～乾

【禾穀】vɔ˩ kok˥ 一種小鳥,像麻雀,毛帶綠色,兩翅有兩片金黃色的叫金絲禾穀,另一種鐵嘴禾穀毛色似麻雀:△～占卦舊時算命看相的常讓禾穀抽卦,認爲很靈驗

【禾碌】vɔ˩ ŋok˥ ❶常綠喬木,葉子大而闊,卵形,花白色,很香,果實大,球形或扁圓形,是普通水果,北京叫柚子 ❷這種植物的果實

【禾碌皮】vɔ˩ ŋok˥ p'ei˩ 柚子皮,可作菜,也可用於作蜜餞。東莞石龍有醃製的糖禾碌皮蜜餞,爲當地特產

【禾碌甌】vɔ˩ ŋok˩ ŋau˩˥ 在半圓的柚子皮中點蠟燭做成的燈,用綫和竹子綁好後可提着走

【和味】vɔ˩ mei˧ 美味,多用於指小吃:～炒拳螺螺螄|蘿蔔炆燒牛腩好～

【和棋】vɔ˩ k'ei˩˥ 下棋不分勝負

【和尚】vɔ˩ søŋ˧˥ 出家修行的男佛教徒

【嘞】vɔ˦ 語氣詞。❶表示反詰語氣:你就想啦,樣樣都聽你講～ ❷用於轉達別人的意見:阿嬤奶奶叫你早啲返回屋企～|老師話說數學作業今日要交～ ❸表示驚訝、嫌棄等:嘩,咁難～!|咁流差～,我唔要喇

fɔ

【霍亂】fɔ˧ ŋɔn˧ 急性傳染病,症狀是腹瀉,嘔吐,大便很稀,像米泔水,四肢痙攣冰冷,休克,如搶救不及時很容易致死

【火車】fɔ˥ ts'ø˩˥ 由機車牽引若干節車在鐵路上行駛的交通工具

【火車路】fɔ˥ ts'ø˩ ŋou˧ 鐵路。有鋼軌供火車行駛的道路‖現多說“鐵路 t'it˩ ŋou˧”

【火車站】fɔ˥ ts'ø˩˥ tsaŋ˧ 鐵路交通運輸綫上設置的停車地點,是上下旅客或裝卸貨物的場所

【火爛】fɔ˥ ŋɔ˧ 東西燒焦後的火煙味兒:臭～

【火灰】fɔ˥ fi˨˩˧ 草木灰:△搖船過海過河買～

【火屎】fɔ˥ si˥ ❶燒柴或打鐵時飛濺出來的火星 ❷生氣;發火:佢好～|～起嚟唔得咕不得了

【火屎】fɔ˥ si˥ 草木灰‖沙田鎮用

【火尾】fɔ˧ mei˩ 火舌：～搶高竄起來

【火字底】fɔ˧ tsei˧ tɔi˧ ＝〖四點〗sei˧ tin˧ 漢字的偏旁之一，如“熱、熟、蒸”等字的下面四點兒

【火字旁】fɔ˧ tsei˧ p'ɔŋ˩ 漢字的偏旁之一，如“炮、炒、燥”等字的左邊部分

【火柴】fɔ˧ ts'ai˩ 用細小的木條蘸上磷或硫的化合物製成的取火的東西

【火雞】fɔ˧ kɔi˩ 一種雞，嘴大，頭部有紅色肉質的瘤狀突起，腳長大，羽毛有黑、白、深黃等色

【火灰鏟】fɔ˧ fui˩ ts'ɛŋ˧ 鏟爐灰的工具

【火嘴】fɔ˧ tsui˧ 火花塞；內燃機上的點火裝置電嘴

【火水燈】fɔ˧ sui˩ tən˩˥ 有玻璃罩的煤油燈

【火水】fɔ˧ sui˧ 煤油：～燈

【火水燈筒】fɔ˧ sui˧ tən˩ t'oŋ˩˥ 煤油燈的玻璃罩

【火水心】fɔ˧ sui˧ sən˩ 點煤油燈的燈心

【火水證】fɔ˧ sui˧ tsəŋ˧ 憑證供應時買煤油的票證

【火爆頸】fɔ˧ pau˧ kəŋ˧ 脾氣不好；脾氣爆躁

【火攪米】fɔ˧ kau˧ məi˩ 指用碾米機碾的米

【火攪鋪】fɔ˧ kau˧ p'ou˧ 舊指用機器碾米的店

【火牛】fɔ˧ ŋau˩ ❶變壓器 ❷日光燈的鎮流器

【火路】fɔ˧ ŋou˧ 火候

【火滾】fɔ˧ kuən˧ 生氣；惱火：聽見呢啲說話話就～｜真係～到死得要命！

【火(輪)船】fɔ˧ (ŋən˩) sən˩ 利用機器推動的船 ‖ 比較文的說法是“輪船 ŋən˩ sən˩”

【火箭】fɔ˧ tsin˧ ❶利用反衝力推進的飛行裝置，速度很快 ❷一種做成火箭狀的煙花，點燃後能竄上天空

【火鉗】fɔ˧ k'in˩ 像剪刀，生火時夾煤炭、柴火的用具

【火鐮】fɔ˧˥ ŋin˩ 舊時的取火用具

【火楝樹】fɔ˧ ŋin˧ sy˧ 苦楝樹，落葉喬木，木材可製器具，種子、樹皮、根都入藥

【火盆】fɔ˧ p'un˩ 盛炭火等的盆子，用來取暖或烘乾衣物

【火棒】fɔ˧ p'ɛŋ˩ 通爐子的工具，北京叫通條

【火筒】fɔ˧ t'oŋ˩ 煙花的一種，點燃後會噴出火焰

【火石】fɔ˧ sək˩ ❶燧石的通稱 ❷用鈰、鑭、鐵製成的合金，摩擦時能產生火花，常用於打火機中

【伙計】fɔ˧ kɔi˧ 受僱用的店員

【伙頭】fɔ˧ t'au˩˥ 舊指以烹調爲職業的人 ‖ 現在叫“廚師 ts'y˩ si˩˥”

【伙食】fɔ˧ sək˩ ⇨〖食用〗sək˩ zoŋ˧

【貨車】fɔ˧ ts'ə˩˥ 專運載貨物的汽車、火車

【貨仔】fɔ˧ tsɔi˧ 參看“貨口 fɔ˧ hau˧”

【貨口】fɔ˧ hau˧ 貨色，帶輕蔑意的說法：呢種手袋女式小提包一個月頭～都有 ‖ 現在多說“貨仔 fɔ˧ tsɔi˧”

【課室】fɔ˧ sək˧ ⇨〖教室〗kau˧ sək˧

tɔ

【多】tɔ˩ ❶數量大：好～ ❷超出原有或應有的數目，比原來的數目有所增加：

寫～敲一個字｜畫～一筆 ❸過分的，不必要的：～嘴｜～心

【多謝】tɔ˨˩ tsø˨ 感激或用言語行動表示感激：好～｜～你噥 ‖ 文雅的說法是"感謝 kaŋ˥ tsø˨"

【多羅羅】tɔ˨˩ ŋɔ˨˩ ŋɔ˨˩ 很多；多多的：事情～做都做唔完

【多事】tɔ˨˩ sɐi˨ 指人愛管閑事；多嘴：嗰個人好～｜大姐仔小姑娘咪咁～！

【多計】tɔ˨˩ kɔi˨˩˥ 主意多；計謀多：唔夠佢～｜△矮仔小矮個～

【多口】tɔ˨˩ hau˥ 多嘴，多指喜歡在不適宜的場合說話：～多鼻｜唔話佢知告訴他，佢好～架

【多少】tɔ˨˩ siu˥ ❶指數量的大小：人數～不等 ❷或多或少：少敲幾個人，工程嘅進度～都受到影響 ❸一些；一點兒：要～啦｜落敲下了幾場雨，涼翻～

t'ɔ

【拖友】t'ɔ˨˩˥ zau˨˩˥ 對男女戀愛對象的謔稱

【拖鞋】t'ɔ˨˩ t'ɛk˥ =〖拖鞋〗t'ɔ˨˩ hai˨˩ 後半截沒有鞋幫的鞋

【佗】t'ɔ˨˩ ❶負荷 ❷懷孕：～仔小孩 ‖ 也作馱

【佗衰】t'ɔ˨˩ sui˨˩ 拖累；牽連：咪～大家｜～人

【舵】t'ɔ˨˩(或 t'ai˨˩) 船、飛機等控制方向的裝置：把～

【馱仔】t'ɔ˨˩ tsɔi˥ 懷孕：阿嫂～喇 ‖ "馱"也作"佗"

【馱仔婆】t'ɔ˨˩ tsɔi˥ p'ɔ˨˩˥ =〖大肚婆〗tai˨ tou˨˩ p'ɔ˨˩˥ 孕婦 ‖ "馱"也作"佗"

【馱錶】t'ɔ˨˩ piu˨˩˥ 懷錶

【駝背婆】t'ɔ˨˩ pui˨ p'ɔ˨˩˥ 駝背的女人

【駝背仔】t'ɔ˨˩ pui˨ tsɔi˥ 駝背的男孩

【駝背女】t'ɔ˨˩ pui˨ nui˨˩˥ 駝背的女孩

【駝背佬】t'ɔ˨˩ pui˨ ŋou˥ 駝背的男人

【托】t'ɔ˨ ❶手掌或其他東西向上承受（物體）：用手～起個箱 ❷托子：花～ ❸陪襯：襯～ ❹委托；寄托：～你帶封信｜～兒所 ❺推托：～詞｜推～ ❻依賴：～福

【托兒所】t'ɔ˨ zi˨˩ sɔ˥ 照管教養嬰幼兒的處所

【托起條杉唔曉轉肩】t'ɔ˨ hɐi˥ t'iu˨˩ ts'aŋ˨ m̩˨˩ hiu˥ tsøn˥ kin˨˩ ⇨〖揸支竹篙唔曉過城門〗tsa˨˩ tsi˨˩ tsok˥ kou˨˩ m̩˨˩ hiu˥ kuɔ˨ søŋ˨˩ mun˨˩

【托大腳】t'ɔ˨ tai˨ t'ɔi˨˩ =〖托大腳〗t'ɔ˨ tai˨ kø˨ =〖拍馬屁〗p'ɛ˨ ma˨˩ p'ɐi˨ 巴結權勢：睇上唔睇下，淨識光會～

【托手踭】t'ɔ˨ sau˥ tsɛŋ˨˩ ❶比喻阻撓別人做事：你放膽做啦，呢處這兒絕對冇人會～ ❷拒絕支援或幫助別人：請佢幫下手幫下忙，佢唔會～嘅

【托布】t'ɔ˨ pou˨ 搬運工人用作墊肩、擦汗的白色、黑色或藍色的方形粗布

【托盤】t'ɔ˨ p'un˨˩ 用木頭製成，長方形，上面繪有些寓意吉祥的圖案，四邊描紅綫，舊時常用於放祭祀用品

nɔ

【攞……當……】nɔ˥ ……tɔŋ˨ ⇨〖搦……當……〗nak˥ ……tɔŋ˨ ……

【糯米】nɔ˨ mɔi˨˩ 江米；黏性的米：～粉｜～飯

【糯米糍】nɔ˨ mɔi˨˩ ts'i˨˩ ❶糯米粉做的

點心，通常有蓮蓉、豆沙或花生餡兒 ❷荔枝的品種之一，個大，肉厚，汁多，味甜，核小：～甜得滯太甜，食幾個就膩 |◇呢個妹妹仔這個小妹妹好似～咁一樣，又肥又白，成身肉

【糯米雞】nɔ˨ mɐi˩ kɐi˨˥ 用荷葉包的，內有雞肉或豬肉、蝦米、香菇等的糯米飯，是常見的小吃

【糯米酒】nɔ˨ mɐi˩ tsau˥ 用糯米釀製的酒

【糯斗】nɔ˨ tau˥ 用極細的金屬絲網加上薄竹片圍邊做成，專用於篩粉狀細物的工具：搦拿個～嚟篩粉

【糯穀】nɔ˨ kok˥ 未去殼的糯稻的子實：大～|小～|早紅～ ‖ 糯穀有不同的品種，"大糯穀"顆粒較大，"小糯穀"顆粒較小，"早紅糯穀"的穀殼帶紅色

tsɔ

【左手】tsɔ˥ sau˥

【左手仔】tsɔ˥ sau˥ tsɐi˥ ＝〖左爺〗tsɔ˥ zɛ˩ 左撇子

【左(手)便】tsɔ˥ (sau˥) pin˨ 左邊：行前啲，響～轉彎

【左右】tsɔ˥ zau˨ 加在數量詞之後，表示約數：呢袋米三十斤～

【左口魚】tsɔ˥ hau˥ zy˩ ⇨〖鰨沙〗t'ɛ˧ sa˨˥

【阻】tsɔ˥ ❶擋；阻攔：唔該勞駕搬開呢堆磚頭，唔好～住路口 ❷妨礙：咪～人哋辦公

【阻手阻腳】tsɔ˥ sau˥ tsɔ˥ kœ˧ 礙手礙腳

【作威作勢】tsɔ˧ vɐi˩ tsɔ˧ sɐi˨ 作威作福

【作嘔】tsɔ˧ ŋau˥ ❶要嘔吐：腸胃唔舒服，想～ ❷惡心：搽到塊面臉好似馬騮猴子屎窟屁股咁紅睇見都～！

【座】tsɔ˨ ❶坐位：坐前～，唔坐後～|呢個禮堂有二千個～位 ❷量詞，用於較大、固定的物體：一～山|一～樓|一～塑像

【座廁】tsɔ˨ ts'ɐi˨ 可以坐着解手的抽水馬桶

【座鐘】tsɔ˨ tsoŋ˨˥ 放在桌子上的鐘

【坐底糕仔】tsɔ˨ tɐi˥ kou˩ tsɐi˥ 用米粉加糖放在小碗中蒸熟的糕點，糖一般待到蒸時才放，蒸熟的糕不發酵 ‖ "坐"另見 ts'ɔ˨

ts'ɔ

【初八】ts'ɔ˩ pɛ˧ 農曆每個月的第八天

【初哥】ts'ɔ˩ kɔ˩ 新手：做生意佢係～

【初二】ts'ɔ˩ zi˨ 農曆每個月的第二天：年～開年

【初富】ts'ɔ˩ fu˧ 剛剛富起來的新富：△～難睇，初窮難抵難以忍受

【初四】ts'ɔ˩ sɐi˧ 農曆每個月的第四天

【初幾】ts'ɔ˩ kɐi˥ 提問農曆上旬的哪一天：今日係農曆～？

【初九】ts'ɔ˩ kau˥ 農曆每個月的第九天

【初三】ts'ɔ˩ saŋ˩ 農曆每個月的第三天

【初七】ts'ɔ˩ ts'ɐk˥ 農曆每個月的第七天：年～係人日，人人過生日

【初一】ts'ɔ˩ zɐk˥ 農曆每個月的第一天：正月～|△你做～，我做十五互不相讓

【初十】ts'ɔ˩ sɐk˨ 農曆每個月的第十天

【初六】ts'ɔ˩ ŋok˨ 農曆每個月的第六天

【初五】ts'ɔ˩ m˩ 農曆每個月的第五天

【搓樸】ts'ɔ˧ p'ɔ˧ 做鞭炮的第四道工序，把鞭炮的外殼捲結實，搓好 ‖ 參看"切紙 ts'it˧ tsi˧"。樸，集韵覺韵匹角切："說文，木皮也"

【鋤】ts'ɔ˩ 收獲某些農作物：～番薯｜～木薯

【鋤地】ts'ɔ˩ tei˧ 用鋤頭鋤地

【鋤大啲】ts'ɔ˩ tai˧ ti˩˥ 打撲克牌的一種方式

【鋤頭】ts'ɔ˩ t'au˩ 用來鋤或挖較硬實泥土的農具，用鐵鑄成，鋤板較厚較硬，裝有木柄或竹柄

【坐下】ts'ɔ˧ ha˧ ❶坐一下：～先再行 ❷看望、聊聊、聚聚：今晚去你處～｜約齊啲約齊些同學去老師處～ ‖ "坐"另見 tsɔ˧

【坐(屙屎)馬】ts'ɔ˧ (ŋɔ˩ si˧) ma˧ 紮馬步：你曉唔曉會不會～？｜等大佬大哥教你～啦

【坐低】ts'ɔ˧ tɔi˩˥ 坐下：～慢慢講

【坐船邊】ts'ɔ˧ sɵn˩ pin˧ 走之兒，漢字偏旁之一，如"邊、過、進"等字的右邊部分

【坐監】ts'ɔ˧ kaŋ˩˥ 坐牢

【坐月】ts'ɔ˧ zɵt˩˥ 坐月子

【昨日】ts'ɔ˧ zɐk˩ 昨天：～鼠個誰值班？

【矬】ts'ɔ˧ 身體短小：生起長得矮～～非常矮

【錯蕩】ts'ɔ˧ tɔŋ˧ 客套話，用於事先沒有約定的客人到來時表示驚異等：今晚做乜怎麼咁～吖？

sɔ

【索油】sɔ˧ zau˩ 抱不良動機接近婦女，從中占便宜

【梳】sɔ˩ ❶梳子：木～｜膠塑料～ ❷用梳子梳：～頭｜～辮 ❸量詞，用於香蕉等成排的東西：一～蕉

【梳孖辮】sɔ˩˥ ma˩˥ pin˩˥ 梳雙辮

【梳發】sɔ˩ fa˧ 沙發：皮～｜長～ ‖ 梳發是英語 sofa 的譯音

【梳髻】sɔ˩˥ kɔi˧ 婦女在腦後盤成各種形狀的頭髮

【梳頭】sɔ˩˥ t'au˩ 用梳子整理頭髮

【梳辮】sɔ˩˥ pin˩˥ 梳辮子

【梳妝臺】sɔ˩ tsɔŋ˧ t'ui˩ 有鏡子，供梳妝打扮用的桌子

【梳□】sɔ˩ t'ɐt˧ 梳大包頭

【梭】sɔ˩˥ 織布時牽引緯綫的工具，兩頭尖，中間粗，形狀像棗核

【疏】sɔ˩ ❶事物之間距離遠，事物的部份之間空隙大(與"密"相對)：△麻～好肉，禾水稻～好穀 ❷關係遠，不親近：～遠｜生～ ❸清除阻塞使暢通：～通河道 ❹疏忽 ❺空虛：志大才～ ❻分散：～散

【疏另□□】sɔ˩ ŋɔŋ˧ k'ɛŋ˧ ŋɛŋ˧ 非常稀疏：菜秧菜苗出起得～

【疏一皮】sɔ˩ zɐk˧ p'ɐi˩ 隔一層，指沒那麼親近：新抱媳婦唔同女，新抱點講怎麼說都～

【□□】sɔ˩˥ fu˩ 參看"自在 tsɐi˧ tsui˧"

【傻婆】sɔ˩ p'ɔ˩˥ ⇨〖懞婆〗 mɔŋ˧ p'ɔ˩˥

【傻傻更更】sɔ˩ sɔ˩ kɐŋ˧ kɐŋ˧ 傻里傻氣，傻頭傻腦

【傻仔】sɔ˩ tsɔi˧ ⇨〖懞仔〗 mɔŋ˧ tsɔi˧

【傻女】sɔ˩ nui˩˥ ⇨〖懞女〗 mɔŋ˧ nui˩˥

【傻佬】sɔ˩ ŋɔu˧ ⇨〖懞佬〗 mɔŋ˧ ŋɔu˧

【鎖】sɔ˥ ❶安在門、箱子、抽屜等處，使人不能隨便打開的器具：門～ ❷用這種器具使門、箱子、抽屜等關住或用鐵鏈拴住：～門｜～住隻狗 ❸鎖鏈：枷～ ❹一種縫紉方法：～邊｜～紐門扣眼

【鎖匙】sɔ˥ si˩ 開鎖的鑰匙

【鎖邊】sɔ˥ pin˩˧ 用機器給布邊上一道斜交或鈎連的邊

【鎖邊機】sɔ˥ pin˩˧ kei˩˧ 專用於給布料鎖邊的機器

kɔ

【角落頭】kɔ˩ ŋɔk˥ t'au˩˧ 角落，兩堵牆或類似牆的東西相接處的凹角

【哥哥】kɔ˩ kɔ˩˧ ❶同父母而年紀比自己大的男子 ❷對年輕男子的稱呼

【桷】kɔ˧ 椽子

【閣】kɔ˧ 用木板在房間的上部至天花板處搭起的建築，可以堆放雜物或睡人：釘個～放嘢｜瞓～

【閣樓】kɔ˧ ŋau˩ 是我國一種傳統的建築物，其特點是四周設有槅扇或欄杆回廊，一般供遠眺、游憩、藏書和供佛之用‖舊時莞城鎮的巷子兩頭都有閣樓，閣樓下面是閘門，閘門晚上關閉，閣樓上住打更人，現均已拆除

【嗰個】kɔ˥ kɔ˧ 指示代詞，那個：呢個大，～細小

【嗰個月】kɔ˥ kɔ˧ zøt˩ 那個月；指某一月：～特別涼冷‖“嗰”另見 kɔ˧

【嗰啲】kɔ˥ ti˩˧ 指示代詞，那些：係～，唔係呢啲

【嗰啲書】kɔ˥ ti˩˧ sy˩˧ 那些書：書架～那係我嘅

【嗰啲事】kɔ˥ ti˩˧ sei˧ 那些事：畀心機讀書啦用心讀書吧，～咪理喇

【嗰處】kɔ˥ sy˧ 指示代詞，那裏：～陰涼啲｜走去～‖現大多說“嗰度 kɔ˥ tou˧”

【嗰手嘢】kɔ˥ sau˥ zø˧ ⇨〖花柳〗fa˩ ŋau˩

【嗰度】kɔ˥ tou˧ 參看“嗰處 kɔ˥ sy˧”

【嗰條籬出麻口】kɔ˥ t'iu˩ ŋei˩ ts'ɐk˥ ma˩ hau˥ ＝〖嗰條籬出便〗kɔ˥ t'iu˩ ŋei˩ ts'ɐk˥ pin˧ 那面牆外頭：～種敲樹

【嗰咁高】kɔ˥ kɐm˧ kou˩˧ 那麼高：你個仔兒子～啦？

【嗰陣時】kɔ˥ tsɐn˧ si˩ ＝〖嗰下〗kɔ˥ ha˩ 那陣子；那時候：～我哋都重後生還年輕

【嗰年(時)】kɔ˥ nin˩ (si˩˧) 那一年；指某一年：～發大水，四𠾴周圍都浸敲

【嗰樣做】kɔ˥ zɔŋ˧ tsou˧ 那麼做；那樣做：呢樣做唔啱這樣做不對，～至啱

【嗰日】kɔ˥ zɐk˩ 那天；指某一天：～我唔彩公司

【嗰個月】kɔ˥ kɔ˧ zøt˩ ⇨〖每月〗mui˩ zøt˩

【個】kɔ˧ 量詞：一～襟章胸章｜一～草仔稻草｜一～人｜一～桶｜一～手錶｜一～菠蘿｜一～蘿蔔｜一～菩薩｜一～碗｜一～扣針別針

【嘅】kɔ˧ 助詞。❶用在句子中定語的後面，相當於“的”：幸福～生活｜我～細佬弟弟｜你係乜誰～仔兒子？｜搵找佢～麻煩 ❷用來造成相當於普通話沒有中心詞的“的”字結構：呢個係我～｜啲那些花有紅～，有黃～｜補鑊鍋～｜女～｜大～大，細小～細｜拉～拉，擁推～擁

❸用在謂語動詞後面,强調這動作的施事者或時間、地點、方式等:乜誰講～?|我係昨日嚟～|張飛這張票係彩車站買～ ❹用在陳述句末,表示肯定的語氣:呢件事老何知道～ ○另見 kɔ˦

k'ɔ

【確係】k'ɔ˦ hɐi˨ ⇨〖真係〗tsɐn˥ hɐi˨

【確係得】k'ɔ˦ hɐi˨ tɐt˥ 確實行:睇佢做嘢他幹活兒,就知道佢～!

【□】k'ɔ˩˥ 現在指打電話呼叫,尤指用BB機呼叫某人:有事就～我|等一陣一會兒再～你‖"□k'ɔ˩˥"是英語call的譯音

【□機】k'ɔ˩˥ kei˩˥ ⇨〖BB機〗pi˩˥ pi˩˥ kei˩˥

kuɔ

【國字口面】kuɔ˦ tsei˨ hau˧ min˨ =〖四字口面〗sei˧ tsei˨ hau˧ min˨ 四方形、方方正正的臉

【國技】kuɔ˦ kei˨ 舊稱武術

【國票】kuɔ˦ p'iu˧ 糧食定量供應時期指全國通用糧票

【果蔗】kuɔ˧ tsɛ˧ 作水果吃的甘蔗

【果皮】kuɔ˧ p'ei˩ ❶水果的皮:食生果水果唔好隨地掉～ ❷⇨〖陳皮〗ts'ɐn˩ p'ei˩

【果子狸】kuɔ˧ tsei˧ ŋei˩ 哺乳動物,身體比家貓細長,全身灰色。生活在山林中,吃果實、穀物等

【果刀】kuɔ˧ tou˥ 切水果,削果皮的刀

【果盤】kuɔ˧ p'un˩ 放水果的盤子

【裹蒸粽】kuɔ˧ tsɐŋ˥ tsoŋ˧ 用荷葉包的個兒比一般的粽子大,内有綠豆,豬肉等的粽子,以廣東肇慶出的最有名

【過】kuɔ˧ ❶在形容詞後表示比較:火車快過汽車比汽車快|海南島熱～廣州比廣州熱 ❷在動詞後表示某種行爲或變化曾經發生:我去～北京|落～雨 ❸在動詞後表示另外、重新、再等意思:呢個唔好,攞拿～一個畀你|攞翻去拿回去做～ ❹在"一"和量詞之間表示一下完成某一事情或動作:一筆～寫好個字|一次～,第日以後咪再嚟别再來 ❺用清水投洗、漂洗衣物:～衫要～多幾次先至乾淨

【過家過主】kuɔ˧ ka˥ kuɔ˧ tsy˧ 駡人整天串門兒,不着家:成日～,食飯都唔返嚟!

【過樹榕】kuɔ˧ sy˨ zoŋ˩ 毒蛇的一種,體長約一米,樹皮色,善爬樹,生活在榕樹上,常用尾部捲緊樹身,而身體前部則活動自如

【過氣】kuɔ˧ hei˧ ❶過時的:呢種講法～啦 ❷食物、藥物等存放過久失去原味或效力:隔夜油炸鬼油條～喇

【過底紙】kuɔ˧ tɐi˧ tsi˧ =〖複寫紙〗fok˥ sɛ˧ tsi˧ 塗着蠟質、顔料供複寫的紙

【過頭】kuɔ˧ t'au˩ ❶超過頭頂:因住啊小心啊,呢個塘池水深～喇! ❷用在形容詞後,表示超過了某些程度或限度:成日都冇嘢做,閑空閑～|呢間房住四個人細小～|關埋門窗連門窗都關了熱～

【過口癮】kuɔ˧ hau˧ zɐn˩ 隨便吃些不頂餓的小吃

【過道】kuɔ˧ tou˧ 新式房子由大門通向各房間的走道

【過渡】kuɔ˧ tou˨ 坐船過河:搭乘船過

～

【過心紅薯】kuɔ˧ sɐm˩ hoŋ˩ sy˩ 一種薯類，蔓生，塊莖的皮粗糙，紫紅色，肉也紫紅色，大的可達十斤

【過雲雨】kuɔ˧ vɐn˩ zy˨ 小陣雨，下一會兒就天晴：今日落敲幾陣～

【過癮】kuɔ˧ zɐn˨ 滿足了某種特別深的癖好：聽勁歌節奏强烈激昂的歌先至夠～｜食抽支煙，過下癮先先過過癮

【過年】kuɔ˧ nin˩ 在春節期間進行慶祝等活動：搞衛生準備～

【過冷水】kuɔ˧ ŋɛŋ˨ sui˥ 一種做麵條和菜的方法，把稍煮過的麵條或青菜過一下冷水，然後烹調

【過堂】kuɔ˧ t'ɔŋ˩ 訴訟當事人到公堂上受審問

【過江腸】kuɔ˧ kɔŋ˩˥ ts'øŋ˩ 豬小腸的一部份，可用於做腸衣

【過鐘】kuɔ˧ tsoŋ˩ 過了鐘點；過了時間：～啦，重唔嚟｜等到過曬鐘

【過龍】kuɔ˧ ŋoŋ˩ 過了頭，指超過了標準限度或走過了目的地等，一般附在動詞後面：講話唔好講～｜行～都唔知

【過骨】kuɔ˧ kuɐk˥ ❶過關：畀佢讓他～添！❷指米飯熟透了：啲這些飯重還未～，重還要再焗一下

ŋɔ

【屙屎】ŋɔ˩ si˥ 大便

【屙屎唔出】ŋɔ˩ si˥ m˩ ts'ɐk˥ ＝〖結恭〗kit˧ koŋ˩ 便秘

【屙尿】ŋɔ˩ ŋiu˧ 小便

【鵝】ŋɔ˩˥ 家禽的一種

【鵝髻】ŋɔ˩ kɔ˧ 鵝額部突起的橙黃色或黑色肉質，雄的突起較大

【鵝仔】ŋɔ˩ tsɔi˥ ❶小鵝 ❷一種食品，用濕米粉加糖做成鵝狀，紅色，蒸熟後食用

【鵝毛扇】ŋɔ˩ mɔu˩ sin˧ 用鵝毛做成的扇子

【鵝春石】ŋɔ˩ ts'ɐn˩ sɛt˧ 鵝卵石：河邊有好多～

【鵝棚】ŋɔ˩ p'ɛŋ˩ 飼養鵝群的地方，多用竹子等搭在小河邊或塘邊，並圍出一塊地方讓鵝活動

【鵝蛋面】ŋɔ˩ tɛŋ˥ min˧ 像鵝蛋形的臉形

【鵝血】ŋɔ˩ hɐt˧ 鵝的血

【鵝必】ŋɔ˩ pit˥ 赤子陰

【羅氏蝦】ŋɔ˩ si˧ ha˩˥ 一種養殖的蝦，個兒較大

【蘿蔔(菜)】ŋɔ˩ pɛk˧ (ts'ui˧) ❶一年生草本植物，其根肥大，是普通蔬菜 ❷這種植物的主根：△伯爺公老爺爺幾十歲，唔曾從未食過～兒歌

【蘿蔔糕】ŋɔ˩ pɛk˧ kɔu˩˥ 用米粉加蘿蔔絲、臘肉、蝦米等蒸成的食品，是常見的小吃

【蘿蔔乾】ŋɔ˩ pɛk˧ kun˩ 切片後曬乾的蘿蔔，可熬湯、做菜

【蘿蔔纓】ŋɔ˩ pɛk˧ zɛŋ˩˥ 蘿蔔葉兒

【籮】ŋɔ˩ ❶用竹子編的器具，大多方底圓口，用於盛糧食等：竹～｜～仔小籮 ❷量詞，用於計算以這種器具裝的物品：一～穀稻穀｜一～番薯

【籮底橙】ŋɔ˩ tɔi˥ ts'ɛŋ˥ 被人挑剩的橙子，多用於指成績差的學生

【攞】ŋɔ˥ ❶拿；取：～嚟呢處｜～敲三個 ❷介詞，用；以：～刀斬砍｜～呢件衫衣服做樣樣子

【攞嘢賤】ŋɔ˥ ŋei˩ tsin˧ ＝〖攞嘢衰〗ŋɔ˥ ŋei˩ sui˩ 自討苦吃；自找麻煩：你自己～有乜嘢好怨？｜咪冇衰不倒霉攞嘢衰，冇賤沒苦頭～！

【攞嘢講】ŋɔ˥ ŋei˩ kuɔŋ˥ 對不切實際的言論、計劃等的評語，有"開玩笑，隨便說說罷了"等意思：想十天半月就學識會英文，～啫罷了！

【攞柴】ŋɔ˥ ts'ai˩ 打柴草：農曆八月上山～｜家下現在家家燒石油氣，唔使不用去～

【攞年生】ŋɔ˥ ŋin˩ sɛŋ˧ ＝〖攞年庚〗ŋɔ˥ ŋin˧ kɛŋ˩ 指在談婚時男方交給女方用紅紙寫着的出生年、月、日、時

【攞命】ŋɔ˥ mɛŋ˧ 要命：叫我跑一萬米，你想～咩？｜真～，上班時間塞車堵車！

【攞景】ŋɔ˥ kɛŋ˥ 照像時尋找景物，取景：映相照相要識會～

【我】ŋɔ˧ 第一人稱代詞單數

【我嘅】ŋɔ˧ kɔ˧ 我的：支筆係～

【我哋】ŋɔ˧ tei˧ 第一人稱代詞複數，我們，咱們

【我哋兩個】ŋɔ˧ tei˧ ŋɛŋ˧ kɔ˧ 我們倆；咱們倆：～一齊去

【卧底】ŋɔ˧ tɔi˥ 指公安部門在執行任務的過程中，派人打入罪犯的內部，以摸清情況

【咯】ŋɔ˧ 語氣詞，相當於北京話用在句末的"了"：好～，唔好嘈吵喇

【餓過龍】ŋɔ˧ kuɔ˧ ŋɔŋ˩ 餓的時間太久，饑餓感反而沒有了‖是東莞長安鎮粵語的說法

hɔ

【呵】hɔ˧ ❶呵氣：～咳口氣｜～下跌着摔着嘅處那裏就唔痛啦 ❷常用於對人表示痛惜：△～～好過舊時過去多

【殼】hɔ˧ ❶堅硬的外皮：鷄春雞蛋～｜龍眼～｜剝～ ❷瓢：水～｜銅～仔小銅瓢 ❸量詞，用於計算瓢裝的物品：一～湯｜一～水

【河】hɔ˩ 天然的或人工的大水道：～仔小河｜萬江～在東莞｜東江～流經東莞的珠江支流

【河鮮】hɔ˩ sin˩˥ 新鮮的河產品

【河光】hɔ˩ kuɔŋ˩ ⇨〖漏明〗ŋau˧ mɛŋ˩

【河光瓦】hɔ˩ kuɔŋ˩ ŋa˧ 舊式房屋用來安在天窗上的透明玻璃瓦

【荷花】hɔ˩ fa˧ ❶多年生草本植物，生在淺水中，葉子圓形，花大，淡紅色或白色，無地下莖：種盆～嚟擺 ❷這種植物的花

【荷包】hɔ˩ pau˩˥ ⇨〖銀包〗ŋɛn˩ pau˩˥

【荷包蛋】hɔ˩ pau˩˥ tɛŋ˧˥ 用油煎的去殼的整個鷄蛋

【荷蘭薯】hɔ˩ ŋɛŋ˩˥ sy˩ ⇨〖薯仔〗sy˩ tsɔi˥

【荷蘭豆】hɔ˩ ŋɛŋ˩ tau˧˥ 豌豆

【荷葉】hɔ˩ zit˩ 無地下莖的荷花的葉子

【可園】hɔ˥ zɔn˩ 園林名，在東莞莞城鎮博廈，與順德清暉園、番禺餘蔭山房、佛山十二石齋合稱廣東近代四大名園。是廣東園林的珍品

i

pi

【B貨】pi˥˧˥ fɔ˧ 現指二等貨：正式真正紅寶石，絕無～

【BB機】pi˥˧˥ pi˥˧˥ kɐi˥˧˥ ＝〖□機〗k'ɔ˥˧˥ kɐi˥˧˥ 電話傳呼機：呢個係我嘅～號碼，有事可以□[k'ɔ˥˧˥] 我呼叫我 ‖“□[k'ɔ˥˧]”是英語 call 的譯音

【BB(仔)】pi˩ pi˥˧˥ (tsɔi˧˥) 剛出生不久的嬰兒

vi

【回拜】vi˩ pai˧ 敬辭，回訪：大駕光臨，不勝榮幸，得閒有空一定～

【回水】vi˩ sui˧˥ 還錢：你借敲我二百蚊塊錢咁久好～喇！

【回扣】vi˩ k'au˧ 參看“回傭 vi˩ zoŋ˩˥”

【回門】vi˩ mun˩ ⇨〖返面〗fɛŋ˥˧ min˧

【回南天】vi˩ naŋ˩ t'in˥˧ ＝〖回大南〗vi˩ tai˧ naŋ˩ 天氣由冷轉暖或颳南風時，空氣濕度大，很潮濕的天氣：～到處濕，樣樣發□[muk˥]發霉

【回傭】vi˩ zoŋ˩˥ 介紹生意的人得到的回報錢 ‖ 較文的說法是“傭金 zoŋ˩˥ kɐm˥˧”。現在多說“回扣 vi˩ k'au˧”

【外家】vi˧ ka˥˧ 娘家：我老婆返敲回了～

【外人】vi˧ zɐn˩ ❶沒有親友關係的人 ❷某個範圍或組織以外的人

【外便】vi˧ pin˧ ⇨〖麻口〗ma˩ hau˧˥

【外甥同母舅】vi˧ sɛŋ˥˧ t'oŋ˩ mɔu˥˧ k'au˧ 舅甥倆

【外江佬】vi˧ kɔŋ˥˧ ŋɔu˧˥ 舊時指外省人

【外行】vi˧ hɔŋ˩ ❶對某種事情或工作不懂或沒經驗：做炮竹鞭炮我～ ❷外行的人：同佢講冇鬼用，佢係～

【會錯意】vi˧ ts'ɔ˧ zi˧ 誤會；誤解：你～啦，我唔係呢個意思

fi

【灰】fi˥˧ ❶物質經過燃燒後剩下的粉末狀的東西：煙～｜爐～｜△搖船過海買火～草木灰 ❷特指石灰：油塗～水 ❸消沉；失望：～心｜心～意冷 ❹塵土；某些粉末狀的東西：～塵｜蜆殼～ ❺像木柴灰的顏色，介於黑色和白色之間：淺～｜深～

【灰鼠色】fi˥˧ sy˧˥ sək˥ ⇨〖鼠毛色〗sy˧˥ mɔu˩ sək˥

【灰塵】fi˥˧ ts'ɐn˩ 塵土：掃～

【灰粽】fi˥˧ tsoŋ˧˥ 加鹼的粽子，吃時要加糖

【開】fi˥˧ ❶打開：～門｜～窗 ❷調配：～好啲這些塗料 ❸辦酒席；在飯店吃飯、喝茶時訂位：～敲幾圍枱辦了幾桌酒席｜～兩個茶位 ❹助詞，在動詞後面，表示正在進行或曾經進行的動作：佢做～嘢唔得閒沒空兒等佢做妥完先叫佢啦｜我睇～嗰本書去敲鼠處哪裏？

【開榨】fi˥˧ tsa˧ 開始榨油或榨糖

【開價】fi˥˧ ka˧ 參看“草價 ts'ɔu˧˥ ka˧”

【開夜車】fi˥˧ zɛ˧ ts'ɛ˥˧˥ 比喻爲了趕時

間，在夜間繼續學習或工作：做唔完，今晚又要～

【開波】fi˩ po˩˥ ＝〖發球〗 fe˦ k'au˩ 球類比賽時，一方把球發出，使比賽開始或繼續

【開儀】fi˩ zi˩ 親友送給喪家用於祭奠的錢物，一般用白紙包着

【開估】fi˩ ku˦ 揭謎底：……噉樣這樣都唔知，等我～啦

【開臺】fi˩ t'ɔi˩ 戲劇演出開始

【開臺】fi˩ t'ui˩˥ ❶擺桌子吃飯：～食飯 ❷擺桌子打麻將：～打麻雀麻將

【開鋪頭】fi˩ p'ou˦ t'au˩˥ 開鋪子：～賣嘢

【開心】fi˩ səm˩ 愉快；高興：玩得好～｜開開心心過日子

【開燈】fi˩ tən˩ ＝〖昇燈〗 səŋ˩ təŋ˩ ＝〖擺花燈〗 pai˦ fa˩ tən˩ 指正月裏新添男丁的人家到祠堂掛有福祿壽、兒孫滿堂等圖畫的燈籠。祠堂內有油燈和直徑約一米的大花燈，同時在自己的家掛小花燈。掛燈期間，須天天添油，不能讓燈火熄滅，否則孩子將養不大。這是迷信的看法。舊俗只有在進行了這個儀式之後，族譜中才會有這個男丁的記載，這個男丁也才得到承認

【開身】fi˩ sən˩ 指輪船啓航：呢班船朝頭早早上七點～，下晝下午五點到埠到達

【開新牙】fi˩ sən˩ ŋa˩ 舊時東家在農曆正月初二宴請伙計，以示新一年的開始，這種筵席就叫"開新牙"

【開片】fi˩ p'in˩˥ 打群架

【開年】fi˩ nin˩ 新一年開始。當地風俗農曆大年初二殺三牲開年，寓意新一年開始，這一天人們也開始探親訪友，互賀新年，叫年初二開年

【開膳】fi˩ sin˦ 開辦伙食：單位自己～

【開盤】fi˩ p'un˩ 開始發售

【開飯】fi˩ fɛŋ˦ 把飯菜擺出來準備用餐

【開攤】fi˩ t'ɛŋ˩ 設賭

【開張】fi˩ tsəŋ˩ 開業：～大吉｜呢間鋪頭啱啱～

【開聲】fi˩ səŋ˩ 吭聲；作聲；開口：聽唔清楚就～｜你唔～，乜誰誰知你唔同意？

【開方】fi˩ fɔŋ˩˥ ❶開藥方子：請先生醫生～ ❷求一個數的方根的運算，也就是乘方的逆運算

【開浪褲】fi˩ ŋɔŋ˦˥ fu˦ 開檔褲

【開工】fi˩ koŋ˩ ❶去田地幹活兒：擔扛把鋤頭去～ ❷上工：一早㩒拿個手袋手提包返廠～

【海】fi˦ ❶大洋靠近陸地的部分：大～｜❷江；河，東莞話"江、河、海"有時不分，東莞萬江鎮和莞城鎮之間有一條萬江河，坐船過這條河就叫"過海"：過～｜搖船過～買火灰草木灰

【海味】fi˦ mui˩˥ 海洋裏出產的食品，尤指珍貴的海產品：山珍～

【海帶】fi˦ tai˦ 褐藻的一種，生長在海底的岩石上，可入藥，可以吃

【海底雞】fi˦ tɔi˦ kɔi˩˥ 一種用生活在海底的大紅魚腌製成的鹹魚，味道鮮美

【海參】fi˦ səm˩ 一種棘皮動物，生活在海底，是珍貴的海味

【海(邊)皮】fi˦ (pin˩) p'ei˩ ❶海邊：越近～，越大風｜去～吹涼乘涼 ❷河邊；河岸：～種敞一行樹

【海邊地】fi˦ pin˩ tei˦ 灘地

【海鮮】fi˦ sin˩˥ 新鮮的海產品

【海鮮醬】fi˦ sin˩ tsøŋ˧ 用海鮮和豆子等製成的醬

【海蟄】fi˦ tsit˩ 腔腸動物，生活在海中，可以吃

ti

【啲】ti˩˥ ❶表示不定的數量，相當於"些"：有～人｜呢～係乜嘢品種？❷哪些：你～書放響鼠處哪兒？❸表示少量，相當於"一些，一點兒"：一～麵粉｜呢只嘜這個牌子貴～｜阿公外祖父好敏一～

【啲咑】ti˩˥ ta˧ 嗩吶：吹～

【啲咑佬】ti˩˥ ta˧ ŋou˦ 吹鼓手

【啲(咁)多】ti˩˥ (kɐm˧) tɔ˩˥ 一點點；一丁點兒：落多多放～鹽

t'i

【T恤】t'i˩ sɐk˦ 有領或無領、短袖或長袖的針織衣

tsi

【之下】tsi˩ ha˧ 表示位置，次序或數目等在某一點之下：零度～｜塑像～有個花壇

【之外】tsi˩ vi˧ 以外；之外；在某一範圍、時間、處所、數量以外：除老弱病殘～，其他人都要參加｜商品售出一個月～概不退回

【之內】tsi˩ nui˧ ⇨〖以內〗 zi˩ nui˧

【之後】tsi˩ hau˧ 在某個時間、處所等後面：完成呢個任務～，休息一段時間｜老劉排響老謝～

【之前】tsi˩ ts'in˩ 在某一時間、處所等前面：瞓覺～要食吃藥｜少先隊員企響站在隊旗～宣誓

【之間】tsi˩ kɛŋ˩ 在某兩個物體，位置等中間：嗰座樓響郵局同戲院～

【之上】tsi˩ sœŋ˧ 在某個處所、數目、次序等上面：花壇～係一座白色嘅塑像

【支】tsi˩ ❶支持：～援 ❷調度：～配 ❸付出或領取款項：～出｜～錢 ❹分支；支派：～流｜～隊 ❺量詞。用於隊伍；紗綫粗細程度的計算；桿狀的東西；瓶裝的東西；歌曲等：一～軍隊｜一～紗｜四十～紗｜一～筆｜一～汽水｜一～酒｜唱一～歌

【支支姐姐】tsi˩ tsi˩ tsɛ˦ tsɛ˦ 形容女性搔首弄姿，過分講究打扮和做作

【支薪水】tsi˩ sɐn˩ sui˦ ＝〖支工資〗 tsi˩ koŋ˩ tsɐi˩ ＝〖支人工〗 tsi˩ zɐn˩ koŋ˩ 拿工資：返單位～ ‖ 舊時也說"出糧 ts'ɐt˦ lœŋ˩"

【支出】tsi˩ ts'ɐt˦ 支付，支付的款項：控制不必要的～

【支竹】tsi˩ tsok˦ ＝〖腐竹〗 fu˧ tsok˦ 腐竹，豆製品

【芝麻糊】tsi˩ ma˩ fu˩ 把芝麻和米磨碎後加糖煮成的一種甜食

【芝麻醬】tsi˩ ma˩ tsœŋ˧ 用芝麻製成的醬

【枝】tsi˩ ❶枝子：樹～ ❷量詞，用於帶枝子的花朵，桿狀的東西：一～花｜一～竹｜一～柴｜一～蠟燭

【知書識墨】tsi˩ sy˩ sɐk˦ mɐk˧ 有知識，有文化

【知慳識儉】tsi˩ haŋ˩ sɐk˦ kin˧ 會精打細算，勤儉過日子：阿婆一世一輩子～

【知醒賴尿】tsi˩ sɛŋ˦ lai˧ niu˧ 比喻明

知不好還要做

【姿勢】tsi˨ sɔi˦ 身體呈現的樣子，表現：△有～冇實際

【資質】tsi˨ tsək˧ 素質：呢個後生仔年輕人噉～好很好

【止步】tsi˧ pou˦ ⇨〖留步〗ŋau˨ pou˦

【指紋】tsi˧ mən˨ 手指紋

【指天椒】tsi˧ t‘in˨˩ tsiu˨˩ ❶辣椒的一個品種，果實小，很辣，因尖端向上，故名 ❷這種植物的果實

【指天砥地】tsi˧ t‘in˨ ŋok˧ tei˦ 吹牛皮：咪睇佢～，其實淨係全是放葫蘆說謊

【指甲花】tsi˧ ka?˨ fa˨ ❶一年生草本植物，花有白、紅、粉紅、淡黃色，紅色的花瓣可用來染指甲，北京也叫鳳仙花 ❷這種植物的花

【紙紮】tsi˧ tsɛ˦ 迷信用品，用紙糊成的人、馬、房子等形狀的東西

【紙紮舖】tsi˧ tsɛ˦ p‘ou˦ 專營紙紮等祭奠用品的店鋪

【紙煤】tsi˧ mui˨ 引火用的細紙卷

【紙(煤)角】tsi˧ (mui˨) kɔ˨˩ 疊成二指寬的三角形狀紙，專用於引火吸煙

【紙條】tsi˧ t‘iu˨˩ ❶寫有留言的紙張：傳～ ❷捲成一尺左右的細紙卷，舊時專用於引火點煤油燈

【紙鷂】tsi˧ ziu˧ 風箏：放～

【紙巾】tsi˧ kən˨˩ 疊成小長條，用小包包好，用於擦手、臉等的紙

【紙筋】tsi˧ kən˨ 以當地做煙花炮竹的一層米黃色的薄紙做成，這種紙浸泡成漿後與泥灰混合，可以增强凝聚力

【紙扇】tsi˧ sin˦ ＝〖折扇〗tsit˨ sin˦ 可以折起來的紙扇子

【至細嘅個】tsi˦ sɔi˦ kɔ˧ kɔ˦ ＝〖攞磨□〗ŋai˨ mɔ˨ ti˨ 稱最小的孩子：呢個係我大哥嘅～

【志在】tsi˦ tsui˦ ❶在乎：老細老板唔～使錢花錢 ❷目的在於：搏命拼命訓練，～奪標

【痔(瘡)】tsi˦ (ts‘ɔŋ˨˩) 肛門或直腸末端的靜脈由於鬱血擴張而形成的突起的小結節：生～｜△十男九痔

【痣】tsi˦ 皮膚上青黑、褐色等突出的小疙瘩

ts‘i

【黐】ts‘i˨ ❶粘，用粘的東西使物體連結在一起：～實緊張郵票 ❷像糨糊或膠水等那樣的性質：呢樽瓶漿糊好～ ❸沾；揩油：唔好去～公家嘅嘢 ❹纏：細蚊仔成日～住大人 ‖ 集韵支韵抽知切：“博雅，黏也”。或作梔

【黐孖筋】ts‘i˨˩ ma˨˩ kən˨˩ 指人神經非常不正常

【黐飲黐食】ts‘i˨ za˧ ts‘i˨ sək˨ 蹭吃蹭喝：坤仔好很唔不生性懂事，佢老竇父親一有應酬，佢就一定要跟埋着去～

【黐牙】ts‘i˨ ŋa˨ ❶粘牙齒：麥芽糖～｜一食嘢就～ ❷引申爲塞牙縫：啲咁多一點點餸菜，都唔夠我～

【黐牙黐齒】ts‘i˨ ŋa˨ ts‘i˨ ts‘i˧ 形容吃粘性的東西黏牙齒塞牙縫：食牛奶糖～

【黐脷根】ts‘i˨ ŋei˦ kən˨ 大舌頭：講話～

【黐頭揗】ts‘i˨ t‘au˨ mən˨˩ 蒼耳子

【黐筋】ts‘i˨˩ kən˨˩ 神經粘在一起了，指人神經不正常

【黐綫】ts‘i˨ sin˦ 本指電話綫路糾纏在

一起，引申指人的神經不正常，常做錯事，有時用於罵人，有時是詼諧的說法：你～嚟，老朋老朋友都唔識不認識！｜佢好似有啲他好像有點兒～｜～咩，咁容易都會做錯

【黐綫婆】ts'i˧˩ sin˧ p'ɔ˩˥ 神經不正常的女人

【黐綫仔】ts'i˧˩ sin˧ tsɔi˥ 神經不正常的男孩

【黐綫女】ts'i˧˩ sin˧ nui˧˩˥ 神經不正常的女孩

【黐綫佬】ts'i˧˩ sin˧ ŋɔu˥ 神經不正常的男人

【黐餐】ts'i˧˩ ts'ɛŋ˧˩ 趁機會吃不花錢的飯，北京話叫蹭飯：今餐冇沒飯食，走嚟你屋企～｜自己唔煮飯，日日去人𠵱處人家那兒～

【黐食黐住】ts'i˧˩ sək˩ ts'i˧˩ tsy˧ 蹭吃蹭住：去到鼠處哪兒，就響鼠處～

【池】ts'i˩ ❶池塘：游泳～｜～水 ❷量詞，用於計算池裝的東西：一～水｜養一～金魚

【池魚】ts'i˩ zy˩˥ 一種生活在海洋中的魚，背部黑灰色，腹部銀白色，無鱗，常用來腌製鹹魚：池鹹魚

【池鹹魚】ts'i˩ haŋ˩ zy˩˥ 用生活在海洋中的池魚腌製的鹹魚

【持竿跳高】ts'i˩ kun˧˩˥ t'iu˧ kɔu˧˩ 撐竿跳高，體育運動項目之一

【匙羹】ts'i˩ kɛŋ˧˩ ❶湯匙、勺子：不銹鋼～｜～仔小勺子 ❷量詞，用於計算以勺裝的物品：落一～豉油醬油｜食一～藥水

【匙羹白】ts'i˩ kɛŋ˧˩˥ pɛk˩ 一種菜梗肥大的小白菜

【遲】ts'i˩ 比規定的時間或合適的時間晚：～到｜嚟～敲｜△三點水一個也——池(遲)喇

si

【司儀】si˧˩ zi˩ 參看"禮生 ŋɔi˧˩ sɛŋ˧˩"

【司機(佬)】si˧˩˥ kɐi˧˩˥ (ŋɔu˥) 汽車等交通工具上的駕駛員

【屍骸】si˧˩ hai˩ 屍體腐爛後剩下的骨頭

【思思縮縮】si˧˩ si˧˩ sok˥ sok˥ ❶拘束：去見工，千祈千萬唔好～｜❷躡手躡腳：～嗰樣行入走進經理室 ❸因爲天氣寒冷而踡縮：凍到冷得佢～

【思縮】si˧˩ sok˥ 不大方；拘束：想做公關小姐，就唔好～

【師】si˧˩ ❶稱某些傳授知識技術的人：教～｜～傅 ❷學習的榜樣：前事不忘，後事之～ ❸掌握專門學術或技藝的人：工程～｜醫～ ❹對和尚的專稱：法～｜禪～ ❺由師徒關係產生的：～姐｜～弟 ❻軍隊的編制單位，隸屬於軍或集團軍：一～兵｜～長

【師爺】si˧˩ zɛ˩ 專門出計謀的人

【師傅同徒弟】si˧˩ fu˥ t'oŋ˩ t'ɔu˩ tɔi˩˥ 師徒倆：～，一老一嫩少

【師姑】si˧˩ ku˧˩ 出家修行的女佛教徒，尼姑：△問～攞梳要梳子——實冇肯定沒有

【師姑庵】si˧˩˥ ku˧˩˥ ŋɛm˧˩˥ 尼姑庵

【絲襪】si˧˩ mɛk˩ 絲織的襪子

【時哩沙啦】si˩ ŋi˧˩ sa˧˩ ŋa˧˩ 形容事情進展的速度快：幾個人夾手夾腳齊心合力～就做妥敲完成了

【時菜】si˩ ts'ui˧ 合時令的蔬菜：～炒肉片

【時辰】si˨˩ sɐn˨˩ 時間；時候：～到｜ˆ善有善報，惡有惡報，唔係唔報，～未到

【時辰鐘】si˨˩ sɐn˨˩ tsoŋ˥˧˥ 老式掛鐘：△日本～大聲夾無準舊時一種日本出的掛鐘質量很差，故有此說

【時症】si˨˩ tsəŋ˧ 流行病

【屎】si˧˥ ❶糞便：牛～｜△懶人多～尿 ❷水平低；沒本事；差：紅隊咁鬼～，藍隊贏梗啦肯定贏！｜～到冇人要

【屎波】si˧˥ pɔ˥˧˥ 球藝低；打得很糟糕的球

【屎廁坑】si˧˥ ts'ɐi˧ hɛŋ˥ ＝〖屎冚〗si˧˥ t'ɐm˥ 糞坑：△～石頭——又硬又臭｜△～關刀大刀——又唔不舞(武)得，又唔聞(文)得諧音歇後語，莞音"舞、武""聞、文"相同

【屎棋】si˧˥ k'ɐi˨˩˥ 臭棋；棋藝很差

【屎計】si˧˥ kɔi˧˥ 不高明的見解；鬼主意；餿主意：一肚～

【屎肚屙】si˧˥ tɔu˩˧ ŋɔ˥ 拉肚子：食吃錯嘢～

【屎肚餓】si˧˥ tɔu˩˧ ŋɔ˨ 肚子餓：～搵嘢找東西食

【(屎)肚臍】(si˧˥) tɔu˩˧ ts'ɐi˨˩ ＝〖屎卜臍〗si˧˥ pok˥ ts'ɐi˨˩ 肚臍眼

【屎肚好飽】si˧˥ tɔu˩˧˥ hɔu˧˥ pau˧˥ 肚子很脹，很飽

【屎肚腩】si˧˥ tɔu˩˧˥ naŋ˩˧ 小肚子

【屎肚痛】si˧˥ tɔu˩˧˥ t'oŋ˧ 肚子疼

【屎門蟲】si˧˥ mɐn˨ ts'oŋ˨˩ 一種昆蟲，黑色，吃動物的屍體和糞尿等，常把糞滾成球形。北京話叫蜣螂：△～報錯數沒水平

【屎糞坑】si˧˥ fɐn˧ hɛŋ˥ ＝〖廁坑〗ts'ɐi˧ hɛŋ˥ 廁所

【屎片】si˧˥ p'in˧˥ 尿布

【屎坑計】si˧˥ hɛŋ˥ kɔi˧˥ 臭主意

【屎腸頭】si˧˥ ts'œŋ˨˩ t'au˨˩ 肛門：褪出～脫肛

【屎黃】si˧˥ vɔŋ˨˩ 像通常人糞便那樣的顏色

【屎缸】si˧˥ kɔŋ˥ 裝糞肥的缸子：△打爛～臭通街

【屎窟鬼】si˧˥ fɐt˥ kuɐi˧˥ 好吹牛皮，喜歡信口開河的人

【屎窟】si˧˥ fɐk˥ 屁股：馬騮仔，紅～｜△見～郁，唔見米白踏碓舂米不出力，比喻裝模作樣，虛張聲勢

【屎窟罅】si˧˥ fɐk˥ ŋa˧ 屁股溝兒

【屎窟墩】si˧˥ fɐk˥ tɐn˥˧˥ 屁股蛋兒

【屎窟窿】si˧˥ fɐk˥ ŋoŋ˥˧˥ 肛門

【市票】si˩˧ p'iu˧ 糧食定量供應時期指廣州市的通用糧票

【士】si˨ ❶軍人；某些技術人員：～兵｜護～ ❷對人的美稱：烈～｜女～｜男～ ❸象棋中的士

【士巴拿】si˨ pa˥˧˥ na˧˥ 板手‖英語spanner的譯音

【士啤】si˨ pɛ˥˧˥ 參看"茄喱啡 k'ɛ˥˧˥ ŋɛ˥˧˥ fɛ˥˧˥"

【士多】si˨ tɔ˥˧˥ 規模較小的商店‖英語store的譯音

【士多啤梨】si˨ tɔ˥˧˥ pɛ˥˧˥ ŋei˨˩˥ 草莓‖英語strawberry的譯音

【士店爐】si˨ tin˧˧˥ ŋou˨˩˥ 蒸汽爐‖"士店"是英語steam的譯音

【士的】si˨ tit˥ 西式拐杖，北京話叫手杖‖英語stick的譯音

【事頭】si˨ t'au˨˩˥ ＝〖老板〗ŋou˩˧ pɐn˧˥ ＝〖老細〗ŋou˩˧ sɐi˧ ❶私營工商業的

財產所有者 ❷被僱用的人對僱用者的稱呼

【事頭婆】si˧ t'au˩ p'ɔ˩ 老板娘

【是必】si˧ pi˧ 也許；一定：佢走咗咁久一直都冇信來，～有事咯｜～要你講！

【是但】si˧ teŋ˧ ❶隨便；不加限制；任憑：～食啲吃點兒｜～傾下談談｜～都得 ❷湊合；將就：冇乜鬆沒有什麼菜，～食啦｜呢處這裏條件唔好，住一兩晚，～啦‖較文的說法是"隨便 ts'ui˩ pin˧˥"

【是但幾時】si˧ teŋ˧ kei˥ si˩ 隨便什麼時候，任何時候：你～嚟都得行

【視埋眼】si˧ mai˩ ŋeŋ˩ ❶閉上眼睛：～唔好睇別看 ❷死的委婉說法

【豉油】si˧ zau˩ 醬油

【豉油鷄】si˧ zau˩ kɐi˩˥ 用小火加醬油燜燒而製成的鷄

【豉油鋪】si˧ zau˩ p'ou˧ 舊時生產和銷售醬油的店

【豉汁】si˧ tsɔk˥ 搗碎的豆豉：～蒸魚頭｜蒜茸蒜泥～涼瓜苦瓜

【試過】si˧ kuɔ˧ 曾出現過；曾有過：宿舍有冇～唔見嘢？｜我～兩日冇瞓覺

【試卷】si˧ kɵn˥ 考卷

【蒔田】si˧ t'in˩ 插秧：～蒔到插到腰骨痛｜△芒種～兩造空

zi

【伊麵】zi˩˥ min˧ 一種油炸過的麵條

【衣車】zi˩ ts'ø˩˥ 縫紉機

【衣字邊】zi˩ tsɐi˧ pin˩ 衣字旁兒，漢字偏旁之一，如"補、襯、袵"等字的左邊部分

【衣櫃】zi˩ kuɐi˧ 存放各種衣服的櫃子的通稱

【依口齒】zi˩ hau˥ ts'i˥ 守信用：講定喇，呢勻這回你一定要～啦‖比喻的說法是"牙齒當金使 ŋa˩ ts'i˥ tɔŋ˧ kɐm˩˥ sɐi˥"

【醫】zi˩ ❶醫治：頭痛～頭，腳痛～腳 ❷醫學：中～｜西～

【醫生】zi˩ seŋ˩ 以治病爲業的人

【䶥】zi˩ 咧着嘴笑：～開嘴笑‖本字當作"嚌"，集韵之韵於其切："嚌嘘，開口笑也"

【䶥牙䶥齒】zi˩ ŋa˩ zi˩ ts'i˥ 呲牙裂嘴：食辣椒辣起得佢～

【䶥牙快扒】zi˩ ŋa˩ fai˧ p'a˩ 形容張大嘴巴

【兒戲】zi˩ hei˧ ❶像小孩那麼鬧着玩，比喻不認眞，不負責：佢啲太～，做嘢辦事好似玩咁像玩一樣 ❷引申爲不結實；不牢靠：張梯這張梯子好～，唔好爬上去

【宜得(宜)】zi˩ tɐt˥ (zi˩) ＝〖好想〗hou˥ sœŋ˥ 巴不得；很想：一個人出門，～快啲走返屋企回家｜熱起得周身汗，～打白肋赤光膀子

【姨媽姑爹】zi˩ ma˩ ku˩ tɛ˩ 指所有的親戚，三姨媽八姨父什麼的：佢屋企他家好多親戚㗎，～大堆

【姨婆】zi˩ p'ɔ˩ 父母親的姨媽，北京叫姨奶奶

【姨仔】zi˩ tsɐi˥ ❶母親的妹妹，背稱、面稱 ❷妻子的妹妹，背稱

【姨甥】zi˩ seŋ˩ 姐妹互稱對方的子女

【姨丈】zi˩ tsœŋ˧˥ 母親姐妹的配偶

【倚牙倚齒】zi˥ ŋa˩ zi˥ ts'i˥ 呲牙裂嘴：佢畀滾水淥到他被開水燙得～

【倚眼弄鼻】zi˥ ŋeŋ˩ ŋoŋ˧ pei˧ 擠眉弄

眼：你哋兩個～做乜嘢幹什麼？

【以內】zi˩˧ nui˧ ＝〖之內〗tsi˩˧ nui˧ 在某一範圍以內：一年～可以完成｜五米～唔准擺賣

【(以)來】(zi˩˧) ŋui˩ 以來：改革開放～，我哋做出嘅成績顯著

【以前】zi˩˧ ts'in˩ ⇨〖舊底〗kau˧ tɔi˥

【以上】zi˩˧ søŋ˧ ❶表示位置，次序或數目等在某一點之上：團級～｜三樓～都有水 ❷指前面的話，總括上文：～都係舉例

【二】zi˧ 數詞

【二百五十個】zi˧ pɛ˦ m˩˧ sɔk˧ kɔ˧ 數量詞

【二百五】zi˧ pɛ˦ m˩˧ 數詞，二百五十

【二尺】zi˧ ts'ø˦ ⇨〖兩尺〗ŋøŋ˩˧ ts'ø˦

【二哥】zi˧ kɔ˩˧ 對排行第二的哥哥的稱呼

【二過】zi˧ kuɔ˧ 用已熬過一次的中藥渣再熬出來的藥，用熬過的湯渣再加水熬出來的湯：飲～茶中藥｜飲～湯

【二隅】zi˧ zy˩ 莞城鎮舊時分北隅和西隅兩區，兩區的合稱叫二隅

【二厘】zi˧ ŋui˩ ⇨〖兩厘〗ŋøŋ˩˧ ŋei˩

【二嬭】zi˧ nai˩˧ 舊指二姨太，背稱和面稱‖若姨太太不止一個，可按排行稱呼“三嬭、四嬭”等

【二世祖】zi˧ sɔi˧ tsɔu˥ 不務正業，揮霍家產的敗家子

【二手貨】zi˧ sau˥ fɔ˧ ＝〖二手嘢〗zi˧ sau˥ zɔ˩˧ 別人已經用過的東西：買～

【二號】zi˧ hɔu˧ 陽曆每月的第二天

【二文錢】zi˧ mɐn˩ ts'in˩ 舊時指代眼鏡，因眼鏡的兩片鏡片而得名

【二分】zi˧ fɐn˩˧ ⇨〖兩分〗ŋøŋ˩˧ fɐn˩˧

【二順泥】zi˧ sɐn˧ nɔi˩ 一種顏色粉紅，能耐火的製陶瓷用泥，是東莞特產

【二斤】zi˧ kɐn˩˧ ⇨〖兩斤〗ŋøŋ˩˧ kɐn˩˧

【二進】zi˧ tsøn˧ 舊式平房一宅之內有幾排相通的屋子，其中第二排屋子叫二進，其他依次序還可以有三進、四進

【二寸】zi˧ ts'øn˧ ⇨〖兩寸〗ŋøŋ˩˧ ts'øn˧

【二錢】zi˧ ts'in˩ ⇨〖兩錢〗ŋøŋ˩˧ ts'in˩

【二兩】zi˧ ŋøŋ˥ 十分之二斤：一餐糧食吃～飯

【二湯】zi˧ t'ɔŋ˩ 已喝過一輪，再加水煮的湯

【二撇鬚】zi˧ p'it˧ sɔu˩˧ ＝〖八字鬚〗pɛ˦ tsɐi˧ fu˩ 二撇八字形的鬍子

【二十】zi˧ sɔk˧ 數詞

【二十一】zi˧ sɔk˧ zɐk˥ 數詞

【二熟】zi˧ sok˧ ⇨〖熟煙〗sok˧ zin˩˧

【易過借火】zi˧ kuɔ˧ tsɛ˧ fɔ˥ 形容非常容易：解呢啲題就～啦

【肄業】zi˧ zit˧ ⇨〖修業〗sau˩˧ zit˧

【意頭】zi˧ t'au˩ 兆頭：好～｜唔好～

【義學】zi˧ hɔk˧ 舊時由私人集資或用地方公益金創辦的免費學校

k'i

【□□】k'i˩˧ si˩ 現在的年輕人稱接吻‖英語 kiss 的譯音

ŋi

【□鵝鵝】ŋi˩˧ ŋɔ˩ ŋɔ˩ ❶囉嗦；不果斷；不乾脆：成日～，聽見都煩｜要辦大事，一點得㗎怎麼行！❷說話語無倫次，顛三倒四：～咁，我聽佢講㪐半日都唔知佢講乜嘢

【哩哩啦啦】ŋiɹ ŋiɹ ŋaɹ ŋaɹ 形容動作迅速，快：佢手腳快，～一陣間一會兒就做妥曬全做好

【□□□□】ŋiɹ ŋiɹ ŋit˥ ŋit˥ 象聲詞，不穩固、活動的桌椅等發出的響聲：張凳～，坐都坐唔穩

u

vu

【烏鴉】vu˨˦ ŋa˨˦ 鳥類的一種，嘴大而直，全身羽毛黑色，翼有綠光

【烏腳鷄】vu˨˦ kø˦ kɔi˨˦꜒ 鷄的品種之一，全身只有腳爪是黑色的

【烏雲】vu˨˦ vɐn˩ ＝〖黑雲〗 hɐk˥ vɐn˩ 黑灰色的雲：～遮日｜△～接太陽，大雨兩三場｜～上頂，風雨不用請

【烏欖】vu˨˦ ŋaŋ˥ ❶常綠小喬木，葉子對生，長橢圓形，花白色，氣味很香，果實橢圓形，成熟後黑色，加工後可以吃，通常變熟去核腌製成欖角，果仁可以榨油 ❷這種植物的果實

【烏釘釘】vu˨˦ tøŋ˨˦꜒ tøŋ˨˦꜒ 莫名其妙；糊里糊塗；不懂；不了解：聽完廠長嘅報告我重還係～｜你聰問我冇用，我～嘅

【烏龍】vu˨˦ ŋoŋ˨˦꜒ 不負責任：辦事最緊要重要唔好～

【烏燈黑火】vu˨˦ təŋ˨˦ hak˥ fɔ˥ 黑燈瞎火

【烏肉鷄】vu˨˦ zok˧ kɔi˨˦꜒ ⇨〖竹絲鷄〗 tsok˥ sɐi˨˦ kɔi˨˦꜒

【芋】vu˧ ❶多年生草本植物，塊莖含澱粉很多，供食用 ❷這種植物的塊莖

【芋莢】vu˧ ha˧ 芋的葉柄，可腌製成鹹乾菜，也可作飼料：～煮蜆肉

【芋莢乾】vu˧ ha˧ kun˨˦ 曬乾的芋頭葉柄，可做菜

【芋仔】vu˧ tsɔi˥ 芋的小塊莖：～好食過芋頭比芋頭好吃

【芋頭】vu˧ t'au˩ 芋的大的塊莖：生水不麵～皮難刮｜～扣肉這是一道家常菜

【芋糕】vu˧ kɔu˨˦ 芋頭糕，用米粉和芋頭加鹽做成的食品，是常見的小吃

fu

【夫妻】fu˨˦ ts'ɔi˨˦ 參看"兩公婆 ŋøŋ˨˦ koŋ˨˦ p'ɔ˩"

【夫娘】fu˨˦ nøŋ˩꜒ 已婚女性：△三個～一條墟

【扶脾健胃】fu˩ p'ɐi˩ køn˧ vɔi˧ 健脾胃：有啲中草藥常食可以～

【扶起】fu˩ hɐi˥ ＝〖扶緊〗 fu˩ kɐn˥ ＝〖扶着〗 fu˩ tsøk˩ 扶着：畀人撞敲一下，好彩幸虧～蔸棵樹，先至冇跌親才沒有摔着

【狐狸】fu˩ ŋɐi˩ 哺乳動物，形狀略像狼，性狡猾多疑

【狐狸精】fu˩ ŋɐi˩ tsaŋ˨˦ 比喻妖媚的女人

【胡椒】fu˩ tsiu˨˦ ❶常綠藤本植物，果實小，有辣味，可做調味品、健胃藥 ❷這種植物的果實

【胡椒粉】fu˩ tsiu˨˦ fɐn˥ ＝〖古月粉〗 ku˥ zøt˩ fɐn˥ 用胡椒做成的調味品

【符□】fu˩ fit˥ 辦法的詼諧說法：真係冇曬毫無～

【壺】fu˩ ❶陶瓷或金屬等製成的容器，有嘴，有把兒或提梁，用來盛液體，從嘴往外倒：茶～｜酒～｜～仔小壺 ❷量

詞，用於計算壺裝的物品：一～茶｜一～凍涼滾水開水

【葫蘆】fu˩ ŋou˩˥ 葫蘆科植物，果實中間細，像兩個球連在一起，可觀賞或作器皿 ‖ "葫"另見 p'ou˩、p'ou˩˥

【葫蘆王】fu˩ ŋou˩˥ vɔŋ˩ 好說大話的人：佢正式他真是～！

【湖】fu˩ 被陸地圍着的大片積水

【湖水色】fu˩ sui˦ sək˦ ＝〖水綠〗sui˦ ŋok˧ 帶點兒藍的淺綠色

【蝴蝶】fu˩ tit˧ 一種昆蟲：一隻～｜◇打個～結

【糊塗】fu˩ t'ou˩ ❶不明事理，對事物的認識模糊或混亂：老～｜△聰明一世，～一時 ❷內容混亂：～賬

【鬍】fu˩ 鬍子：八字～

【鬍鬚】fu˩ sou˩˥ ❶鬍子：刮～｜～佬滿臉鬍子的男人 ❷特指鯿魚，身體側扁，頭小而尖，鱗較細，生活在淡水中，是常見的食用魚

【鬍連鬚】fu˩ ŋin˩ sou˩ 絡腮鬍子，連鬢鬍子 ‖ "連"本字當作"鬤"，廣韵鹽韵力鹽切："髯也，一曰長貌"。髯，廣韵仙韵子仙切："女鬢垂貌"

【斧頭】fu˦ t'au˩ 斧子

【虎門公園】fu˦ mun˩ koŋ˩ zøn˩ 公園名，在東莞虎門鎮，內有林則徐銷煙池遺址及爲紀念虎門軍民在第一次鴉片戰爭中偉大功績而建立的紀念碑、陳列館

【苦】fu˦ ❶像膽汁或黃蓮的味道（與"甘"相對）：～水｜飲喝～茶 ❷難受；痛苦：辛～｜～盡甘來 ❸有耐心地；盡力地：～幹｜勤學～練

【苦瓜】fu˦ kua˩˥ ＝〖涼瓜〗ŋøŋ˩ kua˩ ＝〖蒲達〗p'ou˩ tɛk˧ ❶一年生草本植物，果實表面有許多瘤狀突起，略有苦味，是普通蔬菜 ❷這種植物的果實：△～涼皮 ‖ 民間認爲苦瓜可以清熱毒，對護理皮膚尤有效。莞城鎮舊時有地名蒲突市，原以產苦瓜出名。"蒲達"也作"葡突"

【苦瓜面】fu˦ kua˩ min˧ 形容不開朗的、愁苦的臉

【苦頭】fu˦ t'au˩ 苦痛；磨難；不幸：食敲唔少～

【苦口苦面】fu˦ hau˦ fu˦ min˧ 愁眉苦臉；哭喪着臉：佢～咁樣講："荷包錢包唔見敲"

【苦力】fu˦ ŋək˧ ⇨〖搬運②〗pun˩ vən˧

【附近】fu˧ kɐn˩ 參看"四（周）圍 sei˧（tsau˩）vɔi˩"

【阜斗邊】fu˧ tau˦ pin˩ 雙耳刀，漢字偏旁之一，如"陳、陣、隙"等字的左邊部分

【副】fu˧ ❶居第二位的：～手｜～廠長｜～食品 ❷附帶的：～業｜～作用 ❸量詞，用於成套的東西：一～眼鏡｜一～牌撲克牌｜一～棋

【富貴蝦】fu˧ kuɔi˧ ha˩˥ 一種淺海蝦類動物，舊時又叫賴尿蝦

【富貴仔】fu˧ kuɔi˧ tsɔi˦ ＝〖鳳眼果〗foŋ˧ ŋɛŋ˩ kuɔ˦ ＝〖頻婆〗p'ei˩ p'ɔ˩˥ ❶常綠喬木，葉卵形，手掌大，較厚，開白花，果莢很厚，成熟時棗紅色，天鵝絨狀的果莢裂開，內有一至三顆深赭色的果實，果實有的澱粉較多，有的含水份多，果肉蛋黃色，可生吃，也可熟吃，味香甜 ❷這種植物的果實

【腐皮】fu˨ p'ɐi˨˩ 可用來做腐竹的豆腐皮

【腐竹】fu˨ tsok˦ ⇨〖支竹〗tsi˨ tsok˦

【褲】fu˨ 褲子

【褲腳】fu˨ kø˦ 褲腿的最下端：捲起～

【褲髀】fu˨ pɐi˦ 褲腿

【褲頭】fu˨ t'au˨ ❶舊指褲衩兒 ❷舊也指穿在外面的中式短褲"牛頭褲" ❸褲腰：～太窄｜你着穿幾大～？

【褲頭帶】fu˨ t'au˨ tai˨˩ 褲腰帶：綁緊～｜解開～

【褲浪】fu˨ ŋɔŋ˨ 褲襠

【護城河】fu˨ søŋ˨ hɔ˨ 人工挖掘，圍繞城牆，起防守作用的河，莞城原有護城河，後毀

ku

【咕哩】ku˨ ŋɐi˨˩ 搬運工的舊稱‖英語 coolie 的譯音

【孤寒】ku˨ fun˨ =〖縮骨〗sok˦ kuɐt˦ 吝嗇：做人唔好咁～

【孤寒種】ku˨ fun˨ tsoŋ˦ =〖孤寒蠱〗ku˨ fun˨ ts'oŋ˨ =〖孤寒鬼〗ku˨ fun˨ kuɔi˦ 吝嗇鬼

【姑媽】ku˨˩ ma˨˩ 參看"阿姑 a˨ ku˨"

【姑婆】ku˨˩ p'ɔ˨ 祖父的姐妹，北京話叫姑奶奶

【姑仔】ku˨˩ tsɔi˦ 丈夫的妹妹，北京叫小姑子

【姑丈】ku˨ tsøŋ˨˩ 父親姐妹的配偶，背稱，面稱

【姑蠅】ku˨ zəŋ˨˩ 蒼蠅

【姑蠅拍】ku˨ zəŋ˨ p'ɛ˦ 蒼蠅拍，打蒼蠅用具

【姑勿論】ku˨ mɐk˨ ŋɐn˨ 且不說：～第個別的人做成點樣怎麼樣，你自己先要做妥完

【古老大牀】ku˦ ŋou˨ tai˨ ts'ɔŋ˨ 一種舊式睡牀，有蚊帳架，三面有牀欄，有的牀架上還雕了花

【古老石山】ku˦ ŋou˨ sɐk˨ saŋ˨˩ 比喻思想守舊的人：阿爺爺爺正真是～，着穿條短啲嘅裙裙子佢都話說唔准我出街上街

【古老屋】ku˦ ŋou˨ ŋok˦ 舊式的老房子，一般是平房

【古銅色】ku˦ t'oŋ˨ sək˦ 像古代銅器那樣的深褐色

【古靈精怪】ku˦ ŋəŋ˨ tsəŋ˨ kuai˨ 古古怪怪：老楊嘅個人～，冇個人夾得埋合得來

【古月粉】ku˦ zøt˨ fen˦ ⇨〖胡椒粉〗fu˨ tsiu˨ fen˦

【估(下)】ku˦ (ha˨) ❶估量：你～隻豬有幾多重？❷猜想：～會有乜嘢唔好影響？｜你～乜誰嚟敲誰來了？

【估謎】ku˦ mɔi˨˩ 猜謎兒

【估倒】ku˦ tou˦ 猜到；料定：哈，畀佢～添！｜大家早就～第一名係佢喇

【估唔倒】ku˦ m˨ tou˦ 想不到；猜不到：～佢哋會咁快交貨｜～啦，你開估揭開謎底啦

【鼓手佬】ku˦ sau˦ ŋou˦ 舊時在婚禮或喪禮中吹奏樂器的人

【蠱惑】ku˦ vɐk˨ 詭計多端：千祈千萬唔好信佢，佢鬼咁非常～

【蠱惑友】ku˦ vɐk˨ zau˨˩ 滑頭的人；奸詐的人

【故犯】ku˨ fɛŋ˨ 故意犯罪

【顧客】ku˨ hɛ˦ ⇨〖客仔〗hɛ˦ tsɔi˦

【顧住】ku˧ tsy˧ ❶當心:過馬路要～車|～整爛搞壞 ❷惦記着:成日～做佢嘅嘢幹他的事|阿嫲奶奶好～細佬弟弟

k‘u

【箍魚】k‘u˩ zy˩ 幾個人拉網在魚塘中朝一個方向走,把魚攔在一處然後撈起:去塘邊睇人哋看人家～

y

tsy

【朱紅】tsy˩ hoŋ˩ 比較鮮艷的紅色

【珠被】tsy˩ p'ɐi˩ 綫毯

【株連九族】tsy˩ ŋin˩ kau˦ ts'ok˨ ⇨〖連坐〗ŋin˩ ts'ɔ˩

【豬】tsy˩˥ 一種常見家畜,總稱,包括閹過的母豬和公豬‖對不是種豬的公豬,東莞没有特别的說法

【豬乸】tsy˩ na˦ 母豬

【豬乸菜】tsy˩ na˦ ts'ui˨ ⇨〖莙薘菜〗kuɐn˩ tɐk˨ ts'ui˨

【豬腳】tsy˩ kø˦ 豬蹄兒,有時特指豬後蹄:要豬手前蹄,唔要~

【豬腳筋】tsy˩ kø˦ kɐn˩˥ 蹄筋

【豬屎】tsy˩ si˦ 豬的糞便:撿~

【豬屎鋤】tsy˩ si˦ ts'ɔ˩ 釘耙:一張把~

【豬屎豆】tsy˩ si˦ tau˨˥ 蠶豆

【豬屎畚箕】tsy˩ si˦ pɐn˨ kɐi˩ ⇨〖蜣螂〗kɐŋ˩ ŋɔŋ˩

【豬髀】tsy˩ pɐi˦ 豬蹄膀

【豬尾】tsy˩ mɐi˩ 豬尾巴

【豬耳】tsy˩ ŋɐi˩ 豬耳朵

【豬脷】tsy˩ ŋɐi˨ 豬舌頭

【豬肺】tsy˩ foi˨ 豬的肺

【豬仔】tsy˩ tsɔi˦ 小豬兒

【豬仔兵】tsy˩ tsɔi˦ pɐŋ˩ 舊指被人用錢買去代替别人當兵的人

【豬兜】tsy˩ tau˩ 喂豬裝豬食的器皿

【豬手】tsy˩ sau˦ ❶豬的前蹄兒 ❷鹵製熟食時,對豬蹄兒的叫法,包括前、後蹄兒:鹵~|白雲~色白,味酸甜,吃起來爽而不膩,以用廣州白雲山泉水泡製的最佳

【豬潲】tsy˩ sau˨ =〖豬糙水〗tsy˩ ts'ɔu˨ sui˦ 泔水

【豬潲塔】tsy˩ sau˨ t'a˨ =〖潲水塔〗sau˨ sui˦ t'a˨ ❶泔水缸,陶製,下寬上窄 ❷比喻什麼都吃得下裝得進的人:正式真是~,樣樣都啱合適,多多都食得落吃得下

【豬油】tsy˩ zau˩ 肥豬肉榨的油‖莞城對葷油没有統稱

【豬油包】tsy˩ zau˩ pau˩˥ 麵粉加上用白糖腌製過的肥肉做餡做成的包子,肥肉脆而不膩

【豬肚棉】tsy˩ tɔu˩ min˩ 做成片狀的絲棉

【豬槽】tsy˩ ts'ɔu˩ 豬食槽

【豬小肚】tsy˩ siu˦ tɔu˩ 豬膀胱

【豬腰】tsy˩ ziu˩ 豬腰子

【豬朋狗友】tsy˩ p'ɐn˩ kau˦ zau˩ 不三不四的朋友

【豬潤】tsy˩ zɐn˨˥ =〖豬肝〗tsy˩ kun˩ 豬的肝臟‖因"乾、肝"同音,忌諱,故口語常改"肝"爲"潤",與"利潤"的"潤"同音

【豬𦟌】tsy˩ tsin˦ 豬肘子

【豬鐮鐵】tsy˩ ŋin˩ t'it˨ 指做爲食品的豬的脾臟

【豬肝色】tsy˩ kun˩ sɐk˦ 褐色,像豬肝那樣的顏色

【豬飯】tsy˩ fɐŋ˨˥ 豬食:㷫煮~

【豬欄】tsy˨˩ ŋɛŋ˩ 豬圈，專門用來飼養豬的地方：整修～

【豬腸】tsy˨˩ ts'øŋ˩ 豬的腸

【豬腸頭】tsy˨˩ ts'øŋ˩ t'au˩ 豬大腸

【(豬)腸粉】(tsy˨˩) ts'øŋ˩ fən˥ 捲成條狀的熟米粉，是常見的小吃

【豬公】tsy˨˩ koŋ˨˩ 雄性種豬

【豬公佬】tsy˨˩ koŋ˨˩ ŋou˥ 飼養種豬給母豬配種的人

【豬籠】tsy˨˩ ŋoŋ˩ 一種粗竹篾編的圓柱形的籠子，用於裝豬上市：△～落水——頭頭入豬籠眼兒大，沒有不進水的地方

【豬紅】tsy˨˩ hoŋ˩ ＝〖豬血〗tsy˨˩ høt˧ 豬的血

【豬肉鋪】tsy˨˩ zok˧ p'ou˧ 賣豬肉的店鋪。東莞的肉食主要是豬肉

【豬肉佬】tsy˨˩ zok˧ ŋou˥ 賣肉的

【主角】tsy˥ kɔ˧ ❶戲劇等藝術表演中的主要角色或主要演員 ❷比喻主要人物

【主張】tsy˥ tsøŋ˨˩ ❶對於如何行動持有某種見解：人人都～即刻馬上走 ❷對於如何行動所持有的見解：自作～｜有乜沒有什麼～｜同意老劉嘅～

【煮飯】tsy˥ fɛŋ˧ 做飯菜的總稱，也單指做米飯：～曾唔曾做飯了沒有？｜阿仔兒子識會～唔識不會整餸做菜

【煮食婆】tsy˥ sək˧ p'ɔ˩ 專管做菜煮飯的婦女，家庭婦女常以此語自嘲：休息彩屋企在家做～

【炷】tsy˧ 量詞：一～香

【蛀米大蟲】tsy˧ mɔi˨˩ tai˧ ts'oŋ˩ 比喻好吃懶做的人：後生仔年青人唔好做～

【蛀(米)蟲】tsy˧ mɔi˨˩ ts'oŋ˩ 米裏的米色蟲

ts'y

【廚師】ts'y˩ si˨˩˧ 參看"伙頭 fɔ˥ t'au˨˩˧"

【廚房】ts'y˩ fɔŋ˩ 參看"下間 ha˩ kɛŋ˨˩"

【柱】ts'y˨˩ 柱子：木～｜磚～｜石～

【柱侯醬】ts'y˨˩ hau˩ tsøŋ˩ 一種鹹中帶甜的醬

【柱墩】ts'y˨˩ tən˥ 柱下石：你估猜呢嚿這塊～有幾重？｜◇坐嚮處坐在那兒好似～咁，嘟都唔嘟一動也不動

【苧麻】ts'y˧、ma˩ 多年生草本植物，莖皮可作紡織工業原料

【處】ts'y˧ 機關或機關裏的某個部門：保衛～｜人事～ ○另見 sy˩

【處暑】ts'y˧ sy˥ 二十四節氣之一：△～雨不通，白露枉用力

sy

【書】sy˨˩ ❶記錄、書寫：～法｜～寫 ❷字體：隸～｜楷～ ❸裝訂成册的著作：新～｜專業～ ❹課本：開學老師發～畀我哋大家 ❺書信、文件：家～｜決心～｜說明～

【書架】sy˨˩˧ ka˨˩˧ 放書的架子，有木做的，也有竹做的，一般沒有門，沒有玻璃，也沒有抽屜

【書費】sy˨˩ fɔi˧ 學費‖參看"學費 hɔk˧ fɔi˧"

【書櫃】sy˨˩˧ kuɔi˧ 放書的櫃子，一般有鑲了玻璃的門，下面還有抽屜

【書包】sy˨˩ pau˨˩ 學生裝書籍、文具的袋子

【書友】sy˨˩˧ zau˨˩˧ 同在一個學校學習的人‖現在也說"同學 t'oŋ˩ hɔk˧"

【舒服】sy˨˩ fok˨ 參看"自在 tsei˨ tsui˨"

【輸賭】sy˨˩ tou˥ ⇨〖鬆賭〗soŋ˨˩ tou˥

【輸蝕】sy˨˩ sit˨ ❶差;差勁:讀書佢從嚟都唔~過人不比人差 ❷吃虧:梗係當然唔肯~啦

【處】sy˨ 處所;地方:有好多學生響操場~做操|阿爺彩隔籬隔壁~打牌 ○另見 ts'y˨

【薯仔】sy˨˩ tsɔi˥ =〖荷蘭薯〗hɔ˨˩ ŋɛŋ˨˩˥ sy˨˩ 馬鈴薯:咖喱牛肉炆燉~

【薯頭】sy˨˩ t'au˨˩ ❶笨:你話乜誰誰好似你咁~? ❷笨家伙:正真是~

【薯莨】sy˨˩ ŋɔŋ˨˩ ❶多年生草本植物,地下有塊莖,地上有纏繞莖,葉子對生,狹長橢圓形,穗狀花序,蒴果有三個翅。塊莖的外部紫黑色,内部棕紅色,莖内含有膠質,可用來染棉、麻織品 ❷這種植物的塊莖 ❸也指用這種植物染成的紡織品:着穿~

【暑假】sy˥ ka˨˩ 學校在夏季七八月放的假

【暑天】sy˥˧ t'in˨˩ ⇨〖大熱天〗tai˨ zit˨ t'in˨˩

【鼠】sy˥ ❶鼠類的統稱 ❷偷;拿:~嘢東西|我本書畀乜誰被誰~敲啊?

【鼠摸】sy˥ mɔ˨˩ 舊指小偷:△月光月亮月白,~偷蘿蔔這是一首兒歌

【鼠個】sy˥ kɔ˨ ⇨〖乜誰〗mɐk˥ sui˨˩

【鼠個月】sy˥ kɔ˨ zøt˨ 哪個月(用於提問):~你休假?

【鼠啲】sy˥ ti˨˩˥ =〖邊啲〗pin˨˩ ti˨˩˥ 疑問代詞,哪些:搬~?|~係你要畀人嘅嘞?

【鼠處】sy˥ sy˨ 疑問代詞,哪裏:~有洗手間?|去敲~‖現在多說"邊處 pin˨˩ sy˨"。"處"另見 ts'y˨

【鼠頭鼠腦】sy˥ t'au˨˩ sy˥ nɔu˨ 賊頭賊腦:~實肯定唔係好人

【鼠有】sy˥ zau˨ 哪有:唔做嘢不幹活兒~得食?

【鼠毛色】sy˥ mɔu˨˩ sak˥ =〖灰鼠色〗fi˨˩ sy˥ sak˥ 接近黑色的很深的灰色:買件~嘲褸大衣

【鼠便】sy˥ pin˨ 哪邊,用於提問:你話說~係南便南邊?

【鼠年】sy˥ nin˨˩ 哪年(用於提問):~係閏年?

【鼠月】sy˥ zøt˨ 哪月:~鼠日哪日?

【鼠日】sy˥ zɐk˨ 哪一天(用於提問):~係你生日?

【竪心邊】sy˨ sɐm˨˩ pin˨˩ 竪心旁,漢字偏旁之一,如"慢、快、情"等字的左邊部分

【竪跟斗】sy˨ kɐŋ˨˩ tau˥ 倒立:學~

【樹枝】sy˨ tsi˨˩ 樹木的椏杈

【樹栽】sy˨ tsui˨˩ =〖樹仔〗sy˨ tsɔi˥ 樹苗

【樹頭】sy˨ t'au˨˩ 樹墩,樹身鋸去後剩下的靠近根部的一段:劈~當柴燒|坐響在個~處

【樹林】sy˨ ŋɐm˨˩ 成片生長的許多樹木,比森林小

【樹根】sy˨ kɐn˨˩ 樹木的根部

【樹幹】sy˨ kun˨ 樹身的主體部分

【樹頂】sy˨ tɛŋ˥ 樹的頂端,樹梢

【樹葉】sy˨ zit˨ 樹木的葉子

zy

【魚翅】zy˨˩ ts'i˨ 鯊魚的鰭經過加工後,其軟骨條就是魚翅,魚翅是珍貴的海

產品

【魚皮】zy˩ pʻei˩ 魚的皮，也指用魚皮做的食物：白灼一種烹調法～

【魚(皮)包】zy˩ (pʻei˩) pau˩˞ 一種用麵粉和鯪魚肉作皮兒，肉末、蝦仁、臘肉、葱花等作餡的食品

【魚尾紋】zy˩ mei˨ men˩ =〖鳳尾(紋)〗foŋ˨ mei˨ (men˩) 年紀大的人眼角的皺紋

【魚絲袋】zy˩ sei˨ tui˩˞ 尼龍絲網兜

【魚仔】zy˩ tsɔi˥ 小魚：△天黃黃，地黃黃，～走過塘下雨前天悶氣壓低，魚兒紛紛浮上水面

【魚仔餉】zy˩ tsɔi˥ haŋ˥ 一種長約二厘米，體型細長，背部銀色，腹部黑色，半透明的小魚，生活在山澗、河涌等水流不急處，常被用鹽腌製後當作料蘸食品：△～蘸肥鵝美味的享受

【魚嘴】zy˩ tsui˥ 魚的嘴巴：豉汁焗～一種魚嘴的吃法，用豆豉蒜泥焗

【(魚)菜刀】(zy˩) tsʻui˩ tou˨ 菜刀，切肉切菜用

【魚腮】zy˩ sui˨ 魚的呼吸器官

【魚泡】zy˩ pʻau˩ 魚鰾兒，魚腹內白色的囊狀器官

【魚頭雲】zy˩ tʻau˩ ven˩˞ 魚腦

【魚膠】zy˩ kau˩˞ =〖魚滑〗zy˩ vek˨˞ 剁碎的魚肉加澱粉等合成的糊狀食品

【魚球】zy˩ kʻau˩ 指剔除了骨頭，經過一定的刀法處理，炒後捲成圓球狀的魚肉：炒生魚黑魚球

【魚肚】zy˩ tou˨ =〖魚膠〗zy˩ kau˩˞ 用某些魚類的鰾製成的食品：△鮑參翅肚魚肚

【魚露】zy˩ ŋou˨ 調味品，腌鹹魚時，從魚身上分泌出來的汁液

【魚春】zy˩ tsʻen˨ 魚的卵，北京話叫魚子

【魚鱗】zy˩ ŋen˩ 魚身上的鱗片

【魚鱗雲】zy˩ ŋen˩ ven˩ 像魚鱗狀的雲：△天上～，地面曬死人

【魚丸】zy˩ zen˩˞ 用魚肉加工製成的丸子

【魚片】zy˩ pʻin˩˞ 切成薄片的魚肉

【魚乾】zy˩ kun˩˞ 剖開曬乾的魚

【魚腩】zy˩ naŋ˨ 魚腹部的那塊肉：鯇魚草魚～｜蒸～

【魚青】zy˩ tsʻøŋ˩˞ 用去掉接近魚皮的那層紅肉的魚肉剁碎，加澱粉合成的糊狀食品

【魚網】zy˩ moŋ˨ 捕魚用的網

【魚種】zy˩ tsoŋ˥ 魚苗兒

【魚鬆】zy˩ soŋ˩ 用魚肉加工製成的絨狀或碎末狀食品，乾而鬆散

【魚籠】zy˩ ŋoŋ˩ 甜年糕，用糯米粉加糖做成，蒸時以冬葉一種綠色植物的葉子，一般有手掌大墊底

【魚證】zy˩ tsaŋ˨ 憑證供應時買水產品的票證

【魚骨】zy˩ kuet˥ 魚刺

【魚獲】zy˩ vɔk˨˞ 雄性魚肚內的精子

【魚翠翠】zy˩ tsʻɔk˥ tsʻui˩ 一種生活在水邊，專吃魚蝦的鳥，北京話叫翡翠

【魚肉】zy˩ zok˨ ❶魚剔除骨頭後的肉：斫剁～ ❷泛指葷菜：餐餐有～

【魚翼鰭】zy˩ zek˨ kʻei˩ 鰭，魚類的運動器官

【漁船】zy˩ sen˩ 捕魚的船

【淤】zy˥ ❶出淤血：跌～敲一笪塊 ❷瓜

菜等因受揉擦擠壓而損傷：啲這些菜綁得緊得滯太緊，全部～敲 ❷損人：畀人～｜大家一齊～佢 ❸很難堪，很難爲情：畀人笑，真係好～！

【淤血】zy˦ hœt˨ 凝聚不流的血：一笪塊～

【羽毛球】zy˩˧ mɔu˩ k'au˩ ❶球類運動的一種 ❷羽毛球運動使用的球

【雨】zy˩˧ 從雲層中降到地面的水：風調～順｜今年～水多得滯過頭

【雨微(粉)】zy˩˧ mei˩ (fɐn˦) ＝〖雨(仔)微絲〗zy˩˧ (tsɔi˦) mei˩ sei˩ 毛毛雨：麻口外面有些小一點兒～｜落～細雨

【雨字頭】zy˩˧ tsei˨ t'au˩ 雨字頭，漢字偏旁之一，如"霜、雪、霸"等字的上邊部分

【雨仔】zy˩˧ tsɔi˦ 小雨：落～啫下小雨罷了，唔使不用擔遮打傘｜連氣接着落敲幾日～

【雨水】zy˩˧ sui˦ 從雲層中降向地面的水

【雨水】zy˩˧ sui˦ 二十四節氣之一：△～有雨春水早

【雨褸】zy˩˧ ŋau˩˥ ＝〖雨衣〗zy˩˧ zi˩˥ 防雨的外衣

【(雨)落喇】(zy˩˧) ŋɔk˨ ŋa˨ 雨下起來了；掉點了：快啲走，～！

【越獄】zy˨ zok˨ 犯人從監獄裏逃走

【預】zy˨ ❶預計；預算：一早就～敲佢晚唔嚟｜～埋老林嗰份㗎啦的了 ❷留空：～多兩日好啲｜我話說呢處要～闊寬啲

ɐi

pɐi

【碑】pɐi˨˩ ❶石碑:紀念～|立～ ❷墓碑

【畀】pɐi˥ ❶給:～你個蘋果 ❷被:～狗咬敲一啖口

【畀醫生把下脈】pɐi˥ zi˨˩ sɛŋ˨˩ pa˥ ha˨˩ mɐk˩ 看中醫:去中醫院～

【畀醫生睇】pɐi˥ zi˨˩ sɛŋ˨˩ tʻɔi˥ ⇨〖睇醫生〗 tʻɔi˥ zi˨˩ sɛŋ˨˩

【畀鬼責】pɐi˥ kuɔi˥ tsɛ˦ 發生夢魘,感覺到被壓住了

【畀鬼擠】pɐi˥ kuɔi˥ tsʻø˥ ⇨〖斜風〗 tsʻø˩ foŋ˨˩

【畀佬睇】pɐi˥ ŋou˥ tʻɔi˥ 看病;讓醫生治病‖此說法通行於塘廈鎮

【畀人踩】pɐi˥ zɐn˩ tsʻai˥ 被人整;被人欺負:點都如何也唔會～

【畀人鬧】pɐi˥ zɐn˩ nau˧ 挨罵;被人罵:你唔狂不怕～啊?|咁衰這麼壞,抵～值得挨罵

【畀人搵笨膝】pɐi˥ zɐn˩ vɐn˥ pɐn˧ tsʻɐk˩ 被人欺騙。這是粗俗說法

【畀面】pɐi˥ min˧˩˥ 賞臉:做錯事,人哋唔話你不說你算～喇

【髀】pɐi˥ 動物的大腿:雞～|鵝～|大～

【髀罅】pɐi˥ ŋa˧ 襠,兩條腿的中間

【背帶】pɐi˧ tai˧ 背小孩用的長布巾

【背脢】pɐi˧ mui˩ 脊背

【背脢骨】pɐi˧ mui˩ kuɐk˥ 脊梁骨

【背褡】pɐi˧ taʔ˧ =〖背心〗 pui˧ sɐm˨˩ 不帶袖子和領子的上衣

【被告】pɐi˧ kɔu˧ 在民事和刑事案件中被控告的個人或單位‖“被”另見 pʻɐi˦

【鼻哥】pɐi˧ kɔ˩˥ 鼻子

【鼻哥窿】pɐi˧ kɔ˩˥ ŋoŋ˩˥ 鼻孔

【鼻哥拎】pɐi˧ kɔ˩˥ ŋəŋ˩˥ =〖鼻哥丁〗 pɐi˧ kɔ˩˥ təŋ˩˥ =〖鼻珠〗 pɐi˧ tsy˩˥ 鼻子尖兒:凍到冷得～都紅敲了

【鼻屎】pɐi˧ si˥ 鼻垢:撩掏～

【鼻涕蟲】pɐi˧ tʻɔi˧ tsʻoŋ˩ 指稱常流鼻涕的孩子,又從而引申爲稚兒:△寧欺百歲公,莫欺～後生可畏

【鼻水】pɐi˧ sui˥ 清鼻涕:打乞嗤噴嚏流～

【鼻毛】pɐi˧ mɔu˨˩ 鼻腔内壁的細毛

【鼻唇溝】pɐi˧ sɐn˩ kau˨˩ =〖法令紋〗 fɛ˦ ŋəŋ˧ mɐn˩ 從鼻翅兒兩旁延伸下來的八字形溝兒‖民間看相的認爲這兩條溝兒主官運,故有“法令紋”之稱

【鼻梁】pɐi˧ ŋəŋ˩ 鼻梁兒

【鼻膿】pɐi˧ ŋoŋ˩ 濃鼻涕

【鼻塞】pɐi˧ sɐk˥ =〖□鼻〗 nɐn˨˩ pɐi˧ ❶鼻子不通氣:～聞唔到 ❷嚷鼻兒,鼻子不通氣發音不清:～講話□□[hɐn˩ hɐn˩˥]象聲詞聲

【鼻翼】pɐi˧ zək˩ 鼻翅兒

pʻɐi

【批盪】pʻɐi˩˥ tɔŋ˧ 指把泥灰抹在牆上:呢條牆這堵牆～得好滑|石屎碎石～

【披巾】pʻɐi˨˩ kɐn˩˥ 老人用的長方形披

巾，比一般圍巾大，多用毛綫等有保暖作用的材料做成

【剕】p'ɐiɹr 削：～皮｜～鉛筆‖廣韵齊韵匹迷切："剕斫"。集韵又作"劗"，齊韵篇迷切："削也"

【皮】p'ɐiɹ ❶人或生物表面的一層組織：羊～｜擦損破～ ❷皮子：～鞋｜～喼箱 ❸表面：炒地～ ❹邊緣：海～○另見 p'ɐiɹr

【皮】p'ɐiɹr 費用，支出：呢個月夠唔夠～？｜供個仔兒子讀大學要好大～○另見 p'ɐiɹ

【皮鞋】p'ɐiɹ haiɹ 泛指用皮革製成的鞋

【皮鞋針】p'ɐiɹ haiɹ tsɐmɹ 一種手指長，較粗，專用於縫補皮鞋的針

【皮油】p'ɐiɹ zauɹ 女朋友‖這個詞流行於七十年代

【皮褸】p'ɐiɹ ŋauɹr 皮襖

【皮袍】p'ɐiɹ p'ouɹ 皮長衫

【皮帽】p'ɐiɹ mouɹr 用毛皮做的帽子

【皮蛋】p'ɐiɹ teŋɹr 松花蛋

【皮喼】p'ɐiɹ kitɹ 皮箱，皮革、人造革等製成的箱子

【枇杷】p'ɐiɹ p'aɹ ❶常綠喬木，葉子長橢圓形，花小白色，果實淡黃色或橙黃色，外皮上有細毛，果實可以吃，葉子和核可入藥 ❷這種植物的果實

【脾】p'ɐiɹ 人或高等動物的內臟之一

【頻婆】p'ɐiɹ p'ɔɹr ⇨〖富貴仔〗fuɹ kuɔiɹ tsɔiɹ

【被裏】p'ɐiɹ ŋeiɹ‖"被"另見 peiɹ

【被袋】p'ɐiɹ tuiɹr 被套，由被裏和被面縫成的，套在棉胎外面的套子

【被面】p'ɐiɹ minɹr

【被竇】p'ɐiɹ tauɹ 被窩兒

mɐi

【眯一下】mɐiɹ zɐkɹ haɹ 打瞌睡：總有兩三個字還有十幾分鐘，可以～‖"眯"本字當作"瞇"，集韵至韵蜜二切："目合"。此本古次濁去聲字，今讀如陰平

【□滋】mɐiɹ tsɐiɹ 小氣，吝嗇，氣量小：嗰停人那種人好～㗎！｜做人唔好咁～

【眉精眼企】mɐiɹ tsɐŋɹ ŋɐŋɹ k'ɐiɹ 形容人長得精明機靈：佢嗰仔生起得～

【微菌】mɐiɹ k'uɐnɹ 細菌

【微行】mɐiɹ hɐŋɹ 舊時指官員微服私訪

【微風】mɐiɹ foŋɹ 小風：～細雨｜～吹起得鬼咁非常舒服

【微風雪雨】mɐiɹ foŋɹ sɐtɹ zyɹ 冬天，尤其是春節前後天很冷時下的毛毛雨：落緊下着～，唔好出去嫽別出去玩！

【尾牙】mɐiɹ ŋaɹ 舊時東家在農曆十二月二十六日宴請伙計，答謝大家一年的辛勞，這種筵席就叫"尾牙"，伙計可在宴請時知道自己明年是否仍被聘用

【尾車】mɐiɹ ts'ɐɹr 末班車

【尾二】mɐiɹr ziɹr 倒數第二個：排隊排～

【尾底】mɐiɹ tɔiɹ 後邊：大船～有隻船仔小船｜佢排響～‖較文的說法是"後面 hauɹ minɹ"

【尾碓】mɐiɹ tuiɹ 家禽、鳥類等尾部突出那個地方：鷄～｜鵝～

【尾佢】mɐiɹ k'uiɹ ⇨〖裝佢〗tsɔŋɹ k'uiɹ

【尾樓】mɐiɹ ŋauɹr 指幾座相連的樓房中最後的一座樓

【尾路米】mɐiɹ ŋouɹr mɔiɹ 晚稻米：～煮飯好

【尾路】mɐi˨ ŋou˨˩ =〖晚造〗 mɛŋ˨ ts'ou˦ 夏季播種，秋季收割的稻子：～禾｜～米煮飯好食

【尾路禾】mɐi˨ ŋou˨˩ vo˨ =〖晚造禾〗 mɛŋ˨ ts'ou˦ vo˨ 晚稻：農曆十月割～

【尾房】mɐi˨ foŋ˨˩ ❶同一層樓裏最後面的房間 ❷特指醫院的危重病房：△打入～意等死

【尾龍骨】mɐi˨ ŋoŋ˨ kuɐk˦ 人或脊椎動物脊柱的末端部份：～痛｜買條～豬的煲熬湯

【尾七】mɐi˨ ts'ɐk˦ ⇨〖滿七〗 mun˨ ts'ɐk˦

【美人蕉】mɐi˨ zɐn˨ tsiu˨ ⇨〖水蕉花〗 sui˦ tsiu˨ fa˨

【美人肩】mɐi˨ zɐn˨ kin˨ 溜肩膀兒

【未】mɐi˦ ❶地支的第八位 ❷副詞。没：～曾食飯｜～做妥好｜呢本書睇完～？

【味】mɐi˦ ❶物質所具有的能使舌頭得到某種味覺的特征：鹹～｜苦～ ❷物質所具有的，能使鼻子得到某種嗅覺的特征：香～｜臭～ ❸量詞。用於藥物和做好的菜：一～藥｜一～道餸菜 ○另見 mɐi˦˩

【味】mɐi˦˩ 肉菜的汁 ○另見 mɐi˦

【味蝦】mɐi˦ ha˨˩ 帶殼的乾大海蝦

【味(道)】mɐi˦ (tou˦) ❶吃的滋味：△食野食味道，睇戲睇全套 ❷聞的氣味：呢啲這些花嘅～好很好聞

【味水】mɐi˦ sui˦ 潛水

fɐi

【妃子笑】fɐi˨ tsɐi˦ siu˦ 荔枝的品種之一，果殼一邊紅一邊青，較早熟，農曆五月上市

【非洲鯽】fɐi˨ tsau˨ tsɐk˦ 鯽魚的一種，黑色，身體較扁，生活在淡水中，味鮮美

【飛】fɐi˨ ❶鳥、蟲等鼓動翅膀在空中活動：雀仔小鳥～｜～蟬 ❷利用動力機械在空中行動：～行｜飛機～起得好快 ❸在空中飄浮游動：～沙走石 ○另見 fɐi˨˩

【飛】fɐi˨˩ 印的或寫的作爲憑證的紙片，專指車船票及看演出、電影的票：戲～｜車～｜買一張～ ‖ 是英語 fare 的譯音 ○另見 fɐi˨

【飛髮】fɐi˨ fɐ˦ ⇨〖剃頭〗 t'ɔi˦ t'au˨

【飛機師】fɐi˨ kɐi˨ si˨ 飛機駕駛員

【飛機恤】fɐi˨ kɐi˨ sɐk˦ =〖機恤〗 kɐi˨ sɐk˦ 冬天穿的夾克式外衣

【飛仔】fɐi˨ tsɔi˦ 小流氓

【飛歸】fɐi˨ kuɔi˨ 指珠算的一種快速除法

【飛歸打埋嘅親戚】fɐi˨ kuɔi˨ ta˦ mai˨ kɔ˦ ts'ɐn˨ ts'ək˦ ⇨〖缸瓦鑑親戚〗 kɔŋ˨ ŋa˨ ŋaŋ˨ ts'ɐn˨ ts'ək˦

【飛女】fɐi˨ nui˨˩ 女小流氓

【飛來蜢】fɐi˨ ŋui˨ mɛŋ˨ 指自動送上門來，對己方有好處的事物：△跛腳鷄遇着～

【飛象】fɐi˨ tsøŋ˦ ⇨〖撐象〗 ts'ɛŋ˦ tsøŋ˦

【飛榕】fɐi˨ zoŋ˨ 榕樹的種子跌落在牆頭或屋頂的縫隙裏長出來的榕樹：屋頂唔知幾時不知什麼時候生出蔸長出棵～

【菲林】fɐi˨ ŋɐm˨˩ 膠卷 ‖ 英語 film 的譯音

【揮春】fɐi˨ ts'ɐn˨ 春聯：寫～｜貼～

【肥】fei˩ ❶指人胖：～婆｜阿嫂話佢說她越嚟來越～，要減～啲 ❷動物肥：～豬｜隻鵝好～ ❸油膩：啲這些碗碟好～，要放多幾滴洗潔精洗 ❹肥料：落～｜禾仔禾苗有～先至願生長

【肥婆】fei˩ p'ɔ˩ 胖女人

【肥屍大隻】fei˩ si˧ tai˧ tsøk˧ 形容人又大又胖，不禮貌的說法：～，手無揸拿鷄之力

【肥肥白白】fei˩ fei˩ pɛk˧ pɛk˧ 白白胖胖

【肥仔】fei˩ tsɔi˥ ⇨〖凹仔〗ŋok˥ tsɔi˥

【肥水】fei˩ sui˥ 有肥效的水：△～唔流別人田

【肥佬】fei˩ ŋou˥ 胖子

【肥田料】fei˩ t'in˩ ŋiu˧˩ 各種化學肥料的總稱：落～不如落糞肥‖現在也說"化肥 fa˧ fei˩"

【肥腯腯】fei˩ tøt˥ tøt˥ ❶指人胖呼呼，含貶義：肥婆～｜～，好論盡窩囊 ❷肥肥的；油膩的：啲這些豬肉～，睇見都狂怕｜個碗～

【翡翠豆】fei˥ ts'ui˧ tau˥ 一種蔬菜，狀似豌豆，比豌豆更鮮嫩可口

【肺】fei˧ 人和高等動物呼吸器官：豬～｜～癆肺病

tɐi

【知(道)】tɐi˧ (tou˧) 對於事實或道理有認識：我～喇

【地下】tei˧ ha˧˩ ❶地面上：～好濕濕較滑｜好聲小心咪跌落～ ❷第一層樓：住～好潮濕｜你住樓上，我住～

【地拖】tei˧ t'ɔ˧˩ 拖把，以布條、棉紗等紮成，竹柄或木柄，用於擦洗地板：用～拖地

【地主帽】tei˧ tsy˥ mou˧˩ ⇨〖欖屎帽〗ŋaŋ˥ si˥ mou˧˩

【地柱】tei˧ ts'y˩ 用於加固闌牆的柱子

【地契】tei˧ k'ɔi˧ 買賣土地時所立的契約

【地釉磚】tei˧ zau˧˩ tsøn˩ 一種塗了釉，有光澤的瓷磚

【地布】tei˧ pou˧ ⇨〖墊布〗tin˧ pou˧

【地租】tei˧ tsɔu˩ 依靠土地所有權獲得的收入：收～

【地牢】tei˧ ŋou˩ ＝〖地下室〗tei˧ ha˧ sɐk˥ 全部或一部份建築在地下的房間，一般是建築物的最下層

【地盤】tei˧ p'un˩ ＝〖工地〗koŋ˩ tei˧ 進行建築、開發、生産等工作的現場

【地膽頭】tei˧ taŋ˥ t'au˩ 蒲公英

【地攤】tei˧ t'ɛŋ˧˩ 在地上陳列貨物出賣的攤子：擺～

【地塘】tei˧ t'ɔŋ˩ 曬場；場院：彩～曬穀 ○也作地堂

【地鱉】tei˧ pit˩ 昆蟲，常在住宅牆根的土內活動，北京話叫土鱉

【地□】tei˧ t'ɛk˧ 放在門口供踩腳用的墊子，有方、圓等各種形狀，用塑料、草、棕等各種質料製成

【地栿】tei˧ p'ok˧ 門坎兒

【哋】tei˧ 後附成分，放在人稱代詞後表示復數，相當於北京的"們"：我～｜你～｜佢他～｜人～人家、别人 ○另見 tei˧˩

【哋】tei˧˩ 助詞，用在叠音形容詞後表示略微、輕微的意思：有啲凍凍冷冷～｜菠蘿酸酸～｜佢塊面他的臉有啲黃黃～ ○另見 tei˧

【哋哋】tei˧˩ tei˧˩ 附在一些動詞的後

面，表示前面的動詞所表示的動作正在進行之中，有“……着……”之意：講～佢大聲鬧起上嚟罵了起來｜聽～，佢突然間跳𨂽了起身起來大聲話說：“唔好別信佢他，佢呃人騙人！”｜兩兄弟玩～打起交上嚟打起架來

t'ɐi

【銻煲】t'ɐi˨˩˥ pou˨˩˥ 鋁鍋

nɐi

【呢個】nɐi˥˥ kɔ˧ 指示代詞，這個：～紅色，嗰個綠色

【呢個月】nɐi˥˥ kɔ˧ zøt˨ 這個月

【呢啲】nɐi˥˥ ti˥˥ 指示代詞，這些：～係畀大家嘅

【呢啲書】nɐi˥˥ ti˥˥ sy˥ 這些書：～全部睇過

【呢啲道理】nɐi˥˥ ti˥˥ tou˧ ŋɐi˩˧ 這些道理：～唔講你都知

【呢處】nɐi˥˥ sy˧ 指示代詞，這裏：攞嚟拿來～‖現在也說“呢度 nɐi˥˥ tou˧”

【呢排】nɐi˥˥ p'ai˨˩ 指最近這一段時間：～都冇見過佢｜～好清閑

【呢度】nɐi˥˥ tou˧ 參看“呢處 nɐi˥˥ sy˧”

【呢咁高】nɐi˥˥ kɐm˧ kou˥˥ 這麼高：嘩，生起長得～！

【呢樣做】nɐi˥˥ zɔŋ˧ tsou˧ ❶這麼做；這樣做：跟我～ ❷那麼做；那樣做：唔係～，係～這樣做

【呢停】nɐi˥˥ t'ɐŋ˨˩ =〖呢種〗nɐi˥ tsoŋ˥ 指示代詞。這種，這類：～嘢我從來都冇見過

【你】nɐi˩˧ 第二人稱代詞單數

【你哋】nɐi˩˧ tɐi˧ 第二人稱代詞復數，你們

【你哋兩個】nɐi˩˧ tɐi˧ ŋøŋ˩˧ kɔ˧ 你們倆：我哋兩個我們倆同～打過打雙打

【蒂】nɐi˧ 瓜果等跟莖、枝相連的部份：果～｜瓜～

【膩】nɐi˧ 燒不易燃燒的硬木柴，使之慢慢燃燒

tsɐi

【咨客】tsɐi˥ hɐ˧ 在酒樓飯店門口迎接賓客，給客人安排座位的女服務員

【滋油】tsɐi˥ zau˨˩ ❶不慌不忙：佢冇你咁他沒有你這麼～ ❷慢條斯理：趕唔切來不及喇，你重咁～！

【滋油淡定】tsɐi˥ zau˨˩ taŋ˧ tɐŋ˧ ❶非常不慌不忙：睇佢幾看他多～！ ❷非常慢條斯理：架車要開啦，唔好咁～啦！

【螆】tsɐi˥ 蚜蟲，一種昆蟲，吸食植物的汁液，是害蟲

【仔細】tsɐi˥ sɔi˧ 非常；很；實在：嗰個女仔女孩～靚｜呢套衫～好睇｜我哋老細老板～衰壞‖“仔”另見 tsɔi˥

【子】tsɐi˥ ❶地支的第一位 ❷人的通稱：男～｜女～ ❸種子：瓜～ ❹嫩的：～薑 ❺量詞，用於能用手指掐住的一束細長的東西：一～綫

【子碼】tsɐi˥ ma˩˧ ⇨〖碼子〗ma˩˧ tsɐi˥

【子時】tsɐi˥ si˨˩ 夜裏十一點鐘到一點鐘這段時間

【子雞】tsɐi˥ kɔi˥˥ 嫩雞：炸～

【子薑】tsɐi˥ kɔŋ˥˥ 嫩薑：～炒鴨一道家常菜

【子宮下垂】tsɐi˥ koŋ˥ ha˧ sui˨˩ 子宮脫垂

【子蚻】tsɐi˧˥ tsok˥ 昆蟲，吃植物的根、莖和種子，對農業有害，北京話叫蟋蟀

【死仔】tsɐi˧˥ tsɔi˧˥ ❶罵人的話，相當於混小子、壞小子 ❷男青年之間，女青年之間的互相稱呼，帶有親昵的成份：～，昨晚去卡拉OK乜怎麼唔見你見不到你？

【姊媽】tsɐi˧˥ ma˨˩ ＝〖亞細〗a˧ sɔi˧ ＝〖細姐〗sɔi˧ tsɛ˧˥ ＝〖阿姐〗a˧ tsɛ˧˥ 舊稱小老婆 ○"亞細"也作"阿細 a˨˩ sɔi˧"

【姊夫】tsɐi˧˥ fu˥˧ 姐夫，背稱 ‖ 面稱在"哥"前冠以排行或名字：二哥、强哥

【姊妹】tsɐi˧˥ mui˨ 姐姐和妹妹：兩～

【紫】tsɐi˧˥ 紅和藍合成的顏色：～色｜～茄茄子

【紫蔗】tsɐi˧˥ tsɛ˧ 甘蔗的品種之一，皮紫黑色，多作水果吃

【紫茄】tsɐi˧˥ k'ɛ˨˩ ＝〖紅茄〗hoŋ˨˩ k'ɛ˨˩ 茄子的一個品種，皮紫紅色

【紫菜】tsɐi˧˥ ts'ui˧ 藻類植物，生在海岸邊：烤～｜～湯

【紫荆】tsɐi˧˥ kɐŋ˥˧ 落葉灌木或小喬木，葉子略呈圓形，表面有光澤，花紫紅、粉紅或白色，莢果扁平

【紫荆花】tsɐi˧˥ kɐŋ˥˧ fa˥˧ 紫荆樹的花，有紫紅、粉紅和白色的

【巳】tsɐi˨ 地支的第六位

【自殺】tsɐi˨ sɛ˧ 自己殺死自己

【自己姐妹】tsɐi˨ kɐi˧˥ tsɐi˧˥ mui˨ 同宗同姓的姐妹

【自己人】tsɐi˨ kɐi˧˥ zɐn˨˩ 彼此關係密切，自己方面的人：～話畀佢知唔怕告訴他不要緊

【自己兄弟】tsɐi˨ kɐi˧˥ hɐŋ˥˧ tɐi˨ 同宗同姓的兄弟

【自己屋企】tsɐi˨ kɐi˧˥ ŋok˥ k'ɐi˧˥ ❶自己家：～嘅飯好食過飯堂嘅比飯堂的好吃 ❷婆家：年三十晚響～，年初二返外家回娘家

【自細】tsɐi˨ sɔi˧ 從小：～就食得苦能吃苦｜玲玲～就中意喜歡唱歌跳舞 ‖ 較文的說法是"自小 tsɐi˨ siu˧˥"

【自在】tsɐi˨ tsui˨ ❶身體或精神上感到輕鬆愉快：成個人～曬！｜家下就～咯，仔女兒女都出嚫身喇都工作了 ❷能使身體或精神上感到輕鬆愉快：晚晚嘆享受冷氣空調，唔知幾～ ‖ 年輕人多說"□□ sɔ˥˧ fu˥˧"是英語 soft 的譯音。較文的說法是"舒服 sy˥˧ fok˨"

【自來水筆】tsɐi˨ ŋui˨˩ sui˧˥ pɐk˥ ⇨〖墨水筆〗mɐk˨ sui˧˥ pɐk˥

【自由式】tsɐi˨ zau˨˩ sɐk˥ ＝〖自由泳〗tsɐi˨ zau˨˩ vɐŋ˨ ❶游泳的項目之一，運動員可以用任何姿勢游水 ❷爬泳

【自小】tsɐi˨ siu˧˥ 參看"自細 tsɐi˨ sɔi˧"

【自動鉛筆】tsɐi˨ toŋ˨ zɐn˨˩ pɐk˥ 活動鉛筆

【自從】tsɐi˨ ts'oŋ˨˩ 介詞，表示時間的起點，指過去：～聽到呢個消息，我嘅心總係老是唔安樂

【字格】tsɐi˨ kɛ˧ 舊時一種印有大、中、小等規格的格子，格子中印有"米"字，供人墊在白紙下面寫毛筆字：大楷～｜小楷～

【字號】tsɐi˨ hou˨ 商店的名稱：老～

【字帖】tsɐi˨ t'it˨ 供學習書法的人臨摹的範本

【飼料雞】tsɐi˨ ŋiu˥˧ kɔi˥˧ ⇨〖大種雞〗tai˨ tsoŋ˧˥ kɔi˥˧

tsʻɐi

【祠堂】tsʻɐi˩ tʻɔŋ˩˥ 同族人祭祀祖先的房屋

【慈姑】tsʻɐi˩ ku˩˥ ❶多年生草本植物，長在水裏，葉子像箭頭，地下球莖白色或青白色 ❷這種植物的地下莖

【磁石】tsʻɐi˩ sɐt˩ 磁鐵

【糍粑】tsʻɐi˩ pa˩˧ 糯米粉做成的食品，有蓮蓉、花生、芝麻和糖等餡

【辭客】tsʻɐi˩ hɛ˧ ❶辭別客人 ❷出殯時親友送靈柩到半路，向靈柩鞠躬後，子孫辭別親友，再護送靈柩上山

【似模似樣】tsʻɐi˩˧ mɔu˩ tsʻɐi˩˧ zœŋ˨ 像模像樣；非常相像：佢學卓別林學起得~

【似乜野】tsʻɐi˩˧ mɐk˥ zɛ˩˧ 像什麼：你話說呢幅畫~？｜打扮到男唔男，女唔女嘅樣~！

【似足】tsʻɐi˩˧ tsok˥ 十分像；像極了：阿明~佢老母母親｜似到十足！

【廁坑】tsʻɐi˨ hɛŋ˩˧ ⇨〖屎糞坑〗 si˥ fɐn˨ hɛŋ˩˧

sɐi

【司機】sɐi˩˧ kɐi˩˧ ⇨〖汽車佬〗 hɐi˨ tsʻø˩˥ ŋɔu˥

【私家車】sɐi˩˧ ka˩˥ tsʻø˩˥ 現在指屬於私人的汽車

【私塾】sɐi˩˧ sok˩ 參看"卜卜齋 pok˥ pok˥ tsai˩˥"

【思疑】sɐi˩˧ zi˩ =〖懷疑〗 vai˩ zi˩ ❶疑惑，不很相信：我~呢處嘅咁多嘢都係佢自己一個人做嘅 ❷猜測：咁夜喇這麼晚了，我~佢晚今晚唔會嚟咯

【絲瓜】sɐi˩˧ kua˩˧ ❶一年生草本植物，果實綠色有棱，嫩時可食用 ❷這種植物的果實

【絲苗米】sɐi˩˧ miu˩ mɔi˩˧ 粘米的品種之一，顆粒較細長，兩頭尖

【絲巾】sɐi˩˧ kɐn˩˥ 絲圍巾，一般是四方形的

【犀利】sɐi˩˧ ŋɐi˨ 利害：一個人做兩份工，夠~！

【獅子】sɐi˩˧ tsɐi˥ 一種哺乳動物，有獸王之稱

【死搏】sɐi˥ pɔ˨ 拼命地幹；非常賣力地做：佢做乜嘢都~

【死火】sɐi˥ fɔ˥ ❶指發動機發生故障熄了火：架車那輛車行走到半路就~ ❷指事情遇到困難，麻煩，沒有成功的希望：嗰那件事~啦

【死死氣】sɐi˥ sɐi˥ hɐi˨ ❶形容無可奈何地被迫幹某事：老細老板叫到，佢只好~嘅樣去做 ❷形容人垂頭喪氣地：明仔~嘅樣從學校返嚟回來，梗係肯定是畀佢老師揞批評啦

【死雞撐硬腳】sɐi˥ kɔi˩˥ tsʻɛŋ˨ ŋaŋ˨ kø˧ 形容人明知錯仍強詞奪理或堅持錯誤：知錯就改，唔好~

【死鬼】sɐi˥ kuɔi˥ ❶加在人的稱謂或姓氏前，指稱已經去世的人 ❷罵人的話

【死女包】sɐi˥ nui˩˥ pau˩˥ 罵女孩子的話

【死牛一便頸】sɐi˥ ŋau˩ zɐk˥ pin˨ kɵŋ˥ 形容人固執，不聽勸告：你唔好~，要聽下聽聽大家嘅意見，唔通難道你重想再做錯咩？

【死佬】sɐi˥ ŋɔu˥ 罵男人的話

【死(人)】sɐi˥ (zɐn˩) ❶用在名詞前罵

人：～高佬高個子｜～老王 ❸糟糕：～，銀包錢包唔見𡁵！

【死黨】sɐi˥ tɔŋ˥ ❶爲某人或某集團出死力的黨羽，含貶義 ❷非常好的朋友；老朋友

【死绝種】sɐi˥ tsøt˩ tsoŋ˥ 駡人的話

【死纈】sɐi˥ ŋit˩ 很難解開的結子

【四】sɐi˧ 數詞

【四脚蛇】sɐi˧ kø˦ sø˩ 晰蜴，爬行動物，身體表面有細小的鱗片，有四肢，尾巴細長，容易斷，生活在草叢中，捕食昆蟲和其他小動物

【四個死人頭】sɐi˧ kɔ˦ sɐi˥ zɐn˩ t'au˩ 一百塊錢的代稱

【四時八節】sɐi˧ si˩ pɛ˦ tsit˩ ❶四季的八個節氣：立春，春分，立夏，夏至，立秋，秋分，立冬，冬至 ❷泛指任何時間：呢班後生這幫年青人好有心，～總係抽啲嘢總提點兒東西去敬老院

【四字口面】sɐi˧ tsɐi˧ hau˥ min˧ ⇨〖國字口面〗kuɔ˦ tsɐi˧ hau˥ min˧

【四塊半】sɐi˧ fai˧ pun˧ ＝〖木納〗mok˩ nɐk˩ 棺材 ‖ 參看"棺材 kun˩ ts'ui˩"

【四圍走】sɐi˧ vɔi˩ tsau˥ 到處跑：唔准放鷄～

【四季橘】sɐi˧ kuɔi˧ kɐk˥ 金橘的品種之一，四季都開花結果，果實小球形，一般用作觀賞或腌製乾果

【四(周)圍】sɐi˧ (tsau˩) vɔi˩ 附近；周圍的地方：唔見𡁵只狗仔小狗——快啲去～搵下找一找 ‖ 較文的說法是"附近 fu˩ kɐn˧"

【四號】sɐi˧ hou˧ 陽曆每月的第四天

【四君】sɐi˧ kuɐn˩ 指黨參、白術、雲苓、炙草這四種中藥，常被用於熬水以扶脾健胃

【四鄰八舍】sɐi˧ ŋɐn˩ pɛ˦ sɛ˧ 前後左右的鄰居：新仔人緣好，～個個都同佢啱和他合得來

【四便】sɐi˧ pin˧ 四周；周圍：～都種𡁵樹

【四面八方】sɐi˧ min˩ pɛ˦ fɔŋ˩˥ 所有方位，泛指各處：～齊響應

【四點】sɐi˧ tin˥ ⇨〖火字底〗fɔ˥ tsɐi˧ tɔi˥

【四眼】sɐi˧ ŋɛŋ˧ 指眼睛有缺陷，戴眼鏡的人，有時含嘲諷意：～仔男孩｜～佬男人｜～重睇唔見？

【四眼佬】sɐi˧ ŋɛŋ˧ ŋou˥ 對戴眼鏡的人的不禮貌稱呼

【四正】sɐi˧ tsɛŋ˧ 相貌端正，常用於指男性：仔要高大～｜佢嘅仔她的兒子好～

【四方鴨蛋】sɐi˧ fɔŋ˩ ŋɛ˧ tɛŋ˥ 形容人不靈活：△～——踢一步轆滾一步

【四方枱】sɐi˧ fɔŋ˩ t'ui˩˥ 小方桌

【四方𥳇】sɐi˧ fɔŋ˩ k'uɐk˥ 四方框

【四通八達】sɐi˧ t'oŋ˩˥ pɛ˦ tɛt˩ 形容交通方便：東莞交通方便，公路～

【四桶櫃】sɐi˧ t'oŋ˥ kuɔi˧ ⇨〖男莊櫃〗naŋ˩ tsɔŋ˩˥ kuɔi˧

【四平八穩】sɐi˧ p'ɐŋ˩ pɛ˦ vɐn˥ 形容說話、做事、寫文章穩當；也指只求不出差錯，缺乏創新精神

【四合一地釉磚】sɐi˧ haʔ˩ zɐk˥ tɐi˧ zau˩˥ tsøn˩ 用四塊磚拼成一個圖案的塗了釉的瓷磚

【四骨絲襪】sɐi˧ kuɐt˥ si˩ mɛk˩ 長及大腿根的女式絲襪

【四十】sɐi˧ sɔk˩ 數詞

【四十一】sɐi˧ sɔk˩ zɐk˥ 數詞

【四邑】sɐi˧ zɔk˥ 指廣東省的新會包括原來屬新會的江門市、臺山、開平、恩平四縣市

【四幅被】sɐi˧ fok˥ p'ɐi˨ 寬四尺八寸的被子

【事啱】sɐi˧ tin˧ 形容事情容易，不麻煩：唔麻煩，好～啫｜呢件事叫乜誰誰做都～

【實在】sɐi˧ tsui˧ ❶真實；不虛假：佢嗰份人他那種人好～｜實實在在，冇啲假 ❷的確：～係咁樣是這樣｜做得～好

kɐi

【基圍蝦】kɐi˨˥ voi˨ ha˨˥ 蝦的品種之一，生活在鹹淡水交界處：白灼～一種吃基圍蝦的方法，在開水中把蝦氽熟，然後蘸作料吃

【箕】kɐi˨ 箕形的指紋

【箕楹】kɐi˨ k'ɐŋ˨ 簸箕周圍邊緣的部份

【機綉】kɐi˨ sau˧ 非人工，由機器綉的：～衫

【機動三輪車】kɐi˨ toŋ˧ saŋ˨ ŋɐn˨ ts'ɛ˨˥ 參看"三腳鷄 saŋ˨ kɐ˧ kɔi˨˥"

【機恤】kɐi˨ sɐk˥ ⇨〖飛機恤〗 fei˨ kɐi˨ sɐk˥

【機織】kɐi˨ tsɐk˥ 非人工，由機器編織的：～冷衫毛衣

【己】kɐi˥ ❶天干的第六位 ❷自己：舍～救人

【杞子】kɐi˥ tsɐi˥ 枸杞的果實，紅色，有滋補作用

【幾】kɐi˥ ❶多；多少，用於表示疑問：～重？有～個？❷多；多麼，用於表示感嘆：呢處唔知～涼爽涼快！｜走匐得～快！｜佢哋兩個～好！❸還算：呢間房都～大｜氣氛都～好 ❹不怎麼；不太，常和否定副詞搭配使用：冇～久｜重唔係～紅 ❺表示大於一少於十的不定數目：～個｜十～人｜千～斤｜萬～蚊元 ❻在對話中單獨出現應答，表示相當；還可以

【幾多個】kɐi˥ tɔ˨ kɔ˧ 用於提問，多少個：你有～好朋友？

【幾多號】kɐi˥ tɔ˨˥ hɔu˧ 什麼日子(具體是哪一天，用於提問)：今日～？

【幾(多)錢】kɐi˥ (tɔ˨˥) ts'in˨˥ 多少錢：一個～？｜爭差～？

【幾個】kɐi˥ kɔ˧ ❶用於詢問數目，多少個：有～人嚟來？❷表示大於一而小於十的不定數目：買～｜炒～鷄春鷄蛋

【幾個月】kɐi˥ kɔ˧ zɐt˨ ❶若干個月：病敲～ ❷多少個月(用於提問)：你嚟敲～？

【幾時】kɐi˥ si˨ ❶什麼時候：～去報到？｜婆婆外祖母～嚟？❷隨時：～辦都得｜～叫～到

【幾大】kɐi˥ tai˨˥(或 tai˧) ❶多大，用於提問：有～？❷表示決心大：～都要走｜～都要學識會佢！

【幾大而難】kɐi˥ tai˧ zi˨ nɐŋ˨ 形容花了很多時間、精力才辦到的事

【幾仔乸】kɐi˥ tsɔi˥ na˥ 母親和兩個以上的孩子：～都響屋企

【幾仔爺】kɐi˥ tsɔi˥ zɛ˨ 父親和兩個以上的孩子：佢哋～都返敲工上了班

【幾好】kɐi˥ hɔu˥ =〖唔錯〗m˨ ts'ɔ˧ 不錯；頗好：唱得～｜做起得～

【幾號】kɐi˥ hɔu˧ 提問日期，多指公曆的哪一天：今日係～？

【幾年】kɐi˥ nin˩ ❶表示若干年：老劉調走～喇 ❷多少年，用於提問：簽～合同？｜讀敲～書？

【幾得】kɐi˥ tɐt˥ 挺行；真行：呢個後生年青人～

【幾日】kɐi˥ zɐk˨ ❶表示若干天：放～假｜玩～ ❷多少天(用於提問)：佢走敲～？｜要做～？

【忌廉】kɐi˨ ŋin˨˩ 奶油：～蛋糕 ‖ 英語 cream 的譯音

【妓女】kɐi˨ nui˨˩ 參看"老舉 ŋou˨ kui˥"

【記住】kɐi˧ tsy˨ ❶⇨〖掛住〗kua˧ tsy˨ ❷⇨〖記緊〗kɐi˧ kɐn˥

【記緊】kɐi˧ kɐn˨ =〖記住②〗kɐi˧ tsy˨ 記着；不忘記：～六點鐘叫醒我

【記賬】kɐi˧ tsœŋ˧ 記收入和付出的賬。只記收入的賬叫"進賬 tsɐn˧ tsœŋ˧"。只記付出的賬叫"出賬 ts'ɐk˥ tsœŋ˧"

【記認】kɐi˧ zɐŋ˨ 記號：做個～｜你話嗰個袋係你嘅，有乜嘢什麼～？

k'ɐi

【崎士】k'ɐi˨˩ si˨˩ 案件；也泛指事情：嗰單那個～搞唔未處理好了沒有？｜呢單這件～都幾挺麻煩，搵多多找幾個人做至得才行 ‖ 英語 case 的譯音

【棋屎】k'ɐi˩ si˥ 指棋藝很糟糕的人

【旗袍】k'ɐi˩ p'ou˩ =〖女人長衫〗nui˨ zɐn˨˩ ts'œŋ˩ saŋ˨˩ 一種女裝長袍，富有中國民族特色的服裝之一

【蜞背】k'ɐi˩ pui˧ 用竹篾和竹葉做成，狀似螃蜞殼，沒有衣袖的雨具

【騎屎肩馬】k'ɐi˩ si˥ kaŋ˨ ma˨ 小孩騎在大人肩膀上：佢老竇唔知幾錫佢他父親不知多疼他，日日落班返嚟下班回來就畀佢～

【麒麟頭】k'ɐi˩ ŋɐn˩ t'au˩ ❶傳說中的動物麒麟的頭 ❷比喻有權勢的人：△托起上面嗰～嚇人

【企】k'ɐi˨ 站：～好咪郁！‖ 本字當作"徛"，廣韵紙韵渠綺切："立也"

【企企理理】k'ɐi˨ k'ɐi˨ ŋei˨ ŋei˨ 整整潔潔：執到收拾得～

【企理】k'ɐi˨ ŋei˨ ❶清潔；整齊：發叔今日執得打扮得好～｜佢屋企他家幾挺～ ❷辦事乾淨利落：阿蓮做嘢幹活兒好～ ❸人相貌端正，身材好：生起得幾挺～ ❹東西好：今餐這頓嘢餸～

【企櫃】k'ɐi˨ kuɐi˧ 可以掛衣服的櫃子，較高

【企人邊】k'ɐi˨ zɐn˩ pin˨ 立人兒，漢字偏旁之一，如"你、仁、任"等字的左邊部分

【企穩】k'ɐi˨ un˥ 站穩：～咪跌着別摔着

【企硬糕子】k'ɐi˨ ŋɐŋ˧ kou˨ tsɔi˥ 一種糯米粉加豆子、糖做成的糕，韌而爽脆

【企堂】k'ɐi˨ t'ɔŋ˨˩ =〖揸水煲〗tsa˨ si˥ pou˨˩ 舊指酒樓飯店的服務人員。舊式茶樓的服務員常手提水壺爲顧客沏茶倒水，故以"揸拿,提水煲"代稱 ‖ 現在叫"服務員 fok˨ mou˧ zɐn˩"

kuɐi

【鬼打】kuɐi˥ ta˥ 罵人的話。活見鬼；鬼迷心竅：～你咩嗎，好嘅唔學學壞嘅｜～你啊，咁鬼容易都做錯

【鬼打鬼】kuɐi˥ ta˥ kuɐi˥ 狗咬狗：嗰兩個衰人壞家伙響處在那兒～，你怨我，我怨你

ŋei

【AA製】ŋei˩˥ ŋei˩˥ tsɔi˨ 現在指外出吃飯,各人自付錢

【□】ŋei˩˥ 懇求:再~一下佢啦|△人怕~,米怕篩

【厘戥】ŋei˩ tɐn˧ 戥子。測定貴重物品或藥品重量的器具,構造和原理跟桿秤相同,最大的單位是兩,小到分或厘

【梨】ŋei˩˥ ❶梨樹,落葉喬木或灌木,葉子卵形,花一般白色,果實是一般水果,品種很多 ❷各種梨子的統稱

【籬】ŋei˩ 牆:一條~

【籬頭】ŋei˩ t'au˩ 牆上:書包掛響~

【籬蟀】ŋei˩ tsɐt˧ 蟋蟀蟀

【(籬㧾)】(ŋei˩) tsɐŋ˩˥ 鑲在牆壁內或掛在牆上放碗筷雜物的櫃子

【離(曬)題】ŋei˩ (sai˨) t'ɐi˩ 指講話遠離中心,脫離話題

【離(曬)譜】ŋei˩ (sai˨) p'ɔu˧ =〖冇(曬)譜〗 mɔu˩ (sai˨) p'ɔu˧ 指辦事遠離原則規範亂來:咁樣做生意確係~實是~

【㦒】ŋei˧ 扭轉;反轉:~轉身唔理人|接過本書,~手就扔竵佢‖本字當作"戾",廣韻霽韵郎計切:"說文,曲也"

【㦒手】ŋei˧ sau˧ 反手:~扔竵扔掉

【耳搭】ŋei˩ ta˩ 掏耳垢用的小勺兒

【耳屎】ŋei˩ si˧ 耳垢:撩掏~

【耳環】ŋei˩ vɐŋ˩˥ 戴在耳垂上的裝飾品

【耳吉】ŋei˩ kɐk˧ 耳朵

【耳吉背】ŋei˩ kɐk˧ pui˨ ⇨〖撞聾〗 tsɔŋ˨ ŋoŋ˩

【耳吉窿】ŋei˩ kɐk˧ ŋoŋ˩˥ 耳朵眼兒

【里】ŋei˩ ❶胡同,里弄,街巷用於口語 ❷長度單位,合 1/2 公里

【里幾路】ŋei˩ kɐi˧ ŋɔu˨ 里把路:嗰~,行都行到啦

【里幾兩里路】ŋei˩ kɐi˧ ŋɐŋ˩ ŋei˩ ŋɔu˨ 里把兩里路:從呢處這裏行去有~

【𦨭】ŋei˩ =〖帆〗 fɐŋ˩ 掛在桅杆上,可利用風力使船前進的布篷

【理髮椅】ŋei˩ fɛ˩ zi˧ 理髮用的椅子

【裏】ŋei˩ 衣服等東西不露在外面的那一層;紡織品的反面:褲~|呢面先至才係~

【鯉魚】ŋei˩ zy˩˥ 淡水魚之一,嘴邊有一對鬚,魚身扁,背部蒼黑色,腹部黄白色,也有的通體金黄色:△蔥蔥焗鯉用薑和蔥燒鯉魚

【鯉魚𫚭】ŋei˩ zy˩ na˧ 雌鯉魚,肚子裏常有魚卵,肚型圓

【鯉魚鬚】ŋei˩ zy˩ sɔu˩ 鯉魚的鬍鬚

【鯉魚公】ŋei˩ zy˩ koŋ˩ =〖直肚鯉〗 tsɐk˩ tɔu˩ ŋei˩ 雄鯉魚,肉多,因爲肚子裏沒有魚卵,不像雌鯉魚肚圓,故也叫"直肚鯉"

【利息】ŋei˨ sɐk˧ =〖利錢〗 ŋei˨ ts'in˩ 存款、放款得到的本金以外的錢

【脷】ŋei˨ 人和動物的舌頭:自己咬着到自己嘅的~|豬~|牛~‖因莞城話"舌、蝕"同音,忌諱而改稱"脷",與"利潤"的"利"同音

【脷刮】ŋei˨ kuɛ˩ 刮舌子,刮除舌面污垢的用具

【脷苔】ŋei˨ t'ui˩ 舌苔

【脷厚】ŋei˨ hau˩ 舌苔厚

hɐi

【起】hɐi˧˥ ❶趨向動詞，在句子中單獨作謂語或用在句子的主要動詞後表示趨向：日日～早摸黑｜～進屋了｜講～就好笑｜嘩，落～傾盆大雨！❷時態助詞，用在動詞後面表示完成態和持續態：雞乸母雞生～好多雞春雞蛋｜拗～一碌截蔗什蔗｜大佬大哥一手扯～細佬弟弟嘅頭毛的頭髮 ❸結構助詞，用在動詞、形容詞後作補語的標志；用在名詞性偏正詞組前作定語的標志：樹葉落～通地滿地都係是｜痛～周身唔得啶全身不自在｜呢這間餅鋪做～啲那些餅至靚最好｜兜這棵樹生～啲果結的那些果子又少又細小 ❹介詞，與名詞或名詞性的詞組組成介詞詞組，充當句子的補語：揦拿～手頭手上軟腍腍軟綿綿｜件褸這件大衣着穿～身度上暖警警暖洋洋 ❺語氣詞，用在句子末尾，表示陳述語氣或表示發生了變化，有"已然"的意味：嗰口外面有人畀汽車撞～｜華仔畀蛇咬～

【起沙】hɐi˧˥ sa˥ 指西瓜等熟透，吃起來有一種沙沙的感覺：～西瓜｜△包大紅，包～這是賣西瓜的常說的話

【起價】hɐi˧˥ ka˧ 漲價：落得雨多，青菜梗係當～啦

【起勢】hɐi˧˥ sɐi˧ 死勁兒；一個勁地：風～吹｜大家～做

【起雞皮】hɐi˧˥ kɐi˥ p'ei˨˩ 因寒冷或噁心等皮膚上起成片的小疙瘩：凍起冷得～｜咁肉酸這麼難看，睇見都～

【起頭】hɐi˧˥ t'au˨˩ 開頭；起先：△萬事～難｜～得只有一個人，收尾後來人越嚟越多

【起毛頭】hɐi˧˥ mɔu˨˩ t'au˨˩ 毛綫衣服起結子

【起草】hɐi˧˥ ts'ɔu˧˥ ＝〖起稿〗 hɐi˧˥ kuɔ˧˥ 打草稿：執筆～

【起身】hɐi˧˥ sɐn˥ 起牀：一早～鍛煉身體

【起煙】hɐi˧˥ zin˥ 因興奮而忘乎所以：興到高興得～，又唱又跳

【起群】hɐi˧˥ k'un˨˩ 母牛發情

【起肩】hɐi˧˥ kɛŋ˥ 挑東西時上肩：唔該勞駕幫手幫忙～

【起骨】hɐi˧˥ kuɐk˥ 剔除骨頭：豬肉～至才賣

【起鑊】hɐi˧˥ vɔk˨ 把做好的食物從鐵鍋裏鏟起來

【起屋】hɐi˧˥ ŋok˥ 造房子：草存錢～

【喜鵲】hɐi˧˥ ts'œk˧ 鳥類的一種，嘴尖，尾長，身體大部爲黑色，肩和腹部白色，叫聲嘈雜

【喜酒】hɐi˧˥ tsau˧˥ 結婚時招待親友的酒或酒席

【嘥】hɐi˧˥ ⇨〖響〗 hœŋ˧˥

【汽車】hɐi˧ ts'ɛ˥˧˥ 用内燃機做動力，主要在公路或馬路上行駛的交通工具

【汽車佬】hɐi˧ ts'ɛ˥˧˥ ŋou˧˥ ＝〖司機〗 sɐi˥ kɐi˥ 駕駛汽車的人

【汽燈】hɐi˧ tɐn˥ 圓柱形的照明燈具，點燃以後，利用本身的熱量把煤油變成蒸汽，噴射在熾熱的紗罩上，發出白色的亮光

【氣呵氣喘】hɐi˧ hɔ˥ hɐi˧ ts'øn˧˥ 形容上氣不接下氣：走起跑得～

【氣喘】hɐi˧ ts'øn˧˥ ＝〖氣咳〗 hɐi˧ k'ɐk˥ 上氣不接下氣，呼吸困難：走起跑得～｜爬樓梯爬起得～

【氣管炎】hɐi˧ kun˥ zin˩ 呼吸器官的一部份發炎

【戲臺】hɐi˧ t'ɔi˩ 舞臺

【戲橋】hɐi˧ k'iu˩˥ 電影、戲劇的劇情說明書

【戲院】hɐi˧ zøn˥ 參看"戲棚 hɐi˧ p'ɛŋ˩"

【戲棚】hɐi˧ p'ɛŋ˩ 劇場 ‖ 現在多說"戲院 hɐi˧ zøn˥"

【餼】hɐi˧ 喂養：～豬｜～鷄 ‖ 廣韵未韵許既切："說文曰饋客芻米"。玉篇卷九許意切："饋餉也"。莞城話用於喂養禽畜，且只限於具體的動作

ai

pai

【跛婆】pai˨˩˧ p'ɔ˨˩ 跛腳的女人

【跛仔】pai˨˩˧ tsɔi˧˥ 跛腳的男孩

【跛女】pai˨˩˧ nui˨˩˥ 跛腳的女孩

【跛手婆】pai˨˩˧ sau˧˥ p'ɔ˨˩˥ 胳膊有毛病的女人

【跛手仔】pai˨˩˧ sau˧˥ tsɔi˧˥ 胳膊有毛病的男孩

【跛手女】pai˨˩˧ sau˧˥ nui˨˩˥ 胳膊有毛病的女孩

【跛手佬】pai˨˩˧ sau˧˥ ŋɔu˧˥ 胳膊有毛病的人

【跛佬】pai˨˩˧ ŋɔu˧˥ 跛腳的男人

【擺花燈】pai˧˥ fa˨˩˧ tɐn˨˩˧ ⇨〖開燈〗fi˨˩˧ tɐŋ˨˩˧

【擺架子】pai˧˥ ka˧˨ tsɐi˧˥ 參看"擺款 pai˧˥ fun˧˥"

【擺孟蘭】pai˧˥ zi˧˨ ŋɛŋ˨˩ 元宵節擺花燈

【擺烏龍】pai˧˥ vu˨˩˧ ŋoŋ˧˥ 搞誤會；搞錯：差啲又～｜畀啲心機啦用點兒心吧，成日～！

【擺酒】pai˧˥ tsau˧˥ 辦酒席，尤指辦喜事：旅行結婚唔～｜擺敲十圍桌酒

【擺手】pai˧˥ sau˧˥ 搖手：～示意｜問佢要唔要，佢擺下一下手

【擺渡佬】pai˧˥ tou˧˨ ŋɔu˧˥ 在渡船上掌船的人，一隻小船一般一個人擺渡

【擺燈酒】pai˧˥ tɐn˨˩˧ tsau˧˥ 在祠堂辦添男丁的酒席。一般是在正月裏‖參看"開燈 fi˨˩˧ tɐn˨˩˧"

【擺款】pai˧˥ fun˧˥ 自高自大，裝腔作勢：睇佢讀敲幾年書，就響處在這兒～！‖文雅的說法是"擺架子 pai˧˥ ka˧˨ tsɐi˧˥"

【擺攤】pai˧˥ t'ɛŋ˨˩˧ ❶擺攤做買賣：響巷口～ ❷擺攤子做小買賣的人

【擺檔】pai˧˥ tɔŋ˧˨ =〖擺攤〗pai˧˥ t'ɛŋ˨˩˥ 擺攤子賣東西：昌伯彩巷口胡同口～賣煙仔香煙

【擺明車馬】pai˧˥ məŋ˨˩ kui˨˩˧ ma˨˩˧ 說明意圖；講清打算：佢一嚟到就先～

【拜壽】pai˧˨ sau˧˨ 祝壽：今日阿爺祖父上壽六十歲，我哋去同佢～東莞習俗滿五十歲以上才能接受別人拜壽

【拜年】pai˧˨ nin˨˩ 春節期間向人祝賀新年：打電話～

【拜訪】pai˧˨ fɔŋ˧˥ 敬辭，訪問：～親友

【拜堂】pai˧˨ t'ɔŋ˨˩ =〖行大禮〗heŋ˨˩ tai˧˨ ŋɔi˨˩˧ 辦婚事：阿昌同阿玲今日～

【拜董永】pai˧˨ toŋ˧˥ vəŋ˨˩˧ 舊俗農曆七月初七晚上，未婚男青年拜傳說中天上的牛郎董永

【拜七姐】pai˧˨ ts'ɐk˦ tsø˧˥ 舊俗農曆七月初七的晚上，未婚女性備齊鮮花、糕點等在月光下拜天上的七姐織女乞巧

【敗家仔】pai˧˨ ka˨˩˧ tsɔi˧˥ 不務正業，揮霍家產的子弟

p'ai

【排】p'ai˨˩ ❶一個挨一個地按次序擺：～隊｜～字 ❷排成行列：前～｜後～ ❸

軍隊的編制單位，連之下，班之上：～長 ❹紮成的竹子或木頭：竹～｜木～ ❺用力除去：～除｜～水 ❻排演：彩～｜～戲 ❼量詞，用於成行列的東西或表示一回、一次、一段時間：一～蠄蝢杜蠅乾｜一～樹｜你有冇去過北京？——去過一～｜呢～都冇去返工上班

【排球】p'aiɹ k'auɹ ❶球類運動的一種 ❷排球運動使用的球

【排骨】p'aiɹ kuɐt˥ ❶豬肋骨：豉汁蒸～｜糖醋～ ❷對人肋骨的戲稱：老林瘦起得剩返剩下兩排～

【牌九】p'aiɹ kau˥ ⇨〖天九〗t'inɹ kau˥

【派利是】p'ai˧ ŋɔi˧ si˧ 把紅包分派給人：阿明昨日請飲請喝喜酒，今日返嚟～

【派餅】p'ai˧ pɛŋ˥ 分派餅食，特指女子出嫁時女家分派餅食給親友，由此引申出嫁女兒之意：你幾時～什麼時候嫁女兒

mai

【埋】maiɹ ❶蓋住：～地雷 ❷靠近：唔該行～啲 ❸閉；合：瘡～口喇 ❹在動詞後作補語，表示趨向或成了某種樣子：扔～水頭水裏｜掃～過嚟｜個蓋蓋子唔冚蓋得～｜黐粘～一齊一塊兒 ❺在動詞後表示擴充範圍，表示"連……也"、"連"、"再"、"全"等：攞拿～我呢個｜叫～佢｜食～佢

【埋位】maiɹ vɔi˧ɾ =〖埋席〗maiɹ tsɛk˨ =〖入席〗zɐp tsɛk˨ 宴會時各就座次：人齊喇人到齊了，請大家～

【埋頭埋腦】maiɹ t'auɹ maiɹ nou˨ 形容人專心專意幹某事

【(埋)怨】(maiɹ) zønɹ 心中不滿，數說別人不對：總係老是～人，又唔話下又不說說你自己

【買嘢】mai˨ zɛ˨ 買東西：上街～｜買餸好多嘢

【買豬仔】mai˨ tsy˨ tsɔi˥ ❶買小豬 ❷舊指出錢僱別人替自己當兵

【買曬佢】mai˨ sai˧ k'ui˨ ⇨〖全部買曬〗ts'ønɹ pou˧ mai˨ sai˧

【買水】mai˨ sui˥ 人死後入土前舉行的一個儀式。由死者的第一繼承人手拿一個瓦罐和一把葵扇，在親人和吹鼓手的陪同下，到附近的河或水塘等有水流動的地方，用瓦罐裝水，並在水中放上柚子樹葉，回去後以白布沾水從頭到腳給死者抹擦

【買尿】mai˨ ŋiu˧ 在抽水馬桶普及以前，農民每天清晨進城買下居民貯下的尿作肥料

【買餸】mai˨ soŋ˧ 買菜：出上街～

【買嚡】mai˨ zɐk˨ 買西藥

【賣豬仔】mai˧ tsy˨ tsɔi˥ ❶賣小豬 ❷舊指被騙賣到國外做苦工 ❸現在也指乘坐汽車途中被車主以各種理由強行令乘客換乘另一部車

【賣魚佬】mai˧ zyɹ lou˥ 賣魚的：△～洗手——冇腥(聲)氣沒有消息，沒希望。莞城話"腥、聲"同音

【賣大包】mai˧ tai˧ pauɹɾ 賣大包子，引申爲廉價出售或賣人情

【賣頭賣尾】mai˧ t'auɹ mai˧ mei˨ 出售殘餘貨物

【賣武佬】mai˧ mou˨ lou˥ 四方奔走，靠武藝雜技爲生的人

【賣面光】mai˧ min˧ kuoŋɹ 指用虛僞

的言行去討好人

【賣風】mai˨ foŋ˩ 指得了麻瘋病的女人故意通過性關係將病傳染給別人，舊時以爲這樣做自己就會減輕病情或痊愈

【賣剩蔗】mai˨ tsəŋ˨ tsə˨ 挑剩的下腳貨，可以指人和物

【賣甩】mai˨ ŋɐk˥ 甩掉，多指人與人之間：你老公丈夫成日唔返屋企不回家，唔狂佢不怕他～你吖？

vai

【淮山】vai˩ sɛŋ˩ 山藥，一種草本植物，其塊根圓柱形，含澱粉和蛋白質

【懷疑】vai˩ zi˩ ⇨〖思疑〗sɐi˩ zi˩

【壞】vai˨ ❶缺點多：～人｜～事 ❷不健全，無用，有害：部機這部機器～敞

fai

【快趣】fai˨ ts'ui˨ 快；利索：大家～啲做完佢｜佢做嘢幹活兒好～

【塊】fai˨ 量詞，用於塊狀或某些片狀的東西：一～肉｜一～布｜一～紙

【筷子】fai˨ tsɐi˥ 用竹、木、塑料、金屬等製成的夾飯菜的細長棍兒

【筷子筒】fai˨ tsɐi˥ t'oŋ˩ 放筷子的器皿

tai

【大】tai˨ ❶在體積、面積、數量、力量、强度等方面超過一般或超過所比較的對象：太～聲｜年紀～｜～風 ❷大小：你嘅女今年幾多～？｜鷄春鷄蛋有冇拳頭咁～？ ❸程度深：畀條蛇嚇一～跳｜～笑 ❹排行第一的：～哥｜～姊 ❺年紀大的人：一家～細小 ❻敬辭，稱與對方有關的事物：～作｜尊姓～名 ❼用在時令或節日前，表示强調：～年初一

【大嫂】tai˨ sou˥ ❶哥哥的妻子 ❷婆婆稱呼排行第一的兒媳婦 ‖ 舊時新媳婦上門時，婆婆要按排行或問卦得來之名給她安名：幼～、喜～、新～

【大年】tai˨ nin˩ 指荔枝的豐收年：今年荔枝～，咪話別説人，就係豬仔狗仔小豬小狗都有得飽啦！

【(大)佛爺】(tai˨) fɐt˨ zə˩ 佛。佛教徒對釋迦牟尼的尊稱，泛指佛教的神

【大把】tai˨ pa˥ 很多：有～嘢活兒要做｜睇敞～書｜屋企有～嘢食

【大碼】tai˨ ma˩ ＝〖大號〗tai˨ hou˨˩ 服飾鞋帽的規格大：～鞋

【大話】tai˨ va˨ 謊話：講～｜唔係講～，係真嘅

【大花面】tai˨ fa˩ min˨ ❶戲劇中的花臉淨的通稱 ❷髒臉蛋：你個衰仔壞小子去鼠處哪兒滾成搞成個～啊？

【大拿拿】tai˨ na˩ na˩ 大大的：～幾千蚊元一下就使曬用光

【大家】tai˨ ka˩ 代詞，指一定範圍內所有的人：～嘅事～做｜～夾手夾腳齊心合力做埋佢幹完它

【大牙】tai˨ ŋa˩ 槽牙

【大八百】tai˨ pɛ˥ pɛ˥ 數詞，八百 ‖ 莞城話"一百八十"可省讀作"百八 pɛ˥ pɛ˥"，與"八百 pɛ˥ pɛ˥"同音，爲了區別兩者，就在"八百"前加"大"字

【大伯】tai˨ pɛ˥ 夫之兄，背稱和面稱，北京叫大伯子

【大姐】tai˨ tsə˥ 未婚女子，姑娘

【大姐仔】tai˨ tsə˥ tsɔi˥ 小姑娘

【大腳甲】tai˨ kə˥ ka˥ ＝〖卜佬〗pok˥

ŋou˥ =〖農民頭〗noŋ˩ men˩ t'au˩ =〖大鄉裏〗tai˧ hœŋ˩ ŋei˧ =〖村□〗ts'øn˧ pak˩ 鄉巴佬，土包子，對鄉下人的蔑稱

【大婆】tai˧ p'ɔ˩ 舊時對大老婆的背稱

【大火船】tai˧ fɔ˥ søn˩ 大輪船

【大糯穀】tai˧ nɔ˧ kok˥ 糯稻的品種之一，顆粒較大

【大哥】tai˧ kɔ˩˥ 對排行第一的哥哥的稱呼

【大哥大】tai˧ kɔ˩˥ tai˧ 手提移動電話

【大個】tai˧ kɔ˧ ❶大個兒：星仔～啲好多 ❷年紀較大：你咁～喇，唔好同細佬妹弟弟妹妹爭啦｜～喇，要聽話啦

【大個仔】tai˧ kɔ˧ tsɔi˥ 大男孩，長大了的孩子：～囉，要生性懂事喇

【大個女】tai˧ kɔ˧ nui˩˥ 大女孩，長大的女孩：～，識會幫手喇

【大使】tai˧ si˥ 由一國派駐在他國的最高一級外交代表 ○另見 tai˧ sɔi˥

【大姨】tai˧ zi˩ ❶母親的姐姐，背稱、面稱 ❷妻子的姐姐，背稱

【大姑】tai˧ ku˩˥ ❶父親的姐姐 ❷丈夫的姐姐，北京話叫大姑子

【大暑】tai˧ sy˥ 二十四節氣之一

【大暑天】tai˧ sy˥ t'in˩ 大暑前後的日子

【大雨】tai˧ zy˧ 雨量大的雨；暴雨：天氣預報要落～ ‖ 莞城沒有暴雨的說法，要表示比大雨更大的雨，就說"好很大雨"

【大髀】tai˧ pei˥ 人的大腿

【大髀骨】tai˧ pei˥ kuak˥ 胯骨

【大鼻哥白菜】tai˧ pei˧ kɔ˩˥ pɛk˩ ts'ui˧ 小白菜的一個品種，白色的葉柄像勺子，特別肥大，這種白菜能煮得爛，味道鮮美

【大肥】tai˧ fei˩ 糞肥，人屎尿混合的肥：落施～

【大姊】tai˧ tsei˥ 姐姐 ‖ 年輕人多說"家姐 ka˩˥ tsɛ˥˩"

【大字簿】tai˧ tsei˧ pou˥ 用毛筆臨摹字體較大的楷體字的本子

【大事】tai˧ sei˧ ❶重要的事情，大事情：計劃生育係頭等～ ❷⇨〖婚事〗fen˩ sei˧

【大戲】tai˧ hei˧ 粵劇：睇～｜古裝～

【大牌】tai˧ p'ai˩˥ 指架子大：佢咁～，鼠怎麼喊得啷佢？

【大快活】tai˧ fai˧ vut˩ 形容樂觀開朗的性格

【大楷】tai˧ k'ai˥ 手寫的大的楷體漢字

【大嘥】tai˧ sai˩ 大浪費，非常浪費：件衫着穿過幾次就唔要，真係～

【大仔】tai˧ tsɔi˥ 大兒子

【大使】tai˧ sɔi˥ 喜揮霍；愛花錢：未識會賺錢咪學人～｜佢不溜一向都～ ○另見 tai˧ si˥

【大鷄唔食細米】tai˧ kɔi˩˥ m˩ sak˩ sɔi˧ mɔi˧ 比喻不屑於幹細小、繁瑣的事：大公司梗係肯定是～啦！

【大女】tai˧ nui˩˥ 大女兒

【大鋸】tai˧ kui˧ 專用於倒樹的鋸子

【大包】tai˧ pau˩˥ 個兒較大的肉包子

【大泡和】tai˧ p'au˧ vɔ˩ ❶糊塗；窩囊：打起精神，唔好咁～ ❷糊塗蟲

【大炮和】tai˧ p'au˧˥ vɔ˩ 好吹牛皮的人

【大頭强】tai˧ t'au˩ k'øŋ˩ 對抽自製紙煙"大頭二熟"的人的稱呼

【大頭】tai˨ t'au˩ 大的腦袋 ◯另見 tai˨ t'au˩˥

【大頭】tai˨ t'au˩˥ =〖袁頭〗 zøn˩ t'au˩˥ 民國初年發行的印有袁世凱頭像的銀元 ‖ 參看"銀元 ŋen˩ zøn˩"另見 tai˨ t'au˩

【大頭二熟】tai˨ t'au˩˥ zi˨ sok˨ 自己捲製的紙煙，一般頭大尾小，煙絲一般都是加工過的

【大頭蝦】tai˨ t'au˩ hai˩˥ ❶蝦的品種之一，生活在水塘中，頭特別大 ❷指粗枝大葉的人；馬大哈：成日整天唔見呢樣，唔見嗰樣，你話說你係唔係～？

【大頭鬼】tai˨ t'au˩ kuɔi˦ 指愛丢三拉四，冒冒失失的人

【大頭菜】tai˨ t'au˩ ts'ui˨ ❶一種蔬菜，根部塊莖大，可用於腌製鹹菜 ❷比喻身材高大而又没有能力，没有用的人：生起長得牛高馬大，正式～！

【(大)頭菜】(tai˨) t'au˩ ts'ui˨ ❶二年生草本植物，芥菜的變種，根部肥大，有辣味，花黃色，塊根和嫩葉供食用 ❷這種植物的塊根，尤指用鹽腌製過的

【大頭帽】tai˨ t'au˩ mɔu˨˥ 大沿帽

【大頭鱅】tai˨ t'au˩ soŋ˩ ⇨〖鱅魚〗 soŋ˩ zy˩˥

【大頭佛】tai˨ t'au˩ fɐt˩ 舞獅子時逗引獅子的人戴在頭上的大面具

【大舅】tai˨ k'au˨ ❶對母親的哥哥的背稱和面稱 ❷對妻子哥哥的背稱

【大喉欖】tai˨ hau˩ ŋaŋ˦ 指人的胃口大，食多，也指人不顧自己的能力盲目地包攬工作

【大口擸】tai˨ hau˦ ŋɔ˦ 一種捕魚的工具，由一個繫在三角形粗片上的網做成，上面有做把的棍子，人拿着在水裏走網魚

【大口】tai˨ hau˦ 四框欄兒："国"字一個～，人内裏邊有個"玉"

【大後年】tai˨ hau˨ nin˩ 後年之後一年：工程～可以完成

【大後日】tai˨ hau˨ zek˨ 大後天，後天之後一天：～我休息

【大煲】tai˨ pou˩˥ 大的鋁鍋、不銹鋼鍋等

【大肚婆】tai˨ tou˨ p'ɔ˩˥ ⇨〖馱仔婆〗 t'ɔ˩ tsɔi˦ p'ɔ˩˥

【大肚腩】tai˨ tou˨ ŋaŋ˦ 大肚皮

【大早】tai˨ tsou˦ 早就；早已：～通知大家｜～就話定說清楚

【大早嗰陣時】tai˨ tsou˦ kɔ˦ tsen˨ si˩ ⇨〖舊陣時〗 kau˨ tsen˨ si˩

【大草包】tai˨ ts'ɔu˦ pau˩ 無用的人，罵人話

【大佬】tai˨ ŋou˦ 哥哥，背稱和面稱 ‖ 也可在"哥"前冠以排行或名字稱呼哥哥：大哥、明哥

【大路】tai˨ ŋou˨ 寬闊的路：行～，唔行路仔小路

【大路貨】tai˨ ŋou˨ fɔ˨ 大批量，較低檔的貨物

【大蕉】tai˨ tsiu˩˥ ⇨〖木蕉〗 mok˨ tsiu˩˥

【大少】tai˨ siu˨ ❶大少爺，舊時僕人稱呼主人排行第一的兒子 ❷舊時對丈夫之兄的面稱

【大襟】tai˨ k'em˩˥ ❶中式衣服的衣襟：～衫 ❷婚禮中陪伴新娘，代教各種禮儀及代新娘喝酒應酬客人的中年婦

女：做～

【大襟衫】tai˨ k'ɐm˩ saŋ˩ ＝〖大鏈冚②〗tai˨ ŋin˥ k'ɐm˥ 扣子在右側的的中式女上衣

【大笨象】tai˨ pɐn˨ tsœŋ˨ 大象

【大笨𦡆】tai˨ pɐn˨ ts'ɐt˨ 膿包；孬種；無用的人，罵人的粗話

【大瞓】tai˨ fɐn˨ 睡得死；貪睡：咁鬼～，喊都喊唔醒！｜後生仔年輕人個個都～

【大癲大廢】tai˨ tin˩ tai˨ fɔi˨ 大大咧咧，過分樂觀，不經心

【大天二】tai˨ t'in˩ zi˨ 舊時珠江三角洲一帶的土匪惡霸

【大前年】tai˨ ts'in˩ nin˩ 前年的前一年：間屋這間房子係～起嘅建的

【大前日】tai˨ ts'in˩ zɐk˨ 大前天：今日禮拜星期三，～係禮拜日

【大煙通】tai˨ zin˩ t'oŋ˩ ❶大的煙囪 ❷火葬場的代稱

【大件事】tai˨ kin˨ sɐi˨ ＝〖大單〗tai˨ taŋ˩˥ 嚴重的問題，事情：整搞到咁這麼～｜～喇！

【大鏈冚】tai˨ ŋin˥ k'ɐm˥ ❶自行車的鏈套 ❷⇨〖大襟衫〗tai˨ k'ɐm˩ saŋ˩

【大半碗】tai˨ pun˨ vun˥ 比半碗多，快一碗了：煲熬藥要三碗水煲熬剩～

【大半日】tai˨ pun˨ zɐk˨ 大半天：瞓皦～

【大門】tai˨ mun˩ ＝〖正門〗tsɛŋ˨ mun˩ 整個建築物正面的主要的門

【大門麻口】tai˨ mun˩ ma˩ hau˥ 大門外：佢企響～等你出來

【大寒】tai˨ fun˩ 二十四節氣之一：△～無雨落春霜｜～唔凍冷，冷到芒種

【(大)蝻蛇】(tai˨) naŋ˩ sɛ˩ 無毒的大蛇，大的體長可達六米

【大番薯】tai˨ fɛŋ˩ sy˩ ❶大的白薯 ❷比喻人不靈活；蠢；笨：成個～個樣，跑都跑唔快

【大眼啲□】tai˨ ŋɛŋ˨ ti˩˥ tɔk˥ 形容眼睛大而有神：呢個仔～夠醒目

【大眼鷄】tai˨ ŋɛŋ˨ kɔi˩˥ 一種頭大眼睛大，體扁淺紅色，鱗小，生活在海洋中的魚

【大病】tai˨ pɛŋ˨ 嚴重的疾病：小病唔醫治變～

【大命】tai˨ mɛŋ˨ 指人的命大，能化險爲夷：大難不死，算佢～

【大腸】tai˨ ts'œŋ˩ 腸的一部份

【大聲婆】tai˨ sɛŋ˩ p'ɔ˩˥ 大嗓門的女人

【大聲公】tai˨ sɛŋ˩ koŋ˩ 大嗓門的男人

【大頸泡】tai˨ kɛŋ˥ p'au˩˥ ❶大脖子 ❷大脖子病，甲狀腺腫大

【大方】tai˨ fɔŋ˩ ❶對財物不計較：小林好～，一啲都一點也唔孤寒吝嗇 ❷打扮、舉止自然，不拘束：大大方方去見人

【大牀】tai˨ ts'ɔŋ˩ 雙人牀

【大江西】tai˨ kɔŋ˩ sɔi˨ 一種大拇指粗的鞭炮，鳴放時聲音較響

【大缸骨】tai˨ kɔŋ˩ kuɐt˥ 豬腿上的骨頭

【大光燈】tai˨ kuɔŋ˩ tɐn˩ 球形的汽燈

【大風】tai˨ foŋ˩ 風力大的風，一般指能吹響樹葉的風：家下現在打個的係～，你睇看樹葉都郁動喇｜△雨後～西邊紅，預料明早霜厚濃

【大桐油帽】tai˨ t'oŋ˩ zau˩ mou˩˥ 一種斗笠，直徑約八十厘米，頂尖，表面塗有桐油，以竹篾夾竹葉或油紙做成

的帽子，可防雨

【大種】tai˧ tsoŋ˥ ❶地道的：老肖講嘅係～東莞話 ❷嚴重的；利害的：哎，～回南天潮濕天氣！

【大種回南】tai˧ tsoŋ˥ vi˩ naŋ˩ 地道的，非常嚴重的潮濕天氣：哎，～，連人都要發□[muk˥]發霉喇！

【大種鷄】tai˧ tsoŋ˥ kɔi˩˥ ＝〖飼料鷄〗tsɐi˧ liu˧˥ kɔi˩˥ 用飼料喂養，生長期較短，體型較大的鷄

【大餸】tai˧ soŋ˧ 吃飯時吃菜多：呢個這個仔孩子好～

【大工】tai˧ koŋ˩ 指建築行業中拿泥瓦刀的師傅

【大紅】tai˧ hoŋ˩ ⇨〖深紅〗sɐm˩ hoŋ˩

【大紅花】tai˧ hoŋ˩ fa˩ ❶一種植物，葉子倒卵形，有鋸齒，花較大，色深紅，花蕊較長 ❷這種植物的花

【大板車】tai˧ paŋ˥ ts'ø˩˥ 四輪平板車。平板有一丈多長，四五尺寬，輪子用木頭製成，外包車輪膠，行走時前面有人拉，後面有人推

【大秤】tai˧ ts'əŋ˧ 可以稱十幾斤以上重量的秤

【大成藍】tai˧ səŋ˩ ŋaŋ˩ 一種手工織布，比牛仔布硬，粗厚的深藍色布，舊時窮人常用來做衣服

【大雪】tai˧ søt˩ 二十四節氣之一

【大葉桉】tai˧ zit˧ ŋoŋ˩˥ 桉樹的一個品種，葉子較肥大

【大熱天】tai˧ zit˧ t'in˩ ＝〖暑天〗sy˧˥ t'in˩ ＝〖六月天時〗ŋok˩ zøt˩ t'in˩ si˩ 伏天；熱天：～，嘟下動一下就成身汗

【大熱症】tai˧ zit˧ tsəŋ˧ 傷寒，持續長時間地發高燒

【大(一)啲】tai˧ (zɐk˥) ti˩˥ 大一些；大點兒：呢個比嗰個～

【大橘】tai˧ kɐk˥ 金橘的品種之一，果實較大，圓扁，一般用作觀賞

【(大)白兔】(tai˧) pɛk˩ t'ɔu˧ 毛白色的兔子

【大隻佬】tai˧ tsøk˩ ŋɔu˥ 大個子

【大石責死蟹】tai˧ søk˩ tsɛ˧ sɐi˥ hai˨˩ 比喻用權勢、强力壓服别人

【大鑊】tai˧ vɔk˩ ❶大鐵鍋 ❷比喻嚴重的事情：整單做一件～嘢等佢執手尾善後｜呢勾這回～喇！

【大鑊飯】tai˧ vɔk˩ fɛŋ˧ 大鍋飯，比喻人人待遇一樣

【大粒】tai˧ ŋɔk˥ ❶顆粒大：呢串珍珠好～ ❷指人位居高位，權力大：聽講佢有個親戚好～

【大粒鹽】tai˧ ŋɔk˥ zin˩ ＝〖粗鹽〗ts'ɔu˩ zin˩

【大木桶】tai˧ mok˩ t'oŋ˥ 指挑水用的木桶：佢人仔細細他人小小擔起挑着一對～

【大獨睡】tai˧ tok˩ sui˧ 較大的單人牀

【大轆藕】tai˧ ŋok˥ ŋau˨˩ ❶舊指鴉片煙槍 ❷指花錢大手大脚的人

【大轆木】tai˧ ŋok˥ mok˩ 比喻愚笨，不靈活的人

【大食】tai˧ sək˩ ❶能吃；食量大：後生哥年輕人鼠個誰唔～？❷大吃：大飲喝～｜～一餐一頓

【帶子】tai˧ tsɐi˥ ❶用皮、布等做成的窄而長的條狀物 ❷海產品，軟體動物，有兩個橢圓形介殼可以開閉，殼表面黑綠色，肉可吃，味鮮美：豉汁蒸～

【帶理】tai˧ ŋei˥˧ 連累：一人做事一人當，唔好～大家

【帶仔鷄春】tai˧ tsɔi˥ kɔi˥˧ ts'ɐn˥˧ =〖屈頭鷄仔〗vɐk˥ t'au˩ kɔi˥˧ tsɔi˥ =〖拖仔鷄春〗pou˧ tsɔi˥ kɔi˥˧ ts'ɐn˥˧ 孵不出小鷄的鷄蛋：△～去頭風

【帶袋佬】tai˧ tui˧ ŋou˥ =〖拐帶佬〗kuai˥ tai˧ ŋou˥

【帶孝】tai˧ hau˧ 死者的親屬在一定時期內穿孝服，戴黑紗，戴白花，紮白繩等表示哀悼 ○也作戴孝

【帶挈】tai˧ hit˧ 提攜，關照：發敲達，記得～大家吖！|互相～ ○也作帶挈

【戴四方巾】tai˧ sɐi˧ fɔŋ˥˧ kɐn˥˧ =〖戴四方帽〗tai˧ sɐi˧ fɔŋ˥˧ mou˧˥ =〖戴嘈嘈箱〗tai˧ tɔŋ˩ tɔŋ˩˥ søŋ˥˧ 舊指豪紳，今也借指博士

【戴高帽】tai˧ kou˥˧ mou˧˥ ⇨〖笠高帽〗ŋɔk˥ kou˥˧ mou˧˥

t'ai

【呔夾】t'ai˥˧˥ ka˧ 領帶夾

【舵】t'ai˥˧ 指船上控制方向的裝置：擺～

【太師椅】t'ai˧ si˥˧ zi˥ 大紅木椅子，有扶手

【太醫】t'ai˧ zi˥˧ 舊指中醫師，尤指有名望的老中醫：△早晨一杯茶，餓死～家清晨喝茶好處多

【太子爺】t'ai˧ tsɐi˥ zø˩˥ ❶舊時稱少東家 ❷指貪圖享樂，好吃懶做的年青人

nai

【嬭嬭】nai˩ nai˩˥ ⇨〖家婆〗ka˥˧˥ p'ɔ˩˥ ‖“嬭”另見 nai˥˧

【奶皮】nai˥˧ p'ɐi˩ 牛奶涼後在表面上凝成的一層皮

【奶蕉】nai˥˧ tsiu˥˧˥ ❶蕉的品種之一，多年生草本植物，果實比香蕉小，肉更細滑 ❷這種植物的果實

【奶黃包】nai˥˧ vɔŋ˩ pau˥˧˥ 以蛋黃加奶和糖做餡兒的包子

【奶白(菜)】nai˥˧ pɛk˧ ts'ui˧ 小白菜的一個品種，矮腳，葉柄特別短

【奶昔】nai˥˧ sək˥ 一種冷飲，用牛奶混和冰淇淋等做成 ‖ 英語 milk shake 的意音合譯詞

【嬭】nai˥˧ 帶(孩子)：姑婆姑奶奶～大我老竇父親同我，又同我～仔孩子 ○另見 nai˩

【嬭媽】nai˥˧ ma˥˧˥ =〖嬭婆〗nai˥˧ p'ɔ˩ ❶受僱給人家奶孩子的婦女 ❷保姆(多指年紀較大的)

【嬭仔婆】nai˥˧ tsɔi˥ p'ɔ˩˥ 帶孩子的婦女，尤指哺乳期的婦女

【嬭嘴】nai˥˧ tsui˥ 奶瓶的橡膠嘴

tsai

【齋菜】tsai˥˧ ts'ui˧ 素菜：淨光食～唔食肉

【齋麵】tsai˥˧ min˧ ⇨〖淨麵〗tsəŋ˧ min˧

ts'ai

【差佬】ts'ai˥˧ ŋou˥ 警察

【猜枚】ts'ai˥˧ mui˩˥ 劃拳行酒令：你曉唔曉會不會～？

【搓粉】ts'ai˥˧ fɐn˥ 把米磨成的粉加水揉搓，使成團狀，再做成其他食品：△大食吃得多姑娘搓削粉水份太多，太軟的粉

麵

【搓麵】ts'aiɹr minɹ 和麵粉、揉麵粉：～包餃子

【搓錢尋】ts'aiɹ ts'inɹ ts'ɐmɹ ⇨〖尋尋剪〗ts'ɐmɹ ts'amɹ tsin˥

【柴堆】ts'aiɹ tuiɹ 木柴堆

【柴臺】ts'aiɹ t'uiɹ 喝倒彩

【柴刀】ts'aiɹ touɹ 劈木柴，剁木柴的刀，較厚重

【柴草】ts'aiɹ ts'ɔu˥ 做燃料的樹枝、雜草、稻草等：攞找～｜燒～

【柴間】ts'aiɹ kɛŋɹ 專放柴草的房子

【柴證】ts'aiɹ tsɐŋɹ 憑證供應時買木柴的票證

【踩】ts'ai˥ ⇨〖歪〗mø˥

【踩水】ts'ai˥ sui˥ 一種游泳方法，人直立深水中，兩腿交替上下踩，身體保持不沉，並能前進

【踩水車】ts'ai˥ sui˥ ts'øɹ 踏水車：～抗旱

【踩踭褲】ts'ai˥ tsɛŋɹr fuɹ 一種女式的針織褲子，褲腿較窄，穿時褲跟踩在腳跟下

【蔡】ts'aiɹ 代指錢：有冇沒有～？‖流行於七十年代

sai

【嘥】saiɹ ❶浪費；糟蹋：～錢｜～心機心思｜～曬啲好嘢糟蹋了這些好東西 ❷錯過機會：咁難得嘅學習機會，千祈千萬咪～‖本字當作"撒"，集韵皆韵山皆切："散失也"

【嘥氣】saiɹ hɐiɹ 白費勁：英文咁這麼差就話說要考托福，～啦！

【曬】saiɹ ❶用在動詞，形容詞後面，表示"全、都、完、光、了"等意思，動詞和"曬"之間可以插入否定副詞"唔"和結構助詞"得"：老竇父親話說佢知道～｜全班同學都走～｜咁多功課做唔～｜病到得瘦～ ❷放在表示感謝意義的詞後，起加强語氣的作用：唔該～｜多謝～｜打攪～‖本字當作"澌"，廣韵真韵斯義切："盡也"，東莞今讀 ai 韵

【曬飛鴿】saiɹ fɐiɹ kaɹ 學生無故不上學：森仔今日～，到處嫽玩‖這是形象的說法。正式的說法是"逃學 t'ɔuɹ hɔkɹ"或"曠課 k'ɔŋɹ fɔɹ"

【曬衫】saiɹ saŋɹr 曬衣服

【曬月光】saiɹ zøtɹ kuɔŋɹ 男女青年夜晚到户外談戀愛（詼諧的說法）：阿玲同阿偉今晚又去敲～

【曬熱頭】saiɹ zitɹ t'auɹr ＝〖曬熱頭黄〗saiɹ zitɹ t'auɹ vɔŋɹr 曬太陽：出麻口外面～

【曬穀】saiɹ kok˥ 把脱粒後的濕穀子曬乾：熱頭太陽猛，好～

kai

【佳期】kaiɹ k'ɐiɹ 喜期

【階磚】kaiɹ tsønɹ ⇨〖板磚〗pɛŋ˥ tsønɹ

【階板】kaiɹ pɛŋ˥ ⇨〖板磚〗pɛŋ˥ tsønɹ

【街】kaiɹ 街道：落上～｜行逛～

【街市】kaiɹ siɹ 市場：去～買餸菜

【街蟻】kaiɹ tsɐiɹ 舊時指城裏人，尤指莞城鎮人，不禮貌的稱呼

【街頭】kaiɹ t'auɹ 街上：～人嚟人往

【街口】kaiɹ hau˥ 路口：阿婆響～擺檔擺攤賣煙仔香煙

【街招】kaiɹ tsiuɹ 街頭廣告；海報；啓

事:貼～

【解暑】kai˥ sy˥ 消除暑氣:冬瓜湯清熱～

【解毒】kai˥ tok˩ 去毒,中醫指消除身體內的有毒物質

【介紹人】kai˧ siu˧ zen˩ ❶介紹傭工等的人 ❷婚姻介紹人

【戒尺】kai˧ ts'ø˧ 舊時私塾對學生施行體罰時所用的薄木板

【戒指】kai˧ tsi˥ 戴在手指上做紀念或裝飾用的小環

【戒方】kai˧ foŋ˩ 舊時私塾對學生施行體罰用的一種木製工具,比戒尺厚

【芥菜】kai˧ ts'ui˧ 一年或二年生草本植物,當地的芥菜多爲藥用,是一種普通蔬菜

【芥蘭頭】kai˧ ŋen˩˥ t'au˩ ❶苤藍,甘藍的一種,莖部發達,扁圓形,肉質,是普通蔬菜 ❷這種植物的莖

【芥蘭】kai˧ ŋeŋ˩˥ 普通蔬菜,葉子較大,莖呈圓柱形,葉莖都是綠色,開小白花

【芥蘭花】kai˧ ŋeŋ˩ fa˩ 普通蔬菜,像菜花,色綠,廣州叫西蘭花

【芥黃】kai˧ voŋ˩ 像芥末的顏色

【芥末】kai˧ mut˩ 調味品,用芥菜的種子研成的粉末

【屆】kai˧ ❶到時候:～時 ❷量詞,用於定期的會議或畢業的班級等:第八～人民代表大會|九三～畢業生|開一～會議

【鎅】kai˧ 鋸;裁;割:～板|～紙|～着手,快啲揦拿止血貼嚟 ‖ 本字當作"刉",集韵泰韵古外切:"說文,劃傷也,一曰斷也"。又代韵,居代切:"割也"

【鎅條痕】kai˧ t'iu˩ hen˩ 劃了一條淺淺的口子:～啫罷了,唔使不用搽藥

【鎅損】kai˧ sen˥ 劃了個口子:～手腳

kuai

【拐】kuai˥ ❶用雙手捧起:用對雙手～起嚿塊大石頭|佢一個人唔不夠力～起籮穀 ❷抱:街頭街上人多,千祈千萬～緊個仔孩子|一手～住個仔孩子,一手揦拿個袋 ❸拐帶,用欺騙手段把婦女小孩攜帶遠走:唔聽大人話,因住小心畀拐帶佬人販子～帶̥敲!

【拐帶佬】kuai˥ tai˧ ŋou˥ =〖帶袋佬〗tai˧ tui˧ ŋou˥ 專門拐帶小孩的人,北京話叫拍花子

【拐杖】kuai˥ tsøŋ˩˥ 中式拐杖

【蛶】kuai˥ 小青蛙

【怪不得】kuai˧ pek˥ tet˥ 難怪:搵找唔倒你啦,原來你響̥處在這兒瞓大覺睡大覺

ŋai

【拉】ŋai˩ ❶抓;捕:嚿個賊佬小偷畀警察～敲̥去坐監 ❷押:～犯人去審 ❸叼:因住小心條魚畀隻猫～敲̥去|△死老鼠盲猫～不論什麼,總會有上當的

【拉客仔】ŋai˩˥ he˧ tsoi˥ 專門替商店、運輸業等服務行業拉顧客的人

【拉柴】ŋai˩ ts'ai˩ =〖去敲̥大煙通〗hui˧ hau˩ tai˧ zin˩ t'oŋ˩ 死。這是貶義說法

【拉勻】ŋai˩ ven˩ 平均:全年～一個月都有七八百蚊元|～就冇幾多啦沒多少啦

【拉人】ŋai˩ zen˩ 捉人,逮捕人:警察～

【拉綫】ŋai˩ sin˧ 給雙方拉關係

【挨夜】ŋaiɹ zøɹr 熬夜：晚晚～係人都頂唔住誰都受不了

【挨挨笨笨】ŋaiɹ ŋaiɹ pen˧ pen˧ 倚倚靠靠：你冇腰骨咩？成日～！

【挨晚】ŋaiɹ meŋɹr ＝〖將近齊黑〗 tsøŋɹ ken˧ tsʻɔiɹ kek˧ 將近天黑，日落之後，星出以前：～咯，重還唔快啲返屋企回家！

【偕磨□】ŋaiɹ moɹ tiɹ ⇨〖至細嘅個〗 tsi˧ sɔi˧ kɔ˧ kɔ˧

【偕尾】ŋaiɹ mɐiɹr 末尾：最～嘅個就係佢｜佢排～

【偕仔】ŋaiɹr tsɔi˧ ⇨〖細仔〗 sɔi˧ tsɔi˧

【偕女】ŋaiɹr nuiɹr ⇨〖細女〗 sɔi˧ nuiɹr

【艾角】ŋaiɹ kɔ˧ 把煮熟後的艾草剁碎，與米粉混合後包上鹹餡或甜餡做成的食品

【捱捱呻】ŋaiɹ ŋaiɹ sen˧ 呻吟：痛到得佢瞓響牀上～

【捱世界】ŋaiɹ sɔi˧ kai˧ 指到社會上去闖蕩

【捱更抵夜】ŋaiɹ keŋɹ tɔi˧ zø˧ ❶熬夜：晚晚～ ❷起早睡晚：爲啟學外語，日日～

【衙門】ŋaiɹ munɹ 舊指縣政府所在地：去～前縣府前面嫽玩‖一直到六十年代還有這個說法

【矮】ŋai˧ ❶身材短小：～仔矮個子｜生起長得好～ ❷高度小：間屋這間房子好～｜～凳

【矮瓜】ŋai˧ kuaɹr ⇨〖茄〗 kʻøɹ

【矮矬敲】ŋai˧ tsʻɔɹr hauɹ ＝〖矮摸敲〗 ŋai˧ mɔɹr hauɹ ＝〖矮矬矬〗 ŋai˧ tsʻɔ˧ tsʻɔ˧ 矮矮的；很矮：幾兄弟都生起長得～

【矮仔】ŋai˧ tsɔi˧ 小矮個：△～多計計謀

【嗌數】ŋai˧ sou˧ ＝〖叫數〗 kiu˧ sou˧ 舊時酒樓飯店的服務員在客人結賬後大聲報數，讓櫃臺收錢

【賴屎】ŋai˧ si˧ 遺屎；大便失禁

【賴尿】ŋai˧ ŋiu˧ 遺尿；尿牀：晚晚～，正真是～蝦對愛尿牀的孩子的戲稱‖"賴"本字當作"攋"，集韵駭韵洛駭切："把攋，棄丢也"

【賴尿蝦】ŋai˧ ŋiu˧ haɹr ❶一種淺海蝦類動物 ❷比喻經常尿牀的小孩：成日～，正真是～！

【賴濕】ŋai˧ sɔk˧ ❶不清潔；不乾淨：隻手咁這麼～快啲走去洗乾淨佢！❷有邪氣，有鬼魂作祟，迷信的看法：聽講呢間屋有鬼，好～嘅｜呢排這一段見你好唔妥，你係唔係撞到～？

【賴濕粒】ŋai˧ sɔk˧ ŋɔk˧ ＝〖鹹粒〗 haŋɹ ŋɔk˧ 皮膚因發炎或受刺激所起的紅色顆粒，很癢

【瀨粉】ŋai˧ fenɹ 一種細繩狀的熟米粉，用粉漿漏到開水鍋中煮熟而成

hai

【□□】haiɹr faiɹr 現在的年輕人稱音響：買部～‖"□□ haiɹr faiɹr"是英語 hing fidelity (hi－fi)的譯音

【鞋】haiɹ 鞋子：一對雙～

【鞋帶】haiɹ taiɹr 繫鞋的帶子

【鞋底】haiɹ tɔi˧ 鞋子的底兒

【鞋底麵】haiɹ tɔi˧ min˧ 一種機製的乾麵條，做成鞋底狀，麵條比一般的稍寬

【鞋櫃】haiɹ kuɔi˧ 專用於放鞋子的櫃子

【鞋抽】hai˩ ts'au˨ 鞋拔子，一種穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋容易穿上：◇生起長得～嘅份樣那種樣子|△下巴兜兜，好似個～說人長得像"鞋抽"是形容其臉長，難看

【鞋鋪】hai˩ p'ɔu˧ 做鞋、補鞋的店鋪

【鞋楦】hai˩ høn˧ 製鞋時所用的模子，多用木頭做成

【鞋店】hai˩ tin˧ 賣鞋的店

【鞋幫】hai˩ pɔŋ˨ 鞋的鞋底以外的部分

【嚡】hai˩ 粗糙；澀：塊板未曾刨好，重還～|條脷舌頭好～

【嚡熠熠】hai˩ sɔk˧ sɔk˧ 粗糙的；粗粗的：塊板冇刨過～

【蟹】hai˨ 螃蟹，節肢動物

【蟹口】hai˨ hau˧ 房屋門口有屋檐遮蓋的部份

【蟹膏】hai˨ kɔu˨ 蟹黃，螃蟹體內的卵巢和消化腺，橘黃色，味鮮美：～燒賣|～包包子

【蟹㬹】hai˨ zin˧ 蟹腹部下面的薄殼

【蟹鉗】hai˨ k'in˩ ⇨〖那鉗〗na˧ k'in˩

【蟹青】hai˨ ts'øŋ˨˥ 像螃蟹殼那樣灰而發青的顏色

ɔi

pɔi

【䴓】pɔi˨˥ 䴓子：呢個讀書仔連禾稻子同～都分唔清

【嗙傢伙】pɔi˧ ka˨˥ fɔ˥ 糟糕：～，出門唔記得忘記關煤氣爐！

p'ɔi

【批】p'ɔi˨ ❶對下級文件表示意見或對文章予以批評：～示｜～改 ❷批判；批評：畀經理～｜～敲佢一餐一頓 ❸大量買賣貨物：～發 ❹量詞，用於大宗的貨物或多數的人：一～貨｜一～人

【批中】p'ɔi˨ tsoŋ˧ 估計到；預計到：早就～係佢做嘅

【葡萄乾】p'ɔi˩ t'ou˩ kun˨ 曬乾或烤乾的葡萄

mɔi

【咪】mɔi˨˥ 用功；鑽研：全班佢最～｜～書 ○另見 mɔi˨

【咪】mɔi˨˥ 話筒‖英語 micropone 前一音節的譯音

【咪仙】mɔi˨ sin˨˥ 鏈霉素‖英語 streptomycin 後面兩個音節的譯音

【迷迷懵懵】mɔi˩ mɔi˩ moŋ˥ moŋ˥ 糊糊塗塗：病起得～！

【迷魂】mɔi˩ vɐn˩ 迷信活動，參加者在農曆七八月選一夜晚，在房子的天井或户外的空曠地祭神，然後由一人念咒語，其他人趴在桌子上睡覺，一段時間後趴着的人會手舞足蹈，又唱又跳。這種活動的參加者僅限於女性。限於男性的叫"降八仙"‖參看"降八仙 koŋ˧ pɛ˦ sin˨"

【米】mɔi˨ 去殼後的水稻子實，特指黏性小的大米：糯～｜糴～｜△一樣～養百樣人

【米皮】mɔi˨ p'ɐi˩ ⇨〖玉棵〗zok˧ hoŋ˨

【米字旁】mɔi˨ tsɐi˧ p'oŋ˩ 米字旁兒，漢字偏旁之一，如"糖、糠、糧"等字的左邊部分

【米蟹】mɔi˨ hai˨ ＝〖膏蟹〗kou˨˥ hai˨ 螃蟹的品種之一，蟹黃特別多

【米仔蘭】mɔi˨ tsɔi˥ ŋɛŋ˩ ❶一種植物，葉子小，花黃色，像小米粒，成串狀，有淡淡的香味 ❷這種植物的花

【米篩】mɔi˨ sɔi˨˥ 用於篩米的篩子

【米碎】mɔi˨ sui˧ 碎米：呢啲米好多～

【米牛】mɔi˨ ŋau˨˥ 在米中的褐色小蟲

【米舖】mɔi˨ p'ou˧ 專門賣米的店鋪：人哋話人家說香港的銀行多過米鋪

【米票】mɔi˨ p'iu˧ ⇨〖糧票〗nøŋ˩ p'iu˧

【米飲】mɔi˨ zɐm˥ ⇨〖飯飲〗fɛŋ˧ zɐm˥

【米粉】mɔi˨ fɐn˥ 用米加水磨成漿，過濾後弄成團，然後製成的一種細長條狀食品，類似於北方的掛麵

【米黃】mɔi˨ voŋ˩ 像小米的顏色

【米橛】mɔi˨ køt˩ 半粒的米

【米骨】mɔi⅃ kuɐk˥ 米心，精白的大米

【米撲】mɔi⅃ p'ɔk⅃ 未舂碾過的糙米

【咪】mɔi⅃ 別；不要：～嘈吵｜～走 ○另見 mɔi⅃r

vɔi

【威(水)】vɔi⅃r sui˥ 雄美；神氣：呢座樓夠～｜佢着穿西裝零舍特別～

【威遠炮臺】vɔi⅃r zɐn⅃ p'au⅂ t'ui⅃ 威遠炮臺在東莞虎門鎮，是第一次鴉片戰爭時建，爲當時的第二道防綫。參看"沙角古炮臺 sa⅃r kɔ⅂ ku˥ p'au⅂ t'ui⅃"

【圍】vɔi⅃ ❶四周攔擋起來，使裏外不通 ❷村子：我哋呢條～有八百幾多人｜△狡兔唔食竇邊草，匪賊唔打自家～ ❸周圍：四～都係樹 ❹量詞，用於一桌桌的酒席：擺三～酒｜請兩～就夠

【圍夾草】vɔi⅃ ka⅂ ts'ɔu˥ ⇨〖凹仔草〗ŋɔk˥ tsɔi˥ ts'ɔu˥

【圍棋】vɔi⅃ k'ei⅃r 棋類運動的一種

【圍牆】vɔi⅃ ŋei⅃ 院牆

【圍裙】vɔi⅃ k'uɐn⅃ ⇨〖手巾〗sau˥ kɐn⅃

【(圍)壆】(vɔi⅃) pɔk⅃ ＝〖堤壆〗t'ɔi⅃ pɔk⅃ ＝〖堤圍〗t'ɔi⅃ vɔi⅃ 堤壩，沿河或沿海防水的建築物 ‖ 現在也說"壩 pa⅂"

【爲得過】vɔi⅃ tɐt˥ kuɔ⅂ 划得來；合算：計下算算條數～先至才做

【爲得伸皮】vɔi⅃ tɐt˥ sɐn⅃ p'ei⅃ 原指經營保本，可以維持下去，引申爲指事情能夠進行下去：呢排這段生意點樣怎麼樣？——～啦｜～就再做落去

【爲乜嘢】vɔi⅃ mɐk˥ zɛ⅃ ⇨〖做乜嘢〗tsɔu⅂ mɐk˥ zɛ⅃

【遺腹仔】vɔi⅃ fok˥ tsɔi˥ 父親去世後才出生的孩子

【外賣】vɔi⅂ mai⅂ 讓客人買了食物帶走：叫～｜歡迎～

【位】vɔi⅂ ❶所在或所占的地方：座～｜部～｜各就各～ ❷職位，地位：各～ ○另見 vɔi⅂r

【位】vɔi⅂r ❶一個數中每個數碼所占的位置：個～｜百～｜十～數 ❷量詞，用於人，含敬意：一～人客｜一～代表 ○另見 vɔi⅂

【胃】vɔi⅂ 消化器官的一部份

【胃病】vɔi⅂ pɛŋ⅂ 消化器官之一的疾病

【惠州帽】vɔi⅂ tsau⅃r mou⅂r ＝〖銅鼓帽〗t'oŋ⅃ ku˥ mou⅂r 斗笠的一種，產於廣東惠州，比一般的斗笠質量好，價格貴

【衛生紙】vɔi⅂ sɐŋ⅃r tsi˥ 縐紋手紙，大多有包裝

【衛生褲】vɔi⅂ sɐŋ⅃ fu⅂ 厚絨褲

【衛生巾】vɔi⅂ sɐŋ⅃r kɐn⅃r 婦女衛生用品，以消毒棉花等做成

【衛生麵】vɔi⅂ sɐŋ⅃r min⅂ 像綫狀的乾麵條，北京叫掛麵

fɔi

【肺癆】fɔi⅂ ŋɔu⅃ 肺病：△邋邋遢遢做警察，乾乾淨淨～病 ‖ 太過講究反而易得病

【肺炎】fɔi⅂ zin⅃ 肺部發炎

【費事】fɔi⅂ sei⅂ ❶麻煩：做起身起來好～ ❷懶得做某事：～理嗰種人｜～去聽佢亂噏胡說

【廢死】fɔi⅂ sei˥ ⇨〖百厭〗pɛ⅂ zin⅂

【廢丁】fɔi˨ taŋ˩ ⇨〖有用〗 mou˩ zoŋ˨

【廢忽丁】fɔi˨ fɐt˥ taŋ˩ ❶不頂事；没用，罵人的話：真係～！ ❷没用的人；膿包：正真是～！

tɔi

【低】tɔi˩ ❶從下向上距離小，離地面近：～空｜～飛 ❷在一般標準或平均程度之下：～水平｜～溫 ❸等級在下的：～年級 ❹頭向下垂：～頭

【抵】tɔi˥ ❶值；划得來：～買｜～食｜你話說～唔～？ ❷該；活該：～畀老竇鬧被父親罵｜～打 ❸便宜：三幾蚊三幾塊錢食一餐楨好～

【抵死】tɔi˥ sɐi˥ ❶罵人的話，該死：乜誰誰咁～隨地掉垃圾？ ❷糟糕；討厭：～啦，唔記得忘記帶鎖匙鑰匙添！｜呢個仔這個孩子真～，成日哭

【抵到爛】tɔi˥ tou˨ ŋɐn˨ 形容價錢非常賤，有"太便宜，太值得"的意思：幾毫子毛錢一大堆，～啦

【抵錢】tɔi˥ ts'in˩˥ 值錢：咁鬼～嘅嘢唔好畀細蚊仔亂搞

【抵得諗】tɔi˥ tɐt˥ nɐm˥ 形容人不計較利益，不怕吃虧，能忍讓，能吃苦：做人要～，乜都唔計較

【抵食】tɔi˥ sɐk˨ 指食品物廉價美，值得吃：街口路口嗰檔牛腩粉一種小吃好～

【底】tɔi˥ ❶物體的最下部：鑊鍋～｜井～ ❷事情的根源或內情：摸～ ❸裏面的；內面的：～衫內衣｜～褲內褲

【底稿】tɔi˥ kou˥ ⇨〖草稿〗 ts'ou˥ kou˥

【底裙】tɔi˥ k'uɐn˩ 襯裙

【底衫】tɔi˥ saŋ˩˥ 內衣

【弟婦】tɔi˨ fu˨˥ 弟之妻

【弟弟】tɔi˨ tɔi˨˥ 稱呼同父母而年紀比自己小的男子

【袋】tɔi˨˥ ❶衣服上的口袋：衫～｜件衫四個～ ❷口袋：布～｜米～ ○另見 tɔi˨

【袋】tɔi˨ ❶動詞，把東西放進袋子裏：～好證件｜～好佢 ❷量詞，用於裝口袋的東西：一～米｜一～梘粉洗衣粉 ○另見 tɔi˨˥

【第八個】tɔi˨ pɐ˨ kɔ˨

【第二】tɔi˨ zi˨ ❶排列在第二位的：佢他排第一，我排～ ❷別的；另外的：叫～個人嚟來試下｜去～處睇睇看看｜～間鋪頭唔不知有冇没有得賣？ ‖ 義項②常省略"二"不說

【第二仔】tɔi˨ zi˨ tsɔi˥ 兒子中排行第二的

【第二女】tɔi˨ zi˨ nui˩˥ 女兒中排行第二的

【第樣】tɔi˨ zœŋ˨˥ 別的：唔做呢樣，做～｜揀過挑～

【第七個】tɔi˨ ts'ɐk˥ kɔ˨

【第一】tɔi˨ zɐk˥ ❶排列在最前面的：全班佢考～ ❷最重要：安全～｜百年大計，質量～

【第日】tɔi˨ zɐk˨ ❶次日，下一天：老趙二號冇走，～三號至才走 ❷以後的另一天，不定指：～一定去探拜訪你｜～再嚟

【第日】tɔi˨ zɐk˨ ⇨〖舊勻〗 kau˨ vɐn˩

t'ɔi

【梯】t'ɔi˩ 可移動的梯子：擔拿張～嚟｜木～｜竹～

【堤圍】t'ɔi˩ vɔi˩ ＝〖堤壆〗t'ɔi˩ pɔk˨ ⇨〖(圍)壆〗(vɔi˩) pɔk˨

【提子包】t'ɔi˩ tsɐi˥ pau˨ 放了葡萄乾的麵包

【提手邊】t'ɔi˩ sau˥ pin˥ 提手旁，漢字偏旁之一，如"打、提、捉"等字的左邊部分

【提親】t'ɔi˩ ts'ɐn˨ 受男家或女家的委托向另一方提議結親

【提籃】t'ɔi˩ ŋaŋ˩˧ 竹編，圓形，有提梁的籃子，用於買菜

【颱風】t'ɔi˩ foŋ˨ 發生在太平洋西部海洋和南海海上的極猛烈的熱帶風暴：防～｜打颱～

【睇】t'ɔi˥ ❶使視綫接觸人或物：～書｜～戲 ❷觀察並加以判斷：我～佢呢個人一啲都唔傻｜你～咁樣這樣啱唔啱對不對？❸診治：阿爺爺爺嘅病畀劉醫生～好啟‖集韻薺韵大計切："《說文》：目小視也。南楚謂眄曰睇"。《方言》："陳楚之間、南楚之外曰睇"

【睇怕】t'ɔi˥ p'a˧ 看來；眼看：天都黑埋喇都黑起來了，～大雨就要到喇｜～就到期喇，重唔還不去報到？

【睇化】t'ɔi˥ fa˧ 看透世事，用無所謂的態度對待事情：睇到化曬全看透了｜唔好咁勞氣這麼費神，～啲啦

【睇法】t'ɔi˥ fɛ˨ 看法：唔知你有乜～？

【睇醫生】t'ɔi˥ zi˨ sɐŋ˨ ＝〖畀醫生睇〗pɐi˥ zi˨ sɐŋ˨ t'ɔi˥ ＝〖睇病〗t'ɔi˥ pɐŋ˧ 看病，包括看中醫和看西醫：唔精神不舒服，走去～

【睇衰】t'ɔi˥ sui˩˧ 看不起：唔用功，就會畀人～

【睇小】t'ɔi˥ sui˥ 小看：咪～佢，佢好嚟㗎他很能幹！

【睇水】t'ɔi˥ sui˥ 放風：兩個人夾檔合作一個～，一個落下手

【睇嘜湊】t'ɔi˥ ŋui˩ ts'au˧ 看着辦；視具體情況而定：你點怎麼辦啊？——話唔埋㗎說不定，～啦！

【睇數】t'ɔi˥ sou˧ 結賬；算賬：今餐這一頓我～

【睇新抱】t'ɔi˥ sɐn˨ p'ou˨ 看新娘；鬧新房

【睇門口】t'ɔi˥ mun˩ hau˥ ＝〖掌門〗tsøŋ˥ mun˩ 看門兒

【睇更】t'ɔi˥ kɐŋ˨ 守夜

【睇上】t'ɔi˥ søŋ˨ 看上：改革開放，連大城市嘅人都～我哋農村喇

【睇相佬】t'ɔi˥ søŋ˧ ŋou˥ 看相的

【睇風水】t'ɔi˥ foŋ˨ sui˥ 看風水：請風水佬～

【睇重】t'ɔi˥ ts'oŋ˨ 看重：老細老板～佢，佢家下成啟大紅人啦！

【睇得起】t'ɔi˥ tɐt˥ hɐi˥ 看得上：呢啲土特產，唔知你睇唔～？

【睇唔開】t'ɔi˥ m̩˩ fi˨ 看不開：一啲小事就～，重使還用做人！

【睇唔起】t'ɔi˥ m̩˩ hɐi˥ 看不起：雄仔好牙擦驕傲，個個佢都～

【體操】t'ɔi˥ ts'ou˨ 體育運動項目之一

【剃頭】t'ɔi˧ t'au˩ ＝〖飛髮〗fɐi˨ fɛ˨ 理髮

【剃頭舖】t'ɔi˧ t'au˩ p'ou˧ 理髮店：家下莞城髮廊多過米舖比米店多‖現在多說"髮廊 fɛ˨ ŋɔŋ˩"

【剃頭刀】t'ɔi˧ t'au˩ tou˨ 剃刀

【剃頭佬】t'ɔi˧ t'au˩ ŋou˥ 以理髮爲業的人

【剃面】t'ɔi˧ min˧ 刮臉

【替死鬼】t'ɔi˧ sei˦ kuɔi˦ 比喻代人受過或受害的人

nɔi

【尼龍襪】nɔi˩ ŋoŋ˩ mɛk˧ ⇨〖玻璃絲襪〗pɔ˧ ŋei˩˥ si˧ mɛk˧

【泥】nɔi˩ ❶含水的半固體狀的土或乾的成塊的泥土：塘～｜～地 ❷半固體的像泥的東西：印～

【泥篸】nɔi˩ ts'a˧ 撮箕的一種，竹編，用於裝泥挑泥

【泥水佬】nɔi˩ sui˦ ŋou˦ 泥瓦匠：△～冇下間廚房

【泥狗鑽】nɔi˩ kau˦ tsøn˩ 泥鰍，常生活在河湖、池沼、水田等處，潛伏泥中

【泥刀】nɔi˩ tou˧ 瓦刀，瓦工用具

【泥鍬】nɔi˩ ts'iu˧ 一種挖泥用的農具，木欄或竹欄，頭部木質包鐵，鍬面邊緣有像鐘的剖面

【泥枕】nɔi˩ tsen˦ 大塊的泥土，尤指用泥鍬挖出來的像長條枕頭的泥土：敲碎呢嚿這塊～

【泥磚】nɔi˩ tsøn˧ 用泥土打成，不經過燒製的磚，一般有三塊紅磚大，一塊半紅磚厚：打～｜～屋房子

【泥漫】nɔi˩ mɛŋ˧ 泥溶於水後沉積下來的一層泥油

【泥艇】nɔi˩ t'øŋ˧ 磚瓦廠等專用於挖泥的小船，爲了能多裝泥，常在船的兩邊用泥築起泥牆

【泥骨】nɔi˩ kuɐk˦ 不能耕種的土層：呢塊地淨係光是～

【泥竹】nɔi˩ tsok˦ 竹子的品種之一，有碗口粗，較堅硬，常用作撐船的船竿，或用於搭棚

【泥肉】nɔi˩ zok˧ 指可耕種的土層：呢塊田～好厚

【柰】nɔi˦ ❶柰子，落葉小喬木，葉倒卵形，花白色，果實球形，黃色或紫紅色，是普通水果 ❷這種植物的果實

【耐不耐】nɔi˧ pɐk˦ nɔi˧˥ 副詞，表示經常性的行爲或動作：～去一次廣州｜～睇見佢去買嘢

tsɔi

【劑】tsɔi˧ ❶藥劑：針～｜麻醉～ ❷量詞。用於由若干味藥合起來的湯藥：一～藥

【仔】tsɔi˦˥ 未婚少男：嗰個人係～定係還是佬已婚男子？○另見 tsɔi˦

【仔】tsɔi˦ ❶兒子：佢有一個～｜大～｜細小～ ❷後附成分，構成名詞的語素，有時含"小"義：凳～小板凳｜盒～小盒子｜刀～小刀｜煙～香煙｜歌～歌曲｜薯～馬鈴薯 ○另見 tsɔi˦˥

【仔仔】tsɔi˦ tsɔi˦ 對小男孩的昵稱：你嗰～呢？

【仔女】tsɔi˦ nui˧ 子女，兒子和女兒的總稱

【制服】tsɔi˧ fok˧ 軍人、學生、企事業單位的工作人員穿的有規定式樣的服裝

【滯】tsɔi˧ ❶消化不良；膩：食心食多容易～｜食～ ❷難消化：呢啲嘢好～，細蚊仔唔好食太多

ts'ɔi

【齊嘢】ts'ɔi˩ zɛ˧ 收拾東西；整理東西：執屋收拾房子～｜齊好嗰啲嘢收拾好那些東西

【齊眉】ts'ɔi˩ mɐi˩ 粘米的品種之一，米粒兩頭尖，中間有縱紋，質優

【齊頭數】ts'ɔi˩ t'au˩ sou˧ 整數：一共十蚊塊二毫毛，我收個～，你畀我十蚊塊就得喇

【齊整】ts'ɔi˩ tsəŋ˥ 整齊：枱凳桌椅擺起得好～|齊齊整整

【齊黑】ts'ɔi˩ hɐk˥ 太陽下了山，天已黑：～喇，好點燈喇

【齊葺葺】ts'ɔi˩ ts'ɔk˥ ts'ɔk˥ 整整齊齊：頭髮剪起得～

【娶老婆】ts'ɔi˥ ŋou˩ p'ɔ˩ 男子娶親‖"娶"讀 ɔu 韵，特殊

【睬佢都傻】ts'ɔi˥ k'ui˩ tou˩˥ sɔ˩ 不屑理睬某人或某事：嗰啲衰人那些壞家伙～|叫我去做啲陰功事缺德事我～！

sɔi

【西瓜】sɔi˩ kua˩ ❶一年生草本植物，莖蔓生，葉子羽狀分裂，花淡黃色，果實是大型漿果，球形或橢圓形，果肉水份很多，味甜 ❷這種植物的果實

【西紙】sɔi˩ tsi˥ 外幣

【西隅】sɔi˩ zy˩ 城西，指莞城鎮西城門以外的地方

【西芹】sɔi˩ k'ɐn˩ 芹菜的一個品種，葉柄較肥大，苦澀味少

【西便】sɔi˩ pin˧ 西邊：住～西斜西曬，好熱㗎！

【西面嗰頭】sɔi˩ min˧ kɔ˥ t'au˩ 西頭：醫院嚮～

【西門】sɔi˩ mun˩ ❶莞城鎮舊城的西城門，現仍保留：～謂之叫做"迎恩" ❷莞城鎮西面；城西：佢屋企嚮～

【西門嗰便】sɔi˩ mun˩ kɔ˥ pin˧ 城西：去～搵找人

【西生菜】sɔi˩ sɐŋ˩ ts'ui˧ 生菜的一個品種，葉子捲成球狀，嫩而脆

【西餅】sɔi˩ pəŋ˥ 西式點心的統稱：麵包～

【西洋菜】sɔi˩ zəŋ˩ ts'ui˧ 草本植物，生長在水田裏，葉子很小，濃綠色，是普通蔬菜

【西洋參】sɔi˩ zəŋ˩ sɐm˩ ⇨〖花旗參〗fa˩ k'ɐi˩ sɐm˩

【西裝】sɔi˩ tsɔŋ˩˥ 西式服裝，有時特指男子穿的西式上衣、背心和褲子

【西裝友】sɔi˩ tsɔŋ˩ zau˩˥ 穿西裝的傢伙，含貶義

【西裝裙】sɔi˩ tsɔŋ˩˥ k'uɐn˩ 一種較窄，没有褶子，有的在下擺開叉的裙子，可以與西裝上衣或其他衣服搭配着穿

【西風】sɔi˩ fɔŋ˩ 從西面吹來的風：△久晴～雨，久雨～晴

【西北風】sɔi˩ pɐt˥ fɔŋ˩ 從西北面吹來的風：颳衡～西北風吹得緊

【西式大牀】sɔi˩ sək˥ tai˧ ts'ɔŋ˩ 無蚊帳架，在牀頭或在牀頭和牀尾有牀欄的大牀

【篩】sɔi˩ ❶篩子(多指竹篾製的)：一個～ ❷用篩子來回搖動，使細的東西漏下去，粗的東西留在上頭：～米|△人怕嗚懇求，米怕～

【篩米】sɔi˩ mɔi˥ 用篩子把米裏的糠皮、雜物等棄掉

【柿餅】sɔi˩ pəŋ˥ ❶用柿子製成的餅狀食品 ❷同山楂餅 ❸舊時對縣衙工作人員所戴徽章的戲謔的叫法

【柿霜】sɔi˩ sɔŋ˩ 柿子去皮晾乾後表面形成的白霜，味甜可入藥

【使牛】sɔi˦ ŋau˩ 用牛犁田、耕田：學～｜你識唔識會不會～？

【使頸】sɔi˦ kɛŋ˦ 使性子；發脾氣：△有便宜唔～有利可圖有意見也不發火

【使用】sɔi˦ zoŋ˨ ❶使人、物、資金等爲某種目的服務：～方法｜合理～人才 ❷支付、支付的費用：帶嘅錢夠唔夠～？｜呢排這一陣嘅～好犀利利害

【使得】sɔi˦ tɐt˦ ❶能幹；有能力：小林好～ ❷有效；見效：呢種止痛藥確係確實～

【使乜】sɔi˦ mɐk˦ ❶何必：～咁勞氣那麼費神｜自己人～咁客氣 ❷用不着：～你事多管閑事｜～佢幫手幫忙

【使乜講】sɔi˦ mɐk˦ kuɔŋ˦ 表示事實如此，非常肯定；相當於北京的"那還用說"：～吖，藍隊輸定啦｜～，就係你錯！｜～，佢點怎麼樣都嚟過你比你能幹

【使黑錢】sɔi˦ hɐk˦ ts'in˩˨ 指進行賄賂‖現在也說"行賄 hɐŋ˩ fi˦"

【洗腳】sɔi˦ kɛ˧ ❶清潔雙腳：唔冲涼不洗澡～ ❷女性洗下身：阿嫂攞拿盆入水房間～

【洗潔精】sɔi˦ ki˧ tsɛŋ˥˧ 用於清洗食具用的洗滌劑

【洗米】sɔi˦ mɔi˩˧ 淘米：你～我洗菜

【洗頭水】sɔi˦ t'au˩ sui˦ 洗髮水

【洗手】sɔi˦ sau˦ ❶清潔雙手：用番梘肥皂～ ❷上廁所的新說法：去洗手間衛生間～

【洗手盆】sɔi˦ sau˦ p'un˩ 專用於洗手的木盆、塑料盆等

【洗身】sɔi˦ sɐn˩ ❶在小河、池塘等地方洗澡 ❷舊也指游泳：去水庫～

【洗身盆】sɔi˦ sɐn˩ p'un˩ 澡盆

【洗面】sɔi˦ min˨ 洗臉：～嗽口漱口

【洗面水】sɔi˦ min˨ sui˦ 洗臉水

【洗衫】sɔi˦ saŋ˥˧ 洗衣服

【洗衫槌】sɔi˦ saŋ˥˧ ts'ui˩ 洗衣服時捶打衣服的木棒

【洗衫舖】sɔi˦ saŋ˥˧ p'ɔu˧ 洗衣店

【洗衫板】sɔi˦ saŋ˥˧ pɛŋ˦ 洗衣板兒

【洗白白】sɔi˦ pɛk˨ pɛk˨ 小兒用語，洗澡‖參看"冲涼 ts'oŋ˩ ŋɛŋ˩"

【駛船】sɔi˦ sɐn˩ 指駕駛帆船‖沙田鎮多用

【世伯】sɔi˧ pɛ˧ 對上代就有交情，比父親大的男性長輩的尊稱

【世界仔】sɔi˧ kai˧ tsɔi˦ 指那種八面玲瓏，善於吹拍的人

【世交】sɔi˧ kau˥˧ 上代就有交情的人或人家

【世侄】sɔi˧ tsɐk˨ 對上代就有交情的人的兒子的稱呼

【世侄女】sɔi˧ tsɐk˨ nui˩˧ 對上代就有交情的人的女兒的稱呼

【世叔】sɔi˧ sok˦ 對上代就有交情，比父親小的男性長輩的尊稱

【細】sɔi˧ ❶在體積、數量、力量、強度等方面不及一般的或與之比較的對象：間屋房子～｜～聲～氣｜～食吃得少｜對雙鞋太～ ❷常與"仔"連用，表示體積等更小：～枱仔小桌子｜～車仔小車｜～袋仔小袋子 ❸排行最末的：～仔兒子｜～家姐姐姐 ❹年紀小的人：一家大～ ❺指妾：～婆 ❻仔細；詳細；周密：精打～算｜深耕～作 ❼細微；細小：～節｜事無巨～

【細碼】sɔi˧ ma˩ ＝〖細號〗sɔi˧ hou˨˩ 服飾鞋帽的規格最小：人生得長得矮細小，要着穿～衫

【細姐】sɔi˧ tsø˥ =〖阿細〗a˧ sɔi˧ ⇨〖姊媽〗tsɐi˥ ma˩

【細婆】sɔi˧ p'ɔ˩ 舊時對小老婆的背稱

【細火】sɔi˧ fɔ˥ 小火

【細糯穀】sɔi˧ nɔ˧ kok˥ 糯稻的品種之一,顆粒較小

【細仔】sɔi˧ tsɔ˥ =〖㹴仔〗ŋai˩˧ tsɔi˥ 小兒子

【細細佬】sɔi˧ sɔi˧ ŋou˥ 小弟弟

【細妹】sɔi˧ mui˧˦ 小妹妹

【細女】sɔi˧ nui˩˧ =〖㹴女〗ŋai˩˧ nui˩˧ 小女兒

【細佬】sɔi˧ ŋou˥ 弟弟:大~|細小~

【細佬妹】sɔi˧ ŋou˥ mui˧˦ 弟弟妹妹:獨生子女,冇大佬大哥大姊,又冇~

【細襟】sɔi˧ k'ɐm˩˧ 小襟

【細蚊仔】sɔi˧ mɐn˩ tsɔi˥ =〖細路(哥)〗sɔi˧ ŋou˧ (kɔ˩˧) 小孩兒

【細年】sɔi˧ nin˩ 小年,指果樹,尤其是荔枝龍枝,生長得慢,結果少的年份:荔枝一年大年,一年~

【細聲細氣】sɔi˧ sɐŋ˩ sɔi˧ hei˧ 小聲小氣

【細餸】sɔi˧ soŋ˧ 吃飯時吃菜少:呢個女這個女孩好~

【細葉桉】sɔi˧ zit˩ ŋoŋ˩˧ 桉樹的一個品種,葉子較狹長

【細食】sɔi˧ sɐk˩ 不能吃;食量小:女仔女孩~過男仔比男孩食量小

【誓願】sɔi˧ zɐn˧ 發誓:事實就係事實,~都冇用|△~當食生菜比喻信口發誓從不履行

zɔi

【曳】zɔi˩ ❶劣,次,賴,差:~嘢|呢只嘜嘅這種牌子的電器好~|阿堅嘅成績唔~ ❷淘氣;調皮:幾兄弟至~佢|唔聽話,~到死

【曳一啲】zɔi˩ zɐk˥ ti˩˧ 次一點;比較差:呢個比嘅個~

kɔi

【鷄】kɔi˩˧ ❶一種家禽:~鵝鴨 ❷舊指警笛;現指哨子:銀~警笛|吹~哨子 ❸妓女:嘅個女人一睇就知係~

【鷄乸】kɔi˩ na˥ 下過蛋的母鷄

【鷄腳】kɔi˩ kø˥ 鷄爪子

【鷄屎橘】kɔi˩ si˥ kɐk˥ ⇨〖石榴〗søk˩ ŋau˩˧

【鷄髀仔】kɔi˩ pei˥ tsɔi˥ =〖油瓶仔〗zau˩ p'ɐŋ˩ tsɔi˥ 婦女改嫁帶過來的兒子,北京話叫帶犢兒

【鷄髀女】kɔi˩ pei˥ nui˩˧ =〖油瓶女〗zau˩ p'ɐŋ˩ nui˩˧ 婦女改嫁帶過來的女兒

【鷄髀捶】kɔi˩ pei˥ ts'ui˩˧ 紮成捆的稻草,一頭大一頭小,狀如鷄腿,長安鎮等地多說

【鷄皮紙】kɔi˩ p'ei˩ tsi˥ =〖牛皮紙〗ŋau˩ p'ei˩ tsi˥ 用硫酸鹽木漿製成,質地堅韌、拉力强的黃褐色的紙

【鷄子】kɔi˩ tsɐi˥ 公鷄的睾丸

【鷄仔】kɔi˩˧ tsɔi˥ 小鷄兒

【鷄仔媒人】kɔi˩ tsɔi˥ mui˩ zɐn˩˧ ❶指做吃力不討好的事或多管閑事:專做埋嘅啲專做些~ ❷指愛多管閑事的人

【鷄仔餅】kɔi˩ tsɔi˥ pɐŋ˥ 用麵粉加肉、糖烤製成的餅,味鹹甜

【鷄歲】kɔi˩ sui˧ 鷄嗉囊:△~咁多形容

數量極少

【鷄竇】kɔi˨˩˧ tau˧ ❶鷄窩：隻鷄嘅那隻母鷄響～處生春生蛋 ❷形容亂七八糟：成班一群細蚊仔整到間屋搞得這間房子好似～咁 ❸妓女成堆的地方；妓院：昨晚公安局冚敲端掉嗰個～

【鷄泡(魚)】kɔi˨˩˧ p'ɔu˨˩˧ (zy˨˩˥) 河豚魚，頭圓形，口小，背部黑褐色，腹部白色，鰭常爲黃色，肉味鮮美，卵巢、血液和肝臟有劇毒：△搏命食鷄泡

【鷄毛掃】kɔi˨˩˧ mou˨˩ sou˧˥ 鷄毛撣子

【鷄叫】kɔi˨˩˧ kiu˧ ❶鷄鳴叫 ❷三陪人員、妓女呼喚的代用語‖現在晚上男士若有約，或其 BB 機響，旁人常用此話打趣

【鷄枕】kɔi˨˩˧ tsəm˦ 竹子編的罩鷄的鷄罩

【鷄心柿】kɔi˨˩˧ səm˨˩˧ sɔi˨˩ 柿子的品種之一，個小，圓錐形

【鷄心棗】kɔi˨˩˧ səm˨˩˧ tsɔu˦ 紅棗的一種，個兒較小

【鷄春】kɔi˨˩˧ ts'ɐn˨˩˧ 鷄蛋

【鷄春糊】kɔi˨˩˧ ts'ɐn˨˩˧ fu˨˩ 冰糖炖鷄蛋，一種甜食

【鷄膶】kɔi˨˩˧ zɐn˧˥ 鷄肝

【鷄近】kɔi˨˩˧ k'ɐn˨˩˧ 鷄肫

【鷄近衣】kɔi˨˩˧ k'ɐn˨˩˧ zi˨˩˧ 鷄内金

【鷄蛋酥】kɔi˨˩˧ tɐŋ˧ sɔu˨˩˧ ＝〖鷄蛋糕〗 kɔi˨˩˧ tɐŋ˧ kɔu˧˥ 蛋糕

【鷄蛋黃】kɔi˨˩˧ tɐŋ˧ vɔŋ˨˩˥ 白薯的一個品種，皮白色或淡紅色，肉蛋黃色，香甜，較麵

【鷄冠】kɔi˨˩˧ kuɛŋ˨˩˧ 鷄冠子，鷄頭上高起的肉冠

【鷄冠油】kɔi˨˩˧ kuɛŋ˨˩˧ zau˨˩ 附在豬大小腸外的油，因其形狀似鷄冠而得名

【鷄𪂹】kɔi˨˩˧ ɲɛŋ˨˩˥ 未下過蛋的小母鷄‖“𪂹”本字當作“𫛚”，集韻獮韵力展切：“鷄未成者”。又綫韵連彥切：“鷄未成𫛚”，東莞今讀 ŋ 尾

【鷄眼】kɔi˨˩˧ ŋɛŋ˨˩˧ ❶鷄的眼睛 ❷腳上的皮膚病，狀如鷄的眼睛，故名

【鷄上水】kɔi˨˩˧ sɵŋ˧ sui˦ 鷄雜兒，鷄的所有内臟

【鷄公】kɔi˨˩˧ kɔŋ˨˩˧ ⇨〖生鷄〗 sɛŋ˨˩˧ kɔi˨˩˧

【鷄公車】kɔi˨˩˧ kɔŋ˨˩˧ ts'ø˧˥ ＝〖單輪車〗 tɛŋ˨˩˧ ɲɵŋ˨˩ ts'ø˧˥ 獨輪手推車。靠人力或用繩子掛在肩膀上拉行，行走時吱吱作響

【鷄籠】kɔi˨˩˧ ŋɔŋ˨˩ 關鷄的竹籠

【鷄血】kɔi˨˩˥ høt˧ 鷄的血

【鷄屋】kɔi˨˩˧ ŋok˦ ＝〖鷄塒〗 kɔi˨˩˧ tsɐi˨˩˧ 用木板等搭成的固定的鷄窩

【鷄翼袖】kɔi˨˩˧ zək˧ tsau˧ 一種極短的袖子

【□】kɔi˦ ⇨〖掉〗 tiu˧

【計】kɔi˧˥ 主意；計謀；辦法：諗想個～｜冇乜～｜△矮仔小個子多～｜△～多過米比米多 ○另見 kɔi˧

【計】kɔi˧ ❶算；計算：～數｜～下一下幾多少錢？ ❷主意；策略；計劃：眉頭一皺，一上心頭｜～策｜百年大～ ❸做計劃；打算：設～ ❹照；按照；依：～我話說咁先這樣才好｜～你話說點怎樣做？ ○另見 kɔi˧˥

【計(仔)】kɔi˧˥ (tsɔi˦) 計謀；辦法；主意：諗～｜屎坑計臭主意

【髻】kɔi˧ 婦女盤在腦後的髮髻

k'ɔi

【溪錢】k'ɔi˩ ts'in˩ 紙錢。迷信用品，用土煙紙做成，中間有四個洞：△半路～——引死人

【啓明星】k'ɔi˥ məŋ˩ səŋ˩ ＝〖天光星〗t'in˩ kuɔŋ˩ səŋ˩ ＝〖長庚星〗ts'œŋ˩ kɛŋ˩ səŋ˩ 太陽還未出來以前，出現在東方天空的金星：◇好似啓明星一樣照亮前進個道路

【契媽】k'ɔi˧ ma˩˥ 對乾媽的背稱和面稱

【契家婆】k'ɔi˧ ka˩ p'ɔ˩ ＝〖情婦〗ts'əŋ˥ fu˧ 女姘頭

【契家佬】k'ɔi˧ ka˩ ŋou˥ 男姘頭

【契爺】k'ɔi˧ zɛ˩ 對乾爹的背稱和面稱

【契弟】k'ɔi˧ tɐi˧ ❶罵人的話，王八蛋；混蛋 ❷乾弟弟‖義項②說得少

【契仔】k'ɔi˧ tsɐi˥ 乾兒子

【契女】k'ɔi˧ nui˩˥ 乾女兒

kuɔi

【龜】kuɔi˩˥ 爬行動物的一科，身體長圓而扁，背部隆起，有堅硬的殼，四肢短，趾有蹼，頭、尾巴和四肢都能縮入甲殼內：～兔賽跑｜◇頂硬上堅決頂住，唔做縮頭～不臨陣退縮

【龜背竹】kuɔi˩ pui˧ tsok˥ 陰生植物，葉子很大，上有裂紋，似龜背

【龜苓膏】kuɔi˩ ŋəŋ˩ kou˩ 保健食品，以烏龜、茯苓、金銀花、綿茵陳、槐花等製成，有清除濕熱、滋陰降火的作用，以廣西梧州出產的最有名

【鬼】kuɔi˥ ❶迷信的人所說的人死後的靈魂：神～ ❷指外國人：～佬男人｜～婆女人 ❸不可告人的打算或勾當：心頭心裏有～｜搞～ ❹插在某些詞組或復音詞的中間，或副詞"好"的後面，有加强語氣的作用：真係麻～煩！｜我得～閑吖我那有時間！｜呢啲酸嘢酸漬的東西好～食咩哪好吃！ ❺用在動詞或代詞"乜什麼"的後面，表示說話人對某事持否定態度：係～，唔係啫不是的！｜講～咩！｜重討論乜～啊？ ❻用在"咁"的前面，表示極度：～咁熱｜～咁高｜小朱小高兩個好到得～咁

【鬼馬】kuɔi˥ ma˩ ❶滑稽靈巧：佢份人他那種人咁～，叫佢扮小丑最啱合適 ❷狡猾：做人要老老實實，唔好學得咁～

【鬼打粉】kuɔi˥ ta˥ fɐn˥ 白薯的一個品種，皮白，肉紫色或紫白相間，很麵

【鬼打咁嘈】kuɔi˥ ta˥ kɐn˧ ts'ou˩ 形容大吵大鬧，嗰便那邊做乜嘢～？

【鬼婆】kuɔi˥ p'ɔ˩ ❶指外國女人：嗰個～好肥胖 ❷巫婆

【鬼指肉】kuɔi˥ tsi˥ zok˩ 身上突然出現些像手指壓出的青黑塊，迷信的說法認爲是被鬼壓了

【鬼鼠】kuɔi˥ sy˥ ❶指人行爲鬼祟：鬼鬼鼠鼠，想做乜嘢幹什麼？ ❷指人好貪便宜：唔係自己嘅嘢千祈千萬唔好要，唔好咁～ ❸指男性好偷看婦女上廁所或洗澡

【鬼死】kuɔi˥ sei˥ ⇨〖到死〗tou˧ sei˥

【鬼謀】kuɔi˥ mau˩ 指女性偷東西、騙人、偷漢子等

【鬼謀婆】kuɔi˥ mau˩ p'ɔ˩ 罵調皮的小女孩的話

【鬼頭蜂】kuɔi˥ t'au˩ foŋ˩ 馬蜂，一種昆蟲，體型較大，尾部有毒刺，能蜇人

【鬼五馬六】kuɔi˥ m̩˩˧ ma˩˧ ŋok˨ 烏七八糟；不正經；見不得人的：聽講嘞處那裏乜什麼～嘅嘢的東西都有｜△藍(男)子～，女子亂七八糟。這條熟語套用了象棋用語，藍子炮五平六……

【桂花】kuɔi˧ fa˨˩˥ ❶常綠小喬木或灌木，花供觀賞，又可做香料 ❷這種植物的花

【桂花魚】kuɔi˧ fa˨ zy˨ 鱖魚，口大，鱗片小，背部黃綠色，全身有黑色斑點，生活在淡水中

【桂花蟬】kuɔi˧ fa˨ sin˨ ＝〖水鴨䲅〗sui˥ ŋa˨ na˥ 昆蟲，生於水中，形如蟬

【桂味】kuɔi˧ mɐi˨˥ 荔枝的品種之一，外皮的瘤狀突起較扎手，核有大有小，肉爽脆，有桂花的香味

【桂林芋】kuɔi˧ ŋɐm˨ fu˨˥ 芋頭的一個品種，很麵，很香

【貴】kuɔi˧ ❶價錢不便宜：△嘢賤唔值錢，嘢～唔好賣 ❷評價高：寶～｜矜～珍貴 ❸地位優越：△～人出門招風雨 ❹敬辭：～姓｜～庚

【貴妃牀】kuɔi˧ fɐi˨ ts'ɔŋ˨ 長紅木椅子，可以躺人，兩端有扶手，有靠背，有的靠背上還鑲了大理石

【貴利】kuɔi˧ ŋɐi˨˥ 高利貸

【貴氣】kuɔi˧ hɐi˧ ❶指人對東西很愛惜：阿榮唔知不知幾多～佢部車 ❷指人和物很矜貴：好聲小心擠拿啊，呢啲進口設備好～嘅｜佢嘞個人咁～，點會怎麼會做呢啲粗重嘢

【貴庚】kuɔi˧ kɛŋ˨ 詢問別人年齡時文雅的說法：你今年～？‖參看"有幾大 zau˨ kɐi˥ tai˧"

【櫃】kuɔi˧ ❶各種櫃子的統稱：書～｜衫～｜鞋～｜碗～ ❷量詞，用於計算以櫃子裝的物品：一～書｜一～衫

【櫃枱桶】kuɔi˧ t'ui˨ t'oŋ˥ ❶抽屜：一張枱有兩個～｜打開～ ❷量詞，用於計算以抽屜裝的物品：一～文件｜一～信

【櫃臺】kuɔi˧ t'ui˨ 營業用的器具，式樣像櫃而比較長，用木頭或玻璃板製成

k'uɔi

【虧佬】k'uɔi˨ ŋou˥ 身體虛弱的男人

【癸】k'uɔi˨ 天干的第十位

【葵瓜子】k'uɔi˨ kua˨ tsɐi˥ 葵花子兒

【葵衣】k'uɔi˨ zi˨ 蓑衣：落雨着穿～｜～街莞城鎮一路名，舊時以賣葵衣著名

【葵扇】k'uɔi˨ sin˧ 蒲扇：一把～｜△做大～當媒人

ŋɔi

【桅杆】ŋɔi˨ kun˨ ❶船上掛帆的杆子 ❷輪船上懸掛信號、裝設天綫、支持觀測臺的高杆

【犁】ŋɔi˨ ❶翻土用的農具：一堂張～ ❷用這種農具耕地：趕牛～田

【犁地】ŋɔi˨ tɐi˧ 用犁在旱地裏翻土：～種嘢

【犁地】ŋɔi˨ tɐi˨˥ 坐在地上撒潑：你睇你幾多醜樣，咁大個重還～

【犁頭】ŋɔi˨ t'au˨ 犁鏵，安裝在犁的下端，用來翻土的鐵器，略呈三角形

【犁田】ŋɔi˨ t'in˨ 用犁在水田裏翻土：趕牛～｜△～過冬，好過畀糞壅冬季犁田賽似施肥

【犁柄】ŋɔi˨ pɐŋ˧ 犁的把手

【戾狗邊】ŋɔi˥ kau˥ pin˨ ＝〖反犬旁〗fɛŋ˥ hən˥ p'ɔŋ˨ 反犬旁，漢字偏旁之

一，如"猶、豬、狗"等字的左邊部分。

【禮着】ŋɔi˩ tsø˧ ⇨〖屈着〗kuɐk˥ tsø˧

【禮拜】ŋɔi˩ pai˧ ❶星期，每星期七天：一個～｜今日～三｜ ❷＝〖禮拜日〗ŋɔi˩ pai˧ zɐk˧ 星期天：休～ ❸宗教徒向所信奉的神行禮：做～｜～堂

【禮拜幾】ŋɔi˩ pai˧ kei˥ ＝〖星期幾〗sɐŋ˩ k'ei˩ kei˥ 一周中的哪一天（用於提問）：國慶節係～？

【禮拜日】ŋɔi˩ pai˧ zɐk˧ ⇨〖禮拜②〗ŋɔi˩ pai˧

【禮拜六】ŋɔi˩ pai˧ ŋok˧ 星期六，一周中的第六天：～下晝下午唔使不用上班

【禮帽】ŋɔi˩ mɔu˧˩ ⇨〖氈帽〗tsin˩ mɔu˧˩

【禮金】ŋɔi˩ kɐm˩ 參看"定銀 tɛŋ˧ ŋɐn˩˩"

【禮生】ŋɔi˩ sɐŋ˩ 進行典禮或召開大會時報告進行程序的人‖現在也叫"司儀 si˩ zi˩"

【禮物】ŋɔi˩ mɐk˧ 贈送的禮品

【蟻】ŋɔi˩ 螞蟻，昆蟲，在地下築巢，成群穴居

【利是】ŋɔi˧ si˧ ❶吉利話：大吉～ ❷紅包錢；壓歲錢：派分～｜△恭喜發財，～拉嚟拿來，這是晚輩向年長者拜年時常說的話，同事之間，下級對上級在非正式場合也可以說

【利是封】ŋɔi˧ si˧ foŋ˩ 紅封包：一沓～

【例牌】ŋɔi˧ p'ai˩˩ 原指飯店酒樓供應飯菜的固定份量，引申爲老習慣，老慣例；按老習慣，老慣例辦：要一碟炒粉，～就得喇行了｜～啦，原來點怎麼樣做家下就點做

【例湯】ŋɔi˧ t'ɔŋ˩˩ 酒樓飯店每天預先熬好的湯，較大衆化：是日～：菜乾乾菜煲豬肺｜是日～：紅蘿蔔胡蘿蔔薯仔馬鈴薯煲豬骨這是飯店菜牌的用語

【荔枝】ŋɔi˧ tsi˩ ❶常綠喬木，羽狀複葉，小葉長橢圓形，花綠白色，果實球形或卵形，外皮有瘤狀突起，熟時紫紅色，果肉白色，多汁，味道很甜，是東莞的主要水果之一 ❷這種植物的果實：△一個～三把火荔枝吃多了易上火‖荔枝有"嶺南果王"之稱，廣東的一些荔枝産地，如東莞的常平鎮，每年在荔枝成熟時都舉辦"荔枝節"

【荔枝乾】ŋɔi˧ tsi˩ kuɐ˩ 曬乾或烤乾的荔枝：曬～｜～浸泡酒好補

【荔蒲芋】ŋɔi˧ p'ou˥ fu˧˩ 芋的一個品種，很麵，很香：～鴨一道名菜

【藝員】ŋɔi˧ zɐn˩ 參看"做戲佬 tsɔu˧ hɐi˧ ŋɔu˥"

hɔi

【屄】hɔi˩ 女陰

【系列】hɔi˧ ŋik˧ 量詞，用於相關聯成套的事物：～商品｜風扇～｜一～問題‖"系"舊音 nɔi˧

【系列商品】hɔi˧ ŋik˧ sɐŋ˩ pɐn˥ 現在指相關聯或成套的商品

【係人都……】hɔi˧ zɐn˩ tɔu˩…… 表示無一例外，誰都：好易睹很容易，～曉會啦｜交通規則，～應該遵守

【係得】hɔi˧ tɐt˥ 是行：唔比唔知道，一比就知佢～

ui

pui

【杯】puiᴊ 占卜用的珓，通常用一正一反兩片竹片製成

【杯】puiᴊ ❶杯子：茶～｜～仔小杯子 ❷杯狀的錦標：金～｜銀～ ❸量詞，表示用杯裝的東西：一～酒｜一～汽水

【焙】puiᴊ 用小火烘烤物品：～衫｜～荔枝乾

【焙火暖】puiᴊ fɔ˧ nønᴊ 烤火取暖

【焙乾】puiᴊ kunᴊ ⇨〖煏乾〗pək˧ kunᴊ

【背】pui˧ 僻靜，背靜：嗰處好～㗎，晚黑夜晚唔好一個人去啊‖文雅的說法是"僻靜 p'əkᴊ tsəŋ˧"

【背書】pui˧ syᴊ ⇨〖唸書〗nin˧ syᴊ

【背後】pui˧ hau˧ ❶背地，不當面：唔好～講人壞話 ❷後面：你企前面，我企嚮你～

【背蔭】pui˧ zemᴊ 太陽曬不到的地方：企埋站到～處冇咁沒那麼熱

p'ui

【陪嫁娘】p'uiᴊ ka˧ nøŋᴊ 結婚時陪新娘到男家的女伴：做～‖現在也說"伴娘 pun˧ nøŋᴊr"

【陪下人】p'uiᴊ haᴊ zɐnᴊ 陪陪客人：幫我～，等我去冲茶沏茶

【陪客】p'uiᴊ hɛ˧ ❶陪伴客人的文雅說法 ❷指在酒店等地方從事陪伴客人喝酒等不正當職業的人

【陪人】p'uiᴊ zɐnᴊ ❶陪伴人：～落街上街買嘢買東西 ❷在醫院裏陪伴病人的人：阿孋奶奶留醫住院，要請個～｜重病人留醫住院要有～

【陪返面】p'uiᴊ fɛŋᴊ min˧ 新婚夫婦婚後三日回娘家時，新女婿送女家親友的一兩桌酒席

【配角】p'ui˧ kɔ˧ 參看"茄喱啡 k'øᴊr gøᴊr føᴊr"

【配料】p'ui˧ ŋiuᴊr ❶生產過程中把某些原料按一定比例混合在一起 ❷做菜時用的各種作料

mui

【玫瑰】muiᴊ kuɐi˧ 落葉灌木，莖幹直立，刺很密，花紫紅色、黄色、粉紅色、白色 ❷這種植物的花

【玫瑰紅】muiᴊ kuɔi˧ hoŋᴊ 像玫瑰花的顏色

【梅花】muiᴊ faᴊr 梅樹的花

【梅花間竹】muiᴊ faᴊr kɛŋ˧ tsok˧ 指家庭中子女的性別男女間隔，以男、女(或女、男)，再男、女(或女、男)的次序降生

【梅菜】muiᴊ ts'ui˧ 用薺菜加鹽曬乾製成的乾菜‖梅菜以廣東惠州產的最有名

【梅肉】muiᴊ zokᴊ 裏脊肉‖"梅"本字當作"膴"，廣韵灰韵莫杯切："脊側之肉"

【媒人婆】muiᴊ zɐnᴊ p'ɔᴊ 爲人介紹婚姻的婦女

【煤】mui˩ 黑色固體礦物，主要用作燃料和化工原料

【煤屎】mui˩ si˥ 煤渣：清～

【煤球】mui˩ k'au˩ 做成球狀的煤

【煤鋪】mui˩ p'ɔu˧ 賣煤的店鋪

【煤爐】mui˩ ŋɔu˩ 專燒煤的爐子

【煤粉】mui˩ fɐn˥ 粉末狀的煤：搓和～做煤球

【煤餅】mui˩ pɐŋ˥ 做成圓形、薄餅狀的煤‖東莞無蜂窩煤

【霉胎胎】mui˩ t'ui˩ t'ui˩ 霉爛得一塌糊塗：發大水，啲嘢這些東西漚到～

【每月】mui˨ zøt˧ =〖個個月〗kɔ˧ kɔ˧ zøt˧ 每一月：佢個補助～發一次

【每日】mui˨ zɐk˧ =〖日日〗zɐk˧ zɐk˧ 每天：～都係咁早返學上學

【妹】mui˧˥ 妹妹

【妹夫】mui˧ fu˨˥ 妹妹的丈夫，背稱‖面稱叫名字

【妹仔】mui˧˥ tsɔi˥ 舊指年輕的女僕，北京話叫丫環

vui

【外孫】vui˧ søn˨ 女兒之子

【外孫女】vui˧ søn˨ nui˨˥ 女兒之女

【外甥】vui˧ sɐŋ˨ 男性稱自己姐妹的女兒、兒子

【外甥哥】vui˧ sɐŋ˨ kɔ˨ 男性稱自己姐妹的兒子

【外甥女】vui˧ sɐŋ˨ nui˨˥ 男性稱自己姐妹的女兒

fui

【灰匙】fui˨ ts'i˨˥ 瓦工用來抹灰泥的工具，北京話叫抹子

【灰斗】fui˨ tau˥ 灰斗子；灰兜子

【灰白】fui˨ pɐk˨ 淺灰色

【亥】fui˧ 地支的第十二位

tui

【□揿】tui˥ ŋɐm˧ ⇨〖打低〗ta˥ tɔi˨

【碓】tui˧ 舊時在農村用來舂米、舂粉的器具：一張～｜踏～

【碓坎】tui˧ hɐm˥ 石臼，用石頭製成，中部凹下

【對】tui˧ ❶回答：～答 ❷對症；對付：～症落藥｜～事唔～人 ❸朝着；向着：～鏡梳頭 ❹二者相對；彼此相向：～調｜～流｜～抗 ❺對面的；敵對的：～手｜作～｜～方 ❻把兩個東西放在一起互相比較，看是否符合：校～｜～筆迹 ❼相合；正確；正常：你講嘅好～｜數目唔～ ❽平均分成兩份：～半開 ❾對子：吟詩作～ ❿量詞，雙：一～鞋｜一～花樽花瓶 ⓫介詞，對於：人人都～佢有意見

【對打】tui˧ ta˥ =〖笠架〗ŋɔk˥ ka˧

【對時】tui˧ si˩ 從第一天的某一時刻到第二天同一時刻；二十四小時

【對企】tui˧ k'ɐi˨˥ 對襟兒

【對起】tui˧ hɐi˥ 對着：佢～我笑

【對歲】tui˧ sui˧ 周歲：佢嘅仔她的兒子啱啱～

【對手屈埋係背晦處】tui˧ sau˥ kuɐk˥ mai˩ hɐi˥ pui˧ mui˩ sy˧ ⇨〖屈埋對手〗kuɐk˥ mai˩ tui˧ sau˥

【對襟衫】tui˧ k'ɐm˩ saŋ˩ 對胸、扣子在中間的衣服

【對眼睩嚟睩去】tui˧ ŋɐŋ˨ ŋok˥ ŋui˩ ŋok˥ hui˧ 一雙眼睛轉來轉去：～睇乜嘢？

【對正個鼻行】tui˧ tseŋ˧ ko˧ pei˧ haŋ˩ 望前走；一直走：～就冇錯｜過咗馬路你～兩個字十分鐘就到

【對證】tui˧ tsəŋ˧ 參看"頂證 təŋ˥ tsəŋ˧"

【對質】tui˧ tsɐk˥ 參看"頂證 təŋ˥ tsəŋ˧"

t'ui

【胎盤】t'ui˩ p'un˩ 介於母體的子宮内壁和胎兒之間的圓餅狀組織，通過臍帶和胎兒相連，是胎兒和母體的主要聯係物

【推鉛球】t'ui˩ zin˩ k'au˩ 體育運動項目之一

【抬嘢】t'ui˩ zɛ˨ 兩個人以上用肩扛東西：兩個人～

【抬轎佬】t'ui˩ kiu˨˩ ŋou˥ 轎夫

【抬亭】t'ui˩ t'əŋ˩ 舊時臨時被僱去抬棺材：△慘過～比抬亭更慘，臨時被僱用去抬棺材的都是些孤寡老人或小有殘疾，生活貧困的人，故有此一説

【抬亭佬】t'ui˩ t'əŋ˩ ŋou˥ 臨時被僱用去抬棺材的人

【枱枱凳凳】t'ui˩ t'ui˩ təŋ˧ təŋ˧ 桌椅板凳的統稱

【枱頭】t'ui˩ t'au˩ 桌上：眼鏡放響～

【枱頭凳椅】t'ui˩ t'au˩ kau˧ zi˥ 指所有的桌子椅子：～全部抹過｜搬走曬全搬光啲這些～

【枱布】t'ui˩ pou˧ 鋪在桌面上的布

【退堂】t'ui˧ t'ɔŋ˩ 舊時官府中審案結束，官員退出審案的地方

nui

【女】nui˨˩ 女兒：△生仔兒子好聽，生～好命這是新流行的説法，意女兒貼心 ○另見 nui˨、nui˨˩、nui˩

【女】nui˨˩ 未婚少女 ○另見 nui˨、nui˨˩、nui˩

【女】nui˨ 女性，男～｜～工｜～學生 ○另見 nui˨˩、nui˨˩、nui˩

【女家頭】nui˨ ka˩ t'au˩ 婚姻關係中女方的家：男家頭男家嘅親戚坐呢處這裏，～嘅親戚坐嗰處那裏

【女客(人)】nui˨ hɛ˧ (zɐn˩) 女性客人

【女字邊】nui˨ tsɐi˧ pin˩ 女字旁，漢字的偏旁之一，如"她、如、好"等字的左邊部分

【女仔】nui˨ tsɔi˥ 女孩兒

【女仔之家】nui˨˩ tsɔi˥ tsi˩ ka˩ 姑娘家：～咁鬼唔知醜不害羞

【女婿】nui˨ sɔi˧ 女兒之夫，背稱

【女女】nui˩ nui˨˩ 對小女孩的昵稱：你嘅～好乖 ○另見 nui˨、nui˨˩、nui˨˩

【女招待】nui˨ tsiu˩ tui˧ 參看"卡女 k'a˨˩ nui˨˩"

【女人】nui˨ zɐn˨˩ 女性成年人

【女人長衫】nui˨ zɐn˨˩ ts'əŋ˩ saŋ˨˩ ⇨〖旗袍〗k'ei˩ p'ou˩

【女孫】nui˨ sɐn˩ 孫女兒‖現在也說"孫女 sɐn˩ nui˨˩"

【内頭】nui˧ t'au˩ ⇨〖入内〗zɐp˧ nui˧˩

【内便】nui˧ pin˧ ⇨〖入内①〗zɐp˧

nui˧˩

【內臟】nui˧ tsɔŋ˧ 人或動物體內心、肝、脾、肺、腎等器官的統稱

【內行】nui˧ hɔŋ˩ ❶對某種事情或工作有豐富的知識和經驗：呢樣嘢這種事老張好～ ❷內行的人：佢係～，一話說就明

【內侄】nui˧ tsɐk˧ 參看"老婆嘅侄 ŋou˧ p'ɔ˩ kɔ˧ tsɐk˧"

【內侄女】nui˧ tsɐk˧ nui˧˩ 參看"老婆嘅侄女 ŋou˧ p'ɔ˩ kɔ˧ tsɐk˧ nui˧˩"

tsui

【追錢】tsui˧ ts'in˩ ⇨〖收數〗 sau˧ sɔu˧

【錐】tsui˧ ❶錐子 ❷用錐子打眼兒：～個窿洞

【嘴】tsui˧ ❶口的通稱：～角 ❷鳥類、家禽等的嘴：雞～尖，鴨～扁 ❸形狀或作用像嘴的東西：茶壺～ ❹指說話：咪咁多～

【再生】tsui˧ sɛŋ˧ ⇨〖翻抄〗 fɛŋ˧ ts'au˧

【最低消費】tsui˧ tɔi˧ siu˧ fɔi˧ 現在指酒樓飯店規定顧客光顧一次的最少支出數：～每人一百蚊元|豐儉由人，不設～

【最……唔過】tsui˧……m˩ kuɔi˧ 最……不過：最高唔過五尺|最大唔過個波咁一個球那麼大|佢最老唔過六十歲

【醉酒佬】tsui˧ tsau˧ ŋou˧ 喝醉酒的人

ts'ui

【吹雞】ts'ui˧ kɔi˧˩ 舊指吹警笛，現也指吹哨子：～集合

【吹脹】ts'ui˧ tsɔŋ˧ ❶氣壞；氣死：個個都畀佢～ ❷奈何：人人都吹佢唔脹奈何不了他|佢就係唔聽你話說，你～佢咩？

【吹黑盞燈】ts'ui˧ hɐk˧ tsɛŋ˧ tɐŋ˧ 吹熄油燈‖熄滅油燈、電燈叫"撳黑盞燈 nɐŋ˧ hɐk˧ tsɛŋ˧ tɐn˧"。關電燈叫"關燈 kuɛŋ˧ tɐn˧"

【炊】ts'ui˧ =〖蒸②〗 tsɐŋ˧ 把食物放在開水上蒸：～饅頭|～糕仔一種糕點|～魚

【炊饅頭】ts'ui˧ mɛŋ˧ t'au˧ 蒸饅頭

【除】ts'ui˩ ❶消除：～草 ❷不計算在內：～開 ❸用一個數把另一個數分成若干等份叫除 ❹退柴火：煲滾燒開就要～柴

【除柴】ts'ui˩ ts'ai˩ 退火：飯滾開就～

【除鞋】ts'ui˩ hai˩ ⇨〖脫鞋〗 t'øt˧ hai˩

【除孝】ts'ui˩ hau˧ 守孝期滿，脫去孝服

【除笨有精】ts'ui˩ pɐn˧ zau˧ tsɐŋ˧ ❶愚笨的人也會有聰明之處 ❷除了吃虧還有得益之處

【除衫】ts'ui˩ saŋ˧˩ ⇨〖脫衫〗 t'øt˧ saŋ˧˩

【栽縫】ts'ui˩ fɔŋ˧˩ =〖栽縫佬〗 ts'ui˩ fɔŋ˩ ŋou˧ =〖車衣佬〗 ts'ɵ˧ zi˧ ŋou˧ 以縫製衣服爲業的人

【隨便】ts'ui˩ pin˧˩ 參看"是但 si˧ tɐŋ˧"

【彩】ts'ui˧ ⇨〖響〗 hɐŋ˧

【彩數】ts'ui˧ sɔu˧ 運氣：有～|好～

【菜莢】ts'ui˧ ha˧ 有葉蔬菜的老葉子，菜幫子：淨光食菜葉，唔食～

【菜地】ts'ui˧ tɐi˧ 農村專用於種菜的田地：呢塊～種菜心，嗰塊～種白菜

【菜底】ts'ui˧ tɔi˧ 墊在某些肉類食品下

面上桌的菜

【菜栽】ts'ui˨ tsui˩ 菜苗

【菜頭】ts'ui˨ t'au˩ 雜錦菜，尤指糖漬的 ‖ 厚街鎮用

【菜脯口】ts'ui˨ p'ɔu˥ hau˥ 用切成條的蘿蔔腌製成的鹹菜

【菜心】ts'ui˨ sɐm˩ 二年生草本植物，葉子濃綠，葉柄淺綠，菜苔嫩而可口，是四季常有的普通蔬菜

【菜園】ts'ui˨ zɐn˩ 城鎮或農村住宅附近的小塊菜地，一般圍有籬笆：去自己嘅～摘幾棵菜｜三嬸響佢屋企嘅菜園種敲啲番茄西紅柿

【菜蟲】ts'ui˨ ts'oŋ˩ 昆蟲，卵圓形，吸食蔬菜的汁液，是農業害蟲

【趣致】ts'ui˨ tsi˨ 有趣；有意思：呢個BB嬰兒幾多～！

sui

【衰婆】sui˩ p'ɔ˩ 罵女人的話，相當於缺德的女人，壞女人，討厭的女人，下流的女人

【衰仔】sui˩ tsɔi˥ 罵男孩子的話，語氣可輕可重，相當於兔崽子，調皮鬼，混小子

【衰女】sui˩ nui˩˥ 罵女孩子的話，語氣可輕可重，相當於討厭的女孩，調皮的女孩

【衰人】sui˩ zɐn˩ 罵人的話，有時不怎麼含惡意，相當於倒霉鬼，壞家伙

【衰公】sui˩ koŋ˩ 罵男人的話，相當於缺德鬼，壞家伙，討厭鬼，下流鬼

【誰不知】sui˩ pɐk˥ tsi˩˥ 表示發現真實情況，誰知；原來：我以爲坤仔去敲返學上學，～佢重響處還在那兒瞓大覺｜佢自以爲了不起，～大把很多人嘅過佢比他能幹

【水】sui˥ ❶指河水、雨水等 ❷稀的汁：藥～｜墨～ ❸錢的代稱：搵找人磅給～｜借錢要回還～ ❹量詞，指衣服洗的次數：件衫先至才洗敲一～就甩色掉顏色｜洗幾～

【水架】sui˥ ka˨ 臉盆架，上面可以掛毛巾，有的還有鏡子

【水瓜】sui˥ kua˩ 無棱的絲瓜：～棚｜△～打狗——冇一橛截

【水瓜絡】sui˥ kua˩ ŋɔ˩ 水瓜成熟後的網狀纖維，可用來擦洗東西或人藥 ‖ 參看"水瓜 sui˥ kua˩"

【水鴨】sui˥ ŋa˨ ＝〖野鴨〗zɔ˩ ŋa˨ 鳥類的一種，形狀跟家鴨相似

【水鴨乸】sui˥ ŋa˨ na˥ ⇨〖桂花蟬〗kuɔi˨ fa˩ sin˩

【水車】sui˥ ts'ɵ˩ 以人力將水提上的灌溉工具

【水蛇】sui˥ sɵ˩ 蛇類的一種，生活在水中，體長約一尺，無毒，民間常用於熬稀飯、熬湯，認爲有清熱毒的功效

【水蛇腰】sui˥ sɵ˩ ziu˩ 細長而腰部略彎的身材

【水腳】sui˥ kɵ˥ ＝〖路費〗ŋɔu˨ fɔi˨ 旅途中的交通、住宿等費用

【水靴】sui˥ hɵ˩ 長筒雨鞋

【水磨青磚】sui˥ mɔ˩ ts'ɐŋ˩ tsɐn˩ 水磨石磚，一般一尺見方，四方形

【水果糖】sui˥ kuɔ˥ t'ɔŋ˩˥ 用水果汁製作的硬糖

【水殼】sui˥ hɔ˥ ❶大水瓢，舀水用的器具 ❷量詞，用於計算以大水瓢裝的物品：一～水

【水池】sui˥ ts'i˩ ❶修建在户外的大水

池,可放養觀賞魚等:噴～ ❷修建在室内廚房等地方用於貯水的小水池

【水壺】sui˥ fu˩ 燒開水的壺

【水芋】sui˥ fu˧˩˥ 一種生長在小河溝邊的野生芋頭,不能吃

【水魚】sui˥ zy˧˩ =〖腳魚〗 kœ˥ zy˩ 爬行動物,生活在淡水中,形狀像龜,背甲上有軟皮,北京話叫甲魚,食之有滋補健身作用:炖～|～湯

【水皮】sui˥ p'ɐi˩ 水平低;質量差:佢揸車開車好～|呢間廠嘅產品好～

【水尾】sui˥ mɐi˨ 剩餘的東西;殘貨:揀挑剩嘅～冇人要

【水怪仔】sui˥ kuai˧ tsɔi˥ 舊時稱小孩:呢個係我嘅～

【水鞋】sui˥ hai˩ 橡膠雨鞋

【水泥】sui˥ nɔi˩ 參看"紅毛泥 hoŋ˩ mɔu˩ nɔi˩"

【水泥路】sui˥ nɔi˩ ŋɔu˧ 水泥鋪的路

【水鷄春】sui˥ kɔi˨ ts'ɐn˧˩˥ =〖蒸蛋〗 tsəŋ˨ teŋ˧˩˥ 蛋羹

【水渠】sui˥ k'ui˩ 參看"溝渠 kau˨ k'ui˩"

【水包】sui˥ pau˨ 用糯米粉搓成,包有餡的湯丸

【水斗】sui˥ tau˥ 質量差;水平低:～嘢|我跳舞好～嚟

【水頭】sui˥ t'au˩ 水裏:形～撈起個桶

【水餃】sui˥ kau˥ ❶特指廣東餃子,皮較薄,個較小,餡兒一般是蝦仁、魚肉、肉末、荸薺、香菇、韭黄等,吃時帶湯 ❷一般用水煮熟的北方餃子‖參看"餃子 kau˥ tsɐi˥"

【水牛】sui˥ ŋau˩ 牛的一種,角很大,呈新月形,有的長達一米多,毛灰黑色,暑天喜歡浸在水中

【水流瓦背】sui˥ ŋau˩ ŋa˨ pui˧ =〖水流蓮葉〗 sui˥ ŋau˩ ŋin˩ zit˩ =〖水流芋莢〗 sui˥ ŋau˩ fu˧ ha?˩ 比喻聽不進去,左耳聽右耳出。瓦、蓮葉、芋莢都是水過即流走的

【水喉】sui˥ hau˩ 水龍頭:開～|關～

【水喉水】sui˥ hau˧ sui˥ 自來水:食～,唔食河水

【水蒲桃】sui˥ p'ɔu˩ t'ɔu˧˩˥ ⇨〖蒲桃〗 p'ɔu˩ t'ɔu˧˩˥

【水泡】sui˥ p'ɔu˨ ❶水泡兒 ❷救生圈

【水糕】sui˥ kɔu˨ 米糊:整做～畀蘇蝦仔給嬰兒食

【水蕉花】sui˥ tsiu˨ fa˨ =〖美人蕉〗 mɐi˨ zɐn˩ tsiu˨ ❶多年生草本植物,葉片大,花紅色或黄色 ❷這種植物的花

【水氹】sui˥ t'ɐm˥ ❶田地裏人工挖的,用來貯水澆地的水坑:擇舀～水淋菜 ❷非人工挖的水坑:因住小心前面有個～

【水浸】sui˥ tsɐm˧ 澇:嗰處那裏年年～|落大雨,～街

【水淹柿】sui˥ tsɐm˧ sɔi˩ 水柿子,把生柿子泡在石灰水裏腌製而成,果肉脆而甜

【水淹蛋】sui˥ tsɐm˧ teŋ˧˩˥ 水煮的帶殼的整鷄蛋

【水粉】sui˥ fɐn˥ 一種鵝蛋形,搽臉用的粉狀化妝品

【水圳】sui˥ tsɐn˧ 大水渠:修～

【水印】sui˥ zɐn˧ ❶鈔票上的水印:呢張銀紙鈔票係真定係假,睇下看看有冇～就知 ❷水迹:地下一笪塊～

【水銀】sui˦ ŋen˨ 汞的通稱

【水銀̥】sui˦ ŋen˨˩ 含水分較多的富貴仔，很甜

【水䊈】sui˦ t‘øn˨˩ ＝〖湯丸〗 t‘ɔŋ˨ zøn˨ 用糯米粉搓成丸狀，無餡兒

【水田】sui˦ t‘in˨ 有隆起的田埂，能蓄水的耕地：我哋呢處這裏嘅田多數係～｜～種禾稻子

【水仙】sui˦ sin˨ ❶多年生草本植物，地下鱗莖卵圓形，葉子條形，花白色，中心黃色 ❷這種植物的花，供觀賞用：你今年養嘅的～有幾枝槍水仙花的花從鱗莖抽出來，一枝花莖就叫一枝槍？

【水煙鷄】sui˦ zin˨ kɔi˨˩ ＝〖水煙筒〗 sui˦ zin˨ t‘oŋ˨ 銅製的水煙袋

【水横枝】sui˦ veŋ˨ tsi˨ 常綠灌木或小喬木，葉子對生，花大，白色，有香味，北京叫梔子

【(水)塘】(sui˦) t‘ɔŋ˨ 池塘：隻牛響̥～洗身｜△天發黃，大水打崩塘

【水缸】sui˦ kɔŋ˨ 貯水的大缸

【水桶】sui˦ t‘oŋ˦ 各種用木、鐵、塑料做成的挑水用的桶

【水(桶)蟹】sui˦ t‘oŋ˦ hai˨ 螃蟹的品種之一，含水分較多，質量不如膏蟹和肉蟹

【水桶袋】sui˦ t‘oŋ˦ tui˨˩ 圓柱形，狀似水桶，上部有繩子收口的袋子

【水榕】sui˦ zoŋ˨ 喬木，葉如大葉榕，多種於堤畔，五月開顆粒狀小花，花曬乾後可入藥，有清熱作用，種子成熟時紅紫色，酸甜可食

【水蕹】sui˦ ŋoŋ˨ 蕹菜的品種之一，種於水田，莖白

【水晶梨】sui˦ tsəŋ˨ ŋei˨˩ 一種進口水果，皮黃，個圓，水分多

【水閘】sui˦ tsaʔ˨ 堤壩，攔水的建築物：關～｜開～

【水陸鞋】sui˦ ŋok˨ hai˨ 用汽車輪胎做的涼鞋，簡便耐用不怕水

【水綠】sui˦ ŋok˨ ⇨〖湖水色〗 fu˨ sui˦ sək˦

【税契】sui˨ k‘ɔi˨ 交税或征税的契約

【睡褥】sui˨ zok˨˩ 褥子

【碎紙】sui˨ tsi˦ ⇨〖散紙〗 seŋ˦ tsi˦

【篲星】sui˨ səŋ˨ ⇨〖掃把星〗 sɔu˨ pa˦ səŋ˨

zui

【乳豬】zui˨ tsy˨˩ 未斷奶的小豬：燒～

【乳鴿】zui˨ kaʔ˨ 未長大的小鴿子：紅燒～

kui

【車】kui˨ 象棋棋子名 ○另見 ts‘ø˨

【舉手】kui˦ sau˦ ⇨〖擔高手〗 taŋ˨ kɔu˨ sau˦

【舉重】kui˦ ts‘oŋ˨ 體育運動項目之一。東莞石龍鎮是著名的舉重之鄉

【句】kui˨ ❶句子：語～｜造～ ❷量詞，用於語言：一～話｜三～不離本行

【鋸】kui˨ ❶拉開木料等的工具：電～｜手～｜倒樹要用大～ ❷用鋸拉：～開塊板

k‘ui

【驅風】k‘ui˨ foŋ˨ 去風：～油｜～散瘀

【佢】k‘ui˨ ❶第三人稱代詞單數 ❷用在動詞和數量詞之間表虛指：食～一餐頓｜瞓～一覺｜打～一餐頓‖本字當作“傢”，集韵魚韵求於切：“吳人呼彼稱，通作傢”。東莞今讀作陽上

【佢哋】k'ui˩˧ tɐi˧ 第三人稱代詞復數

【佢哋兩個】k'ui˩˧ tɐi˧ ŋɵŋ˩˧ kɔ˧ 他們倆：～行開好久咯離了很久戀愛了

ŋui

【來絲】ŋui˩ sɐi˩˧ 綠豆做的細條粉絲

【來來去去】ŋui˩ ŋui˩ hui˧ hui˧ 來來往往

【來路貨】ŋui˩ ŋɔu˩ fɔ˧ 進口貨

【來往】ŋui˩ vɔŋ˩˧ 來和去：禁止車輛～

【雷】ŋui˩ ❶同"雷公"：△先～後落，唔夠洗鑊鍋，先打雷，後下雨，雨量不大 ❷軍事上用的爆炸武器：地～｜水～｜掃～ ‖ 義項①參看"雷公"

【雷陣雨】ŋui˩ tsɐn˧ zy˩˧ 伴有雷電的陣雨：～，一陣一會兒就停

【雷鋒帽】ŋui˩ fɔŋ˩r mɔu˧r 一種兩邊有可以放下來的毛護耳朵的帽子，因像雷鋒戴的帽子而得名

【雷公】ŋui˩ kɔŋ˩˧ 雲層放電時發出的響聲：△～先唱歌，有落也無多先打雷，後下雨，雨量不多

【雷公蜗】ŋui˩ kɔŋ˩˧ kuai˥ 蝌蚪，青蛙的幼體，黑色，橢圓形，像小魚，有鰓和尾巴

【雷公閃電】ŋui˩ kɔŋ˩˧ sin˥ tin˧ 打雷閃電：～，大風大雨｜～嚇死人 ‖ 莞城話常把打雷和閃電連起來說

【雷公鑿】ŋui˩ kɔŋ˩˧ tsɔk˩ ⇨〖明心膶〗mɐŋ˩ sɐm˩˧ zɐn˩r

【旅】ŋui˩˧ 軍隊的編制單位，轄幾個團或幾個營：一～兵｜～長

【旅游袋】ŋui˩˧ zau˩ tui˧r 各種形狀的旅行用手提包的統稱

【旅店】ŋui˩˧ tin˧ 設備較簡陋的，供過往客人住宿的地方 ‖ 參看"客棧 hɐŋ˩˧ tsɛ˥"

【淚眼】ŋui˧ ŋɛŋ˩˧ 羞明，眼睛見光就流淚

hui

【墟】hui˩˧ 集市：～日｜△一節旺三～

【許大願】hui˥ tai˧ zɐn˧ 迷信的人對神佛有所祈求，許下大的酬謝

【去】hui˧ ❶離開：～世 ❷失去；失掉：大勢已～ ❸除去；除掉：～火｜～皮 ❹從所在地到別的地方：～向｜佢他～敲三日，重未返嚟還未回來 ❺用在另一動詞前表示要做某事：大嫂～洗衫｜～搵找人 ❻用在動詞後，表示動作離開說話人所在地：攞拿～｜帶～

【去嗰條路】hui˧ kɔ˥ t'iu˩ ŋɔu˧ ❶上那條路 ❷在特定的場合指去不正當的場所，幹不正當的事，如嫖、賭、偷等：哏，今晚～咊，十二點響街口在路口等啦

【去敲大煙通】hui˧ hau˩˧ tai˧ zin˩˧ t'ɔŋ˩˧ ⇨〖拉柴〗ŋai˩˧ ts'ai˩

【去敲舊時嗰處】hui˧ hau˩˧ kau˧ si˩ kɔ˥ sy˧ ⇨〖老敲〗ŋɔu˩˧ hau˩˧

【去敲返】hui˧ hau˩˧ fɛŋ˩˧ ⇨〖老敲〗ŋɔu˩˧ hau˩˧

【去浮】hui˧ p'ɔu˩ ＝〖去劃〗hui˧ vɐk˩r 現在的年輕人稱去花天酒地，也指去嫖、賭：今晚去鼠處哪兒～啊？

【去人處坐】hui˧ zɐn˩ sy˧ ts'ɔ˩˧ ＝〖去人度坐〗hui˧ zɐn˩ tɔu˧ ts'ɔ˩˧ 去別人家裏坐，去串門兒：食妥完飯就～｜佢至敬她最喜歡～

【去濕】hui˧ sɔk˥ 中醫指消除身體內的濕氣：～茶｜紅蘿蔔馬蹄荸薺汁清熱～

au

pau

【包】pau˥˧ ❶用紙、布或其他薄片把東西裹起來：～書｜～餃子 ❷包好了的東西：郵～ ❸裝東西的口袋：書～｜銀～錢包 ❹容納在裏頭，總括在一起：無所不～ ❺把整個任務承擔下來：～工～料｜～教｜承～ ❻擔保：～你滿意 ❼約定專用：～車｜～機｜～場 ❽量詞，用於成包的東西：一～糖｜一～藥｜一～花生｜一～行李｜一～水泥 ○另見 pau˥˧˥

【包】pau˥˧ ⇨〖冬〗toŋ˥˧

【包】pau˥˧˥ ❶包子：豆沙～｜大～ ❷約定專用：～機飛機｜～場｜～車 ○另見 pau˥˧

【包尾】pau˥˧ mei˩˧˥ 壓尾：你哋行先先走我～｜走快啲點兒，唔好～

【包低】pau˥˧ tɐi˥˧ ⇨〖冬低〗toŋ˥˧ tɐi˥˧

【包炮仗】pau˥˧ p'au˧ tsøŋ˧˥ 做鞭炮的最後一道工序，把鞭炮一包包包好 ‖ 參看“切紙 ts'it˧ tsi˧˥”

【包頂頸】pau˥˧ tɛŋ˧˥ kɛŋ˧˥ ❶專門跟人抬杠：話乜嘢說什麼你都反對，你係唔係是不是～？ ❷指固執己見，慣於抬杠的人

【鮑船帽】pau˥˧ søn˨˩ mɔu˨˩˥ 船形帽

【飽死】pau˧˥ sɐi˧˥ 挖苦別人，表示自己的輕蔑、反感的用語：自己贊自己，真係～！

【爆火】pau˧ fɔ˧˥ ❶民間用中草藥點着後灸穴位，以達到治病的目的 ❷生氣：無端端無緣無故畀人鬧罵，係人都～

【爆竊】pau˧ ts'it˨ 破門入屋盜竊

p'au

【拋浪頭】p'au˥˧ ŋɔŋ˧ t'au˨˩ 靠虛張聲勢恐嚇別人：我叫大佬大哥嚟制來制服你——你使乜用不着～嚇人！

【刨】p'au˨˩ 動詞：～木｜～蘿蔔絲 ○另見 p'au˨˩˥

【刨】p'au˨˩˥ ❶刨子，木工用具，用於刮平木料 ❷把瓜、蘿蔔等擦成絲的工具，北京叫礤牀兒 ○另見 p'au˨˩

【泡打粉】p'au˧ ta˧˥ fɐn˧˥ 發酵粉

【炮】p'au˧ ❶口徑在二厘米以上，能發射炮彈的重型射擊武器 ❷爆竹：放～仗 ❸象棋中棋子名之一

【炮製】p'au˧ tsɐi˧ 整治，多用於對人：佢咁衰這麼壞，我哋大家一齊嚟～下佢

【炮仗】p'au˧ tsøŋ˧˥ 爆竹：做～｜燒放～

【炮仗花】p'au˧ tsøŋ˧˥ fa˥˧ ❶藤本植物，葉子橢圓形，冬天開花，花長圓柱形，金黃色，成串狀 ❷這種植物的花：～十足炮仗鞭炮

【炮仗仔】p'au˧ tsøŋ˧˥ tsɐi˧˥ 小鞭炮

【炮仗膽】p'au˧ tsøŋ˧˥ taŋ˧˥ 指一掛炮中最後那個圓形、最大、最響的鞭炮

【炮仗頸】p'au˧ tsøŋ˧˥ kɛŋ˧˥ 指人性子火爆，像鞭炮一點就着：正真是～，話說一下，都唔得不行

【炮公魚】p'au˧ koŋ˥˧ zy˨˩ ＝〖鹽蛇〗

zin˩ sø˩˥ 壁虎，爬行動物

【炮足】p'au˧ tsok˥ 節肢動物，北京叫蜈蚣

【豹】p'au˧ 哺乳動物，像虎而小，身上有斑點或花紋

【蓓】p'au˧ ❶泡；鬆軟：～木｜鬆鬆～～ ❷糠：～心蘿蔔 ❸不結實：咁大個仔這麼大個小伙子咁～，嘟下動不動就要睇病

【蓓心】p'au˧ sɐm˩ ＝〖空心〗 hoŋ˩˧ sɐm˩ 東西的內部是空的；不結實：蘿蔔重嚡就唔～｜佢咁大隻他塊頭那麼大其實～㗎，成日整天睇病食藥‖"蓓"本字當作"穮"，集韵肴韵披交切："穮稲，禾虛貌"

【蓓心蘿蔔】p'au˧ sɐm˩ ŋɔ˩ pɛk˧ 糠了的蘿蔔，空心蘿蔔

mau

【卯】mau˥ 地支的四位

【畝幾兩畝】mau˥ kei˥ ŋɔŋ˩˧ mau˩˥ 畝把二畝：呢～地種乜嘢好？

fau

【浮】fau˩ ❶漂浮 ❷浮躁；輕浮：佢個人好～ ○另見 p'ɔu˩

【浮皮】fau˩ p'ei˩ 炸過的豬肉皮

【浮浮盼】fau˧ fau˩ p'aŋ˧ 形容漂浮在水面上的樣子：有個木盆彩海頭海上～

tau

【兜】tau˩˥ ❶比盤子深，盛飲食的搪瓷器皿：一隻～ ❷捧；掬：～起條魚｜用手～住啲一些花生

【蔸】tau˩ 量詞。棵：一～樹｜一～花

【斗木鋸】tau˧ mok˧ kui˧ 木工用的鋸子

【斗木佬】tau˧ mok˧ ŋou˥ 木匠

【豆渣】tau˧ tsa˩ 做豆漿剩下的渣滓

【豆沙包】tau˧ sa˩ pau˩ 以豆沙和糖做餡兒的包子

【豆芽】tau˧ ŋa˩ 黃豆發成的豆菜

【豆角】tau˧ kɔ˥ 豇豆的統稱

【豆豉】tau˧ si˥ 黃豆或黑豆泡透蒸熟或煮熟，經過發酵而成的調味品

【豆腐】tau˧ fu˧ 豆製的食品，豆漿煮開後加入石膏或鹽鹵使凝結成塊，壓去一部份水而成

【豆腐花】tau˧ fu˧ fa˩˥ 豆腐腦兒

【豆腐皮】tau˧ fu˧ p'ei˩ 薄的，成片狀的豆製品

【豆腐霉】tau˧ fu˧ mui˩ 豆腐乳

【豆腐印】tau˧ fu˧ zɐn˧ 舊指方形的官方圖章

【豆腐膶】tau˧ fu˧ zɐn˧˥ 一種白色，方塊豆腐，比一般豆腐水分少

【豆腐丸】tau˧ fu˧ zøn˩ ＝〖豆腐泡〗 tau˧ fu˧ p'ɔk˥ 一種方形或圓形的，比較乾的油炸豆腐

【豆皮】tau˧ p'ei˩ 出天花後留下的疤痕，北京話叫麻子

【豆皮婆】tau˧ p'ei˩ p'ɔ˩ 臉上有麻子的女人

【豆皮仔】tau˧ p'ei˩ tsɔi˥ 臉上有麻子的男孩

【豆皮女】tau˧ p'ei˩ nui˩˥ 臉上有麻子的女孩

【豆皮佬】tau˧ p'ei˩ ŋou˥ 臉上有麻子的男人

【豆泥】tau˧ nɔi˩ 質量差；低劣：呢啲嘢真係～！

【豆油】tau˧ zau˩ 黄豆油

【豆牛】tau˧ ŋau˩˥ 在豆子中的褐色小蟲

【豆苗】tau˧ miu˩ 豌豆的嫩葉和莖：鷄油～用鷄油素炒豌豆苗

【豆藤】tau˧ t'ɐn˩ 豆的莖葉

【豆乾】tau˧ kun˩ 一種褐色，小塊方形的豆製品

【豆梗】tau˧ kaŋ˧ 豆子的莖

【豆漿】tau˧ tsœŋ˩˥ 用黄豆浸泡磨成的漿，加水去渣煮開而成

【豆醬】tau˧ tsœŋ˧ 豆瓣兒醬

【豆樸】tau˧ p'ɔk˧ 豆稭‖樸，集韵覺韵匹角切："說文，木皮也"

【荳粉】tau˧ fɐn˧ ⇨〖生粉〗 sɐŋ˧ fɐn˧

【鬥鷄眼】tau˧ kɔi˧ ŋɐŋ˧ 内斜視

【鬥(晦)氣】tau˧ fui˧ hɐi˧ 賭氣；鬧别扭：佢專同人～｜呢兩個人成日～

【鬥公仔】tau˧ koŋ˧ tsɔi˧ 舊時一種兒童游戲。用一種火柴盒大，印有各種歷史人物的圖畫紙，比誰出的人物大，輸者把自己的圖畫紙給贏者

【拪】tau˧ 取；拿：今日有嘢～｜△恭喜發財，利是～嚟‖這是過年時人們常說的話

【竇】tau˧ ❶窩；巢穴：鷄～｜狗～ ❷指人家：佢嘀～人總係都是大學生 ❸量詞，用於以窩計算的事物：一～蜂｜一～豬仔小豬｜一～雀仔小鳥兒

【竇口】tau˧ hau˧ ❶人活動的地點 ❷住地

t'au

【偷鷄】t'au˧ kɔi˩˥ ❶偷盜鷄：～賊 ❷偷懶：大家快啲做嘢唔好～

【投河】t'au˩ hɔ˩ 跳河自盡‖跳海自盡叫"投海"。跳水塘自盡叫"投塘"

【投海】t'au˩ fi˧ 跳海自盡‖參看"投河"

【投墟】t'au˩ hui˧ 趕集：阿爺同阿嫲爺爺和奶奶去敵～

【投塘】t'au˩ t'ɔŋ˩ 跳水塘自盡‖參看"投河"

【頭】t'au˩ ⇨〖腦殻〗 nɔu˩ hɔ˧ ○另見 t'au˩˥

【頭】t'au˩˥ 頭兒，單位或部門領導的背稱：做～ ○另見 t'au˩

【頭花】t'au˩ fa˩˥ 戴在頭上的裝飾品

【頭鑼】t'au˩ ŋɔ˩ 演出時的開場鑼鼓

【頭箍】t'au˩ k'u˩˥ 婦女戴在頭上，用於裝飾和束攏頭髮

【頭皮】t'au˩ p'ɐi˩ 頭屑

【頭尾燈】t'au˩ mɐi˧ tɐŋ˧ 在靈牀兩頭點的煤油燈，在停靈期間不能熄滅

【頭大路】t'au˩ tai˧ ŋɔu˧˥ 荔枝的品種之一，個大如小蘋果

【頭頭】t'au˩ t'au˩˥ 原先；原來：～唔知道，收尾後來先至聽人講 ○另見 t'au˩ t'au˩˥

【頭頭】t'au˩ t'au˩˥ 單位或集團中爲首的人 ○另見 t'au˩ t'au˩˥

【頭毛】t'au˩ mɔu˩ 頭髮

【頭路】t'au˩ ŋɔu˧˥ ＝〖早造〗 tsɔu˧ ts'ɔu˧ 春季播種，夏季收割的稻子：～禾｜今年～收成好

【頭路禾】t'au˩ ŋɔu˧˥ vɔ˩ ＝〖早造禾〗 tsɔu˧ ts'ɔu vɔ˩ 早稻：農曆六月割～

【頭路米】t'au˩ ŋɔu˧˥ mɔi˧ 早稻米：～煲熬粥好

【頭暈】t'au˩ vɐn˩ 頭昏

【頭進】t'au˩ tsøn˧ 舊時平房，一宅之內有幾排相通的屋子，其中第一排屋子叫頭進，一般是家中的老人居住的

【頭面】t'au˩ min˧˨ ＝〖首飾〗 sau˧ sək˥ 各種戴在頭上、脖子上、手上等的裝飾品

【頭(唛)湯】t'au˩ (taŋ˧) t'ɔŋ˩ 原鍋材料，第一次熬出來的湯

【頭風】t'au˩ foŋ˩ 頭部由於受風寒等而引起頭疼、頭暈等症狀：△川穹白芷㷛魚頭去～

【頭痛】t'au˩ t'oŋ˧ 頭部疼痛，比喻感到爲難或討厭：昨晚瞓唔着睡不着，今日好～|◇諗起想到考試就～

【頭七】t'au˩ ts'ɐk˥ 人死後第一個七天的祭祀‖參看"做七 tsɔu˧ ts'ɐk˥"

【頭赤】t'au˩ ts'øk˩ 頭部不舒服，刺痛：～搽風油|◇重有咁多事未做，真係～啦

【敨】t'au˥ 歇；休息：早～|食抽枝煙，～下先先歇一會兒‖集韵厚韵他口切："展也"

【敨涼】t'au˥ ŋøŋ˩ 乘涼：響榕樹下～

【敨一息】t'au˥ zɐk˥ sək˥ ＝〖敨一陣(間)〗 t'au˥ zɐk˥ tsɐn˧ (keŋ˩˥) ＝〖敨下〗 t'au˥ ha˩ 歇一會兒：～再做|～，食啖吸口煙先！

【透氣】t'au˧˨ hei˧ ❶呼吸 ❷吸氣：透一啖口氣 ❸嘆氣：一味一個勁地～

【透大氣】t'au˧˨ tai˧ hei˧ 深呼吸或急促地呼吸

【透爐】t'au˧ ŋɔu˩˨ 生火：～煮飯

nau

【𢯎爆爆】nau˩ pau˧ pau˧ 氣鼓鼓，很生氣的樣子：有人率佢理他，佢只好～噉樣走敵‖"𢯎"本字當作"獿"，廣韵侯韵奴鉤切："犬怒"，東莞今讀陰平

【扭】nau˥ 指想方設法，千方百計得到：估唔到猜不到卒之終於畀佢哋～到敵

【扭屎計】nau˥ si˥ kɔi˥ 指人會想辦法偷懶：～唔做嘢不幹活兒

【扭計】nau˥ kɔi˥ ❶形容小孩故意鬧別扭，淘氣：你睇幾多醜樣難看，都讀小學咯，重還～ ❷避諱語，指小孩生病：阿珍今朝今天早上請假，佢個仔兒子～要同佢去睇 ❸有時也指出鬼點子難人，故意搗鬼

【扭紋】nau˥ mɐn˩ ❶木柴的紋理不直 ❷指小孩愛哭鬧：唔好成日～啦，皇帝仔小皇帝！

【扭紋柴】nau˥ mɐn˩ ts'ai˩ ❶紋理不直的木柴 ❷比喻愛哭鬧、脾氣蠻橫的小孩

【扭身扭勢】nau˥ sɐn˩ nau˥ sɔi˧ 扭扭捏捏，不大方

【扭擰】nau˥ nəŋ˧ 扭捏：大方啲，唔好咁～

【紐】nau˥ 中式和西式的紐扣：一粒～

【紐𧝁】nau˥ na˥ 中式唐裝衣服上的布紐襻

【紐耳】nau˥ ŋei˩ 中式扣襻：打～|訂～

【紐門】nau˥ mun˩ 西式衣服上的扣眼兒

【紐公】nau˥ koŋ˩ 中式衣服上的布紐扣

【鬧】nau˧ 罵：～人|畀人～

【鬧鬧受受】nau˧ nau˧ sau˧ sau˧ 邋邋遢遢：要學人哋噉樣企企理理整整潔潔，唔不好成日～

【鬧受】nau˧ sau˧ ❶指東西凌亂：你間房咁這麼～，重還唔檢下佢還不把它收拾一下？❷指人不修邊幅，不整潔：好似湊仔婆帶孩子的婦人咁那麼～

【鬧交】nau˧ kau˩ ＝〖嘈交〗 ts'ou˩ kau˩ 吵架：～打交打架｜隔籬隔壁兩公婆總係老是～

【櫲喉】nau˧ hau˩ 膩；膩人：肥豬肉食一嚐塊就～ ‖ "櫲"本字當作"㹗"，廣韻宥韻女救切："嘉膳"。《玉篇》卷七而由切："肥美也"，又作女救切

tsau

【周時】tsau˩ si˩ 經常：～都見到阿婆去買菜｜～聽見佢咁樣講

【周身屎】tsau˩ sɐn˩ si˦ ❶＝〖周身蟻〗比喻惹了一身麻煩 ❷比喻因無惡不作而臭名遠揚

【洲】tsau˩ ❶河流中由沙石、泥土淤積而成的陸地：珠江三角～ ❷地名：大王～東莞附城鎮一地名｜脈瀝～莞城鎮一地名

【爪哇蔗】tsau˦ va˩ tsɵ˧ 一種從國外引進，較硬，專用於榨糖的甘蔗

【找肥肉】tsau˦ fei˩ zok˧ ⇨〖匝肥肉〗pɵŋ˧ fei˩ zok˧

【找數】tsau˦ sou˧ 找錢

【找贖】tsau˦ tsok˧ 找換：冇散紙零錢～｜準備啲散紙零錢嚟～

【走】tsau˦ ❶跑：～起鬼咁快跑得非常快｜～到氣促跑得喘氣 ❷走開，滾開：快～！｜～喇吧，鬼聽你咩鬼才聽你！ ‖ 義項①現在也說"跑 pau˦"

【走沙】tsau˦ sa˩ 指西瓜太熟倒瓤：哎，呢個西瓜熟過頭～喇

【走沙西瓜】tsau˦ sa˩ sɔi˩ kua˩˥ 太熟了，瓜瓤變質了的西瓜

【走水】tsau˦ sui˦ ⇨〖浮水〗p'ou˩ sui˦

【走水客】tsau˦ sui˦ hɛ˧ 舊指往來於各地，特別是往來於廣州、香港販賣貨物牟取利潤的人

【走墟】tsau˦ hui˩ 舊指本錢少，不到外地，只來往於東莞境內各墟場販賣貨物牟取利潤的人

【走去前便】tsau˦ hui˧ ts'in˩ pin˧ ⇨〖一直走〗zɐk˦ tsɐk˧ tsau˦

【走敲】tsau˦ hau˩ ❶走了：阿蘭啱啱～，佢老母母親就打電話嚟搵佢找她 ❷⇨〖没敲②〗mou˧ hau˩

【走騰騰】tsau˦ t'ɐn˩ t'ɐn˩ 形容跑得很快

【走盞】tsau˦ tsaŋ˦ 迴旋的餘地；鬆動：餘啲剩些時間畀他～啦

【走廊】tsau˦ ŋɔŋ˩ 上面有頂，可以遮陽避雨的通道

【走趯】tsau˦ tɛk˧ ❶走動：成日走走趯趯，冇時停 ❷奔波；跑腿：全靠佢一個人～

【酒】tsau˦ 用糧食、水果等含澱粉或糖的物質經發酵製成的含乙醇的飲料

【酒膜】tsau˦ mɔ˧ 喝酒造成的皮膚過敏：起～

【酒壺】tsau˦ fu˩ 裝酒的器皿，茶壺形

【酒櫃】tsau˦ kuɔi˧ 專用於放酒瓶、酒杯等的櫃子

【酒盃】tsau˦ pui˩˥ 喝酒用的杯子

【酒樓】tsau˦ ŋau˩ 供人喝酒吃飯的館子

【酒糟鼻】tsau˦ ts'ou˩ pei˧ 一種慢性皮膚病，鼻子尖會出現鮮紅色斑點，日久後變成暗紅色

【酒樽】tsau˥ tsən˩ 酒瓶

【酒店】tsau˥ tin˧ ＝〖賓館〗pən˩ kun˥ 較現代化的大旅店‖參看"客棧 hɛ˨ tsɛŋ˥"

【酒埕】tsau˥ tsʻəŋ˩ 酒壇子‖"埕"本字當作"甔",集韵勁韵直正切:"瓶屬"

【笊籬】tsau˧ ŋei˩˥ 用金屬絲或竹篾编成的用具,有長柄,用於在水中撈取物件

【就係】tsau˧ hɔi˧ ❶就是:～唔聽|講緊話嘞～佢細佬他弟弟 ❷偏偏:你唔叫我去,我～要去

【就嚟】tsau˧ ŋui˩ 快要;快:～夠鐘啦|大姐～畢業喇

【就手】tsau˧ sau˥ ＝〖順手〗sən˧ sau˥ ＝〖順便〗sən˧ pin˧˥ 順便:唔該勞駕～遞條手巾毛巾畀我|△發財就(順)手 在春節期間,酒樓飯店裏常有這道用髮菜和豬腳做成的菜,以取個吉利的意思

【棹船】tsau˧ søn˩ 用兩支槳划船‖新灣鎮多用

【皺眉頭】tsau˧ mei˩ tʻau˩ 把眉上的皮膚皺起,表示厭惡、不耐煩等

tsʻau

【抄正】tsʻau˨ tsəŋ˧ 謄清:～篇文章

【抽】tsʻau˩ ❶把夾在中間的東西取出:～出中間嗰張紙 ❷量詞,用於成串的東西:一～鎖匙鑰匙|一～鴨肝索臘製後紮成串的鴨内臟

【抽水】tsʻau˨ sui˨ ❶用水泵吸水 ❷指經營賭博等不正當行業的人從顧客身上收取的經費

【抽筋】tsʻau˩˥ kən˨ ❶抽掉筋:～剝皮 ❷筋肉痙攣:游水游泳前做好準備運動就唔會～

【抽風】tsʻau˩ foŋ˨ ⇨〖斜風〗tsʻø˩ foŋ˨

【秋分】tsʻau˨ fən˨ 二十四節氣之一:△～天氣白雲多,到處豐收好晚禾稻子|△～若逢雷雨多,冬來米貴到如何

【秋天】tsʻau˨ tʻin˩ 秋季

【囚車】tsʻau˩ tsʻø˩˥ 解送犯人用的車

【巢】tsʻau˩ ❶皺:面皮臉皮畀北風吹到～曬|張紙揸拿捏到～ ❷蔫:隔夜菜剩菜,菜都～埋了|曬～啲這些花

【巢皮伊□】tsʻau˩ pʻei˩ zi˨ zɔ˩˥ 很皺;非常皺:件衫～點怎麼着得出去能穿出去?|老到得～

【巢皮衣鷄】tsʻau˩ pʻei˩ zi˩˥ ŋɔ˩˥ 非常皺;皺巴巴的:件這件衫～好似鹹菜咁樣

【巢皮仔】tsʻau˩ pʻei˩ tsɔi˥ 瘦小的孩子

【酬神】tsʻau˩ sən˩ ⇨〖還神〗vɛŋ˩ sən˩

【丑】tsʻau˥ 地支的第二位

【炒米餅】tsʻau˥ mɔi˨ pəŋ˥ 用炒米粉加糖製成的食品,很硬,過年時吃,可以較長時間存放

【炒鷄春花】tsʻau˥ kɔi˨ tsʻən˨ fa˨ 炒鷄蛋‖現在也說"炒(鷄)蛋 tsʻau˥ (kɔi˨) tɛŋ˧˥"

【炒(鷄)蛋】tsʻau˥ (kɔi˨) tɛŋ˧˥ 參看"炒鷄春花 tsʻau˥ kɔi˨ tsʻən˨ fa˨"

【炒魷魚】tsʻau˥ zau˩ zy˩˥ ❶肴名 ❷比喻解僱。魷魚加熱炒後會捲起來,這與捲鋪蓋走人相似:畀公司～

【(炒)牛河】(tsʻau˥) ŋau˩ hɔ˩ 炒牛肉沙河粉的簡稱,當地常見的一種食品

【炒老板魷魚】tsʻau˥ ŋou˨ pɛŋ˥ zau˩

zy˩˩˥ 現在指自動辭職：我今日～唔做喇！

【炒粉】ts'au˥ fen˥ 炒沙河粉，可以放豆芽，韭菜和醬油等素炒，也可以放肉類。炒粉還分"乾炒"和"濕炒"兩種，"乾炒"除醬油外不擱別的，"濕炒"在炒粉快好時要勾芡。香噴噴的炒粉是常見的小吃

【炒麵】ts'au˥ min˧ 炒麵條

【炒冷飯】ts'au˥ ŋɐŋ˩ fɐŋ˧ 比喻重復過去的說法或做法：講嚟講去都係～冇乜新嘢

【醜】ts'au˥ ❶難看；難爲情；羞：佢嘅樣他的樣子好～｜咁唔知～ ❷使難爲情：～下羞羞佢先｜～死鬼 ❸脾氣壞：脾氣～到死壞得要命 ❹指小孩子常鬧病；不聽話：呢個BB嬰兒好～㗎

【醜怪】ts'au˥ kuai˧ ❶難看；醜：呢啲毛筆字寫得太～ ❷羞；感到難爲情：咁這麼大個仔孩子重要人喂，醜唔～？

【醜品】ts'au˥ pen˥ 指人脾氣不好：乜你咁～㗎怎麼你脾氣這麼不好？

【醜樣】ts'au˥ zœŋ˩˥ ❶相貌不好看：生起長得唔知幾多～！｜佢嘅女女兒唔靚又唔～ ❷物體外表不好看：呢個花樽瓶做起得咁這麼～ ❸避諱語。用說反話的方式指孩子長得好，長得漂亮：呢個BB嬰兒好～㗎！ ‖ 東莞習俗認爲不能當面贊揚孩子，否則會起反作用

【臭】ts'au˧ ❶氣味難聞（與"香"相對）：～味｜香風～氣 ❷人厭惡的：～名遠揚

【臭狐】ts'au˧ fu˩ 狐臭

【臭屁蝲】ts'au˧ p'ei˧ ŋɐk˩ ⇨〖蛐蜞〗 kɔŋ˩ pui˧

【臭餿】ts'au˧ sau˩ ⇨〖宿〗 sok˥

【臭油膉】ts'au˧ zau˩ zik˥ 指食油或含油的食物變質後的味道：呢樽生油這瓶花生油一陣膉～

【臭尿欣】ts'au˧ ŋiu˧ hɐn˩ ＝〖臭（尿）餲〗 ts'au˧ （ŋiu˧） ŋa?˧ 尿臭味 ‖ "餲"本字也作"胺"，廣韵曷韵烏葛切："肉敗臭，論語作餲，食臭也"

【臭□鴨春】ts'au˧ hɐn˩ ŋa˧ ts'ɐn˩ 臭鴨蛋

【臭很】ts'au˧ hɐn˧ 不新鮮的蛋類等發出的臭味：～鴨春鴨蛋｜～豆腐霉豆腐乳

【臭腥】ts'au˧ sœŋ˩ 腥臭：～味

【臭餉】ts'au˧ hɔŋ˥ 米久存變質的氣味

【湊埋】ts'au˧ mai˩ 合起來：～一共有千零把蚊塊｜～嘅全湊起來都唔夠數

【湊啱】ts'au˧ ŋau˩˥ 湊巧；恰巧：～撞見佢｜一出街～就有架的士開過嚟

sau

【收科】sau˩ fɔ˩ 結束；收場：卒之終於以失敗～｜睇你點樣～！

【收尾】sau˩ mei˩ ❶後來，指在過去某一時間之後的時間：舊年去年六月我見過老王，～就冇佢沒有他的消息喇｜嗰陣時那時候我同大姊讀書都好用功，～大家都考到大學 ❷最後：～大家都唔理佢

【收祭】sau˩ tsɔi˧ 舊時大户人家出殯時，送葬隊伍在半路上撤走擺着祭品的八仙桌

【收手】sau˩ sau˥ 停手，結束不幹某事：你好～唔做呢啲陰功缺德事啦！

【收數】sau˩ sɔu˧ ＝〖追錢〗 tsui˩ ts'in˩ 要賬：年尾到，四圍到處去～

【收柑】sau˩ kaŋ˩˥ 收柑子

【收橙】sau˩ ts'ɛŋ˥ 收橙子

【收山】sau˩ sɛŋ˩ 指人結束某種職業生涯，不再做那種職業了：佢就快～唔做車衣做衣服喇

【收養嗰】sau˩ zøŋ˩ kɔ˧ ⇨〖養仔〗zøŋ˩ tsɔi˥

【收檔】sau˩ tɔŋ˧ ❶收攤兒：下晝下午六點～ ❷結束、完蛋的詼諧說法：嗰個展覽就快～喇｜睇佢成身病，話唔定說不定快趣快～咯

【收工】sau˩ koŋ˩ 結束在田間、工地的工作：～返嚟身水身汗一身汗水

【修業】sau˩ zit˧ ＝〖肄業〗zi˧ zit˧ 學習（課程），沒有畢業或尚未畢業

【羞家】sau˩ ka˩ ⇨〖丟架〗tiu˩ ka˧˥

【筲箕】sau˩˥ kɐi˩˥ 竹篾或塑料做的器具，像簸箕，用於淘米洗菜

【手】sau˥ ❶人體上肢前端能拿東西的部份 ❷拿着：人～一册 ❸小巧而便於拿的；～册 ❹親手：～抄｜～縫編織 ❺擅長某種技能的人或做某種事的人：選～｜能～｜多面～ ❻量詞，用於技能、本領：寫一～好字｜佢有兩～

【手鈪】sau˥ ŋɛ˥ 手鐲

【手指】sau˥ tsi˥ ❶人的手指：△～拗人唔拗出 ❷插蠟燭的燭臺：將支蠟燭插響～處

【手（指）甲】sau˥ （tsi˥） ka˧ 手指上的指甲

【手指罅疏】sau˥ tsi˥ ŋa˧ sɔ˩ 比喻人花錢大手大腳

【手指罅】sau˥ tsi˥ ŋa˧ 手指縫兒

【手指仔】sau˥ tsi˥ tsɔi˥ ＝〖手指尾〗sau˥ tsi˥ mɐi˩˥ ＝〖手指攄〗sau˥ tsi˥ ŋai˩˥ 小拇指

【手指公】sau˥ tsi˥ koŋ˩ 大拇指

【手指拎】sau˥ tsi˥ ŋaŋ˩˥ ＝〖手指頭〗sau˥ tsi˥ t'au˩ 手指末端的指紋，略微隆起的部份

【手指咳】sau˥ tsi˥ k'ɐk˥ 手指關節

【手扶仔】sau˥ fu˩ tsɔi˥ ＝〖薄薄仔〗pɔk˩ pɔk˩ tsɔi˥ 手扶拖拉機，農村用作耕地，也用作運輸：開～｜～嘈吵死人

【手臂瓜】sau˥ pɐi˧ kua˩˥ ＝〖手瓜〗sau˥ kua˩˥ 胳膊，上臂：拗手瓜

【手拉麵】sau˥ ŋai˩ min˧ 用手抻成的麵條

【手藝人】sau˥ ŋɔi˧ zɐn˩ 從事手工業技術的人

【手背】sau˥ pui˧ 手掌反面：△手心～都係肉

【手袋】sau˥ tui˧˥ 女性用的皮革或人造革小手提包：真皮～

【手推車】sau˥ t'ui˩ ts'ø˩˥ 以人力推行的兩輪板車：攞推架～嚟搬嘢東西

【手錘】sau˥ ts'ui˩ 釘錘，錘頭一端方柱形，另一端扁平，有的中間有起釘子用的狹縫

【手頭】sau˥ t'au˩ ❶手裏；手中：～揸住拿着一紮把花 ❷個人某一時候的經濟情況：～好緊｜～重還有幾千蚊塊錢

【手袖】sau˥ tsau˧ 套在衣袖外面的半截袖子，使衣袖保持清潔

【手銬】sau˥ k'au˧ ＝〖手鐐〗sau˥ ŋiu˩ 束縛犯人兩手的刑具：戴～

【（手）錶】（sau˥） piu˩˥ 帶在手腕上的計時的鐘

【手枕】sau˥ tsɐm˥ 手研子

【手揗腳震】sau˥ t'ɐn˩ kø˨ tsɐn˧ 原指手腳發抖，引申爲因驚慌或不熟練等而手忙腳亂：嚇起得～｜慢慢做，咪～

【手信】sau˥ sɐn˧ 探視親友時帶去的禮物：買啲～去探探望人

【手巾】sau˥ kɐn˨ ＝〖圍裙〗 vɔi˩ k'uɐn˩ 工作時圍在身前保護衣服或身體的東西 ○另見 sau˥ kɐn˨˥

【手巾】sau˥ kɐn˨˥ 毛巾，擦臉和擦身體用的針織品 ○另見 sau˥ kɐn˨

【手巾仔】sau˥ kɐn˨ tsɔi˥ 手絹兒

【手腕】sau˥ vun˥ 手腕子

【手踭】sau˥ tsɛŋ˨ 胳膊肘兒

【手眼】sau˥ ŋɛŋ˨ 手腕骨頭突起處

【手掌】sau˥ tsɵŋ˥ 手握拳時指尖觸着的一面

【手工】sau˥ koŋ˨ ❶靠手的技能做出的工作：上～課｜做～ ❷用手操作：呢件冷衫這件毛衣係是～織嘅紡織的

【手影機】sau˥ zɐŋ˥ kei˨ 手提式的照相機

【手襪】sau˥ mɛk˨ 手套

【手作仔】sau˥ tsɔk˨ tsɔi˥ 手工業工人

【手織】sau˥ tsɐk˥ 手工編織：呢件冷衫毛衣係～嘅

【守寡婆】sau˥ kua˥ p'ɔ˩ 寡婦

【守孝】sau˥ hau˧ 尊親死後，在服滿以前停止娛樂和交際，表示哀悼

【守靈】sau˥ ŋɐŋ˩ 守在靈牀、靈柩或靈位的旁邊

【首飾】sau˥ sɐk˥ ⇨〖頭面〗 t'au˩ min˧˥

【受賄】sau˧ fi˥ 接受別人的錢物

【受力】sau˧ ŋɐk˨ 能承受重壓：呢塊板薄過頭太薄唔～

【哨牙】sau˧ ŋa˩ 齙牙，上門牙外露

【哨牙婆】sau˧ ŋa˩ p'ɔ˨˥ 齙牙的女人

【哨牙仔】sau˧ ŋa˩ tsɔi˥ 齙牙的男孩

【哨牙女】sau˧ ŋa˩ nui˨˥ 齙牙的女孩

【哨牙佬】sau˧ ŋa˩ ŋou˥ 齙牙的男人

【綉花】sau˧ fa˨˥ 綉花兒。綉出圖畫或圖案

【壽材】sau˧ ts'ui˩ ＝〖壽方〗 sau˧ foŋ˨˥ 生前預製的棺材

【壽麵】sau˧ min˧ 過生日時吃的麵條

【壽飯】sau˧ fɛŋ˧ 東莞習俗，出殯前要煮一些糯米飯，子孫站在門口，做道場的喃嘸佬講到誰，誰就抓一把飯放到一個陶罐或玻璃瓶裏，再灑一點酒，如此直到裝滿兩個罐子或瓶子，這飯就叫壽飯。壽飯要整罐（瓶）埋在棺材外，朝着死者腳對着的方向

【壽飯瓶】sau˧ fɛŋ˧ p'ɐŋ˩ 裝壽飯的瓶子或罐子 ‖ 參看"壽飯"

【壽堂】sau˧ t'ɔŋ˨˥ 對別人母親的敬稱

【壽星婆】sau˧ sɐŋ˨ p'ɔ˩ 女壽星

【壽星仔】sau˧ sɐŋ˨ tsɔi˥ 小壽星，稱呼過生日的男孩，近年新起的說法

【壽星女】sau˧ sɐŋ˨ nui˨˥ 女小壽星，稱呼過生日的女孩，近年新起的說法

【壽星公】sau˧ sɐŋ˨ koŋ˨ 男壽星

【瘦】sau˧ ❶人不胖：兩公婆夫妻倆一肥胖一～｜你～得滯太瘦，要食多啲嘢至得多吃點兒東西才行 ❷動物不肥：隻鷄～起得冇唊沒有一口肉 ❸肉不肥：～肉肥肉都買啲

【瘦蜢蜢】sau˧ mɛŋ˥ mɛŋ˥ ＝〖瘦䐗額鵪〗 sau˧ pei˥ ŋɛk˨ hɔ˧ 瘦瘦的：睇你～，係唔係食唔飽啊？

【瘦骨如柴】sau˧ kuɐk˥ zy˩ ts'ai˩ ＝

〖骨瘦如柴〗 kuɐk˥ sau˧ zy˩ ts'ai˩ 形容人很瘦:△～優爛煮糊粥這是一句順口溜

【瘦削】sau˧ søk˧ 瘦弱:病咗一大場,～咗好多

【瘦肉】sau˧ zok˧ ⇨〖精肉〗 tsɐŋ˥ zok˧

【潲水】sau˧ sui˥ 泔水

【潲水塔】sau˧ sui˥ t'a˧ ⇨〖豬潲塔〗 tsy˥ sau˧ t'a˧

【潲水桶】sau˧ sui˥ t'oŋ˥ 用來貯放或搬運泔水的桶

zau

【丘陵】zau˥ ŋɐŋ˩ 連綿成片的小山

【憂】zau˥ ❶愁:樣樣都唔使不用～|你～乜嘢? ❷擔心:你～佢唔識咩不會嗎?

【優草】zau˥ ts'ɔu˥ 雙腿跪下或單腿跪下,用雙手把稻田中的雜草除掉

【由】zau˩ ❶原由:事～ ❷由於:咎～自取 ❸順隨;聽從:事不～已|～你自己決定 ❹介詞。A)表示某事歸某人去做:準備工作～我負責 B)表示憑借:～此可知|人體係～各種細胞組成嘅 C)表示起點:～邊處行好? |～東莞出發

【由頭】zau˩ t'au˩ 從頭:～睇到尾|～講起

【由得】zau˩ tɐt˥ 隨便;任由:聽唔聽～你|～你揀挑|～佢去幾久多久

【油麻】zau˩ ma˩ 芝麻,一種油料作物,其種子可以榨油

【油炸鬼】zau˩ tsa˧ kuɐi˥ 油條

【油加利】zau˩ ka˥ ŋei˧ ⇨〖桉樹〗 ŋɔn˥ sy˧

【油鴨】zau˩ ŋa˧ ⇨〖臘鴨〗 ŋaʔ˧ ŋa˧

【油杓】zau˩ sø˧ 專用於炸油糍一種小吃的鐵杓子,直徑約六七厘米,平底,有一長柄

【油角】zau˩ kɔ˥ 油炸的半圓形食品,以糯米粉作皮,豆沙或蓮蓉和糖作餡,軟而韌。也有以麵粉作皮,花生或芝麻和糖作餡的,酥而脆。用麵粉作皮的常用豬油和麵,過年時常吃

【油紙扇】zau˩ tsi˥ sin˧ 用油紙做的扇子,一般不能折起來

【油糍】zau˩ ts'ɐi˩ 把米粉漿放進特製的杓子中,加上蘿蔔絲、五香粉、鹽等放進油鍋中炸成的食品

【油耳】zau˩ ŋei˧ 經常分泌黃色黏液的耳朵

【油腩酥】zau˩ ŋei˧ sɔu˥ 用麵粉加糖炸成比油條寬、短的食品

【油菜】zau˩ ts'ui˧ ❶除了油鹽等調味品外,不加肉類烹調而成的帶葉的青菜,尤指飯店裏以這種方式烹調的蔬菜:炒碟～ ❷一種油料作物,其子實可用來榨油

【油豆腐】zau˩ tau˧ fu˧ 一種長方形,水份較多的油炸豆腐

【油扭棗】zau˩ nau˥ tsɔu˥ 用麵粉炸成的食品,約三指寬,中間一圈較鬆軟,外面一圈較韌,有鹹、甜兩種

【油扭繩】zau˩ nau˥ sɐŋ˩ 麻花,用兩三股長狀的麵擰在一起炸成

【油煎粽】zau˩ tsin˩ tsoŋ˥ 食品,把冷飯搓軟,加上五香粉後切成四方塊或三角形,沾上麵粉漿油炸而成

【油甘(子)葉】zau˩ kaŋ˩ (tsɐi˥) zit˧ 油甘子的葉子,小橢圓形,曬乾後可作

枕心，有清涼的功效

【油甘子】zau˩ kaŋ˧˥ tsɐi˧ ❶一種野生灌木，葉子小而密，果實狀如玻璃彈球，淺綠色，味酸澀，吃後甘涼，能解渴 ❷這種植物的果實

【油皺】zau˩ sɐŋ˧˥ 用油炸過的粉絲，香脆可口

【油餅】zau˩ pɛŋ˧ 一種皮酥，包蓮蓉等餡兒，卵形的餅食，有紅、黃、白三色

【油坊】zau˩ fɔŋ˧˥ 舊時專賣食用油的店鋪

【油瓶仔】zau˩ p'ɐŋ˩ tsɐi˧ ⇨〖雞髀仔〗 kɐi˧ pei˧ tsɐi˧

【油瓶女】zau˩ p'ɐŋ˩ nui˧˥ ⇨〖雞髀女〗 kɐi˧ pei˧ nui˧˥

【油粒】zau˩ ŋɐk˧ 豬油將要凝凍時出現的小顆粒

【游耍屋】zau˩ sa˧ ŋɐk˧ 中秋節夜晚小孩提燈夜游 ○也作游耍碌

【游車河】zau˩ ts'ɛ˧˥ hɔ˧˥ 乘車兜風

【游會】zau˩ vi˧ ⇨〖廟會〗 miu˧ vi˧

【游水】zau˩ sui˧ 游泳

【魷魚】zau˩ zy˧˥ 烏賊魚，軟體動物，生活在海洋中：～乾｜鮮～｜◇佢畀老細他被老板炒～解僱

【柚子】zau˧ tsɐi˧ 一種游戲，抓子兒，用幾個小沙包或小石頭，扔起一個，做規定的動作後再抓住

【撓癢】zau˧ zœŋ˧ 抓癢

【友】zau˧˥ 傢伙，輕蔑的說法：就係嗰條那個～ ○另見 zau˧

【友】zau˧ 朋友 ○另見 zau˧˥

【友仔】zau˧ tsɐi˧ 家伙；小子：不友好的稱呼，多指青少年

【有啲】zau˧ ti˧˥ ＝〖有啲（咁）多〗 zau˧ ti˧ (kɐm˧) tɔ˧˥ 有點兒：天～熱｜～咳咳嗽

【有啲事】zau˧ ti˧˥ sɐi˧ ❶有點兒事 ❷＝〖有啲唔妥②〗 zau˧ ti˧˥ m˩ t'ɔ˧ 指身體有小病：BB嬰兒～

【有啲唔妥】zau˧ ti˧˥ m˩ t'ɔ˧ ❶有點兒不妥當 ❷⇨〖有啲事②〗 zau˧ ti˧˥ sɐi˧

【有啲唔精神】zau˧ ti˧˥ m˩ tsɛŋ˧ sɐn˩ ＝〖有啲唔舒服〗 zau˧ ti˧˥ m˩ sy˧ fok˩ ＝〖小病〗 siu˧ pɛŋ˧ 輕微的病痛：～唔想食吃飯

【有姿勢冇實際】zau˧ zi˧ sɐi˧ mou˧ sɐk˧ tsɐi˧ 華而不實，形容有表面功夫沒有實際內容：識會講唔識會做，～

【有意】zau˧ zi˧ ❶故意：～破壞 ❷有心思：你有情，佢～｜大家都～幫佢

【有益】zau˧ zi˧ ❶指食物對身體健康有好處：飲多啲多喝點兒湯～ ❷指事物對思想意識的健康發展有好的作用：後生仔年輕人睇多啲歷史書～

【有餘甚剩】zau˧ zy˩ sɐn˧ tsɛŋ˧ 有多餘的：十個人分都～

【有幾何】zau˧ kei˧ hɔ˩ 用於反詰問句中，表示不經常：你話說好熟熟悉廣州，你～去廣州？

【有幾大】zau˧ kei˧ tai˧ 詢問別人年齡時隨便的說法：你今年有～？‖文雅的說法是"貴庚 kuɐi˧ kɐŋ˧"

【有排】zau˧ p'ai˩ 有很長時間：重還～｜～都輪唔到我哋

【有頭威冇尾陣】zau˧ t'au˩ vɐi˧ mou˧ mei˧ tsɐn˧ 虎頭蛇尾，有始無終

【有寶】zau˧ pou˧ 對事物表示輕蔑時說：你估以爲你好～咩！｜你當佢～啊！

【有路數】zau˨ ŋou˦ sou˦ 有途徑；有綫索：呢件事搵找小李，佢～

【有心】zau˨ sɐm˥ 表示對別人的關心的答謝用語：阿玲久久時不時嚟探下探望一下我，好～｜你老母母親好嗎？——幾挺好，～咯

【有分數】zau˨ fɐn˥ sou˦ 心裏有底；心中有數：唔使不用急，我～｜安排生産，廠長～

【有癮】zau˨ zɐn˨ 有趣；有意思；過癮：游水游泳最～｜嗰樣嘢那樣的事你都～？

【有便宜唔使頸】zau˨ p'in˩ zi˩ m˩ sɐi˧ kɐŋ˧ 有好處，所以不滿意也不發脾氣

【有錢佬】zau˨ ts'in˩˥ ŋou˧ 有錢人：～梗係當然唔志在不在乎呢三幾蚊元啦！

【有限】zau˨ haŋ˦ ❶表示對事物性質、程度的輕視或否定：我睇佢好人～｜手工操作快極都～ ❷表示不多的數量；一點：佢大過我～啫罷了

【有聲氣】zau˨ sɐŋ˥ hɐi˦ 有消息；有希望：重未～

【有講有笑】zau˨ kɔŋ˧ zau˨ siu˦ 有說有笑：～時間好快過

【有行】zau˨ hɔŋ˩ ❶有希望：呢勻這回～啦 ❷富有：佢屋企他家裏好～㗎

【有型有款】zau˨ zɐŋ˩ zau˨ fun˧ 似模似樣；有樣子夠神氣：阿珍嘅男朋友～

【有得諗】zau˨ tɐt˥ nɐm˧ 可以考慮；可以想想：呢單這椿生意～嘅的

【有突】zau˨ t'ɐt˨ 比原定的數量多；有餘：五個人食呢煲這鍋飯，夠～咯｜一斤～

【有血性】zau˨ hɐt˧ sɐŋ˧ 有種

【有着數】zau˨ tsøk˨ sou˦ 有利可圖；有便宜可占：有你着數｜完成任務大家都～

【酉】zau˨ 地支的第十位

【又肥又凹】zau˦ fɐi˩ zau˦ ŋɔk˥ 又肥又胖：嗰個女人～

【又娶翻個】zau˦ ts'ou˧ fɐŋ˥ kɔ˦ 死去妻子的男子再娶‖較文的說法是"續弦 ts'øk˨ zin˩"

【又平又靚】zau˦ p'ɐŋ˩ zau˦ ŋɐŋ˦ 又便宜又好

【右手】zau˦ sau˧

【右(手)便】zau˦ (sau˧) pin˦ 右邊：大門嘅～就係戲院

【幼】zau˦ ❶橫剖面小：要～鐵綫，唔要粗鐵綫 ❷顆粒小：～沙｜啲這些糯米粉舂起得好～

【幼砂(糖)】zau˦ sa˨ t'ɔŋ˩ 顆粒較小的白糖

【幼兒園】zau˦ zi˩ zɐn˩˥ 對三歲以上幼兒實施教育的機構

【幼細】zau˦ sɐi˦ ❶細：呢處賣嘅糯米粉好～ ❷精細：呢張席席子織得編織幾挺～

kau

【交腳】kau˨ kø˨ ❶指走：夠鐘落班喇，～喇 ❷指偷渡出境：乜咁久冇怎麼這麼久沒有見阿林？——佢交咗腳喇

【交子】kau˨ tsɐi˧ 到達子時，即晚上十一點

【交代】kau˨ tui˦ 把經手的事物移交給接替的人：～妥好呢單嘢這件事

【交稅】kau˨ sui˦ ＝〖繳稅〗kiu˧ sui˦ 交納稅款

【交關】kau˨ kuɐŋ˨ 利害：點怎麼會跌到斷手咁～？｜今日凍得冷得好～

【郊野】kau˨ zœ˨ 城鎮外清靜的地方

【茭笋】kau˨ sœn˧ 普通蔬菜，北京話叫茭白

【鈎鼻】kau˨ pei˧ 鷹鈎鼻子：～佬

【溝渠】kau˨ k'ui˨ 爲灌溉或排水而挖的水道的統稱‖現在也說"水渠 sui˧ k'ui˨"

【溝渠仔】kau˨ k'ui˨ tsɔi˧ 小水渠：條～都遏到死嚇得要命！

【膠擦】kau˧ ts'œ˧ ⇨〖擦紙膠〗ts'œ˧ tsi˧ kau˨

【膠絲】kau˨ sei˨ 尼龍絲

【膠水】kau˨ sui˧ 粘東西用的液體的膠

【膠喉】kau˨ hau˨ 橡膠管子，塑料管子

【膠桶】kau˨ t'oŋ˧ 塑料桶：紅～｜細小～

【膠貼】kau˨ t'it˨ ❶上螺絲時爲了加固作用墊在螺絲下面的膠墊子 ❷熱水瓶殼與瓶膽之間的膠墊

【九】kau˧ 數詞

【九號】kau˧ hɔu˧ 陽曆每月的第九天

【九層糕】kau˧ ts'ɐn˨ kɔu˨ 用米粉加糖蒸成的糕點，一般蒸好一層後又澆上些米粉漿再蒸，如此循環多次，使成多層狀，吃時可以一層層撕開，通常有黄、綠、紅、白幾層顏色‖"九"是虚指，"九層"即多層

【九棍】kau˧ kuɐn˧ 沙丁魚，身體長紡錘形，背部蒼黑色，腹部白色，有光澤，鱗大易脱落，生活在海洋中

【九月初九】kau˧ zøt˨ ts'ɔ˨ kau˧ ＝〖重九〗ts'oŋ˨ kau˧ ＝〖重陽〗ts'oŋ˨ zœŋ˨ 重陽節：～掛紙掃墓｜△重陽無雨一冬晴‖"重"另見 tsoŋ˧；ts'oŋ˧

【九十】kau˧ sɔk˨ 數詞

【九十一】kau˧ sɔk˨ zɐk˧ 數詞

【久久】kau˧ kau˧ 時不時：福嬸～嚟坐下坐一坐｜我～去下去一去廣州

【狗】kau˧ 是一種家畜，有的可以訓練成警犬

【狗乸】kau˧ na˧ 母狗

【狗牙】kau˧ ŋa˨˥ 鋸齒狀的：安條～邊〇另見 kau˧ ŋa˨

【狗牙】kau˧ ŋa˨ 狗的牙齒〇另見 kau˧ ŋa˨˥

【狗牯】kau˧ ku˧ 小公狗

【狗髀架】kau˧ pei˧ ka˨˥ 三角架

【狗仔】kau˧ tsɔi˧ 小狗兒

【狗仔式】kau˧ tsɔi˧ sɐk˧ ＝〖狗爬式〗kau˧ p'a˨ sɐk˧ 一種游泳姿勢，似狗在水裏游動的樣子，故名

【狗竇】kau˧ tau˧ 狗窩：整條個～｜◇間屋亂七八糟，好似～咁

【狗咬狗骨】kau˧ ŋau˨ kau˧ kuɐk˧ 狗咬狗，形容勾心鬥角：兩個人～

【狗腦】kau˧ nɔu˨ ❶狗的腦 ❷爛泥沒膝的田，比喻說法‖義項②參看"爛湴田 ŋɛŋ˧ paŋ˧ t'in˨"

【狗條】kau˧ t'iu˨˥ 不大不小的公狗

【狗熊】kau˧ zoŋ˨ 一種哺乳動物

【狗公】kau˧ koŋ˨ 雄性的狗

【狗籠□】kau˧ ŋoŋ˨ tsɐt˧ 煙花的一種，連着一根小竹枝，點燃後能竄出去

【狗蝨】kau˧ sɐt˧ 昆蟲，北京話叫蝨子：△木棉花開，～成揸把。木棉花開時節，蝨子最多

【狗笠】kau˧ ŋɔk˧ 用於戴在狗嘴上防止其到處亂咬的竹編器具

【狗肉】kau˧ zok˨ ＝〖香肉〗hœŋ˨ zok˨ △～滾三滾一翻煮狗肉，神仙企唔穩站不穩。肉香連神仙也難以抵擋

【韭菜】kau˥ ts'ui˧ 多年生草本植物，是普通蔬菜

【韭菜花】kau˥ ts'ui˧ fa˩˥ 韭菜的花莖，可作蔬菜

【韭黃】kau˥ vɔŋ˩ 加遮蓋物遮陽培育出的淺黃色韭菜，嫩而鮮美

【枸杞(菜)】kau˥ kei˥ (ts'ui˧) 枸杞的嫩葉，可作蔬菜

【絞米】kau˥ mɔi˩ 用機器給稻穀去殼：開機～

【搞搞震】kau˥ kau˥ tsɐn˧ 形容不停地瞎鬧，以致影響別人：成班細蚊仔成日響處在這兒～，搞到大家都冇心機沒心思做嘢｜△～冇幫襯沒有益處

【搞啱】kau˥ tin˧ 辦妥；處理好；弄清楚：嗰件事～嚱啦｜手續～曾唔曾沒有？｜你定啦放心吧，我同你～佢

【搞唔啱】kau˥ m˩ tin˧ ❶吃不消；承受不了：一個人做咁多嘢幹這麼多活兒～｜晚晚捱夜熬真係～ ❷不得了：呢個消息畀佢知道就～｜整爛敲就～

【餃子】kau˥ tsɐi˥ 半圓形有餡兒的麵食，一般個兒較大，餡多是肉、菜等‖參看"水餃 sui˥ kau˥"

【攪屎棍】kau˥ si˥ kuɐn˧ 比喻愛搬弄是非，挑撥離間，出壞主意的人

【攪三攪四】kau˥ saŋ˩ kau˥ sɐi˧ ＝〖攪事攪非〗kau˥ sɐi˧ kau˥ fei˩˥ 搬弄是非：做人要光明正大，唔好～

【攪腸痧】kau˥ ts'øŋ˩ sa˩ 腸梗阻

【究竟】kau˧ kəŋ˥ ❶結果；原委：～做得點樣怎麼樣，冇人知道 ❷在問句裏表示追究：佢～去敲鼠處？

【夠】kau˧ ❶數量上可以滿足需要：～唔～時間？｜唔～用 ❷副詞，用在動詞前面，表示申辯、反詰，相當於北京的"還不是、不也"：你會，人哋一樣～會咯｜我～狂怕行夜路咯｜打工仔～想發達咯

【夠皮】kau˧ p'ɐi˩˥ ❶夠本：至少一千蚊元先至～ ❷引申爲足夠：試一次就～｜糖粥甜得滯太甜，食一碗就～

【夠運】kau˧ vɐn˧ 運氣好；走運：趕到火車，算我哋～｜冇跌斷骨，算佢～

【夠斤兩】kau˧ kɐn˩ ŋøŋ˥ ❶夠重量：隻豬～，可以賣喇了 ❷夠秤：買賣公平，保證～ ❸指代夠年齡：～喇，重唔生性還不懂事

【夠鐘】kau˧ tsoŋ˩˥ 到點；到時間：～落班｜～返學上學

【教師】kau˧ si˩ 學校教員

【教室】kau˧ sɐk˥ ＝〖課室〗fɔ˧ sɐk˥ 學校裏進行教學的房間

【救火車】kau˧ fɔ˥ ts'ø˩˥ 消防車。專用於救火的汽車，東莞舊式救火車裝水的車頭有一張桌子大，一人高，靠人力推，救火時要四個人用力泵水‖現在新式的叫"消防車 siu˩ fɔŋ˩ ts'ø˩˥"

【救護車】kau˧ fu˧ ts'ø˩˥ 專用於救護傷病員的汽車

【較鐘】kau˧ tsoŋ˩ 對鐘錶：較下個鐘先先把鐘對一對

【滘】kau˧ 分支的河道，多作地名：道～鎮東莞地名｜官橋～東莞地名｜槎～東莞地名｜△道～佬着穿長衫——預敲洗(死)道滘是水鄉，河涌多，東莞"洗、死"同音‖"滘"是方言字

【鉸】kau˧ 合葉，由兩片金屬構成，大多裝在門、窗、箱、櫃子上

【鉸椅】kau˧ zi˥ 椅子

【鉸剪】kau˧ tsin˥ 剪刀;理髮剪

【酵頭】kau˧ t'au˩ 發麵用的麵肥

【舊底】kau˧ tɔi˥ =〖以前〗zi˧ ts'in˩ 先前;以前:～莞城東莞地名冇有哪有咁靚?

【舊勻】kau˧ vɐn˩ =〖第日〗tɔi˧ zɐk˧ 以後:～會點樣怎麼樣家下重還好難講|～梗係肯定好過今日喇比今天好

【舊陣時】kau˧ tsɐn˧ si˩ =〖大早嗰陣時〗tai˧ tsɔu˥ kɔ˥ tsɐn˧ si˩ 以前;從前:～莞城冇有哪有家下咁繁華?|～莞城有四個門:東門、西門、南門同北門

【舊年】kau˧ nin˩ 去年:～先至才識得認識佢

【舊曆】kau˧ ŋɐk˧ 農曆;陰曆

【舊曆年】kau˧ ŋɐk˧ nin˩ 春節

【嚐】kau˧ 量詞,用於塊狀或團狀的東西,相當於"塊":一～墨|一～泥|一～石頭|一～磚|一～豬肉|一～糕|一～番薯|一～蘿蔔|一～綫

k'au

【摳】k'au˩ 混和:糯米粉～粘米粉|紅豆、綠豆兩～兩樣混和

【摳女】k'au˩r nui˩r 引誘女性,並進行調情:呢個麻甩佬色鬼成日去～

【求其】k'au˩ k'ei˩ ❶隨便;不加選擇:～食啲點心|～攞拿一個 ❷馬虎:認真啲做,唔好～應付下就算

【求埋】k'au˩ mai˩ 人藏起來:我匿響廚房～,咪畀佢睇見

【求埋搵】k'au˩ mai˩ vɐn˥ 尋找預先藏匿在某個角落的同伴

【求人事】k'au˩ zɐn˩ sei˧ 求人情

【求簽】k'au˩ ts'in˩ 舊時在神佛前抽簽占吉凶

【球】k'au˩ ❶球形或接近球形的物體:煤～ ❷某些體育用品:鉛～|排～ ❸特指地球:全～|南半～ ❹量詞,用於連慣起來又呈團狀的東西:一～葡提子葡萄|一～荔枝|一～龍眼

【球賽】k'au˩ sai˧ 參看"打過 ta˥ kuɔ˧"

【球證】k'au˩ tsəŋ˧ 球類運動中的裁判員

【舅父】k'au˧ fu˧r 母親的兄弟的背稱

【舅仔】k'au˧ tsɔi˥ ❶母親的弟弟的背稱 ❷妻子的弟弟的背稱

【扣針】k'au˧ tsɐm˩r 别針兒

【靠墊】k'au˧ tin˧ 放在椅子上墊背,使坐得更舒適的墊子,用海綿、棉花等做成,有各種不同的形狀

ŋau

【勾除】ŋau˩ ts'y˩ 勾銷:△一筆～無癩瘡無痕迹‖"勾"舊音 kau˩

【摟】ŋau˩r ❶披:～住着個雨衣 ❷蓋;蒙:BB瞓着喇嬰兒睡着了,搦拿張被仔小被子～住着佢啦 ❸蒼蠅、小蟲等爬:姑蠅蒼蠅～過嘅嘢大家都唔好食

【甌】ŋau˩ 用椰子殼、木頭、塑料或鐵做成的小碗,多給小孩用

【褸】ŋau˩r 各種類型的長短大衣的通稱

【褸被】ŋau˩ p'ei˧ 小孩披的斗篷

【□□】ŋau˩r sai˩r =〖出界〗ts'ɐk˥ kai˧ 體育比賽特指球出界‖英文 out side 的譯音

【牛㸺】ŋau˩ na˥ 雌性的牛,北京叫母牛

【牛軛】ŋau˩ ŋɛ˧˥ =〖牛𨍭〗ŋau˩ k'uɛŋ˧ 牛鞅，牛拉東西時架在脖子上的器具

【牛車】ŋau˩ ts'ø˩˥ 用牛拉動的兩輪木板車：架～行起走得鬼咁非常慢

【牛角椒】ŋau˩ kɔ˧˥ tsiu˩˥ ❶辣椒的一個品種，果實長而彎，味比柿子椒辣 ❷這種植物的果實

【牛牸】ŋau˩ tsi˧ 未生過小牛的小母牛

【牛屎】ŋau˩ si˥ 牛的糞便：撿～

【牛屎菇】ŋau˩ si˥ ku˧˥ 食用蕈類的品種之一，色灰白，大拇指般大小

【牛屎龜】ŋau˩ si˥ kuɔi˩˥ 龜的品種之一，黑色，體型較厚大，背部隆起較高，樣子醜陋

【牛牯】ŋau˩ ku˥ 小公牛

【牛鼻(𢱕)】ŋau˩ pui˧ (ts'øt˧) 穿在牛鼻子上的木棍兒或鐵環

【牛皮紙】ŋau˩ p'ei˩ tsi˥ ⇨〖鷄皮紙〗kɔi˧˥ p'ei˩ tsi˥

【牛蜞】ŋau˩ k'ei˩˥ 水蛭，環節動物，身體長形，尾端有吸盤，生活在池沼或水田中，吸食人畜的血液

【牛脷】ŋau˩ ŋei˧ 牛舌頭

【牛脷生菜】ŋau˩ ŋei˧˥ sɛŋ˧˥ ts'ui˧ 生菜的一個品種，葉子狹長，稍帶苦味兒，吃時一般要先在開水裏淖過，以去苦澀

【牛仔】ŋau˩ tsɔi˥ 小牛，北京叫牛犢

【牛仔裙】ŋau˩ tsɔi˥ k'uɐn˩ 用牛仔布做的裙子

【牛頭褲】ŋau˩ t'au˩ fu˧ 穿在外面的中式短褲

【牛頭第二度】ŋau˩ t'au˩ tɔi˧ zi˧ tou˧ ❶指代牛脖子 ❷形容人蠻橫不講理：正真是～！

【牛油】ŋau˩ zau˩ 牛的油，尤指製作於塗抹麵包的

【牛肚】ŋau˩ tou˧˥ 光滑的牛肚兒

【牛草皮】ŋau˩ ts'ou˥ p'ei˩ =〖牛百葉〗ŋau˩ pɛ˧˥ zit˧ 帶毛狀物的牛肚兒

【牛高馬大】ŋau˩ kou˧˥ ma˧˥ tai˧ 形容人長得高大，多含貶義：～囉，重還係樣樣都話說唔曉不會！

【牛噍牡丹】ŋau˩ tsiu˧ mau˧˥ tɛŋ˧˥ 比喻品不出味道；辨不出好壞：△～——唔知味道

【牛筋雨】ŋau˩ kɐn˧˥ zy˧˥ 連陰雨：連氣一連落𠻺十幾日～，樣樣嘢都發𪸩□發了霉

【牛轉胃】ŋau˩ tsøn˥ vɔi˧ 牛反芻

【牛尖角】ŋau˩ tsin˧˥ kɔ˧˥ 牛角‖新灣鎮語

【牛𦟌】ŋau˩ tsin˥ 牛腿上帶筋的肌肉

【牛腩】ŋau˩ naŋ˧˥ 牛腹部的肥肉

【牛欄】ŋau˩ ŋɛŋ˩ 牛圈，專門用來飼養牛的房屋：掃～

【牛腸】ŋau˩ ts'œŋ˩˥ 牛肉捲粉皮，一種現蒸現賣的小吃

【牛𨥙】ŋau˩ kɔŋ˧ 牛角‖沙田鎮用。當地"角＝腳 kɔk"，故改說"牛𨥙"

【牛公】ŋau˩ kɔŋ˧˥ 公牛

【牛精】ŋau˩ tsɛŋ˧˥ 形容人野蠻，不講理：佢嗰個人好～

【牛蠅】ŋau˩ zɐŋ˩ 牛虻

【牛雜】ŋau˩ tsaʔ˧ ❶牛的內臟 ❷一種用牛內臟加作料做成的小吃：和味美味～

【牛笠】ŋau˩ ŋɔk˥ 牛籠嘴：同隻牛戴返個～，唔好畀佢別讓它食禾仔禾苗

【牛肉丸】ŋauɹ zokɹ zənɹ 牛肉丸子

【留醫】ŋauɹ ziʌ 住院治療

【留意】ŋauɹ ziɨ ⇨〖小心〗 siuɨ səmʌ

【留步】ŋauɹ pouɨ ＝〖止步〗 tsiɨ pouɨ 不用送了，客人對主人說的客氣話，這是文雅的說法 ‖ 參看“唔使送喇 mɹ sɔiɨ soŋɨ ŋaɨ”

【留心】ŋauɹ səmʌ 注意：～聽講｜～觀察

【留堂】ŋauɹ t'ɔŋɹ 一種處罰學生的辦法，放學後把學生留下來

【留聲機器】ŋauɹ səŋʌr keiʌ heiɨ 留聲機

【流】ŋauɹ ❶液體流動：～汗｜～眼淚 ❷移動不定：～傳｜～通｜～星 ❸江河的流水：河～｜洪～ ❹像水流的東西：電～｜寒～ ❺舊時的刑罰：～放 ❻品類等級：三教九～｜一～產品 ❼次的，偽劣的，質量不好的：～嘢｜聽講呢個廠出嘅嘢好～

【流嘢】ŋauɹ zɔʌ 質量差的東西：呢個商場從來唔賣～ ‖ 參看“堅嘢 kinʌ zɔʌ”

【流口水】ŋauɹ hauɨ suiɨ ❶口水流出來 ❷質量等差，低劣：～貨｜～嘢

【流眼淚】ŋauɹ ŋɛŋʌ ŋuiɨ 淚水流下來：乜都唔講什麼也不講，一味一個勁地～

【流膿】ŋauɹ ŋoŋɹ 潰膿：△頭頂生瘡，腳底～

【流星】ŋauɹ səŋʌ 星際空間分布的細小物體與塵粒飛進地球的大氣層，跟大氣摩擦發生的熱和光的現象

【捞禾尾】ŋauɹ vɔɨ meiʌ 指稻田遭水淹時，割稻子只能用鐮刀割下稻穗部份

【樓】ŋauɹr 樓房：△有錢～上～，冇錢地下求瞓

【樓下】ŋauɹ haɨ ❶樓底下：玲玲扔啲個公仔娃娃落～ ❷樓房的第一層：住～好潮濕

【樓梯】ŋauɹ t'ɔiʌ 架設在樓房的兩層之間供人上下的設備：爬～

【樓上】ŋauɹ səŋɨ

【樓田】ŋauɹ t'inɹ 巡田，到田裏巡視

【拗】ŋauɨ 折：～斷｜將把條蔗～成兩橛橛 ○另見 ŋauɨ

【拗菠蘿】ŋauɨ pɔʌ ŋɔɹ 收菠蘿：擔挑擔籮去～

【拗烏】ŋauɨ vuʌ 舊時迷信傳說中的怪物。大人常用來嚇唬小孩

【拗手瓜】ŋauɨ sauɨ kuaʌ ❶扳胳膊，比臂力 ❷比喻競賽，較量：一班同二班拗緊手瓜爭紅旗

【拗腰】ŋauɨ ziuʌ 向後彎腰

【柳樹】ŋauɨ syɨ 落葉喬木或灌木，葉子狹長，柔荑花序，種類很多

【咬埋牙齒根】ŋauɨ maiɹ ŋaɹ ts'iɨ kənʌ 咬緊牙關：～做妥佢完成它！

【咬唔入】ŋauɨ mɹ zəpɹ ❶嚼不動：△鐵沙梨——～ ❷比喻事情難處理，有“拿他沒辦法”、“處理不了”等意思：講極怎麼講都唔聽，真係咬佢唔入｜咁大個工程，三幾個人～㗎

【咬唔嘟】ŋauɨ mɹ zokɨ 嚼不動：牛筋～

【偶遇】ŋauɨ zyɨ 偶然相遇：△相請不如～

【嘔】ŋauɨ 嘔吐：飲醉酒～啲一地

【藕】ŋauʌ 蓮的地下莖，肥大而長，有節，可作蔬菜

【藕瓜】ŋauʌ kuaʌr ＝〖藕鼓〗 ŋauʌ kuɨ 藕中間較肥大的節

【藕粉】ŋau˨ fɐn˥ 用藕製成的粉

【藕坑】ŋau˨ hɛŋ˨ =〖藕筒〗ŋau˥ t'oŋ˨˩ 藕末端較細長的節

【拗】ŋau˧ 爭辯；爭論：咪～啦，一人講少句得唔得行不行？｜就係佢啦就這樣啦，冇乜沒有什麼好～ ○另見 ŋau˥

【漏】ŋau˧ ❶東西從孔或縫中透出或掉出：水桶～水｜崩缺敲隻牙，講話～風｜個米袋穿窿破了個洞啲那些米～起得成地都係｜間屋～雨 ❷泄漏：走～風聲 ❸遺漏：～敲本書響你哋辦公室｜～敲通知老張嚟開會

【漏字】ŋau˧ tsɐi˧ 掉字：抄書抄～

【漏氣】ŋau˧ hei˧ ❶撒氣：汽球～扁曬｜車呔胎～要補下至得才行 ❷形容人辦事拖沓，慢吞吞：乜咁怎麼這麼～嚟，等敲佢半日都唔見人影！

【漏漏受受】ŋau˧ ŋau˧ sau˧ sau˧ =〖螺螺發發〗ŋɔ˨ ŋɔ˨ fɛ˧ fɛ˧ 不修邊幅；窩窩囊囊：大姐仔小姑娘唔好似夫娘婆娘啲樣～

【漏明】ŋau˧ mɐŋ˨ =〖河光〗hɔ˨ kuɔŋ˨ 舊式房子安在天窗上的玻璃；也指天窗：一塊～｜挑開個～

【漚】ŋau˧ 用棍子從上面往下打：唔聽話就攞拿條棍嚟～跛你隻腳條腿！

【漚】ŋau˧ ❶浸泡：衫衫～敲兩三日重還唔洗，你想～爛佢啊？｜落雨天時割禾稻子，因住小心～壞穀 ❷長時間地煮；熬：～豬飯｜白豆黃豆要慢慢～

【漚(土䅗)肥】ŋau˧ (t'ɔu˥ tsaʔ˨) fei˨ 把䅗草等堆成堆，上面抹上塘泥封好，漚數十天

【慪氣】ŋau˧ hei˧ 鬧別扭；生悶氣：佢哋兩個響處在那兒～｜自己一個人響屋企～

hau

【敲】hau˨ 助詞。❶用在動詞或形容詞後面，表示動作或變化已經完成：食～飯｜放～學就去嬲玩｜荔枝黃熟～ ❷用在形容詞後面，表示得很，非常之意：甜啲～非常甜｜皓蘇～非常亮 ○也作休

【姣婆】hau˨ p'ɔ˨ 淫蕩的女人

【喉下紐】hau˨ ha˧ nau˥ 上衣最上面靠頸的紐扣

【喉涸】hau˨ k'ɔ˧ 口渴；喉乾：～要飲水

【喉嚨】hau˨ ŋoŋ˨ 咽部和喉部的統稱

【喉核】hau˨ fɐt˨˩ 喉結

【喉急】hau˨ kɔk˥ 心急；焦急；性急：慢慢食，唔好咁～｜佢好～，想一下就搞啱完成

【口】hau˥ ❶人和動物的口：擦牙嗽漱～ ❷容器通外面的地方：碗～｜罐～ ❸出人通過的地方：出～｜巷胡同～ ❹口子：傷～ ❺刀、剪刀的刃：刀～ ❻量詞，用於與嘴巴有關及條狀的細長物：成滿～泡｜一～煙

【口花花】hau˥ fa˨˩ fa˨˩ 形容人喜歡說得天花亂墜：講起身講起來～，做起身起來手揗腳震不知所措｜佢啲份人他那種人～，千祈千萬唔好信相信佢！

【口多多】hau˥ tɔ˨˩ tɔ˨˩ 多嘴多舌：大人講話，細蚊仔～做乜嘢！

【口疏】hau˥ sɔ˨ 嘴不嚴；藏不住話：唔好話畀佢知別告訴他，佢～嚟

【口字邊】hau˥ tsɐi˧ pin˨ 漢字偏旁之一，如"吐、嘍、嘔"等字左邊部分

【口嗌】hau˥ hai˨ 嘴裏麻木乾燥的感覺：～唔想食飯｜～到死得很

【口水】hau˥ sui˥ 涎水；唾沫：吞～｜吐～｜△～多過茶指人囉嗦光說不幹

【口水花】hau˥ sui˥ fa˥˧ 唾沫星子：講話講起得噴～

【口水多過茶】hau˥ sui˥ tɔ˥ kuɔ˧ ts'a˨ 形容人話多；口花花：淨光講唔做，～｜佢～鬼先才信相信佢！

【口水牌】hau˥ sui˥ p'ai˨ 圍嘴兒

【口臭】hau˥ ts'au˧ 嘴裏發出的難聞氣味，一種消化道疾病

【口圓面滿】hau˥ zøn˨ min˨ mun˩ ＝〖面皮起銅殼〗min˨ p'ei˨ hei˥ t'oŋ˨ hɔ˧ 形容人臉部豐滿：老丁呢排這段好睇啦，～咯

【口淡】hau˥ t'aŋ˩ 嘴沒味兒；～食龍肝都冇味｜～淡，唔想食

【口痺】hau˥ zøŋ˩ 嘴巴癢癢，指愛說話：～呀，講少句冇人話說你啞嘅

【口香】hau˥ høŋ˥ 說得漂亮：佢咁～，叫佢嚟試下！｜唔好聽佢講得～，要睇佢做過至才知

【口供】hau˥ koŋ˨˧ 受審者口頭陳述的與案情有關的話：錄～

【考試】hau˥ si˧ 考察知識或技能的一種方法

【考𥚃尾】hau˥ ŋai˨˧ mei˨˧ ＝〖考尾底〗hau˥ mei˩ tɔi˥ 考試成績最後一名

【考第一】hau˥ tɔi˧ zek˥ 考試成績第一名，頭名

【考場】hau˥ ts'øŋ˨ 進行考試的場所

【拷打】hau˥ ta˥ 打，指用刑

【厚笠】hau˩ ŋɐk˥ ＝〖波恤〗pɔ˩ søt˥ 針織絨衣‖"波恤"的"波"是英語 ball 的譯音

【孝子】hau˧ tsei˥ ❶對父母十分孝順的人 ❷父母死後居喪的人

【孝孫】hau˧ søn˩ ❶對祖父母十分孝順的人 ❷祖父母死後居喪的人

【後(古)枕】hau˧ (ku˥) tsɐm˥ 後腦勺子

【後歸老子】hau˧ kuɔi˩ ŋou˩ tsei˥ 繼父

【後歸公】hau˧ kuɔi˩ koŋ˩ 再婚的男人：△返頭婆再婚的女人嫁～——彼此一樣

【後面】hau˧ min˧ 參看"尾底 mei˩ tɔi˥"

【後年】hau˧ nin˨ 明年之後一年：呢個項目準備～動工

【後生】hau˧ sɛŋ˩ ❶年輕人：叫幾個～嚟幫手來幫忙 ❷年輕：佢好～ ❸舊時店鋪裏在伙計之下，專門跑腿的人：做～

【後生仔】hau˧ sɛŋ˩ tsɔi˥ ＝〖後生哥〗hau˧ sɛŋ˩ kɔ˨˧ 青年男子通稱

【後生細仔】hau˧ sɛŋ˩ sɔi˧ tsɔi˥ 小青年

【後日】hau˧ zek˧ 後天：～一定要完成

【候鑊】hau˧ vɔk˧ 指在酒樓飯店裏專門負責做菜的人：做～

【校友】hau˧ zau˩ 同一學校畢業或肄業的同學

【皓】hau˧ 亮：熱天未夠六點鐘就天～｜開着燈，成間屋房子都好～‖廣韵皓韵胡老切："光也明也日出貌也"

ɔu

pɔu

【煲】pɔu˩˧ ❶除鐵鍋外，其他各種鍋的統稱：高壓～|電飯～ ❷煮；熬：～飯|～湯 ❸暗害；打小報告：佢畀人～蔽|佢成日他整天去頭 t'au˩˧ 頭兒處～我 ❹下：呢～正咯這下打中要害了 ❺量詞，用於計算鍋裝的物品：煲熬一～粥|一～湯

【煲仔】pɔu˩˧ tsɔi˥ 小的鋁鍋、不銹鋼鍋等

【煲仔飯】pɔu˩˧ tsɔi˥ faŋ˧ 用小砂鍋做的飯，通常在飯快好時在飯面上放些配好作料的肉菜再燜熟。煲仔飯別有風味

【煲蓋】pɔu˨˩ kui˧ 鋁鍋、不銹鋼鍋、沙鍋等的蓋子

【煲冇米粥】pɔu˨˩ mɔu˨˩ mɔi˨˩ tsok˥ 比喻編造沒有根據的事，或幹不會有結果的事

【煲湯】pɔu˨˩ t'ɔŋ˨˩ 用骨頭或肉加各種配料，慢火，較長時間地燉

【煲藥】pɔu˩˧ zøk˩ 煎藥

【保□】pɔu˥ nɛ˩ ❶一種喬木，果實大拇指般大，青白色，圓形，味酸不脆，葉子小 ❷這種樹的果實。莞俗舊時正月十五常用作拜祭的供品

【保胎】pɔu˥ t'ui˨˩ 婦女懷孕後出現要流產的迹象，用藥物使胎兒保住叫保胎

【保姆】pɔu˥ mɔu˨˩ 受僱爲人照顧兒童或爲人從事家務勞動的婦女

【保釋】pɔu˥ sək˥ 取保釋放犯人

【補厴】pɔu˥ zin˥ 打補丁：～衫打補丁的衣服‖厴，廣韵於琰切："蟹腹下厴"。東莞人不僅指螃蟹的臍，螺螄殼口上的圓甲片，也指補丁，竹器的圓形口蓋等

【補衫】pɔu˥ saŋ˩˧ 補衣服

【補褲】pɔu˥ fu˧ 補褲子

【補鞋佬】pɔu˥ hai˩ ŋɔu˥ 補鞋匠

【補血】pɔu˥ høt˩ 醫學術語，提高血色素

【補鑊佬】pɔu˥ vɔk˩ ŋɔu˥ 補鍋的

【寶蓋頭】pɔu˥ kui˧ t'au˩ ＝〖寧蒙頭〗nəŋ˩ moŋ˩ t'au˩˧ 漢字偏旁之一，如“寶、穴、寧”等字上邊的部分

【布鞋】pɔu˧ hai˩ 布製鞋總稱

【布狗】pɔu˧ kau˥ 哺乳動物，像狗，前腿長，後腿短，能以後腿行走，民間傳說會躲在墳墓後頭用紙錢貼在頭部嚇人

【布鋪】pɔu˧ p'ɔu˧ ＝〖文房鋪〗mən˩ fɔŋ˩ p'ɔu˧ 專賣布匹的店鋪：去～剪三尺花布‖莞城鎮舊有文房街，街內多是開布店的

【布冧】pɔu˧ ŋem˩˧ 一種進口的水果，扁圓形，紫黑色，味酸甜

【布證】pɔu˧ tsəŋ˧ 憑證供應時買紡織品的票證

【布穀】pɔu˧ kok˥ 布穀鳥，北京話也叫杜鵑

【佈局】pɔu˧ k'ok˩ ❶佈置：睇人哋嘅新屋新房子點樣怎樣～ ❷安排：後日後天嘅活動準備點怎樣～？

【埔(田)】pou˧ (t'in˩) 面積較大塊的平坦的田：放～把鵝鴨等家禽放到較平坦的田｜個塊～嘅禾生起好靚稻子長得很好

【埠頭】pou˧ t'au˩ ❶江河邊可以靠船、洗衣服等的地方：隻艇仔小船停彩～處｜一班一群、很多夫娘婦女嚮～使衫 ❷指地方：△一個～兩個價同一個地方兩種不同的價錢

【菢】pou˧ 鳥禽類孵蛋：～鷄仔小鷄｜～鴨仔小鴨‖廣韵號韵薄報切："鳥伏卵"

【菢仔鷄春】pou˧ tsɔi˦ kɔi˩ ts'ɐn˩ ⇨〖帶仔鷄春〗tai˧ tsɔi˦ kɔi˩ ts'ɐn˩

【菢竇鷄】pou˧ tau˧ kɔi˩ɾ =〖落菢鷄〗ŋɔk˧ pou˧ kɔi˩ɾ 抱窩鷄，正在孵卵的母鷄

【報考】pou˧ hau˦ 報名投考

p'ɔu

【鋪板】p'ɔu˩ peŋ˦ ⇨〖牀板〗ts'ɔŋ˩ peŋ˦‖"鋪"另見 p'ɔu˧

【鋪牀】p'ɔu˩ ts'ɔŋ˩ 把被褥鋪在牀上

【浮】p'ɔu˩ ❶停留在液體表面上：油～嚮水面 ❷浮蕩；花天酒地：今晚去鼠處哪裏～？○另見 fau˩

【浮米】p'ɔu˩ mɔi˩ ❶爆米花 ❷一種米花糖，用爆米花加糖做成的塊狀食品

【浮水】p'ɔu˩ sui˦ =〖走水〗tsau˦ sui˦ 母豬發情

【浮頭】p'ɔu˩ t'au˩ 指從水裏浮上來

【浮糕仔】p'ɔu˩ kou˩ tsɔi˦ 用料粉加黃豆和糖，使其發酵，放進小碗中蒸熟的食品，鬆軟可口

【浮蕎】p'ɔu˩ k'iu˩ɾ 一種浮生在河渠、水塘中的綠色植物

【菩薩】p'ɔu˩ sɛ˧ 佛教指修行到了一定程度，地位僅次於佛的人

【葫】p'ɔu˩ɾ 細長，圓筒形的瓢子 ○另見 p'ɔu˩, fu˩

【葫蘆瓜】p'ɔu˩ ŋou˩ kua˩ 葫蘆狀的瓢子‖"葫"另見 p'ɔu˩ɾ

【葡提子】p'ɔu˩ t'ɔi˩ tsɐi˦ ❶葡萄這種植物 ❷這種植物的果實

【蒲】p'ɔu˩ 量詞：一～血｜一～爛泥｜一～牛屎｜一～石仔小石頭｜一～垃圾｜嘞～嘢好臭｜一人一～｜呢～人我冇個識沒一個認識

【蒲魚】p'ɔu˩ zy˩ɾ 一種生活在江河中的魚，大的可達十斤，無鱗，灰黑色，骨軟可食，味鮮美：△～氯死狗因爲骨軟可食，人連骨吃下去，狗就沒有吃的

【蒲桃】p'ɔu˩ t'ou˩ɾ =〖水蒲桃〗sui˦ p'ɔu˩ t'ou˩ɾ ❶一種果樹，果實形如臘丸，核如彈子，肉薄，肉與核之間有空隙，果實成熟後黃綠色，可以吃 ❷這種植物的果實：△茶山鬆糕，寮步風爐，凹頭～茶山、寮步、凹頭都是東莞的地名，鬆糕、風爐、蒲桃分別是這三地的特產

【蒲團】p'ɔu˩ t'ɐn˩ 用稻草或鹹水草編成的圓形、方形或其他形狀的墊子，有的用於墊坐，有的用於放在地上踩腳

【蒲達】p'ɔu˩ tɛk˧ ⇨〖苦瓜〗fu˦ kua˩

【蒲達市】p'ɔu˩ tɛk˧ si˩ 東莞市舊地名，在莞城鎮西南部，現名"圍仔"。該地曾以種植苦瓜產量高，質量好而馳名，至今巷口仍保留"蒲達市"石刻一塊

【蒲達蒂】p'ɔu˩ tɛk˧ nɔi˦ ❶苦瓜蒂 ❷長不大的小苦瓜 ❸長不大，瘦瘦小小的人

【抱】p'ɔu˩ ❶用手臂圍住：～住着個女女

兒 ❷得到孫子：恭喜你～孫 ❸領養孩子：佢嗰仔係舊陣時以前～返嚟嘅

【抱起佢屙屎】p'ɔu˩ hei˧ k'ui˩ ŋɔ˩ si˧ =〖同佢屙屎〗t'oŋ˩ k'ui˩ ŋɔ˩ si˧ 把持小兒雙腿，哄他大便

【抱起佢屙尿】p'ɔu˩ hei˧ k'ui˩ ŋɔ˩ niu˧ =〖同佢屙尿〗t'oŋ˩ k'ui˩ ŋɔ˩ niu˧ 抱持小兒雙腿，哄他小便

【鋪面】p'ɔu˧ min˧˩ 商店的門面：～有幾多大？‖"鋪"另見 p'ɔu˩

mɔu

【毛□】mɔu˩ na˩˥ 髮夾

【毛瓜】mɔu˩ kua˩˥ ⇨〖節瓜〗tsit˩ kua˩˥

【毛頭機】mɔu˩ t'au˩ kei˩˥ 一種用具，狀似電動刮鬍子刀，放入電池後可以去掉毛衣上的結子

【毛釉】mɔu˩ zau˩˥ 一種表面沒有光澤，磨損後顏色不變的釉磚

【毛□佬】mɔu˩ sɔu˩ ŋɔu˧ ⇨〖鹹濕佬〗haŋ˩ sɔk˧ ŋɔu˧

【毛鉗】mɔu˩ k'in˩˥ 鑷子，用於拔毛等

【毛蟲】mɔu˩ ts'oŋ˩ 某些鱗翅目昆蟲的幼蟲，每環節的瘤狀突起上叢生着毛

【毛孔】mɔu˩ k'oŋ˧ 寒毛眼兒

【毛筆】mɔu˩ pɐk˧ 用羊毛、鼬毛等製成的筆，供寫字、畫畫用

【無厘頭】mɔu˩ ŋei˩ t'au˩ 原意爲沒有利益，現指表演故作的噱頭

【無謂】mɔu˩ vɔi˧ ❶沒有意義：明知唔啱不對重還做，真係～！ ❷不必：～嘥｜～浪費時間

【無頭白事】mɔu˩ t'au˩ pɐk˩ sɐi˧ =〖無端端〗mɔu˩ tɐn˩ tɐn˩ 無緣無故：～畀人鬧罵｜～哭乜嘢？

【無千無萬】mɔu˩ ts'in˩ mɔu˩ mɛŋ˧ 成千上萬，形容數量多：～咁多人

【無名指】mɔu˩ meŋ˩ tsi˧ 靠近小指的手指

【無情鷄】mɔu˩ ts'eŋ˩ kɔi˩ 舊時東家在農曆十二月十六日宴請伙計時，如果客氣地挾一塊鷄肉給某一伙計，這個伙計就意味着被解僱，這塊鷄肉就叫"無情鷄"

【誣告】mɔu˩ kɔu˧ 無中生有地控告別人有犯罪行爲

【冇家教】mɔu˩ ka˩ kau˧ 缺乏教養

【冇架步】mɔu˩ ka˧ pɔu˧ 指人不懂人情世故，不會處理人際關係

【冇符】mɔu˩ fu˩ 毫無辦法：對打橫嚟嘅人不講理的人，大家都～

【冇幾何】mɔu˩ kei˧ hɔ˩ 用於陳述句中，表示不經常：佢～嚟我哋處｜～去廣州

【冇記性】mɔu˩ kei˧ seŋ˧ 健忘；記憶力不好：啱啱先聽完就唔記得，真係～！

【冇釐神氣】mɔu˩ ŋei˩ sɐn˩ hei˧ 沒有精神；無精打彩：畀老師批敲一場，佢耷低頭他低着頭，～嘅樣走敲

【冇大冇細】mɔu˩ tai˧ mɔu˩ sɔi˧ 指人不懂得敬老扶幼，不懂禮貌規矩：食飯唔叫阿爺不叫爺爺真係～！

【冇(曬)譜】mɔu˩ sai˧ p'ɔu˧ ⇨〖離(曬)譜〗ŋei˩ (sai˧) p'ɔu˧

【冇解】mɔu˩ kai˧ 奇怪；無從解釋：等敲半日都唔見人，真係～！｜點解爲什麼會嗰樣吖？——～

【冇(鬼)用】mɔu˩ kuɔi˧ zoŋ˧ 沒有用

【冇手尾】mɔu˩ sau˧ mei˩ 做事有頭無

尾:收工之前要捡好啲嘢這些東西,唔好~

【冇敲】mɔu˩˧ hau˩˧ =〖唔見敲〗m˩ kin˧ hau˩˧ 丢失了;不見了:銀包錢包~|~成百蚊元

【冇口齒】mɔu˩˧ hau˥ ts'i˥ 没有信用;不講信用:講話算數,做人唔好~

【冇譜】mɔu˩˧ p'ɔu˥ 没有標準;亂來:你真係夠~噪,飽一餐頓,餓一餐頓|鬼先信佢,佢嘢説話~嘞

【冇表情】mɔu˩˧ piu˥ ts'ɐŋ˩ 臉部呆板,没有表情

【冇腰骨】mɔu˩˧ ziu˩˧ kuɐk˥ ❶指喜歡挨挨靠靠的人:成日挨住人,你~㗎? ❷無骨氣;靠不住:唔好信佢,佢~㗎

【冇料】mɔu˩˧ ŋiu˧˥ 没有原料,引申爲不是這塊料:唔讀書,~

【冇心機】mɔu˩˧ sɐm˩˧˥ kei˩˧˥ 没心思;没耐心:成日嫽玩,~讀書|我~聽佢講

【冇心肝】mɔu˩˧ sɐm˩˧ kun˩˧ ❶没有記性:止話講敲剛剛講了又唔記得,你~㗎嗎? ❷没有良心:呢個後生這個年青人~,睇見老大企響處站在那兒都唔讓座

【冇紋路】mɔu˩˧ mɐn˩ ŋɔu˧ 無章法:佢做嘢辦事~

【冇癮】mɔu˩˧ zɐn˩˧ 没意思:放假成日響屋企煮飯,唔知幾多~|餐餐頓頓食白菜,好~

【冇天裝】mɔu˩˧ t'in˩˧ tsɔŋ˩˧ 罵人的話,意爲老天都不容

【冇眼睇】mɔu˩˧ ŋɛŋ˩˧ t'ɔi˥ 不管:佢哋嘅事大家都~! |△盲佬死敲仔兒子——~

【冇聲氣】mɔu˩˧ sɵŋ˩˧ hei˧ 没消息;没希望:等敲好久都~|咁這多多人爭一個名額,梗肯定~啦|△賣魚佬洗手——冇(聲)氣‖"聲"、"腥"東莞同音

【冇行】mɔu˩˧ hɔŋ˩ 没有希望:鬼咁非常多人報名,名額有限,都係~咯

【冇用】mɔu˩˧ zoŋ˧ =〖廢丁〗 fɔi˧ tɐŋ˩˧ 不頂事;没用:你真係~! |咁大個女女孩重還唔識不會煮飯,~啊

【冇乜……頭】mɔu˩˧ mɐt˥……t'au˩ 在這個格式中間加入動詞,表示"没什麼……"的意思:淨係光是骨,~食~|呢出這套戲~睇~|我~諗想~

【冇乜諗頭】mɔu˩˧ mɐt˥ nɐm˥ t'au˩ 没有什麼想法:請老羅提意見——呢方面我~,冇乜嘢好講

【冇得攞】mɔu˩˧ tɐt˥ maŋ˩ 没救;挽救不回來:流敲咁這麼多血,~喇|呢單這樁生意搞成咁這個樣子,家下好啦,~啦

【冇得彈】mɔu˩˧ tɐt˥ t'aŋ˩ 没有什麼可評説、可指責的:阿順整嘢餸做的菜~! |呢篇文章寫得~

【冇得頂】mɔu˩˧ tɐt˥ tɐŋ˥ 形容到了頂點,没有能夠超過的:好到~|衰壞到~|呢啲手工係~

【冇乜】mɔu˩˧ mɐk˥ ❶没有什麼:~好講|~好傾談|~睇頭|~好做|~好行|~時間 ❷不怎麼:佢~出聲作聲

【冇乜嘢】mɔu˩˧ mɐk˥ zɵ˩˧ 没什麼:~事|係唔係是不是好嚴重啊? ——唔使狂不用怕,~

【冇乜好食】mɔu˩˧ mɐk˥ hɔu˥ sɐk˩ =〖唔係乜好食〗 m˩ hɔi˧ mɐk˥ hɔu˥ sɐk˩ 没什麼吃頭;不怎麼好吃:呢味餸這道菜~

【冇乜好做】mɔu˩˧ mɐk˥ hɔu˥ tsɔu˧ 没什麼幹頭兒:生意好淡,~

【冇乜點樣】mou˩˧ mɐk˥ tim˥ zøŋ˨ 不怎麼樣：你覺得點樣怎麼樣？——～

【冇乜望】mou˩˧ mɐk˥ mɔŋ˨ 没有什麼希望；没有什麼奔頭：哎，呢間公司都係～咯｜佢話佢～喇

【冇益】mou˩˧ zak˥ ❶食物對身體健康没好處：食咁多吃這麼多油炸嘢對身體～㗎 ❷指事物對思想意識的健康發展没有好作用：帶細蚊仔去舞廳～

【母舅】mou˩˧ kʻau˩˧˥ ⇨〖阿舅〗a˧ kʻau˩˧˥

【没敨】mou˩˧ hau˩˧ ❶没有了；没有：～嗰種規格嘅紙 ❷＝〖走敨②〗tsau˧ hau˩˧ ＝〖唔見敨②〗m˩ kin˧ hau˩˧ 小孩夭折了的委婉語：佢嗰仔他的兒子～

【武生】mou˩˧ sɐŋ˩˧˥ 戲曲中生角的一種，扮演勇士的男子，偏重武打

【舞獅子】mou˩˧ sei˩˧ tsi˥ 一種民間娛樂活動，通常由兩人扮成獅子的樣子，另一人持綉球，逗引獅子舞蹈

【舞伴】mou˩˧ pʻun˩˧ 參看"□艇 pʻak˥ na˥"

【戊】mou˨ 天干的第五位

【帽】mou˨˧˥ 各種帽子的統稱

【帽㡸】mou˨˧˥ ŋei˩˧˥ 帽舌頭，帽檐兒

【墓】mou˨ 墳墓

【霧(水)】mou˨ (sui˥) 霧，氣温下降時，由空氣中的水蒸氣凝結成小水點浮在接近地面的空氣中形成：今朝今天早上好大～｜一早去巡田，～㴝涉到褲腳都濕埋｜△十霧九晴｜△春霞晴，夏霞雨，秋冬霞霧好晴天

tɔu

【刀】tɔu˥˧ ❶切、割、削、砍、鍘的工具：菜～｜小～ ❷量詞。A)用於可用刀切的東西如肉等：一～臘肉 B)用於計算紙張的單位：一～紙一刀紙通常是一百張

【刀馬旦】tɔu˥˧ ma˩˧ tɐŋ˧˥ 戲曲中旦角的一種，扮演熟習武藝的婦女，着重唱、念和做工

【刀仔】tɔu˥˧ tsɐi˥ 小刀

【刀片】tɔu˥˧ pʻin˥ ❶裝在機械、工具上，用來切削的片狀零件 ❷夾在刮臉刀架中刮鬍鬚用的薄鋼片

【倒樹】tɔu˥ sy˨ 用鋸子鋸樹：攞拿把鋸嚟～

【賭□】tɔu˥ pʻø˩˧˥ 用撲克牌進行賭博 ○也作賭啤

【賭十三張】tɔu˥ sɔk˨ saŋ˩˧ tsøŋ˩˧ 用撲克牌進行賭博的一種方式

【杜鵑(花)】tɔu˨ kɔn˩˧˥ (fa˩˧˥) ❶常綠或落葉灌木，花紅色、粉紅色或白色 ❷這種植物的花

【妒忌】tɔu˧ kei˨ 對才能、名譽、地位或境遇比自己好的人心懷怨恨：～心｜～人

【到】tɔu˧ ❶達到某一點，到達；達到：～期｜汽車～站｜從禮拜星期一到禮拜星期五｜～䁪日哪天爲止？ ❷做動詞的補語，表示動作有結果：攞拿～｜做得～｜諗唔想不～你嚟敨

【到死】tɔu˧ sei˥ ＝〖鬼死〗kuɐi˥ sei˥ 附在動詞、形容詞後面，表示非常、極度之意：畀人打～｜畀老寶被父親鬧罵～｜甜～｜瘡累～

【到其時】tɔu˧ kʻei˩ si˩ 到那時：唔使不

用講，～自然知

【到底】tou˧ tɔi˧ ❶表示經過種種變化後最後實現的情況：～畀佢出敵圍 ❷在問句裏表示深究：佢～曾唔曾走走了沒有？❸畢竟：～係後生年青人，咁凍這麼冷重敢去游水游泳

【到埠】tou˧ pou˧ 到達目的地：今朝今天早上六點鐘～

【度】tou˧ ❶表明物質的有關性質所達到的程度：濕～｜硬～｜濃～ ❷計量單位名稱：90～角｜北緯38～ ❸電量：40～｜100～ ❹程度：極～｜高～ ❺量詞，用於橋梁、門等：一～橋｜一～門 ○另見 tou˧˩，tɔk˧

【度】tou˧˩ 在數量詞後表示大概的量，相當於北京的"……上下……左右"：五十蚊元～｜四十人～｜等敵三個字十五分鐘～｜佢三十歲～ ○另見 tɔk˧，tou˧

【倒米】tou˥ mɔi˧ 指損害自己方面的利益，捅婁子：呢件事畀佢辦倒曬光米‖"倒"另見 tou˧

【倒模】tou˥ mou˥ 把熔化的金屬倒在模子裏鑄模

【倒褪】tou˧ t'øn˧ 後退：～兩步‖"倒"另見 tou˥

【倒汗水】tou˧ fun˧ sui˥ 指蒸煮東西時鍋蓋滴下來的蒸餾水

【道士】tou˧ si˧˩ 道教徒‖東莞無出家和尚與道士之別

【道友】tou˧ zau˧ 吸毒者

【道滘鹹粽】tou˧ kau˧ haŋ˧ tsoŋ˥ 一種風味小吃，用糯米、鹹蛋黃、綠豆、蓮子等做成的鹹粽子，香軟而不油膩，以東莞道滘鎮的最出名

【盜眼】tou˧ ŋeŋ˧ 斜視

【渡口】tou˧ hau˥ ＝〖渡頭〗tou˧ t'au˧ 有渡輪擺渡的岸邊

【渡船】tou˧ søn˧ ＝〖渡輪〗tou˧ ŋøn˧ 來往於兩岸之間的機動船，可以載人，也可以載車

t'ɔu

【逃學】t'ɔu˧ hɔk˧ 參看"曬飛鴿 sai˧ fei˧ ka˧"

【桃】t'ɔu˧˥ ❶桃樹，落葉小喬木，品種很多，小枝光滑，葉長橢圓形，花單生，粉紅色，果實略呈球形，表面有短絨毛，味甜 ❷這種植物的果實

【桃花】t'ɔu˧ fa˧ 桃樹的花：過年擺年橘插～莞俗春節擺桃花，花開紅艷艷，寓意滿堂紅

【徒弟】t'ɔu˧ tɔi˧˩ 跟從師傅學習的人

【塗改液】t'ɔu˧ kui˥ zɔk˧ 一種用小塑料瓶裝的白色液體，使用時擠出來塗改鋼筆、圓珠筆寫錯的地方

【圖章】t'ɔu˧ tsøŋ˧ 指私人印章

【綯】t'ɔu˧ 栓；綁：～緊隻狗，唔好畀佢四圍到處走｜△麻繩～欖核橄欖核——兩頭甩掉‖廣韻豪韵徒刀切："《爾雅》曰，綯，絞也，謂糾絞繩索也。"

【土字邊】t'ɔu˥ tsi˧ pin˧ 提土旁，漢字偏旁之一，如"堤、地、圳"等字左邊的部分

【土地廟】t'ɔu˥ tei˧ miu˧ 迷信傳說中掌管一個小地區的神，供奉這個神的廟叫土地廟

【土龜】t'ɔu˥ kuɔi˧˩ ⇨〖草龜〗ts'ɔu˥ kuɔi˧˩

【土寮】t'ɔu˥ ŋiu˧ 舊時鄉村榨糖或榨油的作坊

【土芹】t'ɔu˥ k'øn˧ 芹菜的一個品種，葉

柄較狹長，有苦澀味兒

【土談】t'ɔu˥ t'aŋ˨ 土話；地方俚語：我哋呢處這裏嘅～同廣州話有啲唔同｜打白肪赤光膀子、扯蝦氣哮喘，都係莞城嘅～

【土餅】t'ɔu˥ pəŋ˥ 一種無餡，少油少糖的餅食

【土雜肥】t'ɔu˥ tsaʔ˨ fei˨ 以垃圾、草、樹葉等漚成的肥料：壅探埋～

【討厭】t'ɔu˥ zin˧ 參看"憎 tsən˨"

【吐珠筒】t'ɔu˧ tsy˨˥ t'oŋ˨ ＝〖龍吐珠〗 ŋoŋ˨ t'ɔu˧ tsy˨ 煙花的一種，長圓柱形，點燃後能噴出火球，有大小不同的規格，噴出火球的多寡也不一樣

【兔】t'ɔu˧ 各種兔子的統稱

【兔仔】t'ɔu˧ tsɔi˥ 小兔兒

【套】t'ɔu˧ ❶套子：書～｜被～ ❷量詞，用於成組的事物：一～書｜一～西裝｜一～制服

【套裙】t'ɔu˧ k'uən˨ 上衣和裙子分開，但成一套的女式服裝：一套～

【套房】t'ɔu˧ foŋ˨˥ 指有房間、客廳，帶廚房和衛生間的房子，只有一扇通向外面的門

nɔu

【腦殼】nɔu˨ hɔ˧ ＝〖頭〗 t'au˨ 人身的最上部

【腦殼囟】nɔu˨ hɔ˧ sən˥ 囟門，嬰兒頭頂骨未合縫的地方，在頭頂的前部中央：△～都生唔埋就學人擺款架子。比喻人小架子大

【腦殼轉】nɔu˨ hɔ˧ tsən˧˥ 頭髮旋兒

【腦殼頂】nɔu˨ hɔ˧ təŋ˥ 腦袋頂部

【腦充血】nɔu˨ ts'oŋ˨ hət˨ 腦溢血，發病時昏迷，嚴重的會死亡

tsɔu

【租屋】tsɔu˨ ŋok˥ 出租房子

【早茶】tsɔu˥ ts'a˨ 酒樓飯店上午供應的點心、茶水：飲～

【早敨】tsɔu˥ t'au˥ 早點兒歇：～，聽日明天再傾談

【早造】tsɔu˥ ts'ɔu˧ ⇨〖頭路〗 t'au˨ ŋɔu˧˥

【早造禾】tsɔu˥ ts'ɔu˧ vɔ˨ ⇨〖頭路禾〗 t'au˨ ŋɔu˧˥ vɔ˨

【早晨】tsɔu˥ sən˨ ❶早上，較文的說法 ❷早上見面的問候語，相當於早上好，早安

【早餐】tsɔu˥ ts'ɛŋ˨˥ 早飯

【早紅糯穀】tsɔu˥ hoŋ˨ nɔ˧ kok˥ 糯稻的品種之一，穀殼帶紅色

【早(一)排】tsɔu˥ (zək˥) p'ai˨ 前一段：～有雨落，呢排這段日日落雨

【組】tsɔu˥ ❶組織：改～｜十個人～成一個小隊 ❷由不同的人員組織成的單位：～長｜學習小～ ❸合成一組的文藝作品：～畫｜～歌 ❹量詞，用於人或事物的集體：一～人｜一～機器

【棗】tsɔu˥ 棗兒 ❶落葉灌木或喬木，幼枝上有成對的刺，葉子卵形或長圓形，花黃綠色，結核果，暗紅色，卵形、長圓形或球形，味甜 ❷這種植物的果實

【棗紅色】tsɔu˥ hoŋ˨ sək˥ 像紅棗兒的顏色

【做百日】tsɔu˧ pɛ˧ zək˧ 指失去親人後守一百天孝，其間不串門，不娛樂

【做客】tsɔu˧ hɛ˧ 訪問別人，自己當客人：去人哋處別人那～

【做嘢】tsɔu˧ zø˦ =〖做工夫〗tsɔu˧ koŋ˦ fu˦ 幹活兒；工作：咪口水多過茶光說不幹，～喇｜～做到成身汗

【做被】tsɔu˧ p'ei˦ 做被子

【做戲佬】tsɔu˧ hei˧ ŋɔu˥ 演員‖正式的說法是“演員 zin˥ zøn˩”。現在的年輕人多說“藝員 ŋɔi˧ zøn˩”

【做大戲】tsɔu˧ tai˧ hei˧ 演粵劇：學～｜今晚我哋村～

【做世界】tsɔu˧ sɔi˧ kai˧ 幹偷、搶、兇殺等勾當。常在“做”後面加上人稱代詞，表示把某人幹掉：做佢世界｜畀人～幹掉

【做媒人】tsɔu˧ mui˩ zøn˩ 做媒，給人介紹婚姻‖比喻的說法是“撥大葵扇 p'ut˧ tai˧ k'uɔi˩ sin˧”

【做睡褥】tsɔu˧ sui˧ zok˩ 做褥子

【做頭】tsɔu˧ t'au˩ 當領導：佢呢個人只能做平頭百姓，唔適宜～

【做狗月】tsɔu˧ kau˧ zøt˧ ❶幹滿一個月：佢好想～先至才走 ❷指結婚滿一個月時女家親友到男家吃頓飯。現在有時也不限死一個月的時間做，而視雙方的忙閑而定

【做人後歸婆】tsɔu˧ zøn˩ hau˧ kuɔi˩ p'ɔ˩ 填房。指女子嫁給死了妻子的人‖文雅的說法是“填房 t'in˩ fɔŋ˩”

【做三牲】tsɔu˧ saŋ˦ sɛŋ˦ 準備拜祭用的肉類。買肉若說是“做三牲”，賣者就會按習慣搭配一點大腸和粉腸

【做衫】tsɔu˧ saŋ˩ 做衣服

【做生意】tsɔu˧ sɛŋ˦ zi˧ 經商

【做生日】tsɔu˧ sɛŋ˦ zɐk˧ 慶祝生日

【做冬】tsɔu˧ toŋ˦ 過冬至節：△～大過做年比過年大｜△冬大過年冬至是秋收後的農閑季節，舊俗婦女要帶禮物回娘家，而過年則在男家，故有此說

【做得過】tsɔu˧ tɐt˥ kuɔ˧ 指幹某事情划算：呢單這樁生意～㗎

【做乜嘢】tsɔu˧ mɐk˥ zø˦ =〖爲乜嘢〗vɔi˩ mɐk˥ zø˦ =〖點解〗tin˥ kai˥ 爲什麼；幹什麼：～唔理人？｜～鬧罵人？

【做乜(嘢)】tsɔu˧ mɐk˥ (zø˦) ❶幹什麼：你㗎～？ ❷爲啥；幹嘛；怎麼：～唔出聲不作聲？｜～要聽佢話說？｜你～唔參加？

【做七】tsɔu˧ ts'ɐk˥ 人死後親友每隔七天要祭一次，共祭七次，稱爲“做七”。依次叫做“頭七”、“二七”、“三七”、“四七”、“五七”、“六七”、“滿七”或“尾七”

【做作】tsɔu˧ tsɔk˧ =〖作狀〗tsɔk˧ tsɔŋ˧ 裝模作樣，裝腔作勢：呢個女人幾多～！｜講話唔好咁～

【竈頭】tsɔu˧ t'au˩ =〖竈忽〗tsɔu˧ fɐt˥ 竈：打修造～

【竈君爺】tsɔu˧ kuɐn˦ zɛ˩ 竈王爺

ts'ɔu

【粗砂(糖)】ts'ɔu˦ sa˦ (t'ɔŋ˩) 顆粒較大的白糖

【粗鹽】ts'ɔu˦ zin˩ =〖大粒鹽〗tai˧ ŋɔk˥ zin˩ 未經熬製，顆粒大的鹽

【粗生】ts'ɔu˦ sɛŋ˦ 指植物生存能力强，對環境等條件要求不高：呢種花好～，一插就生活

【嘈交】ts'ɔu˩ kau˦ ⇨〖鬧交〗nau˧ kau˦

【槽】ts'ɔu˩ 把將要宰殺的雞、鴨、鵝關起來喂養，使變肥：～鵝｜～雞

【草價】ts'ɔuɿ kaɹ 開價。經商者給貨物開出的價錢：你草個價啦｜你草幾多價啊？｜△上天～，落地還錢‖文雅的說法是"開價 fiɹ kaɹ"

【草蛇】ts'ɔuɿ søɹ 蛇類的一種，無毒，體長約六七寸，多生活在草地上或堤壩上

【草紙】ts'ɔuɿ tsiɿ ⇨〖抿屎紙〗 mənɿ siɿ tsiɿ

【草菇】ts'ɔuɿ kuɹ 食用蕈類的品種之一，灰色有黑褐色條紋

【草披】ts'ɔuɿ p'eiɹ 草地：一幅～

【草字頭】ts'ɔuɿ tseiɹ t'auɹ 草字頭，漢字偏旁之一，如"花、草、芥"等字的上邊部分

【草鞋】ts'ɔuɿ haiɹ ❶用稻草編織的鞋子 ❷年青人用其指代一種狀似草鞋底，澆了糖漿的點心"排叉"

【草仔】ts'ɔuɿ tsɔiɿ 紮成把的稻草：攞拿幾個～嚟當柴燒

【草龜】ts'ɔuɿ kuɔiɹɾ ＝〖土龜〗 t'ɔuɿ kuɔiɹɾ 龜的品種之一，淺黑色，較常見

【草堆】ts'ɔuɿ tuiɹ 草垛

【草狗】ts'ɔuɿ kauɿ 昆蟲，生活在泥土中，晝伏夜出，吃農作物的嫩葉，北京話叫螻蛄

【草埔】ts'ɔuɿ pɔuɹ 面積較大的草地：嚮～處那兒掌放牛

【草帽】ts'ɔuɿ mɔuɹɾ 用稻草、麥稈等編織成的帽子

【草掃】ts'ɔuɿ sɔuɹ 用稻草或山草紮成，比掃把小，用於掃家具及竈頭等的灰塵

【草稿】ts'ɔuɿ kɔuɿ ＝〖底稿〗 tɔiɿ kɔuɿ 初步寫出的文稿或畫出的畫稿等：寫作文要先起～

【草寮】ts'ɔuɿ ŋiuɹ 草房，用竹子、茅草等搭起來放柴草的房子

【草龍】ts'ɔuɿ ŋɔŋɹɾ 昆蟲，蚱蜢的品種之一，常被用於喂鳥兒

【草綠】ts'ɔuɿ ŋokɹ 像青草一樣綠而略黃的顏色

【娶】ts'ɔuɿ ❶把女子接過來成親：～老婆 ❷開價；要價：你～個價啦 ❸搶；奪：佢～埋了我嗰波球｜唔好～人嘢

【造低】ts'ɔuɹ tɔiɹ ⇨〖打低〗 taɿ tɔiɹ

【醋】ts'ɔuɹ ❶一種調味用酸液體 ❷比喻妒忌，多指在男女關係上：呷～

【躁火】ts'ɔuɹ fɔɿ ❶煩燥；火氣大：呢排這一段有些小些～，要飲涼茶清涼茶至得才行 ❷指脾氣不好：佢好～㗎，同佢傾偈談話要好聲啲小心點兒

sɔu

【酥皮麵包】sɔuɹ p'eiɹɾ minɹ pauɹɾ 一種上面有一層酥皮的麵包‖也稱"菠蘿包 pɔɹ ŋɔɹ pauɹ"

【臊】sɔuɹ ❶舊指分娩，生孩子：阿婆嗰的新抱媳婦啱啱剛剛～敲個仔兒子 ❷羶，像羊肉的氣味：嗰陣除那股味兒鬼咁非常～｜△～～都係羊肉雖然羶，但終歸是肉，比喻看起來不怎麼樣但實質有份量的事物

【蘇蝦仔】sɔuɹɾ haɹɾ tsɔiɿ 舊指剛出生不久的男嬰

【蘇蝦女】sɔuɹɾ haɹɾ nuiɹɾ 舊指剛出生不久的女嬰

【蘇仔米】sɔuɹ tsɔiɿ mɔiɹ 粘米的品種之一，顆粒細長

【鬚】sɔuɹ 長在下巴上的鬍子

【鬚刨】sɔuɹ p'auɿ 刮鬍子刀：電～

【素】sou˧ 餡兒：饅頭冇～，包包子有～

【掃把】sou˧ pa˧ 掃地用具的統稱，可用竹枝、椰子皮、藤心、塑料等製作：竹～|椰皮～|膠塑料～

【掃把星】sou˧ pa˧ səŋ˩ =〖彗星〗sui˧ səŋ˩ 繞着太陽轉的一種星體，通常在背着太陽的一面拖着一條掃帚狀的長尾巴

kou

【高】kou˩ ❶從下到上距離大，離地面遠：～樓大廈|～山 ❷高度：樓～十米|細佬弟弟生起長得比大佬哥哥～ ❸在一般標準或平均程度之上：發～燒|～速公路 ❹等級在上：～級|～等院校 ❺敬辭：～見|～足

【高壓煲】kou˩ ŋɛ˧ pou˩˥ 高壓鍋

【高腳凳】kou˩ kø˧ tɐn˧ 高凳子

【高竇】kou˩ tau˧ 傲慢，自高自大：新仔咁鬼非常～，我哋大家都唔好理佢！‖比喻的說法是"孔雀眼 k'oŋ˧ ts'ø˩ ŋɛŋ˩"

【高竇貓】kou˩ tau˧ mau˩˥ 傲慢的人：唔同嗰隻～講！

【高佬】kou˩ ŋou˧ 高個子

【高踭鞋】kou˩ tsɐŋ˩ hai˩ 高跟鞋

【高呈呈】kou˩ ts'əŋ˩ ts'əŋ˩ 由下到上距離很遠，很高：個櫃這個櫃子～，要企上凳先至攞得到拿得到上面嘅嘢

【高埕敲】kou˩ ts'əŋ˩ hau˩ 高高的；很高：對面座山～

【膏蟹】kou˩˥ hai˩ ⇨〖米蟹〗mɔi˩ hai˩

【膏藥】kou˩ zøk˩ 膏狀的外敷中藥

【篙】kou˩ 撐船用的竹竿

【糕仔】kou˩ tsɔi˧ ⇨〖鉢仔糕〗put˩ tsɔi˧ kou˩

【告】kou˧ ❶把事情向人陳述，解說：通～|報～ ❷向行政司法機關檢舉、控訴：～人|～狀 ❸爲了某事而請假：～假 ❹表明：自～奮勇 ❺宣布或表示某種情況的實現：大功～成|～一段落

【告假】kou˧ ka˧ 請假

【告示】kou˧ si˧ 布告：安民～

【告狀】kou˧ tsəŋ˧ ❶請求司法機關審理某一案件：去法院～ ❷向某人的上級或長輩訴說自己或別人受到的欺負或遭受的不公正的待遇：佢她成日整天向老師～

【告白】kou˧ pɛk˩ =〖廣告〗kuɔŋ˧ kou˧ 商業的宣傳方式：賣～|電視～

ŋɔu

【撈】ŋɔu˩ ❶攪；拌：～勻啲這些沙同石仔石子|豉油醬油～麵麵條 ❷混合：兩個人嘅錢～埋起來用|大家啲這些衫褲都～亂曬 ❸混：～敲幾十年，重還係一個打工仔|～世界

【撈家】ŋɔu˩ ka˩ 舊指沒有正經職業，偷拐詐騙無所不做的人

【撈過界】ŋɔu˩ kuɔ˧ kai˧ 做超過職權範圍的事：呢啲事唔係我管嘅，我唔想～

【撈埋食】ŋɔu˩ mai˩ sək˩ 合在一起吃：呢兩種藥唔好～|佢哋兩個～在一起合伙

【撈世界】ŋɔu˩ sɔi˧ kai˧ 謀生；闖江湖；混日子：要出去～就要有本錢|佢好細個很小就自己出去～

【撈油水】ŋɔu˩ zau˩ sui˧ 揩油，占便宜：呢勻這回畀佢～添|撈敲油水咪以爲有

人知

【撈到化】ŋou˨ tou˧ fa˧ 混到看破紅塵：佢～咯‖舊時莞城鎮有一家專做紅木家具的店鋪，招牌就是“撈到化”

【撈到霉】ŋou˨ tou˧ mui˨ 混得很不好

【撈麵】ŋou˨˥ min˧ 把麵條煮後撈起，拌以蠔油、醬油、香油等作料吃

【撈靜水】ŋou˨ tsaŋ˧ sui˧ 比喻一個人得到了全部好處或利益，別人完全沾不上邊：呢個工程畀佢自己一個人～咯

【撈汁】ŋou˨ tsɔk˥ 用菜汁拌米飯吃：冇餸沒有菜～

【勞氣】ŋou˨ hei˧ 指人話多，引申爲勞神、費神：唔使不用咁～｜由佢啦，唔好同佢～‖“勞”本字當作“嘐”，集韵豪韵郎刀切：“嘐啁，語多”

【擻擻貢】ŋou˨ ŋou˨ koŋ˧ ＝〖搖搖落〗ziu˨ ziu˨ ŋɔk˧ 形容不穩固：張枱冇放好，～｜嗰張凳～唔坐得不能坐

【擻色寶】ŋou˨ sak˥ pou˥ 壓寶‖擻，集韵號韵魚到切：“動也”，東莞今讀陽平

【蘆葦】ŋou˨ vei˧ 多年生草本植物，葉子披針形，莖中空，光滑，花紫色，花的下面有很多絲狀的毛

【鰲頭】ŋou˨ t'au˨ 舊式房屋中房脊兩端伸出向上翹的部份

【鸕鷀】ŋou˨ ts'ei˨ 水鳥，善於捕魚

【鱸魚】ŋou˨ zy˨˥ 生活在近海，秋末到河口產卵

【老】ŋou˨ ❶年歲大：～人｜阿爺～過阿公祖父比外祖父老 ❷老年人：尊～敬幼｜敬～院 ❸婉辭，指人，尤其是老年人去世：佢大伯昨日～咗 ❹在某些方面富有經驗；老練：～手｜～於世故 ❺很久以前就存在的：～字號｜～朋友｜～友記伙計 ❻陳舊：～腦筋｜～屋房子 ❼原來的：～地方｜～習慣 ❽蔬菜長得過了適口的時期：菜心～得滯太老了 ❾某些高分子化合物變質：～化｜防～劑 ❿前加成分，用於稱人；親屬稱呼，排行次序；某些動物名稱：～劉｜～師｜～表表親｜～襟連襟｜～婆｜～公｜～二｜～虎｜～鼠

【老花(眼)】ŋou˨ fa˨ (ŋɛŋ˨) 老年人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷：～鏡

【老𡛔】ŋou˨ na˥ 母親的背稱‖常平鎮用

【老爺】ŋou˨ zø˨ ❶舊時對官吏、有權勢者的稱呼 ❷舊時僕人對主人的稱呼 ❸＝〖旦人公〗teŋ˧ zen˧ koŋ˨，對丈夫父親的背稱，面稱隨夫

【老野】ŋou˨ zø˨ ＝〖老龜殼〗ŋou˨ kuei˨ hɔ˧ ＝〖老及削〗ŋou˨ k'ɔk˨ sø˧ 老家伙，對老年人不禮貌的稱呼

【老婆】ŋou˨ p'ɔ˨ 妻的背稱和面稱

【老婆嗰侄女】ŋou˨ p'ɔ˨ kɔ˨ tsek˨ nui˨˥ 妻子兄弟之女‖也說“內侄女 nui˧ tsek˨ nui˨˥”

【老火靚湯】ŋou˨ fɔ˥ ŋeŋ˧ t'ɔŋ˨˥ 用肉、骨頭或各種山珍海味，加上配料，慢火熬製一個小時做成的湯。東莞人喜歡喝湯，幾乎家家每日必熬湯，更講究喝“老火靚湯”。酒樓飯店也常以此招徠顧客，不少飯店就以“某某靚湯”作爲店名

【老師】ŋou˨ si˨ 對學校教員的稱呼

【老二】ŋou˨ zi˧ 稱排行第二的人：老大係仔男孩～係女 nui˨˥ 女孩 ○另見 ŋou˨ zi˨˥

【老虎】ŋouɹ fu˥ 哺乳動物,性兇猛

【老虎乸】ŋouɹ fu˥ na˥ ❶母老虎 ❷比喻兇悍的女人:呢個女人十足隻~

【老虎鼻】ŋouɹ fu˥ pei˨ ❶老虎的鼻子 ❷指代惹不得的事物

【老虎蟹】ŋouɹ fu˥ hai˨ ❶螃蟹的一種,殼有花紋 ❷表示決心大,毫無懼色時的用語:~都要做|~都唔狂怕

【老虎凼】ŋouɹ fu˥ t'ɐm˨ =〖老虎忽〗ŋouɹ fu˥ fɐt˥ 頸後凹處,北京叫後腦窩子

【老虎鉗】ŋouɹ fu˥ k'in˩ ⇨〖那鉗〗na˨ k'in˩

【老姑婆】ŋouɹ ku˨ p'ɔ˩ 過了一般婚嫁年齡仍未嫁的女子,北京叫老姑娘

【老豬乸蹄】ŋouɹ tsy˨ na˥ t'ɔi˩ ⇨〖老卓〗ŋouɹ ts'ø˨ 形容人老練,老到,含貶意

【老鼠】ŋouɹ sy˥ 家鼠,哺乳動物

【老鼠扒泥】ŋouɹ sy˥ p'a˩ nɔi˩ 一種食品,把切成不規則顆粒狀的番薯煮至將熟,然後放糖和糯米粉,有的還打個蛋花,使熟後如老鼠洞口扒成團的泥,故名

【老子】ŋouɹ tsɐi˥ 父親的背稱‖常平鎮用

【老大】ŋouɹ tai˩ɾ =〖老人〗ŋouɹ zɐn˩ 老年人 ○另見 ŋouɹ tai˨

【老大公】ŋouɹ tai˩ɾ koŋ˩ɾ ⇨〖伯爺公〗pɛ˨ zø˩ɾ koŋ˩ɾ

【老大】ŋouɹ tai˨ 稱排行第一的人:佢兩個仔兒子,~教書,老二係醫生 ○另見 ŋɔɹ tai˩ɾ

【老細】ŋouɹ sɔi˨ ⇨〖事頭〗si˨ t'au˩ɾ

【老舉】ŋouɹ kui˥ 賣淫的女人‖現在也說"妓女 kɐi˩ nui˩ɾ"

【老舉婆】ŋouɹ kui˥ p'ɔ˩ 年長的妓女

【老舉寨】ŋouɹ kui˥ tsai˨ 妓館,黃色淫穢場所

【老舉頭】ŋouɹ kui˥ t'au˩ 鴇母

【老貓燒鬚】ŋouɹ mau˩ɾ siu˩ sou˩ 比喻行家老手一時失手鬧笑話

【老竇】ŋouɹ tau˨ =〖阿爸〗a˨ pa˩ 父親的背稱和面稱

【老抽】ŋouɹ ts'au˩ 醬油的一種,濃度較大,顏色較深

【老友】ŋouɹ zau˩ =〖老朋〗ŋouɹ p'ɐŋ˩ɾ 老朋友,朋友:~鬼鬼,有乜兩句老朋友了,好說、好說|△~兼死黨十分要好的朋友

【老友鬼鬼】ŋouɹ zau˩ kuɐi˥ kuɐi˥ 老朋友:~有乜兩句沒說的

【老九】ŋouɹ kau˥ ❶稱排行第九的人 ❷知識分子的諧稱:~唔好走

【老藕】ŋouɹ ŋau˩ 對上年紀的婦女不禮貌的指稱:△~煲唔腍煮不爛,睇唔化看不開

【老敲】ŋouɹ hau˩ =〖去敲返〗hui˨ hau˩ fɛŋ˩ =〖去敲舊時嗰處〗hui˨ hau˩ kau˨ si˩ kɔ˥ sy˨ 去世的委婉說法

【老母】ŋouɹ mou˩ɾ 對母親的背稱

【老表】ŋouɹ piu˥ 表兄弟

【老襟】ŋouɹ k'ɐm˩ɾ =〖襟兄弟〗k'ɐm˩ haŋ˩ tɔi˨ 姐妹的丈夫之間的互稱

【老虔婆】ŋouɹ k'in˩ p'ɔ˩ 愛搬弄事非的老婦人

【老倌】ŋouɹ kun˩ 舊稱演戲的人:△未曾行過□[k'it˥]□[k'øk˥]巷胡同名就

唔係好～‖厚街鎮用

【老板】ŋɔu˨˩ pɛŋ˥ ⇨〖事頭〗si˧ t'au˨˩˥

【老旦】ŋɔu˨˩ tɛŋ˧˥ 戲曲中旦角的一種，扮演年老的婦女

【老生】ŋɔu˨˩ sɛŋ˨˩˥ 戲曲中生角的一種，扮演中年以上的男子

【老坑】ŋɔu˨˩ hɛŋ˨˩˥ 老頭子，對老年男性不禮貌的稱呼

【老糠】ŋɔu˨˩ hɔŋ˨˩˥ ＝〖穀殼〗kok˥ hɔ˨˩ 稻穀的外層皮，可作燃料：燒～

【老同】ŋɔu˨˩ t'oŋ˩ 同名者，不包括同姓：佢哋兩個係～，大家都叫桂英

【老公】ŋɔu˨˩ koŋ˨˩˥ 丈夫的背稱和面稱

【老定】ŋɔu˨˩ təŋ˧ 冷靜；鎮定，沉住氣：放心啦，佢夠～

【老十】ŋɔu˨˩ sɔk˩ 稱排行第十的人

【老𦀲】ŋɔu˨˩ ŋɔk˩ 汗垢：冲涼洗澡，周身全身～｜搓～

【老叔父】ŋɔu˨˩ sok˥ fu˧˥ 對男性老前輩的尊稱

【老積】ŋɔu˨˩ tsək˥ 老成：少年～

【老積仔】ŋɔu˨˩ tsək˥ tsɔi˥ 指言談舉止老成的孩子

【佬】ŋɔu˥ ❶俗稱成年男性：呢個～重搵找唔到老婆 ❷已婚男性：佢係～，唔係仔[tsɔi˥˩˥]未婚少男

【滷鵝腸】ŋɔu˨˩ ŋɔ˩ ts'øŋ˨˩˥ 滷製的鵝腸子

【櫓】ŋɔu˨˩ 使船前進的工具，比槳大，安在船梢或船旁，用人搖：△搖搖搖，搖□[kok˥]象聲詞～，娶個新新抱媳婦

【路】ŋɔu˧ ❶道路：大～｜水～ ❷路程：好遠～｜二百里～ ❸途徑；門路：我想換工換工作，你有冇乜嘢～？ ❹路綫：六～公共汽車

【路費】ŋɔu˧ fɔi˧ ⇨〖水腳〗sui˥ kø˨˩

【路仔】ŋɔu˧ tsɔi˥ 小路：行～快過行大路比走大路快

【路頭】ŋɔu˧ t'au˩ 路上：彩～撿到五分錢

【路數】ŋɔu˧ sɔu˧ 辦法的代稱：諗想～｜你有乜～？

【路側邊】ŋɔu˧ tsɐk˥ pin˨˩ 路邊兒：行埋走近～｜企埋站到～唔好阻阻礙人

【露臺】ŋɔu˧ t'ui˩ ⇨〖眺臺〗t'iu˧ t'ui˩

【露眼】ŋɔu˧ ŋɛŋ˨˩ 顯眼：呢個古董唔好放嚮～嘅定方的地方｜△錢財不可～

hɔu

【薅草】hɔu˩ ts'ɔu˥ 指在水田裏除草

【壕溝】hɔu˩ kau˨˩ 起掩護作用的溝

【蠔】hɔu˩ 牡蠣，軟體動物，有兩個貝殼，一個小而平，另一個大而隆起，殼的表面凹凸不平，肉供食用，又能提供蠔油

【蠔豉】hɔu˩ si˧ 乾牡蠣：～煲熬湯

【蠔油】hɔu˩ zau˩ 牡蠣油

【好】hɔu˥ ❶優點多：～人｜～嘢 ❷用在動詞前，表示使滿意的性質在哪方面：～食｜～睇｜～聽 ❸友愛：友～｜聽講佢哋兩個～ ❹身體健康；疾病痊愈：身體～｜病～ ❺用於套語：行～咪跌別摔｜坐～ ❻用在動詞後頭，表示完成或達到完善的地步：飯煮～喇｜功課做～喇｜着～衫褲｜梳～頭 ❼表示贊許、同意或結束等語氣：～，係佢啦就這樣吧｜～，我同意 ❽反語，表示不滿意：唔聽大人話，家下～啦，跌着喇摔着了 ❾容易：呢道題～做｜嗰份工～打 ❿應該；可以：天黑喇，我哋～走喇｜六點喇，～起身喇 ⓫用在數量詞、時間詞前，表示多或

久：～多｜～久 ●用在形容詞、動詞前，表示程度深：呢朵花～香｜～凍冷｜～衰壞｜～打｜～講很會說 ●用在形容詞前問數量或程度：係唔係是不是重還有～遠？○另見 hɔu˧

【好話唔好聽】hɔu˥ va˧ m̩˩ hɔu˥ t'øŋ˩˧ 在要直言說出某事時的用語，有"老實說，實話說"的意思：～，我早就提意見喇！

【好多個】hɔu˥ tɔ˩˧ kɔ˧ 好些個：有～人要去

【好(啲)彩】hɔu˥ (ti˩˧r) ts'ui˥ 幸虧：～遇着你，唔係不然我就行錯路啦

【好市】hɔu˥ si˩˧ 指貨物好售，銷售得快：天氣熱，西瓜唔知幾多～

【好鼻】hɔu˥ pei˧ 鼻子嗅覺靈敏：我聞唔到味，冇你咁～

【好自爲之】hɔu˥ tsei˧ vɔi˩ tsi˩˧ 自重：大個仔喇大了，你要～啦

【好似煠熟狗頭噉樣】hɔu˥ ts'ei˩˧ tsaʔ˩ sok˩ kau˥ t'au˩ kɔ˥ zøŋ˧ 形容人齜牙裂嘴：笑起得～

【好似六國大封相噉樣】hɔu˥ ts'ei˩˧ ŋok˩ kuɔ˥ tai˧ foŋ˩˧ søŋ˧ kɔ˥ zøŋ˧ ⇨〖亂過六國〗 ŋøn˧ kuɔ˧ ŋok˩ kuɔ˥

【好死】hɔu˥ sei˥ 貶義詞，對人持否定態度時用：你想佢幫你，佢咁～！｜乜怎麼呢匀這一次咁～肯同你合作吖？

【好使得】hɔu˥ sei˥ tet˥ 很能幹：呢個後生這個年輕人～！

【好幾個】hɔu˥ kei˥ kɔ˧ 不止一個

【好氣】hɔu˥ hei˧ 健談；囉嗦：講成日佢都唔煩，仔細真是～｜我冇你咁鬼～，總係老是講唔完

【好衰唔衰】hɔu˥ sui˩˧ m̩˩ sui˩˧ 指在不該發生不如意的事時偏偏發生這種事：唔想睇見佢，行走到半路～又撞到遇到佢｜本嚟原來就有些小些唔舒服，～落班時又晉着淋到雨，返到屋企回到家就發燒

【好來】hɔu˥ ŋui˩ 用來：燒多啲火灰草木灰～做肥肥料｜呢塊布～做窗簾

【好手工】hɔu˥ sau˥ koŋ˩˧ 手藝好；手靈巧：一班女仔一群姑娘，阿娟最～

【好敲喇】hɔu˥ hau˩˧ ŋa˧ (病)好了：～，唔使不用食藥喇

【好運(氣)】hɔu˥ vən˧ (hei˧) 運氣好，很幸運：真係～，樣樣都順

【好天】hɔu˥ t'in˩˧ 晴天：成日落雨，唔知幾時甚麼時候先至才～｜～喇，快啲搦拿衫褲出嚟曬｜△～攞埋落雨柴晴天時連下雨天的柴草也準備好，未雨綢繆

【好返啲】hɔu˥ feŋ˩˧ ti˩˧r (病)好些了：病敲成個禮拜星期，家下～喇

【好眼】hɔu˥ ŋeŋ˩˧ 望遠和分辨能力强，眼力好：重還係後生仔年青人～，隔幾十米遠都睇得見｜◇佢～，是是非非都分得清

【好眼界】hɔu˥ ŋeŋ˩˧ kai˧ 眼力好，打槍時瞄得準：打中十環，確緊真是～！

【好閑】hɔu˥ heŋ˩ 表示無所謂：一啲咁多錢，～啫｜～之嘛，做唔完就加班啦

【好命】hɔu˥ møŋ˧ 運氣好，帶有迷信的成份：你～，唔使不用做都有得食！

【好命人】hɔu˥ møŋ˧ zen˩ 迷信的說法指兒女雙全的婦女：新房要請～行牀[illegible]

【好相與】hɔu˥ søŋ˩˧ zy˩˧ 容易相處，遇事好商量，形容人厚道：個個都好似你咁～就冇交嘈不會吵架

【好聲】hɔu˥ søŋ˩ 小心；當心：～行走，咪僕着別摔着｜～啲搦拿穩，唔好打爛碗

【好聲好氣】hɔu˥ søŋ˩˥ hɔu˥hei˧ 指說話的態度好；心平氣和：～噉樣講人哋實肯定聽

【好想】hɔu˥ søŋ˥ ⇨〖宜得（宜）〗ziɹ tɐt˥（ziɹ）

【好樣】hɔu˥ zøŋ˧˥ ❶相貌好：幾姊妹生起長得都好～｜老竇老母父親母親～，仔女子女就～ ❷外表好看：呢隻款這種款式幾挺～｜條裙～

【好勁】hɔu˥ kɐŋ˧ 很好；很了不起：今餐這頓嘢餸確係～｜空調～夠涼快

【好一啲】hɔu˥ zɐk˥ ti˩˥ 好一些：病敲幾日，今日～喇

【好】hɔu˧ 喜愛；喜好：～講笑｜～飲酒｜～跳舞 ○另見 hɔu˥

iu

piu

【標】piu˨ ❶噴射：水響個窿處眼兒處～出嚟 ❷冒；出芽：～冷汗｜～芽 ❸竄：因住小心條魚～出嚟 ❹長高：一年唔見，星仔又～高啲‖本字當作"摽"，集韵宵韵卑遙切："稻苗透出者"

【標花】piu˨ fa˨ 水稻揚花

【標心】piu˨ sɐm˨ ❶指青菜等植物起苔 ❷指綁架：畀人～ ○也作標參

【標青】piu˨ ts'ɐŋ˨ ❶相貌出衆：呢個大姐仔小姑娘好～ ❷拔尖兒；超群：佢係全校最～嘅學生之一

【標槍】piu˨ ts'ɐŋ˨ ❶田徑運動項目之一 ❷標槍運動使用的器械

【表哥】piu˧ kɔ˨˩ 表兄背稱‖面稱在"哥"前冠以排行或名字：六哥、炳哥

【表姊】piu˧ tsɐi˧ 表姐背稱‖面稱在"姊"前冠以排行或名字：三姊、蓮姊

【表姊妹】piu˧ tsɐi˧ mui˨ 表姐妹

【表弟】piu˧ tɔi˨ 表弟背稱‖面稱叫名字

【表妹】piu˧ mui˨ 表妹背稱‖面稱叫名字

【表嫂】piu˧ sɔu˧ 表哥的妻子，背稱‖面稱在"嫂"前冠以排行或名字：五嫂、玲嫂

p'iu

【票】p'iu˨ ❶印的或寫的作爲憑證的紙片：車～｜選～｜戲票｜投～ ❷量詞，用於以票計算的事物：當一～｜投一～

【漂白】p'iu˨ pɛk˨ 使本色或帶顏色的纖維、紡織品等變成白色：～粉

miu

【貓】miu˨˩ 哺乳動物，面部略圓，軀幹長，耳朵短小，眼大，瞳孔隨光綫强弱而縮小放大，四肢較短，掌部有肉質的墊，行動敏捷，善跳躍，能捕鼠，毛柔軟，有黑、白、黄、灰、褐等色

【貓乸】miu˨˩ na˧ 雌性的貓，北京話叫母貓

【貓刮】miu˨˩ kuɛ˧ 貓發情：好似～咁嘈吵

【貓仔】miu˨˩ tsɔi˧ 小貓兒

【貓頭鷹】miu˨ t'au˨ zɐŋ˨ 鳥類的一種，眼睛大而圓。有的方言叫夜貓子

【貓公】miu˨˩ koŋ˨ 雄性的貓，北京話叫公貓：△七月吹西風，餓死大～七月吹西風將無收成

【描紅薄】miu˨ hoŋ˨ pɔu˧ 紅模子。印有紅色的字，供練習毛筆字用

【吵嘴吵舌】miu˧ tsui˧ miu˧ sit˨ ＝〖吵唇吵舌〗miu˧ sɐn˨ miu˧ sit˨ ❶努嘴：唔中意不喜歡就講，～似像乜嘢！❷抿嘴做怪樣：你真係曳調皮，話說你你重還～

【廟會】miu˨ vi˨ ＝〖游會〗zau˨ vi˨ 設在寺廟附近的集市，在節日或規定的日子舉行：新涌～｜馬山～｜△盲佬睇瞎子看會廟會、游會——又嚟又嚟瞎子看

嘲會聽聲音近了就說又來了 ‖ "新涌、馬山"都是東莞的地名

tiu

【丟架】tiu˩ ka˧˩˧ =〖羞家〗sau˩ ka˩ 丟臉，丟人：狂怕～就學唔到本事｜～嘢事唔做

【丟生】tiu˩ saŋ˩ 指荒廢技術、學業等：停ₒ敲咁久冇彈過琴，～喇

【丟那媽】tiu˥ na˧ ma˩˧ 罵人的話，他媽的

【屌】tiu˥ 交合

【吊砂煲】tiu˧ sa˩˧ pou˩˧ 舊時指停炊；斷絶生活來源

【吊味】tiu˧ mei˧ 調味：落些少下一點兒糖～

【吊櫃】tiu˧ kuɔi˧ 掛在牆上的櫃子

【吊針】tiu˧ tsem˩ 輸液：打～

【吊燈】tiu˧ ten˩˧ 從天花板掛下來的燈

【吊癮】tiu˧ zen˩ 指某些癖好沒有得到滿足時的感覺：睇電視睇ₒ敲一半停電，真～！

【吊頂】tiu˧ teŋ˥ 指給房間吊裝天花板：你間房吊唔～？

【吊頸】tiu˧ keŋ˥ 上吊自盡

【吊糖】tiu˧ t'ɔŋ˩ 打吊針輸葡萄糖

【吊鐘】tiu˧ tsoŋ˩ 人的小舌

【吊鐘(花)】tiu˧ tsoŋ˩ (fa˩) ❶一種木本植物，春節前後開花，花粉紅色，狀似小鐘 ❷這種植物的花

【掉】tiu˧ =〖扔〗vaŋ˩ =〖□〗kɔi˥ 扔：～ₒ敲包攋撞垃圾

【釣魚】tiu˧ zy˩˧ 用釣竿捉魚

【(釣)魚鉤】(tiu˧) zy˩ ŋau˩˧ 釣魚鉤兒

【釣魚竹】tiu˧ zy˩ tsok˥ 釣魚竿兒

【調轉頭】tiu˧ tsøn˧ t'au˩ ❶轉身：～唔理人 ❷轉成相反的方向：架車那輛車～開走ₒ敲 ❸顛倒；兩端互換：將條棍～遞過嚟｜話說人哋唔啱不對，～係你你又會點樣怎樣做呢？

t'iu

【挑繃核】t'iu˩ ŋaŋ˥ føt˩ 翻繩。兩人輪流翻動手指頭上的細繩，變出各種花樣

【挑蟲入屎窟】t'iu˩ ts'oŋ˩ zøp˧ si˥ føk˥ ⇨〖捉蛇入褲ₒ浪〗tsok˥ sø˩ zøp˧ fu˧ ŋɔŋ˧

【挑剔】t'iu˩ t'ək˥ 吹毛求疵。過分嚴格地在細節上指責：乜咁怎麼這麼～㗎，樣樣都唔啱不合心意！

【條】t'iu˩ ❶條子：布～｜紙～ ❷細長的形狀：～紋｜柳～布 ❸分項目的：～例｜～目 ❹量詞。用於細長的東西；以固定數量合成的某些長條形的東西；分項的東西：一～河｜一～街｜一～繩｜一～雪條冰棒｜～蔗甘蔗｜一～呔領帶｜一～魚｜一～頸巾圍巾｜一～籬牆｜一～杉｜一～煙｜一～新聞

【條氣唔順】t'iu˩ hei˧ m˩ søn˧ 心裏窩氣；心情不愉快：廠長今日～你唔好搵佢先先別找他

【眺臺】t'iu˧ t'ui˩ =〖露臺〗ŋou˧ t'ui˩ 樓房的小平臺，有欄杆，可以乘涼、曬太陽或遠望 ‖ 現在也說"陽臺 zøŋ˩ t'ui˩"

【跳飛機】t'iu˧ fei˩ kei˩ =〖跳大海〗t'iu˧ tai˧ fi˥ 兒童游戲，跳房子。在

地上畫幾個方格，一隻腳着地，沿地面踢瓦片或鐵盒兒，依次序跳過方格

【跳水】t'iu˦ sui˧ 體育運動項目之一

【跳樓貨】t'iu˦ ŋau˩˥ fɔ˦ ❶商人招徠顧客的常用語，意指大減價的貨物，血本無歸，只好去跳樓 ❷也指商品的價格下降幅度大，猶如從樓上跳下來

【跳舞】t'iu˦ mou˨ ❶舞蹈：唱歌～ ❷跳交誼舞，跳迪斯科(disco)：請人～|星期六晚去～

【跳槽】t'iu˦ ts'ɔu˨ 指人不滿意自己的工作，從一個單位跳到另一個單位：～換工|明仔重彩你哋公司啊？——佢早就跳敲槽喇

【跳遠】t'iu˦ zøn˨ 田徑運動項目之一

【跳板】t'iu˦ pɛŋ˧ ❶便於人上下船用的長條木板 ❷供跳水用的長板

【跳橡筋】t'iu˦ tsøŋ˦ kɐn˨ 跳橡皮筋兒，一種兒童游戲

【跳秧歌舞】t'iu˦ zøŋ˨ kɔ˨ mou˨ 扭秧歌兒

【跳繩】t'iu˦ səŋ˩˥ 跳繩子，一種兒童游戲

【跳木屐】t'iu˦ mok˨ køk˨ 兒童游戲，把木屐一字形擺開，然後跳中間的空隙

tsiu

【招呼】tsiu˨ fu˨ ❶招待；照料：～客人|～唔到，請多多原諒 ❷用語言或動作表示問候：一路行，一路同人打～

【招呼人(客)】tsiu˨ fu˨ zɐn˨ (hɛ˦) 待客：我唔得閑沒空兒，唔該勞駕同我～

【招呼唔到】tsiu˨ fu˨ m˨ tɔu˦ 招待不周，照料不夠：～多多原諒

【招牌】tsiu˨ p'ai˨ 商店的標志：唔講質量，就會賣壞～

【招牌菜】tsiu˨ p'ai˨ ts'ui˦ 指一家飯店裏做得最好、最有特色、最能招徠食客的菜：白斬鷄白切鷄係呢間酒樓嘅～

【招牌貨】tsiu˨ p'ai˦ fɔ˦ 指一家商店裏最受顧客歡迎的貨物

【招待所】tsiu˨ tui˦ sɔ˧ 由政府部門、機關單位經營，主要接待過往工作人員的地方

【招供】tsiu˨ koŋ˦ =〖招認〗tsiu˨ zəŋ˦ 承認犯罪事實

【朝頭早】tsiu˨ t'au˨ tsɔu˧ =〖天光早〗t'in˨ kuɔŋ˧ tsɔu˧ 清晨，日出前後的一段時間：日日～都去晨運

【朝頭早飯】tsiu˨ t'au˨ tsɔu˧ fɛŋ˦ 舊時指上午九時至十時左右吃的一頓飯

【椒鹽】tsiu˨ zin˨ 把焙過的花椒、茴香、八角等和鹽軋碎製成的調味品：～蝦

【蕉】tsiu˨ 香蕉、芭蕉等各種蕉的統稱

【照】tsiu˦ ❶照射：日～|用電筒～～～ ❷對着鏡子或其他反光的東西看自己的影子，有反光作用的東西把人或物的形象反映出來：～鏡|河水好清，把岸上嘅樹木～得清清楚楚 ❸執照；政府所發的憑證：護～|牌～ ❹照料：關～ ❺比照：對～ ❻依照；按照：～咁這樣做就冇錯|～章辦事

【照殺】tsiu˦ sɛ˦ 指賭博時莊家贏了，把各人押的賭注吃了

【照計】tsiu˦ kɔi˦ 照理；照估計：～佢應該比我哋先到|～今年嘅收成會好過舊年比去年好

【照板煮碗】tsiu˦ pɛŋ˧ tsy˧ vun˧ =〖照板煮糊〗tsiu˦ pɛŋ˧ tsy˧ fu˩˥ 依

樣畫葫蘆：～，按圖照做係啦

ts'iu

【鍬牆腳】ts'iu˨ ŋei˨ kø˧ 挖牆角

【縲邊】ts'iu˨ pin˨ 縫紉的方法，用手工做衣服邊兒或帶子時把布邊兒往裏頭捲進去，然後藏着針腳縫

【潮西種】ts'iu˨ sɔi˨ tsoŋ˥ 白薯的一個品種，皮色淡紅，肉白色，很高產

【潮州粥】ts'iu˨ tsau˨˦ tsok˥ 一種較稠的白米稀飯，因廣東潮州地區的人常食用而得名

【潮流興】ts'iu˨ ŋau˨ həŋ˨ 潮流時興：家下嘅～旅行結婚

siu

【消滯】siu˨ tsɔi˧ 消食；幫助消化：酸蘿蔔開胃～

【消防車】siu˨ foŋ˨ ts'ø˨˦ 參看"救火車 kau˧ fɔ˥ ts'ø˨˦"

【宵夜】siu˨˦ zø˧˦ ❶夜宵，夜裏吃的酒食、點心等：食～ ❷在夜裏吃酒食點心等：做完嘢活兒，大家一齊去大排檔～

【銷煙池】siu˨ zin˨ ts'i˨ 地名，在東莞虎門公園內，是國家級重點保護文物。1839年6月3日，清朝欽差大臣林則徐在此銷毀鴉片煙200多萬箱，這一壯舉沉重打擊了英帝國主義，表現了中華民族反對侵略的決心

【燒鴨】siu˨ ŋa˧ 烤鴨

【燒鵝】siu˨ ŋɔ˨˦ 烤鵝

【燒鵝油】siu˨ ŋɔ˨ zau˨ 烤鵝的時候烤出的油

【燒乳豬】siu˨ zy˨ tsy˨˦ 烤小豬

【燒賣】siu˨ mai˧˦ ❶用很薄的麵皮包餡兒然後蒸熟的食品 ❷也指用肉類做的小吃：牛肉～｜排骨～

【燒雞】siu˨ kɔi˨˦ 烤雞

【燒炮仗】siu˨ p'au˧ tsøŋ˥ 放鞭炮：過年～

【燒酒】siu˨ tsau˥ 度數較高的白酒

【燒酒凹】siu˨ tsau˥ ŋɔk˥ 酒窩：你睇呢個妹妹仔小妹妹一笑兩個～

【燒煙花】siu˨˦ zin˨˦ fa˨˦ 放花炮

【燒肉】siu˨ zok˨ 帶皮的烤肉

【瀟湘】siu˨ søŋ˨ 苗條；秀氣：△冷死食～少穿衣服冷死全爲了貪圖苗條｜着穿起呢件衫顯得零舍特別～

【小】siu˥ 前加成分，放在姓氏之前：～羅｜～林｜～丁

【小姐】siu˥ tsø˥ 對年輕女性，尤其是未婚女性的稱呼‖近年說得較多

【小車】siu˥ ts'ø˨˦ 小轎車

【小兒科】siu˥ zi˨ fɔ˨ 醫院裏專爲兒童設立的診室，引申爲簡單的事情，小事情：咁嘅事就～啦，等我同你搞啱佢辦妥它！

【小暑】siu˥ sy˥ 二十四節氣之一：△～樹頭紅，大暑樹頭空‖小暑前後，荔枝最多

【小楷】siu˥ k'ai˥ 手寫的小的楷體漢字

【小米】siu˥ mɔi˨ 小米兒，去了殼的粟的子實

【小鬼陞城隍】siu˥ kuɔi˥ səŋ˨ səŋ˨ voŋ˨ 比喻小人得勢

【小菜】siu˥ ts'ui˧ 非正式的菜，如飯前的開胃下酒的食品

【小丑】siu˥ ts'au˥ ❶戲曲中的丑角或雜技中做滑稽表演的人 ❷比喻舉止

不莊重，善於湊趣的人

【小心】siu˧ sɐm˥ =〖留意〗ŋau˩ zi˨ 留神；注意：過馬路要～｜～唔好撞着人

【小圓鞋】siu˧ zøn˩ hai˩ =〖生意佬鞋〗sɛŋ˥ zi˨ ŋou˧ hai˩ 圓口無帶的布鞋，舊時做生意的人多穿這種鞋

【小脺】siu˧ zin˧ =〖脅掩〗ŋɛk˩ zin˧ 指肋下腹部的兩側：～痛‖脺，廣韵琰韵於琰切："蟹腹下脺"。今東莞既指螃蟹腹蓋、田螺的口蓋，也可指形狀扁的東西，如鷄籠的蓋子，甚至肋下腹部的兩側，詞義擴大了

【小滿】siu˧ mun˥ 二十四節氣之一：△～有雨田基田埂滿，～冇沒有雨天大旱

【小寒】siu˧ fun˩ 二十四節氣之一：△大寒～趕狗唔出門

【小販】siu˧ fɛŋ˧ ⇨〖擔擔〗taŋ˥ taŋ˨

【小旦】siu˧ tɛŋ˨˥ 戲曲中旦角的一種

【小產】siu˧ ts'ɛŋ˧ 參看"跌仔 tit˩ tsɔi˧"

【小生】siu˧ sɛŋ˥ 戲曲中生角的一種，扮演青年男子

【小病】siu˧ pɛŋ˨ ⇨〖有啲唔精神〗zau˥ ti˥˩ m˩ tsɐŋ˥ sɐn˩

【小腸】siu˧ ts'øŋ˩ 腸的一部份，上端跟胃相連，下端跟大腸相通，比大腸細而長

【小腸氣】siu˧ ts'øŋ˩ hei˨ 疝氣，因小腸通過腹股溝區的腹壁肌肉弱點墜入囊內而引起的一種疾病。症狀是腹股溝凸起或陰囊腫大，時有劇痛

【小工】siu˧ koŋ˥ 指建築行業中打雜的工人

【小英雄】siu˧ zɐŋ˥ hoŋ˩ ❶年紀小的英雄 ❷指一種小鞭炮

【小雪】siu˧ søt˩ 二十四節氣之一

【小食店】siu˧ sak˩ tin˨ 出售小吃的店鋪

【少】siu˧ ❶數量少：～數｜好～ ❷不夠原有或應有的數目，缺少：算～啲一個人｜瞓～個鐘頭小時 ❸丟；遺失：～啲樣嘢

【少少】siu˧ siu˧ 一點點兒：爭差～｜多啲～｜識會～英文｜我比你高～

【笑嗤嗤】siu˨ ts'i˩ ts'i˩ 笑迷迷：成日～

【笑口棗】siu˨ hau˧ tsou˧ 一種用麵粉、糖、芝麻做成，油炸後裂開的點心

ziu

【腰】ziu˥ 身體中部，胯上肋下的部份

【搖搖落】ziu˩ ziu˩ ŋɔk˨ ⇨〖撇撇貢〗ŋou˩ ŋou˩ koŋ˨

【搖船】ziu˩ søn˩ 用櫓搖動，使船前進‖新灣鎮多用

【橈】ziu˩˥ 短槳

【舀飯】ziu˥ fɛŋ˨ 盛飯

【舀湯】ziu˥ t'ɔŋ˥ 用勺子盛湯

【要死】ziu˨ sei˧ 附在形容詞後面，表示非常、極度之意，這樣用時形容詞後面要有"得"：熱得～｜凍冷得～｜笑得～

kiu

【繞絲旁】kiu˧ sei˥ p'ɔŋ˩ 絞絲旁，漢字偏旁之一，如"絞、細、繳"等字的左邊部分

【繞埋手】kiu˧ mai˩ sau˧ 叉着手兒，雙手交叉在胸前：佢～挨住幅籬靠着那堵籬

【繳】kiu˧ ❶交出：～槍｜上～ ❷擦；抹：

～乾淨｜～腳布

【繳腳布】kiu˥ kø˦ pɔu˦ 擦腳布

【繳稅】kiu˥ sui˦ ⇨〖交稅〗 kau˩ sui˦

【叫數】kiu˦ sɔu˦ ⇨〖嗌數〗 ŋai˦ sɔu˦

k'iu

【蹺(埋)腳】k'iu˩ (mai˩) kø˦ ❶蹺二郎腿：坐嚮處在那兒～ ❷比喻自在舒服地過日子：佢三個仔女子女都出嚟身喇都工作掙錢了，佢他可以～喇可以舒舒服服地過了

【蕎頭】k'iu˥ t'au˩ ❶薤，多年生草本植物，地下有鱗莖，花紫色，傘形花序，鱗莖可以吃 ❷這種植物的鱗莖 ❸指自製卷煙‖"蕎"本字當作"茮"，集韵篠韵胡了切："草名"

ŋiu

【鷯哥】ŋiu˩˥ kɔ˩˥ ❶鳥類的一種，能模仿人說話的某些聲音，北京話叫八哥兒 ❷小腿前面部份：△爛～，三年唔係不算多這個部位潰爛很難好

【撩】ŋiu˩˥ ❶用東西攪；繞：搦拿個殼勺子嚟～下煲粥攪一攪這鍋稀飯唔好畀佢黐底粘鍋｜攞拿條棍～落樹上嘅紙鷂風箏 ❷掏：～耳屎

【撩引】ŋiu˩ zen˦ ＝〖撩尾〗 ŋiu˩ mei˦ 做爆竹的第十道工序，把引信勾出來，插緊‖參看"切紙 ts'it˦ tsi˥"

【撩篤】ŋiu˩ tok˥ 做爆竹的第六道工序，把鞭炮的尾部做好‖參看"切紙 ts'it˦ tsi˥"，也作撩启

【尿塔】ŋiu˦ t'a˦ 貯尿的罐子，陶製，狀似金字塔，下寬上窄，在衛生間不普及以前使用‖"塔"本字當作"鼞"，集韵盍韵托盍切："《說文》：瓨也"。瓨，集韵古雙切："《說文》，似罌，長頸，受十升"

【尿壺】ŋiu˦ fu˩ 夜壺，在衛生間不普及以前使用

【尿櫃】ŋiu˦ kuɔi˦ 狀似一張凳子，可以坐，有能掀開的蓋子，中空，下面可安放尿缸

【尿缸】ŋiu˦ kɔŋ˩ 貯尿的陶缸

【尿桶】ŋiu˦ t'oŋ˥ 農用貯尿、裝尿的大木桶

【尿埕】ŋiu˦ ts'əŋ˩ 貯尿的陶罐子，在衛生間普及以前使用‖"埕"本字當作"甑"，集韵勁韵直正切："瓶屬"，東莞今讀陽平

【嫽】ŋiu˦ 玩耍：成日～總唔使做不用幹！

【嫽創心】ŋiu˦ ts'ɔŋ˦ sem˩ 玩瘋了；玩得不知時間，多指小孩：～，功課都唔記得做！

hiu

【曉】hiu˥ 懂；會：～唔～｜學～｜～喇

em

tem

【扰】tem˥ ❶用拳頭或石塊等捶、砸：～一拳｜攞拿嘻塊石嚟～下試砸｜～個印 ❷扔：～敲佢｜～落地

【扰背脢】tem˥ pui˧ mui˩ 捶背：輝仔好娘駭很乖曉會同阿嬤奶奶～‖"脢"，廣韵灰韵莫杯切："脊側之肉"。又作"脥"

【扰心口】tem˥ sem˩˧ hau˥ ❶捶胸，引申指懊悔：呢勻這回輪到佢～啦 ❷舊時也指敲榨勒索

t'em

【凼】t'em˩˧ 水坑：一個～｜條路鬼咁多非常多～好難行‖也作涵，作地名字，東莞道滘鎮有一"鷄嘴涵村"

【凼仔】t'em˩˧ tsɔi˥ 小水坑

【諕】t'em˧ 哄騙：～細蚊仔｜你估以爲我會畀人～咩？

nem

【腍】nem˩ ❶柔軟；不硬：香蕉熟敲好～｜好似豆腐咁那麼～ ❷食物爛熟：牛肉炆起燒得好～

【腍橘】nem˩ nɔ˧˥ ❶常綠灌木或小喬木，葉子披針形或長圓形，開白色小花，果實小，長圓形，果皮金黃色，有特殊的香氣，味酸甜，可吃，北京話叫金橘 ❷這種植物的果實 ❸柔軟；懦弱：新枕頭好～｜呢個人好～嘿！‖因爲金橘能任人捏出各種形狀，故叫"腍橘"，也因爲這個名字寓意不好，故莞人過春節不像廣州人一樣喜擺金橘

【腍柿】nem˩ sɔi˩ ❶柿子，落葉喬木，品種很多，葉橢圓形，背面有絨毛，花黄白色，結漿果，扁圓形或圓錐形，橙黄色或紅色 ❷這種植物的果實

【腍胎敲】nem˩ t'ui˩ hau˩˧ ＝〖腍擻敲〗nem˩ p'it˧˥ hau˩˧ 物體非常柔軟：新棉被～

【腍豆糕】nem˩ tau˧ kɔu˩˧ 米磨成粉加白豇豆、糖等做成的食品，是常見的小吃

【腍腍噴噴】nem˩ nem˩ p'en˧ p'en˧ 軟而爛：豆腐～

【腍善】nem˩ sin˧ 指人脾氣好，和善：玲姨咁～嘅人，人人都敬喜歡同佢共事啦

【諗】nem˥ 想；考慮：～計仔計謀｜～嚟～去都～唔咕想不通

【諗下】nem˥ ha˩˧ 想想：～先才做｜等我返回去～

【諗起】nem˥ hei˥ 想起來：～啦，呢條題應該咁做

【諗倒】nem˥ tɔu˥ 想到；料定：卒之終於～條題點怎樣做｜我早就～佢唔會同意呢個意見

【諗真啲】nem˥ tsen˩˧ ti˨˥ 想清楚些；認真想想：～至才講｜做之前先～

【諗緊處】nem˥ ken˥ sy˧ 正在想；正在沉思：佢～，唔好嘈吵佢

【諗辦法】nem˥ peŋ˧ fe˧ 想主意：開動腦筋～｜～做埋佢完它

【諗縮數】nɐm˥ sok˥ sou˧ 爲自己打如意算盤：佢嗰份人那種人淨知只知道～

【諗唔到】nɐm˥ m˩ tou˧ 想不到：～工程咁快就完成

【諗唔啱】nɐm˥ m˩ tin˧ 想不通：講極怎麼講佢都～｜～就唔好去諗想佢

tsɐm

【針波】tsɐm˩ po˩ 跳球，打籃球用語‖英語 jump ball 的譯音

【針黹】tsɐm˩ tsi˥ 針綫活兒：做～

【針黹好】tsɐm˩ tsi˥ hou˥ 針綫活兒好

【針鼻】tsɐm˩ pei˧ 針上引綫的孔

【針灸】tsɐm˩ kau˧ 中醫針法和灸法的合稱

【針步】tsɐm˩ pou˧ ❶縫紉時前後兩針的距離：～太疏 ❷衣物上針綫的痕迹

【針尖】tsɐm˩ tsin˩ 針尖銳的一頭

【斟茶】tsɐm˩ ts'a˩ 倒茶：～畀客人｜斟一杯茶

【斟酒】tsɐm˩ tsau˥ 倒酒：～敬客｜斟滿一杯酒

【斟盤】tsɐm˩ p'un˩ 談判；商議：佢哋幾個家下響在樓上～

【枕】tsɐm˥ ❶竹織的罩子：魚～｜鷄～ ❷罩：～魚

【枕住】tsɐm˥ tsy˧ 籠罩着：頭頂有一片黑雲～，唔知會唔會落雨？

【枕頭】tsɐm˥ t'au˩ ❶躺着的時候，墊在頭下使頭略高的東西：綉花～ ❷特指這種東西的心兒：搵啲找點兒木棉花做～｜有～冇枕頭袋枕套兒點得㗎怎麼行？

【枕頭袋】tsɐm˥ t'au˩ tui˧˥ 枕套兒

【枕頭包】tsɐm˥ t'au˩ pau˩ 指方形的鹹麵包

【枕頭巾】tsɐm˥ t'au˩ kɐn˩˥ 枕巾

【枕頭席】tsɐm˥ t'au˩ tsɛk˧ 夏天用來墊枕頭的小席子，有草編的，也有藤織的

【枕長】tsɐm˥ ts'œŋ˩ 長期；經常：～出差｜佢屋企他家～有人客客人

【浸死】tsɐm˧ sei˥ 淹死

【浸敲鹹水返】tsɐm˧ hau˩ haŋ˩ sui˥ fɛŋ˩ ⇨〖食敲鹹水返〗sɐk˧ hau˩ haŋ˩ sui˥ fɛŋ˩

【浸(穀)種】tsɐm˧ kok˥ tsoŋ˥ 浸泡稻穀的種子。按舊例穀種播種之前先得浸泡約三天

ts'ɐm

【侵】ts'ɐm˩ ❶添；加：～啲水落煲湯處在湯鍋裏加些水｜～啲沙落去下去 ❷讓……參加：～埋玲玲啦讓玲玲參加吧｜唔～你玩

【摻埋一起講】ts'ɐm˩ mai˩ zɐk˥ hei˥ kɔŋ˥ ⇨〖講埋一份〗kɔŋ˥ mai˩ zɐk˥ fɐn˧

【(沉水)簕箕合】(ts'ɐm˩ sui˥) p'ɔ˧ kei˩ ha?˧ ❶金環蛇，有黑黄相間的花紋，很毒 ❷比喻人心狠手毒：佢正式真是～！

【尋尋剪】ts'ɐm˩ ts'ɐm˩ tsin˥ =〖尋尋口〗ts'ɐm˩ ts'ɐm˩ ts'it˥ =〖搓錢尋〗ts'ai˩ ts'in˩ ts'ɐm˩ 猜拳以定勝負的一種方法。五指張開叫"包"，伸出食指和中指叫"剪"，伸出拳頭是"揼揼"。"包"勝"揼"，"揼"勝"剪"，"剪"勝"包"

sɐm

【心】sɐm˩ ❶人和高等動物身體内推動

血液循環的器官 ❷思維的器官和思想、感情等：～思思｜～諗想 ❸中心；中央部份：重～｜圓～

【心薯】sɐm˥˧ sy˨˩ 一種薯類，蔓生，塊莖皮紫色，肉白色，大的可達十斤

【心知肚明】sɐm˥˧ tɕi˥˧ tɔu˩˧ məŋ˨˩ 心裏明白；心裏清楚：咪講喇，大家都～喇｜唔使不用講，我～

【心機】sɐm˥˧ kei˥˧ ❶精神，心血：嘥浪費～，挨眼瞓睏｜呢件事用敀我好多～ ❷心情：冇～讀書

【心大心細】sɐm˥˧ tai˨ sɐm˥˧ sɐi˧ 猶疑不決；拿不定主意：～，唔知去唔去好｜到家下重還～

【心水】sɐm˥˧ sui˧ ❶心意：呢條裙好合佢嘅～ ❷頭腦：成班人一幫人，～至最清清醒嘅係老劉

【心頭】sɐm˥˧ tʻau˨˩ 心裏；頭腦裏：記譻～｜～一清二楚

【心口】sɐm˥˧ hau˧˥ 胸脯：拍～保證完成任務

【心口凼】sɐm˥˧ hau˧˥ tɐm˨˩˥ 肋骨下端周圍的部分

【心口痛】sɐm˥˧ hau˧˥ tʻoŋ˧ 胸口疼

【心肝腚】sɐm˥˧ kun˥˧ təŋ˧ 心肝寶貝：呢個仔係佢嘅～，佢點怎麼捨得打？

【心淡】sɐm˥˧ tʻaŋ˩˧ ❶心灰意冷：就算輸敀都唔使不用～ ❷對某人不寄希望，對佢好～ ❸對事物不感興趣：對名利好～

【心啄啄】sɐm˥˧ zok˥ zok˥ 形容動了心想作某事：～想去報名參加

【心側】sɐm˥˧ tsɐk˥ 偏心：阿爺爺爺～成日爭住護着細佬弟弟

【辛苦】sɐm˥˧［<sɐn˥˧］fu˧˥ ❶身體不舒服，難受：感冒發燒，仔細真是～ ❷身心勞累：～敀一世一輩子 ❸思想上有難言之苦：呢幾日心頭心裏好～ ❹客套話：咁這麼熱嘅天重還走嚟，～曬！｜～敀你成日整天真係多謝啦

【參盅】sɐm˥˧ tsoŋ˥˧ 專用於炖人參，有外蓋和內蓋的小陶瓷罐

【深】sɐm˥˧ ❶從上到下或從外到裏的距離大：～耕細作｜～山 ❷深度：水池有二米～｜～一丈三 ❸深奧：由淺入～｜老師講得好～，我聽唔明 ❹顏色濃：～藍｜太～色

【深灰】sɐm˥˧ fui˥˧ 很深的灰色

【深擒擒】sɐm˥˧ kʻɐm˥˧ kʻɐm˥˧ 非常深：眼井這口井～，我唔夠力汲打水

【深黃】sɐm˥˧ vɔŋ˨˩ 很深的黃色

【深紅】sɐm˥˧ hoŋ˨˩ ＝〖大紅〗tai˨ hoŋ˨˩ 很深的紅色

【審】sɐm˧˥ 撒粉末、顆粒：～胡椒粉落魚片湯處｜～花生芝麻｜～石灰‖本字"糝"，廣韻感韻桑感切："羹糝"，集韻感韻桑感切："一曰粒也"

【審】sɐm˧˥ 審查；審問：～稿｜～案

【嬸娘】sɐm˧˥ nøŋ˨˩˥ 稱呼跟母親輩分相同而年紀小的已婚女性

【嬸娘】sɐm˧˥ nøŋ˨˩˥ 剛結婚的少婦

zɐm

【陰埋天地】zɐm˥˧ mai˨˩ tʻin˥˧ tei˨ ＝〖陰天〗zɐm˥˧ tʻin˥˧ 沒有太陽：～冇熱頭沒太陽｜～冇咁沒有那麼熱

【陰杯】zɐm˥˧ pui˥˧ 陰珓。占卜時兩片珓的兩面都朝下

【陰陰】zɐm˥˧ zɐm˥˧ 暗暗；悄悄；偷偷：心頭裏～笑｜唔畀人知～走

【陰陰笑】zɐm˩˧ zɐm˩˧ siu˧ 暗自微笑：聽見呢句話，佢企響站在一邊～

【陰陰食】zɐm˩˧ zɐm˩˧ sɐk˩ 有東西自己私下吃：～唔畀人哋食

【陰功】zɐm˩˧ koŋ˩˧ ❶殘忍，造孽，缺德：真係～咯，打死人哋隻狗 ❷可憐：冇得食沒有吃，冇得着沒有穿，仔細真是～｜睇佢跌穿頭看他摔破頭，好～

【壂】zɐm˩˧˥ 婦女額前的短髮，北京話叫劉海兒

【壬】zɐm˩ 天干的第九位

【吟口】zɐm˩ hau˥ ＝〖瓦吟〗ŋa˩˧ zɐm˩ 房檐兒

【飲茶】zɐm˥ ts'a˩ ❶喝茶：飲喝滾水開水，唔～ ❷上飯店吃點心：禮拜星期天一早全家去～ ❸喝清涼茶

【飲酒】zɐm˥ tsau˥ 喝酒

【飲尿】zɐm˥ ŋiu˧ 八十年代以前，衛生設備簡陋，各單位多把存起來的尿賣給農民作肥料，所得之錢常用於聚餐改善伙食，故有此詼諧的說法

【飲燈酒】zɐm˥ tɐŋ˩˧ tsau˥ 吃添男丁的人家辦的酒席

【(飲)勝】(zɐm˥) sɐŋ˧ 乾杯：嚟，～佢！

【厴】zɐm˥ ❶螺螄的口蓋；螃蟹的腹蓋：拳螺～｜蟹～ ❷較小的遮蓋物：袋～口袋蓋兒｜△冇沒有～鷄籠——進出自由‖廣韵琰韵於琰切："蟹腹下厴"。今東莞的意義顯然擴大了

【任】zɐm˧ ❶任用：委～｜～佢爲廠長 ❷擔任：～職｜連～ ❸擔當；承受：～勞～怨 ❹職務：就～｜擔負重～ ❺量詞，用於擔任官職的次數：做一～官

kɐm

【今雲】kɐm˩˧ vɐn˩ 從今以後；從此以後；從這個時候起：大早嗰陣時以前嗰事咪講喇，～你要生性啲懂事點兒做人啦！｜下不爲例，～你再嗚求都冇用

【今年】kɐm˩˧ nin˩ 說話時的這一年：～年成唔好

【今日】kɐm˩˧ zɐk˩ 今天：～好天晴天

【甘草欖】kɐm˩˧ ts'ɔu˥ ŋaŋ˥ 以甘草等腌製的橄欖，味甘帶鹹

【金】kɐm˩˧ ❶通稱金、銀、銅、鐵、錫等 ❷專指一種貴重金屬，通稱黄金 ❸錢：現～｜基～ ❹比喻尊貴，貴重：～口玉言 ❺像金子的顏色：～色 ❻指屍骨：～塔裝死人骨頭的陶埕子｜執～收拾屍骨

【金塔】kɐm˩˧ t'a˧ 存放屍骨的壇子，上有蓋

【金腳帶】kɐm˩˧ kø˩˧ tai˧ ＝〖三角鱔〗saŋ˩˧ kɔ˥ sin˩˧˥ 毒蛇的一種，頭呈三角形，有灰黑色的，也有黑黄相間的

【金魚】kɐm˩˧ zy˩˧˥ 鯽魚經過人工長期培養形成的變種，身體的顏色以紅的爲多，也有黑、藍、紅白花的，是觀賞魚

【金字邊】kɐm˩˧ tsei˧ pin˩˧ 金字旁兒，漢字偏旁之一，例如"鐵、銅、銀"等字的左邊部分

【金針】kɐm˩˧˥ tsɐm˩˧˥ 黄花菜

【金銀花】kɐm˩˧ ŋɐn˩ fa˩˧ ❶忍冬，半常綠灌木，莖蔓生，葉卵形或長橢圓形，花初開時白色，後變成黄色，有香氣，果實黑色。葉和花有清熱消炎作用 ❷這種植物的花

【金銀紙】kɐm˩˧ ŋɐn˩ tsi˥ 迷信用品。用黄、白兩色紙做成，有的折成元寶狀

【金銀膶】kɐm˧ ŋɐn˩ zɐn˧˥ ⇨〖明心膶〗 məŋ˩ sɐm˧ zɐn˧˥

【金邊土鱉】kɐm˧ pin˧ t'ɔu˥ pit˧ 土鱉的一種

【金錢蹄】kɐm˧ ts'in˩ t'ɔi˩ 一種熟食，在豬腳皮內放豬肝、瘦肉、鹽等，縫好滷製而成

【金錢龜】kɐm˧ ts'in˩ kuɔi˧˥ 龜的品種之一，殼黃褐色，有一銅錢狀花紋，通常約手掌大，較名貴：△～最好野醫白毒治皮膚病最好

【金錢豹】kɐm˧ ts'in˩ p'au˧ 豹的種類之一

【金山伯】kɐm˧ sɛŋ˧ pɛ˥ 泛指從美洲回來的上了年紀的華僑

【金山客】kɐm˧ sɛŋ˧ hɛ˥ 舊指美洲歸國的華僑、華人

【金山佬】kɐm˧ sɛŋ˧ ŋɔu˥ 泛指從美洲回來的男華僑

【金黃】kɐm˧ vɔŋ˩ 黃而微紅略像金子的顏色：～色

【金鐘架】kɐm˧ tsɔŋ˧ ka˧˥ 房屋的梁架，呈金字形

【金汁】kɐm˧ tsɔk˥ 人死後大約五年，親屬重新收拾土葬的屍骨時，取出埋在棺材外的壽飯瓶，裏面已變作水的糯米飯就稱作金汁，民間認爲有清熱退燒的作用

【錦鱗魚】kɐm˥ ŋɐn˩ zy˩ ⇨〖塘罌皮〗 t'ɔŋ˩ ŋɛŋ˧ p'ɐi˧˥

【咁多位】kɐm˧ tɔ˧˥ vɔi˧˥ 指在座的所有人，敬語：～慢慢傾談，我先告辭喇｜對唔住對不起～，我遲到啲

【咁高】kɐm˧ kɔu˧ 這麼高；那麼高：阿威有冇～？——唔係～，係～

k'ɐm

【禁使】k'ɐm˧ sɔi˥ 指東西耐用：呢只嘜嘜這個牌子洗碗布好～

【禁食】k'ɐm˧ sək˧ ⇨〖見食〗 kin˧ sək˧

【襟弟】k'ɐm˧ tɔi˧ 妻之弟

【襟章】k'ɐm˧˥ tsəŋ˧˥ 徽章；胸章；獎章：戴～

【襟兄】k'ɐm˧ həŋ˧ 妻之兄

【襟兄弟】k'ɐm˧ həŋ˧ tɔi˧ ⇨〖老襟〗 ŋɔu˧ k'ɐm˧˥

【擒】k'ɐm˩ 爬；攀登：～高～低｜～樹

【蟾蜍】k'ɐm˩ sy˧˥ 蟾蜍，兩棲動物，吃昆蟲、蝸牛等，對農業有益，北京也叫癩蛤蟆

【蟾蟧】k'ɐm˩ ŋɔu˧˥ 蜘蛛

【蟾蟧絲網】k'ɐm˩ ŋɔu˩ sɐi˧ mɔŋ˧ 蜘蛛網

【冚】k'ɐm˥ ❶＝〖彈〗 tɛŋ˧ 蓋：～蓋蓋子｜△禾稈稻草～珍珠｜△花被～鷄籠 ❷用手掌從上往下打：～一巴掌｜一巴掌～過去‖本字當作"顉"，集韵感韵古禫切："蓋也"。東莞今讀如溪母，同廣州話 ○另見 hɐm˧

【冚擋】k'ɐm˥ tɔŋ˧ ＝〖冚斗〗 k'ɐm˥ tau˥ 倒閉。多指小商店，小貨攤等因無力償還債務等而被迫停業：呢間鋪畀人～

【妗婆】k'ɐm˧ p'ɔ˩ 對父親或母親的舅媽的稱呼

【妗母】k'ɐm˧ mɔu˧˥ ⇨〖阿母〗 a˩ mɔu˧˥

ŋɐm

【冧巴】ŋɐm˩ pa˥ 號碼 ‖ 是英語 number 的譯音

【鶴鶉】ŋɐm˩ ts'ɐn˩˥ 鳥類的一種，一般爲人工飼養作肉食

【鶴鶉蛋】ŋɐm˩ ts'ɐn˩˥ tɐŋ˥ 鶴鶉的蛋

【吟沉】ŋɐm˩ ts'ɐm˩ 嘮叨，小聲地不斷說話：咪聽佢～｜成日響處在這兒～，乞人憎討人嫌！‖"吟"本字當作"㾕"，廣韵覃韵五含切："寐中言語"。集韵作"唅"，覃韵吾含切："寐聲"

【林魚】ŋɐm˩ zy˩ 一種生活在鹹淡水交界處的魚，手指大，體圓，鱗黄白色，骨少，味鮮美

【淋肥】ŋɐm˩ fei˩ 施液態的肥料

【淋水】ŋɐm˩ sui˥ ❶給農作物澆水：種菜日日要～ ❷給物體噴撒上水：新鋪好嘅水泥路要～｜熱天響天棚天臺～房間涼爽啲涼快點兒

【淋尿】ŋɐm˩ ŋiu˧ 施放單純的尿肥：啲這些菜要～喇

【淋濕】ŋɐm˩ sɔk˥ ⇨〖𢱑濕〗tok˥ sɔk˥

【諗諗沉沉】ŋɐm˩ ŋɐm˩ ts'ɐm˩ ts'ɐm˩ 嘮嘮叨叨：成日聽人～，真係是煩啦！

【漤豆】ŋɐm˩ tau˧ ❶一種豆類植物 ❷這種植物的種子，表皮白色，有一黑紋，廣州話叫眉豆

【臨時臨急】ŋɐm˩ si˩ ŋɐm˩ kɔk˥ 事情迫在眉睫，到了非處理不可時：冇預先通知，～去邊處哪裏搵我人？｜平時唔睇書，～挑冧板熬夜

【臨字】ŋɐm˩ tsɐi˧ 看着字帖練習寫毛筆字

【臨帖】ŋɐm˩ t'it˧ 給人臨着寫字的帖子

【臨急起廁坑】ŋɐm˩ kɔk˥ hɐi˥ ts'ɐi˧ hɐŋ˩ 臨急建廁所，比喻平時不準備，緊急關頭才焦急

【揞埋】ŋɐm˥ mai˩ 捂住：～佢，唔好畀人睇見

【𢱑】ŋɐm˧ 堆砌；架叠：～磚頭｜啲那些番薯～起得好似座山仔小山｜～高枱凳桌椅洗地

【𢱑高(佢)】ŋɐm˧ kɔu˩ (k'ui˩) ＝〖𢱑好(佢)〗ŋɐm˧ hɔu˥ (k'ui˩) 碼起來：幫手幫忙將啲磚～

hɐm

【含笑】hɐm˩ siu˧ ❶常綠灌木或小喬木，開淺黄色小花，花有濃郁的香味 ❷這種植物的花：～香過茉莉比茉莉花香 ❸面帶笑容：佢～點頭

【冚僕瞓】hɐm˧ p'ok˥ fɐn˧ 趴着睡 ‖"冚"另見 k'ɐm˥

【冚唪呤】hɐm˧ paŋ˧ ŋɐŋ˧ 全部；統統：人～到齊｜題目～做錯 ○也作冚巴郎

【磡】hɐm˧ 山崖：△清明暗，大水唔離～｜△忽明忽暗，大雨冲崩～ ‖ 也用於地名

ɐn

pɐn

【奔喪】pɐn˩ sɔŋ˧ 從外地趕回家料理長輩親屬的喪事

【泵】pɐn˩˥ ❶水泵 ❷打氣筒 ❸抽水;打氣:～水|～氣

【崩】pɐn˥ 破;缺:跌擇～頭|～牙

【崩口】pɐn˥ hau˧ 指人兔唇或器皿缺口:個碗崩敲口|△～人忌～碗

【賓館】pɐn˥ kun˧ ⇨〖酒店〗 tsau˧ tim˧

【嘣炮】pɐn˩˥ p'au˧ 大禮炮,狀如排球,放在一米多高的大鐵筒上,利用反作用力,點火後發出"呼"的巨響,能飛上一兩百米高

【擯】pɐn˧ 编;梳:～辮辮子|～炮仗把單個的鞭炮串在一起

【擯炮仗】pɐn˧ p'au˧ tsøŋ˧ 做鞭炮的第十四道工序,把做好的一個個鞭炮像梳辮子似的编成串 ‖ 參看"切紙"ts'it˩ tsi˧"

p'ɐn

【頻倫】p'ɐn˩ ŋɐn˩ 很忽忙,手忙脚亂:時間充足,使乜何必搞到咁～? |佢做乜嘢都總係老是頻頻倫倫

【頻撲】p'ɐn˩ p'ɔk˩ 到處奔波;東奔西走:頻頻撲撲好辛苦

【□】p'ɐn˩ ❶扁平物兩面之間的距離大:～棉衲棉衣 ❷厚度:鋪敲二寸～嘅沙 ❸利潤大;禮物價值大:～利|～禮 ❹優待;推崇;重視:～今薄古 ‖ 文讀音 hau˩。③④讀 hau˩

【□丁丁】p'ɐn˩ tɐŋ˩ tɐŋ˩ 很厚實:張被這張被子～

mɐn

【炆】mɐn˩˥ 一種烹調方法,把魚肉等加油、略炒,並加醬油、糖等作料,燜熟使成黑紅色:～豬肉|栗子板栗～鷄

【蚊】mɐn˩˥ 蚊子

【蚊鷄】mɐn˩˥ kɔi˩˥ 元,錢幣單位:一～之嘛罷了 ○也作文鷄

【蚊蚊】mɐn˩˥ mɐn˩˥ ⇨〖啱啱〗 ŋaŋ˩˥ ŋaŋ˩˥

【蚊瞓】mɐn˩˥ fɐn˧ 指行動過分緩慢,有"太晚、太遲"等意:等到嗰時那時蚊都瞓喇|家下先至才嚟～咯

【蚊帳】mɐn˩ tsøŋ˧ 掛在牀鋪上方和周圍的防止蚊子入內的帳子

【蚊帳鈎】mɐn˩ tsøŋ˧ ŋau˩˥ 帳鈎

【蚊零兩蚊】mɐn˩˥ ŋɐŋ˩ ŋɐŋ˩ mɐn˩˥ 塊把兩塊錢:～都唔捨得 ○也作文零兩蚊

【搵猫尾】mɐn˩ mau˩ mei˩ 兩人串通一氣,一呼一應地行騙

【文化衫】mɐn˩ fa˧ saŋ˩˥ 針織圓領衫

【文具鋪】mɐn˩ kui˧ p'ou˧ 買賣文化用品的商店

【文房鋪】mɐn˩ fɔŋ˩ p'ou˧ ⇨〖布鋪〗 pou˧ p'ou˧

【文定之日】mɐn˩ tɐŋ˧ tsi˩ zɐk˩ 訂婚

的日子

【文竹】mɐnɹ tsok˦ 竹子的品種之一，專用於盆栽做盆景

【民事】mɐnɹ sɐi˧ 有關民法的：～訴訟

【民田】mɐnɹ t'inɹ 珠江三角洲一帶自然冲積形成的，地勢較高的地方

【民工】mɐnɹ koŋɹr 外地來打工的人

【聞】mɐnɹ ❶用鼻子嗅：～下乜野除聞聞什麼味兒？❷聽見：耳～目睹｜阿榮家下點樣現在怎麼樣？——聽～佢他去敲留學 ❸聽見的事情：新～｜奇～

【抿屎紙】mɐn˦ si˦ tsi˦ ＝〖草紙〗ts'ou˦ tsi˦ 大便用紙，通常是無皺紋，無包裝的

【問】mɐn˧ ❶有不知道或不明白的事情或道理請人解答：詢～｜唔識不懂就～ ❷爲表示關切而詢問；慰問：～好｜～候 ❸審訊；追究：審～ ❹管；干預：不聞不～｜唔過～ ❺向某方面或某人要東西：～阿珍借個袋袋子

【問案】mɐn˧ vun˧ 審問案件

vɐn

【溫習】vɐnɹ tsok˧ 復習

【瘟沌沌】vɐnɹ tɐn˧ tɐn˧ 暈乎乎，迷迷糊糊

【勻】vɐnɹ ❶在動詞後面做補語，相當於北京的"遍"：搵找～成間屋房子都搵找唔倒｜行～全國 ❷量詞，用於表示動作的次數：去過一～｜一人輪一～

【勻巡】vɐnɹ ts'ɐnɹ 均勻，勻稱：阿婆做嘅湯丸個個都咁那麼大，好～｜佢撒化肥撒起得好～

【雲】vɐnɹ ❶雲彩：△早上～橫東，無雨必有風 ❷量詞，用於表示次數，相當於"回"：一～｜呢這～‖②也作"呢勻"

【雲耳】vɐnɹ ŋei˧ 木耳

【雲彩】vɐnɹ ts'ui˦ 由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體：一嚿塊～

【雲吞】vɐnɹ t'ɐnɹr 餛飩

【雲吞皮】vɐnɹ t'ɐn˧ p'ɐiɹ 餛飩皮兒‖莞城人少吃麵食，自己動手做更少，餛飩皮街上有現成的賣，分乾、濕兩種

【雲吞條】vɐnɹ t'ɐn˧ t'iuɹr 手指寬，一尺長的機製乾麵條

【雲石】vɐnɹ sɵk˧ 大理石

【暈車】vɐnɹ ts'ɵɹr 坐車時頭暈甚至嘔吐：～丸

【暈酡酡】vɐnɹ t'ɔɹ t'ɔɹ 頭暈；精神不好：瞓唔夠，成日～｜睇書睇到～

【暈浪】vɐnɹ ŋoŋ˧ ＝〖暈船〗vɐnɹ sɐnɹ 坐船時頭暈甚至嘔吐：風浪大，容易～

【搵】vɐn˦ ❶找：你～鼠個誰？｜～乜野什麼？❷介詞，用：～梘粉肥皂粉洗｜～籮裝

【搵野做】vɐn˦ zɵ˧ tsou˧ 找工作；找職業：唔想讀書，想～｜有冇路有沒有辦法幫我搵份野做？

【搵嚟講】vɐn˦ ŋui˧ koŋ˦ 對不切實際的意見或計劃的評論，有指責人"開玩笑"，"異想天開"，"不實事求是"的意思：幾日就想起建好間屋，真係～｜～啫罷了，唔使不用做就有得發達！

【搵倒】vɐn˦ tou˦ 找着了：鎖匙鑰匙畀我～喇

【搵老襯】vɐn˦ ŋou˧ ts'ɐn˧ 騙人；使人上當、吃虧：畀人～｜因住小心人哋搵你老襯。這是粗俗的說法

【搵筆】vɐn˦ pɐn˧ 騙人；討便宜：你想～咩嗎？｜佢搵唔到我筆

【搵匀】ven˥ ven˩ 找遍：～所有書店先至買到呢本書

【搵人笨膝】ven˥ zen˩ pen˧ ts'ɐk˩ 騙人，這是粗俗說法

【搵便宜】ven˥ p'in˩ zi˩ 討便宜：想～，冇咁易沒那麼容易！

【搵錢】ven˥ ts'in˥ ❶掙錢：～起屋建房子 ❷謀生：靠打工～

【搵丁】ven˥ tɐŋ˩ 欺騙愚昧的人

【搵食】ven˥ sɐk˩ ❶覓食：雀仔小鳥一早就飛出去～ ❷謀生：～艱難啊，唔食得苦不能吃苦點得啊怎麼行啊！

【穩陣】ven˥ tsen˧ 穩重，穩當：老袁辦事夠～｜錢放響呢處狂怕唔夠～｜△撳起地栿游水板住門檻游泳——～

【混吉】ven˧ kɐk˥ 罵人幹徒勞無功的事：要做就畀心機用心做，唔好響處在這兒～！

【運河】ven˧ hɔ˩ 人工挖成的可以通航的河：東莞～在莞城鎮

【運氣】ven˧ hei˧ ❶把力氣貫注到身體某一部份：～出拳 ❷命運，幸運：好～｜唔夠～

【運滯】ven˧ tsɔi˧ 倒霉；運氣不好：呢排這一段真係～，頭頭都黑樣樣都倒霉

【運鋸】ven˧ kui˧ 鋸子的一種，鋸片較小，可以鋸弧綫、圓形

【運動鞋】ven˧ toŋ˧ hai˩ ⇨〖波鞋〗pɔ˩˥ hai˩

【運動衫】ven˧ toŋ˧ saŋ˩˥ 運動衣

【韞】ven˧ ❶圈家畜：～雞｜～住隻狗唔畀佢出嚟口外面 ❷關；囚禁：～人｜畀人～住

【韞住佢】ven˧ tsy˧ k'ui˩˧ ＝〖韞埋佢〗ven˧ mai˩ k'ui˩˧ ＝〖韞緊佢〗ven˧ ken˥ k'ui˩˧ 把人或其他動物囚禁起來，關起來：畀警察～｜～唔畀佢四圍走到處跑

fɐn

【吩咐】fɐn˩ fu˧ 囑咐：佢臨走～我哋抓緊完成任務

【婚事】fɐn˩ sei˧ ＝〖大事②〗tai˧ sei˧ 親事：辦～｜你哋兩個幾時什麼時候辦～？

【墳地】fɐn˩ tei˧ 墳墓所在的地方

【粉果】fɐn˥ kuɔ˥ ❶各種中式點心的統稱 ❷特指一種用米粉做皮，花生、肉糜等作餡兒的半圓形食品，是酒樓飯店常見的點心

【粉槍】fɐn˥ ts'œŋ˩ 從槍口裝火藥和鐵沙的獵槍

【粉腸】fɐn˥ ts'œŋ˩˥ ❶一種小吃，把米粉漿蒸熟後捲成筒狀 ❷豬粉腸

【粉紅】fɐn˥ hoŋ˩ 紅和白合成的顏色：～色

【粉葛】fɐn˥ kut˧ 一種薯類，含纖維較多，可用於熬湯或紅燒

【粉筆】fɐn˥ pɐk˥ 白堊或熟石膏粉加水攪拌，灌入模型後凝固成的條狀物，用來在黑板上寫字

【粉筆擦】fɐn˥ pɐk˥ ts'ɛ˩˥ 黑板擦兒

【瞓着】fɐn˧ tsœ˧ 睡着：好快～

【瞓低】fɐn˧ tɐi˩ 躺下：啱啱一～，電話就響

【瞓戾頸】fɐn˧ ŋɐi˥ kɛŋ˥ 落枕：嚟槽了，～！

【瞓晏晝】fɐn˧ ŋɐŋ˧ tsau˧ 睡午覺：你瞓唔～睡不睡午覺？

【瞓唔着】fɐn˧ m˩ tsœ˧ 睡不着：～不如

起身起牀睇書

【糞箕】fen˧ kei˩ 撮箕的一種，竹編，用於裝糞挑糞

【糞桶】fen˧ t'ʊŋ˥ 農用裝糞肥的大木桶

ten

【登對】ten˩ tui˧ 相稱；相配：阿偉同阿蘭好～

【燈柱】ten˩ ts'y˩ ❶路燈的柱子 ❷香案旁掛油燈的柱子

【燈罩】ten˩ tsau˧ 燈上集中燈光或防風的東西

【燈油】ten˩ zau˩ ❶除了煤油以外，各種可用於點燈的油，如橄欖油、菜油等 ❷用於供奉菩薩的油

【燈心草】ten˩ sem˩ ts'ɔu˥ 多年生草本植物，莖細長，葉子狹長，花黃綠色，莖的中心部份可用做油燈的燈心，中醫入藥，可利尿、清熱

【燈盞】ten˩ tsɐŋ˥ 沒有燈罩的油燈

【燈籠】ten˩ ŋoŋ˩ ⇨〖耍碌〗sa˥ ŋok˥

【扽】ten˧ ❶震；蹾：佢行路咁鬼大力，～到樓梯都嘟埋都動了 ❷顛簸：呢便邊條路好～｜公路唔平，坐車～起得腰骨都痛蔽

【扽氣】ten˧ hei˧ 發泄怨氣

【炖品】ten˧ p'en˥ 把東西放在加蓋的容器內隔水蒸熟的食品

【鈍】ten˧ 跺：～腳｜行路咁大力，樓板都要畀你～穿

【鈍腳】ten˧ kø˥ 跺腳：着對穿雙皮鞋～，嘈死人

【戥頭】ten˧ t'au˩ 平衡，尤指擔子：呢擔嘢唔～擔起唔好行走

【凳仔】ten˧ tsɐi˥ 板凳

【凳頭】ten˧ t'au˩ 椅子上：坐響～

【凳條】ten˧ t'iu˩˥ 長條的板凳，常用於架牀鋪

【凳彎】ten˧ veŋ˩˥ 椅子彎兒

【凳拼】ten˧ p'eŋ˩˥ ⇨〖笨拼〗pen˧ p'eŋ˩˥

t'en

【揗】t'en˩ 走動；徘徊：～嚟～去｜～出～人

【揗嚟揗去】t'en˩ ŋei˩ t'en˩ hui˧ 轉來轉去；走來走去：二叔～唔知做乜嘢

【揗揗震】t'en˩ t'en˩ tsen˧ 不停地顫動；直打哆嗦：一有人上樓，張枱桌子就～｜谷到佢氣得他～

【揗出揗入】t'en˩ ts'ek˥ t'en˩ zok˩ 走出走進：睇佢～唔知做乜嘢

【藤椅】t'en˩ zi˥ 藤條或藤皮做的椅子

【藤條】t'en˩ t'iu˩˥ 雞毛撣子的柄兒，舊時常被用作體罰的工具

【藤喼】t'en˩ kit˥ 用藤皮編織成的手提箱，有大有小，大的裝衣物，小的舊時也供學生上學裝書籍、文具

【藤席】t'en˩ tsek˩ 藤皮編成的席子

【褪出屎腸頭】t'en˧ ts'ek˥ si˥ ts'øŋ˩ t'au˩ ＝〖脱肛〗t'øt˥ kɔŋ˩˥ 直腸或乙狀、結腸從肛門脱出

nen

【□鼻】nen˩ pei˧ ⇨〖鼻塞〗pei˧ sek˥

【難頂】nen˩ teŋ˥ 難堅持；難熬：壓力越嚟越大，佢覺得好～

【撚】nen˥ ❶擺弄：～花草 ❷打扮：～得好靚噃 ❸捉弄；逗：～人

【撚化】nen˥ fa˧ 捉弄；愚弄：幾個人夾

份合伙～佢｜咪～人啦!

tsɐn

【珍珠鰐】tsɐn˥˧ tsy˥˧ ŋɔk˥ 一種生活在海洋中的魚,是常見的海產

【真係】tsɐn˥˧ hɐi˨ ＝〖確係〗k'ɔ˧ hɐi˨ 的確;實在:呢個人～好｜噉樣這樣～唔啱不對

【憎】tsɐn˥˧ 討厭:最～人邋邋遢遢骯骯髒髒｜至最～追擠車‖文雅的說法是"討厭 t'ou˧ zin˧"

【樽】tsɐn˥˧˥ 瓶子:玻璃～｜花～

【樽蓋】tsɐn˥˧ kui˧ 瓶蓋兒

【樽枳】tsɐn˥˧ tsɐt˥ 瓶塞兒,多用軟木製成

【僐地一煲】tsɐn˧ tɐi˨ zɐk˥ pou˥˧ 孤注一擲:△缸瓦船打老虎——～

【圳】tsɐn˧ 水溝;水渠。多用於地名:一條～｜深～廣東一地名｜～頭莞城鎮一地名

【陣】tsɐn˨ ❶古代戰術用語:一字長蛇～｜嚴～以待 ❷陣地:上～ ❸一會兒:一～間 ❹量詞,用於事情、動作的經過;氣味等:一～風｜掀起一～高潮｜一～雨｜一～除味兒｜一～香味

【進賬】tsɐn˧ tsœŋ˧ 收賬,記收入的賬‖參看"記賬 kɐi˧ tsœŋ˧"

【鎮紙】tsɐn˧ tsi˧ 寫字畫畫時壓紙的東西,用銅、鐵或玉石等製成

ts'ɐn

【春分】ts'ɐn˥˧ fɐn˥˧ 二十四節氣之一:△～有雨亂紛紛,～冇雨冇行人

【春天】ts'ɐn˥˧ t'in˥˧ 春季

【春耕】ts'ɐn˥˧ kɐŋ˥˧ 指整個春季的農事活動:～時節｜～春種

【親】ts'ɐn˥˧ ❶血統最接近或有血統或婚姻關係的:～姐妹｜～戚｜～人 ❷親自:～眼睇到｜～口講 ❸用在動詞後表示受動或感受,相當於"着":架車那輛車撞～人｜切～隻手 ❹表示動作一發生馬上就會引起某種反應,相當於"一……就","每次……都":飲～酒都醉｜叫～都唔應

【親家】ts'ɐn˥˧ ka˥˧ ❶兒子的岳父,女婿的父親之背稱 ❷親家母,背稱

【親家嬭嬭】ts'ɐn˥˧ ka˥˧ nai˨˩ nai˨˩˥ 親家母面稱和背稱

【親戚】ts'ɐn˥˧ ts'ɐk˥ 跟自己家庭有婚姻關係的家庭或他的成員

【親戚嚟喇】ts'ɐn˥˧ ts'ɐk˥ ɡui˨˩ ŋa˧ ❶親戚來了 ＝〖大姨媽嚟了〗ta˨ zi˨˩ ma˨˩˥ ɡui˨˩ ŋa˧ ❷女性用語,指代月經來了

【巡】ts'ɐn˨˩ 巡查,走走,看看:得閑嚟有空來～下｜今晚去夜市～下

【巡堂】ts'ɐn˨˩ t'ɔŋ˨˩ 指教師在課堂上巡回走動

【陳皮】ts'ɐn˨˩ p'ɐi˨˩ ＝〖果皮②〗kuɔ˧ p'ɐi˨˩ 曬乾的橘子皮

【層】ts'ɐn˨˩ 量詞,用於重叠、積累的東西;可以從物體表面揭開或抹去的東西:一～樓｜一～棉花｜抹啲一～灰塵｜一～薄膜

【趁手】ts'ɐn˧ sau˧ 趁機會;趁便:△有買～生意人常以"有買趁手"以示貨物不多,招徠顧客｜～做埋完呢單嘢這件事

【趁早】ts'ɐn˧ tsou˧ 抓緊時機或提前做某事:～做好準備｜～做埋完佢

sɐn

【申】sɐn˨˧ 地支的第九位

【伸下腰】sɐn˨˧ ha˨˧ ziu˨˧ 伸一伸腰

【伸手】sɐn˨˧ sau˥ 伸出手,比喻向別人或組織要東西、榮譽等:～問人攞嘢拿東西

【伸直腳】sɐn˨˧ tsək˧ kø˥ ❶把腿伸直:～唔好別亂嘟啊! ❷死的委婉說法

【伸直腰】sɐn˨˧ tsək˧ ziu˨˧ 挺直腰:～挺起胸

【身(體)】sɐn˨˧ (t'ɔi˥) 人或動物的生理組織的整體

【身材】sɐn˨˧ ts'ui˨˩ 身體的高矮和胖瘦:嗰個女那少女幾好～! |五短～

【身水身汗】sɐn˨˧ sui˥ sɐn˨˧ fun˧ 一身汗水:做起幹得～敨一息先先歇一會!

【身家】sɐn˨˧ ka˨˧ 財產;個人的全部家當:冇幾多沒多少～|呢幾件爛嘢這幾樣破爛東西就係佢嘅全部～

【辛】sɐn˨˧ 天干的第八位

【徇】sɐn˨˧ 斥責;責備:今朝今早畀老細老板～敲一大餐一頓

【胗】sɐn˨˧ 鷄、鴨、鵝等的胃:鷄～|臘鴨～

【新發財】sɐn˨˧ fɛ˧ ts'ui˨˩ =〖新起家〗sɐn˨˧ hei˥ ka˨˧ 突然發財的爆發户兒

【新抱茶】sɐn˨˧ p'ɔ˧ ts'a˨˩ 新媳婦在進門時給家族中的長輩敬的茶,接茶者一般要回以紅包等。也泛指新媳婦給人倒的茶

【新地】sɐn˨˧ tei˧ʳ 頂部加了水果、核果粒或果汁的冰淇淋‖英語 sundae 的譯音

【新奇士橙】sɐn˨˧ k'ei˨˩ si˧ ts'ɛŋ˥ 一種美國進口的橙子,個較大,味酸甜

【新抱】sɐn˨˧ p'ɔu˨˧ ❶兒媳婦:△一代好～,十代好兒孫 ❷舊也指新娘子:△搖搖搖,搖□ kok˥ 象聲詞櫓,娶個新～這是一首兒歌開頭的兩句

【新抱仔】sɐn˨˧ p'ɔu˨˧ tsɔi˥ 童養媳

【新抱酒】sɐn˨˧ p'ɔu˨˧ tsau˥ 新媳婦在舉行婚禮時給親友敬的酒

【新潮】sɐn˨˧ ts'iu˨˩ 新潮流:佢着穿得好～|呢種講法夠～

【新聞紙】sɐn˨˧ mɐn˨˩ tsi˥ 舊指報紙

【新鮮熱辣】sɐn˨˧ sin˨˧ zit˧ ŋɛk˨ 原指剛出鍋的食物,比喻新鮮的、剛發生的事物:呢件事～

【新娘】sɐn˨˧ nøŋ˨˩ 結婚時的女子

【新房】sɐn˨˧ fɔŋ˨˩ 新婚夫婦的卧室

【新郎(公)】sɐn˨˧ ŋɔŋ˨˩ (koŋ˨˧˥) 新郎。結婚時的男子

【新曆年】sɐn˨˧ ŋok˨ nin˨˩ 元旦

【薪水】sɐn˨˧ sui˥ 參看"人工 zɐn˨˩ koŋ˨˧"

【辰】sɐn˨˩ 地支的第五位

【神枱】sɐn˨˩ t'ui˨˩ 有佛龕的香案:△～貓屎——人憎鬼厭。東莞習俗佛龕與香案連在一起

【神水】sɐn˨˩ sui˥ 燒香拜神後,從寺廟中取回來的水。迷信的人認爲有消災祛病的功效

【神高神大】sɐn˨˩ kou˨˧ sɐn˨˩ tai˧ 形容人高大健壯:運動員個個都～

【神心】sɐn˨˩ sɐm˨˧ 虔誠;誠心:叔婆叔祖母好～㗎,日日裝香燒香拜神|佢哋真係～,大風大雨都嚟睇你

【神神化化】sɐn˨˩ sɐn˨˩ fa˧ fa˧ 神經有點兒不正常;行爲令人捉摸不透:佢好

似好像有啲～|成日～，都唔知佢係真定係假是真還是假

【神神哋】sɐn˩ sɐn˩˥ tei˧ ❶機器等有點不正常：呢架這輛車係有啲～ ❷人的神經有點兒不正常：同佢講冇用，佢～㗎

【神仙茶】sɐn˩ sin˥ ts'a˩ 把飯鍋裏的鍋巴燒至冒煙，倒入冷水使冒煙沸騰，再用這種水沏成的茶叫神仙茶

【神仙肚】sɐn˩ sin˥ tɔu˩ 比喻能忍饑挨餓，能飽能餓的肚子：△鐵腳馬眼～這種人最能吃苦

【唇膏】sɐn˩ kɔu˥ 口紅

【晨運】sɐn˩ vɐn˨ 早上起來鍛煉身體；晨煉：一早起身起牀去～

【馴(品)】sɐn˩ (pɐn˧) 指人性情溫順柔和：呢個男仔好～

【筍】sɐn˧ 竹筍，一般指大竹筍，用作蔬菜

【筍蝦】sɐn˧ ha˩˥ 乾筍，尤指嫩乾筍

【筍嘢】sɐn˧ zɛ˩ 好東西：以爲撈着～，點知得個吉誰知一場空

【筍殼】sɐn˧ hɔ˧ 竹筍的外皮

【筍乾】sɐn˧ kun˥ 曬乾的竹筍

【榫】sɐn˧ 榫頭

【甚至無】sɐn˨ tsi˧ mɔu˩ 就算是：呢條大堤夠堅固，～五十年一遇嘅洪水都唔怕|嘅個會一定要參加，買唔到飛機票，～坐火車硬座硬席都要去

【信(得過)】sɐn˧ (tɐt˥ kuɔ˧) 相信：大家都～佢|如果～我，就交低畀留給我做

【信肉】sɐn˧ zok˨ 舊指信封裏面的信瓤兒

【信唔過】sɐn˧ m˩ kuɔ˧ ＝〖唔信〗m˩ sɐn˧ 不相信：～呢種人|～佢嘅說話話

【腎】sɐn˨ 人或高等動物的主要排泄器官

【順水】sɐn˨ sui˧ 行進的方向跟水流的方向一致：～行船

【順手】sɐn˨ sau˧ ⇨〖就手〗tsau˨ sau˧

【順瀄】sɐn˨ ŋau˨ ＝〖順檔〗sɐn˨ tɔŋ˨ 順利：今日辦事都幾挺～

【順便】sɐn˨ pin˨˩ ⇨〖就手〗tsau˨ sau˧

【順風】sɐn˨ fɔŋ˥ 風向與前進方向相同的風：放紙鷂風箏要～|～順水

【順風駛𢃇】sɐn˨ fɔŋ˥ sɔi˧ ŋei˥ 比喻順水行舟，順着事物的發展趨勢行事

【順風順水】sɐn˨ fɔŋ˥ sɐn˨ sui˧ ❶進行的方向與風向和水流的方向一致 ❷比喻事業工作順利：佢呢幾年～，賺咗好多錢

【順着】sɐn˨ tsœk˨ ⇨〖跟着〗kɐn˥ tsœk˨

【捵】sɐn˨ 心疼；痛惜：打爛咗個花樽花瓶，阿嫲奶奶～咗一日|阿女唔見咗條金鏈，～到乜鬼嘢樣心痛得不得了

【捵鼻膿】sɐn˨ pei˨ nɔŋ˩ 擤鼻涕

zɐn

【因住】zɐn˥ tsy˨ 當心；留心：落雨路滑，～跌着摔着|細聲啲小聲點兒～嘈親吵到人

【姻伯】zɐn˥ pɛ˧ 弟兄的岳父，姐妹的公公背稱

【人渣】zɐn˩ tsa˥ 罵人的話，社會渣滓，敗類‖"人"另見 naŋ˩˥

【人客】zɐn˩ hɛ˧ ＝〖客人〗hɛ˧ zɐn˩ 被邀請受招待的人：招呼招待～

【人貨車】zɐn˩ fɔ˧ ts'ɛ˥˩ 一種前面有兩排座位載人，後面有車廂運載貨物的汽車

【人多手腳亂】zɐn˩ tɔ˥˩ sɐu˧˥ kœ˧ ŋən˧ 形容人多雜亂：～反而壞事

【人哋】zɐn˩ tei˨ 代詞，人家，人們。❶指代自己或某人以外的人，別人：～話說你知，你又唔信｜～做得能幹，我亦做得能幹 ❷指某個人或某些人：快啲送返啲這些書畀～

【人事】zɐn˩ sei˨ ❶事理人情：擇優錄取，唔靠講～｜二嬸好好～㗎，個個都同佢夾得嚟合得來 ❷關於工作人員的錄用、培養、調配、獎懲等工作：～處｜～工作 ❸人力能做到的事：盡～

【人細鬼大】zɐn˩ sɐi˧ kuɐi˧˥ tai˨ 比喻年紀不大，主意、計謀卻不少

【人頭豬腦】zɐn˩ t'ɐu˩ tsy˥ nou˩˧ 罵人蠢笨的話

【人中】zɐn˩ tsoŋ˥ 人的上唇正中凹下的部份

【人熊射尿】zɐn˩ zoŋ˩ sɛ˨ ŋiu˨ 煙花的一種，做成人不像人，熊不像熊的樣子，全身毛狀，點火處在下部，點着後火花從下部噴射出來

【人工】zɐn˩ koŋ˥ ❶工錢：～好貴 ❷工資：～好少 ‖ 現在也說"工資 koŋ˥ tsi˥"或"薪水 sɐn˥ sui˧˥"

【人證】zɐn˩ tsəŋ˧ 由證人提供的有關案件事實的證據(區別於"物證")：～物證，唔由你唔認

【人情】zɐn˩ ts'əŋ˩ ❶人之常情：講～｜老林呢個人冇～ ❷情面，情誼：△～大過證明比證明還利害｜買啲嘢去做～

【人日】zɐn˩ zɐk˨ 當地習慣，農曆大年初七爲所有人的生日，俗稱人日，這一天一般要合家歡慶：△正月初七～，係人都生日

【杊槶】zɐn˩ min˧˥ ⇨〖銀槶〗 ŋɐn˩ min˧˥

【寅】zɐn˩ 地支的第三位

【忍住】zɐn˧˥ tsy˨ 忍着：～痛｜～唔講

【引】zɐn˩˧ ❶引信：插～往鞭炮裏插引信 ❷引；惹：～火上身｜呢句話～到大家笑敲 ❸引導：～路

【印】zɐn˧ ❶圖章：爫蓋～｜佢係公司揸～管公章嘅 ❷印子：手指～｜腳～｜一塊黑～ ❸留下痕迹，特指文字或圖畫等留在紙上或器物上：～書｜～花布｜鉛～

【閏年】zɐn˨ nin˩ 陽曆有閏日的一年，這年有 366 天；農曆有閏月的一年，這年有 13 個月，即 383 天或 384 天

【閏月】zɐn˨ zɐt˨ 農曆每逢閏年所加的那個月

【潤】zɐn˨ ❶細膩光滑：珠圓玉～ ❷加油、水或用某種食物使不乾枯，不乾燥：天氣乾燥，煲煲煮一鍋糖水甜湯～下一下 ❸使文章有光彩：～色 ❹利益：利～

kɐn

【根本】kɐn˥ pun˧˥ ❶事物的根源或重要的部份：從～上解決問題 ❷主要的；重要的：最～嘅問題 ❸本來；從來：佢～唔知道｜大伯～冇讀過書 ❹從頭到尾；始終：～冇參加

【筋】kɐn˥ ❶肌腱或骨頭上的韌帶：扭着到條～｜牛～ ❷可以看見的皮下靜脈：青～ ❸像筋的東西：橡～｜鋼～

【跟尾】kɐn˥˧ mei˩˧ 尾隨；排在……後面：你行先先走，我～

【跟尾狗】kɐn˥˧ mei˩˧ kau˧˥ 指毫無主見，總是跟着別人走，人云亦云的人

【跟手尾】kɐn˥˧ sau˧˥ mei˩˧ 替人家完成未了的工作，引申爲承接別人的麻煩事：你成日要人～點怎麼得行喋？

【跟着】kɐn˥˧ tsøk˨ ＝〖順着〗sɐn˨ tsøk˨ 沿着：～呢條路一直走｜～河邊走

【緊要】kɐn˧˥ ziu˧ ❶重要：呢個會非常～ ❷嚴重：擦損擦破啲手皮啫罷了，唔～

【近視眼】kɐn˨ si˨ ŋɛŋ˩˧ ❶視力缺陷，看不清遠處的東西：～唔戴眼鏡唔得不行 ❷比喻眼光短淺：唔好～，淨係睇到家下光看到現在

【近住】kɐn˨ tsy˨ 靠近；接近：郵局～戲院｜～年尾年底，大家都唔得閒沒有空

k‘ɐn

【芹菜】k‘ɐn˨˩ ts‘ui˧ 一年生或兩年生草本植物，是普通蔬菜

【勤勤來】k‘ɐn˨˩ k‘ɐn˨˩˧˥ ŋui˨˩ 來得很頻繁；來的次數很多：佢好用功嘅，總係老是見佢～借書

【哽死雞】k‘ɐn˧˥ sei˧˥ kɔi˥˧˧˥ ⇨〖食死貓〗sɐk˨ sei˧˥ kɔi˥˧˧˥

【哽頸】k‘ɐn˧˥ kɛŋ˧˥ 噎住了：～好辛苦，快啲飲啖喝口水｜慢慢食，因住小心～

kuɐn

【君之】kuɐn˥˧ tsi˥˧ 反正；橫豎：～係遲到囉，重行還走得咁鬼快做乜嘢幹什麼！｜～冇心機沒心思睇書，不如出去行下走一走

【軍帽】kuɐn˥˧ mɔu˨˧˥ 軍人戴的帽子

【莙薘菜】kuɐn˥˧ tɛk˨ ts‘ui˧ ＝〖豬乸菜〗tsy˥˧ na˧˥ ts‘ui˧ 一年生或二年生草本植物，葉子較厚，有綠色或白色的長柄，常用作豬飼料，也可作蔬菜

【滾】kuɐn˧˥ ❶沸騰；水開：水～喇，快啲喙冲滾水開水｜△狗肉～三～神仙企唔穩 ❷稍微煮一下：～豬肝瘦肉湯 ❸攪；搞：～到啲這些水濁曬全渾了｜間屋畀一幫細蚊仔響處～起得亂七八糟 ❹騙：～人｜畀人～‖義項④的本字當作"詢"，廣韻諄韻九峻切："欺言"

【滾赤熱辣】kuɐn˧˥ ts‘ɛ˧ zi˨ ŋɛk˨ 又燙又熱：啱啱滾嘅滾水剛剛開的開水～｜杯茶～因住小心淥着燙着

【滾估】kuɐn˧˥ ku˧˥ 欺騙：畀人～｜～人嘅點都無論如何都唔好做

【滾蠱】kuɐn˧˥ ku˧˥⇨〖整蠱〗tsəŋ˧˥ ku˧˥

【滾水】kuɐn˧˥ sui˧˥ 燒開的水

【滾攪】kuɐn˧˥ kau˧˥ 打攪：唔好意思，～曬！｜咪去～人

【滾邊】kuɐn˧˥ pin˥˧ 在衣服、布鞋等的邊緣特別縫製的一種圓棱的邊兒

【滾湯】kuɐn˧˥ t‘ɔŋ˥˧˧˥ 氽湯。把食物放到沸水裏稍微煮一煮：西洋菜魚片魚肉切成的片～｜牛肉丸～

【滾紅滾綠】kuɐn˧˥ hoŋ˨˩ kuɐn˧˥ ŋok˨ 指男性拈花惹草，搞不正當的男女關係

k‘uɐn

【裙】k‘uɐn˨˩ 裙子

【裙褲】k‘uɐn˨˩ fu˨ 褲腿特別肥大像裙子的褲子

【群】k‘uɐn˨˩ ❶聚在一起的人或物：人～

|鴨～ ❷成群的：～居|～山 ❸量詞，用於成群的人或東西：一～人|一～細蚊仔小孩|一～鴨|一～鵝

【群着】k'uɐn˧ tsøk˧ ＝〖群埋〗 k'uɐn˧ mai˩ 與……結交；與……作伴：～咪～啲咁嘢衰人壞傢伙啊|△～好人成君子，～爛人成乞兒乞丐

ŋɐn

【奀】ŋɐn˥˩ 瘦小；弱小：呢個細蚊仔咁這麼～|唔落多啲肥，啲這些菜梗係當然～啦

【奀奀瘦瘦】ŋɐn˥˩ ŋɐn˥˩ sau˧ sau˧ 瘦瘦小小：兩兄弟都係～

【韌皮】ŋɐn˥˩ p'ei˩ ⇨〖百厭〗 pɐ˧ zin˧

【銀】ŋɐn˩ ❶通稱白銀 ❷像白銀的顏色：～灰色 ‖ 義項①也讀 ŋɐn˥˩

【銀河】ŋɐn˩ hɔ˩ 晴天夜晚，天空呈現出的明亮光帶，看起來像一條銀白色的河

【銀灰】ŋɐn˩ fi˧ 介於黑色和白色之間的顏色

【銀紙】ŋɐn˩ tsi˥ 鈔票

【銀紙縮水】ŋɐn˩ tsi˥ sok˥ sui˥ 鈔票貶值

【銀仔】ŋɐn˥˩ tsɔi˥ 硬幣：買個錢罌陶錢罐存～

【銀雞】ŋɐn˩ kɔi˥˩ 指舊式警笛。食指粗，圓柱形，上部有鉤子，可以掛在腰帶上，一般是銀製的

【銀包】ŋɐn˩ pau˥˩ ＝〖荷包〗 hɔ˩ pau˥˩ 錢包

【銀柳】ŋɐn˩ ŋau˥ 一種野生植物，在黑褐色的長枝條上叭滿了銀白色、花生米大、毛茸茸的小顆粒，春節時常被用作裝飾品

【銀元】ŋɐn˩ zøn˩ 舊時使用的銀質硬幣，圓形，價值相當於七錢二分白銀。民國初年發行的印有袁世凱頭像的叫"大頭 tai˧ t'au˥˩"或"袁頭 zøn˩ t'au˥˩"

【銀稔】ŋɐn˩ min˧ ＝〖杧稔〗 zɐn˩ min˧ ＝〖銀棯〗 ŋɐn˩ nin˧ ❶一種果樹，果實大如李子，皮厚而韌，青綠色，味酸，常醃製作乾果或醬料，果核有小坑，像人的臉，故也作人面，銀面 ❷這種植物的果實

【輪船】ŋɐn˩ søn˩ 參看"火(輪)船 fɔ˥ (ŋɐn˩) søn˩"

【輪圈】ŋɐn˩ k'øŋ˧ 輪輞。輪子周圍邊緣的部份

【□】ŋɐn˥ 男陰

hɐn

【杏仁糊】hɐn˧ zɐn˩ fu˥˩ 把杏仁和米磨碎後加糖煮成的食品，一種甜食

【杏仁酥】hɐn˧ zɐn˩ sou˧ 用麵粉加杏仁、糖烤製成的餅 ◯也作杏仁蘇

【杏黃】hɐn˧ vɔŋ˩ 黃而微紅的顏色

øn

tøn

【短】tøn˥ ❶空間和時間的距離小：超～裙｜～梳發沙發｜～綫車短途車｜～期｜日長夜～ ❷缺點：取長補～

【短西褲】tøn˥ sɔi˨ fu˧ 穿在外面的西式短褲

【短刨】tøn˥ p'au˨˦ 木工用具，長約五寸，一般用於刨較硬的雜木

【短袖衫】tøn˥ tsau˧ saŋ˨˦ 短袖衣服

【短褸】tøn˥ ŋau˨˦ 短大衣

【短命】tøn˥ møŋ˧ 壽命不長

【短命種】tøn˥ møŋ˧ tsoŋ˥ ＝〖短命鬼〗tøn˥ møŋ˧ kuɔi˥ 罵人的話

【短工】tøn˥ koŋ˨ ❶臨時的工作：打～，一時響呢處做，一時響嗰處做 ❷臨時的僱工

【短切敲】tøn˥ ts'it˨˦ hau˨ ＝〖短切切〗tøn˥ ts'i˨˦ ts'i˨˦ 很短；短短的：條褲～點着怎麼穿吖？

【短襪】tøn˥ mɛk˨ 短襪子

【段】tøn˧ 量詞，表示事物的一部份：一～話｜一～文章

t'øn

【團】t'øn˨ ❶會合在一起：～結｜～聚 ❷工作或活動的集體：藝術～｜代表～｜旅游～ ❸青少年的政治性組織：兒童～｜共青～ ❹軍隊的編制單位，一般隸屬於師，下轄若干營：一～兵｜～長 ○另見 t'øn˨˦

【團】t'øn˨˦ 用米粉包花生或豆沙等做成的食品，有鹹、甜兩種，皮也有紅、白兩種顏色，一般過節吃的紅色，辦喪事時吃的白色 ○另見 t'øn˨

【團年】t'øn˨ nin˨ 農曆除夕晚上全家團聚

【團年飯】t'øn˨ nin˨ fɛŋ˧ 全家人在農曆除夕團聚時吃的飯

【斷碼】t'øn˨ ma˨ 指貨物規格不齊全：小姐，呢隻款這種款式嘅衫點解怎麼冇大碼大號嘅？——唔好意思，呢啲係～衫嚟㗎｜～大平賣便宜賣！

【斷市】t'øn˨ si˨ 指商品脫銷：呢只嘜這個牌子嘅奶粉呢排這一段～喇

【斷尾】t'øn˨ mɐi˨ 指徹底治愈了病，根治不復發：醫嚟醫去治來治去都醫治唔～

nøn

【□】nøn˥ ＝〖傳染〗ts'øn˨ zin˨ 病原體從有病的生物侵入別的生物體內

【暖壺】nøn˨ fu˨ 熱水瓶

【暖水袋】nøn˨ sui˥ tui˨˦ 熱水袋，盛熱水的橡膠袋，用於熱敷或取暖

【暖暖水】nøn˨ nøn˨˦ sui˥ 溫水：冲涼洗澡要～，唔要熱水

【暖鬱鬱】nøn˨ vɐk˥ vɐk˥ 暖洋洋：熱頭太陽曬起得～ ○也作暖屈屈

【嫩】nøn˧ ❶初生而柔弱：～葉｜細皮～肉 ❷年紀輕的：△老孫侄兒～叔｜△魚肉趁鮮人趁～ ❸指某些食物烹調時間短，容易咀嚼：白斬雞白切雞好～｜牛

肉炒得唔夠～

【嫩綠】nøn˧ ŋok˩ 惹心兒綠

tsøn

【尊翁】tsøn˩ zoŋ˩ 對別人父親的敬稱

【磚】tsøn˩ 用黏土等燒製而成的一種建築材料：紅～｜青～

【磚坯】tsøn˩ p'ui˩ 打好，準備用來燒製磚頭的泥磚

【磚頭粒】tsøn˩ t'au˩ ŋok˧ ＝〖磚頭橛〗tsøn˩ t'au˩ køt˧ 碎磚頭

【磚墩】tsøn˩ tøn˧ 磚砌的柱子的底部

【磚橛】tsøn˩ køt˩ 半截的磚頭

【樽】tsøn˩ ❶瓶子：玻璃～｜藥水～｜～仔小瓶子 ❷量詞，用於計算瓶裝的東西：一～醋｜一～酒｜半～水

【轉角牙】tsøn˧ kɔ˧ ŋa˩ 突出的犬齒，北京叫虎牙

【轉頭】tsøn˧ t'au˩ 回頭：～再搵找你

【轉嗽】tsøn˧ sɔu˧ 乾嗽

【轉肩】tsøn˧ kin˩ 挑擔子時不停下來把擔子從一個肩膀換到另一個肩膀：晚會～先至謂之識才叫做會擔嘢挑東西

【轉行】tsøn˧ hɔŋ˩ 改行：～做第樣別的

【轉性】tsøn˧ saŋ˧ 改變性情：輝仔～喇，舊陣時以前咁懶，家下變得鬼咁非常勤力勤快

【轉側】tsøn˧ tsɐk˧ 翻身：△冚埋被蓋着被子～——唔畀人知

【進】tsøn˧ ❶向前移動：前～｜～步｜～軍 ❷收入：～貨 ❸舊平房一宅之內分前後排，一排稱一進，每進之間相通：呢間祠堂幾～嚟好大啊！

【鑽篤】tsøn˧ tok˧ 做爆竹的第七道工序，在鞭炮上鑽孔以備放火藥等‖參看"切紙 ts'it˩ tsi˧"

ts'øn

【村落下】ts'øn˩ ŋok˩ ha˩ ＝〖農村〗noŋ˩ ts'øn˩ ＝〖鄉下①〗hœŋ˩ ha˩˥ 鄉村

【村□】ts'øn˩ pɐk˧ ⇨〖大腳甲〗tai˧ kœ˧ ka˧

【穿着】ts'øn˩ tsœ˧ 穿戴：～打扮｜講究～

【穿煲】ts'øn˩ pou˧ 原指沙鍋穿了洞，引申爲秘密敗露：千祈千萬唔好～！｜搞陰謀遲早都會～

【穿山甲】ts'øn˩ saŋ˩ ka˧ 哺乳動物，生活在丘陵地區，吃螞蟻等昆蟲

【存錢】ts'øn˩ ts'in˩˥ 存款：去～‖文雅的說法是"存款 ts'øn˩ fun˧"

【存款】ts'øn˩ fun˧ 參看"存錢 ts'øn˩ ts'in˩˥"

【全部買曬】ts'øn˩ pou˧ mai˩ sai˧ ＝〖買曬佢〗mai˩ sai˧ k'ui˩ 包圓兒：剩返嘅剩下的我～｜～？買咁多上倉咩裝倉庫嗎？

【全套】ts'øn˩ t'ɔu˧ 整套：△食嘢東西食味道，睇戲睇～

【傳票】ts'øn˩ p'iu˧ 法院或檢察機關簽發的傳喚與案件有關的人到案的憑證

【傳染】ts'øn˩ zin˩ ⇨〖□〗nøn˩

【串】ts'øn˧ ❶連貫：貫～｜～起嚟 ❷量詞，用於成串的東西：一～炮仗鞭炮｜一～串珍珠

søn

【宣紙】søn˩ tsi˧ 安徽宣城、涇縣出產的一種高級紙張，用於寫毛筆字和畫國

畫

【宣判】søn˨ p'un˧ 法院對當事人宣布案件的判決

【孫】søn˨˩˥ ❶孫子：阿婆有兩個～ ❷侄：△老～嫩叔侄兒比叔叔年紀大

【孫女】søn˨ nui˨˩˥ 參看"女孫 nui˨ søn˨"

【孫女婿】søn˨ nui˨ sɔi˧ 對孫女之夫的背稱

【孫新抱】søn˨ sen˨ p'ɔu˨ 孫媳婦

【酸】søn˨ ❶像醋的氣味或味道：鹹～菜｜呢個菠蘿～得滯太酸 ❷底子薄，不大方：寒～ ❸因疲勞或疾病引起的微痛而無力的感覺：腰～｜企到得腳～

【酸枝】søn˨ tsi˨ ❶紅木：～家俬家具｜～凳 ❷荔枝的品種之一，未經過嫁接，核大，肉薄，味酸澀：～冇人歡喜歡食吃

【酸笋】søn˨ sœn˧ 腌製的酸的竹笋片

【船】søn˨ 各種船隻的總稱：坐～｜上～

【損手爛腳】søn˧ sau˧ ŋɐŋ˧ kœ˧ 手腳損傷

【蒜】søn˧ ❶多年生草本植物，葉子和花軸嫩時可作菜。地下鱗莖有刺激性氣味，可做作料，也可入藥 ❷蒜的花莖，嫩梗和蒜葉：炒啲～

【蒜頭】søn˧ t'au˨ ＝〖蒜子〗søn˧ tsɐi˧ 蒜的鱗莖：搣剝～

【蒜茸】søn˧ zoŋ˨ 蒜泥：～豆豉蒸排骨

【羨慕】søn˧ mou˧ 看見別人有某種長處、好處或有利條件而希望自己也有：好～人哋有書讀

【算精】søn˧ tsøn˨ 指人會打小算盤

【算盤】søn˧ p'un˨˩˥ 一種計算數目的工具，長方形框內裝有一根橫梁，梁上鑽孔，鑲小棍兒十餘根，每根上穿一串珠子，叫算盤子。一般兩顆在橫梁上，每顆代表五，五顆在橫梁下，每顆代表一。按一定的方法撥動算盤子，可做加減乘除等算法

【算命】søn˧ møŋ˧ 迷信，憑人的生辰八字，用陰陽五行推算人的命運，斷定人的吉凶禍福

【算命先生】søn˧ møŋ˧ sin˨ seŋ˨ ＝〖算命佬〗søn˧ møŋ˧ ŋou˧ 專爲人算命的人

zøn

【冤家】zøn˨ ka˨ 仇人：△～宜解不宜結

【冤氣】zøn˨ hei˧ ❶受侵害或侮辱而產生的怒氣：真係～，激氣死人喇！ ❷⇨〖冤鬼〗

【冤鬼】zøn˨ kuɔi˧ ❶指死得冤枉的人的魂靈，迷信的說法 ❷稱似恨而實愛，給自己帶來苦惱而又捨不得的人：正真是～，成日纏住人｜畀曬你全給你喇，～！

【冤讎】zøn˨ sau˨ ❶受侵害或侮辱而產生的仇恨：佢同你有乜嘢～？ ❷仇人：你咁這麼憎佢恨他佢係你嘅的～啊？

【冤枉】zøn˨ vɔŋ˧ ＝〖冤屈〗zøn˨ kuɐk˧ 受到不公平的待遇，被加上不應有的罪名：佢畀人～｜唔好～人

【元肉】zøn˨ zok˨ ⇨〖龍眼乾肉〗ŋoŋ˨ ŋɐŋ˨ kun˨ zok˨

【沿】zøn˨ 爬行：你睇看條蟲～起得幾多快！｜慢慢～｜△三揼撲轉身六坐九爬～嬰兒三個月能翻身，六個月能坐，九個月能爬 ‖ 正式的說法是"爬 p'a˨"

【袁頭】zøn˨ t'au˨˩˥ ⇨〖大頭〗tai˧ t'au˨˩˥

【原子筆】zøn˨ tsɐi˧ pɐk˧ 圓珠筆。用

油墨書寫的一種筆，筆心裏裝有油墨，筆尖是個小鋼珠，油墨由鋼珠四周漏下

【原子皮帶】zøn˩ tsɐi˥ p'ɐi˩ tai˧˥ ⇨〖玻璃皮帶〗pɔ˧ ŋɐi˩˥ p'ɐi˩ tai˧˥

【原底】zøn˩ tɔi˥ 原來：我～冇準備講話，臨時畀人叫去發言

【原告】zøn˩ kɔu˧ 向法院提出訴訟的個人或單位

【原莊】zøn˩ tsɔŋ˧ 指貨物沒有開過封，沒有被更改過：～貨

【原汁原味】zøn˩ tsɔk˥ zøn˩ mɐi˧ 指食物沒添加物，保持原來的風味：鮮榨橙汁直接用橙子榨出來的果汁～｜清蒸魚～

【鉛筆】zøn˩ pɐk˥ 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

【鉛筆刨】zøn˩ pɐk˥ p'au˩˥ 旋着削鉛筆的鉛筆刀

【(鉛)筆盒】(zøn˩) pɐk˥ haʔ˩˥ 學生放鉛筆等文具的盒子，用鐵、塑料等製成

【園】zøn˩ 院子：△前～後屋｜可～廣東四大名園之一，在東莞莞城鎮

【圓規】zøn˩ k'uɔi˩˥ 畫圓和弧的用具

【圓枱】zøn˩ t'ui˩˥ ＝〖圓桌〗zøn˩ tsøk˧ 圓桌子

【圓凳】zøn˩ tɐn˧ 圓凳子

【圓碌碌】zøn˩ ŋok˥ ŋok˥ 圓溜溜：皮球～

【軟糯糯】zøn˧ nɔ˧ nɔ˧ 又軟又粘：糯米糍糯米糍粑～

【軟皮蛇】zøn˧ p'ɐi˩ sɐ˩ 對任何事情都無所謂，疲疲沓沓的人

【軟熟】zøn˧ sok˧ 柔軟：棉花枕頭好～｜彈弓彈簧牀夠～

【遠視眼】zøn˧ si˧ ŋɛŋ˧ 視力缺陷的一種，看不清近處的東西

【縣票】zøn˧ p'iu˧ 糧食定量供應時期東莞縣通用糧票的簡稱

køn

【捐】køn˩ ❶捐助：～錢｜募～ ❷鑽：～人去進去｜△南風唔入屋，北風～人屋

【捐稅】køn˩ sui˧ 各種捐和稅的總稱

【卷】køn˥ ❶書本：手不釋～ ❷全書的一部份：第一～｜上～ ❸卷子：答～｜交～ ❹機關裏保存的文件：～宗 ❺量詞，用於可以捲起來的東西：一～紙｜一～紗布

【卷宗】køn˥ tsoŋ˩ 案卷，機關或企業等分類保存以備查考的文件

【捲條】køn˥ t'iu˩˥ 做爆竹的第二道工序，把紙捲成長條筒狀 ‖ 參看"切紙 ts'it˩ tsi˥"

【建字底】køn˧ tsui˧ tɔi˥ 漢字偏旁之一，如"建、延"等字左邊和下部的部分

k'øn

【拳螺】k'øn˩ ŋɔ˩˥ 螺螄，生活在淡水中：摸～｜炒～

【拳螺厴】k'øn˩ ŋɔ˩ zin˥ 螺螄殼口上的圓甲片 ‖ 厴，廣韻琰韻於琰切："蟹腹下厴"

【拳頭(鼓)】k'øn˩ t'au˩ (ku˥) 拳頭

【顴骨】k'øn˩ kuɐk˥ 眼睛下邊，兩腮上面突出的顏面骨

ŋøn

【聯衫】ŋøn˩ saŋ˩˥ 用手工縫衣服 ‖ 用縫紉機做叫"車衫 ts'ɐ˧ saŋ˩˥"

【亂】ŋøn˧ ❶沒有秩序；沒有條理：～七

八糟|櫃枱桶抽屜好～ ❷戰爭;武裝騷擾:叛～ ❸使混亂;使紊亂:以假～真|擾～ ❹心緒不寧:心頭心裏好～ ❺隨意;隨便胡來:～說～動|～嚟|～搞

【亂過三國】ŋøn˧ kuɔ˧ saŋ˩ kuɔ˦ =〖三國咁亂〗saŋ˩ kuɔ˦ kɐm˧ ŋøn˧ 形容很亂,亂糟糟

【亂過六國】ŋøn˧ kuɔ˧ ŋok˩ kuɔ˦ =〖好似六國大封相嘢樣〗hɔu˥ ts'ɐi˩ ŋok˩ kuɔ˦ tai˧ foŋ˩ søŋ˧ kɔ˥ zøŋ˧ 形容很亂,亂七八糟

【亂曬龍】ŋøn˧˥ sai˧ ŋoŋ˩ 亂了套;亂七八糟:一個跟住一個排好隊,唔好～|間屋這間房子畀細蚊仔被小孩搞到～

【亂咁舂】ŋøn˧ kɐn˧ tsoŋ˩ 亂竄亂碰:唔睇路～

【亂龍】ŋøn˧ ŋoŋ˩ 亂七八糟;亂了套:搬屋搬起時～|唔好搞到櫃枱桶抽屜嘢嘢～

【亂七八糟】ŋøn˧ ts'ɐk˥ pɛ˦ tsɔu˩˥ 形容混亂;亂糟糟:功課做起～|房間整到～

høn

【圈】høn˩ ❶圈子:鐵～|畫～|走趷跑了三個～ ❷在某地的四周加上限制;圍:～地 ❸量詞,表示打麻將的次數:打一～麻雀麻將

【圈聲】høn˩ søŋ˩ 舊時讀某字時不讀本調而讀其他調。一些古書在某字變讀他調時,分別在字的左下、左上、右下、右上角加一小圈,表示平、上、去、入四聲。如"風"字本讀陰平,作動詞用時讀陰去,寫作"風○",音如"奉",即是"讀風的圈聲"

【勸酒】høn˧ tsau˥ 酒席上勸人喝酒

【勸交】høn˧ kau˩ 勸人停止爭吵或打架

in

pin

【鞭】pin˨˩ ❶鞭子：皮～ ❷婉辭，雄性動物的生殖器官：牛～|三～酒

【邊個】pin˨˩˥ kɔ˧ 疑問代詞，哪個：～係你嘅先生丈夫？|留返留下～？

【邊啲】pin˨˩ ti˨˩˥ ⇨〖鼠啲〗 sy˦ ti˨˩˥

【邊處】pin˨˩ sy˧ 參看"鼠處 sy˦ sy˧"

【邊皮】pin˨˩ p'ei˩ 邊兒上：企響～因住小心跌落去掉下去|塊板～唔夠平，要刨多幾下多刨幾下

【辮】pin˨˩˥ 辮子

【鯿魚】pin˨˩ zy˩ 一種淡水魚，魚身扁，頭尖，鱗細，肉肥美：△春鯿，秋鯉，夏生泥春天的鯿魚，秋天的鯉魚和夏天的生泥魚是美味的享受

【扁豆】pin˦ tau˧ ❶一種豆類植物，蔓生，結扁平的莢果 ❷這種植物的莢果或種子

【變法】pin˧ fɛ˦ ❶指歷史上對國家的法令制度做重大的變革：～維新 ❷變戲法：學～ ‖ ②文雅的說法是"變魔術 pin˧ mɔ˨˩ sek˩"

【變魔術】pin˧ mɔ˨˩ sek˩ 參看"變法 pin˧ fɛ˦②"

p'in

【偏】p'in˨˩ ❶傾斜：～向一邊 ❷單獨注重一方面或對人對事不公正：～重|～愛 ❸偏偏：佢哋唔畀我去，我～要去

【偏旁】p'in˨˩ p'ɔŋ˩ 在漢字形體中常出現的某些組成部分，如"位、住、倹、停"中的"亻"，"國、固、圖、園"中的"口"，"偏、翩、篇、匾"中的"扁"，"拎、伶、翎、零"中的"令"，都是偏旁

【偏方】p'in˨˩ fɔŋ˨˩˥ 民間流傳，不見於古典醫學著作中的藥方

【篇】p'in˨˩ ❶首尾完整的文章：～章段落 ❷量詞，用於文章：一～文章

【片】p'in˧ ❶指較大的地區内劃分的較小的地區：分～傳達|水鄉～ ❷不全的；零星的；簡短的：～面|～刻 ❸量詞，用於地面和水面，景色，氣象，心意等：一～禾稻子|一～新氣象|一～好心

【片糖】p'in˧ t'ɔŋ˩ 做成長條片狀的紅糖

min

【眠牀】min˩ ts'ɔŋ˩ 牀鋪 ‖ 厚街鎮用這個說法

【棉花糖】min˩ fa˨˩˥ t'ɔŋ˨˩˥ ❶一種形狀像一團蓬鬆的棉花的糖。製作時把少許白糖放在專用的機器中間空心的軸裏，軸迅速轉動，用竹簽把像棉絮一樣從軸上的小孔裏出來的糖圈住即成，多由小販在街頭現做現賣 ❷工廠製作的一種糖，外形似棉絮，可做成各種形狀，各種顏色，吃起來鬆軟有彈性

【(棉)被】(min˩) p'ei˨˩ 被子：△花被冚蓋雞籠比喻徒有其表

【棉鞋】min˩ hai˩ 一種防寒鞋，鞋幫裂有棉花，布面。當地冬天一般不用穿

這種鞋

【棉胎】min˩ t'ui˩˥ 棉花胎：絲～|打～

【棉褸】min˩ ŋau˩˥ 穿在外面的棉大衣，有的有可以拆下來洗的罩子

【棉緊身】min˩ ken˥ sən˨ 舊指緊身棉褸

【棉納】min˩ naʔ˧ 穿在裏面，一般不能拆洗的小棉衣

【綿羊】min˩ zøŋ˩ 羊的一種

【面】min˧ 臉：洗～ ○另見 min˧˥

【面珠墩】min˧ tsy˩˥ tən˩˥ 臉蛋兒：～好似蘋果咁紅

【面皮】min˧ p'ei˩ ❶腮幫子：剃鬚剃着～ ❷指羞恥的心理：～厚|～薄

【面皮起銅殼】min˧ p'ei˩ hei˥ t'oŋ˩ hɔ˧ ⇨〖口圓面滿〗 hau˥ zən˩ min˧ mun˨

【面口】min˧ hau˥ 臉孔：瓜子～|呢個人好熟～

【面前】min˧ ts'in˩ 跟前兒：你盲㗎瞎了嗎？本書響你～你都睇唔倒

【面盆】min˧ p'un˩˥ 臉盆

【面衫】min˧˥ saŋ˩˥ 外衣‖"面"另見 min˧

【面青青】min˧ ts'øŋ˨ ts'øŋ˨ 臉色不好，青白：挨敲夜[zø˧˥]熬了夜～

【面紅面綠】min˧ hoŋ˩ min˧ ŋok˨ 臉紅耳赤：吵交吵起得～

【麵】min˧ 麵條兒：食～|炒～

【麵豉】min˧ si˧˥ 黄豆和麵粉等發酵後製成的醬，呈紅黄色

【麵包車】min˧ pau˩˥ ts'ø˩˥ 中、小型客車，狀似長方形的麵包

【麵粉】min˧ fen˥ 小麥磨成的粉

【麵筋】min˧ ken˨ 用麵粉加水拌和，洗去其中所含的澱粉，所剩下的混合蛋白質就是麵筋

【麵卷】min˧ køn˥ 用麵漿攤在鍋上，加油煎熟後捲成，麵粉漿可加糖，也可以在煎好捲起來之前放進各種餡兒

【麵餅】min˧ pəŋ˥ 機製的做成餅狀的乾麵條

tin

【電心】tin˨ səm˨ 電池

【顛三倒四】tin˨ saŋ˨ tɔu˥ sei˩ 顛倒錯亂，形容人做事失常：你黐綫咩神經有毛病嗎，講話～！

【癲狗】tin˨ kau˥ 瘋狗：～咬人

【典心】tin˥ səm˨ 突胸，胸部前突

【典心婆】tin˥ səm˨ p'ɔ˩˥ 突胸的女人

【典心佬】tin˥ səm˨ ŋɔu˥ 突胸的男人

【典屋】tin˥ ŋok˥ 一方把房子押給另一方使用，換取一筆錢，不付息，到期歸還

【點解】tin˥ kai˥ ⇨〖做乜嘢〗 tsɔu˧ mek˥ zə˨

【點心】tin˥ səm˨ 茶點

【點燈】tin˥ ten˨ ❶點着煤油燈等 ❷上供時點燃油燈

【點樣】tin˥ zɔŋ˧˥ 怎樣：你話說～？|～至好？

【點樣做】tin˥ zɔŋ˧ tsɔu˧ 怎樣做：～好？|你教我～，我就～

【點鐘】tin˥ tsoŋ˨ ❶鐘點：三～集合 ❷小時；鐘頭：提早一～走|一日做足十幾～

【點名薄】tin˥ məŋ˩ pɔu˥ 點名册

【呫】tin˧ ❶妥當；妥善；(弄)好；(說)服：呢單嘢這件事全部搞～|我們早就傾

講～啦！｜你咁樣處理唔～㗎｜想辦法講～佢 ❸清楚：連句話都講唔～，你點樣怎樣去搵食謀生啊？ ○也作惦

【電扒】tin˨ p'a˨˦ 舊指小型機動船

【電髮】tin˨ fɛ˨ 利用電加熱使頭髮或卷曲或成型 ‖ 利用化學品的叫"冷電 ŋɛŋ˨ tin˨"

【電子】tin˨ tsɐi˧ ❶構成各種原子的一種基本粒子：～產品 ❷紐扣電池：買粒～

【電子瓦𥕦】tin˨ tsɐi˧ ŋa˨ ts'ɛŋ˨˦ 利用電力烹煮食物的瓦煲，可熬湯和稀飯等

【電油】tin˨ zau˨ 汽油，碳氫化合物的混合液體，供做內燃機燃料、溶劑等：～除味兒

【電燈膽】tin˨ tɐn˨ taŋ˧ ❶燈泡 ❷比喻人不知趣，不懂人情：人哋阿明嗰女朋友㗎嘛，你重響處阻住人，真係～

【電燈戙】tin˨ tɐn˨ t'oŋ˨ ＝〖電燈杉〗tin˨ tɐn˨ ts'aŋ˨ 電綫桿兒

【電單車】tin˨ tɛŋ˨˦ ts'ɵ˨˦ 摩托車 ‖ 現在多說"摩托(車) mɔ˨ t'ɔ˨ ts'ɵ˨˦"

【墊布】tin˨ pou˨ ＝〖地布〗tɐi˨ pou˨ 放在房子或公共場所出入口處供踩腳用的布

t'in

【天花板】t'in˨ fa˨ pɛŋ˧ ⇨〖浪𡭌〗ŋɔŋ˨ ts'ɐn˨

【天𣇃】t'in˨ ha˨ 房子裏供家裏人聚會、待客的地方 ‖ 現在也說"客廳 hɛ˨ t'ɵŋ˨˦"或"廳 t'ɵŋ˨˦"

【天時】t'in˨ si˨ ＝〖天氣〗t'in˨ hɐi˨ 在一定區域和一定時間內大氣中發生的各種氣象變化：～唔好｜～幾非常好 ‖ 口語裏多說"天時"

【天臺】t'in˨ t'ui˨ ＝〖天棚〗t'in˨ p'ɛŋ˨˦ 指房頂上的曬臺，供晾曬衣物或乘涼用

【天頭】t'in˨ t'au˨ 天上：家下～得只有一粒星一顆星星

【天九】t'in˨ kau˧ ＝〖牌九〗p'ai˨ kau˧ 一種娛樂用品，多用作賭具

【天狗食日】t'in˨ kau˧ sək˨ zɐk˨ 日食：你有冇見過～？ ‖ 這是舊的說法，現在也說"日食 zɐk˨ sək˨"

【天狗食月】t'in˨ kau˧ sək˨ zøt˨ 月食：我見過～ ‖ 這是舊的說法，現在也說"月食 zøt˨ sək˨"

【天藍】t'in˨ ŋɐn˨ 像晴朗的天空的顏色：～色

【天旱】t'in˨ fun˨ 長期沒有降水或降水很少，能造成農作物大量減產：～冇雨落

【天井】t'in˨ tsøŋ˧ 舊時房子進大門後留出的一小塊空地，供洗涮、幹活等用，也可擺設花草：洗～｜響～處洗衫衣服

【天窗】t'in˨ ts'øŋ˨ 舊式房子開在屋頂上的窗

【天光早】t'in˨ kuɔŋ˨ tsou˧ ⇨〖朝頭早〗tsiu˨ t'au˨ tsou˧

【天光星】t'in˨ kuɔŋ˨ saŋ˨ ⇨〖啓明星〗k'ɔi˧ maŋ˨ saŋ˨

【天凍】t'in˨ toŋ˨ ＝〖天冷〗t'in˨ ŋɛŋ˨ 天氣冷：～北風浮起｜～打邊爐最啱吃火鍋最合適

【天(公)】t'in˨ (koŋ˨) 老天爺。迷信的人認爲天上有個主宰一切的神，尊稱

這個神叫天公

【天平】t'inɹ p'əŋɹ 根據杠桿原理製成的較精密的衡器

【天熱】t'inɹ zitɹ 天氣熱：~食唔落吃不下飯｜~出汗多，飲水就多

【添】t'inɹr ❶在原有的之外，增加同類的：增~ ❷用在謂語、賓語之後或句子的末尾，起擴充範圍或遞進的作用，相當於“再”：攞拿多啲嘍~｜飲喝多一碗~｜唔單止有嘢畀你玩，重有嘢畀你食~ ❸語氣詞，表示强調，常在“重”還的後面：嘜糟，唔記得呢件大事~！｜鬧佢罵他，佢重還笑~｜人哋重還有意見~

【添飯】t'inɹ fɛŋɹ 吃過一碗後再次盛飯

【田鼠】t'inɹ syɹ 鼠的種類之一，生活在樹林、草地、田野裏，對農作物有害

【田基】t'inɹ keiɹr =〖田壆〗t'inɹ pɔkɹ 田埂：行走~｜落敲場雨，~滑脱脱滑得很

【田薺】t'inɹ ts'ɔiɹr =〖馬蹄〗maɹ t'ɔiɹr ❶多年生草本植物，通常栽培在水田裏，地下莖扁圓形，皮赤褐色或黑褐色，肉白色，可以吃，又可以製澱粉，北京叫荸薺 ❷這種植物的地下莖

【田鷄】t'inɹ kɔiɹr ⇨〖蛤〗kɔkɹ

【甜】t'inɹ 像糖和蜜的味道：荔枝好~｜糖水甜湯~得滯太甜

【甜瓜】t'inɹ kuaɹ =〖香瓜〗hœŋɹ kuaɹ ❶一年生草本植物，莖蔓生，有軟毛，葉子卵圓形或腎臟形，花黃色，結漿果，通常爲長橢圓形，表面光滑，白色或濃綠淺綠相間，有香氣，味甜 ❷這種 植物的果實‖東莞較少

【甜皮】t'inɹ p'eiɹr 做完腐皮和腐竹後剩下的最後一層色褐、味甜的腐皮

【甜菜】t'inɹ ts'uiɹ 二年生草本植物，根肥大，含有糖質，可製糖，東莞少見

【甜頭】t'inɹ t'auɹ 參看“着數 tsøkɹ souɹ”

【甜醋】t'inɹ ts'ɔuɹ 醋的一種，色黑，味帶甜

【甜醬】t'inɹ tsœŋɹ 甜麵醬

【甜竹】t'inɹ tsokɹ 竹子的品種之一，專種來吃竹筍

【甜粟米】t'inɹ sokɹ mɔiɹ 玉米的一個新品種，子實比普通玉米更嫩更甜

【填房】t'inɹ fɔŋɹ 參看“做人後歸婆 tsɔuɹ zɐnɹ hauɹ kuɔiɹ p'ɔɹ”

【搌筆】t'inɹ pɐkɹ 用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆或除去多餘的墨汁：搌下搌一下筆再寫

【□水】t'inɹ suiɹ =〖反昂仰〗fɛŋɹ ŋɔŋɹ p'auɹr 游泳的一種姿勢，身體仰卧水面，用臂划水，用脚打水‖正式的説法是“仰泳 zœŋɹ vɐŋɹ”

nin

【拈蛇尾】ninɹ søɹ meiɹ 比喻做不好的或有危險的事：咪拉起我~

【乳】ninɹr =〖嬭①〗naiɹ ❶乳房 ❷奶汁：蘇蝦仔嬰兒食~‖“乳”是訓讀字

【乳頭】ninɹ t'auɹr 奶頭

【乳汁】ninɹ tsɔkɹ 奶水

【乳高脚】ninɹ kɔuɹ køɹ 踮起脚：~都睇唔見

【棯】ninɹr ❶桃金娘，多長在山坡、崗地上，花紫紅色，果實小球狀，熟時紫黑色，多核，味甜可食 ❷這種植物的果實

【年卡】ninɹ k'aɹr 上公園、少年宮等活動場所的票，一年內通用

【年初一】ninɹ ts'ɔɹ zɐkɹ 農曆大年初一：～食齋當地風俗大年初一不殺生，吃素

【年尾】ninɹ mɐiɹ 年底：年頭年初準備，～動工

【年紀】ninɹ kɐiɹ 年齡

【年頭】ninɹ t'auɹ 年初：～緊，年尾年底鬆好過～鬆，年尾緊比年初鬆，年底緊好

【年年】ninɹ ninɹ ＝〖每年〗muiɹ ninɹ 每一年：呢處這裏～都有颱風

【年三十晚】ninɹ saŋɹ sɔkɹ mɛŋɹ 農曆除夕：～家家劏殺鷄殺鴨團年‖若十二月二十九是農曆除夕也叫年三十晚

【年晚】ninɹ mɛŋɹ 農曆十二月將近過年的時候：△～雨，冇益人對人無益

【年晚雨】ninɹ mɛŋɹ zyɹ 過年前，天氣很冷時下的雨：△～冇益人對人沒有益處

【年生】ninɹ sɛŋɹ 年庚，人出生的年、月、日、時辰

【年關歲晚】ninɹ kuɛŋɹ suiɹ mɛŋɹ 將近春節的時間：～個個都唔得閑沒有空兒

【年中】ninɹ tsoŋɹ 一年的中間‖莞城話很少用這個詞

【年終】ninɹ tsoŋɹ 一年結束的時候：～總結｜～考核

【年成】ninɹ saŋɹ 一年的收成：～幾挺好｜～唔好

【年橘】ninɹ kɐkɹ 過年時用作擺設的盆栽橘子樹

【鐮】ninɹ 割山草，砍山柴的鐮刀，沒有齒，較大

【唸書】ninɹ syɹ ＝〖背書〗puiɹ syɹ 背誦唸過的書

【唸口黃】ninɹ hauɹ vɔŋɹr 指讀書不求甚解，只是機械地讀

【唸經】ninɹ kɐŋɹ 信仰宗教的人朗讀或背誦經文

tsin

【尖子班】tsinɹ tsɐiɹ pɛŋɹr ⇨〖重點班〗tsoŋɹ tinɹ pɛŋɹr

【尖子學校】tsinɹ tsɐiɹ hɔkɹ hauɹ ⇨〖重點學校〗tsoŋɹ tinɹ hɔkɹ hauɹ

【尖嘴猴腮】tsinɹ tsuiɹ hauɹ suiɹ 形容人臉部瘦削：瘦起得～咁一樣

【粘米】tsinɹ mɔiɹ 籼米，一種黏性小的大米

【粘仔米】tsinɹ tsɔiɹ mɔiɹ 粘米的品種之一，米粒兩頭尖，做出的飯油閃閃：△糟白鹹魚一種鹹魚～比喻美味的享受

【粘穀】tsinɹ kokɹ 未去殼的粘稻的子實

【煎堆】tsinɹ tuiɹ 用糯米粉麵做皮，以花生仁或爆米花加糖軋碎作餡，油炸製成，是以往過年必備的食品：△年晚～——人有我有‖“堆”本字當作“䭔”，廣韵灰韵都回切：“餅也”

【煎餃】tsinɹ kauɹ 在油鍋裏煎熟的餃子

【氈】tsinɹr 毯子

【氈鞋】tsinɹ haiɹ 一種防寒鞋，鞋幫帶氈子

【氈帽】tsinɹ mouɹr ＝〖禮帽〗ŋɔiɹ mouɹr 用氈子做的一種帽子，多在正式場合戴上

【剪腳趾甲】tsinɹ kɵɹ tsiɹ kaɹ 修剪長出來的趾甲

【剪手指甲】tsinɹ sauɹ tsiɹ kaɹ 修剪長出來的手指甲

【賤格】tsinɹ kɛɹ 罵人的話，下賤

【蘸水筆】tsin˧ sui˥ pek˥ 筆頭用金屬製成，蘸着墨水寫字的筆

ts'in

【千家萬户】ts'in˩ ka˩ meŋ˧ fu˧ 指很多人家：改革開放令～富𠲍起嚟

【千幾個】ts'in˩ kei˥ ko˧ 千數個；千多個：我哋學校有～學生

【千祈】ts'in˩ k'ei˩ 千萬：～唔好遲到！|～要小心！

【千里馬】ts'in˩ ŋei˩ ma˩ ❶駿馬 ❷一種和尚穿的，用布编織成的鞋，這種鞋舒適，便於走路

【千里筒】ts'in˩ ŋei˩ t'oŋ˩ =〖望遠鏡〗moŋ˧ zøn˩ keŋ˧ 觀察遠距離物體的光學儀器

【千九】ts'in˩ kau˥ 數詞，一千九百

【千九個】ts'in˩ kau˥ ko˧ 一千九百個

【千真萬確】ts'in˩ tsen˩ meŋ˧ k'o˧ 形容非常確切：我嘅話～

【千辛萬苦】ts'in˩ sen˩ meŋ˧ fu˥ 形容非常艱辛：父母～賺錢供你讀書，你要畀心機用心啊！

【千軍萬馬】ts'in˩ kuen˩ meŋ˧ ma˩ 形容人馬多：人哋話說過高考關好似～過獨木橋

【千變萬化】ts'in˩ pin˧ meŋ˧ fa˧ 形容變化多端：節日嘅燈飾～

【千言萬語】ts'in˩ zin˩ meŋ˧ zy˩ 形容有說不完的很多話：心頭心裏有～唔知點樣怎樣講至好

【千零人】ts'in˩ ŋeŋ˩ zen˩ 千把人：得一啲才千把人，坐得落

【千一】ts'in˩ zek˥ 數詞，一千一百

【千一個】ts'in˩ zek˥ ko˧ 一千一百個

【扦柴】ts'in˩ ts'ai˩ ⇨〖破柴〗p'o˧ ts'ai˩

【籤】ts'in˩ ❶在文件或單據上寫上姓名或畫上記號：～名|～到 ❷刻着文字符號用於占卜或賭博、比賽等的細長小竹片或小細棍：求～|抽～ ❸作爲標志用的小條兒：書～|標～ ❹竹子或木材削成的小細棍：竹～|牙～ ❺斬條，標在死囚背後驗名正身的木條 ❻水牌，臨時記賬用的竹牌、木牌或鐵牌

【簽字】ts'in˩ tsei˧ 在公文、契約或供詞上簽字表示認可

【籤筒】ts'in˩ t'oŋ˩ 放置占卜用的細長小竹片的竹筒

【簽落字墨】ts'in˩ ŋok˧ tsei˧ mek˧ 立下字據：～就冇變喇！

【前個月】ts'in˩ ko˧ zøt˩ =〖上個月〗søŋ˧ ko˧ zøt˩ 這個月的前一月：家下係十月，呢件係～即係九月個事

【前幾日】ts'in˩ kei˥ zek˩ 前幾天：本書係～借嘅

【前世唔修】ts'in˩ soi˧ m˩ sau˩ 迷信認爲前生缺修行，今世受報應。現引申爲對別人的行徑、過錯的憐憫或責備

【前面】ts'in˩ min˧ =〖前頭〗ts'in˩ t'au˩ 前邊：～就係郵局

【前年】ts'in˩ nin˩ 去年的前一年：～去過北京

【前日】ts'in˩ zek˩ 前天：～重還撞見碰到佢

【潛水】ts'in˩ sui˥ 在水面以下活動：～鏡|～艇

【錢仔】ts'in˩ tsoi˥ 中間有孔的銅板兒

【錢罌】ts'in˩ ŋeŋ˩˥ 供儲存錢幣的陶瓷器皿

【纏脚婆】ts'in˩ kø˧ p'ɔ˩ 小脚女人

【纏脚鞋】ts'in˩ kø˧ hai˩ 舊時裹脚婦女穿的弓鞋

【淺】ts'in˥ ❶從上到下或從外到裏的距離小：～小池 ❷淺顯：條題這道題好～啫，一睇就曉會 ❸顏色淡：～綠｜中意喜歡着穿～色彩

【淺灰】ts'in˥ fi˧ ＝〖淡灰〗 t'aŋ˧ fi˧ 很淡的灰色

【淺豬肝色】ts'in˥ tsy˧ kun˧ sək˥ 藕荷色，淺色而微紅的顏色

【淺藍】ts'in˥ ŋaŋ˩ ＝〖淡藍〗 t'aŋ˧ ŋaŋ˩ 淡淡的藍色

【淺黃】ts'in˥ vɔŋ˩ ＝〖淡黃〗 t'aŋ˧ vɔŋ˩ 淡淡的黃色

【淺紅】ts'in˥ hoŋ˩ ＝〖淡紅〗 t'aŋ˧ hoŋ˩ 很淺的紅色

【淺達達】ts'in˥ tɛk˩ tɛk˩ ❶物體厚度很小：個盆這個盆子～，裝得幾多能裝多少？ ❷顏色非常淺：啲這些色～睇唔清

【淺綠】ts'in˥ ŋok˩ ＝〖淡綠〗 t'aŋ˧ ŋok˩ 淡淡的綠色

sin

【仙士】sin˧ si˥ ❶銅錢，一般指"角"以下的"分"，一分爲一仙士，"仙士"是英語 cents 的譯音 ❷舊時也代指圓形的官方徽章

【仙人掌】sin˧ zɐn˩ tsøŋ˥ 多年生植物，莖肉質有刺像手掌

【先】sin˧ ❶時間或次序在前：～進｜爭～｜你行先先走，我就嚟 ❷祖先；上代：～人 ❸尊稱死去的人：～父｜～烈 ❹秤東西時秤尾翹起，斤兩略多：呢袋三斤～啲｜秤～敲 ❺副詞，才：煮好飯～炒菜｜做完功～嬲玩

【先至】sin˧ tsi˧ 副詞。再，才：冲敲涼洗了澡～食飯｜諗好嚫想好了～寫

【先頭】sin˧ t'au˩ 剛才：～重還響處在這兒

【先生】sin˧ sɛŋ˧ ❶私塾教書先生 ❷醫生：去畀～睇讓大夫瞧病 ❸丈夫的背稱：你～響唔響屋企在不在家？ ❹對成年男子的尊稱，在前面加姓氏時常省去"先"字：陳生｜李生

【先生同埋學生】sin˧ sɛŋ˧ t'oŋ˩ mai˩ hɔk˩ sɛŋ˧ 先生和學生；先生學生們：請～聽我講

【蟬蜕】sin˩ t'ui˧˩ 蟬的幼蟲變爲成蟲時蜕下的殼，中醫入藥

【閃電】sin˥ tin˧ 雲和雲之間或雲與地面之間所發生的放電現象

【癬】sin˥ 一種皮膚病

【扇】sin˧ 搖動生風的工具：一把～｜撥～扇扇子｜△老公撥～——妻(凄)涼；老婆擔遮打傘——陰公(功)可憐

【扇貝】sin˧ pui˧ 軟體動物，殼略作扇形，色彩多樣，表面有很多縱溝，生活在海中，是珍貴的海產

【善過佛祖(爺)】sin˧ kuɔ˧ fɐt˩ tsou˥ (zɛ˩) 形容人心地善良：佢～嚟，唔蝦欺負佢蝦乜誰誰？

【搧皮】sin˧ p'ɐi˩ ＝〖研皮〗 ŋaŋ˩ p'ɐi˩ 擀麵皮

【搧麵】sin˧ min˧ 擀麵條

【綫步】sin˧ pou˧ ❶針脚：～好疏 ❷縫在衣物上的綫：條褲甩敲掉了～

【綫香】sin˧ høŋ˧˥ 拜神敬佛用的香

【(綫)香骨】sin˧ høŋ˧ kuɐk˥ 綫香燒過後剩下的棍兒

【綫襪】sin˧ mɛk˩ 棉綫織的襪子

【綫轆】sin˧ ŋok˥ 纏綫用的軸形物，北京叫綫軸兒

【鐓鷄】sin˧ kɔi˩˥ 閹過的公鷄

zin

【胭脂碌】zin˩ tsi˩ ŋok˥ 柚子的一種，果肉粉紅色，味酸

【胭脂】zin˩ zi˩ 一種紅色的，用於唇上或臉上的化妝品

【腌尖】zin˩ tsin˩ 挑剔，吹毛求疵：同佢拍檔合作要因住啲小心點啊，佢好～㗎｜阿玲份人這個人唔算～ ○也作淹尖

【腌尖刻薄】zin˩ tsin˩ hɐk˥ pɔk˩ 又挑剔又刻薄：做人唔好咁～

【煙】zin˩ ❶物質燃燒時產生的混有未完全燃燒的微小顆粒的氣體：濃～｜炊～ ❷像這種氣體的東西：～霧 ❸煙草：～葉｜黃～ ❹紙煙、煙絲等的統稱：食抽～｜戒～｜～頭

【煙花】zin˩ fa˩ 煙火：放～｜～炮竹

【煙灰】zin˩ fi˩ 煙吸完後剩下的灰

【煙屎】zin˩ si˥ 煙具中積存的煙灰、煙垢

【煙屎佬】zin˩ si˥ ŋou˥ 舊指鴉片煙鬼

【煙絲】zin˩ sei˩ 切成絲狀或顆粒狀的煙葉

【煙仔】zin˩ tsɔi˥ 香煙：一包～

【煙油】zin˩ zau˩ 煙油子

【煙杠】zin˩ kɔŋ˧ 抽大煙煙癮很重的人，鴉片煙鬼

【煙通】zin˩ t'oŋ˩ 煙筒，爐竈、鍋爐上出煙的管狀裝置

【煙囪】zin˩ ts'oŋ˩ 煙筒

【煙蟲】zin˩ ts'oŋ˩ 大煙鬼：一日兩包煙都話還說唔夠，真係大～！

【煙盒】zin˩ haʔ˩ 裝香煙的盒子

【煙葉】zin˩ zit˩ 煙草的葉子，製造香煙、煙絲的原料

【煙骨】zin˩ kuɐk˥ 煙葉的葉柄和葉脈

【閹豬佬】zin˩ tsy˩ ŋou˥ 專門閹豬的人

【閹豬】zin˩ tsy˩˥ 對豬進行閹割

【閹鷄】zin˩ kɔi˩˥ 對鷄進行閹割

【鷯鵡】zin˩ mɔu˩ 鳥類的一種，能模仿人說話的聲音

【言字邊】zin˩ tsei˧ pin˩ 言字旁，漢字偏旁之一，如“談、謀、話”等字的左邊部分

【芫荽】zin˩ sɔi˩ ＝〖芫香〗 zin˩ hɔŋ˩ 一年生草本植物，莖和葉有特殊香氣，可作調味用，也可做香料，入藥

【弦索】zin˩ sɔ˩ 舊指弦樂樂器

【研柴槌】zin˩ ts'ai˩ ts'ui˩ 以番石榴樹木做成，小手臂粗，一尺半長的棍子，用於在沙盆裏磨粉漿‖“研”另見 ŋan˩

【嫌】zin˩ ❶嫌疑：避～ ❷厭惡；不滿意：個個都～佢囉嗦｜阿敏～塊布太花

【嫌棄】zin˩ hei˧ 厭惡而不願接近

【閻流王】zin˩ ŋau˩ vɔŋ˩ ＝〖閻羅王〗 zin˩ ŋɔ˩ vɔŋ˩ 佛教稱管地獄的神

【厴】zin˩˥ ❶疤：腦殼頭上有笪塊～ ❷補丁：補～‖廣韵琰韵於琰切：“蟹腹下厴”。東莞今除了指螃蟹的腹蓋，螺螄的口蓋，也可指傷疤、竹編的鷄籠蓋子，詞義擴大了

【鹽蛇】zin˩ sɵ˩˥ ⇨〖炮公魚〗 p'au˧ koŋ˩ zy˩

【鹽粉】zin˩ fɐn˥ 經過熬製的細鹽

【鹽膽】zin˩ taŋ˥ 指非常鹹的東西：△鹹過～比鹽膽更鹹

【鹽罌】zin˩ ŋaŋ˩˥ 裝鹽的小瓦罐：打崩爛～

【鹽焗雞】zin˩ kok˧ kɔi˩˥ 加上配料埋在炒熱的鹽裏悶熟的雞，以廣東東江所製的最有名

【演員】zin˥ zøn˩ 參看"做戲佬 tsou˧ hei˧ ŋou˥"

【染布鋪】zin˨ pou˧ p'ou˧ 替人染布、染衣服的店鋪

【現金】zin˧ kɐm˩˥ 參看"現銀 zin˧ ŋɐn˩˥"

【現銀】zin˧ ŋɐn˩˥ 現錢：～交易，賒數莫問 ‖ 比較文的說法是"現金 zin˧ kɐm˩˥"

【髯】zin˨ 長在兩腮的鬍子

【燕梳】zin˧ sɔ˨ 舊指保險：你買唔買～？ ‖ 英語 insure 的譯音

【燕仔】zin˧ tsɔi˥ 燕子

kin

【兼夾】kin˨ ka˧ 連詞。而且；加上：屋_{房子}漏～連夜雨｜屎肚屙_{拉肚子}～發燒｜口渴～瘡_{累}

【堅】kin˨ ❶硬；堅固的東西或陣地：～冰｜攻～ ❷堅定；堅決：～信｜～守崗位 ❸引申作質量好的：～嘢

【堅嘢】kin˨ zø˨ ＝〖正嘢〗 tsɛŋ˧ zø˨ 質量好的東西：我哋商店出售嘅全部係～｜唔好睇佢包裝冇幾靚_{不怎麼漂亮}，但係係～嚟㗎！ ‖ 質量差的叫"流嘢 ŋau˩ zø˨"

【劍蘭】kin˨ ŋɛŋ˩ 多年生草本植物，地下球莖扁圓形，葉子劍形，穗狀花序，花大，紅色、紅黃色或粉紅色，北京話也叫唐菖蒲

【撿】kin˥ ❶查：～閱｜～驗 ❷拾：彎腰～起筆 ❸抓藥：～敵九味中藥

【撿茶】kin˥ ts'a˩ ＝〖執茶〗 tsɔk˥ ts'a˩ ＝〖執藥〗 tsɔk˥ zøk˩ 抓中藥

【撿豬屎】kin˥ tsy˩ si˥ 舊時農村有人沿路拾取豬糞，積攢作爲肥料叫撿豬屎：呢個老大_{老人}日日去～撿牛屎 ‖ 莞城没有"拾糞"的說法，而是分開說"撿豬屎""撿牛屎"

【撿死雞】kin˥ sei˥ kɔi˨ 撿便宜；得到意外的好處

【撿牛屎】kin˥ ŋau˩ si˥ 舊時農村有人沿路拾取牛糞，積攢作爲肥料，叫撿牛屎：掌牛_{放牛}搭～

【撿浮】kin˥ p'ou˩ 撿起來：～地下嘅張紙

【檢仔】kin˥ tsɔi˥ ⇨〖執仔〗 tsɔk˥ tsɔi˥

【檢仔婆】kin˥ tsɔi˥ p'ɔ˩ ⇨〖執仔婆〗 tsɔk˥ tsɔi˥ p'ɔ˩

【檢手尾】kin˥ sau˥ mei˨ ＝〖執手尾〗 tsɔk˥ sau˥ mei˨ 收拾，做清理善後工作：收工前檢好工具，唔好要人哋同你～

【檢漏】kin˥ ŋau˧ 檢查修理屋頂瓦片處漏雨的地方

【檢人口水激】kin˥ zɐn˩ hau˥ sui˥ mei˩˥ 形容人没有主見，人云亦云：你自己諗_{想}清楚，唔好成日～

【件】kin˧ ❶量詞，用於個體事物：一～長袖衫｜一～點心｜一～事｜一～行李 ❷可以一一計算的事物：案～｜零～ ❸文件：急～｜密～

【件頭】kin˧ t'au˩˥ 件兒，常接在數字之後：一套三～嘅西裝｜一長兩短嘅梳發_{沙發}連茶几四～一共幾多_{多少}錢？

【見使】kin˧ sɔi˥ 指錢耐花：嘢貴錢唔～

【見連丸】kin˧ ŋin˩ zøn˩˥ 奎寧丸，治療虐疾的一種特效藥，有苦味

【見飯】kin˧ fɛŋ˧ 指米做飯出飯多：頭路早造米～

【見食】kin˧ sək˧ ＝〖禁食〗 k'ɐm˩˧ sək˧ 耐吃

k'in

【鈐記】k'in˩ kɐi˧ 官方的圖章

【搛餸】k'in˩ soŋ˧ 搛菜：～畀阿爺爺爺｜唔好淨光食白飯唔～

【扦】k'in˥ 揭：～開煲蓋鍋蓋｜～開被‖本字當作"搴"，廣韻獮韵九輦切："取也"。集韵獮韵九件切："《說文》，拔取也，南楚語"。今東莞讀如溪母，與廣州話同

ŋin

【連】ŋin˩ ❶連接：山水相～｜藕斷絲～ ❷連續；接續：～打幾下｜～叫幾聲 ❸包括在內：～皮四十斤｜～我五個人 ❹表示強調某一詞或某一詞組：～阿嫲奶奶都笑噉｜你點解怎麼～佢都唔識不認識？ ❺軍隊的編制單位，由若干排組成，一～兵｜～長

【連坐】ŋin˩ ts'ɔ˩˧ ＝〖株連九族〗 tsy˩˧ ŋin˩ kau˥ ts'ok˩ 一個人犯法，他的家屬、親族、鄰居等連帶受處罰

【連衣裙】ŋin˩ zi˩˧ k'uɐn˩ 上衣和裙子連在一起的女式服裝

【連氣】ŋin˩ hɐi˧ 一連；連續，一口氣地：～唱噉五支首歌｜～飲噉喝了三杯茶｜～做噉幹了七個鐘頭

【連埋】ŋin˩ mai˩ 連同：～你一共八個人｜～今日一共住噉六日

【連交腳】ŋin˩ kau˩˧ kø˧˥ 八字腳，走路腳尖向內傾：△典心突胸突肚～形容人的身材難看

【連襪褲】ŋin˩ mɛk˩ fu˧ ❶女式襪褲 ❷嬰兒穿的連腳褲

【蓮花】ŋin˩ fa˩˧ ❶多年生草本植物，生在淺水中，葉子圓形，花大，淡紅色或白色，地下莖蓮藕肥而長，有節：池塘嘅～開起得好靚 ❷這種植物的花

【蓮子】ŋin˩ tsɐi˥ 蓮的種子

【蓮蓬】ŋin˩ p'oŋ˩ 蓮花開過後的花托，裏面有蓮的果實

【蓮蓉包】ŋin˩ zoŋ˩ pau˩˧˥ 用蓮子泥加糖做餡兒的包子

【蓮葉】ŋin˩ zit˩ 有地下莖的蓮花的葉子

【鯰魚】ŋin˩ zy˩˧˥ 鮎魚，身體表面多黏液，無鱗，生活在河湖池沼等處

hin

【蜆】hin˥ 軟體動物，介殼圓形或心臟形，表面有輪狀紋，生活在淡水或河流入海的地方。當地所產，黃沙蜆質量最好

【蜆殼灰】hin˥ hɔ˧˥ fi˩˧ 用牡蠣殼、蜆殼等燒製成，作用與石灰同

【蜆肉】hin˥ zok˩ 去了殼的蜆。鹹酸菜炒蜆肉，是當地人很愛吃的一種佳肴

【欠賬】hin˧ tsøŋ˧ 借别人的財物等暫時沒有還

【莧菜】hin˧ ts'ui˧ 一年生草本植物，莖和葉子是普通蔬菜

un

pun

【搬嫁妝】pun˩ ka˧ tsɔŋ˩ 過嫁妝。結婚前夕把嫁妝搬到男家。舊俗結婚前一天子時搬嫁妝，現在前一天天將黑時搬

【搬運】pun˩ vɐn˧ ❶動詞，把東西從一個地方運送到另一個地方 ❷＝〖苦力〗fu˥ ŋɐk˩ 名詞，搬運工：佢哋兩個係～｜做～好辛苦

【搬磚】pun˩ tsøn˩ ❶搬磚頭 ❷＝〖攻打四方城〗koŋ˩ ta˥ sɐi˧ foŋ˩˧ søŋ˩ ＝〖築城牆〗tsok˥ søŋ˩ ts'øŋ˩ 指打麻將

【搬屋】pun˩ ŋok˥ 搬家：～公司專幫人搬家的公司｜△上屋搬下屋，唔見一籮穀搬家總會損耗財物

【本】pun˥ ❶事物的根本，根源：忘～｜根～ ❷本錢，本金：蝕～｜要做生意，就要落～ ❸主要的，中心的：呢處係這裏是分部，～部設響大城市 ❹原來：～來 ❺自己方面的：～廠｜～校 ❻本子：書～ ❼版本：刻～｜抄～ ❽演出的底本：劇～ ❾量詞，用於書籍，薄册：一～書｜一～簿本子

【本地】pun˥ tɐi˧ ❶當地：～鷄當地產的鷄 ❷講東莞粵方言的人：我係～，你係客家 ❸指東莞粵方言：曉會講～，唔曉不會講客家

【本地鷄】pun˥ tɐi˧ kɔi˩˧ 非飼料喂養的鷄，生長期通常較長，體型也較小，肉味較鮮美

【本地人】pun˥ tɐi˧ zɐn˩ ❶當地人：東莞家下外地人重多過～外地人還比本地人多 ❷講東莞粵方言的人：我哋幾個係～，佢哋幾個係客家人‖除粵方言外，東莞部分地區通行客家方言，本地人是講粵方言的人的自稱，客家人也這樣稱呼講粵語的人

【本地狀元】pun˥ tɐi˧ tsɔŋ˧ zøn˩ 舊稱麻瘋病人，詼諧說法

【本錢】pun˥ ts'in˩ ❶用作營利、生息、賭博等的錢財：湊啲～擺個檔口攤子 ❷比喻可憑借的能力、資歷等：佢有乜他有什麼～出嚟撈世界謀生？

【半打】pun˧ ta˥ 數量詞，六個爲半打：一打 ta˩˧ 太多，～啱好

【半夜】pun˧ zɛ˧ ❶一夜的一半：上～｜下～ ❷泛指深夜：傾偈傾到談話談到～

【半夜三更】pun˧ zɛ˧ saŋ˩ keŋ˩ ⇨〖三更半夜〗saŋ˩ keŋ˩ pun˧ zɛ˧

【半個】pun˧ kɔ˧ 一個的一半：一個蘋果兩個人分，一人食～

【半條命】pun˧ t'iu˩ møŋ˧ 形容半死不活

【半天吊】pun˧ t'in˩ tiu˧ 掛在半空中，比喻沒有着落

【半碗】pun˧ vun˥ 一碗的一半：食～飯

【半碗多啲】pun˧ vun˥ tɔ˩˧ ti˩˧ 比半碗略多：裝盛～飯

【半桶水】pun˧ t'oŋ˥ sui˥ 比喻對某種知識或技術略知一二的人

【半日】pun˧ zɐk˩˧ 半天：今日下晝下午放～假

【伴娘】pun˧ nœŋ˩˥ 參看"陪嫁娘 p'ui˩ ka˧ nœŋ˩"

p'un

【盆】p'un˩ ❶盛東西或洗東西用的器具，口大，底小，多爲圓形：花～｜面臉～ ❷量詞，用於計算盆裝的物品：一～衝涼洗澡水｜一～花

【盆箕】p'un˩ kei˩˧ ＝〖簸箕〗po˧ kei˩˧ 用竹篾編成，淺圓盆形的器具，有大小不等的規格，大的直徑可達一米

【盤】p'un˩ ❶盤子：茶～｜托～ ❷形狀或功用像盤子的東西：算～｜棋～ ❸仔細查問或清點：～問｜～點 ❹量詞，用於盤狀及盤子裝的東西：有一～咁深｜一～糕｜一～水果

【盤點】p'un˩ tim˥ 清點存貨

【盤龍鱔】p'un˩ loŋ˩ sin˩˥ 鱔魚的一種烹調法，切時不完全切斷，然後把整條魚從頭開始盤起來，調以配料蒸熟上桌

mun

【門】mun˩ ❶房屋、車船或用圍牆、籬笆圍起來的地方的出入口：前～｜橫側～ ❷裝置在上述出入口的障礙物：鐵～｜自動～ ❸器物可以開關的部份：櫃～｜爐～ ❹形狀，作用像門的：電～｜閘～ ❺舊指封建家族或家族的一支，現指一般家庭：雙喜臨～ ❻宗教、學術思想上的派別：佛～ ❼一般事物的分類：五花八～ ❽量詞，指親事：一～親事

【門牙】mun˩ ŋa˩ 上下頜前方中央部位的牙齒

【門罅風】mun˩ ŋa˧ foŋ˥ 從門縫透進的風：△～，毒過後歸公繼父，從門縫透進來的風傷人

【門外】mun˩ ŋoi˧ 門的外面

【門背下】mun˩ pui˧ ha˩˧ 門扇的後面

【門頭】mun˩ t'au˩ 門上：～貼起着揮春春聯

【門樓】mun˩ ŋau˩ 門樓兒，大門上邊牌樓式的頂

【門邊】mun˩ pin˥ 門口旁邊：掃把放響～

【門閂】mun˩ sɛŋ˥ 門栓

【門檻】mun˩ k'ɐŋ˩˧ 門框

【滿分】mun˩˧ fɐn˩˥ 考試時全部做對試題，得到全部分數。通常百分制，即一百分爲滿分

【滿月】mun˩˧ zœt˧ ⇨〖出月〗ts'ɐk˥ zœt˧

【滿七】mun˩˧ ts'ɐk˥ ＝〖尾七〗mei˩˧ ts'ɐk˥ 人死第七個七天的祭祀，至此"做七"結束 ‖ 參看"做七 tsou˧ ts'ɐk˥"

【悶】mun˧ ❶氣壓低或空氣不流通而引起的不舒服感覺：天好～，唔知係唔係是不是要落下雨？｜打開天窗冇沒咁這麼～ ❷心裏煩悶：成日畀老竇督住被父親監督着練琴，真係～死人喇

vun

【安巾】vun˩ kɐn˥ 長約兩米的粗布，在泥艇上挖泥的人用於圍下身

【安名】vun˩ mœŋ˩˥ 起名字：請人～｜～安起得唔好

【安樂】vun˩ ŋɔk˩ ❶舒服；舒暢；安寧；快活：～死｜念想起嗰件事，心頭心裏就唔～ ❷滿足；美滿：改革開放後，生活越過越好，個個都～

【碗】vun˧ ❶盛飲食的器具，口大底小，一般是圓形：湯～｜～仔小碗 ❷量詞，表示用碗裝的東西：一～飯｜一～粥

【碗腳菜】vun˧ kø˧ ts'ui˧ 酒席上吃剩的菜

【碗篤】vun˧ tok˧ 碗底兒：～黐𥽺粘了飯粒

【換水盂】vun˧ sui˧ zy˩ 拜神的人每天早上燒香之前，給神像前的金屬製或陶製的碗換水

【換糞】vun˧ fɐn˧ 在抽水馬桶和煤氣普及前，農民用稻草換城鎮居民混合了草木灰的糞便作肥料，居民則用換來的稻草當柴草

【換工】vun˧ koŋ˩ 調換工作：同人～｜想換下工，唔想做死一樣嘢老幹一樣活兒

fun

【歡喜】fun˩ hɐi˧ ⇨〖中意〗tsoŋ˩ zi˧

【寒假】fun˩ ka˧ 學校在冬季一二月放的假

【寒底】fun˩ tɔi˧ ❶指人畏寒的體質，屬於這種體質的人要少吃涼的東西：我～，你熱底相反的體質 ❷也指怕冷：乜咁怎麼這麼～啊，着咁多衫！

【寒露】fun˩ ŋou˧ 二十四節氣之一：～風

【寒露風】fun˩ ŋou˧ foŋ˩ 每年農曆八月下旬從北方刮來的風：△禾稻子怕～，人怕老糊塗(也說"人怕老來窮")

【寒潮】fun˩ ts'iu˩ 從北方寒冷地帶向南方侵襲的冷空氣，寒潮過境時氣溫明顯下降，並常夾帶雨或大風：～到，要着穿多啲衫褲啦

【寒涼】fun˩ ŋøŋ˩ 寒性，指一些食品的性質：蘿蔔好～

【寒食節】fun˩ sək˩ tsit˩ 舊時在清明前一天禁火寒食，俗稱寒食節

【旱地】fun˩ tɐi˧ 土地表面不蓄水的田地：呢塊～好來用來種花生

【旱山】fun˩ sɛŋ˩ 山上的農業用地(多指旱地)：呢啲～種乜嘢好？

【旱牆】fun˩ ts'øŋ˩ 房子裏起間隔作用，不露天的牆

【旱蕹】fun˩ ŋoŋ˧ 蕹菜的品種之一，種於旱地，莖綠

【汗餿】fun˧ sau˩ 汗臭味兒：冇冲涼洗澡，一陣股～

【汗斑】fun˧ pɛŋ˩ ❶皮膚病，白色，多見於頸部、胸部、背部：生～ ❷汗鹼：件衫一笪笪塊塊～

【汗漬】fun˧ tsak˧ 汗鹼，汗乾後留在衣物上的白色痕迹

【焊銅焊錫佬】fun˧ t'oŋ˩ fun˧ sɛ˧ ŋou˧ 焊洋鐵壺的

kun

【肝】kun˩ 人和高等動物的消化器官之一：豬～｜～炎｜護～

【肝大】kun˩ tai˧ 肝臟腫大：△阿坤家下現在唔同往日肝(官)大𡁵啦！ 笑話"肝、官"同音

【肝炎】kun˩ zin˩ 肝病，肝臟發炎

【官廳】kun˩ t'øŋ˩ 舊指縣官辦公之處

【官瘡佬】kun˩ ts'ɔŋ˩ ŋou˧ ＝〖麻風佬〗ma˩ foŋ˩ ŋou˧ 麻風病人

【乾果】kun˥˧ kuɔ˧˥ 各種曬乾或烘烤乾的水果的總稱

【乾手淨腳】kun˥˧ sau˧˥ tsəŋ˨ kɵ˧ 指做事情、處理問題等没有遺留問題，没有麻煩：你做頭當領導，咪以爲把任務分曬落去自己就～

【乾乾紅紅】kun˥˧ kun˥˧ hoŋ˥˧˧˥ hoŋ˥˧˧˥ 形容非常乾燥：塊面臉～，要搽啲雪花膏至得

【乾淨】kun˥˧ tsəŋ˨ 參見"伶̥俐̥ ŋɐŋ˨˩ ŋɐi˨˧˥"

【棺材】kun˥˧ ts'ui˨˩ 用木材製成的裝殮死人的東西 ‖ 形象的説法是"四塊半 sɐi˧ fai˧ pun˧"或"木納 mok˨ nɐk˨"。棺材鋪賣的叫"壽方 sau˨ foŋ˥˧˧˥"

【棺材佬】kun˥˧ ts'ui˨˩ ŋou˧˥ ❶做棺材或賣棺材的人 ❷⇨〖伯尼佬〗 pɛ˧ nɔi˨˩ ŋou˧˥

【觀音兵】kun˥˧ zɐm˥˧ pɐŋ˥˧ 舊時代指女性：你哋單位嗰班那幫～確係使得確實能幹！

【觀音竹】kun˥˧ zɐm˥˧ tsok˥ 竹子的品種之一，色黄，有緑色條紋，用於觀賞

【捲尺】kun˧˥ ts'ɵ˧ 可以捲起來的軟尺 ‖ "捲"un 韵，讀音特殊

【趕】kun˧˥ ❶追：追～｜～先進 ❷加快行動，使不誤時間：～任務｜你要響̥天黑之前～到 ❸驅逐：～姑̥蠅蒼蠅

【趕工】kun˧˥ koŋ˥˧ 加班趕做活兒：呢排這一段訂單多，日日都要～

【趕得切】kun˧˥ tɐt˥ ts'it˧ 來得及：搭到呢班車就～｜你定啦放心吧實肯定～

【趕出去】kun˧˥ ts'ɵk˥ hui˧ 攆出去：叫保安將佢把他～｜再嘈，趕你出去！

【趕唔切】kun˧˥ m˨˩ ts'it˧ 來不及；趕不上：～通知老王｜～頭班車

【管數】kun˧˥ sou˧ ❶管賬：叫佢～ ❷舊時祠堂裏管賬的人

【罐】kun˧ ❶罐子：茶葉～ ❷量詞，用於計算罐裝物品：一～荔枝｜一～馬蹄荸薺｜一～鯪魚

aŋ

vaŋ

【鯇魚】vaŋ˩ zy˩˧ 草魚，身體筒形，微綠色，生活在淡水中，吃水草。是當地最常見的食用魚之一

taŋ

【擔】taŋ˩ ❶用肩膀挑：～兩籮穀｜～嘢東西 ❷用肩膀扛：～張鋤頭去開工 ○另見 taŋ˧

【擔枷】taŋ˩ ka˩ 給囚犯戴上枷，舊時的一種刑罰：△慘過～

【擔嘢】taŋ˩˧ zɵ˩ 挑東西；挑擔子

【擔禾苗】taŋ˩ vɔ˩ miu˩ 挑秧苗，把秧苗從秧田挑到大田準備插：～行田基走田埂

【擔戴】taŋ˩ tai˧ 擔待；承擔責任：咁大件事我～唔起

【擔高頭】taŋ˩ kɔu˩ t'au˩ 抬起頭；把頭抬起來：～先至才睇得清楚‖"擔"本字當作"頕"，集韵覃韵都含切："緩頰敢，一曰舉首"

【擔高手】taŋ˩ kɔu˩ sau˥ =〖舉手〗kui˥ sau˥ 把手舉起來：贊成嘅～

【擔擔】taŋ˩ taŋ˧ =〖小販〗siu˥ fɛŋ˥ 本錢很小的行商

【擔更】taŋ˩ kɛŋ˩ 舊指靠替人擔貨物爲生的人，即挑夫

【擔穀】taŋ˩ kok˥ 挑穀子

【擔竿】taŋ˩ kun˩ 扁擔，有竹製的和木製的

【膽】taŋ˥ ❶膽囊，儲存膽汁的囊狀器官，與膽管相連接：～結石 ❷膽量：大～｜細小～｜～小怕事 ❸裝在器物内部，可以容納水、空氣等物的東西：暖壺熱水瓶～｜球～

【氮肥】taŋ˩ fei˧ 含氮素的化學肥料

【擔】taŋ˧ ❶擔子，也常用於比喻擔負的責任：挑重～ ❷重量單位，等於一百斤 ❸量詞，用於成擔的東西：一～穀｜一～米 ○另見 taŋ˩

t'aŋ

【貪靚】t'aŋ˩˧ ŋɛŋ˧ 愛美：個個女仔女孩都～

【貪爽】t'aŋ˩ sɔŋ˥ 鬧着玩兒；貪過癮：佢～之嘛罷了，你以爲佢真係要做咩？

【貪得意】t'aŋ˩ tɐt˥ zi˧ ❶好奇：個個都～想試下試一試 ❷鬧着玩：講真㗎，你估以爲～咩？

【潭】t'aŋ˩ 深的水池

【燂】t'aŋ˩ 燒，烤：畀火嚟來～敲啲這些豬毛佢｜△一～滾開，二～熟，三～口有福‖廣韵覃韵徒含切："火熱"

【淡】t'aŋ˩ ❶液體或氣體中的某種成分少；稀薄：～墨 ❷味道不濃：湯太～ ❸顏色淺：塊布嘅色好～ ❹營業不旺盛：～季｜生意好～

【淡菜】t'aŋ˩ ts'ui˧ 指去殼後曬乾的貽貝，味鮮美

【淡定】t'aŋ˩ taŋ˧ 鎮定；穩重：聽見嘅個消息，佢重好～｜佢個人他那人做乜嘢都

係咁～

【淡灰】t'aŋ˧ fi˧ ⇨〖淺灰〗ts'in˥ fi˧

【淡藍】t'aŋ˧ ŋaŋ˩ ⇨〖淺藍〗ts'in˥ ŋaŋ˩

【淡黃】t'aŋ˧ vɔŋ˩ ⇨〖淺黃〗ts'in˥ vɔŋ˩

【淡紅】t'aŋ˧ hoŋ˩ ⇨〖淺紅〗ts'in˥ hoŋ˩

【淡滅滅】t'aŋ˧ mit˩˥ mit˩˥ 很淡:啲這些湯～,好似冇落鹽

【淡綠】t'aŋ˧ ŋok˩ ⇨〖淺綠〗ts'in˥ ŋok˩

【探】t'aŋ˧ ❶拜訪,看望人:禮拜星期天去～你|我哋一齊去醫院～病人 ❷試圖發現:試～|～礦 ❸做偵察工作的人:密～

【探親戚】t'aŋ˧ ts'ɐn˧ ts'ɐk˥ 走親戚

【探監】t'aŋ˧ kaŋ˩˥ 到監獄裏看望被囚禁的人

【探中秋】t'aŋ˧ tsoŋ˧ ts'au˧ 指中秋節時外祖母給外孫、外孫女送紮成各種形狀,中間可點蠟燭的燈籠:婆婆外祖母嚟～啦! ‖莞俗中秋節期間孩子晚上常扞着燈籠上街,燈籠現已多爲塑料放電池的所取代

naŋ

【人女】naŋ˩˥ nui˩˥ ❶對講閩語的潮汕等地的人,尤其是女性的不禮貌稱呼 ❷對外地女民工的不禮貌稱呼 ‖"人"另見 zɐn˩

【人佬】naŋ˩˥ ŋou˥ ❶對講閩語的潮汕等地區的人,尤其是男性的不禮貌稱呼 ❷對外地民工,尤其是男民工的不禮貌稱呼 ‖改革開放初期,講閩語的潮汕等地區有不少人到東莞打工,潮汕話"人"音[꜀naŋ],因爲他們人數多,故後來就用這個名稱稱呼所有外地民工

【人佬嘢】naŋ˩˥ ŋou˥ zø˧ 現在對低檔的物品的蔑稱。這個詞從"人佬"這個對民工不禮貌的稱呼發展來

【人佬汽水】naŋ˩˥ ŋou˥ hei˧ sui˥ 貶稱瓶裝的低檔汽水 ‖參看"人佬 naŋ˩˥ ŋou˥"

【人佬餅】naŋ˩˥ ŋou˥ pøŋ˥ 對低檔餅食的蔑稱

【男家頭】naŋ˩ ka˧ t'au˩ 婚姻關係中男方的家:結婚～擺敲八圍桌酒,女家頭婦家又擺敲八圍桌

【男客(人)】naŋ˩ hɛ˧ (zɐn˩) 男性客人

【男仔】naŋ˩ tsɔi˥ 男孩兒

【男人】naŋ˩ zɐn˩˥ 男性成年人

【男莊櫃】naŋ˩ tsɔŋ˩˥ kuɔi˧ =〖四桶櫃〗sei˧ t'oŋ˥ kuɔi˧ 一種不能掛衣服,只能叠放衣服的櫃子

【南瓜】naŋ˩ kua˧ 一年生草本植物,能爬蔓。果實嫩時綠色,成熟時赤褐色,可做蔬菜,種子也可吃。本地口語所說的南瓜專指果實較扁較圓,不很麵的那種。果實呈長梨形的南瓜,口語裏叫"番瓜 fɛŋ˧ kua˧":買番瓜果實長梨形的南瓜唔好買～,番瓜好食,～唔好食

【南乳】naŋ˩ zy˧ 用芋頭做成,類似豆腐的食品,紅色,方形,比一般的豆腐乳大

【南乳花生】naŋ˩ zy˧ fa˧ sɐŋ˧ 小吃,用一種紅色的醬豆腐和花生米做成

【南乳肉】naŋ˩ zy˧ zok˩ 用一種紅色的醬豆腐作配料做成的紅燒肉

【南便】naŋɹ pinɹ 南邊：客廳正對～，熱天好涼爽涼快

【南面嘅頭】naŋɹ minɹ kɔ˥ t'auɹ 南頭：～有弇棵榕樹

【南門】naŋɹ munɹ ❶莞城鎮舊城的南門，又叫"崇德"門，現已不存 ❷莞城鎮南面，城南：婆婆外婆住～

【南門嘅便】naŋɹ munɹ kɔ˥ pinɹ 城南：我住～

【南風】naŋɹ foŋɹ ❶從南面吹來的風：△～唔入不進屋，北風猬鑽人屋｜△～緊過索吹得緊，風停雨就落 ❷指有海外及港澳的資助：佢屋企他家有～，唔愁冇錢用

【南風窗】naŋɹ foŋɹ ts'œŋɹ ❶向南的窗户 ❷指海外及港澳關係：唔少人屋企家裏有～

【喃嘸佬】naŋɹ mɔɹ ŋou˥ 做白事時替人念經的人

【難抵】naŋɹ tɔi˥ 難以忍耐：挨熬得咁鬼辛苦，真係～｜痛起得好～｜△初富難睇，初窮～暴發户氣焰迫人，不可一世，誰都看不順眼；剛跌落貧窮的人難以忍受貧窮的煎熬

【難睇】naŋɹ t'ɔi˥ 不好看；難看：佢着她穿呢套杉衣服好～｜咁樣這樣佈置唔～

tsaŋ

【眨下眼】tsaŋ˥ haɹ ŋɛŋɹ 眨一下眼睛：～就唔見敲

【眨眼】tsaŋ˥ ŋɛŋɹ ❶眼睛閉上又立刻睜開：眨下一下眼 ❷比喻極短的時間：一～就唔見敲

【斬蔗】tsaŋ˥ tsɛɹ 收甘蔗；砍甘蔗：一路一邊～一路食蔗

【斬樹】tsaŋ˥ syɹ 用刀斧等砍樹

【斬頭】tsaŋ˥ t'auɹ 斬首，砍頭

【斬料】tsaŋ˥ ŋiuɹ 買燒烤或滷製好的熟肉：～送下燒酒白酒

【斬鹹草】tsaŋ˥ haŋɹ ts'ɔu˥ 割鹹水草

【斬生刀】tsaŋ˥ sɛŋɹ tɔuɹ 指講話不可信的人

【暫中】tsaŋɹ tsoŋɹ 偶爾；一段時間：佢～嚟下我處｜～去探下探望一下佢

ts'aŋ

【𤈦眼】ts'aŋɹ ŋɛŋɹ 指强光刺眼；晃眼：一百瓦嘅燈太～｜熱頭太陽好～

【蠶屎】ts'aŋɹ si˥ 家蠶的屎

【蠶繭】ts'aŋɹ kin˥ 蠶吐絲結成的殼，橢圓形，蠶在裏面變成蛹，是繅絲的原料

【蠶(蟲)】ts'aŋɹ ts'oŋɹ 家蠶、柞蠶等的通稱，通常專指家蠶

【蠶蛹】ts'aŋɹ zoŋɹ 蠶吐絲做繭後變成的蛹

【杉】ts'aŋɹ 杉樹砍去枝葉後製成的細長桿子

【杉樹】ts'aŋɹ syɹ 常綠喬木，木材可供建築和製作器具用

【杉葉】ts'aŋɹ zitɹ 杉樹的葉子

【湛田基草】ts'aŋɹ t'inɹ kɐiɹ ts'ɔu˥ 鏟除田埂兩旁的雜草

saŋ

【三】saŋɹ 數詞

【三岔路】saŋɹ ts'aɹ ŋouɹ 岔路：響前便在前面～轉左就係郵局

【三夾底】saŋɹ kaɹ tɔi˥ 指米飯又生、又爛、又糊

【三夾底飯】saŋɹ kaɹ tɔi˥ fɛŋɹ 指上面生，中間爛，下面糊的飯

【三百八】saŋ˨ pɛ˦ pɛ˦ 數詞,三百八十

【三百三】saŋ˨ pɛ˦ saŋ˨ 數詞,三百三十

【三百一】saŋ˨ pɛ˦ zɐk˥ 數詞,三百一十

【三百六】saŋ˨ pɛ˦ ŋok˨ 數詞,三百六十

【三隻脚】saŋ˨ tsø˦ kø˦ 改革開放前,下地幹活的人常拄着鋤頭聊天,兩隻脚加上鋤頭就成三隻脚,後來借以形容人幹活不賣力,磨洋工,偷懶

【三隻手】saŋ˨ tsø˦ sau˥ 扒手,小偷的別稱

【三脚鷄】saŋ˨ kø˦ kɔi˨˥ 一種三個輪子的機動車‖正式的説法是"機動三輪車 kɐi˨ toŋ˦ saŋ˨ ŋøn˨ ts'ø˨˥"

【三禾】saŋ˨ vɔ˨ 指禾花雀、禾蟲、禾花鯉,均爲東莞道滘鎮名産,可製成佳肴。當地每年農曆十月中旬有個專門品嘗禾花雀、禾蟲、禾花鯉的三禾節

【三角尺】saŋ˨ kɔ˦ ts'ø˦ 三角板

【三角褲】saŋ˨ kɔ˦ fu˦ 三角形的褲衩兒

【三角鱔】saŋ˨ kɔ˦ sin˨˥ ⇨〖金脚帶〗kɐm˨ kø˦ tai˦

【三國咁亂】saŋ˨ kuɔ˦ kɐm˦ ŋøn˦ ⇨〖亂過三國〗ŋøn˦ kuɔ˦ saŋ˨ kuɔ˦

【三姑六婆】saŋ˨ ku˨ ŋok˨ p'ɔ˨ 指不務正業,好搬弄是非的女人

【三暑】saŋ˨ sy˥ 大暑、小暑、處暑的合稱:△夏至雷聲～早,過完～浸禾塘

【三字頂】saŋ˨ tsɐi˦ tɐŋ˥ 一種類似歇後語的修辭方式,使用時省去四字格的最後一個字。説話時只説前三個字,意思卻是省去的字。音同或意同的這個字可以是同音字,如"攞蓋五穀豐(登)嚟|生龍個牛郎織(女)"。例子中括號内的字爲省去不説的字,"登"與"燈"同音

【三幾年】saŋ˨ kɐi˥ nin˨ 虛指,表示時間不很長:佢響呢間廠做咗～就跳槽

【三陪人員】saŋ˨ p'ui˨ zɐn˨ zøn˨ 參看"卡女 k'a˨˥ nui˨˥"

【三句唔出就……】saŋ˨ kui˦ m˨ ts'ɐk˥ tsau˨ =〖嘟下就……〗zok˥ ha˨ tsau˦ 動不動就……

【三豆粥】saŋ˨ tau˨˥ tsok˥ 用白豇豆、綠豆、赤小豆加糖熬成的稀飯,莞俗立秋前後吃三豆粥解暑清熱

【三號】saŋ˨ hɔu˦ 陽曆每月的第三天

【三鳥】saŋ˨ niu˥ 指鷄、鴨、鵝三種家禽

【三心兩意】saŋ˨ sɐm˨ ŋɐŋ˨ zi˦ 心想這樣又想那樣,形容猶豫不決或意志不堅定:～做唔成事

【三文治】saŋ˨ mɐn˨ tsi˦ 夾肉麵包‖英語 sandmich 的譯音

【三魂七魄】saŋ˨ vɐn˨ ts'ɐt˥ p'ɛ˦ 迷信指人的靈魂

【三輪車】saŋ˨˥ ŋɐn˨˥ ts'ø˨˥ ❶載人的三輪脚踏車,有篷 ❷載貨的脚踏三輪車

【三點水】saŋ˨ tin˥ sui˥ 三點水兒,漢字偏旁之一,如"池、泳、游"等字的左邊部分

【三點式】saŋ˨ tin˥ sɐk˥ 比基尼泳衣

【三(年)四年】saŋ˨ (nin˨) sɐi˦ nin˨ =〖三(年)五年〗saŋ˨ (nin˨) m˨ nin˨ 虛指,表示時間不長:呢間酒店起㖞好～啦

【三年五載】saŋ˨ nin˨ m˨ tsui˥ 表示不

太長的大概時間：家下辛苦啲，過～就好喇

【三千】saŋɹ ts'inɹ 數詞

【三言兩語】saŋɹ zinɹ ŋəŋɹ zyɹ 幾句話，形容話少：～講唔清

【三三兩兩】saŋɹ saŋɹ ŋəŋɹ ŋəŋɹ 指三個一群，兩個一伙：公園人內嚫裏面的游人～，有講說有笑

【三萬五個】saŋɹ mɛŋɹ m̩ɹ kɔɹ 三萬五千個

【三萬五】saŋɹ mɛŋɹ m̩ɹ 數詞，三萬五千

【三番兩次】saŋɹ fɛŋɹ ŋəŋɹ ts'ɐiɹ 多次；不止一次：～勸你，你都唔聽

【三番五次】saŋɹ fɛŋɹ m̩ɹ ts'ɐiɹ 表示很多次：～强調

【三牲】saŋɹ sɛŋɹ 指用於祭祀的豬、牛、羊

【三更半夜】saŋɹ kɛŋɹ punɹ zəɹ ＝〖半夜三更〗 punɹ zəɹ saŋɹ kɛŋɹ 深夜：～重還唱卡拉OK，嘈吵死人

【三間二廊】saŋɹ kɛŋɹ ziɹ ŋɔŋɹ 舊式住宅的一種建築樣式，一般有三間屋子，中間是客廳，兩邊是睡間，前後帶廊廈。三間二廊琉璃瓦的房子，這在舊時是很了不起的住宅

【三長兩短】saŋɹ ts'əŋɹ ŋəŋɹ tənɹ ⇨〖冬瓜豆腐〗 toŋɹ kuaɹ tauɹ fuɹ

【三兩年】saŋɹ ŋəŋɹ ninɹ ⇨〖兩三年〗 ŋəŋɹ saŋɹ ninɹ

【三兩日】saŋɹ ŋəŋɹ zəkɹ ⇨〖兩三日〗 ŋəŋɹ saŋɹ zəkɹ

【三黃鷄】saŋɹ vɔŋɹ kɔiɹ 鷄的品種之一，皮、毛和脚爪都是黃色的

【三蒸（酒）】saŋɹ tsəŋɹ （tsauɹ） 經過三次蒸餾而成的白酒，酒精含量很低

【三骨絲襪】saŋɹ kuɐtɹ siɹ mɛkɹ 長及膝蓋的女式絲襪

【三月紅】saŋɹ zətɹ hoŋɹr 荔枝的品種之一，早熟，農曆三月即可上市，味酸甜，故名三月紅

【三日兩夜】saŋɹ zəkɹ ŋəŋɹ zəɹ 三天兩夜：十幾人趕敲～卒之終於做妥呢單野完成這個任務

【三十】saŋɹ sɔkɹ 數詞

【三十一】saŋɹ sɔkɹ zəkɹ 數詞

【三幅被】saŋɹ fokɹ p'ɐiɹ ❶寬三尺八寸，單人用的被子 ❷比喻水平低：△講嚟講去～說來說去就那麼點兒東西，沒水平

【生泥】saŋɹ nɔiɹ 一種淡水魚，肉味鮮美 〇也作三泥

【衫】saŋɹ ❶衣服；衣裳：做敲兩套～ ❷上衣：打白肋赤光上身唔着穿～，淨着只穿一條短褲

【衫架】saŋɹ kaɹr 晾衣架，用木頭、竹子或塑料等做成，上面安一個彎鈎，一個架子掛一件衣服

【衫褲】saŋɹ fuɹ 衣服：買～

【衫袖】saŋɹ tsauɹ 袖子

【衫襟】saŋɹ k'ɐmɹ 衣襟兒

【衫領】saŋɹr ŋəŋɹ 衣服領子

【孱】saŋɹ ❶體質差：體質～弱｜越病越～ ❷無能；差勁兒：好啲彩幸虧細佬弟弟有佢大佬哥哥咁～，唔係鼠搵得到食要不然怎麼能謀生？

kaŋ

【監粗嚟】kaŋɹ ts'ɔuɹ ŋuiɹ 蠻幹；硬來：咪～，諗想個辦法先

【監墩】kaŋɹ tənɹ 多次坐牢或長期坐牢

的人

【監犯】kaŋ˨˩ fɛŋ˧˥ 囚犯

【揀飲擇食】kaŋ˧˥ zɐm˧˥ tsɛk˧ sɐk˧ 挑吃；偏食：～梗係當然唔曉不會大啦！

【揀擇】kaŋ˧˥ tsɛk˧ ❶挑選 ❷挑剔：阿蘭咁～，唔知乜嘢男仔男孩先至合佢心水合她意

【減頸將就命】kaŋ˧˥ kəŋ˧˥ tsəŋ˨˩ tsau˧ məŋ˨˩ 指忍聲吞氣；逆來順受：受人哋管，有乜嘢法子唔聽人話？～啦！

【感謝】kaŋ˧˥ tsə˧ 參看“多謝 tɔ˨˩ tsə˧”

【感暑】kaŋ˧˥ sy˧˥ ＝〖中暑〗 tsoŋ˧ sy˧˥ 由於長時間受烈日照射或室內溫度過高、不通風引起的病，症狀是頭痛、耳鳴，嚴重時昏睡，痙攣，血壓下降

【徑】kaŋ˧ 兩山之間的路；常作地名字：大～東莞厚街鎮一地名｜～貝東莞橋頭鎮一地名

ŋaŋ

【庵庵簪簪】ŋaŋ˨˩ ŋaŋ˨˩ tsaŋ˨˩ tsaŋ˨˩ 形容橫行霸道

【啱□】ŋaŋ˨˩ k'i˨˩˥ 現在年輕人指人與人合得來：佢哋他們兩個好～｜大哥同我最～‖□[k'i˨˩˥]是英語 key 的譯音，從 key 鑰匙的原意引申出‘合適”的意思，鑰匙要合適，鎖才能開

【啱曬何奢】ŋaŋ˨˩ sai˧ hɔ˨˩ ts'ə˨˩˥ 完全合適：呢單嘢這件事叫佢去做真係～ ○也作啱曬合尺

【啱好】ŋaŋ˨˩ hɔu˧˥ 剛好：唔大唔細不小～｜我趕到車站，架車～開敲

【啱嶠】ŋaŋ˨˩ k'iu˨˩˥ 合得來；感情融洽：老李同小何好～

【啱心水】ŋaŋ˨˩ sɐm˨˩ sui˧˥ 合心意；心滿意足：嚫句話好啱阿爺爺爺嚫心水｜今年收到嚫生日禮物好～

【啱先】ŋaŋ˨˩˥ sin˨˩ ❶⇨〖啱啱①〗 ŋaŋ˨˩˥ ŋaŋ˨˩˥ ❷⇨〖啱啱②〗 ŋaŋ˨˩˥ ŋaŋ˨˩˥ ❸⇨〖啱啱③〗 ŋaŋ˨˩˥ ŋaŋ˨˩˥ ❹剛巧：佢昨晚嚟搵來找我，我～唔響屋企不在家

【啱綫】ŋaŋ˨˩ sin˧ ❶剛好：條褲～夠長 ❷合得來；感情融洽：佢哋兩個好～

【啱啱】ŋaŋ˨˩˥ ŋaŋ˨˩˥ ＝〖蚊蚊〗 mɐn˨˩˥ mɐn˨˩˥ ❶＝〖啱先①〗 ŋaŋ˨˩˥ sin˨˩ 勉强達到某種程度，剛：天～黑｜～夠數 ❷＝〖啱先②〗 ŋaŋ˨˩˥ sin˨˩ 表示行動或情況發生在不久以前：佢～走敲｜～重還聽見啱把聲他的聲音 ❸＝〖啱先③〗 ŋaŋ˨˩˥ sin˨˩ 恰好：～好，唔大唔細不小｜～十蚊塊錢

【啱啱好】ŋaŋ˨˩ ŋaŋ˨˩ hɔu˧˥ 剛剛好：唔早唔遲，～準時到達｜個袋～裝曬完呢

【研皮】ŋaŋ˨˩ p'ei˨˩ ⇨〖搧皮〗 sin˧ p'ei˨˩ ‖“研”另見 zin˨˩

【藍】ŋaŋ˨˩ 像晴天天空的顏色：～色｜～天

【藍棍棍】ŋaŋ˨˩ kuɐn˧ kuɐn˧ 非常藍：條這條褲染起得～

【籃】ŋaŋ˨˩ ❶籃子，用竹、塑料等編成，上面有提梁：竹～｜花～ ❷裝在籃球架上爲投籃用的鐵圈和網：投～ ❸量詞，用於計算以籃子裝的物品：一～花｜一～菜‖東莞没有“筐”的説法

【攬】ŋaŋ˧˥ ❶摟抱：～緊個仔兒子｜～埋一堆摟成一團 ❷包攬；全部承擔：全部畀佢一個人～埋｜包～敲所有工程 ○另見 ŋaŋ˧

【攬住】ŋaŋ˧˥ tsy˧ ＝〖攬緊〗 ŋaŋ˧˥ kɐn˧˥

＝〖攬實〗ŋaŋ˥ sɐk˩ 緊緊摟抱着：～唔放手｜兩個人～冇咁凍沒那麼冷

【攬頭攬頸】ŋaŋ˥ t'au˩ ŋaŋ˥ kɛŋ˥ 摟肩搭背：佢哋兩個人好到得～

【攬身攬勢】ŋaŋ˥ sɐn˩ ŋaŋ˥ sɐi˧ 形容半摟半抱

【攬肩頭】ŋaŋ˥ pɔk˩ t'au˩ 搭肩膀：兩個人攬住肩頭行

【欖角】ŋaŋ˥ kɔ˧ 烏欖去核切成兩半醃製成的鹹菜，吃時放少量油和糖蒸

【欖屎帽】ŋaŋ˥ si˥ mou˨˥ ＝〖地主帽〗tɐi˧ tsy˥ mou˨˥ 狀如半個西瓜皮，用六塊緞子或絨布製成的舊式便帽

【欖油】ŋaŋ˥ zau˩ 用油橄欖榨的油，可食用，舊時也用來點油燈

【欖仁】ŋaŋ˥ zɐn˩ 橄欖的核去掉堅硬的外皮後裏面的仁，味香可食，常用於製點心或做菜：～肉丁

【晏晝】ŋaŋ˧ tsau˧ 中午：瞓～覺｜今日～老細老板請食飯

【晏晝前】ŋaŋ˧ tsau˧ ts'in˩ 將近中午，午前：～交貨

【硬頸】ŋaŋ˧ kɛŋ˥ 犟；固執：聽下聽聽大家嘅意見，咪咁～

【暗火】ŋaŋ˧ fɔ˥ 用大木柴燒火時，使燒着的木柴不冒出火炮，保持暗紅色

【暗渠】ŋaŋ˧ k'ui˩ 在地底下的排水溝

【攬】ŋaŋ˧ 環繞：～頸巾圍巾｜條頸脖子～條金鏈 ○另見 ŋaŋ˥

【䟣】ŋaŋ˧ 跨：大步～過去

haŋ

【蚶】haŋ˨˥ 蚶子，軟體動物，殼厚而堅硬，外表淡褐色，有瓦壟狀的縱綫，內壁白色，邊緣有鋸齒，肉可食

【慳皮】haŋ˩ p'ei˨˥ 節省；經濟：佢又唔捨得食，又唔捨得着，唔知幾多～！｜三幾蚊元搞啱辦妥，夠～

【衡】haŋ˩ ❶緊；拉緊；繃緊：條橡筋櫼拉到～曬 ❷鼓脹：汽球吹得太～ ❸轉速大：車轆輪轉得好～

【鹹】haŋ˩ 像鹽那樣的味道：啲餸這些菜太～

【鹹鴨春】haŋ˩ ŋa˧ ts'ɐn˩ 鹹鴨蛋

【鹹苦】haŋ˩ fu˥ 艱難困苦：做人要挨得～

【鹹魚】haŋ˩ zy˨˥ 用鹽醃製過的魚：～頭煲蘿蔔菜蘿蔔｜◇佢都識做，～都曉翻生嘢｜△～蒸豬肉，冇油又冇鹽豬肉有油，鹹魚鹹，故不用放油鹽

【鹹魚□】haŋ˩ zy˩ ts'a˧ 一種常用來盛放鹹魚的碟子，淺而小：△淺過～比鹹魚碟子還淺，比喻事物簡單，沒水平

【鹹魚籠】haŋ˩ zy˩ ŋoŋ˩ 鹹年糕，用糯米粉加臘肉、蝦米、花生等做成，蒸時以腐竹皮墊底

【鹹解】haŋ˩ kai˥ 零食：食～｜咪咁大～嘢啦

【鹹柿】haŋ˩ sɔi˩ 鹹柿子，把生柿子泡在鹽水裏醃製而成，果肉略帶鹹味

【鹹鷄春】haŋ˩ kɐi˩ ts'ɐn˩ 鹹鷄蛋

【鹹菜】haŋ˩ ts'ui˧ 用鹽醃製的菜蔬

【鹹水歌】haŋ˩ sui˥ kɔ˩ 流行於珠江三角洲一帶的一種民歌

【鹹水角】haŋ˩ sui˥ kɔ˨˥ 一種油炸鹹點心，以蝦仁、肉等作餡，糯米粉作皮，是酒樓飯店常見的點心

【鹹水田】haŋ˩ sui˥ t'in˩ ⇨〖沙田①〗sa˩ t'in˩

【鹹狗脷】haŋ˩ kau˥ ŋei˨˥ 用米粉加花

生、五香粉、鹽等做成狗舌狀蒸熟的食品

【鹹敏】haŋ˩ mɐn˧ 水稻的品種之一,米粒色紅,一般種在靠海邊,常有海水倒灌的田裏

【鹹酸】haŋ˩ syn˧ 各種酸漬食品的統稱:賣～|食～

【鹹酸菜】haŋ˩ syn˧ ts'ui˧ 以酸味爲主,略帶鹹味的腌製大芥菜

【鹹酸桃】haŋ˩ syn˧ t'ou˩ 腌製的酸的桃子

【鹹丸】haŋ˩ zyn˩˥ 除夕團年時吃的一種食品,以糯米粉搓成丸狀,湯裏放肉類、葱、蒜等

【鹹麵】haŋ˩ min˧ 濕麵條,吃時在湯中放豆芽、蝦仁、豬大腸等

【鹹煎餅】haŋ˩ tsin˧ pɐŋ˥ 用麵粉加五香粉、糖等作原料,製做油炸而成的食品

【鹹欖】haŋ˩ ŋaŋ˥ 鹹橄欖

【鹹赧赧】haŋ˩ nɛŋ˧ nɛŋ˧ 非常鹹;很鹹

【鹹硬硬】haŋ˩ ŋɛŋ˧ ŋɛŋ˧ 很鹹:鹹魚～

【鹹粽】haŋ˩ tsoŋ˥ 內有豬肉、蝦米、香菇、鹹蛋的粽子,味鹹

【鹹蟲】haŋ˩ ts'oŋ˩ =〖生鷄精〗 sɛŋ˧ kɔi˧ tsɛŋ˧ 色情狂;好色的人

【鹹龍】haŋ˩ ŋoŋ˩˥ 舊指港幣‖現在說"港紙 kɔŋ˥ tsi˥"

【鹹濕】haŋ˩ sɔk˥ ❶髒;不乾淨:廚房咁道塵～,唔好入嚟嫽進來玩 ❷好色:嗰個佬那個男人好～|～佬

【鹹濕佬】haŋ˩ sɔk˥ ŋou˥ =〖麻甩佬〗 ma˩ ŋɐk˥ ŋou˥ =〖毛□佬〗 mou˩ sou˩ ŋou˥ 色鬼,淫穢的男人

【鹹粒】haŋ˩ ŋɔk˥ ⇨〖賴濕粒〗 ŋai˧ sɔk˥ ŋɔk˥

【喊】haŋ˧ ❶大聲叫:～口號 ❷叫人:～大家嚟

【喊……做……】haŋ˧……tsou˧…… 管……叫……:有啲定方有些地方～番薯～地瓜

【喊欄】haŋ˧ ŋɛŋ˩˥ 舊時指果欄、菜欄、魚欄的工作人員在進出貨物時高聲報數

ɛŋ

pɛŋ

【奔士】pɛŋ˩˧˥ si˧˧˥ 指德國奔馳牌 Benz 小汽車

【班】pɛŋ˩ ❶爲工作或學習等目的而編成的組織:學習～|一個～ ❷指一天之內的一段工作時間:落～|日～|值～ ❸軍隊的基層單位:一～兵|～長 ❹有固定的路綫或航綫,並按排定的時間行走或起航的車輛、飛機等:～車|～機 ❺量詞,用於人群和定時開行的交通運輸工具:一～後生仔年青人|一～人|搭乘下一～車|坐頭～船

【斑鳩】pɛŋ˩ kau˩ 鳥類的一種,常成群在田野裏吃穀粒,對農作物有害

【板油】pɛŋ˥ zau˩ 豬肚皮兩邊的豬油

【板磚】pɛŋ˥ tsøn˩ =〖階磚〗kai˩ tsøn˩ =〖階板〗kai˩ pɛŋ˥ 經過燒製,紅色,四方形,用來鋪地的磚

【板障】pɛŋ˥ tsøŋ˧ 在屋子裏作間隔用的木板牆

【扮蟹】pɛŋ˧ hai˩ 指人被五花大綁捆住

【扮鬼扮馬】pɛŋ˧ kuɔi˥ pɛŋ˧ ma˩ 裝神弄鬼:你唔使不用～,乜誰唔知嘅件事!

【扮靚】pɛŋ˧ ŋɛŋ˧ 打扮:好識很會～

【辦公枱】pɛŋ˧ koŋ˩ t'ui˩ 辦公桌

p'ɛŋ

【朋友】p'ɛŋ˩ zau˩ 彼此有交情的人

【棚】p'ɛŋ˩ ❶遮蔽太陽或風雨的設備:搭個～ ❷量詞,用於成口的牙齒,演出一次的戲劇或以棚子計算的東西:一～牙|一～戲|堆滿一～爛嘢

【蟛蜞】p'ɛŋ˩ k'ɐi˩˧˥ 殼黑色的小螃蟹,生活在小河涌

【蟛蜞鹹扒】p'ɛŋ˩ k'ɐi˩ haŋ˩ p'a˩˧˥ 小螃蟹搗碎後加鹽等做成的佐餐食品

【盼浮蓮】p'ɛŋ˧ p'ɔu˩ ŋin˩ 浮萍,一年生草本植物,浮生在河渠池塘中

【盼穀】p'ɛŋ˧ kok˥ 空的或不飽滿的穀粒

mɛŋ

【撐車邊】mɛŋ˩˧˥ ts'ø˩˧˥ pin˩˧˥ ❶免費搭車 ❷引申爲沾人家的光:呢次我哋們又～喇

【盲婆】mɛŋ˩ p'ɔ˩˧˥ 女瞎子

【盲棋】mɛŋ˩ k'ɐi˩˧˥ ❶下棋時棋子走到能被對方吃掉的位置上而沒有發覺 ❷不看棋盤下棋 ❸小孩玩棋的一種方式,把棋子蓋住,反過來比大小

【盲仔】mɛŋ˩ tsɐi˥ 小瞎子

【盲女】mɛŋ˩ nui˩˧˥ 女小瞎子

【盲膧】mɛŋ˩ sɔu˩ 一種嘴尖,毛短,會放出臭味,白天視力很差的鼠類

【盲佬】mɛŋ˩ ŋɔu˥ 瞎子

【盲團】mɛŋ˩ t'øn˩˧˥ 指又胖又瞎的人

【盲腸】mɛŋ˩ ts'øŋ˩ 大腸的一段,上接回腸,下連結腸,下端有闌尾

【盲腸炎】mɛŋ˩ ts'øŋ˩˧˥ zin˩ =〖闌尾炎〗ŋɛŋ˩ mɐi˩ zin˩ 闌尾發炎

【猛火】mɛŋ˦ fɔ˥ 很旺的火；大火：～炒菜

【晚輩】mɛŋ˦ pui˧ 輩分低的人

【晚頭】mɛŋ˦ t'au˩˞ ＝〖晚（頭）黑〗mɛŋ˦（t'au˩）hɐk˥ 夜晚：～處處有燈

【晚造】mɛŋ˦ ts'ou˧ ⇨〖尾路〗mei˦ ŋou˧˞

【晚造禾】mɛŋ˦ ts'ou˧ vɔ˩ ⇨〖尾路禾〗mei˦ ŋou˧˞ vɔ˩

【晚飯】mɛŋ˦ fɛŋ˧ 晚上吃的飯

【萬二】mɛŋ˧ zi˧ 數詞，一萬二千

【萬二個】mɛŋ˧ zi˧ kɔ˧ 一萬二千個

【萬幾蚊】mɛŋ˧ kɐi˥ mɐn˩˞ 萬把塊錢：起碼要～

【萬壽果】mɛŋ˧ sau˧ kuɔ˥ ＝〖木瓜〗mok˧ kua˩˞ ❶落葉喬木，葉子大，掌狀分裂，花黃色，果實長圓形，橙黃色，味道甜，可以吃，北京叫番木瓜 ❷這種植物的果實：冰糖炖～ ‖ 莞俗有在長輩生日時以番木瓜粉絲燒肉賀壽的習慣

【萬金油】mɛŋ˧ kɐm˦ zau˩ ❶清涼油，一種用於外塗的藥，早年爲著名僑領胡文虎監製，以老虎爲商標，稱虎標萬金油 ❷比喻没有專長，樣樣都會一點，樣樣都不精通：～幹部

【萬年青】mɛŋ˧ nin˩ ts'aŋ˩˞ 多年生草本植物，因四季常青，故名

【萬一】mɛŋ˧ zɐk˥ 指意想不到，可能性極小的意外變化：△唔怕一萬，只怕～

【慢】mɛŋ˧ ❶速度低，走路、做事等時間長：～車｜做嘢幹活兒好～ ❷秤物時秤尾低：乜怎麼秤得咁這麼～㗎！

【饅頭】mɛŋ˧ t'au˩ 用發酵麵粉蒸成的食品，没有餡兒

vɛŋ

【橫丫腸】vɛŋ˩ ŋa˩ ts'ɐŋ˩˞ ❶闌尾 ❷比喻壞主意多：老林冇乜没有什麼～

【橫街咭巷】vɛŋ˩ kai˦ tin˧ hɔŋ˧˞ 小街小巷 ‖ “咭”也作“惦”

【橫水渡】vɛŋ˩ sui˥ tou˧˞ 舊時渡河用的人力或機動船

【橫門】vɛŋ˩ mun˩˞ 後門

【橫撐撐】vɛŋ˩ ts'ɛŋ˧ ts'ɛŋ˧ 形容蠻不講理：你有理就講，咪～！

【橫櫳】vɛŋ˩ ŋoŋ˩˞ 舊式房子大門後面用圓橫木做成的門的橫木

【還價】vɛŋ˩ ka˧ 買方因嫌貨價高而說出願付的價格

【還神】vɛŋ˩ sɐn˩ ＝〖酬神〗ts'au˩ sɐn˩ 求神保佑的人實踐對神許下的報酬

【玩健身】vɛŋ˥ kɐn˧ sɐn˦ 練健美：偉仔幾大隻多健壯！——梗係啦當然啦，佢～㗎！

fɛŋ

【返渣】fɛŋ˦ tsa˦ 用熬過的中藥渣再熬一遍

【返頭婆】fɛŋ˦ t'au˩ p'ɔ˩ 再婚的女人：△～嫁後歸公再婚的男人——彼此一樣

【返煲】fɛŋ˦ pou˦ 把煮過的東西再重新煮一遍

【（返）轉頭】（fɛŋ˦）tsɐn˧ t'au˩ 稍等一會兒；回頭：你食飯先先吃飯，～再傾談｜我先去，～見

【返面】fɛŋ˦ min˧ ＝〖回門〗vi˩ mun˩ 結婚後第三天新婚夫婦一齊到女家拜見長輩和親友

【返學】fɛŋ˧ hɔk˧ 上學：朝頭早早上七點半～

【返屋企】fɛŋ˧ ŋok˧ k'ɐi˧ 回家：落班下班～

【番嫁】fɛŋ˧ ka˧ 寡婦再嫁

【番瓜】fɛŋ˧ kua˧ 參看"南瓜 naŋ˩ kua˧"

【番茄】fɛŋ˧ k'øɹ 西紅柿

【番薯】fɛŋ˧ sy˩ 白薯

【番薯粉】fɛŋ˧ sy˩ fɐn˧ 用白薯製成的粉

【番薯粉絲】fɛŋ˧ sy˩ fɐn˧ sɐi˧ 用白薯粉做成的粉絲

【番薯藤】fɛŋ˧ sy˩ t'əŋ˩ 白薯的莖蔓：斬～漚長時間地煮豬飯

【番(鬼)鴨】fɛŋ˧ (kuɔi˧) ŋa˧ 旱鴨，冠紅色，體型比一般的鴨子大

【(番)鬼婆】(fɛŋ˧) kuɔi˧ p'ɔ˩ 外國女人

【(番)鬼仔】(fɛŋ˧) kuɔi˧ tsɔi˧ 外國小孩兒，尤指外國小男孩

【番鬼荔枝】fɛŋ˧ kuɔi˧ ŋɔi˧ tsi˧ ❶一種果樹，果實圓球形，一般有拳頭大，皮灰綠色，有瘤狀突起，内有很多黑褐色的種子，種子的外皮白色；味甜可吃，東莞虎門鎮也有這種果樹 ❷這種果樹的果實

【(番)鬼妹】(fɛŋ˧) kuɔi˧ mui˧ɹ 外國女孩兒

【番鬼蒲桃】fɛŋ˧ kuɔi˧ p'ɔu˩ t'ɔu˩ɹ ❶一種果樹，果實似鈴噹頭，表皮水紅色，肉白色鬆軟，味淡，可以吃 ❷這種果樹的果實

【(番)鬼佬】(fɛŋ˧) kuɔi˧ ŋɔu˧ 外國男人：△～睇榜——調轉嚟｜△好就好，唔好就～東莞音"番"與"翻過來"的"翻"同音

【番鬼石榴】fɛŋ˧ kuɔi˧ søk˧ ŋau˩ɹ ❶落葉灌木或小喬木，葉子長圓形，白色或黃色，果實球形，内有很多種子，北京叫石榴 ❷這種植物的果實

【番狗】fɛŋ˧ kau˧ ⇨〖洋狗〗zəŋ˩ kau˧

【番攤】fɛŋ˧ t'ɛŋ˧ 舊時一種類似押寶的賭博

【番鏟頭】fɛŋ˧ ts'ɛŋ˧ t'au˩ ＝〖番薯頭〗fɛŋ˧ sy˩ t'au˩ 毒蛇的一種，大的長約一米，發惡時盤成圈，頭部竪起呈鏟狀，被咬者很快致命

【番鏟骨】fɛŋ˧ ts'ɛŋ˧ kuɐt˧ ＝〖飯鏟骨〗fɛŋ˧ ts'ɛŋ˧ kuɐt˧ 豬身上的扇形骨頭

【番梘】fɛŋ˧ kɛŋ˧ 肥皂

【番釘】fɛŋ˧ tøŋ˩ɹ ＝〖十字鎬〗sɔk˧ tsɐi˧ ts'ɔ˩ 鎬，一頭尖，一頭扁小，刨硬地的農具

【翻花生】fɛŋ˧ fa˧ sɛŋ˧ 收花生：今日去～

【翻抄】fɛŋ˧ ts'au˧ ＝〖再生〗tsui˧ sɛŋ˧ 對某種廢品進行加工，使成爲新的產品：～貨｜～膠橡膠

【翻秋奪暑】fɛŋ˧ ts'au˧ tøt˧ sy˧ ＝〖爭秋奪暑〗tsɛŋ˧ ts'au˧ tøt˧ sy˧ 指過完立秋，到了處暑天氣仍然炎熱，北京話叫秋老虎

【翻生大姐】fɛŋ˧ saŋ˧ tai˧ tsø˧ 指姐夫在姐姐去世後再娶的女子

【翻生】fɛŋ˧ sɛŋ˧ 復活：大病敵̥了一場，真係死敵̥又～｜△鹹魚～比喻不可能的事

【翻生妹】fɛŋ˧ sɛŋ˧ mui˧ 指妹夫在妹妹去世後再娶的女子

【翻生女】fɛŋ˧ sɛŋ˧ nui˧ɹ 指女婿在女

兒去世後再娶的女子

【翻昂瞓】fɛŋ˨ ŋɔŋ˨ fɐn˧ 仰面睡

【翻風】fɛŋ˨ foŋ˨ ＝〖打風〗 ta˦ foŋ˨ 颱風：天氣預報講̥日明天～

【帆】fɛŋ˩ ⇨〖𨋢〗 ŋɐi˨

【帆船】fɛŋ˩ sɵn˩ 利用風力張帆行駛的船

【反文旁】fɛŋ˦ mɐn˩ pʻɔŋ˩ 反文旁，漢字偏旁之一，如"改、玫、政"等字的右邊部分

【反犬旁】fɛŋ˦ hɵn˦ pʻɔŋ˩ ⇨〖戾狗邊〗 ŋɔi˦ kau˦ pin˨

【反面】fɛŋ˦ min˧ ❶物體上跟正面相反的一面：呢塊布正面黃色，～白色 ❷壞的、消極的一面；事情、問題的另一面：～人物｜睇問題唔單止不但要睇正面，重還要睇～ ○另見 fɛŋ˦ min˧˥

【反面】fɛŋ˦ min˧˥ 翻臉：佢哋兩個昨日吵到～｜～唔認人 ○另見 fɛŋ˦ min˧

【反昂刨】fɛŋ˦ ŋɔŋ˨ pʻau˨˥ ⇨〖□水〗 tʻin˦ sui˦

【反骨】fɛŋ˦ kuɐk˦ 吃裏扒外：～仔吃裏扒外的人｜咁份人他那種人好～嘅

【反骨仔】fɛŋ˦ kuɐk˦ tsɔi˦ 吃裏扒外的人

【犯法】fɛŋ˧ fɛ˨ 違反法律、法令

【犯罪】fɛŋ˧ tsui˧ 做出犯法的應受處罰的事

【犯眾怒】fɛŋ˧ tsoŋ˩ nou˧ 人人憎恨：唔好做啲～嘅事

【泛泛】fɛŋ˧ fɛŋ˧ 樣樣：～都啱合適｜△火燒攞𡋃墩垃圾堆——～着燒着。"着"寓意雙關，指着火，也指對

【飯】fɛŋ˧ 米飯：敬喜歡食吃～，唔敬不喜歡食麵麵條｜△一粒～，一條撐支撐物。比喻吃飯之重要

【飯格】fɛŋ˧ kɛ˨ 竹或金屬製的蒸食物用具，一般圓形，下有三條作支撐用的腿‖莞城人習慣在米飯快好時在飯上蒸東西，若要蒸的東西不止一樣，可先放飯格，再在飯格上放"飯蒸浪̥"

【飯籮】fɛŋ˧ ŋɔ˩ 用竹片拼成小桶形，有蓋的器具，舊時用於裝飯

【飯籮粘】fɛŋ˧ ŋɔ˩ tsin˨ 粘米的品種之一，顆粒較大較粗

【飯殼】fɛŋ˧ hɔ˨ 盛飯用的飯勺

【飯疽】fɛŋ˧ tsui˦ 痱子：生～ ○也作飯嘴̥

【飯焦】fɛŋ˧ tsiu˨˥ 鍋巴

【飯心】fɛŋ˧ sɐm˨ 一鍋飯中間的部份，最是鬆軟可口

【飯飲】fɛŋ˧ zɐm˦ ＝〖米飲〗 mɔi˨ zɐm˦ 米湯：～當茶

【飯店】fɛŋ˧ tin˧ 舊指賣現成蓋澆飯的鋪子，現指一般的飯館，不用來指旅館

【飯盆】fɛŋ˧ pʻun˩ 木製，有蓋，舊時用於裝飯

【飯鑊】fɛŋ˧ tsʻɛŋ˦ ＝〖鑊鑊〗 vɔk˨ tsʻɛŋ˦ 鍋鑊。莞城舊時用鐵鍋做飯，故叫飯鑊

【飯鑊骨】fɛŋ˧ tsʻɛŋ˧ kuɐt˦ ⇨〖番鑊骨〗 fɛŋ˨ tsʻɛŋ˦ kuɐt˦

【飯蒸浪̥】fɛŋ˧ tsəŋ˨ ŋɔŋ˧ 蒸東西的用具，用幾條片狀的竹片做成井字形，放在鍋上，上面再放要蒸的東西

【飯整好喇】fɛŋ˧ tsəŋ˦ hou˦ ŋa˧ ＝〖食得飯喇〗 sək˨ tɐt˦ fɛŋ˧ ŋa˧ 飯菜好了：～開枱喇擺桌子吧！

【飯盒】fɛŋ˧ haʔ˨˥ ❶盛飯的塑料或不銹鋼等製成的盒子 ❷指快餐盒飯：中

午得只有一個鐘頭休息時間，買個～食算喇｜餐餐頓頓食～，係人都厭

【飯粥】fɛŋ˧ tsok˥ 用鍋巴加水煮成的稀飯

【飯粥茶】fɛŋ˧ tsok˥ ts'a˩ 鍋巴加水煮後去渣剩下的水

tɛŋ

【單】tɛŋ˩ ❶一個；奇數：～一｜～數 ❷單獨：～身寡佬｜～打 ❸不復雜：～純｜簡～ ❹單子：被～｜牀～｜傳～ ❺量詞，用於事情：一～嘢｜呢～事。另見 tɛŋ˩˥

【單】tɛŋ˩˥ 發票，收據：唔該勞駕開張～｜留返留下張～報銷 ‖ 正式的叫法是"發票 fɛ˧ p'iu˧" ○另見 tɛŋ˩

【單車】tɛŋ˩˥ ts'ø˩˥ 自行車：踩騎～

【單嵜籬】tɛŋ˩ zy˩ ŋei˩ ＝〖單嵜牆〗tɛŋ˩ zy˩ ts'øŋ˩ ＝〖單嵜〗tɛŋ˩ zy˩ 用一層單磚砌起來的牆

【單身寡佬】tɛŋ˩ sɐn˩ kua˥ ŋou˥ 未婚或喪偶的單身漢：～一個人

【單人牀】tɛŋ˩˥ zɐn˩ ts'ɔŋ˩ ⇨〖獨睡〗tok˩ sui˧

【單輪車】tɛŋ˩ ŋɐn˩ ts'ø˩˥ ⇨〖雞公車〗kɔi˩ koŋ˩ ts'ø˩˥

【單眼婆】tɛŋ˩ ŋɛŋ˩ p'ɔ˩˥ 瞎了一隻眼的女人

【單眼皮】tɛŋ˩ ŋɛŋ˩ p'ei˩ 單眼皮兒

【單眼仔】tɛŋ˩ ŋɛŋ˩ tsɔi˥ 瞎了一隻眼的男孩

【單眼女】tɛŋ˩ ŋɛŋ˩ nui˩˥ 瞎了一隻眼的女孩

【單眼佬】tɛŋ˩ ŋɛŋ˩ ŋou˥ 瞎了一隻眼的男人

【單黃蓮蓉月】tɛŋ˩ vɔŋ˩˥ ŋin˩ zoŋ˩ zøt˩ 用蓮子泥、糖和一個鹹蛋黃作餡兒的月餅，皮薄餡兒香甜

【單封】tɛŋ˩ foŋ˩ ＝〖窄封〗tsɛ˧ foŋ˩ 指寬度爲二尺二寸至二尺四寸的布

【單丁】tɛŋ˩ tɛŋ˩ 孤單，孤獨；不成對：一個人去旅游太～｜～一個

【彈】tɛŋ˥ 彈子：子～｜手榴～ ○另見 t'ɛŋ˧，tɛŋ˧

【旦人公】tɛŋ˧ zɐn˩ koŋ˩ ⇨〖老爺③〗ŋou˩ zɛ˩

【定銀】tɛŋ˧[<tøŋ˧] ŋɐn˩˥ 彩禮，定禮：新事新辦，唔收～ ‖ 正式的說法是"禮金 ŋɔi˥ kɐm˩"

【定(方)】tɛŋ˧[<tøŋ˧] (fɔŋ˩) 地方；地兒：休息冇～去｜入內裏面有～坐

【蛋花湯】tɛŋ˧˥ fa˩˥ t'ɔŋ˩˥ 雞蛋湯

【蛋家佬】tɛŋ˧ ka˩ ŋou˥ 舊指以水上爲生的船上居民，主要以打魚爲生，有時也搭載乘客

【蛋扣】tɛŋ˧˥ k'au˧ ＝〖蛋繖〗tɛŋ˧ sɛŋ˥ 排叉，用麵粉加蛋炸成後澆糖漿做成的點心

【蛋扣仔】tɛŋ˧˥ k'au˧ tsɔi˥ 排叉的一種，麵粉炸後不澆糖漿

【蛋筒】tɛŋ˧ t'oŋ˥ 蛋卷兒

【蛋撻】tɛŋ˧ t'ɐt˥ 一種狀似小碟子的西式點心，上面有雞蛋、奶油和糖做的餡兒

【掟煲】tɛŋ˧ pou˩˥ 指夫妻或戀人感情破裂分手：佢哋兩個吵鬧一場就～咯

【彈】tɛŋ˧ ⇨〖冚①〗k'ɐm˥ ○另見 t'ɛŋ˩，tɛŋ˥

【彈流魚】tɛŋ˧ ŋau˩ zy˩˥ 生活在鹹淡水交界處的一種魚，約手指長，黑色，

退潮時在海灘的淤泥中鑽出來彈跳

t'ɛŋ

【攤】t'ɛŋ˩ ❶攤開：～開 ❷量詞，指很多事情：重還有一～事未做

【攤販】t'ɛŋ˩ fɛŋ˧ 擺攤做小買賣的人

【攤凍】t'ɛŋ˩ toŋ˧ 把東西涼一涼：～碗湯至飲才喝

【攤直】t'ɛŋ˩ tsək˩ ❶伸直：瞓響睡在牀上，～身 ❷死的詼諧說法

【灘】t'ɛŋ˩ 海邊、河邊水深時淹沒，水淺時露出的地方

【癱(敲)】t'ɛŋ˩ (hau˩) 癱瘓了，身體一部份完全或不完全地喪失運動能力

【彈】t'ɛŋ˩ ❶由一物的彈性作用使另一物射出：～出去 ❷利用機械使纖維變得鬆軟：～棉花 ❸用手指、器具撥弄或敲打，使物體振動：～琴 ❹有彈性：～簧｜～弓牀席夢思牀 ❺指責；批評：淨識只會～人，唔曉不會話說自己｜呢幅畫畀佢～起得一錢不值 ○另見 tɛŋ˩, tɛŋ˧

【彈符角】t'ɛŋ˩ fu˩ kɔ˧ 兒童游戲，用香煙紙盒折成三角形，用手彈，比彈的遠近

【彈鷄泡】t'ɛŋ˩ kɔi˩ p'ɔu˩ 指玩游戲時贏者用手彈輸者弓着的手背

【彈手指】t'ɛŋ˩ sau˧ tsi˧ 拇指壓住中指，中指彈開

【艇仔】t'ɛŋ˩ tsɔi˧ ❶大輪船吊在尾部的救生艇 ❷水鄉用於捕魚的小艇，四五米長，六七十厘米寬，艇上有白色的板，夜晚捕魚時白板反光，引誘魚兒跳上來‖比較文的說法是"舢板 sɛŋ˩ pɛŋ˧"

【炭】t'ɛŋ˩ 木炭：～爐｜燒～

tsɛŋ

【爭】tsɛŋ˩ ❶力爭得到或達到：～食｜～第一 ❷欠：高佬大個子～我一百蚊塊錢 ❸差：～一啲跌一致｜～五個人未嚟

【爭】tsɛŋ˩ 抬杠；爭辯：唔好同佢～喇｜真係煩到死，成日聽你哋～嚟～去

【爭秋奪暑】tsɛŋ˩ ts'au˩ tøt˩ sy˧ ⇨〖翻秋奪暑〗fɛŋ˩ ts'au˩ tøt˩ sy˧

【爭一啲】tsɛŋ˩ zək˧ ti˩r 差一點兒：～趕唔到呢班車｜嗰那班人比呢班人～

【爭一啲(咁多)】tsɛŋ˩ zək˧ ti˩r (kɐm˧ tœ˩r) 差點兒：～跌覩摔倒｜～遲到

【爭一皮】tsɛŋ˩ zək˧ p'ei˩ 差一點兒；低一等：同模範比，佢重還～

【簪】tsɛŋ˩r 舊時婦女插在頭髮上的簪子

【盞】tsɛŋ˧ 量詞，用於燈：一～火水煤油燈｜一～電燈

【𡡅】tsɛŋ˧ ❶好：真係是～！ ❷妥當：呢啲說話這些話好似唔係幾不怎麼～嗬吧 ❸愜意；有意思：玩得幾挺～

【𡡅鬼】tsɛŋ˧ kuɔi˧ 美好：好～

【正】tsɛŋ˧(或 tsəŋ˧) 好；沒說：呢間飯店嘅點心點樣怎麼樣？——～！｜張家界嘅風景好～ ○另見 tsəŋ˧

【正嘢】tsɛŋ˧ zɔ˧ ⇨〖堅嘢〗kin˩ zɔ˧

【正斗】tsɛŋ˧ tau˧(或 tsəŋ˧ tau˧) ❶地道；正牌：～東莞煙花｜～嘢 ❷引申爲美好：杭州蘇州嘅旅游景點真～｜佢嘅個村出產嘅荔枝夠～

【正日】tsɛŋ˧ zək˩ 正當那一天：八月十五嘅日～｜三八嘅日～

【賺頭蝕尾】tsɛŋ˧ t'au˩ sit˩ mei˩ 指在

銷售一批貨物時開頭多盈利,最後少盈利甚至不盈利

【賺錢】tsɛŋ˧ ts'in˥ ❶獲得利潤:有～冇蝕錢 ❷掙錢:～養家|全家靠佢一個人～

【贊】tsɛŋ˧ ❶稱贊;誇獎:佢畀人～起得面都紅埋 ❷金屬等燒紅後突然放入水中淬火:～下塊鐵 ❸熱的東西突然受冷的刺激:落小小燒酒白酒～下一下個鑊鍋|白撞雨有太陽時下的陣雨～壞人易使人生病

ts'ɛŋ

【青茄】ts'ɛŋ˩ k'ø˩ 茄子的一個品種,皮淺綠色

【青皮豆角】ts'ɛŋ˩ p'ɐi˩ tau˧ kɔ˩˥ 青豇豆

【撑士】ts'ɛŋ˩ si˧ 象棋用語,士向上走

【撑船】ts'ɛŋ˩ søn˩ 用竹篙撑,使船前進

【撑船嘅人】ts'ɛŋ˩ søn˩ kɔ˩ zɐn˩ ⇨〖掌舵〗tsøŋ˥ t'ɔ˧

【撑象】ts'ɛŋ˩ tsøŋ˧ =〖飛象〗fei˩ tsøŋ˧ 象棋用語,象向上走

【餐】ts'ɛŋ˩ 量詞,用於吃飯、斥責、勸說、打罵等行爲的次數,相當於"頓":一～飯|一～餸|畀佢鬧罵敵一大～|畀人打～死|畀大家批一～

【棖雞婆】ts'ɛŋ˩ kɔi˩˥ p'ɔ˩ 潑婦

【橙】ts'ɛŋ˩˥ ❶常綠喬木或灌木,葉子橢圓形,果實圓形,多汁,果皮紅黃色,味道酸甜,是普通水果:～柑東莞都有 ❷這種植物的果實 ❸紅和黃合成的顏色:～色

【請客】ts'ɛŋ˥ hɛ˧ 請人吃飯、游樂等:今晚我～|～食飯

【鐘人】ts'ɛŋ˥ zɐn˩ 指用眼睛瞟人一眼

sɛŋ

【山楂餅】sɛŋ˩ tsa˩ pɐŋ˥ ❶用山楂和糖等做成的食品 ❷舊時也用於指舊縣衙的官吏所戴的圓形徽章

【山腳(下)】sɛŋ˩ kø˧ (ha˧)山靠近平地的部份:我哋住彩～

【山嘅西便】sɛŋ˩ kɔ˧ sɔi˩ pin˧ 山西邊兒:～生長滿草

【山嘅南便】sɛŋ˩ kɔ˧ naŋ˩ pin˧ 山南邊兒:～重還可以種嘢

【山嘅東便】sɛŋ˩ kɔ˧ toŋ˩ pin˧ 山東邊兒:～種滿荔枝

【山嘅北便】sɛŋ˩ kɔ˧ pɐk˥ pin˧ 山北邊兒:～光禿禿

【山皮】sɛŋ˩ p'ɐi˩ 山坡,山頂與平地之間的傾斜面

【山地】sɛŋ˩ tɐi˧ =〖荒山〗foŋ˩ sɛŋ˩ 未開發的荒地:～重還有好多很多|開敵塊～種嘢‖口語裏有時也說"山 sɛŋ˩"

【山字頭】sɛŋ˩ tsɐi˧ t'au˩ 山旁兒,漢字偏旁之一,如"崗、嶺"等字的上邊部分

【山字邊】sɛŋ˩ tsɐi˧ pin˩ 山字旁兒,漢字偏旁之一,如"峽、岐、屹"等字的左邊部分

【山雞】sɛŋ˩ kɔi˩ 野雞,鳥類的一種

【山頭】sɛŋ˩ t'au˩ 山上:～種滿果樹

【山(頭)頂】sɛŋ˩ (t'au˩) tɛŋ˥ 山的頂部:點無論如何都要爬上～

【山坳】sɛŋ˩ ŋau˧ 山半腰的平地:牛屎～東莞地名|伯公～東莞地名

【山後】sɛŋ˩ hau˧ 山的後面:山前種橙,～種菠蘿

【山前】sɛŋ˩ ts'in˩ 山的前面:我哋村響

～，佢哋村嚮山後

【山(半)腰】sɛŋ˦ (pun˧) ziu˦ 山腰：～有間廟

【山澗】sɛŋ˦ kaŋ˧ 山間的水溝

【山羊】sɛŋ˦ zœŋ˩ 羊的一種

【山窿】sɛŋ˦ ŋoŋ˦˥ 山洞：呢個山頭有個～

【山窿山罅】sɛŋ˦ ŋoŋ˦ sɛŋ˦ fɐk˥ 指非常偏僻的山區

【山坑】sɛŋ˦ hɐŋ˦ 山谷，兩山之間的地方：～田

【生】sɛŋ˦ ❶生育：～仔孩子 ❷活：～猛海鮮｜隻這隻田雞青蛙都重還～㗎 ❸長：～癬｜～蟲｜～草 ❹果實沒有成熟：菠蘿好酸～ ❺食物沒有煮過或煮得不夠的：食～黃瓜｜～米飯 ❻陌生：△一面～兩面熟 ❼學生：招～｜畢業～

【生沙虱】sɛŋ˦ sa˦ sɐk˥ 一種皮膚病，腳板底生出一些小洞：△好眉好貌～指人或物有表面上看不出的毛病

【生□】sɛŋ˦ kua˥ 一種病，病者身上的肌肉一團團地爛

【生啤】sɛŋ˦ pø˦ 啤酒的一種，多是散裝的，一般沒有經過加溫，味道比"熟啤"鮮美‖參看"熟啤 sok˥ pø˦"

【生果】sɛŋ˦ kuɔ˥ 水果

【生蘿蔔】sɛŋ˦ ŋɔ˩ pɐk˦ 比喻長凍瘡：隻腳～又紅又腫

【生枝(頭)】sɛŋ˦ tsi˦ (t'au˩) 荔枝的品種之一，未經過嫁接，核大，肉薄，味酸澀

【生意(幾)好】sɛŋ˦ zi˧ (kei˥) hɔu˥ 買賣好

【生意佬鞋】sɛŋ˦ zi˧ ŋɔu˥ hai˩ ⇨〖小圓鞋〗siu˥ zœn˩ hai˩

【生意佬】sɛŋ˦ zi˧ ŋɔu˥ 做買賣的

【生意(好)淡】sɛŋ˦ zi˧ (hɔu˥) t'aŋ˦ 買賣清淡

【生魚】sɛŋ˦ zy˩ 黑魚，生活在淡水中，性兇猛，對淡水養魚業有害。莞俗認爲這種魚能生肌活血，常用作手術後或身體虛弱的病人的營養品

【生蟣】sɛŋ˦ tsei˦ ❶指生疥瘡一類的皮膚病 ❷植物上微小的寄生蟲

【生大腮】sɛŋ˦ tai˧ sui˦ 腮腺炎：～會傳染人

【生曬】sɛŋ˦ sai˧ ❶動、植物不經過烹煮，直接由活的曬乾：～參｜傳統～ ❷後附成分，用在某些動詞後面，表示動作令人厭煩地不斷出現：講～｜唔好嚮處在這兒嘈吵～

【生米飯】sɛŋ˦ moi˦ fɛŋ˧ ⇨〖唔過綫〗m˩ kuɔ˧ sin˧

【生仔】sɛŋ˦ tsɔi˥ 生孩子

【生仔婆】sɛŋ˦ tsɔi˥ p'ɔ˩˥ ⇨〖執仔婆〗tsɔk˥ tsɔi˥ p'ɔ˩˥

【生鷄】sɛŋ˦ kɔi˦ ＝〖鷄公〗kɔi˦ koŋ˦ 成年打鳴的公鷄

【生鷄仔】sɛŋ˦ kɔi˦ tsɔi˥ 未成年的小公鷄，北京話也叫鷄角

【生鷄精】sɛŋ˦ kɔi˦ tsaŋ˦ ⇨〖鹹蟲〗haŋ˩ ts'oŋ˩

【生菜】sɛŋ˦ ts'ui˧ 一年生或二年生草本植物，是普通蔬菜

【生水】sɛŋ˦ sui˥ 未煮開的水：飲～會肚痛

【生水石】sɛŋ˦ sui˥ sɔk˩ 指煮不爛，不麵的白薯，煮熟後水份特別多

【生鬼】sɛŋ˦ kui˥ 詼諧；幽默：細佬弟弟好～｜佢講嘢話鬼咁非常～

【生豆皮】sɛŋ˨ tau˧ pʻei˨ 出天花

【生抽】sɛŋ˨ tsʻau˨ 醬油的一種，顏色比較淡，味道比較鮮

【生油】sɛŋ˨ zau˨ ❶花生油 ❷未加熱爆香的油

【生膠】sɛŋ˨ kau˨ 一種淡黄或乳白色半透明狀的橡膠：～鞋

【生勾勾】sɛŋ˨ ŋau˨ ŋau˨ ❶活生生：條魚買返嚟回來重還～ ❷生的；不熟：～嚼牛扒鼠怎麼食得落吃得下？

【生敲一孖】sɛŋ˨ hau˨ zek˧ ma˨ 生雙胞胎：新抱媳婦昨日～

【生老鼠仔】sɛŋ˨ ŋɔu˨ sy˧ tsɔi˧ ⇨〖生□〗sɛŋ˨ kua˧

【生飲】sɛŋ˨ zɐm˧ 喝未經烹煮的流質物：藕坑藕末端較細長的節磨水～清熱下火

【生(疳)積】sɛŋ˨ (kɐm˨) tsɐk˧ 疳積病，中醫指小兒面黄肌瘦，腹部膨大的症狀，多由飲食沒有節制或腹內有寄生蟲引起

【生粉】sɛŋ˨ fɐn˧ ＝〖荳粉〗tau˧ fɐn˧ 芡粉，用芡實做成的粉，烹調時勾芡用

【生春】sɛŋ˨ tsʻɐn˨ 下蛋

【生人唔生膽】sɛŋ˨ zɐn˨ m˨ sɛŋ˨ taŋ˧ 形容人膽子小：咁大個仔男孩，叫佢上臺講句話都話唔說不敢，真係～

【生滾肉粥】sɛŋ˨ kuɐn˧ zok˨ tsok˧ 用小鍋現買現做，放進肉類及各種配料的稀飯

【生鹽】sɛŋ˨ zin˨ 粗鹽和精鹽的合稱

【生安白造】sɛŋ˨ vun˨ pek˨ tsɔu˧ 無根據地瞎編，胡謅：～冇人信相信

【生官瘡】sɛŋ˨ kun˨ tsʻɔŋ˨ ＝〖麻風病〗ma˨ foŋ˨ pɐŋ˧ 慢性傳染病，病原體是麻風桿菌

【生痰】sɛŋ˨ tʻaŋ˨ 指某些食物能惹起痰火：紅糖生食～

【生癌】sɛŋ˨ ŋaŋ˨ ＝〖生□□〗sɛŋ˨ kʻɛŋ˨ sa˧ 長惡性腫瘤‖□□ kʻɛŋ˨ sa˧ 是英語 cancer 的譯音

【生猛】sɛŋ˨ mɛŋ˨ ❶生龍活虎，精力充沛：老當益壯，好似後生仔年青人咁～ ❷活的：～海鮮海味

【生眼珠針】sɛŋ˨ ŋɛŋ˨ zy˨˥ tsɐm˨˥ 眼病，北京話叫麥粒腫

【生疔】sɛŋ˨ tɐŋ˨ 長疔，中醫指因病理變化急驟並有全身症狀的惡性小瘡

【生腸】sɛŋ˨ tsʻøŋ˨ 母豬的生殖腸

【生瘡】sɛŋ˨ tsʻɔŋ˨ 生瘡，一種皮膚病

【生腫瘤】sɛŋ˨ tsoŋ˧ ŋau˨ 包括長良性和惡性的腫瘤

【生性】sɛŋ˨ saŋ˧ ⇨〖人性〗zɐn˨ saŋ˧

【生漆】sɛŋ˨ tsʻɐk˧ ❶漆樹樹幹的皮割開後流出的樹脂，可做塗料或油漆的原料 ❷因接觸漆而發生的皮膚過敏

【生日】sɛŋ˨ zɐk˨ 出生的的日子，也指每年滿周歲的那一天

【生澀】sɛŋ˨ sɔk˧ 客氣：唔使不用～，你乜怎麼咁這麼～！

【生肉包】sɛŋ˨ zok˨ pau˨˥ 以生肉末或肉片而不是以熟肉作餡再蒸熟的包子

【牲口】sɛŋ˨ hau˧ 家畜，包括幫人做活兒的和供肉食的大小家畜：飼養～｜劏乜嘢宰什麼～過節？

【閂門】sɛŋ˨ mun˨ 關門：隨手～

【舢板】sɛŋ˨ pɐŋ˧ 參看"艇仔 tʻɛŋ˨ tsɔi˧"

【成身鬆曬】sɛŋ˨ sɐn˨ soŋ˨ sai˧ 全身或整個精神都輕鬆了：聽到考試合格，佢

即刻立刻～｜冲敲熱水涼洗了熱水澡～

【成晚】sɛŋ˩ mɛŋ˦ 整夜：～瞓唔着

【省渡】sɛŋ˦ tou˨˧ 舊時專指來往於東莞和省會廣州的輪船

【省票】sɛŋ˦ p'iu˨ 糧食定量供應時期全省通用糧票的簡稱

【省城】sɛŋ˦ sɛŋ˩ 省會，特指廣州

【散丫丫】sɛŋ˦ ŋa˩˧ ŋa˩˧ 鬆鬆散散：綁緊啲啦，～點怎樣揦拿？｜要將啲咁鬼～嘅材料整理好真係唔容易

【散紙】sɛŋ˦ tsi˦ ＝〖碎紙〗sui˨ tsi˦ 零錢：有冇～？｜找～

【散手】sɛŋ˦ sau˦ 本領；本事：有幾下～

【散步】sɛŋ˦ pou˨ 參看"行下 hɛŋ˩ ha˨"

【散場】sɛŋ˦ ts'øŋ˩ 散戲，戲散場

【散工】sɛŋ˦ koŋ˩˧ 做臨時性零散工作的人

【揞】sɛŋ˦ ❶用灰、沙或洗滌用品刷洗：～乾淨個盆｜～唔甩刷不掉 ❷引申作訓斥：畀頭頭兒～｜～一餐頓 ❸用球打：用球～人｜畀人～波餅用球打

【揞地】sɛŋ˦ tei˨ 用竹掃把等用力地洗涮地板：～伶俐乾淨地下

【城隍廟】sɛŋ˩ vɔŋ˩ miu˨ 迷信傳說中有主管某個城的神，供奉這個神的廟叫城隍廟

kɛŋ

【庚】kɛŋ˦ 天干的第七位

【肩胛骨】kɛŋ˦ ka˨ kuɐk˦ 人體胸背部最上外側的骨頭

【肩頭】kɛŋ˦ t'au˩ 肩膀：△～高過耳形容人瘦，駝背

【耕豆】kɛŋ˦ tau˨˧ ❶一種果樹，果實小指頭大，成串狀，綠色，肉極薄，味酸澀，多用作哄孩子，也作農曆七月初七拜七姐的供品 ❷這種果樹的果實

【耕田佬】kɛŋ˦ t'in˩ lou˦ 長期參加農業生產的勞動者

【梘粉】kɛŋ˦ fɐn˦ 洗衣粉 ‖ "梘"另見 kɛŋ˦

【梘沙】kɛŋ˦ sa˩˧ 細沙狀，灰黑色，用於擦洗東西的去污品 ‖ "梘"另見 kɛŋ˦

【揀】kɛŋ˦ 挑選；選擇：任你～｜△～嚟～去，～中眼盞爛燈盞油燈，千挑萬揀，最後揀了個最差的

【浭穀】kɛŋ˦ kok˦ 曬稻穀時，用腳把平攤在地上的稻穀翻成一條條溝狀，以利稻穀曬勻

【間】kɛŋ˦ ❶中間：朋友之～ ❷一定的空間或時間裏：人～｜世～ ❸一間屋子；房間：車～｜柴～放柴草的屋子 ❹量詞，用於房屋或企事業單位：一～學校｜一～屋房子｜一～鋪頭鋪子｜一～醫院｜一～戲院｜一～飯店

【間隔櫃】kɛŋ˦ kɐ˦ kui˨ 把屋子隔開，起間隔作用的櫃子：做個～，把個廳客廳隔開兩便邊，一便邊用來做飯廳

【間仔】kɛŋ˦ tsɐi˦ 一種鞭炮，在一串鞭炮裏，每隔幾個就會有一個較響

kuɛŋ

【關塔】kuɛŋ˦ t'a˩˧ 寶塔

【關帝廟】kuɛŋ˦ tɐi˨ miu˨ 供奉關公的廟

【關刀豆】kuɛŋ˦ tou˦ tau˦ ❶⇨〖紅纓〗hoŋ˩ zɐŋ˦ ❷紅纓樹的莢果

【關燈】kuɛŋ˦ tɐŋ˦ 關電燈 ‖ 參看"吹黑盞燈 ts'ui˦ hɐk˦ tsɛŋ˦ tɐŋ˦"

k'uɛŋ

【□】k'uɛŋ˥ 蔬菜等的桿兒;莖:齊菜～|食菜葉唔食菜～

ŋɛŋ

【冷褲】ŋɛŋ˧˩ fu˧ 毛綫褲子‖"冷"另見 ŋɛŋ˧

【冷帽】ŋɛŋ˧˩ mɔu˧˩ 毛綫帽子

【冷襪】ŋɛŋ˧˩ mɛk˧ 毛綫襪子

【闌尾炎】ŋɛŋ˩ mei˧ zin˩ ⇨〖盲腸炎〗 mɛŋ˩ ts'øŋ˩˧ zin˩

【蘭花】ŋɛŋ˩ fa˩ 多年生草本植物,葉子叢生,條形,先端尖,春季開花,淡綠色,味芳香

【欄河】ŋɛŋ˩ hɔ˩ 欄杆,尤指陽臺的欄杆

【靈□】ŋɛŋ˩ k'ɛŋ˩ 靈驗:聽講呢種藥膏搽暗瘡粉刺好～|佢講嘅話真係～!

【冷氣】ŋɛŋ˧ hi˧ 空調:開～|～機|～好勁很猛‖"冷"另見 ŋɛŋ˧˩

【冷外套】ŋɛŋ˧˩ vi˧ t'ɔu˧ 對胸開,可以當外套穿的毛衣

【冷手撿個熱煎堆】ŋɛŋ˧ sau˥ kin˥ kɔ˧ zit˧ tsin˩ tui˩ 比喻意外地撿到便宜貨

【冷裙】ŋɛŋ˧˩ k'uen˩ 毛綫裙子

【冷電】ŋɛŋ˧ tin˧ 用化學藥水做頭髮‖參看"電髮 tin˧ fɛ˧"

【冷衫】ŋɛŋ˧˩ saŋ˧˩ 毛衣:織打～

【冷飯】ŋɛŋ˧ fɛŋ˧ 不是本餐新做的現飯:食～|炒～

【冷巷】ŋɛŋ˧ hɔŋ˩˧ 房屋內部的通道

【眼】ŋɛŋ˧ ❶眼睛:對雙～好有神 ❷量詞,用於針等:一～針

【眼花花】ŋɛŋ˧ fa˩ fa˩ 眼睛昏花:～睇唔清

【眼火爆】ŋɛŋ˧ fɔ˥ pau˧ =〖眼火標〗 ŋɛŋ˧ fɔ˥ piu˩ 形容看到令人氣憤的事情十分憤怒:一睇見違法亂紀嘅衰野壞事就～

【眼角】ŋɛŋ˧ kɔ˧ 大眼角,上下眼瞼靠近鼻子的接合處

【眼角高】ŋɛŋ˧ kɔ˧ kou˩ 架子大:阿芳～,鼠會怎麼會中意喜歡打工仔?

【眼屎】ŋɛŋ˧ si˥ 眼瞼分泌出來的黃色液體

【眼皮】ŋɛŋ˧ p'ei˩ 眼皮兒

【眼眉(毛)】ŋɛŋ˧ mei˩ (mɔu˩) 眉毛

【眼尾】ŋɛŋ˧ mei˧ 眼角兒,上下眼瞼不靠近鼻子的接合處

【眼閉】ŋɛŋ˧ poi˧ 死的委婉說法,多為老年人自說:"想我唔不話說你,等我～啦!

【眼睇】ŋɛŋ˧ t'ɔi˥ ❶眼看;馬上:～就遲到喇 ❷聽憑不如意的事發生或發展:連落下幾日大雨,～啲田都浸曬全淹了

【眼淚】ŋɛŋ˧ ŋui˧ 淚液的通稱

【眼甘甘】ŋɛŋ˧ kɐm˩ kɐm˩ 形容目不轉睛,貪婪:嗰個細蚊仔冇書讀,～噉樣睇住人哋去返學上學

【眼瞓】ŋɛŋ˧ fɐn˧ 睏了,疲乏想睡:捱夜熬夜好～|唔～瞓唔着

【眼鏡】ŋɛŋ˧ kɛŋ˧ 戴在眼上矯正或保護視力的透鏡

【眼棂】ŋɛŋ˧ k'øŋ˩ 眼皮邊緣所構成的框兒和眼睛周圍的部位

【眼圈】ŋɛŋ˧ høŋ˩ 眼皮的邊緣所構成的框兒

【眼矇矇】ŋɛŋ˧ mɔŋ˩˧ mɔŋ˩˧ 眯縫着眼睛的樣子;睡眼惺忪的樣子:咁大熱頭

影相這麼大太陽照像，個個都～｜睇佢～重還未瞓醒

【眼公】ŋɛŋ˩˧ koŋ˩˧˥ 瞳人兒

【眼核】ŋɛŋ˩˧ fɐt˨ 眼珠兒

【眼熱】ŋɛŋ˩˧ zit˨ ＝〖眼紅〗 ŋɛŋ˩˧ hoŋ˨˩ 妒忌：～人哋做乜嘢幹什麼！｜睇見人哋人家賺敲大把錢，佢好～

【眼白白】ŋɛŋ˩˧ pak˨ pak˨ 眼睜睜、毫無辦法地看着：阿嫲走唔快奶奶跑不快，～畀讓個賊仔小偷走敲跑了｜冇錢睇病，～睇佢病到死

【眼濕濕】ŋɛŋ˩˧ sɔk˥ sɔk˥ 眼睛帶着淚花的樣子：佢～嘅樣，真係可憐

【眼睩睩】ŋɛŋ˩˧ ŋok˥ ŋok˥ 眼睛睜大的樣子

【(領)呔】(ŋɛŋ˩˧) t'ai˩˧˥ 領帶

【懶大食】ŋɛŋ˩˧ tai˨ sək˨ 指人好吃懶做

【懶大食椅】ŋɛŋ˩˧ tai˨ sək˨ zi˥ 搖椅，可躺在上面

【懶佬鞋】ŋɛŋ˩˧ ŋɔu˥ hai˨˩ 一種不用繫帶子，套上就行的鞋子

【雁(鵝)】ŋɛŋ˨ (ŋɔ˨˩) 一種鳥類，形狀略像鵝，善游泳和飛行

【硬】ŋɛŋ˨ ❶物體內部的組織緊密：炒米餅用炒米粉打成的餅子～起得幾乎咬崩缺牙 ❷勉强：～頂｜△死雞撑～腳

【硬柴】ŋɛŋ˨ ts'ai˨˩ 較堅硬，燃燒時間較長的木柴，如荔枝木等

【硬曬軚】ŋɛŋ˨ sai˨ t'ai˩˧ 事情鬧僵了，沒有挽回的希望：呢件事畀嗰個衰人壞家伙搞到～，到家下都重還唔知點樣怎麼樣收科收場！‖“軚”即“舵”，舵不靈，就無法前進

【硬掙】ŋɛŋ˨ ts'ɛŋ˨ 結實；硬朗：呢張牀唔夠～｜阿爺爺爺八十幾多歲重還好～

【硬□(□)】ŋɛŋ˨ k'aʔ˨ (k'aʔ˨) 物體內部的組織緊密，比硬的程度深：～點怎麼咬吖？｜啲這些泥～，鋤都鋤唔開

【硬骨柴】ŋɛŋ˨ kuɐk˥ ts'ai˨˩ 比喻人身板結實，硬朗：咪睇佢瘦，佢係～

【爛食】ŋɛŋ˨ sək˨ 貪吃；大吃：佢咁～，叫佢點怎麼唔生肉長肉？

【爛打】ŋɛŋ˨ ta˥ 好打架；好鬥：雞公～過雞乸比母雞好鬥

【爛牙】ŋɛŋ˨ ŋa˨˩ 蟲牙

【爛駝粥】ŋɛŋ˨ t'ɔ˨˩ tsok˥ 煮給幼兒吃的很稠的稀飯

【爛屎尿】ŋɛŋ˨ si˥ ŋiu˨ 指小孩愛尿牀、尿褲子

【爛市】ŋɛŋ˨ si˩˧ 指貨物滯銷：呢幾日蕹菜通心菜～，幾毫紙幾毛錢一斤都冇人要

【爛尾】ŋɛŋ˨ mɐi˩˧ ❶爛尾巴 ❷⇨〖馬鰶尾〗 ma˩˧ ts'ɔi˨˩ mɐi˩˧

【爛蜞】ŋɛŋ˨ k'ɐi˨˩ 軟體動物，學名蛞蝓

【爛泥】ŋɛŋ˨ nɔi˨˩ 稀泥

【爛泥扶唔上壁】ŋɛŋ˨ nɔi˨˩ fu˨˩ m̩˨˩ søŋ˩˧ pɛk˨ 比喻如同朽木，不可造就

【爛仔】ŋɛŋ˨ tsɔi˥ 流氓；不務正業，爲非作歹的人

【爛竇】ŋɛŋ˨ tau˨ 指貓、狗等到處拉屎拉尿

【爛口】ŋɛŋ˨ hau˥ ❶下流話：講文明，唔講～ ❷愛說下流話的：學生仔小學生學起得咁～真係唔似樣！

【爛賭】ŋɛŋ˨ tɔu˥ 好賭

【爛飲】ŋɛŋ˨ zɐm˥ 好喝酒

【爛賤】ŋɛŋ˨ tsin˨ ❶不值錢：呢啲野響城市矜貴，響鄉下好～ ❷便宜；售價低廉：呢排這段白菜鬼咁非常～

【爛湴田】ŋɛŋ˨ paŋ˨ t'in˨˩ 爛泥沒膝的

田：響～蒔田插秧要小心啲‖東莞鳳崗鎮雁田管理區舊名"湴田"

【爛湴泥】ŋɛŋ˧ pɛŋ˧ nɔi˩ =〖爛飯泥〗ŋɛŋ˧ fɛŋ˧ nɔi˩ 很稀的爛泥：～田

【爛飯桃】ŋɛŋ˧ fɛŋ˧ t'ɔu˩ 最劣等的桃子：～冇啲沒有一點兒好食

【爛賬】ŋɛŋ˧ tsøŋ˧ ❶要不來的賬 ❷頭緒混亂，沒法弄清的賬目：一筆～

【爛溶溶】ŋɛŋ˧ zoŋ˩ zoŋ˩ 爛得一塌糊塗，稀巴爛

【爛熟】ŋɛŋ˧ sok˩ 非常熟：啃書啃起得～

hɛŋ

【坑田】hɛŋ˩˧ t'in˩ 山與山之間的田：去～開工幹活兒

【行下】hɛŋ˩ ha˩˧ 隨便走走；食飽飯出去～‖現在也說"散步 sɛŋ˧ pɔu˧"，"行"另見 hɔŋ˩

【行過夜路㗎】hɛŋ˩ kuɔ˧ zø˧ ŋɔu˧ ka˧ ⇨〖食過夜粥㗎〗sək˩ kuɔ˧ zø˧ tsok˥ ka˧

【行賄】hɛŋ˩ fi˥ 參看"使黑錢 sɔi˥ hɐk˥ ts'in˩˥"

【行大禮】hɛŋ˩ tai˧ ŋɔi˩˧ ⇨〖拜堂〗pai˧ t'ɔŋ˩

【行街】hɛŋ˩ kai˩˥ =〖蕩街〗tɔŋ˧ kai˩˥ 逛街：約同學星期六晚去～|△無事～小破財逛街總要花錢買東西

【行雷】hɛŋ˩ ŋui˩ 打雷：～時千祈唔好企響站在樹下底下邊

【行去東便嚫便】hɛŋ˩˧ hui˩ tɔŋ˩˧ pin˧ kɔ˥ pin˧ 望東走：你有冇見到阿蘭？——蚊蚊重還見到佢～

【行去西便嚫便】hɛŋ˩ hui˧ sɔi˩˧ pin˧ kɔ˥ pin˨ 望西走：搵找車站，～再問下一下人

【行桃花運】hɛŋ˩ t'ɔu˩ fa˩˧ vɐn˧ 指男性在愛情婚姻方面運氣好：過年插桃花，祝你今年～！

【行路】hɛŋ˩ ŋɔu˩ 走路：～去定係還是搭乘車去？

【行返轉頭】hɛŋ˩ fɛŋ˩˥ tsøn˧ t'au˩ 望回走：行過龍喇走過頭了，～至啱才對

【行生日】hɛŋ˩ sɛŋ˩˧ zɐk˩ 過除了五十、六十或七十等大生日之外的一般生日：我大姐今日～，幾多歲喇？——三十九喇

【行行逛逛】hɛŋ˩ hɛŋ˩ kuɛŋ˧ kuɛŋ˧ 游游蕩蕩：冇事做，四圍四處～

【行刑】hɛŋ˩ zəŋ˩ 用刑

【行出麻口】hɛŋ˩ ts'ɐk˥ ma˩ hau˥ 望外走：人內裏面好焗悶，～涼爽啲涼快點兒

【行入人內】hɛŋ˩ zɔk˩ zɔk˩ nui˧˥ 望裏走：～就可以睇見

【閑閑哋】hɛŋ˩ hɛŋ˩˥ tɐi˧˥ 形容不費力氣，輕而易舉地達到目的，辦成某事：對於佢嚟講對他來說，一日寫幾千字就～咯|後生嗰時年輕的時候游千幾米一千多米～

【桁】hɛŋ˩ ❶房屋頂上承受瓦片的木條 ❷量詞，用於長條瓦狀的東西：一～排骨

【桁桷】hɛŋ˩ kɔ˥ 椽子

øŋ

pøŋ

【餅心】pøŋ˥ səm˩˧ 餅子中間的部份；餡兒：淨光食～唔食皮

【餅印】pøŋ˥ zən˧ 做餅的模子：◇呢兩姐妹係一個～印出嚟嘅

【匝肥肉】pøŋ˧ fei˩ zok˩ ＝〖找肥肉〗tsau˥ fei˩ zok˩ 兒童游戲，在一定的範圍內尋找預先藏好的物件

【匝埋】pøŋ˧ mai˩ 藏起：～鼠啲哪些？｜～呢啲麻糖糖果唔好畀人知

【病字頭】pøŋ˧ tsei˧ t‘au˩ 病旁兒，漢字偏旁之一，如“病、疾、癡”等字的左上部分

【病敲】pøŋ˧ hau˩˧ ⇨〖唔精神〗m̩˩ tsəŋ˩˧ sən˩

【病黃眼】pøŋ˧ vɔŋ˩ ŋəŋ˩˧ 罵人的話

p‘øŋ

【平】p‘øŋ˩ 價錢便宜：呢件衫這件衣服好～｜價錢全東莞最～ ○另見 p‘əŋ˩

tøŋ

【頂】tøŋ˥ ❶人或物體上最高的部份：頭～｜屋～ ❷用頭支承：～碗｜◇～天立地 ❸支撐；抵住：搦拿枝條棍嚟～門 ❹對面迎着：～風｜～頭 ❺頂撞：～嘴 ❻相當，抵：一個～兩個 ❼頂替：唔好以次貨～靚貨 ❽量詞，用於帽子、花轎等：一～帽｜一～花轎

【定】tøŋ˧ ❶定金：落～ ❷地方：冇～去 ○另見 təŋ˧

t‘øŋ

【聽歌】t‘øŋ˩˧ kɔ˩˧˥ 上歌廳聽演唱 ‖ “聽”另見 t‘əŋ˩˧

【廳長】t‘øŋ˩˧˥ tsøŋ˥ ❶省屬廳級機關單位的領導 ❷對居住面積窄小，只好睡在廳堂的人的詼諧的叫法：◇嚟敲親戚，唔夠地方住，大佬大哥只好晚晚做～

nøŋ

【娘仔】nøŋ˩ tsɔi˦ 未婚年輕女性

【娘駭】nøŋ˩ hɔi˧ 指小孩乖：佢嗰女好～

【糧簿】nøŋ˩ pɔu˥ 憑證供應糧食時的糧食供應本

【糧票】nøŋ˩ p‘iu˧ ＝〖米票〗mɔi˩˧ p‘iu˧ 憑證供應糧食時買糧食及糧食製品的票證

【糧店】nøŋ˩ tin˧ 出售糧食及其製品的店鋪

【糧站】nøŋ˩ tsaŋ˧ 糧食供應站，多是國營的

【糧倉】nøŋ˩ ts‘ɔŋ˩˧ 存放糧食的倉庫

【□】nøŋ˥ 魚簍兒

tsøŋ

【爭一隻腳】tsøŋ˩˧ zək˥ tsək˩ kø˦ 指打麻將少一個人：打麻雀麻將～，快啲去喊多一個人嚟！

【將】tsøŋ˨ ❶下棋時攻擊對方的"將"或"帥" ❷介詞，把：順手～門關好 ❸將要：會議～響東莞舉行

【將就】tsøŋ˨ tsau˧ 遷就別人，勉强適應不很滿意的事物或環境：住集體宿舍，就要互相～｜呢處這裏條件唔好，～啲啦！

【將度門檔埋】tsøŋ˨˦ tɔu˧ mun˨ sɛŋ˨ mai˨ 把(那)扇門關上：～，唔好畀人人嚟進來

【將近】tsøŋ˨ kɐn˧ 接近：佢～四十歲喇

【將近齊黑】tsøŋ˨ kɐn˧ ts'ɔi˨ hɐk˥ ⇨〖挨晚〗ŋai˨ mɛŋ˨˦

【將近天光】tsøŋ˨ kɐn˧ t'in˨ kuɔŋ˨ 凌晨，天快亮時：～就起身起床

【將軍】tsøŋ˨ kuɐn˨ ❶將級軍官 ❷下象棋用語，攻擊對方的"將"或"帥" ❸口語裏常用來比喻給人出難題：畀後生仔將敵一軍

【章魚】tsøŋ˨ zy˨ ＝〖八爪魚〗pɛ˧ tsau˥ zy˨ 軟體動物，有八條長的腕足，生活在海底，捕食魚類和甲殼類，也攻擊其他較大的動物

【張】tsøŋ˨ ❶姓 ❷量詞：一～紙｜一～枱桌子｜一～牀｜一～椅｜一～被｜一～蚊帳

【精起有尾】tsøŋ˨ hɐi˥ mɔu˨ mɐi˨ 形容人精明得很；過分精明：後生哥年輕人唔好～

【精仔】tsøŋ˨ tsɔi˥ 精明的男孩

【精女】tsøŋ˨ nui˨˦ 精明的女孩

【精肉】tsøŋ˨ zok˨ ＝〖瘦肉〗sau˧ zok˨ 沒有脂肪或脂肪很少的肉：唔肥嘅～好買，肥肉冇人買

【漿糊】tsøŋ˨ fu˨ 用麵粉等做成的可以粘貼東西的糊狀物

【漿衫】tsøŋ˨˦ saŋ˨˦ 用粉漿或米湯浸泡衣服，使其乾後發硬發挺

【井】tsøŋ˥ 水井：呢眼這口～好很好水‖東莞沒有澆地的水井，只有用於飲用的水井

【井水】tsøŋ˥ sui˥ 水井的水：～冬暖夏涼

【長】tsøŋ˥ ❶排行最大：～孫｜～兄 ❷輩分大：～輩 ❸領導人：校～｜廠～ ❹增進；增加：～見識｜增～ ○另見 ts'øŋ˨

【長輩】tsøŋ˥ pui˧ 輩份大的人

【長頭】tsøŋ˥ t'au˨˦ 頭胎，第一胎

【掌】tsøŋ˥ ❶手掌 ❷掌管：～權｜～大印 ❸某些動物的腳掌：鵝～｜鴨～｜熊～ ❹照看；放牧：～鵝｜～牛

【掌舵】tsøŋ˥ t'ɔ˨ ＝〖撑船嘅人〗ts'ɛŋ˨ søn˨ kɔ˧ zɐn˨ 艄公

【掌鵝】tsøŋ˥ ŋɔ˨ 放鵝：星仔日日放學都去～

【掌牛】tsøŋ˥ ŋau˨ 放牛：～仔娃

【掌牛仔】tsøŋ˥ ŋau˨ tsɔi˥ 放牛娃

【掌牛佬】tsøŋ˥ ŋau˨ ŋɔu˥ 舊指飼養牛的人

【掌門】tsøŋ˥ mun˨ ⇨〖睇門口〗t'ɔi˥ mun˨ hau˥

【丈人婆】tsøŋ˧ zɐn˨ p'ɔ˨˦ 岳母的背稱：△～見女婿，口水□□□[tø˨ tø˨ tɐi˧]口水直流‖面稱隨妻

【丈人佬】tsøŋ˧ zɐn˨ ŋɔu˥ 岳父的背稱‖面稱隨妻

【丈竹】tsøŋ˧ tsok˥ 舊時鄉村一種測量長度和距離的工具，用一根一丈長的竹竿做成

【正(斗)嘢】tsøŋ˧ (tau˥) ʑɛ˩ 質量高，好的東西：介紹啲～畀給大家

【相】tsøŋ˧ 象棋中的相 ○另見 søŋ˩

【象棋】tsøŋ˧ k'ei˩˥ 棋類運動的一種

【帳架】tsøŋ˧ ka˧˥ 中式大牀用來掛蚊帳的架子，由八根木條搭成

【賬房】tsøŋ˧ fɔŋ˩ ❶舊時企業單位或有錢人家裏管理銀錢貨物出入的處所 ❷在這些地方負責管理銀錢貨物出入的人

ts'øŋ

【青】ts'øŋ˩˥ ❶藍色或綠色：～天｜～山｜～茄茄子 ❷臉色青白：面臉～～

【青̥】ts'øŋ˩ 稀飯稀：啲這些粥好～ ‖ 稠的叫"傑 køt˨"

【青瓜】ts'øŋ˩ kua˩ =〖黄瓜〗 vɔŋ˩ kua˩ =〖沙瓜①〗 sa˩ kua˩ 一年生草本植物，莖蔓生。果實圓柱形，是一種普通蔬菜：△半夜食黄瓜——唔知頭尾

【青卑̥敲̥】ts'øŋ˩ pei˩ hau˩ 青青的；白白的：橙重還未黄，～點怎麼食得？｜嚇起得成塊面整個臉～

【青苔】ts'øŋ˩ t'ɔi˩ 生長於陰濕地方的綠色苔蘚植物

【(青)菜】(ts'øŋ˩) ts'ui˧ 各種蔬菜的統稱

【青交̥交̥敲̥】ts'øŋ˩ kau˩ kau˩ hau˩ 很青

【青口】ts'øŋ˩ hau˥ 新鮮的貽貝，軟體動物，殼很厚，三角形，黑褐色，生活在淺海巖石上

【青鱗】ts'øŋ˩ ŋen˩ 一種海魚，常用於腌製鹹魚

【青磚】ts'øŋ˩ tsøn˩ 經過燒製，青灰色，質量比紅磚好的磚

【青竹枝】ts'øŋ˩ tsok˥ tsi˩ 毒蛇的一種，體長約一尺，手指粗，表綠色，生活在竹樹上

【窗】ts'øŋ˩ 窗子

【窗麻̥口】ts'øŋ˩ ma˩ hau˥ 窗户外頭：攞揸垃圾唔好扔出～

【窗臺】ts'øŋ˩ t'ui˩ 托着窗框的平面部份

【槍】ts'øŋ˩˥ ❶能發射槍彈的武器 ❷水仙花從鱗莖中抽出來的一枝花就叫一槍：呢盆水仙花有六枝～

【槍斃】ts'øŋ˩ pɔi˧ ❶⇨〖打靶②〗 ta˥ pa˥" ❷用槍打死

【長】ts'øŋ˩ ❶空間和時間的距離大：～途汽車｜～頭毛頭髮｜呢條路好～｜～壽｜日～夜短 ❷長度：褲～一米 ❸長處：一枝之～｜取～補短 ○另見 tsøŋ˥

【薔薇】ts'øŋ˩ mei˩ ⇨〖㙟薇花〗 t'ɔŋ˩ mei˩ fa˩

【長氣】ts'øŋ˩ hei˧ 指人嚕嗦或講話、哭等的時間長：做人唔好咁～｜佢真係～啦，講成日都講唔完

【長枱】ts'øŋ˩ t'ui˩ 條案，一種狹長的桌子，一般較高，用於放些擺設，桌子下面通常放八仙桌

【長刨】ts'øŋ˩ p'au˩˥ 木工用具，長一尺多，一般用於刨杉木

【長袖衫】ts'øŋ˩ tsau˧ saŋ˩˥ 長袖衣服

【長褸】ts'øŋ˩ ŋau˩˥ 長大衣

【長毛兔】ts'øŋ˩ mɔu˩ t'ɔu˧ 長毛的兔子

【長衫】ts'øŋ˩ saŋ˩˥ 舊時男子穿的一種大褂，長度過膝

【長庚星】ts'øŋ˩ keŋ˦ seŋ˦ ⇨〖啓明星〗k'ɐi˧ meŋ˩ seŋ˦

【長命草】ts'øŋ˩ meŋ˨ ts'ou˧ ⇨〖凹仔草〗ŋɔk˧ tsɐi˧ ts'ou˧

【長(統)襪】ts'øŋ˩ t'oŋ˧ mɐk˨ 長襪子

【長工】ts'øŋ˩ koŋ˦ ❶長期的工作：做～|打～ ❷長年出賣勞力的人

【腸】ts'øŋ˩ 消化器官的一部份

【搶手】ts'øŋ˧ sɐu˧ 受歡迎；暢銷：呢本書好～，擺幾多多少賣幾多多少

【搶手貨】ts'øŋ˧ sɐu˧ fɔ˨ 熱門貨：～冇買趁手順手|呢啲係家下嘅～，我行敲走了好多間商店至才買到

【搶高】ts'øŋ˧ kou˦ 指火焰竄起來：火尾火舌～啦，唔好行埋去別走近

【搶眼】ts'øŋ˧ ŋɛŋ˦ 顯眼：佢今日着穿得好～|紅色最～

【請飲】ts'øŋ˧ zɐm˧ ＝〖請酒〗ts'øŋ˧ tsɐu˧ 擺酒席，請人喝酒：今晚老細老板～

【(請)帖】(ts'øŋ˧) t'it˨ 邀請客人時送去的通知

【暢】ts'øŋ˨ 把整錢破成零錢：～一百蚊塊散紙零錢

søŋ

【相】søŋ˦ ❶相貌；外貌：可憐～|△人無十足～，唔係腮短下巴長 ❷坐、立的姿態：企站有企～，坐有坐～ ❸輔助：△吉人天～ ○另見 tsøŋ˨

【相宜】søŋ˦ zi˩ 指價錢合理，便宜：呢間酒店收費都幾挺～

【相與】søŋ˦ zy˦ 指人與人之間的相處：佢幾好挺好～

【相思】søŋ˦ sɐi˦ ❶男女間彼此思念：～病 ❷一種頭部綠色，嘴紅色，頸部和腳黃色，胸部橙黃色的鳥

【相思米】søŋ˦ sɐi˦ mɐi˧ ＝〖紅豆粒〗hoŋ˩ tau˨ ŋɐk˧ 紅豆樹的種子

【相底】søŋ˦ tɐi˧ 相片的底片兒

【相睇】søŋ˦ t'ɐi˧ 男女雙方見面看是否合意，是否可以議婚：阿明今日去～

【相(貌)】søŋ˦ (mau˨) 人的容貌：△人無十足相，唔係腮短下巴長人無完人

【星】seŋ˦(或 søŋ˦) ❶星星：今晚冇乜沒有多少～|天上一粒～，地上一個人 ❷秤星兒 ○另見 seŋ˦

【商標】søŋ˦ piu˦ 參看"嘜(頭) mɐk˧ (t'au˩)"

【湘蓮】søŋ˦ ŋin˩ 產自湖南的蓮子

【傷寒】søŋ˦ fun˩ 急性腸道傳染病，患者持續高燒，脈搏緩慢，脾臟腫大，白血球減少，腹部可能有玫瑰色疹出現

【傷風】søŋ˦ foŋ˦ 感冒：～感冒|～流鼻水

【箱】søŋ˦˥ ❶箱子：木～|紙皮～|～仔小箱子 ❷像箱子的東西：風～ ❸量詞，用於裝箱的東西：一～蘋果|一～書

【聲都唔聲】søŋ˦˥ tou˦˥ m˩ søŋ˦˥ 一聲不吭：一個人企響處站在那兒～

【霜降】søŋ˦ kɔŋ˨ 二十四節氣之一：△唔忌～風，只怕寒露雨

【雙仔藤條】søŋ˦ ma˦ t'ɐn˩ t'iu˩˥ 舊時塾師對學生施行體罰的工具，用兩條藤莖製成

【雙啇牆】søŋ˦ zy˩ ŋɐi˩ ＝〖雙啇牆〗søŋ˦ zy˩ ts'øŋ˩ ＝〖雙啇〗søy˦ zy˩ 用兩層磚砌起來的牆

【雙皮奶】søŋ˦ p'ei˩ nai˦ 一種甜食，甜奶酪

【雙企人】søŋ˨ k'ɐi˨ zɐn˩ 雙立人兒，漢字偏旁之一，如"徛、行、往"等字的左邊部分

【雙毫】søŋ˨ hɔu˩ 清朝至民國初年鑄造的一種面值二角的銀幣

【雙眼皮】søŋ˨ ŋɛŋ˨ p'ɐi˩ 雙眼皮兒

【雙響】søŋ˨ høŋ˥ 二踢腳，一種響兩次的爆竹

【雙黃蓮蓉月】søŋ˨ vɔŋ˩˥ ŋin˩ zɔŋ˩ zøt˨ 用蓮子泥、糖和兩個鹹蛋黃作餡兒的月餅，皮薄餡兒香甜

【雙封】søŋ˨ foŋ˨ 指寬度爲四尺二寸以上的布

【雙冬】søŋ˨ toŋ˨ 冬菇和冬筍的合稱，這兩種東西常一起搭配做菜

【雙蒸(酒)】søŋ˨ tsøŋ˨ (tsau˥) 經過兩次蒸餾而成的白酒，酒精含量較低

【成】søŋ˩ ❶整：～日｜～年｜鷄春鷄蛋～隻食｜～屋人 ❷渾：～身汗

【成年】søŋ˩ nin˩ 整年：重還有～咁長，你狂怕唔夠時間？

【成日】søŋ˩ zɐk˨ 整天：哭敲～

【成十個】søŋ˩ sɔk˨ kɔ˨ 差不多十個，不到十個：食敲～荔枝

【城】søŋ˩ 城市：入進～｜省～指省會所在地廣州

【城外】søŋ˩ vi˨ 指莞城鎮西城門以西及以北的地方，城外是商業、手工業區

【城市人】søŋ˩ si˥ zɐn˩ 城裏人，這是近一二十年的說法

【城牆】søŋ˩ ŋɐi˩ 城牆，古代爲防守而建築在城市四周的牆

【城內】søŋ˩ nui˨ 指莞城鎮西城門以東的地方，城內多民居

【城區】søŋ˩ k'ui˩˥ 城鎮裏和靠近城鎮的地方

【城門】søŋ˩ mun˩ 城牆上的門。莞城鎮原有東門、南門、西門、北門四個城門，這四個城門分別稱做"和陽、崇德、迎恩、鎮海"，現只剩西城門

【想話】søŋ˥ va˨ 正想；打算：～出街上街就落雨｜佢～下個月辭職

【想嘔】søŋ˥ ŋau˥ 惡心要吐：呢陣除這股味兒聞到都～

【想唔……都幾難】søŋ˥ m˩ …… tɔu˨ kɐi˥ naŋ˩ 非……不可；不……不行：想唔聽都幾難｜日日曬，想唔黑都幾難

【醒】søŋ˥ ❶睡眠狀態結束；酒醉，麻醉或昏迷後神態恢復正常：瞓睡～｜飲喝醉未～ ❷醒悟；覺悟：猛～｜記得提～我 ○另見 saŋ˥

【上茶樓】søŋ˨ ts'a˩ ŋau˩ 下館子：禮拜日阿爸帶我～‖現在多說"出去(麻口)食 ts'ɐk˥ hui˨ (ma˩ hau˥) sɔk˨"

【上課】søŋ˨ fɔ˨ ＝〖上堂〗 søŋ˨ t'ɔŋ˩ 教師講課或學生聽課

【上樹蚜】søŋ˨ sy˨ kuai˥ 一種體型較一般青蛙小，善於爬樹的蛙

【上契】søŋ˨ k'ɔi˨ 確認領養或其他乾親關係

【上菜】søŋ˨ ts'ui˨ 把菜端上飯桌

【上任】søŋ˨ zɐm˨ 就職：新官～｜經理啱啱～ ○另見 søŋ˨ zɐm˨

【上斤上兩】søŋ˨ kɐn˨ søŋ˨ ŋøŋ˥ 達到了一定重量，比喻夠年齡：馬騮仔淘氣鬼，～你好人性懂事啦！

【上班】søŋ˨ pɛŋ˩˥ 在規定的時間到本人所在的單位去工作：返公司～

【上倉】søŋ˨ ts'ɔŋ˨ 把貨物裝進倉庫：今日有一車貨要～｜蘋果咁平便宜買多啲

啦多買點兒吧——買咁多要～吖？

【上下】søŋ˧ ha˧ 加在數量詞之後，表示約數：老林五十歲～

【上個月】søŋ˧ kɔ˧ zøt˧ ⇨〖前個月〗ts'in˩ kɔ˧ zøt˧

【上水】søŋ˧ sui˦ 總稱豬、牛、羊、雞、鴨、鵝等的內臟：豬～｜鴨～

【上晝】søŋ˧ tsau˧ 上午，清晨到中午十二點：商店～九點開門

【上壽】søŋ˧ sau˧ 六十歲：佢今年～咯｜～食鶏仔雞形紅皮的點心壽桃

【上訴】søŋ˧ sou˧ 訴訟當事人不服第一審的判決或裁定，按照法律規定的程序向上一級法院請求改判

【上高】søŋ˧ kou˩ ❶上面：風扇～有隻蚊 ❷指上一級機關或領導：～唔同意，我哋都冇辦法

【上任】søŋ˧ zɐm˧ 前一任的官員或負責人：佢係林局長嘅～ ○另見 søŋ˩ zɐm˧

【上旬】søŋ˧ ts'ɐn˩ 農曆每月一日到十日的十天

【上半夜】søŋ˧ pun˧ zɛ˧ 一夜的前一半：昨晚～好熱

【上半年】søŋ˧ pun˧ nin˩ 指一年中的前一半：～收成好好

【鋥】søŋ˧ ❶銹：張把刀生～ ❷鐵銹味：臭鐵～

zøŋ

【秧田】zøŋ˩ t'in˩ 專門育秧，栽種水稻秧苗的田：呢塊～禾苗生起長得好靚

【秧鏟】zøŋ˩ ts'aŋ˦ 專用於鏟秧苗的農具，木欛或竹欛，柄較長，鐵頭長方形

【羊】zøŋ˩ 各種羊的統稱

【羊牯】zøŋ˩ ku˦ 小公羊

【羊仔】zøŋ˩ tsɔi˦ 小羊，北京也叫羊羔

【羊欄】zøŋ˩ ŋɐŋ˩ 羊圈

【洋遮骨】zøŋ˩ tsɛ˩ kuɐk˦ 雨傘的鐵架

【洋貨鋪】zøŋ˩ fɔ˧ p'ou˧ 舊指百貨店‖小百貨店叫“百貨鋪 pɛ˧ fɔ˧ p'ou˧”。現代化的百貨店叫“百貨公司 pɛ˧ fɔ˧ koŋ˩ sui˩”

【洋酒】zøŋ˩ tsau˦ 從國外進口的酒

【洋狗】zøŋ˩ kau˦ ＝〖番狗〗fɐŋ˩ kau˦ 哈巴狗：△住洋樓，撚玩～

【洋樓】zøŋ˩ ŋau˩˥ 舊指新式樓房：△住～撚玩洋狗

【洋葱頭】zøŋ˩ ts'oŋ˩ t'au˩ 洋葱的地下鱗莖，白色或紫紅色，是一種普通蔬菜

【陽杯】zøŋ˩ pui˩ 陽珓。占卜時兩片珓的兩面都朝上

【陽臺】zøŋ˩ t'ui˩ 參看“眺臺 t'iu˧ t'ui˩”

【楊梅】zøŋ˩ mui˩ ❶常綠灌木或喬木，葉子狹長，花褐色，雌雄異株，果實表面有粒狀突起，紫紅色或白色，味酸甜，可以吃 ❷這種植物的果實

【楊桃】zøŋ˩ t'ou˩˥ ❶一種果樹，小葉卵形，花白色或淡紫色，漿果橢圓形，黃色或黃綠色，有五條棱，酸甜可口 ❷這種植物的果實

【釀】zøŋ˩ 把肉末和其他配料塞在豆腐或魚、腸子、瓜裏面蒸熟：～豆腐｜～豬腸｜～苦瓜｜～辣椒

【仰泳】zøŋ˩ vɐŋ˧ 參看“□水 t'in˦ sui˦”

【養鴨嘅】zøŋ˩ ŋa˧ kɔ˧ 養鴨子的人‖莞城對飼養員無專稱

【養鵝嘅】zøŋ˩ ŋɔ˩˥ kɔ˧ 養鵝的人

【養仔】zøŋ˩ tsɔi˥ =〖收養噉〗 sau˩ zøŋ˩ kɔ˧ 養子

【養女】zøŋ˩ nui˩˥ 收養的女兒

【癢】zøŋ˩ 皮膚或黏膜受到輕微刺激時引起的想撓的感覺

køŋ

【蜣螂】køŋ˩ ŋɔŋ˩ =〖豬屎畚箕〗 tsy˩ si˥ pɐn˧ kɐi˩ 昆蟲,屎殼螂‖"豬屎畚箕"是大朗、常平鎮一帶的叫法

【薑】køŋ˩ ❶多年生草本植物,根莖有辣味,是常用調味品,也可入藥 ❷這種植物的根莖

【薑花】køŋ˩ fa˩ 多年生草本植物,葉子像薑的葉子,穗狀花序,夏秋開花,花白色,有香味

【薑醋】køŋ˩˥ ts'ɔu˧ 用甜醋加豬蹄、鷄蛋、生薑、糖熬成,原是產婦月子裏的滋養品,現在也是普通小吃

【薑湯】køŋ˩ t'ɔŋ˩ 用薑加骨頭、紅棗、黑豆等熬成的湯,湯中要放酒

【薑茸】køŋ˩ zoŋ˩ 剁碎的薑末兒

【頸】køŋ˥ 人和動物的脖子:長~|鷄~|鴨~

【頸臂】køŋ˥ pɐi˧ 專指人的脖子:呢個仔這個孩子洗面臉總唔洗老是不洗~!

【頸巾】køŋ˥ kɐn˩˥ 長條的圍巾

【頸鉗】køŋ˥ k'in˩˥ 小孩戴的項圈

【頸鏈】køŋ˥ ŋin˩˥ 套在脖子上垂掛胸前的鏈形首飾

【頸癧】køŋ˥ ŋɐk˧ 瘰癧,一種病。多發生在頸部,有時也發生在腋窩部,症狀是局部發生硬塊,潰爛後經常流膿,不易愈合

【鏡】køŋ˧ 鏡子

ŋøŋ

【攣毛】ŋøŋ˩˥ mɔu˩˥ 卷毛:~仔小卷毛|△出路莫逢盲、啞、矮,~鈎鼻要提防這是一條舊諺語

【伶俐】ŋøŋ˩ ŋɐi˧˥ 清潔;乾淨:二嬸屋企好~|四圍周圍夠~‖現在有人也說"乾淨 kun˩ tsøŋ˧"

【涼茶】ŋøŋ˩ ts'a˩ 解暑降火去濕的清涼茶:熱氣上火要飲~|王老吉~

【涼茶渣】ŋøŋ˩ ts'a˩ tsa˩ 熬過的中藥渣或清涼茶渣

【涼茶鋪】ŋøŋ˩ ts'a˩ p'ɔu˧ 專門出售消毒解暑清涼飲料的店鋪

【涼瓜】ŋøŋ˩ kua˩ ⇨〖苦瓜〗 fu˥ kua˩

【涼鞋】ŋøŋ˩ hai˩ 夏天穿的鞋子

【涼浸浸】ŋøŋ˩ tsɐm˧ tsɐm˧ =〖涼浸敲〗 ŋøŋ˩ tsɐm˧ hau˩ 涼絲絲;透心涼:響處在這兒界風吹起得~,返入人內好喇回去裏面好了|飲敲杯冰水冷飲~

【涼粉】ŋøŋ˩ fɐn˥ ❶用一種名叫涼粉草的植物熬的水加米粉製成的凝凍狀食品,黑色,吃時加糖 ❷綠豆涼粉,白色的凝凍狀食品,是近年來外來的,又叫"白涼粉 pɐk˧ ŋøŋ˩ fɐn˥"

【涼爽】ŋøŋ˩ sɔŋ˥ 涼快:海風吹嚟好~

【梁】ŋøŋ˩ 房梁:△上~唔正下~歪,上頭唔正下三差‖"差音 ts'ai˩˥"

【鯪魚】ŋøŋ˩ zy˩˥ 廣東特有一種淡水魚,身體扁圓,頭小,背部青灰色,刺較多,肉味鮮美:油炸~|豆豉~罐頭

【兩家】ŋøŋ˩ ka˩˥ 雙方:~合作啦|我哋~一齊做

【兩姐弟】ŋøŋ˩ tsø˥ tɔi˩ 姐弟倆:阿珍同阿坤係~

【兩尺】ŋəŋ˦ ts'ø˧ =〖二尺〗zi˧ ts'ø˧ 十分之二丈:～布|～長

【兩爺孫】ŋəŋ˦ zø˩ søn˩ 爺孫倆:你睇呢～幾好傾談得多好!

【兩個】ŋəŋ˦ kɔ˧ 數量詞

【兩個轉】ŋəŋ˦ kɔ˧ tsøn˦ 頭髮兩個旋兒:△一轉人,兩轉鬼,三轉番鬼仔民間認爲兩個以上旋兒的人較調皮、機靈

【兩姑嫂】ŋəŋ˦ ku˩ sou˥ 姑嫂倆:～好似兩姐妹一樣

【兩姑侄】ŋəŋ˦ ku˩ tsek˩ 姑侄倆

【兩姊妹】ŋəŋ˦ tsei˥ mui˧ 兩姐妹;姐妹倆:佢哋她們～生起好似長得很像

【兩厘】ŋəŋ˦ ŋei˩ =〖二厘〗zi˧ ŋei˩ 十分之二兩或十分之二分:就差～咁多

【兩里】ŋəŋ˦ ŋei˦ 一公里等於兩里:行～路

【兩仔乸】ŋəŋ˦ tsɔi˥ na˥ 娘兒倆:佢哋他們～去敲散步

【兩仔爺】ŋəŋ˦ tsɔi˥ zø˩ 爺兒倆:～都唔食不抽煙

【兩畝】ŋəŋ˦ mau˦ 一百二十平方丈

【兩斗】ŋəŋ˦ tau˥ 十分之二石:～米

【兩摳】ŋəŋ˦ k'au˩ 混和兩種東西:紅豆綠豆～|水泥同沙～

【兩分】ŋəŋ˦ fen˩ =〖二分〗zi˧ fen˩ 發低燒,有～熱

【兩份】ŋəŋ˦ fen˧˩˦ 雙方共有;分作兩份:呢啲嘢係這些東西是我哋～嘅|間屋這間房子我同大佬大哥～ ○另見 ŋəŋ˦ fen˧

【兩份】ŋəŋ˦ fen˧ 數量詞 ○另見 ŋəŋ˦ fen˧˩˦

【兩斤】ŋəŋ˦ ken˩ =〖二斤〗zi˧ ken˩

【兩寸】ŋəŋ˦ ts'øn˧ =〖二寸〗zi˧ ts'øn˧ 十分之二尺:～長|再長～就夠喇

【兩點水】ŋəŋ˦ tin˥ sui˥ 兩點水兒,漢字偏旁之一,如"冷、次、冰"等字的左邊部分

【兩錢】ŋəŋ˦ ts'in˩ =〖二錢〗zi˧ ts'in˩ 十分之二兩:呢味這種藥落下～就夠喇

【兩半】ŋəŋ˦˩˦ pun˧ 一兩五錢:唔夠二兩,先至～ ○另見 ŋəŋ˦ pun˧

【兩半】ŋəŋ˦ pun˧ 兩個半個;兩邊:將把個梨切開～|分開～ ○另見 ŋəŋ˦˩˦ pun˧

【兩擔】ŋəŋ˦ taŋ˧ 二百斤:～穀|～花生

【兩三年】ŋəŋ˦ saŋ˦ nin˩ =〖三兩年〗saŋ˦ ŋəŋ˦ nin˩ 三年兩年,表示沒有多少年:當過～兵|讀過～書

【兩三日】ŋəŋ˦ saŋ˦ zek˩ =〖三兩日〗saŋ˦ ŋəŋ˦ zek˩ 表示時間很短:大概～就做得妥完

【兩丈】ŋəŋ˦ tsəŋ˧

【兩房一廳】ŋəŋ˦ fɔŋ˩˦ zek˥ t'əŋ˩˦ ❶有兩間屋子,一個客廳的套間:一套～ ❷一種人貨兩用車的代稱。因這種車前面有兩排座位,後面有載貨的車斗

【兩項】ŋəŋ˦ hɔŋ˧ 兩樣分項目的事物:參加～比賽

【兩公婆】ŋəŋ˦ koŋ˩ p'ɔ˩ 丈夫和妻子 ‖現在也說"夫妻 fu˩ ts'ɔi˩"

【兩升】ŋəŋ˦ səŋ˩ 十分之二斗:～米

【兩兄弟】ŋəŋ˦ həŋ˩ tɔi˧ 兄弟倆

【兩兄妹】ŋəŋ˦ həŋ˩ mui˧ 兄妹倆

【兩合】ŋəŋ˦ haʔ˩ 十分之二升

【兩叔侄】ŋəŋ˦ sok˥ tsek˩ 叔侄倆

【兩妯娌】ŋəŋ˦ sok˩ ŋei˦ 妯娌倆

【領嘢】ŋøŋ˩˧ zø˩˧ 上當:哎呀,～添!

【靚】ŋøŋ˧ ❶漂亮;美麗:～仔男孩、小伙子|～女姑娘|間屋這間房子好～|幅畫好～|着穿得鬼咁非常～ ❷好:～嘢人人買|～湯|～豉油醬油|～車

【靚歌】ŋøŋ˧ kɔ˩˧˥ 好聽的歌曲

【靚仔】ŋøŋ˧ tsɔi˥ 漂亮的男孩

【靚女】ŋøŋ˧ nui˩˧˥ 漂亮的女孩

høŋ

【香】høŋ˩˧˥ ❶氣味好聞(與"臭"相對):～梘皂|～水|花開得好～ ❷香料:檀～|沉～ ❸用木屑攙香料做成的細條:綫～|蚊～|燒一炷～

【香瓜】høŋ˩˧ kua˩˧ ⇨〖甜瓜〗t'in˩ kua˩˧

【香鎖】høŋ˩˧ sɔ˥ 鑄有吉祥如意的圖案,錫製,到寺廟燒香拜神後請回來給小孩佩戴的鎖

【香爐】høŋ˩˧ ŋou˩ 陶瓷或金屬製成的燒香器皿

【香爐□】høŋ˩˧ ŋou˩ ten˥ 香爐座兒。香爐下面只有一個座兒,故又用於比喻獨生子

【香蕉】høŋ˩˧ tsiu˩˧ ❶多年生草本植物,葉子長而且大,有長柄,花淡黃色,果實長形,稍彎,味香甜,是東莞的主要水果 ❷這種植物的果實

【香料粉】høŋ˩˧ ŋiu˧ fen˥ ⇨〖五香粉〗m̩˩˧ høŋ˩˧ fen˥

【香雲紗】høŋ˩˧ ven˩ sa˩˧ ❶一種提花絲織品,上塗薯莨汁液,適於做夏季衣料 ❷也指用這種絲織品做成的衣服

【香信】høŋ˩˧ sen˧ 較老,質量較差的香菇

【香梘】høŋ˩˧ keŋ˥ 香皂

【香港腳】høŋ˩˧ kɔŋ˥ kø˩˧ 腳癬

【香肉】høŋ˩˧ zok˩ ⇨〖狗肉〗kau˥ zok˩

【鄉下】høŋ˩˧ ha˩˧ ❶⇨〖村落下〗ts'en˩˧ ŋok˩ ha˩˧ ❷家鄉:返～|我嗰～彩東莞

【鄉裏】høŋ˩˧ ŋei˩˧ 同鄉:佢係我嗰～

【鄉頭】høŋ˩˧ t'au˩ 鄉裏:～人人都知阿明考到大學

【輕□敲】høŋ˩˧ p'əŋ˩˧˥ hau˩ =〖輕□□〗høŋ˩˧ p'əŋ˩˧˥ p'əŋ˩˧˥ 很輕;非常輕

【響】høŋ˥ =〖喺〗hei˥ =〖彩〗ts'ui˥ 在,介詞,表示時間、處所、範圍等:～鼠處哪裏住? |我今晚唔～屋企食飯|呢件事～舊年去年發生

【響衙門打雜嗰】høŋ˥ ŋa˩ mun˩˥ ta˥ tsaʔ˩ kɔ˧ 指舊時在衙門打雜的衙役

【響屁】høŋ˥ p'ei˧ 聲音很響的屁:△～唔臭,臭屁唔響

【響丸】høŋ˥ zen˩˥ 把浸透的米磨成粉,做成黃豆粒大,再炒至膨脹的食品,味鹹甜,有紅、白、黃等色,舊時農曆正月吃,小孩入學拜孔子時也帶給老師:△食～,你哋兩個結緣東莞"丸、緣"同音

【向日葵】høŋ˧ zek˩ k'uɔi˩ 一年生草本植物,花圓盤狀,黃色,常朝着太陽

ɔŋ

pɔŋ

【鎊】pɔŋ˩ 用來除草、整壟的農具，用鐵鑄成，鋤板較薄，裝有木柄或竹柄‖"鎊"是方言字

【幫下眼(鏡)】pɔŋ˩ ha˧ ŋɐŋ˩ kɛŋ˧ 幫別人參謀，出主意：～，睇我買邊條裙好｜請老王嚟～

【幫襯】pɔŋ˩ ts'ɐn˧ 光顧：我久久偶爾～下呢個大排檔｜多謝～！

【綁架】pɔŋ˥ ka˧ 用强力把人劫走，强迫被綁者的家屬出錢去贖

【綁被】pɔŋ˥ p'ei˩ 舊時窮人蓋的用麻包袋等做成的被子

【綁起佢】pɔŋ˥ hei˥ k'ui˩ =〖綁緊佢〗pɔŋ˥ kɐn˥ k'ui˩ =〖綁高佢〗pɔŋ˥ kou˩ k'ui˩ 把他綁起來：大家夾手夾腳互相配合～｜～唔畀佢嘟！

【綁仔包】pɔŋ˥ tsɔi˥ pau˩ =〖麻包袋〗ma˩ pau˩ tui˧ 麻包

【磅】pɔŋ˧ ❶英美制重量單位：一～ ❷用磅秤稱輕重：～體重‖英語 pouud 的譯音 ○另見 pɔŋ˧˥

【磅】pɔŋ˧˥ 磅秤 ○另見 pɔŋ˧

【磅水】pɔŋ˧ sui˥ 給錢：搵找人～

p'ɔŋ

【蚌】p'ɔŋ˩ 軟體動物，有兩個橢圓形介殼可以開閉，殼表面黑綠色，有環狀紋，裏面有珍珠層，生活在淡水中

mɔŋ

【芒果】mɔŋ˩˥ kuɔ˥ ❶常綠喬木，葉子互生，橢圓形，花小，黃色，果實略呈腎臟形，熟時黃色，核大有纖維，果肉黃色，味美多汁 ❷這種植物的果實：△清溪嘅～，大朗嘅荔枝清溪、大朗是東莞的兩個鎮，分別以出產芒果和荔枝聞名

【芒果𡃁】mɔŋ˩˥ kuɔ˥ na˥ 核大肉少的芒果

【芒果公】mɔŋ˩˥ kuɔ˥ koŋ˩ 果型一頭尖，一頭平，核小肉多的芒果

【芒𠰲】mɔŋ˩ k'ɔi˥ 男朋友‖這個詞流行於七十年代

【芒種】mɔŋ˩ tsoŋ˧ 二十四節氣之一：△～蒔田插秧兩造空｜～鳴雷是豐年

【網紗】mɔŋ˩ sa˩˥ 細金屬絲編織成的細眼的網狀物

【網仔】mɔŋ˩˥ tsɔi˥ 一種游戲，參加者用小棍擊一枝十幾厘米長、兩頭尖的樹枝。樹枝彈起後再擊，擊得最遠者勝

【網油】mɔŋ˩ zau˩ 豬內臟周圍的網狀油

【望】mɔŋ˧ ❶向遠處看：登高～遠 ❷盼望；希望：～子成龍｜～你事業有成

【望後】mɔŋ˧ hau˧ 朝後面看

【望遠鏡】mɔŋ˧ zɐn˩ kɛŋ˧ ⇨〖千里筒〗ts'in˩ ŋei˩ t'oŋ˩

【望天打卦】mɔŋ˧ t'in˩ ta˥ kua˧ 舊時指靠天吃飯

【望返轉頭】mɔŋ˧ fɛŋ˩ tsøn˧ t'au˩ = 〖望返轉後〗 mɔŋ˧ fɛŋ˩ tsøn˧ hau˧ 朝後頭看：～睇下看看有冇人跟尾跟在後面

vɔŋ

【王老吉】vɔŋ˩ ŋou˩ kɐk˧ 一種清熱下火的清涼茶

【黃】vɔŋ˩ ❶像絲瓜花或向日葵花的顏色：～色 ❷成熟：禾稻子～喇｜荔枝重還未夠～

【黃麻】vɔŋ˩ ma˩ 一年生草本植物，皮可供紡織用，也可打繩子

【黃花鯛】vɔŋ˩ fa˩ t'ɔŋ˩ 大黃魚，生活在海洋中

【黃瓜】vɔŋ˩ kua˩ ⇨〖青瓜〗 ts'øŋ˩ kua˩

【黃芽白】vɔŋ˩ ŋa˩ pɛk˩ 捲心白菜，二年生草本植物，是普通蔬菜

【黃芋】vɔŋ˩ fu˩r 芋的一個品種，肉淺黃色，很麵

【黃皮】vɔŋ˩ p'ɐi˩r ❶常綠喬木，葉卵形，花白色，果實鷄心形，較小，成熟時皮黃色，果肉白色，較薄，内有兩三顆黃綠色的核，味酸甜，可以吃，果皮有開胃消滯的功效 ❷這種植物的果實

【黃皮頭】vɔŋ˩ p'ɐi˩ t'au˩ 小黃花魚，生活在海洋中

【黃絲蟻】vɔŋ˩ sɐi˩ ŋɐi˩ 黃色的螞蟻，體小，色黃

【黃水蛇】vɔŋ˩ sui˧ zaŋ˩ 蛇類的一種，無毒

【黃包車】vɔŋ˩ pau˩ ts'ø˩r 舊時載客人的人力三輪車

【黃牛】vɔŋ˩ ŋau˩ 牛的一種，角短，皮毛黃褐色或黑色，也有雜色的，毛短

【黃毛】vɔŋ˩ mou˩r 人體皮膚表面上的細毛，北京話叫寒毛

【黃擒擒】vɔŋ˩ k'ɐm˩ k'ɐm˩ 非常黃：得敲黃疸性肝炎，全身～‖"擒"本字當作"黚"，廣韵侵韵巨金切："黃黑色"

【黃面婆】vɔŋ˩ min˧ p'ɔ˩ 舊時男人指自己在鄉下的妻子

【黃面佬】vɔŋ˩ min˧ ŋou˧ 熟悉的男性之間的戲言：大家都係～喇，冇乜兩句啦沒說的啦！

【黃鱔】vɔŋ˩ sin˩r 鱔魚，黃褐色，有黑色斑點，生活在水邊泥洞裏

【黃煙】vɔŋ˩ zin˩ 色澤金黃的煙，以廣東南雄產的最有名

【黃盆】vɔŋ˩ p'un˩ 外面塗了黃釉的陶盆，舊時常用於洗菜、洗碗等

【黃疸】vɔŋ˩ taŋ˧ 膽紅素增高引起的皮膚、黏膜和眼球的鞏膜發黃的症狀

【黃猄】vɔŋ˩ køŋ˩ 小型的鹿類，哺乳動物

【黃糖】vɔŋ˩ t'ɔŋ˩ 紅糖

【黃桑敲】vɔŋ˩ sɔŋ˩ hau˩ 黃黃的；很黃：營養不良，成塊面整個臉～

【黃蜂】vɔŋ˩ foŋ˩ 昆蟲，體型比鬼頭蜂小，尾部有毒刺，能蜇人

【黃竹】vɔŋ˩ tsok˧ 竹子品種之一，專用於編織竹器

【黃綠醫生】vɔŋ˩ ŋok˩ zi˩ sɛŋ˩ 指醫術不高明的江湖庸醫

【蝗蟲】vɔŋ˩ ts'oŋ˩ 昆蟲，種類很多，口齒堅硬，前翅狹窄而堅韌，後翅寬大而柔軟，善於飛行，後肢很發達，善於跳躍。主要危害禾本科植物，是農業害蟲

【往年(時)】vɔŋ˩˧ nin˩ (si˩˥) 以往的年頭：～十二月就好凍冷喇

【旺】vɔŋ˧ ❶熱鬧；繁華：全市至～就係呢條街 ❷生意興隆：～市｜隔籬隔壁間飯店生意好～｜～季‖義項①現在也說"熱鬧 zit˧ nau˧"

fɔŋ

【方凳】fɔŋ˩˧ ten˧ 四方凳，比板凳高，没有扶手，没有靠背

【荒頭】fɔŋ˩˧ t'au˩ 連水草都没長的沙洲

【荒山】fɔŋ˩˧ seŋ˩˧ ⇨〖山地〗seŋ˩˧ tei˧

【荒山野嶺】fɔŋ˩˧ seŋ˩˧ zø˩˧ ŋeŋ˩˧ 野外人迹罕見處

【防盜鎖】fɔŋ˩ tou˧ sɔ˥ 安裝在自行車、摩托車等處防止盜車的鎖

【防盜門】fɔŋ˩ tou˧ mun˩ 住樓房的在門入口處或樓梯處安裝的鐵門，設有通往各房間的對講機，來訪者與主人對話後，主人按動安在房間內的按紐，鐵門即可打開

【防盜網】fɔŋ˩ tou˧ mɔŋ˩˧ 在房屋的陽臺、窗户外面用鐵條焊接起來的網狀物，起防盜的作用

【防洪】fɔŋ˩ hoŋ˩ ❶預防洪水成災 ❷女性用語，采取措施防止月經外流的詼諧説法

【房】fɔŋ˩˥ ＝〖房間〗fɔŋ˩ keŋ˩˧ 單間屋子：唔該執好勞駕收拾好你間～

【房簾】fɔŋ˩˥ ŋin˩ 門簾

【紡花牛】fɔŋ˥ fa˩˧ ŋau˩ 昆蟲，甲上有白中帶黑的點，頭部有兩條長鬚，常在龍眼樹、苦楝樹上，危害樹木

【紡車】fɔŋ˥ ts'ø˩˥ 紡紗、綫的工具

【放假】fɔŋ˧ ka˧ 在規定的日期停止工作或學習

【放開手】fɔŋ˧ fi˩˧ sau˥ ❶鬆手，撒手：一～隻雀小鳥就飛走 ❷解除顧慮或限制：～做

【放葫蘆】fɔŋ˧ fu˩ ŋou˩˥ ＝〖講大話〗kɔŋ˥ tai˧ va˧ 説謊：死咁一個勁地～｜你唔使不用～，我乜嘢事都知道

【放飛鴿】fɔŋ˧ fei˩˧ ka˧ 指人全走光：嘩嘶，做乜幹嘛靜英英㗎靜悄悄的，放曬光飛鴿啊？｜～走曬光啦！

【(放)飛砣】(fɔŋ˧) fei˩˧ t'ɔ˩ 耍流星

【放大假】fɔŋ˧ tai˧ ka˧ 較長時間停止工作或學習

【放水】fɔŋ˧ sui˥ ❶排水：開閘～｜落敲十幾日雨呢啲田都要～喇 ❷灌水：～入田 ❸有意通融，私下裏給人方便：唔好～吖！｜畀啲貼士暗示，放下水啦‖莞城話"排水"和"灌水"都是"放水"，只在會引起誤會時才説明"放少啲些水"或"放水入田"

【放埔】fɔŋ˧ pou˧ 把鴨鵝等家禽放到較平坦的地裏覓食

【放心】fɔŋ˧ sem˩˧ 心情安定，没有憂慮和牽掛：～離開

【放年生】fɔŋ˧ nin˩ seŋ˩˧ ＝〖放年庚〗fɔŋ˧ nin˩ keŋ˩˧ 舊時指在談婚時女方交給男方用紅紙寫着的出生年、月、日、時

【放膽】fɔŋ˧ taŋ˥ 放開膽量：即管～去做你認爲啱嘅對的事

【放聲氣】fɔŋ˧ søŋ˩˧ hei˧ 放風聲

【放榜】fɔŋ˧ pɔŋ˥ 考試後公布被錄取者的名單

【放白鴿】fɔŋ˧ pek˩ ka˧ 指已婚女子又到別處再以結婚的名義騙錢財

【放學】fɔŋ˧ hɔk˨ 上完課回家：～返屋企回家

tɔŋ

【當估】tɔŋ˥ ku˧˥ 估計；瞎猜：唔知到底係唔係咁多斤，～啦

【當墟】tɔŋ˥ hui˥ 集市的那一天：逢五逢十～｜今日～唔怪得難怪街頭街上咁多人

【當鋪】tɔŋ˧ p'ou˧˥ 收取抵押品，放高利貸的店鋪

【當面】tɔŋ˥ min˨˧˥ 在面前，面對面：有話～講｜～指出

【當搶】tɔŋ˥ ts'œŋ˧˥ ❶像搶一樣：嗱，～咩，排好隊一個個搦拿！ ❷指亂收費，亂漲價：架車停喺處在這唔夠三分鐘就話說要收保管費，真係～！｜幾蚊塊錢一斤菜，好似～嘅樣

【擋中】tɔŋ˧˥ tsoŋ˥˧˥ 舊式房子裏大門內隔斷門外視綫的建築物，一般用磚在進門處砌成，也有木製的，通常二米高，也有一直砌到天花板處的

【當佢透明】tɔŋ˧ k'ui˩˧ t'au˧ meŋ˨˩ ＝〖當佢冇到〗tɔŋ˧ k'ui˩˧ mou˩˧ tou˧ 對某事或人的極端輕視，根本不放在心裏：呢種人，～啦！｜好小事啫微不足道的事罷了，～！

【蕩】tɔŋ˧ ❶搖動；擺動：飄～｜～嚟～去 ❷逛：四圍到處～｜游游～

【蕩錯路】tɔŋ˧ ts'ɔ˧ ŋou˧ ＝〖蕩錯街〗tɔŋ˧ ts'ɔ˧ kai˨˩ 走錯路：嘥嚡，～唔識不會返去添！

【蕩街】tɔŋ˧ kai˨˩˧ ⇨〖行街〗heŋ˨˩ kai˨˩˧

【蕩失路】tɔŋ˧ sek˥ ŋou˧ 迷路：街頭街上有個細蚊仔～死咁哭一個勁地哭

t'ɔŋ

【湯粉】t'ɔŋ˥ fen˧˥ 帶湯的米粉或沙河粉，湯中可以放魚、肉和青菜等，也可以只放青菜，是常見的小吃

【湯丸】t'ɔŋ˥ zøn˨˩ ⇨〖水團〗sui˧˥ t'øn˨˩˧

【湯麵】t'ɔŋ˥ min˧ 帶湯的麵條，湯裏可放肉類，也可只放青菜

【湯碗】t'ɔŋ˥ vun˧˥ 特別大的碗，多用於盛湯，北京話叫海碗

【劏豬】t'ɔŋ˥ tsy˥ 殺豬

【劏豬佬】t'ɔŋ˥ tsy˥ ŋou˧˥ 以殺豬爲業的人‖東莞的屠宰業主要是殺豬

【劏死牛】t'ɔŋ˥ sei˧˥ ŋau˨˩ 攔路搶劫

【劏光豬】t'ɔŋ˥ kuoŋ˥ tsy˥ 打球或下棋時的用語，指輸得一塌糊塗

【唐裝】t'ɔŋ˨˩ tsoŋ˥˧˥ 中式衣服：～衫｜～褲

【唐裝褲】t'ɔŋ˨˩ tsoŋ˥ fu˧ ＝〖□□捲〗t'ɛk˥ t'ɛk˥ køn˧˥ 中式褲子

【唐裝衫】t'ɔŋ˨˩ tsoŋ˥ saŋ˥ ❶中式服裝 ❷特指中式服裝的上衣：上便邊着穿～，下便邊着穿西裝褲

【堂】t'ɔŋ˨˩ ❶專爲某種活動用的房屋：禮～｜飯～ ❷大酒店、旅店的廳：大～ ❸量詞，用於犁耙、蚊帳和分節的課程等：一～犁｜一～蚊帳｜一～課

【塘薇花】t'ɔŋ˨˩ mei˨˩ fa˥ ＝〖薔薇〗ts'œŋ˨˩ mei˨˩ ❶落葉灌木，莖細長，蔓生，枝上密生小刺，羽狀複葉，花白色或淡紅色，有香味 ❷這種植物的花

【塘泥】t'ɔŋ˨˩ nɐi˨˩ 水塘排乾水後挖出的泥，可作肥料：挖～

【塘𪹛皮】t'ɔŋ˩ ŋɛŋ˧˥ p'ei˩˥ ＝〖錦鱗魚〗 kem˥ ŋen˩ zy˩ 一種拇指大的小魚，生活在小河涌，身上有紅綠色的條紋，很好看，性喜鬥，可作觀賞魚

【塘虱】t'ɔŋ˩ set˥ 鬍子鮎，淡水魚，無鱗，有鬚，灰黑色

【塘壆】t'ɔŋ˩ pɔk˨ 水塘、池塘的堤壩：企̥喺～邊

【糖砂】t'ɔŋ˩ sa˩ 紅砂糖，一般煮成一缸缸的，食用時要用力挖取

【糖黐豆】t'ɔŋ˩ ts'i˧˥ tau˨˩˥ ❶用糖和黃豆做成的小吃 ❷形容人好得形影不離：佢哋兩個好到～噉樣

【糖水】t'ɔŋ˩ sui˧ 泛稱甜湯：食～｜番薯～｜鷄蛋～｜煲～

【糖寮】t'ɔŋ˩ ŋiu˩ 舊時鄉村榨糖的作坊

【糖粉】t'ɔŋ˩ fen˧ 紅糖粉

【糖環】t'ɔŋ˩ veŋ˩ 用糯米粉加糖做成銅錢狀炸成的食品，過年時吃

【糖不甩】t'ɔŋ˩ pek˥ ŋek˥ 用糯米粉搓成湯丸狀，不包餡，加糖煮至將乾，撒上碎花生做成的食品

【螳螂】t'ɔŋ˩ nɔŋ˩ 昆蟲，全身綠色或土色，頭呈三角形，活動靈便，觸角呈絲狀，胸部細長，翅兩對，前腿呈鐮刀狀。捕食害蟲，對農業有益

【趟】t'ɔŋ˧ 量詞，用於成群的人：一～人｜今日有幾～人嚟參觀

【趟̥粉】t'ɔŋ˧ fen˧ 現蒸現賣的米粉，可加放肉類、蝦仁等，廣州市叫"拉腸"，是常見的小吃

【趟̥板】t'ɔŋ˧ pɛŋ˧ 瓦工用來盛抹牆物的泥板

【趟櫳】t'ɔŋ˧ nɔŋ˩˥ 舊式大房子大門外的一道柵欄式的門，用圓橫木做成

【燙斗】t'ɔŋ˧ tau˧ 熨斗，用來熨平衣物

【燙衫】t'ɔŋ˧ saŋ˩˥ 熨衣服

【燙衫板】t'ɔŋ˧ saŋ˩ pɛŋ˧ 熨衣服時放置衣物的板子，狀似小船的底部，下面有可以開合的架子

nɔŋ

【瓤̥】nɔŋ˩ 橘絡：～唓粗疆，食時撕̥敵～再食

tsɔŋ

【裝車】tsɔŋ˩ ts'ɵ˩˥ 把貨物裝到車上：喊佢哋他們幫手幫忙～

【裝傻扮懞】tsɔŋ˩ sɔ˩ pɛŋ˧ mɔŋ˧ 裝糊塗裝傻：鐵證如山，你～都冇用！

【裝佢】tsɔŋ˧˥ k'ui˧˥ ＝〖尾佢〗 mɐi˧˥ k'ui˧˥ 暗中跟踪觀察人：裝下佢，睇佢做乜嘢一個人行開｜呢下這回畀我哋裝到佢喇‖"裝̥"本字當作"瞛"，廣韵董韵作孔切："《方言》云，南人竊視"，又作弄切

【裝香】tsɔŋ˧˥ hœŋ˧˥ ❶燒香：日日～拜神 ❷上供

【贓官】tsɔŋ˩ kun˩ 貪污受賄的官吏

【狀】tsɔŋ˨˩˥ 訴狀：寫～｜一張～

【狀師】tsɔŋ˧ si˩˥ 律師‖現在說"律師 ŋek˩ si˩˥"

【狀棍】tsɔŋ˧ kuen˧ 舊時指代人寫狀子的人

【狀元紅】tsɔŋ˧ zen˩ hɔŋ˩ 荔枝的品種之一，外殼顏色鮮紅，果肉香甜，味極佳

【撞】tsɔŋ˧ ❶碰；闖：一崩破頭｜亂衝亂～ ❷亂猜：畀讓你～對̥敵添！

【撞死馬】tsɔŋ˧ sei˧ ma˩ 形容橫衝直撞

的人

【撞鬼】tsɔŋ˨˧˥ kuɔi˥ 見鬼：～啊，日日停電！｜本書放響枱頭在桌子上陣間一會兒就唔見，真係～！

【撞彩】tsɔŋ˨ ts'ui˥ 碰運氣：唔努力，靠～點得㗎怎麼行！

【撞手神】tsɔŋ˨ sau˥ sɐn˨˩ 指在抓鬮、賭博等中的運氣

【撞口卦】tsɔŋ˨ hau˥ kua˧ 指小孩碰巧說對了某事

【撞倒】tsɔŋ˨ tɔu˥ 遇見，撞見：頭先剛才我～你老公丈夫啫！｜～個二十年冇見嘅小學同學

【撞親】tsɔŋ˨ ts'ɐn˨˩˧˥ ＝〖撞傷〗tsɔŋ˨ sœŋ˨˩ 碰傷；壓傷：～個頭｜畀汽車～

【撞棍】tsɔŋ˨ kuɐn˧ 騙子

【撞板】tsɔŋ˨ pɐŋ˥ 碰釘子；失敗：搵找佢傾偈談了幾次都～｜今日嘅試驗又～｜△牀底下破劈柴——～

【撞聾】tsɔŋ˨ ŋɔŋ˨˩ ＝〖耳吉背〗ŋei˨˩ kɐk˥ pui˧ 耳背

【藏青】tsɔŋ˨ ts'œŋ˨˩ 藍中帶黑的顏色

ts'ɔŋ

【蒼白】ts'ɔŋ˨˩ pɐk˨ 白而略微發青，灰白：面色臉色～

【鯧】ts'ɔŋ˨˩ 鯧魚，生活在海洋中

【牀】ts'ɔŋ˨˩ 各式牀鋪的統稱：佢的兩個仔女結婚時都買了紅木大～

【牀下底】ts'ɔŋ˨˩ ha˨ tɐi˥ 牀底下：隻貓狷人鑽進～

【牀罩】ts'ɔŋ˨˩ tsau˧ 用來蓋牀的罩子，以紡織品做成

【牀𥇣】ts'ɔŋ˨˩ zɐm˨˩˧˥ 帳檐兒，掛在帳子上頭

【牀墊】ts'ɔŋ˨˩ tin˧ 以彈簧、海綿等製成，用於墊牀的墊子，用彈簧製成的叫席夢思牀墊

【牀板】ts'ɔŋ˨˩ pɐŋ˥ ＝〖鋪板〗p'ɔu˨˩ pɐŋ˥ 用來拼搭牀鋪的一塊塊的木板

【牀單】ts'ɔŋ˨˩ tɐŋ˨˩˧˥

【牀拼】ts'ɔŋ˨˩ p'ɐŋ˨˩˧˥ 牀兩頭的擋板 ○ 也作牀㨘

sɔŋ

【桑樹】sɔŋ˨˩ sy˨ 落葉喬木，葉子是蠶的飼料

【桑棗】sɔŋ˨˩ tsɔu˥ 桑葚兒，桑樹的果實

【桑葉】sɔŋ˨˩ zit˨ 桑樹的葉子

【霜】sɔŋ˨˩ ❶靠近地面空氣中所含的水汽在攝氏零度以下時，在地面物體上凝結成的白色冰晶：無～期｜～凍 ❷比喻白色：兩鬢如～

【爽】sɔŋ˥ ❶脆：蘋果好～ ❷輕鬆；軟滑：洗㸔頭，頭髮好～｜呢種這種布好～手 ❸舒服；痛快；過癮：瞓彈弓牀彈簧牀真～｜嫽玩得～唔～？｜呢場波這場球打得夠～

【爽皮】sɔŋ˥ p'ei˨˩˧˥ 小孩用語，指滿足了某方面的願望、癖好：今日係六一兒童節，唔使不用返學上學，～囉｜△～食豬脷舌頭，豬舌頭爽脆，吃起來很愜意

【爽脆】sɔŋ˥ ts'ui˧ ❶脆：黑蔗黑皮蔗好～ ❷形容乾脆；乾脆利落：佢辦事好～｜我就係㸔喜歡人～

【爽手】sɔŋ˥ sau˥ ❶摸起來乾爽舒服，手感好：真絲衫摸起㗎好～ ❷出手大方：佢好～，一下就掏拿出幾千蚊元㗎

【爽癮】sɔŋ˥ zɐn˨˩ 舒服；痛快；過癮：做完嘢活兒，冲個涼洗個澡好～｜打場波球，

出敲成身汗一身汗，好～

【喪事】sɔŋ˧ sei˧ 跟死了人有關的事：辦～

【喪棍】sɔŋ˧ kuɐn˧ 哭喪棒。出殯時孝子孝孫拄的棍子，多用麻骨做成，外面包紙。東莞習俗，兒子拄白紙包着，一端有穗的；孫子拄無紙包，一端有紙穗的；重孫拄綠色或紅紙包着，無紙穗的

【喪榜】sɔŋ˧ pɔŋ˧˥ ❶舊俗，辦喪事的人家用黃紙或白紙寫上死者姓名，生卒日期等，貼在竹編的大簸箕背面，放在門口 ❷罵人的話，相當於北京話的"缺德"、"討厭"：專做壞事，真係～！

kɔŋ

【江湖佬】kɔŋ˨˩˧ fu˩ ŋou˧˥ 四方奔走，靠武藝、雜技或醫術爲生的人

【江珧柱】kɔŋ˨˩˧ ziu˩ ts'y˨˩˧ 乾貝，一種曬乾的海產品

【缸】kɔŋ˨˩˧ ❶盛東西的器物，底小口大，用陶瓷、搪瓷、玻璃等製成：水～｜魚～ ❷像缸的器物：汽～ ❸量詞，表示用缸裝的東西：一～水｜一～米

【缸瓦鋪】kɔŋ˨˩˧ ŋa˨˩˧ p'ou˧ 陶瓷店

【缸瓦蓋親戚】kɔŋ˨˩˧ ŋa˨˩˧ ŋaŋ˩ ts'ɐn˨˩˧ ts'ək˥ ＝〖飛歸打埋嗰親戚〗 fei˨˩˧ kuɔi˨˩˧ ta˧˥ mai˩ kɔ˩ ts'ɐn˨˩˧ ts'ək˥ 指非常疏遠的親戚

【缸篤】kɔŋ˨˩˧ tok˥ 缸底兒：洗下洗一洗個～ ○也作缸启

【蚶蜆】kɔŋ˨˩˧ pui˧ ＝〖臭屁蝲〗 ts'au˧ p'ɐi˧ ŋɛk˩ 昆蟲，淺咖啡色，常在荔枝等樹上，吸食植物的莖和果實的汁，能發出臭味，尿液若滴到人的皮膚上，會造成潰爛

【港紙】kɔŋ˧˥ tsi˧˥ 參看"鹹龍 haŋ˩ ŋɔŋ˩ʳ"

【講】kɔŋ˧˥ ❶說；談：～話｜～笑 ❷解釋；說明：關於呢個問題有幾種～法｜呢本書係～婚姻法嘅 ❸商量；商議：～價 ❹就某方面說：～經驗佢係冇你咁多，～幹勁佢就比你足 ❺講求：～團結｜～速度

【講價】kɔŋ˧˥ ka˧ 討價還價：～莫問

【講嘢】kɔŋ˧˥ zø˨˩˧ ❶講話；談話：經理響處在那兒～｜想同你～又唔聽 ❷開玩笑：～啊，咁嘅事都做得？

【講古仔】kɔŋ˧˥ ku˧˥ tsɔi˧˥ 說書，講故事：聽收音機～｜講支個古仔

【講古佬】kɔŋ˧˥ ku˧˥ ŋou˧˥ 講故事的人，說書藝人

【講哋哋】kɔŋ˧˥ tɐi˧ʳ tɐi˧ʳ 說着說着；講着講着：～佢哭起了上嚟｜～大家都笑出聲嚟

【講埋一份】kɔŋ˧˥ mai˩ zɐk˥ fɐn˧ ＝〖摻埋一起講〗 ts'ɐm˨˩˧ mai˩ zɐk˥ hɐi˧˥ kɔŋ˧˥ 搭茬兒：我哋講嘢談話，佢睇見又行過嚟～

【講大話】kɔŋ˧˥ tai˧ va˧ ⇨〖放葫蘆〗 fɔŋ˧ fu˩ ŋou˩ʳ

【講臺】kɔŋ˧˥ t'ui˩ 在教室或會場的一端建造的高出地面的臺子，講課或講演的人站在上面

【講漏話】kɔŋ˧˥ ŋau˧ va˧ʳ 說漏嘴：因住小心咪～

【講敲又講】kɔŋ˧˥ hau˨˩˧ zau˧ kɔŋ˧˥ 說起來；依我說：～，佢哋兩個他們都係鄉裏同鄉｜～，一人讓一步就冇事喇

【講條氣】kɔŋ˧˥ t'iu˩ hɐi˧ 費口舌：佢唔肯聽你話說，你～都係假嘅

【講笑】kɔŋ˧ siu˨ 講笑話;開玩笑:～啫罷了,千祈咪千萬別當真啊!

【講人事】kɔŋ˧ zɐn˩ sɐi˨ 講人情;講情面

【講三講四】kɔŋ˧ saŋ˩ kɔŋ˧ sɐi˨ 説三道四;亂加談論:人哋屋企嘢人家家裏的事,唔使不用你～

【講得口響】kɔŋ˧ tɐt˧ hau˧ hœŋ˧ 説得好聽:咪聽佢～,要睇佢做過先才知佢到底識唔識會不會

【杠牀】kɔŋ˨ ts'ɔŋ˩ 長躺椅,有靠背,兩端有扶手

【降八仙】kɔŋ˨ pɛ˧ sin˩ =〖八月降仙〗pɛ˧ zøt˨ kɔŋ˨ sin˩ 迷信活動,參加者在農曆八月選一夜晚,在户外的場院上進行。其時場院四角點香,參加的人躺在地上,若干個男孩手捧香燭紙繞場轉圈,口中吟唱請八仙的詩句。活動分降文仙和降武仙兩種。此時若有進入幻境者則被認爲降成仙,降文仙者會吟詩作對,降武仙者會打武術。衆人會對最早進入幻境者喝彩,問是否收徒,而入幻境者則會揍打未進入幻境的人,直至他也進入幻境。此種活動的參加者僅限於男性。限於女性的叫"迷魂 mɔi˩ vɐn˩"

【鋼筆】kɔŋ˨ pɐk˧ ⇨〖墨水筆〗mɛk˨ sui˧ pɐk˧

【鋼筆水】kɔŋ˨ pɐk˧ sui˧ ⇨〖墨水〗mɛk˨ sui˧

k'ɔŋ

【□】k'ɔŋ˩ ❶一群蒼蠅等小蟲爬在一起,蠢蠢欲動:嘩,成群姑蠅蒼蠅～響塊砧板處在砧板那兒 ❷一幫人突然而至:成班人～埋嚟一幫人突然而來睇新屋

【曠課】k'ɔŋ˨ fɔ˨ 參看"曬飛鴿 sai˨ fɐi˩ ka˨"

kuɔŋ

【光】kuɔŋ˩ 亮:開一盞燈唔夠～|搽油搽起個頭髮～

【光刨】kuɔŋ˩ p'au˩˥ 削平木料的工具

【光頭】kuɔŋ˩ t'au˩ ❶掉光了頭髮的頭:△～頭 t'au˩˥,滑溜溜 ❷禿子:～佬男人|△十個～九個富

【光頭佬】kuɔŋ˩ t'au˩ ŋou˧ 禿子

【光棍佬】kuɔŋ˩ kuɐn˨ ŋou˧ ❶騙子,靠嘴皮子騙人的人:借人哋啲錢唔還,正真是～! △～遇着冇沒有皮柴——大家一樣 ❷未婚或喪偶的男子

【光蛋】kuɔŋ˩ tɛŋ˧ 考試得零分‖參看"食鴨蛋② sək˨ ŋa˩ tɛŋ˧"

【光脱脱】kuɔŋ˩ t'øt˩˥ t'øt˩˥ 光禿禿:呢個山頭乜嘢樹木都冇種～

【廣告】kuɔŋ˧ kou˨ ⇨〖告白〗kou˨ pɛk˨

k'uɔŋ

【狂】k'uɔŋ˩ 害怕;擔心:唔～食藥～打針|～落雨,重係還是攞把遮帶把傘穩陣穩妥|一啲咁多事就～到唔得啱不得了

ŋɔŋ

【桉樹】ŋɔŋ˩˥ sy˨ =〖油加利〗zau˩ ka˩ ŋɐi˨ 常綠喬木,樹幹高而直,枝葉可提製桉油,樹皮可製鞣料,木材供建築用

【萌箕】ŋɔŋ˩ kɐi˩ 厥草的一種,莖細長而硬,有芯,舊時農村常作柴火:燒～

【狼】ŋɔŋ˩ ❶哺乳動物 ❷形容詞，狠；兇猛：佢好～嘅｜～得滯太狠了！

【廊】ŋɔŋ˩ 舊式房子大門內天井前後的地方，有遮蓋，可以住人、堆放東西或做廚房

【螂蜉】ŋɔŋ˩ nɐi˩˥ 蜻蜓：捉隻～｜△～涌嫁女——出奇(祁)螂蜉涌是東莞附城鎮一地名，當地人姓祁，"祁"、"奇"莞音同

【螂蜋】ŋɔŋ˩ nøŋ˩˥ 蟬，昆蟲之一，雄的腹部有發音器，連續不斷發出尖銳聲音：樹上有隻～

【哴口】ŋɔŋ˥ hau˥ 漱口：食敲嘢要～

【哴口盅】ŋɔŋ˥ hau˥ tsoŋ˧ 漱口、刷牙專用的缸子，搪瓷或塑料製成

【浪層】ŋɔŋ˧ ts'ɐn˩ =〖天花板〗t'in˩ fa˧ pɐŋ˥ 室內的天棚

【浪月】ŋɔŋ˧ zøt˧ 煙花的一種，形狀是一個十字形的底，上面有竹筒，點燃後能轉圈

【晾】ŋɔŋ˧ ❶晾曬：～衫衣服 ❷掛：～蚊帳

【晾被】ŋɔŋ˧ p'ɐi˩ 指睡覺時踢開被子

【晾衫】ŋɔŋ˧ saŋ˩˥ 晾衣服

【暗瘡】ŋɔŋ˧ ts'ɔŋ˧ ⇨〖青春痘〗ts'ɐŋ˧ ts'øŋ˧ tau˧˥

hɔŋ

【粇】hɔŋ˩˥ ❶米久存變質的氣味：呢啲米～ ❷乾燥：北風一起，皮膚就有啲～ ○也作㰠

【康樂棋】hɔŋ˧ ŋok˧ k'ɐi˩ 二至四人在一張八十厘米見方，四角有洞的桌子上用一米長的棍子把直徑三厘米的棋子打入洞，棋子入洞多爲贏，打的時候參加者站在固定的位置上

【穅耳】hɔŋ˧ ŋɐi˧ 分泌黃色黏液的耳朵叫"油耳"，不分泌這種黏液的叫"穅耳"

【行】hɔŋ˩ ❶行列：雙～｜第六～ ❷行業：內～｜外～｜同～｜改～ ❸某些營業機構：銀～｜商～ ❹量詞，用於成行的東西：一～字｜一～樹｜一～禾禾苗 ○另見 hɐŋ˩

【行家】hɔŋ˩ ka˧ ❶內行人：玩股票，佢係～ ❷同一行業的人：大家都係～，冇乜兩句囉沒說的！

【行檔】hɔŋ˩ tɔŋ˧ ❶希望：我諗想冇乜～｜有冇～？ ❷指財富，福利：佢屋企他家好有～｜公司今年冇乜～

【行牀】hɔŋ˩ ts'ɔŋ˩ ❶擺放牀鋪：新房要請好命人兒女雙全的婦女～｜行好張牀 ❷特指靈牀。東莞習俗，人死後要在客廳用鋪板和條凳搭張牀，將死人雙腳向門口安放其上

【巷】hɔŋ˩˥ 胡同：我住呢條～，佢住嗰條～‖這種胡同有的是死胡同，口語叫"倔頭巷"。口語裏胡同也可以叫"里"

【巷仔】hɔŋ˩˥ tsɔi˥ 小胡同：一條～

【巷口】hɔŋ˩˥ hau˥ 胡同口：一班一幫細蚊仔小孩子響～嫽玩

【巷篤】hɔŋ˩˥ tok˥ 死胡同的盡頭

【坑沙】hɔŋ˧ sa˧ 指船隻擱淺

oŋ

p'oŋ

【篷】p'oŋ˩ 車、船上用竹、木、葦席或帆布等製成，遮蔽日光、風、雨的設備：車～|帆布～

【捧冇箕】p'oŋ˥ sau˨˩˧ kʉi˨˩˧ 一種迷信活動。認爲被鬼附身的人僱請上了年紀的婦女用盤子或簸箕裝些米飯和果品，拿去放在撞到鬼神的地方，燒些紙錢，並説些好話，就可以消災

moŋ

【矇茶茶】moŋ˩ ts'a˩ ts'a˩ ❶形容天色矇矇朧朧 ❷形容人糊里糊塗，或對某事的情況不明：響處咁鬼那麼久都話說唔識路，你真係～|呢件事問我，我都～

【矇矇光】moŋ˩˥ moŋ˩˥ kuɔŋ˨˩˧ 蒙蒙亮，指天剛亮時的天色：天～就出發

【懞婆】moŋ˥ p'ɔ˩˥ ＝〖傻婆〗sɔ˩ p'ɔ˩˥ 女傻子

【懞仔】moŋ˥ tsɔi˥ ＝〖傻仔〗sɔ˩ tsɔi˥ 小傻子，傻小子

【懞女】moŋ˥ nui˨˩˧˥ ＝〖傻女〗sɔ˩ nui˨˩˧˥ 傻丫頭，女小傻子

【懞佬】moŋ˥ ŋou˥ ＝〖傻佬〗sɔ˩ ŋou˥ 傻子

【懵】moŋ˥ 迷糊．糊塗：越老越～|畀佢鬧到被他罵得～

【懵閉閉】moŋ˥ pɔi˧ pɔi˧ 糊里糊塗；懵懵懂懂：聽你講敲成日我重更加～

foŋ

【封】foŋ˨˩˧ ❶封閉：～住櫥口 ❷用來封東西的紙包或紙袋：信～ ❸量詞，用於裝封套的東西：一～信

【封皮】foŋ˨˩˧ p'ɐi˩˥ 做爆竹的第十三道工序，用紙把爆竹裹起來‖參看"切紙 ts'it˧ tsi˥"

【封利是】foŋ˨˩˧ ŋɔi˧ si˧ 給紅包；給壓歲錢：～畀細佬給弟弟‖莞俗過年時已婚者需給未婚的同輩和晚輩壓歲錢，近年企業也有派紅包給員工的

【封喉】foŋ˨˩˧ hau˩ 吃了油膩的東西，喉嚨感到不舒服：食敲兩條油炸鬼油條封敲喉添|～講唔出聲

【封篤】foŋ˨˩˧ tok˥ 做爆竹的第十二道工序，把爆竹的尾部封好‖參看"切紙 ts'it˧ tsi˥" ○也作封启

【風】foŋ˨˩˧ ❶空氣流動産生的自然現象：翻風～|西北～|△秋～起，食臘味秋天臘肉等開始上市 ❷借風力使東西乾燥：打開窗，～乾啲嘢|～乾臘肉 ❸氣體：甩敲掉了門牙，講話漏～|冚實蓋緊個蓋蓋子，唔好畀佢讓它漏～ ❹風氣、風俗：移～易俗|走後門成～ ❺消息：聽到乜嘢～聲？❻無根據的傳説：呢排這一段好很多～言～語 ❼某些疾病：痛～|～濕|頭～

【風膜】foŋ˨˩˧ mɔ˧˦ ＝〖風團〗foŋ˨˩˧ t'øn˩ 皮膚上因過敏等原因而引起的成片紅腫：起～

【風尾】foŋ˩ mɐi˩ 刮颱風刮到末尾，風勢大大減弱的風：颱風打刮到東莞，好多時都係剩返啲剩下一點～

【風櫃】foŋ˩ kuɔi˧ 用風力使穀粒跟穀殼分離的農具

【風爐】foŋ˩ ŋou˩˧ 舊時燒柴草的爐：△凹頭蒲桃，茶山鬆糕，寮步～凹頭、茶山、寮步均是東莞地名，各以出產蒲桃、鬆糕、爐子出名

【風瘀】foŋ˩ nɛŋ˧ 蕁麻疹，患者皮膚上起小紅圓點

【風箱】foŋ˩ sɵŋ˩ 由木箱、活塞、活門構成，使爐火旺盛的工具：拉～‖東莞過去有一種燒穀殼的舊式爐子，常得用風箱

【風涼水冷】foŋ˩ ŋɵŋ˩ sui˥ ŋɛŋ˩ 好景緻；好風光：呢處這裏真係～

【風筒】foŋ˩ t'oŋ˩˧ 吹頭髮用的器具，北京話叫電吹風

【風停骹】foŋ˩ t'aŋ˩ hau˩ ＝〖停骹風〗 t'aŋ˩ hau˩ foŋ˩

【風穀】foŋ˩ kok˥ 用風櫃使米粒和穀殼分離

【蜂竇】foŋ˩ tau˧ 蜂窩

【鳳尾鰽】foŋ˧ mɐi˩ ts'ɔi˥ ＝〖馬鰽〗 ma˩ ts'ɔi˥ 鳳尾魚，身體側扁，長約三四寸，頭小而尖，尾巴尖細，生活在海洋中，春季或初夏到河中產卵

【鳳尾(紋)】foŋ˧ mɐi˩ (mɐn˩) ⇨〖魚尾紋〗 zy˩ mɐi˩ mɐn˩

【鳳爪】foŋ˧ tsau˥ 做成熟食的雞爪子，常用作佐酒食品

【鳳眼果】foŋ˧ ŋɛŋ˩ kuɔ˥ ⇨〖富貴仔〗 fu˧ kuɔi˧ tsɔi˥

【鳳凰樹】foŋ˧ voŋ˩ sy˧ ⇨〖紅纓〗 hoŋ˩ zɐŋ˩

toŋ

【冬】toŋ˩ ＝〖包〗 pau˩ 蹲：～低下｜企起好瘡站得很累～下先蹲一蹲

【冬瓜】toŋ˩ kua˩ ❶一年生草本植物，果實是普通蔬菜 ❷這種植物的果實

【冬瓜荷葉粥】toŋ˩˧ kua˩ hɔ˩ zit˩ tsok˥ 用冬瓜和新鮮荷葉加米放糖熬成的稀飯，也可以再放點兒豆子，有清熱解暑的功效

【冬瓜豆腐】toŋ˩ kua˩ tau˧ fu˧ ＝〖三長兩短〗 saŋ˩ ts'ɵŋ˩ ŋɵŋ˩ tɵn˥ 指意外的災禍、事故，特指人的死亡：唔遵守安全生產規則，有乜嘢～喊乜誰叫誰負責？

【冬瓜乾】toŋ˩ kua˩ kun˩ 冬瓜去皮後切片曬乾，可用於熬湯或煮清涼茶

【冬瓜盅】toŋ˩ kua˩ tsoŋ˩ 夏季的一道名菜，把冬瓜切開一小截當蓋，去掉瓤，在中間放蝦米、香菇、燒鴨肉、肉丁等加蓋隔水炖幾小時而成，味道鮮美且解暑

【冬至】toŋ˩ tsi˧ 二十四節氣之一：△乾冬冬至濕年春節，禾穀滿田｜△冬歸頭，賣骹綁被麻包袋做的被子置黃牛，冬歸心，賣骹綁被置黃金；冬歸尾，賣骹黃牛置綁被‖冬至若是在農曆十二月上旬或中旬則不冷，若是在農曆十二月下旬則冷

【冬菇】toŋ˩ ku˩ 香菇的品種之一，在冬季采摘

【冬低】toŋ˩ tɔi˩ ＝〖包低〗 pau˩ tɔi˩ 蹲下

【冬菜】toŋ˩ ts'ui˧ 用白菜或芥菜、蒜頭

等腌製的鹹菜

【冬笋】toŋ˨˧ sɐn˥ 冬天挖的竹笋

【冬天】toŋ˨˧ t'in˨˧ 冬季

【東便】toŋ˨˧ pin˧ 東邊：～出熱頭太陽，西便落雨

【東面嗰頭】toŋ˨˧ min˧ kɔ˥ t'au˩ 東頭：車站嚮鼠處在哪兒？——～

【東門】toŋ˨˧ mun˩ ❶莞城鎮舊城的東門，又叫"和陽"，現已不存 ❷莞城鎮東面，城東：我住～

【東門嗰便】toŋ˨˧ mun˩ kɔ˥ pin˧ 城東：佢屋企嚮～ ‖ 從前莞城鎮有護城河，城牆，並有東、西、南、北四個城門，現只有西門

【東莞城】toŋ˨˧ kun˥ səŋ˩ 東莞莞城鎮。東莞話裏除了廣州叫"省城"，東莞城鎮叫"東莞城"外，其他鎮只叫地名

【東風】toŋ˨˧ foŋ˨˧ 從東面吹來的風：春～微雨，夏～大雨，秋～中雨，冬～大雨｜△三月～旱

【柊葉】toŋ˨˧ zit˨˧ 一種長青的植物，葉子肥大，蒸年糕時常用來墊底

【涷茶】toŋ˧ ts'a˩ ❶涼的白開水 ❷涼茶葉水

【涷水】toŋ˧ sui˥ 冷水：熱天個個都冲～洗冷水澡

【涷滾水】toŋ˧ kuɐn˥ sui˥ 涼的白開水：飲杯～

【戙】toŋ˧ ❶豎；立：打～放｜～起條電燈杉電綫桿 ❷站直：佢～嚮大門嗰處｜企～～ ❸動詞。用長條狀物把物體挑起或挑下：搵支竹篙將上面件衫～落嚟 ❹量詞。用於表示成摞的東西：摒摞開幾～｜一～磚

【戙企水魚】toŋ˧ k'ɐi˨˧ sui˥ zy˩˥ ❶形容矮而胖的人：嗰個人又肥胖又矮，好似隻～ ❷指代被人騙，上了當的人：哈，搵我到隻～喇，呢嘅你你都信？‖"水魚"即甲魚，"戙企水魚"的字面意義爲"豎着站的甲魚"

【戙高牀板】toŋ˧ kɔu˨˧ ts'ɔŋ˩ pɛŋ˥ 把牀板豎起來 比喻整夜不睡覺，熬夜：今晚～都要趕埋完呢批貨

【棟指】toŋ˧ tsi˥ 中指

t'oŋ

【通知】t'oŋ˨˧ tsi˨˧ ❶把事項告訴人：～大家開會 ❷通知事項的文書或口信：寫～｜發～

【通氣】t'oŋ˨˧ hɐi˧ 指能通情達理，體貼人，不妨礙別人：同佢講冇用，佢唔～嘅｜老劉好～，好商量

【通街】t'oŋ˨˧ kai˨˧ 整條街道：～都係人｜△打爛屎缸大糞缸臭～

【通水】t'oŋ˨˧ sui˥ 通風報信

【通身】t'oŋ˨˧ sɐn˨˧ 全身；滿身：熱起～汗｜畀雨淋淋到～濕

【通面】t'oŋ˨˧ min˧ 滿臉：你去鼠處哪裏弄起搞得～泥？

【通天】t'oŋ˨˧ t'in˨˧˥ 舊時做紅白喜事時專管通知人、派請帖、催人的人

【通行證】t'oŋ˨˧ hɐŋ˩ tsəŋ˧ 路條，准許在警戒區或同一系統下的各個單位、場所通行的證件：特區～

【通窿】t'oŋ˨˧ ŋoŋ˨˧ 穿孔的：～褲｜呢條籬這堵牆～嘅

【通勝】t'oŋ˨˧ səŋ˧ 曆書，排列月、日、節氣等供查考的書：買本～ ‖ 莞城話"輸、書"同音，忌諱說"通書"，改說"通勝"

【同】t'oŋ˩ ❶連詞。和;跟:老羅～我都係東莞人 ❷介詞。A)跟:昨日財叔～我講敍 B)替;給;爲:你～我寫封信|～我攞拿隻杯嚟|～大家辦事 C)向:～老劉打聽下一下|～你借本書

【同我】t'oŋ˩ ŋɔ˨ ❶和我:佢要～一齊去 ❷給我,虛用,加重語氣:你～掃乾淨地下!

【同埋】t'oŋ˩ mai˩ 連詞。和:呢個～嗰個我哋都買

【同佢屙尿】t'oŋ˩ k'ui˨ ŋɔ˨ niu˨ ⇨〖抱起佢屙尿〗p'ou˨ hei˦ k'ui˨ ŋɔ˨ niu˨

【同謀】t'oŋ˩ mau˩ =〖同伙〗t'oŋ˩ fɔ˦ ❶參與謀劃做壞事:～犯 ❷參與謀劃做壞事的人:呢個係佢哋嘅～

【同煲同撈】t'oŋ˩ pou˨˦ t'oŋ˩ ŋou˨˦ 一起混,一起生活:患難兄弟～

【同人執下頭尾】t'oŋ˩ zɐn˩ tsɔk˦ ha˨ t'au˩ mei˨ =〖同人幫下手〗t'oŋ˩ zɐn˩ pɔŋ˨ ha˨ sau˦ 被僱到家庭中做雜工,供役使的人

【同年】t'oŋ˩ nin˩ ❶同一年:我哋兩個～考上大學 ❷歲數相同的人,北京叫同庚:△～着行同年又同行業

【同學】t'oŋ˩ hɔk˩ 參看"書友 sy˨˦ zau˨˦"

【同屋】t'oŋ˩ ŋok˦ 同住一所房子的鄰居:佢係我嘅～

【茼蒿】t'oŋ˩ hou˩ 蒿子桿兒,嫩莖和葉是普通蔬菜

【桐油】t'oŋ˩ zau˩ 油桐的果實榨出來的油

【桐油灰】t'oŋ˩ zau˩ fi˨ 桐油和石灰的混合物,用來填充器物上的縫隙:搵啲找些～嚟抿下抹一抹條罅縫兒

【童軍帽】t'oŋ˩ kuɐn˨ mou˨˦ 指舊時的童子軍帽,船形

【筒埋手】t'oŋ˨˦ mai˩ sau˦ 籠着手,雙手交叉伸到袖筒裏:天寒地凍,～暖啲

【銅】t'oŋ˩ 一種金屬,淡紫紅色

【銅殼仔】t'oŋ˩ hɔ˦ tsɔi˦ 舀湯的大杓子,用銅、不銹鋼等製成

【銅鼓帽】t'oŋ˩ ku˦ mou˨˦ ⇨〖惠州帽〗vɔi˨ tsau˨˦ mou˨˦

【桶裙】t'oŋ˦ k'uɐn˩ 一種沒有褶子,很窄的裙子

noŋ

【燶】noŋ˩ (飯等)糊了:～飯|～味|快啲去關火,飯～喇! ‖本字當作"𪐛",集韵鍾韵尼容切:"黷𪐛,黑甚"

【農民】noŋ˩ mɐn˩ ❶長期參加農業生產的勞動者 ❷鄉下人:佢哋係～,我哋係居民

【農民頭】noŋ˩ mɐn˩ t'au˩ ⇨〖大腳甲〗tai˨ kœ˦ ka˨

【農村】noŋ˩ ts'øn˨ ⇨〖村落下〗ts'øn˨ ŋok˨ ha˨

【農忙假】noŋ˩ mɔŋ˩ ka˩ 在春種、夏收夏種和秋收期間,農村學校放的假期

【弄】noŋ˨ 玩耍;玩弄:成日～,總唔使老不用讀書!|舞文～墨

tsoŋ

【中碼】tsoŋ˨ ma˨ =〖中號〗tsoŋ˨ hou˨˦ 服飾鞋帽的規格不大不小:大碼大號太大,細碼小號太細小,～啱啱好 ‖"中"另見 tsoŋ˨

【中意】tsoŋ˨ zi˨ =〖歡喜〗fun˨ hei˦ 喜歡:阿婆好～嗰新抱媳婦|天氣咁鬼

熱，係人都～嘆享受冷氣空調

【中褸】tsoŋ˨˩˧꜒ ŋau˨˩˧꜒ 不長不短，介乎長大衣和短大衣之間，長度一般在膝蓋之上的大衣

【中旬】tsoŋ˨˩˧ ts'en˩ 陽曆每月十一日到二十日的十天

【中人】tsoŋ˨˩˧ zen˩ 舊指介紹傭工等的介紹人

【中間打埋嚟】tsoŋ˨˩˧ keŋ˨˩˧꜒ ta˥ mai˩ ŋui˩ 半路插進來；中間插人：嘩，乜咁齊人啊怎麼人這麼齊啊？——佢嚟他們係是一嘞的

【盅】tsoŋ˨˩˧ ❶沒有嘴兒，有內蓋和外蓋，用於炖東西的瓷容器，多爲圓柱形：炖～ ❷有耳的搪瓷或塑料杯子，較大：喉口漱口～ ❸量詞，用於以盅裝的東西：一～炖品

【終須】tsoŋ˨˩˧ sui˨˩˧ 終歸；終會：堅持到底，～會有結果｜△你估以爲時時褲穿窿洞咩，～有日龍穿鳳終會有好日子

【舂米】tsoŋ˨˩˧ moi˨˩˧ 用碓給稻穀去皮

【舂粉】tsoŋ˨˩˧ fen˥ 用碓把米舂成粉

【棕牀】tsoŋ˨˩˧ ts'ɔŋ˩ 用棕繃做牀屜子的牀，當地少見，且是外地來的

【種】tsoŋ˥ ❶物種的簡稱：糯米糍係荔枝嘅一～ ❷人種：白～人｜黃～人 ❸生物傳代繁殖的物質：穀～｜菜～ ❹量詞，表示種類，用於任何事物：一～物質｜一～用品｜一～氣體｜一～蟲｜一～藥｜一～食品｜一～人｜一～情況 ○另見 tsoŋ˧

【粽】tsoŋ˥ 粽子

【總係】tsoŋ˥ hɔi˧ 總是；老是：阿明～遲到｜叫佢佢～唔應

【中暑】tsoŋ˧ sy˥ ⇨〖感冒〗kaŋ˥ mɔu˧ ‖"中"另見 tsoŋ˨˩˧

【重】tsoŋ˧ ❶還：～未夠｜～要等乜誰？❷更加：我話說嘅個～靚｜今年效益～好 ○另見 ts'oŋ˩、ts'oŋ˨˩˧

【重點班】tsoŋ˧ tin˥ peŋ˨˩˧꜒ ＝〖尖子班〗tsin˨˩˧ tsei˥ peŋ˨˩˧꜒ 學校裏重點培養成績優秀學生的班

【重點學校】tsoŋ˧ tin˥ hɔk˩ hau˧ ＝〖尖子學校〗tsin˨˩˧ tsei˥ hɔk˩ hau˧ 現指師資優良，設備一流，學生質量一流，教學質量一流的學校，一般指教育部門特別重視，特別扶持的學校

【種】tsoŋ˧ ❶種植：～豆｜～花｜～田 ❷接種：～牛痘 ○另見 tsoŋ˥

【種樹】tsoŋ˧ sy˧ 栽種樹木

【種牛痘】tsoŋ˧ ŋau˩ tau˧ 把痘苗接種在人體身上，使人體對天花產生免疫作用

【縱相】tsoŋ˧ søŋ˧ 驕慣；寵愛：阿爺阿嫲爺爺奶奶好～呢個孫仔小孫子

ts'oŋ

【充大頭鬼】ts'oŋ˨˩˧ tai˧ t'au˩ kuɔi˥ 指没有那個水平、能力、財物，卻要打腫臉充胖子：我知你嘅底，你唔使不用～

【涌】ts'oŋ˨˩˧ 小河；常作地名：～邊｜麻～鎮東莞地名｜穀～東莞地名｜蜆～東莞地名｜△蠔蚺～嫁女——出祁（奇）蠔蚺涌，東莞一地名，當地人姓祁，"祁、奇"東莞同音

【葱】ts'oŋ˨˩˧꜒ 多年生草本植物，是普通蔬菜或調味品

【葱莢】ts'oŋ˨˩˧ ha˧ 葱葉

【葱油餅】ts'oŋ˨˩˧ zau˩ peŋ˥ 用麵粉加葱、油等炸成的餅

【葱度】ts'oŋ˨˩˧ tɔu˧ 切成一段段的葱

【葱白】ts'oŋ˩ pɛk˨ ＝〖葱頭〗ts'oŋ˩ t'au˨ 葱的莖

【冲茶】ts'oŋ˩ ts'a˩ 沏茶：～招呼人客

【冲涼】ts'oŋ˩ ŋøŋ˨ 洗澡：天氣熱，日日要～‖小孩兒用語是"洗白白 sɔi˥ pɛk˨ pɛk˨"

【冲涼鋪】ts'oŋ˩ ŋøŋ˨ p'ɔu˧ 供人洗澡的地方，舊時澡堂。供應一毛錢一桶的熱水，也替人洗衣服

【冲熱水涼】ts'oŋ˩ zit˨ sui˥ ŋøŋ˨ 洗熱水澡：天凍冷要～

【松樹】ts'oŋ˨ sy˧ 常綠喬木，木材和樹脂都可利用

【松雞噫】ts'oŋ˨ kɔi˩ kit˥ 松球，松樹的果穗

【松香】ts'oŋ˨ høŋ˩ 松脂蒸餾後剩下的固體物質，透明，質硬而脆，是工業原料

【松葉】ts'oŋ˨ zit˨ 松樹的葉子

【重】ts'oŋ˨ ❶重復 ❷再：～新｜～做 ○另見 ts'oŋ˩、tsoŋ˧

【重九】ts'oŋ˨ kau˥ ⇨〖九月初九〗kau˥ zøt˨ ts'ɔ˩ kau˥

【重陽】ts'oŋ˨ zøŋ˨ ⇨〖九月初九〗kau˥ zøt˨ ts'ɔ˩ kau˥

【重】ts'oŋ˩ ❶重量；分量：舉～之鄉石龍東莞的一個鎮｜隻豬有幾～？❷重量大；比重大：鐵～過木比木頭重｜◇責任好～ ❸程度深：～傷 ❹重要；重視：軍事～地｜睇看～｜尊～ ○另見 tsoŋ˧、ts'oŋ˨

【重得得】ts'oŋ˩ tɐt˥ tɐt˥ 非常重

soŋ

【鬆化】soŋ˩ fa˧ 酥脆：～餅

【鬆沙酥】soŋ˩ sa˩ sɔu˩ ＝〖合桃酥〗ha?˨ t'ɔu˨ sɔu˩ 用麵粉加糖烤製成的一種食品 ○也作鬆沙蘇、合桃蘇

【鬆焙焙】soŋ˩ p'au˧ p'au˧ ＝〖鬆捧捧〗soŋ˩ poŋ˥˧ poŋ˥˧ 很鬆軟：唔鍛煉，肌肉～｜鬆糕一種點心～，冇牙都食得能吃

【鬆賭】soŋ˩ tɔu˥ ＝〖輸賭〗sy˩ tɔu˥ 打賭：敢唔敢～

【鬆土】soŋ˩ t'ɔu˥ 把板結的泥土弄鬆

【鬆糕】soŋ˩ kɔu˩ 米粉加花生和糖做成的食品，乾而鬆軟，存放的時間可稍長

【鬆糕格】soŋ˩ kɔu˩ kɛ˧ 專用於做鬆糕的器具，用一尺見方的杉木做成，方形

【鬆筋骨】soŋ˩ kɐn˩ kuɐk˥ ❶按摩的一種方法，用合攏的雙手或輕握的拳頭打擊身體各處 ❷打、揍的詼諧說法：再唔聽就同佢～！

【鱅魚】soŋ˨ zy˨˩ ＝〖大頭鱅〗tai˧ t'au˨ soŋ˨ 胖頭魚，生活在淡水中：△～頭，鯇魚草魚尾，鯪魚最好嚼個鼻胖頭魚的頭，草魚的尾巴，鯪魚靠近鼻子的地方最好吃

【送】soŋ˧ ❶把東西運去或拿去給人；贈送：～信｜朋友～我幾本書 ❷陪着離去的人一起走：送客人落下樓｜～車 ❸隨同某些東西一起吃：鹹菜～粥｜花生～酒

【送客】soŋ˧ hɛ˧ 送客人

【送嘢】soŋ˧ zø˩ 送東西，贈送禮品：請客～‖較文的說法是"送禮 soŋ˧ ŋɔi˩"

【送禮】soŋ˧ ŋɔi˩ 參看"送嘢 soŋ˧ zø˩"

【送酒】soŋ˧ tsau˥ 就着菜肴把酒喝下去：斬料買燒滷熟肉～

【送口果】soŋ˧ hau˥ kuɔ˧ 吃藥後用於消除口中藥味的果脯蜜餞等

【送飯】soŋ˧ fɛŋ˧ 就着菜肴把本來是淡

而乏味的米飯吃下去:鹹魚好～

【送房客】soŋ˦ fɔŋ˩ hɐ˦ 結婚時女家送新娘到男家的男孩子

【餸】soŋ˦ 下飯的菜:買～|整做～

zoŋ

【容乜易】zoŋ˩ mɐk˥ zi˩ 多容易;很容易:爬咁高,～跌落嚟摔下來呀!|嗰樣個那樣的題～做呀!

【絨】zoŋ˩˥ 呢子;料子:薄～|～褸大衣|～褲

【蓉蓉爛爛】zoŋ˩ zoŋ˩ ŋɐŋ˦ ŋɐŋ˦ 霉爛

【傭金】zoŋ˩˥ kɐm˩ 參看"回傭 vi˩ zoŋ˩˥"

【榕樹】zoŋ˩ sy˦ 常綠喬木,樹幹分枝多,有氣根,樹冠大,葉子橢圓或卵形,花黃色或淡紅色,果實倒卵形,黃色或赤褐色

【榕樹米】zoŋ˩ sy˦ mɔi˩ 榕樹結的種子,大如黃豆,成熟時自行跌落:～跌起得通地都係

【釀茶】zoŋ˩ ts'a˩ 濃茶

【用】zoŋ˦ ❶使用:～具|～毛筆寫 ❷費用:佢會寄錢返嚟回來畀你做家～ ❸用處:多少總會有啲～

koŋ

【工資】koŋ˩ tsi˩ 參看"人工② zɐn˩ koŋ˩"

【工鼻】koŋ˩ pei˦ 指某些辛辣等刺激性的氣味兒衝鼻:～洋葱頭|嘩,呢陣這股味好～!

【工地】koŋ˩ tei˦ ⇨〖地盤〗tei˦ p'un˩

【工人】koŋ˩ zɐn˩ ⇨〖打工仔〗ta˥ koŋ˩˥ tsɔi˥

【工人仔】koŋ˩ zɐn˩ tsɔi˥ 小工,尤指建築裝修業的小工

【弓】koŋ˩ ❶射箭或發彈丸的器械:彈～|～箭 ❷彈棉花的弓子 ❸像弓一樣彎曲着:～蝦米

【弓長張】koŋ˩ ts'øŋ˩ tsøŋ˩ 指"張"字,區別於"章"字:佢姓張,～

【公】koŋ˩˥ ❶雄性的:雞～|牛～ ❷丈夫:老～|兩～婆 ❸撲克中的主牌:出～打撲克用語

【公仔】koŋ˩ tsɔi˥ ❶玩偶;洋娃娃 ❷畫中人:你識唔識會不會畫～?|△畫～畫出腸畫蛇添足

【公仔紙】koŋ˩ tsɔi˥ tsi˥ 舊指一種印有各種歷史人物的圖畫紙,火柴盒大,供兒童玩的

【公仔書】koŋ˩ tsɔi˥ tsɐn˦ 小人書:細蚊仔小孩兒最敬喜歡睇～

【公道】koŋ˩ tɔu˦ ❶公正的道理:主持～ ❷公平,合理:童叟無欺,價錢～|辦事～

【公路】koŋ˩ ŋɔu˦ 市區以外,可通行各種車輛的寬闊平坦的道路

【公文包】koŋ˩ mɐn˩ pau˩ 放文件等辦公用品的小手提包,多爲男性所用

【公章】koŋ˩ tsøŋ˩ 機關團體使用的印章

【公公】koŋ˩˥ koŋ˩˥ ❶孩子對外祖父的稱呼 ❷孩子對與外祖父輩份相同的男子的稱呼

【公共汽車】koŋ˩ koŋ˦ hei˦ ts'ɛ˩˥ 供乘客乘坐,行駛固定的路綫,有固定停車站的汽車

【公正】koŋ˩ tsɛŋ˦ ❶公平正直,沒有偏私:辦事～ ❷法院或被授以權力的機

關對於民事上權利義務關係所做的證明 ❷體育運動中的裁判員

【攻打四方城】koŋ˥˧ ta˧˥ sei˧ fɔŋ˥˧˥ seŋ˨˩ ⇨〖搬磚②〗 pun˥˧ tsøn˥˧

【供】koŋ˥˧ ❶供給，供應：～不應求 ❷提供某種利用的條件：～大家參考 ○另見 koŋ˧

【供出】koŋ˥˧ ts'ɐk˧˥ ⇨〖頂出〗 teŋ˧˥ ts'ɐk˧˥

【宮粉】koŋ˥˧ fɐn˧˥ ❶淺粉紅色 ❷專指淺粉紅色的茶花

【供】koŋ˧ ❶受審者陳述案情：～認 ❷供詞：口～|～詞 ○另見 koŋ˥˧

【拱】koŋ˧ 豬用嘴巴拱土：豬～地 ○另見 k'oŋ˥˧

【貢菜】koŋ˧ ts'ui˧ 一種乾菜，細長條，常作涼菜拌着吃，又脆又爽口

k'oŋ

【拱】k'oŋ˥˧ 彩虹，天空中的小水珠經日光照射發生折射和反射作用而形成的弧形彩帶：你睇天上條～幾靚多漂亮！‖這是舊的說法，現在也說“虹 hoŋ˨˩”○另見 koŋ˧

【蓊】k'oŋ˨˩ 量詞，用於連貫起來又呈團狀的東西：一～葡提子葡萄|一～荔枝|一～龍眼 ‖ 方言字

【孔雀眼】k'oŋ˧˥ ts'œ˧ ŋɛŋ˥˧ ❶孔雀的眼睛 ❷自高自大的比喻說法：△～睇上唔睇下 ‖ 參看“高竇 kou˥˧ tau˧”

ŋoŋ

【䃔路】ŋoŋ˥˧˥ ŋou˧ 門路：有乜嘢～？

【壅肥】ŋoŋ˥˧ fei˨˩ 把肥料深埋入泥土：種芋要先～

【龍牙豆】ŋoŋ˨˩ ŋa˨˩ tau˧˥ 菜豆，莖蔓生，莢果較長，種子球形，白色或褐色等，有花斑，嫩莢是普通蔬菜。有的地方又叫四季豆：～要出過水先至食得才能吃

【龍蝦】ŋoŋ˨˩ ha˥˧˥ 節肢動物，身體長一尺左右，第二對觸角能摩擦眼睛下方的骨質板而發出吱吱的聲音，生活在海底，肉味鮮美

【龍舟水】ŋoŋ˨˩ tsau˥˧ sui˧˥ 端午節前後出現的洪水：今年嗰～好鬼犀利非常利害

【龍吐珠】ŋoŋ˨˩ t'ou˧ tsy˥˧ ⇨〖吐珠筒〗 t'ou˧ tsy˥˧ t'oŋ˨˩

【龍卷風】ŋoŋ˨˩ kyn˧˥ foŋ˥˧ 旋風：昨日颱風嚟一陣～好很犀利利害！

【龍門】ŋoŋ˨˩ mun˨˩ 足球球門：守～

【龍眼】ŋoŋ˨˩ ŋɛŋ˥˧ ❶常綠喬木，羽狀複葉，小葉橢圓形，花黃白色，果實小球形，外皮黃褐色，果肉白色，味甜，是普通水果。龍眼的果實去殼去核後曬乾或烤乾即是桂元 ❷這種植物的果實：△小暑有～，大暑冇荔枝小暑龍眼未成熟，大暑荔枝已過

【龍眼乾】ŋoŋ˨˩ ŋɛŋ˥˧ kun˥˧ 曬乾或烘烤乾的帶殼的龍眼

【龍眼乾肉】ŋoŋ˨˩ ŋɛŋ˥˧ kun˥˧ zok˨˩ ＝〖元肉〗 zyn˨˩ zok˨˩ 曬乾或烘烤乾的龍眼肉，北京叫桂元

【龍精虎猛】ŋoŋ˨˩ tseŋ˥˧ fu˧˥ meŋ˥˧ 生龍活虎

【龍蝨】ŋoŋ˨˩ sɐt˧˥ 昆蟲，生活在稻田裏，能食用，可入藥治小孩遺尿

【龍骨】ŋoŋ˨˩ kuɐt˧˥ 豬腔骨

【聾婆】ŋoŋ˨˩ p'ɔ˥˧˥ 耳聾的女人

【聾仔】ŋoŋ˩ tsɔi˧ 耳聾的男孩

【聾女】ŋoŋ˩ nui˩˥ 耳聾的女孩

【聾佬】ŋoŋ˩ ŋou˧ 耳聾的男人

【籠】ŋoŋ˩ ❶籠子：竹～｜雞～ ❷籠屜：蒸～ ❸量詞，用於計算以籠裝的物品：一～包包子｜一～饅頭

【箠車】ŋoŋ˧ ts'ɵ˩˥ 推車：出力～

【箠爐】ŋoŋ˧ ŋou˩˥ 燒火：幫手幫忙～

【櫳】ŋoŋ˨ ❶盛衣物的大木箱：樟木～ ❷量詞，用於計算以大木箱裝的東西：一～衫褲

【弄刀】ŋoŋ˨ tou˩ 耍刀：～弄槍

【弄槍】ŋoŋ˨ ts'œŋ˩˥ 耍槍：弄刀～

【蕹菜】ŋoŋ˨ ts'ui˨ 一年生草本植物，嫩莖葉是普通蔬菜

【櫳仔】ŋoŋ˩˥ tsɔi˧ 舊時在巷子兩頭用整條的小杉木打竪做成的柵門

hoŋ

【空歐歐】hoŋ˩ ŋau˩ ŋau˩ 形容空空蕩蕩：間屋房子～乜嘢都冇

【空心】hoŋ˩ sɐm˩ ⇨〖焙心〗 p'ɐu˩ sɐm˩

【胸花】hoŋ˩˥ fa˩˥ 戴在胸前的裝飾品

【胸針】hoŋ˩ tsɐm˩˥ 戴在胸前裝飾用的別針

【虹】hoŋ˩ 參看"拱 k'oŋ˩"

【洪峰】hoŋ˩ foŋ˩ 河流在漲水期達到最高點的水位，也指漲達最高水位的洪水：～過啲

【紅】hoŋ˩ ❶像鮮血或石榴花的顏色：～棗｜～領巾 ❷象徵順利、成功或受人重視、歡迎：～運當頭｜開門～｜～歌星 ❸象徵革命或政治覺悟高：～軍｜又～又專 ❹紅利：分～

【紅茶】hoŋ˩ ts'a˩ ❶茶葉的一種 ❷深紅色的茶花的簡稱

【紅瓜子】hoŋ˩ kua˩ tsɐi˧ 瓜子的品種之一，殼紅色，爲過年必備的年貨

【紅牙蘭】hoŋ˩ ŋa˩ ŋɛŋ˩ 芋的一個品種，塊莖上的芋呈紅色，這種芋通常不麵

【紅霞】hoŋ˩ ha˩ 早霞，晚霞：一早起身起床，天邊一片～｜昨晚嘅～唔知幾靚非常漂亮！｜△冬有～，北風即起

【紅茄】hoŋ˩ k'ɵ˩ ⇨〖紫茄〗 tsɐi˧ k'ɵ˩

【紅蘿蔔】hoŋ˩ ŋɔ˩ pɛk˨ 胡蘿蔔：～馬蹄汁清熱去濕

【紅蘿蔔馬蹄水】hoŋ˩ ŋɔ˩ pɛk˨ ma˨ t'ɔi˧ sui˧ 胡蘿蔔和荸薺熬的水，有的放糖，有清涼功效

【紅鶼鶼】hoŋ˩ ts'i˩˥ ts'i˩˥ ＝〖紅□□〗 hoŋ˩ pok˧ pok˧ 非常紅：面珠墩臉蛋兒～

【紅(大)薯】hoŋ˩ (tai˨) sy˩ 一種薯類，蔓生，塊莖皮黑褐色，較粗糙，肉紅色，有黏質，大的可達十斤。當地風俗大年初二吃用紅(大)薯煮的甜食

【紅枱頭】hoŋ˩ t'ui˩ t'au˩ ⇨〖讀書枱〗 tok˨ sy˩˥ t'ui˩

【紅豆】hoŋ˩ tau˨˥ ❶一種豆類植物 ❷這種植物的種子，比赤小豆稍大，皮表暗紅色：～沙｜～糖水

【紅豆樹】hoŋ˩ tau˨˥ sy˩ 喬木，羽狀複葉，花白色，莢果扁平，種子鮮紅色

【紅豆粒】hoŋ˩ tau˨ ŋok˧ ⇨〖相思米〗 sœŋ˩ sɐi˩ mɔi˩

【紅毛泥】hoŋ˩ mou˩ nɔi˩ 一種重要的建築材料，是用石灰石、黏土等燒製成的‖現在也說"水泥 sui˧ nɔi˩"

【紅棗】hoŋ˩ tsɔu˦ ❶棗樹，落葉灌木或喬木，幼枝上有成對的刺，葉子卵形或長圓形，花黃綠色。結核果，暗紅色，卵形、長圓形或球形，味甜，可以吃 ❷這種植物的果實

【紅心番薯】hoŋ˩ sɐm˩ fɛŋ˩ sy˩ 白薯的一個品種，皮白肉紅，含水份較多，較甜

【紅粉石】hoŋ˩ fɐn˦ søt˩ 暗紅色的水成岩

【紅粉白鼻】hoŋ˩ fɐn˦ pɛk˩ pɐi˧ =〖紅粉花緋〗hoŋ˩ fɐn˦ fa˩ fɐi˩ 指人臉色好，白淨紅潤：嚸那個女仔女孩～鬼咁非常靚漂亮

【紅磚】hoŋ˩ tsøn˩ 經過燒製的紅色的磚

【紅綫】hoŋ˩ sin˧ ❶紅色的綫 ❷一種生活在海洋中，體扁，背部紅色，腹部白色，身上有三條黃色條紋的魚

【紅莧菜】hoŋ˩ hin˧ ts'ui˧ 莧菜的一個品種，根部暗紫色

【紅眼䱽】hoŋ˩ ŋɛŋ˨ ts'ɐn˧ 一種身圓，銀灰色，眼睛紅色，多骨的魚

【紅眼圈】hoŋ˩ ŋɛŋ˨ hɐn˩ 一種大腳趾般大，背部的毛帶綠色，腹部的毛紅色，眼睛處有一圈紅毛的鳥

【紅眼病】hoŋ˩ ŋɛŋ˨ pɛŋ˧ 角膜炎

【紅腫】hoŋ˩ tsoŋ˦ 又紅又腫：傷口～

【紅纓】hoŋ˩ zaŋ˩ =〖鳳凰樹〗foŋ˧ voŋ˩ sy˧ =〖關刀豆①〗kuɛŋ˩ tɔu˩ tau˦ 落葉喬木，葉子細小，花紅色，莢果似關刀，長而彎

əŋ

pəŋ

【冰】pəŋ˥˧ ❶水在攝氏零度或零度以下凝結成的固體:呢處這裏很很少～ ❷接觸涼的東西而感到寒冷:你隻手冷～～|冷～～嘅嘢食落去冇益,要整熱至才食 ❸指一些冷飲:～水|紅豆～|菠蘿～

【冰雹】pəŋ˥˧ pau˨ 雹子;冰雹:一年到頭,冇幾何沒有多少回落～ ‖ 這是新的說法,舊時說"白石 pɛk˨ søk˨"

【冰片糖】pəŋ˥˧ p'in˧ t'ɔŋ˨˩ 長條片狀,淡黃色的糖

【冰糖】pəŋ˥˧ t'ɔŋ˨˩ 白色或淡黃色,透明或半透明的塊狀食糖

【冰室】pəŋ˥˧˥ sək˥ 出售冰淇淋、冷飲等的店

【乒乓波】pəŋ˥˧˥ pɐn˥˧˥ pɔ˥˧˥ ❶乒乓球,球類運動的一種 ❷乒乓球運動所使用的球

【乒鈴嘭唥】pəŋ˥˧ ŋəŋ˥˧˥ pɛŋ˨˩ ŋɛŋ˨˩ 象聲詞,鞭炮聲,槍聲:燒炮仗燒起放鞭炮放得～

【兵】pəŋ˥˧ ❶兵器:短～相接 ❷軍人、軍隊:工農～|炮～ ❸軍隊中最基層的成員 ❹關於軍隊或戰爭的:紙上談～ ❺象棋中的一種棋子兒

【丙】pəŋ˥ ❶天干的第三位 ❷居第三位:～等

p'əŋ

【平】p'əŋ˨˩ ❶表面沒有高低凹凸,不傾斜:條路好～|放～ ❷平均;不相上下:～分|～局 ❸安定;平定:～～安安|～息|～亂 ❹經常的;普通的:～時|～民 ○另見 p'øŋ˨˩

【平過】p'əŋ˨˩ kuɔ˧ 生意保本,不賺也不賠:生意幾好嘛很好吧? ——～喇

【平輩】p'əŋ˨˩ pui˧ 相同的輩分

【平頭百姓】p'əŋ˨˩ t'au˨˩ pɛ˧ sɐŋ˧ 普通老百姓

【平原】p'əŋ˨˩ zøn˨˩ 起伏極小,海拔較低的廣大平地

【平房】p'əŋ˨˩ fɔŋ˨˩ 只有一層的房子

【屏風】p'əŋ˨˩ foŋ˥˧˥ 放在室內用來擋風或隔斷視綫的用具

【蘋果】p'əŋ˨˩ kuɔ˥ ❶落葉喬木,葉子橢圓形,花白色帶有紅暈。果實圓形,味甜或略酸,是普通水果 ❷這種植物的果實

məŋ

【文盲】məŋ˨˩ mɛŋ˨˩ 不識字的人 ‖ 參看"唔識字嘅 m̩˨˩ sək˥ tsei˨ kɔ˧"

【名片】məŋ˨˩ p'in˧˥ ⇨〖咭片〗 k'ɐk˥ p'in˧˥

【明火】məŋ˨˩ fɔ˥ 可以看到火焰的火:～煲粥|△～白粥不放任何配料的稀粥

【明渠】məŋ˨˩ k'ui˨˩ 露在地面上的排水溝

【明心䐁】məŋ˩ sem˩˧ zen˧r =〖雷公鑿〗ŋui˩ koŋ˩˧ tsɔk˩ =〖金銀䐁〗kem˩˧ ŋen˩ zen˧r 一種内夾肥肉的臘豬肝，通常做成錐形

【明令□】məŋ˩ nəŋ˧ fəŋ˧ ⇨〖咧□〗ŋə˧˥ fø˧˥

【明燭】məŋ˩ tsok˥ =〖螢光花〗zəŋ˩ kuɔŋ˩˧ fa˩˧ 煙花的一種，細條狀，點燃後噴出細細的火花，可以拿在手上放，適合兒童玩

【命令】məŋ˧ nəŋ˧ ❶上級對下級有所指示：連長～全連集合 ❷上級給下級的指示

vəŋ

【扔】vəŋ˩˧ ⇨〖掉〗tiu˧

【永世】vəŋ˩˧ sɔi˧ 一輩子：～難忘

【泳衣】vəŋ˧ zi˩r 女性游泳時穿的衣服

【泳褲】vəŋ˧ fu˧ 男性游泳時穿的褲子

fəŋ

【□□腳】fəŋ˧ fəŋ˧r kø˧ 拌拌腿，甩腿：坐響張沙發處～

təŋ

【丁】təŋ˩˧ ❶天干的第四位 ❷成年男子：壯～ ❸指人口：人～興旺 ❹切成小塊的蔬菜、肉類：黃瓜～｜炒～

【燈油火蠟】təŋ˩˧ zau˩ fɔ˧˥ ŋaʔ˩ 燈油錢

【燈籠椒】təŋ˩˧ ŋoŋ˩ tsiu˩˧ 柿子椒，一種普通蔬菜

【頂】təŋ˧˥ ❶支持；支撐：攞拿條棍嚟～住度扇門｜死～苦苦支撐｜◇～天立地 ❷抵擋：屎肚肚子餓先食個麵包～下 ❸轉讓店鋪等：佢間鋪頭店子時就～過畀給人喇

【頂指】təŋ˧˥ tsi˧˥ =〖頂針〗təŋ˧˥ tsem˩r 做針綫活兒時戴在手指上的金屬製品

【頂趾】təŋ˧˥ tsi˧˥ 指鞋子過小，不合腳：～鞋

【頂住】təŋ˧˥ tsy˧ 支撐；支持：搵找條杉嚟～幅籬這堵牆｜我嚟同你～｜有你～，我就唔狂不怕

【頂住人(唊痰)】təŋ˧˥ tsy˧ zen˩（taŋ˧ t'aŋ˩）比喻干擾別人：自己唔願做，重還要～

【頂死笠】təŋ˧˥ sei˧˥ ŋɔk˥ 替人受過：件事唔係你經手嘅，你做乜幹嘛要同人～？

【頂嘴】təŋ˧˥ tsui˧˥ ⇨〖駁嘴〗pɔ˧ tsui˧˥

【頂包】təŋ˧˥ pau˩˧ 冒名頂替，以假換真

【頂手】təŋ˧˥ sau˧˥ 棘手，形容事情難辦：唉，呢排這一段工作～，好唔順

【頂手費】təŋ˧˥ sau˧˥ fɔi˧ 轉讓店鋪、工廠等經營權的手續費

【頂喉硬頸】təŋ˧˥ hau˩ ŋeŋ˧ køŋ˧˥ 愛抬杠又固執：佢嗰個人咁～，乜誰誰話得倒佢說得了他？

【頂喉頂頸】təŋ˧˥ hau˩ təŋ˧˥ køŋ˧˥ 拌嘴；抬杠：佢好好人，唔會同人～

【頂喉頂鼻】təŋ˧˥ hau˩ təŋ˧˥ pei˧ 頂嘴：細蚊仔小孩子唔好學～

【頂肚】təŋ˧˥ tɔu˩˧ 充饑：未煮好飯，先食嚿塊餅頂住肚啦｜淨光飲水唔頂得肚

【頂心杉】təŋ˧˥ sem˩˧ ts'aŋ˧ =〖頂心炮〗təŋ˧˥ sem˩˧ p'au˧ 指喜歡頂撞人，愛與人抬杠，與人爭辯的人

【頂心頂肺】təŋ˧˥ sem˩˧ təŋ˧˥ fɔi˧ 形容被人頂撞得很不舒服

【頂硬上】təŋ˥ ŋɐŋ˧ sœŋ˨ 硬着頭皮頂着；硬頂：幾多難都要～！｜△嗨呀哄，嗨呀哄，鬼叫你窮吖，～吖。這是過去搬運工常唱的勞動號子

【頂頸】təŋ˥ kɛŋ˥ 頂嘴：做錯事重敢～？

【頂檔】təŋ˥ təŋ˧ 頂替：痛到死累得很，搵找人頂下檔先先找人頂替一下｜叫佢嚟～

【頂風】təŋ˥ foŋ˨ 與前進的方向相反的風：～行船

【頂籠】təŋ˥ ŋoŋ˨˩ 滿；形容到了極點，哎，行敲幾間飯店都咁鬼～，唔知去鼠那一家食吃好｜再食啲添啦再吃一點吧——我～喇，食唔落喇吃不下了

【頂證】təŋ˥ tsəŋ˧ 訴訟關係人面對面互相質問，也泛指和問題有關聯的各方面對證：你敢唔敢當面～？‖現在也說"對證 tui˧ tsəŋ˧"，"對質 tui˧ tsɐk˥"

【頂得順】təŋ˥ tɐt˥ sɐn˧ 受得了：餐餐頓頓食粥吃稀飯點怎麼～？

【頂出】təŋ˥ ts'ɐk˥ ＝〖供出〗 koŋ˨ ts'ɐk˥ 招供陳述：～同謀

【頂唔順】təŋ˥ m˨ sɐn˧ 受不了；吃不消：晚晚天天晚上挨熬到一二點，係人都～

【定】təŋ˧ ❶鎮定：～啲，唔使不用狂怕 ❷穩：坐～咪亂咁郁！｜揸駕駛車揸得好～ ❸放心：你～啦，肯定唔會遲到嘅 ❹還是；或者：要～唔要？｜做～唔做由大家決定｜食粥～食飯都可以 ❺用在動詞之後，有"預定、好、妥當"等意思：搦拿～出來｜買～響處在這兒｜講～｜安排～ ○另見 tɛŋ˧

【定係】təŋ˧ hɐi˧ 連詞，還是：你去～我去？｜飲啤酒～飲汽水？

【定敲形】təŋ˧ hau˨ zəŋ˨ 形容人發楞，發呆：企響處站在那兒～｜你睇佢成整個人～

【定婚】təŋ˧ fɐn˨ 參看"落定 ŋɔk˧ tɛŋ˧"

【定抑】təŋ˧ zək˥ 因精神專注而入迷，入神：睇書睇到～敲｜坐響處在那兒～敲

t'əŋ

【聽日】t'əŋ˨˩ zɐk˨ 明天：～唔會落雨啩吧？‖"聽"另見 t'ɛŋ˨

【停】t'əŋ˨ ❶停止；停放：～敲雨｜架那車輛車～響麻口外面 ❷量詞，表示種、類：呢～｜嗰～

【停敲雨】t'əŋ˨ hau˨ zy˨ 雨停了：～，行得喇可以走了

【停敲風】t'əŋ˨ hau˨ foŋ˨ ＝〖風停敲〗 foŋ˨ t'əŋ˨ hau˨ 風停了：等～先至才走

【䕨鱔】t'əŋ˨ sin˨˩ 戲稱雞毛撣打人後留在皮肉上的痕迹：話極都唔聽怎麼講都不聽想食～溼白豆啊即黃豆，在此指代皮肉

nəŋ

【拎】nəŋ˨ ❶拿；取：～三蚊塊錢畀佢去買｜彩櫃拿桶處在抽屜裏～出一份文件 ❷將；把；以：～呢個做標準｜～佢做典型 ❸提：～個皮喼皮箱｜一手拖住個仔孩子，一手～個菜籃

【寧蒙頭】nəŋ˨ moŋ˨ t'au˨˩ ⇨〖寶蓋頭〗 pou˥ kui˧ t'au˨

【擰起】nəŋ˥ hɐi˥ ＝〖擰高〗 nəŋ˥ kou˨ 提起來：～個桶｜～佢，咪畀佢拖地

【擰頭】nəŋ˥ t'au˨˩ 搖頭：㖭頭點頭同

意，～唔同意｜擰下搖一下頭

【擰轉頭】nəŋ˧ tsøn˩ tʻau˩ 回頭，把頭轉向後方：～睇下看一看尾底後邊嘅個人你識唔識認識不認識？

【擰轉頭睇】nəŋ˧ tsøn˧ tʻau˩ tʻɔi˧ 回過頭看：～睇下看看乜誰輕輕拍佢肩頭肩膀

【擰轉面】nəŋ˧ tsøn˧ min˧ 臉轉過去：～唔理人

【擰黑盞燈】nəŋ˧ hək˧ tsɛŋ˧ tən˩ 熄掉油燈、電燈 ‖ 參看"吹黑盞燈 tsʻui˩ hək˧ tsɛŋ˧ təŋ˩"

tsəŋ

【蒸】tsəŋ˩ ❶把食物放在快煮好的米飯上焗：放幾條臘腸響飯面飯上面～ ❷⇨〖炊〗tsʻui˩

【蒸餃】tsəŋ˩ kau˧ 用蒸籠蒸熟的餃子

【蒸蛋】tsəŋ˩ tɛŋ˩ʳ ⇨〖水鷄春〗sui˧ kɔi˩ tsʻən˩ʳ

【蒸餅】tsəŋ˩ pəŋ˧ 糯米粉包蓮蓉餡兒蒸熟的小甜餅

【蒸籠】tsəŋ˩ ŋoŋ˩ 用竹篾、木片或塑料、金屬等製成的蒸食物用具

【睜大眼】tsəŋ˩ tai˧ ŋɛŋ˩ 睜眼：你～睇真啲啦看清點吧

【精品屋】tsəŋ˩ pən˧ ŋok˧ 現在指專賣高檔商品的商店

【精神爽利】tsəŋ˩ sən˩ soŋ˧ ŋei˧ 指精神飽滿，心情舒暢

【精蟲】tsəŋ˩ tsʻoŋ˩ 人的精子

【精靈】tsəŋ˩ʳ ŋəŋ˩ʳ 靈活；靈巧：咪睇細佬弟弟人仔細細人小小，鬼咁非常～

【精液】tsəŋ˩ zak˩ 雄性動物生殖腺分泌的含有精子的液體

【罾】tsəŋ˩ 一種捕魚的工具，由幾根竹片掛一個網組成，竹片綁在一根作柄的竹竿上：△好～唔好簍有了好罾捕魚，沒有裝魚的好簍一樣不行

【整】tsəŋ˧ ❶做：～餸菜｜好識很會～嘢食弄東西吃 ❷搞；弄：架車畀佢晚～壞曬｜～到間房亂七八糟 ❸完整：化～爲零 ❹整齊：齊齊～～ ❺整理：～材料

【整蠱】tsəŋ˧ ku˧ ＝〖滾蠱〗kuen˧ ku˧ 捉弄：咪～人｜成日畀人～

【整蠱弄怪】tsəŋ˧ ku˧ ŋoŋ˧ kuai˩ 故意出洋相，做鬼臉：成日～冇啲正經

【整鬼弄馬】tsəŋ˧ kuɔi˧ ŋoŋ˧ ma˩ 發泄怨氣時說的話，含"還搞什麼"之意：爛曬喇全爛了重還～咩！

【整餸】tsəŋ˧ soŋ˧ 做菜：你煮飯我～

【整定】tsəŋ˧ təŋ˧ 注定：～要輸｜～佢發達

【整整下】tsəŋ˧ tsəŋ˧ ha˩ ❶做着做着；幹着幹着：～瞌眼添打瞌睡了｜部機那部機器畀細蚊仔～神敲壞了 ❷來來去去；一來二去：同佢做敲幾單幾椿生意，～大家就熟敲｜睇病睇得多，～自己都曉會開藥添！

【整色整水】tsəŋ˧ sək˧ tsəŋ˧ sui˧ 故弄玄虛；裝模作樣：一就一，二就二，你唔好響處在這兒～！｜唔中意做不喜歡幹就出聲說，咪～

【正】tsəŋ˧ ❶垂直或符合標準方向：～前方｜前後對～ ❷時間正在那一點上或在那一段的正中：十二點～ ❸正面：表嘅～反面都要填 ❹正直：～派｜公～ ❺正當：走～路 ❻合乎法度，端正：～體｜～楷 ❼基本的，主要的：～文｜～廠長 ❽圖形的各個邊的長度和各個角

的大小都相等：～方形 ❷大於零的：～數 ❸指失去電子的：～電｜～極 ❹改正：～音｜改～ ○另見 tsɛŋ˧

【正話】tsəŋ˧ va˧ ❶剛才；剛剛：～重響̥處在這兒｜～瞓醒 ❷正在：我哋～傾緊在談呢個問題 ❸正要：我～要去返工上班，電話就響

【正西便】tsəŋ˧ sɔi˩˧ pin˧ 正西面。莞城鎮有西正街，正向西面

【正門】tsəŋ˧ mun˩ ⇨〖大門〗tai˧ mun˩

【正旦】tsəŋ˧ taŋ˧˥ 戲曲中主要的旦角

【正南便】tsəŋ˧ naŋ˩ pin˧ 正南面

【正梁】tsəŋ˧ ŋəŋ˩ 房子中間的梁

【正東便】tsəŋ˧ toŋ˩˧ pin˧ 正向東面。莞城鎮有東正街，正向東面

【正中間】tsəŋ˧ tsoŋ˩˧ kɛŋ˩˧ 當間兒：廳嘅～擺敲̥張茶几

【正秤】tsəŋ˧ ts‘əŋ˧ 舊時稱十六兩一市斤的秤‖參看"馬秤 ma˩˧ ts‘əŋ˧"

【正月】tsəŋ˧ zøt˧ 農曆一年的第一個月：△～冷死牛，二月冷死馬，三月冷死蒔田插秧阿嫲老奶奶

【正月十五】tsəŋ˧ zøt˧ sɔk˧ m̩˩˧ 元宵節：～睇花燈｜△～陰，柴草貴如金

【正北便】tsəŋ˧ pɐk˥ pin˧ 正北面。莞城鎮有北正街，正向北面

【正式】tsəŋ˧ sək˥ ❶合乎一般公認標準的，合乎一定手續的：～職工｜～會談 ❷真是；十足：～嚦仔能幹的小伙！｜教咁久這麼久都唔識不會，～蠢人！

【淨】tsəŋ˧ ❶清潔；乾淨：洗～塊面臉 ❷純：～利｜～重 ❸剩下：使～一蚊塊錢 ❹表示單純而沒有別的，只：～食飯米飯，唔食麵麵條｜～講唔做

【淨麵】tsəŋ˧ min˧ ＝〖齋麵〗tsai˩˧ min˧ 一種不放任何配料的湯麵條

【淨菊】tsəŋ˧ k‘ok˥ 在酒樓飯店吃飯時叫的光放菊花沒有茶葉的水：要一壺～水

【剩返嘅錢】tsəŋ˧ fɛŋ˩˧ kɔ˧ ts‘in˩˧˥ 存下的錢，剩下的錢

【剩飯】tsəŋ˧ fɛŋ˧ 剩下的飯：餐餐頓頓有～

【靜英英】tsəŋ˧ zəŋ˩˧ zəŋ˩˧ ＝〖靜英敲̥〗tsəŋ˧ zəŋ˩˧ hau˧ 非常安靜：呢處這裏～

【證人】tsəŋ˧ zɐn˩ ❶法律上指除當事人外能對案件提供證據的人 ❷對某種事情提供證明的人

ts‘əŋ

【青衣】ts‘əŋ˩˧ zi˩ 戲曲中旦角的一種，扮演莊重的中年或青年婦女，因穿青衫而得名

【青春痘】ts‘əŋ˩˧ ts‘øn˩˧ tau˧˥ ＝〖暗瘡〗ŋɔŋ˧ ts‘ɔŋ˩˧ 痤瘡，粉刺：生～｜～膏

【青天老爺】ts‘əŋ˩˧ t‘in˩˧ ŋou˩˧ zɔ˩ 清官

【清水】ts‘əŋ˩˧ sui˥ ❶不渾濁的水 ❷無茶葉等添加物的白開水：整弄杯～飲下[illegible]

【清明】ts‘əŋ˩˧ məŋ˩ 二十四節氣之一：△～前後，種瓜種豆｜△～暗，大水唔離磡山崖

【清□敲̥】ts‘əŋ˩˧ təŋ˩ hau˩ ＝〖清□□〗ts‘əŋ˩˧ təŋ˩ təŋ˩ 形容水等液體清澈：嘩，呢條河嘅水～！

【清蒸】ts‘əŋ˩˧ tsəŋ˩˧ 一種烹調方法，不放配料蒸：～鯇魚草魚

【清靜】ts‘əŋ˩˧ tsəŋ˧（環境）安靜；不嘈雜

【清景】ts‘əŋ˩˧ kəŋ˥ 清雅；雅致：間房布

置得好～|呢隻種花布幾多～!

【清靈堂】ts'əŋ˩ ŋəŋ˩ t'ɔŋ˩ 撤除靈堂。舊俗人死後親屬每隔七天要祭一次,直到第四十九天才可以撤靈堂

【埕】ts'əŋ˩ ❶壜子:～～塔塔壜壜罐罐 ❷量詞,用於計算壜裝的物品:一～酒‖本字當作"甀",廣韻勁韵直正切:"甖也",東莞讀陽平

【埕埕塔塔】ts'əŋ˩ ts'əŋ˩ t'a˧ t'a˧ 壜壜罐罐

【情婦】ts'əŋ˩ fu˧ ⇨〖契家婆〗k'ɔi˧ ka˩ p'ɔ˩

【撐渡】ts'əŋ˩ tɔu˩ ❶撐渡船 ❷形容人走路一拐一拐,不禮貌的說法:你睇嗰個人～喋

【請神水】ts'əŋ˦ sɐn˩ sui˦ 指到寺廟拜祭後在寺廟的山泉中取水回來,迷信的人認爲那水可以消災祛病

【秤】ts'əŋ˧ 測定物體重量的器具

【秤砣】ts'əŋ˧ t'ɔ˩ 秤錘。稱物品時用來使秤平衡的金屬錘:△秤不離砣,公不離婆

【秤尾翹高敲】ts'əŋ˧ mɐi˩ k'iu˧ kɔu˩ hau˩ 稱物時秤尾高:～,好先啦多給很多哦!

【秤鈎】ts'əŋ˧ ŋau˩ 桿秤上的金屬鈎子,用來掛所稱的物體

【秤針】ts'əŋ˧ tsɐm˩ 舊時連在秤桿上的菱形金屬針,稱東西時針尖對準秤星,指示物體的重量

【秤盤】ts'əŋ˧ p'un˩ 盤秤一端係的金屬盤子,用來放置所稱的物品

【秤桿】ts'əŋ˧ kun˦ 秤的組成部份,用木棍製成,上面鑲着計量的秤星

【秤星】ts'əŋ˧ səŋ˩ 鑲在秤桿上的金屬小圓點,是計量的標志

【稱耳】ts'əŋ˧ ŋɐi˩ 秤毫。秤桿上的手提部份,像狀物,用繩子等製成

səŋ

【升堂】səŋ˩ t'ɔŋ˩ 舊時官員進人審案地開始審案

【昇燈】səŋ˩ tɐn˩ ⇨〖開燈〗fi˩ tɐŋ˩

【昇鐵鯵】səŋ˩ t'it˧ p'ɛŋ˩ 馬口鐵做的桶

【星期幾】səŋ˩ k'ɐi˩ kɐi˦ ⇨〖禮拜幾〗ŋɐi˦ pai˧ kɐi˦‖"星"另見 səŋ˩

【星君】səŋ˩ kuɐn˩ 好動的小孩:△百厭調皮～

【成數】səŋ˩ sɔu˧ 一數爲另一數的幾成,泛指比率:你估猜有幾多多少～?

【成盤】səŋ˩ p'un˩ 成交,商業用語

【誠心】səŋ˩ sɐm˩ ❶誠懇:好有～ ❷故意;存心:佢～搗亂,唔使不用理佢!

【繩】səŋ˩ 泛指各種繩子:搦拿～去汲水打水‖莞城話"井繩"與一般的繩子無區別,只是在可能引起誤會時才說"汲水嗰那條繩"

【醒胃】səŋ˦ vɔi˧ 指某些食物能提高人的食慾:～鹹酸菜|～酸蕎頭

【醒定啲】səŋ˦ təŋ˧ ti˩ 當心點兒;注意點兒:～,唔好畀人亂人嚟進來

【醒(目)】səŋ˦ (mok˩) ❶聰明伶俐;機靈:呢這個學生仔小學生好～ ❷明顯;清楚:嗰那幾個大字夠～

【醒目仔】səŋ˦ mok˩ tsɔi˦ 機靈鬼(指男的):小林真係～

【醒目女】səŋ˦ mok˩ nui˩ 機靈鬼(指女的)

【勝杯】səŋ˧ pui˩ 占卜時兩片珓一正一

反，一個朝上，一個朝下

【蟶子】səŋ˧ tsei˥ 軟體動物，介殼兩扇，形狀狹而長，生活在近岸的海水裏，肉可吃

zəŋ

【刑事】zəŋ˩ sei˨ 有關刑法的：～案

【螢火蟲】zəŋ˩ fɔ˥ ts'oŋ˩ 昆蟲，腹部末端有發光的器官，能發帶綠色的光，白天伏在草叢裏，夜晚飛出來

【螢光花】zəŋ˩ kuɔŋ˦ fa˦ ⇨〖明燭〗məŋ˩ tsok˥

【營】zəŋ˩ ❶軍隊駐紮的地方：軍～｜安～紮寨 ❷軍隊的編制單位，隸屬於團，下轄幾個連：一～兵｜～長

【映畫戲】zəŋ˥ va˥ hei˨ 舊指電影

【映相】zəŋ˥ səŋ˧˥ 照像：映單人～｜～館

【映亭】zəŋ˥ t'əŋ˩ 用紙和竹篾紮成的安放死者遺像的亭子，出殯時要抬着走

【影相】zəŋ˥ səŋ˧˥ 照像：～館｜影一張相

【(影)相機】(zəŋ˥) səŋ˧˥ kei˩˥ 照像機

【影壁】zəŋ˥ pək˥ 舊式房子中隔開天井和客廳的建築物，一般用磚砌成通花狀

【認衰仔】zəŋ˨ sui˩ tsɔi˥ ＝〖認衰頹〗zəŋ˨ sui˩ t'ui˩ 甘拜下風；服輸：想要我～，冇咁易沒那麼容易！

【認真】zəŋ˨˥ tsen˩ 真是；確實：呢排最近～多嘢做｜今日～熱

【認親認戚】zəŋ˨ ts'en˦ zəŋ˨ ts'ək˥ 與不熟悉的人拉關係：乜誰誰同你～？｜依法辦事，唔使不用～

【認得】zəŋ˨ tɐt˥ ⇨〖識(得)〗sək˥ tɐt˥

【應】zəŋ˧ 應聲回答：喊敲叫了幾聲都冇～｜問乜嘢都要～

【應嘴八舌】zəŋ˧ tsui˥ pɛ˥ sit˩ 多嘴；好抬杠：女仔之家姑娘家咪學～

【應酬】zəŋ˧ ts'au˩ ❶交際往來，以禮相待：唔識不會～ ❷指宴會：今晚有～，唔不返回家屋企食飯

【應份】zəŋ˧ fen˨ 應該：唔使唔該不用謝，呢啲係我哋這些是我們～做嘅

【應承】zəŋ˧ səŋ˩ 允許，同意：～敲就唔好後悔｜我哋有人～佢‖現在也有人說"答應 ta˧ zəŋ˧"

kəŋ

【京劇】kəŋ˦ k'ək˨ 全國性的主要劇種之一，清中葉以來，以西皮、二黃爲主要腔調的徽調、漢調相繼進入北京，徽漢合流演變爲北京皮黃戲，即京劇。也叫京戲

【矜貴】kəŋ˦ kuɐi˧ 珍貴；貴重：獨生仔女子女個個都～｜呢啲藥好～

【經手】kəŋ˦ sau˥ 經過親手處理：件事係乜誰是誰～嘅？

【經手人】kəŋ˦ sau˥ zen˩ 親手處理事件的人

【經文紙】kəŋ˦ men˩ tsi˥ 舊時一種供學生寫毛筆字的紙

【驚風】kəŋ˦ foŋ˦ 小兒病

【驚蟄】kəŋ˦ tsək˩ 二十四節氣之一：△未到～閧雷口響雷，落雨落足四十九｜雨打～前，高山好種田

【警車】kəŋ˥ ts'ɵ˩˥ 公安部門用來拘捕犯人的車

【勁】kəŋ˧ ❶激昂：～歌金曲 ❷有水平；好：～嘢｜食一餐吃一頓～嘅

【勁歌】kəŋ˦ kɔ˥˩ 節奏快，聲調激昂的流行歌曲

【勁秋】kəŋ˦ ts'au˥˩ 非常好；很有水平：夠曬真夠～！

【敬】kəŋ˦ ❶喜歡；喜愛：好～睇大戲看粵劇｜～食番薯 ❷對人疼愛：爺爺嫲嫲奶奶唔知幾多～佢！｜咁多個細蚊仔小孩，至最～呢個

k'əŋ

【傾】k'əŋ˥˩ ❶歪；斜：～斜｜全身向前～ ❷談：陣間一會兒同你～｜～下一下呢個問題

【傾牙較】k'əŋ˨ ŋa˨ kau˧ ⇨〖打牙較〗ta˧ ŋa˨ kau˧

【傾偈】k'əŋ˨ kɐi˧ 談話；聊天：昨晚同人～傾到十二點｜得閑有空過嚟～

ŋəŋ

【零】ŋəŋ˨ ❶零碎；小數目：～用錢｜～售 ❷零頭；零數：六十～歲｜二十～人 ❸放在兩個數中間表示最大的量之下附有最小的量：一百～一 ❹數的空位：三～二號｜一九九～年 ❺表示没有數量：～分｜十減十等於～ ❻溫度計上的零度：～上三度｜～下二十度

【零分】ŋəŋ˨ fɐn˨ 考試得零分 ‖ 參看"食鴨蛋 sək˧ ŋa˧ tɛŋ˧"

【零丁】ŋəŋ˨ təŋ˨ 不是整十整百等的整數：得只有一百零一個咁～｜聽日明天要交三十八蚊元零五分——乜咁怎麼這麼～嚛！

【零丁洋】ŋəŋ˨ təŋ˨ zœŋ˨ 地名，零丁洋距東莞虎門鎮不遠：△掹到佢零丁洋北京把他從零丁洋扔北京，比喻扔得遠遠的

【靈棚】ŋəŋ˨ p'ɛŋ˨ 舊時大户人家辦喪事時，用竹子、稻草等搭起來擺放死者遺像，供人憑吊的棚子

【靈堂】ŋəŋ˨ t'ɔŋ˨ 停靈柩、放骨灰或設置遺像、靈位供人吊唁的屋子

【靈醒】ŋəŋ˨ səŋ˧ 機靈：人仔細細人小小夠～

【另外】ŋəŋ˦ vi˦ 在説過的之外的；此外：～重還有一件事

【令傾】ŋəŋ˦ k'əŋ˦ 完全；所有；一切 ‖ 東莞謝崗鎮用

【令□□】ŋəŋ˦ tɔk˧ tɔk˧ 形容閃閃發亮：佢嘅頭毛頭髮梳到～

həŋ

【兄弟】həŋ˨ tɐi˦ ❶弟兄，哥哥和弟弟：～兩個｜阿堅有～，只有個妹｜◇農民～ ❷自己人：話佢知唔怕告訴他不怕，佢係自己～

【炕】həŋ˨ 烘，烤：～乾｜～荔枝乾

【熨】həŋ˦ ❶熱：周身發～｜天棚天臺曬起得曬起得好～ ❷心情激動起來；情緒調動了起來：玩到得～曬｜聽佢哋幾個唱得咁鬼好聽，～起上來走去唱埋一份一塊兒唱 ❸指用洗衣機甩乾衣服：～乾啲衫褲這些衣褲

【熨熨】həŋ˦ həŋ˥˩ 熱熱的；燙燙的：碗湯重這碗湯還～嘅，飲埋佢喇喝了它吧｜摸佢嘅頭他的頭有啲點兒～

ɐp

zɐp

【入伙】zɐp˨ fɔ˥ 搬遷新居。東莞風俗在新居落成後擇日到新居舉行儀式，開火煮食宴請來賀喜的親朋，並在新居住一夜，此後也可以不在新居居住

【入試室】zɐp˨ si˧ sɐk˥ ＝〖入考場〗zɐp˨ hau˥ ts'ɵŋ˨ 進考場

【入味】zɐp˨ mɐi˧ 指醃製食物和做菜時的配料放入食物内，食物可口

【入内】zɐp˨ nui˧˥ ＝〖内頭〗nui˧ t'au˨ ❶＝〖内便〗nui˧ pin˧ 裏面：房間～擺敞張牀|皮喼皮箱～裝敞啲些乜嘢寶貝？❷身體裏面：呢排這段做乜幹啥見你總係老是冇精神？——～唔舒服啊|雪藏冰鎮西瓜食落～涼浸浸涼絲絲

【入殮】zɐp˨ ŋin˨ 把死者放進棺材裏

【入罌】zɐp˨ ŋaŋ˨˥ 委婉語，指死

【入性】zɐp˨ sɐŋ˧ ＝〖生性〗sɛŋ˨ sɐŋ˧ 懂事：佢嗰仔女他的子女個個都～|唔～

【入槖】zɐp˨ zɵk˨ 做爆竹的第八道工序，把火藥裝進炮殼中‖參看"切紙 ts'it˨ tsi˥"

【入席】zɐp˨ tsɐk˨ ⇨〖埋位〗mai˨ vɔi˧˥

【入息】zɐp˨ sɐk˥ 收入：一個月有幾多多少～？

aʔ

maʔ

【𪙨】maʔ˩ 皮膚上青黑、褐等色不突出的痣

taʔ

【沓】taʔ˩ ❶疊；摞：～好枱面桌面嘅報紙 ❷指鐘錶的長針指在某一數字上：三點～十三點五十分｜一點～三一點十五分 ❸量詞。A)用於重疊起來的紙張和其他薄的東西：一～紙｜一～餐巾｜一～表格 B)用於一座座的東西：一～樓

【沓正】taʔ˩ tsəŋ˧ 整點：家下啱啱～十點

【搭】taʔ˩ ❶支；架：～棚｜～架 ❷連接在一起：乜誰同佢哋兩個～綫？ ❸乘坐車、船等：～車｜～船 ❹指時鐘的分針指到的位置：家下現在三點～幾三點幾分？｜五點～四五點二十分

【搭客】taʔ˩ hɛ˧ ❶搭載乘客：摩托車～有新規定 ❷乘客：公共汽車嘅～日日都咁多

【搭順風車】taʔ˩ sən˧ foŋ˩ ts'ɛ˩˥ 免費搭乘順路的車

【搭肩】taʔ˩ kin˩ 圓形坎肩，在兩層布的中間放一層薄棉花，當中開一圓形的口，穿時頭從當中的圓口套進去

【搭食】taʔ˩ sək˩ 搭伙：彩在飯堂～

tsaʔ

【扎扎跳】tsaʔ˩ tsaʔ˩ t'iu˧ ❶活蹦亂跳，呢啲龍蝦仔新鮮，隻隻都～嘅 ❷也用於形容人極端生氣：嬲到佢氣得他～

【閘門】tsaʔ˩ mun˩ ❶水閘或管道上調節流量的門：打開～ ❷舊時建在街道、巷子兩頭的門，一般上面有住打更人的閣樓，晚上關門。舊時莞城修有閘門，現已拆除

【閘門銀】tsaʔ˩ mun˩ ŋen˩˥ 男方到女方家迎接新娘時，在進胡同和房子之前，都會受到女方姐妹的阻攔，這時男方爲了進門接新娘，必須給女方親友紅包，這種紅包稱爲閘門銀

【熠熟狗頭】tsaʔ˩ sok˩ kau˧ t'au˩ 形容人齜牙裂嘴

【雜耍】tsaʔ˩ sa˧ ❶雜技；小技巧：玩～ ❷小本事：你都有幾多很多～㖞

【雜貨鋪】tsaʔ˩ fɔ˧ p'ou˧ 經營油、鹽、醬、醋、鹹菜、乾菜等副食品的店鋪

【雜差】tsaʔ˩ ts'ai˩˥ 在企事業單位打雜的人：響公司做～

【雜柴】tsaʔ˩ ts'ai˩ 除松柴以外的木柴

【雜橘丁】tsaʔ˩ kuk˧ təŋ˩ ❶長不大的橘子 ❷指發育不良，個子小，長不大的人：呢個仔這個小孩正式真是～！

【雜木】tsaʔ˩ mok˩ 杉木，松木以外的木材的統稱

kaʔ

【甲】kaʔ˩ ❶天干的第一位 ❷居第一位：～級 ❸手指和腳趾上的角質硬殼：手指～｜腳趾～ ○另見 ka˧

ŋaʔ

【垃圾】ŋaʔ˨ sa˦ 髒土或扔掉的破爛東西 ○也作攋搽

【垃圾篸】ŋaʔ˨ sa˦ tsʻa˦ 竹編、鐵皮製或塑料的撮垃圾，裝垃圾器具

【垃圾桶】ŋaʔ˨ sa˦ tʻoŋ˥ 裝垃圾的鐵皮桶或塑料桶

【攋柴】ŋaʔ˨ tsʻai˩ 把柴草收攏來

【攋柴草】ŋaʔ˨ tsʻai˩ tsʻɔu˥ 摟柴草

【簕竹】ŋaʔ˨ tsok˥ 竹子的品種之一，有刺，多用於作籬笆

【臘鴨】ŋaʔ˨ ŋa˦ ＝〖油鴨〗zau˩ ŋa˦ 臘製的鴨子

【臘鴨近】ŋaʔ˨ ŋa˦ kʻɐn˩ 臘鴨肾

【臘鴨扁】ŋaʔ˨ ŋa˦ pin˥ ＝〖臘鴨碎〗ŋaʔ˨ ŋa˦ sui˦ 切碎的臘鴨塊，尤指臘鴨身上較肥的部位

【臘豬脷】ŋaʔ˨ tsy˩ ŋei˦ 臘製的豬舌頭

【臘豬頭皮】ŋaʔ˨ tsy˩ tʻau˩ pʻei˩ 臘製的整張豬頭皮

【臘味】ŋaʔ˨ mei˦˨ 臘製食品的統稱：△秋風起，食～

【臘腸】ŋaʔ˨ tsʻøŋ˩ ⇨〖花腸〗fa˩ tsʻøŋ˩

【臘肉】ŋaʔ˨ zok˨ 臘豬肉

【蠟燭】ŋaʔ˨ tsok˥ 用蠟或其他油脂製成的供照明用的東西

haʔ

【合籠】haʔ˨ ŋɔ˩ 用竹篾編織成的提籃，有蓋子，有提手，狀如小籠，表面漆了圖案，蓋子上有大紅雙喜，專供婦女走親戚用

【合桃】haʔ˨ tʻɔu˩ ❶落葉喬木，羽狀複葉，小葉橢圓形，核果球形，外果皮平滑，內果皮堅硬，有皺紋，果仁可吃，可榨油，可入藥，北京叫核桃 ❷這種植物的果實

【合桃酥】haʔ˨ tʻɔu˩ sɔu˩ ⇨〖鬆沙酥〗soŋ˩ sa˩ sɔu˩

【合巹酒】haʔ˨ kɐn˥ tsau˥ 交杯酒

【合掌菜】haʔ˨ tsøŋ˥ tsʻui˦ 切成手掌狀醃製的大頭菜

【呷】haʔ˨ 少量地喝：一～啖茶

【盒】haʔ˨ ❶盒子：飯～｜筆～ ❷量詞，用於盒裝的東西：一～火柴｜一～牙簽｜一～煙仔香煙｜一～首飾

【盒(仔)飯】haʔ˨ (tsɔi˥) fɛŋ˦ 快餐盒飯

ɐt

mɐt

【物證】mɐt˩ tsəŋ˧ 通過對證物分析研究而得出的有關案件事實的證據(區別於"人證"):人證～唔由你唔認

【蜜糖】mɐt˩ t'ɔŋ˩ 蜂蜜

【蜜蜂】mɐt˩ foŋ˩ 昆蟲,身體表面有很密的絨毛,前翅比後翅大,雄的觸角較長,母蜂和工蜂有毒刺,能蜇人。成群居住。工蜂能采花粉釀蜜,幫助某些植物傳粉,蜂蜜、蜂蠟、王漿有很大的經濟價值

fɐt

【佛肚竹】fɐt˩ tɔu˩ tsok˥ 竹子的品種之一,竹節圓大,似佛肚,用於觀賞

【佛堂】fɐt˩ t'ɔŋ˩ 信佛人家供奉佛像的屋子

【罰打】fɐt˩ ta˥ 以挨打的方式處罰或接受處罰:～十下

tɐt

【得】tɐt˥ ❶得到:取～|修橋補路大家～益 ❷演算產生結果:三三～九 ❸行;成;可以:唔～|叫佢陪你去～喇啩?|～未呀? ❹只有:～十蚊塊錢|～個睇 ❺在動詞後做補語。A)表示允許做某事:去～|食～|呢件衫你着穿～ B)表示能夠做某事:△瞓～就生生肉|你重行～咩?|車開～咯 C)有值得,可以試試等意思:呢出這臺戲睇～下㗎|買～過|嗰單那樁生意做～下 D)表示能,善於的意思,動詞的前面一般有"好、幾、真、真係"等副詞:大隻佬大個子真係食～!|佢人仔細細他個子小小幾做～挺能幹|老李好捱～很能吃苦 ❻與北京話相同,在動詞和補語之間充當補語的標志:聽～見|寫～好

【得】tɐt˥ 放:隻碗～響枱頭處桌子上|～響處這兒就得行啦

【得把口】tɐt˥ pa˥ hau˥ 形容人只會說不會做:乜嘢都唔識不會,～!

【得個吉】tɐt˥ kɔ˧ kɐk˥ 毫無收獲;一場空:做餐死～‖"空無收獲"的"空"東莞音同"兇",避諱,改說成意義相反的"吉"

【得意】tɐt˥ zi˧ ❶有趣;有意思:馬騮仔小猴子擒爬高擒低真係～ ❷奇怪:佢老公她丈夫嗰脾氣好～ ❸稱心如意,常指驕傲自滿:～忘形|阿標賺到錢,唔知幾多～

【得未】tɐt˥ mɐi˧ 行了沒有;好了沒有:走～?|食得飯未?

【得米】tɐt˥ mɔi˩ 得手;達到目的:呢勻這回～啦!

【得滯】tɐt˥ tsɔi˧ 助詞,在形容詞後表示"太過"的意思:鹹～|飽～|老～|紅～

【得人憎】tɐt˥ zɐn˩ tsɐn˩ ❶惹人討厭:隨地吐痰,～! ❷避忌的說法,表示對一些很可愛的孩子程度很深的愛:呢個肥仔這個小胖子確保確實是～咯!‖東莞習俗認爲當面說孩子好話就會起反

作用

【得人狂】tɐt˥ zɐn˩ k'uɔŋ˩ ＝〖得人怕〗tɐt˥ zɐn˩ p'a˧ 可怕，使人吃驚：嗰個地方好～｜聽見都～

【得人敬】tɐt˥ zɐn˩ kaŋ˧ 招人喜歡；討人疼愛：你嗰女又靚又娘駭又漂亮又乖梗係當然～啦

【得閑】tɐt˥ hɛŋ˩ 有空：等～再傾談｜禮拜日星期天大家都～

【得戚】tɐt˥ ts'ək˥ 得意忘形；得意洋洋：你先才贏敲一次啫罷了，咪咁～！｜你睇佢幾多～！

【突肚】tɐt˩ tou˧ 肚子向前突出

t'ɐt

【凸】t'ɐt˩ 高出周圍：～出一嚿塊｜凹～不平

tsɐt

【疾牙】tsɐt˩ ŋa˩ 忽然‖東莞長安鎮用

ts'ɐt

【出麻】ts'ɐt˥ ma˩˥ 出麻疹，小兒患的一種急性皮膚傳染病。主要症狀是發熱、咳嗽、流涕、眼結膜充血、畏光等，以後皮膚上出現血色丘疹，治愈後不留疤痕，且可持久免疫

【出水痘】ts'ɐt˥ sui˥ tau˧ 小兒患急性傳染病。主要症狀是發熱，全身皮膚出現大小不一的丘疹、水疱和痘痂。痘痂脫落後一般不留疤痕

【出身】ts'ɐt˥ sɐn˩ ❶指年青人自立，不再需要父母撫養：望盼望個仔兒早啲～｜表叔嗰仔女子女都出敲身，可以嘆下享受喇 ❷家庭出身

【出用】ts'ɐt˥ zoŋ˧ ＝〖出殯〗ts'ɐt˥ pɐn˧ 把靈柩運到寄放或安葬的地點

sɐt

【戌】sɐt˥ 地支的第十一位

kɐt

【趷高屎窟】kɐt˩ kou˩ si˥ fɐk˥ 撅屁股：～擂找打

kuɐt

【骨灰盅】kuɐt˥ fi˩ tsoŋ˩ 骨灰壜子

【骨頭骨呂】kuɐt˥ t'au˩ kuɐt˥ ŋui˩ 骨頭內臟什麼的，泛指一切可吃的東西：佢～乜嘢都食得落吃得下

【骨瘦如柴】kuɐt˥ sau˧ zy˩ ts'ai˩ 形容人很瘦

øt

tøt

【㗒長嘢嘴】tøt˥ ts'œŋ˨ kɔ˧ tsui˥ ＝〖□起個嘴〗nøt˨ hei˥ kɔ˧ tsui˥ 㗒起嘴巴：△～挽揞得幾個盒籮一種竹籃子

t'øt

【脱鞋】t'øt˨ hai˨ ＝〖除鞋〗ts'ui˨ hai˨ 脱下鞋子

【脱衫】t'øt˨ saŋ˨˩ ＝〖除衫〗ts'ui˨ saŋ˨˩ 脱衣服

【脱肛】t'øt˨ koŋ˨˩ ⇨〖褪出屎腸頭〗t'ɐn˧ ts'ɐk˥ si˥ ts'œŋ˨ t'au˨

nøt

【□起個嘴】nøt˨ hei˥ kɔ˨ tsui˥ ⇨〖㗒長嘢嘴〗tøt˥ ts'œŋ˨ kɔ˧ tsui˥

tsøt

【卒之】tsøt˥[<tsɐk˥] tsi˨ 終於：～做曬完｜～打贏敵

【捽】tsøt˥ 搓；擦；揉：～下對雙眼｜～唔甩不掉脚痛搵啲找點兒油～下一下就唔痛喇

【絶代】tsøt˨ tɔ˧ 絶後，駡人的話：佢專做陰功殘忍～嘢事｜咁～！

【絶情】tsøt˨ ts'əŋ˨ 無情：咁樣做太～

ts'øt

【撮】ts'øt˨ 量詞，用於手所撮取的東西：一小～｜一～頭毛頭髮

søt

【恤】søt˥ 動詞，投籃：～波球｜佢一個人～中幾個波球‖英語 shoot 的音譯

【恤髮】søt˥ fɛ˧ 把頭髮吹成波浪狀‖"恤"是英語 set 的譯音

【恤衫】søt˥ saŋ˨˩ 襯衫：白～｜長袖～

【石灰】søt˨ fi˨ 無機化合物，用石灰石燒成，是常用的建築材料：～池｜△～塗嘴——白食

【石仔】søt˨ tsɔi˥ 小石頭

【石頭】søt˨ t'au˨

【石油氣】søt˨ zau˨ hei˧ 開采石油或在煉油廠加工石油時産生的氣體，用作化工原料和燃料：燒～

【雪】søt˨ ❶氣溫降低到 0℃ 以下時，空氣中降落的白色結晶：北方落～，南方唔落～｜我從來冇見過～ ❷冰：～條冰棒｜～糕冰激淩｜～櫃冰箱 ❸把東西和冰放在一起使涼：～藏西瓜｜～藏汽水 ❹形容顔色或光彩很白、很光亮：白～～｜呢個細蚊仔真係得意有趣，生起長得肥腯腯胖乎乎，白～～‖莞城話雖然有冰、雪這兩個詞，但實際使用起來冰雪不分

【雪梨】søt˨ ŋei˨ 鴨梨，當地不産，市上有售，從北方運來

【雪耳】søt˨ ŋei˨ 銀耳

【雪種】søt˨ tsoŋ˥ 製冷劑：加～

【説話】søt˨ va˧ 名詞，話：嚫樣嚫那樣的～你都講得出口?!

【□埋鼻涕】søt˩ mai˩ pei˧ noŋ˩ 把鼻涕吸溜進去

zøt

【乙】zøt˩ ❶天干的第二位 ❷居第二位：～等

【月卡】zøt˩ k'a˩˥ ❶機動車繳納過橋費、路費等的月票 ❷進公園的月票 ❸城市中乘坐公共交通工具的月票

【月尾】zøt˩ mei˧ 每個月的月底：～計數算賬

【月季】zøt˩ kuei˧ ❶常綠或半常綠小灌木，莖有刺，花紅色、粉紅色或近白色，四季開花 ❷這種植物的花

【月大】zøt˩ tai˧ 陽曆三十一天的月份：一月～，二月細小

【月細】zøt˩ sɔi˧ =〖月小〗zøt˩ siu˥ 陽曆三十天、二十九天或二十八天的月份：二月～，三月大

【月頭】zøt˩ t'au˩ 每個月的月初：～大魚大肉，月尾月底撈拌豉油醬油

【月暈】zøt˩ ven˧ 圍着月亮的光環：△～顏色明，即日雨飄盈

【月餅】zøt˩ pøŋ˥ 中秋節吃的圓形有餡的點心

【月光】zøt˩ kuɔŋ˩ 月亮：八月十五～皓蘇蘇亮堂堂

【月中】zøt˩ tsoŋ˩ 月半，每個月中間的那幾天

【月食】zøt˩ sək˩ 參看"天狗食月 t'in˩ kau˥ sək˩ zøt˩"

køt

【傑】køt˩ 稀飯稠：啲這些粥～過頭太稠了‖參看"青 ts'øŋ˩"

【橛】køt˩ 量詞，表示較長的截、段：條棍斷敲兩～｜呢條路有一～整緊正在修｜一～柴｜一～番薯｜△水瓜打狗——唔見一～

k'øt

【缺嘴婆】k'øt˩ tsui˥ p'ɔ˩˥ 豁唇的女人

【缺嘴仔】k'øt˩ tsui˥ tsɔi˥ 豁唇的男孩

【缺嘴女】k'øt˩ tsui˥ nui˩˥ 豁唇的女孩

【缺嘴佬】k'øt˩ tsui˥ ŋou˥ 豁唇的男人

høt

【血】høt˩ 人或高等動物體內循環系統中的液體組織：流～｜抽～

【血管】høt˩ kun˥ 血液在身體中循環時所經過的地方

it

p'it

【撇水撇】p'it˧ sui˦ p'it˧ 打水飄兒

mit

【搣嘛】mit˦ ma˦ 疑問代詞，相當於北京的"什麼" ‖ 東莞東坑鎮用

【搣】mit˧ ❶捏；擰：唔好～人｜用手～到人鬼咁痛非常痛 ❷掰：～開兩邊 ❸撕：～爛張紙

【篾】mit˧ 竹子劈成的薄片

【篾青】mit˧ ts'øŋ˩ɾ 竹子的外層篾片

【篾黃】mit˧ vɔŋ˩ 竹子的內層篾片

tit

【叠埋心水】tit˧ mai˩ sɐm˩ sui˦ 專心致志；一心一意：～做自己嘅事｜～溫書準備考試

【的起心肝】tit˦ hei˦ sɐm˩ kun˩ 狠下決心；專心致志：～做人｜從今以後～讀書

【跌(價)】tit˧ (ka˧) 降價：呢排這一段水泥～跌起得好犀利利害

【跌仔】tit˧ tsɔi˦ 小產 ‖ 正式的說法是"小產 siu˦ ts'ɛŋ˦"

【跌親】tit˧ ts'ɐn˩ɾ =〖跌傷〗tit˧ sɔŋ˩ 摔傷

【跌眼鏡】tit˧ ŋɛŋ˩ kɛŋ˧ 意料不到，估計錯誤：老張話說一隊實肯定輸，呢勾這回一隊打贏，佢～喇

【跌着】tit˧ tsøk˧ 跌倒了：～唔起得身起不了牀

【跌落水頭】tit˧ ŋɔk˧ sui˦ t'au˩ =〖跌落海頭〗tit˧ ŋɔk˧ fi˦ t'au˩ 掉在河裏：隻鞋～啦！ ‖ 東莞方言江、河、海口語裏有時不分

【碟】tit˧ ⇨〖□〗ts'a˧

【碟仔】tit˧ tsɔi˦ ⇨〖□仔〗ts'a˧ tsɔi˦

【碟頭飯】tit˧ t'au˩ fɛŋ˧ 蓋澆飯，飯上有肉菜等

t'it

【貼】t'it˧ ❶把薄片狀的東西粘在另一東西上：～郵票｜～牆紙 ❷緊挨：～身 ❸貼補：補～ ❹量詞，用於膏藥：一～膏藥

【貼錯門神】t'it˧ ts'ɔ˧ mun˩ sɐn˩ 指兩人合不來，互不理睬

【貼紙】t'it˧ tsi˦ ❶指把紙貼在某處：大家一齊響籬頭牆上～ ❷一種畫有各種圖案，背面有粘貼劑，撕掉表層的紙後可以貼在想要貼的地方的圖畫紙

【貼士】t'it˩ɾ si˩ɾ ❶小費 ❷內幕消息：就快快要考試了，去求老師畀啲～大家啦 ‖ 英語 tips 的譯音

【貼邊】t'it˧ pin˩ 衣服裏子邊上的窄條

【貼堂】t'it˧ t'ɔŋ˩ 把學生的優秀作業貼在牆上作示範

【鐵】t'it˧ ❶一種金屬，灰色或銀白色 ❷指刀槍等：手無寸～ ❸形容堅硬；堅强：～拳｜銅牆～壁 ❹形容强暴或精銳：～蹄｜～騎 ❺形容事實確鑿：～的

事實｜～證如山

【鐵沙梨】t'it˧ sa˧˩ ŋei˩ ❶沙梨的品種之一，肉硬，水份少 ❷比喻人很固執吝嗇：△～咬唔人

【鐵腳】t'it˧ kø˦ 指善於行走者的腳：△～馬眼神仙肚這種人最能吃苦

【鐵軌】t'it˧ kuɔi˥ 鋪設火車軌道等所用的鋼條

【(鐵)斗車】(t'it˧) tau˥ ts'ø˧˩˥ 兩輪鐵斗車，靠人力拉或推，多用於建築工地

【鐵銹田】t'it˧ sau˧ t'in˩ 田水呈鐵銹紅色的田

【鐵路】t'it˧ ŋɔu˧ 參看"火車路 fɔ˥ ts'ø˧˩ ŋɔu˧"

【鐵鏨】t'it˧ tsəm˧˩ 砧子，打鐵時墊鐵塊用

【鐵綫蛇】t'it˧ sin˧ sø˩ 蛇的種類之一，體形小，筷子般長，黑色，有毒

【鐵鉗】t'it˧ k'in˩ 鉗子

【鐵鏳】t'it˧ p'ɛŋ˧˩˥ 白鐵桶：大～｜呢個～生敲銹 ‖"鏳"是英語 pan 的譯音

【鐵鏟】t'it˧ ts'ɛŋ˥ 鐵鍬，木欄、鐵頭平口的農具

【(鐵)釘】(t'it˧) təŋ˧˩˥ 釘子

tsit

【㩧】tsit˥ 胳肢，抓腋下，使人發癢：～脅赤下胳肢窩｜～到得 BB 嬰兒哈哈笑

【瀄】tsit˥ ❶擠壓：～水｜從針眼處～啲咁多藥水出來 ❷噴射；濺：～到成身得整身水｜～到一腳泥 ‖ 本字當作"瀎"，廣韻屑韵子結切："小瀎"

【折墮】tsit˧ tɔ˧ ❶迷信，指因幹壞事多而得到應有的報應 ❷引申爲沒良心：缺德蝦欺負老人咁～！｜真係是～！

【浙醋】tsit˧ ts'ɔu˧ 醋的一種，色微紅

【接駁】tsit˧ pɔ˧ 接應；連接：呢輪這回銀紙～唔上

【節】tsit˧ ❶物體各段之間相連的地方：關～｜竹～ ❷段落：～拍｜音～ ❸量詞，用於分段的事物或文章：一～火車｜一～課｜一～骨頭｜一～文章

【節瓜】tsit˧ kua˧˩˥ ＝〖毛瓜〗 mɔu˩ kua˧˩˥ ❶一年生草本植物，果實長圓形，表面有毛，狀如冬瓜而小，是普通蔬菜 ❷這種植物的果實

【睫毛】tsit˧ mɔu˩ 眼睫毛

【摺尺】tsit˧ ts'ø˦ 木工用具

【摺扇】tsit˧ sin˧ ⇨〖紙扇〗 tsi˥ sin˧

【摺衫】tsit˧ saŋ˧˩˥ 叠衣服

ts'it

【切條】ts'it˧ t'iu˩˥ 做爆竹的第三道工序，把已捲成長條筒狀的紙卷按規格切開 ‖ 參看"切紙 ts'it˧ tsi˥

【切紙】ts'it˧ tsi˥ 做爆竹的第一道工序，把紙按規格切好 ‖ 做爆竹大致有十五道工序，分別是"切紙 ts'it˧ tsi˥"、"卷條 kən˥ t'iu˩˥"、"切條 ts'it˧ t'iu˩˥"、"搓樸 ts'ɔ˧˩ p'ɔ˦"、"册墪 ts'ɛ˦ tən˥"、"撩篤 ŋiu˩ tok˥"、"鑽篤 tsən˧ tok˥"、"入藥 zɔk˧ zək˧"、"打泥 ta˥ nɔi˩˥"、"插引 ts'a˧ zən˧˩"、"撩引 ŋiu˩ zən˧˩"、"封篤 foŋ˧˩ tok˥"、"封皮 foŋ p'ei˩˥"、"橫炮仗 pən˧ p'au˩ tsəŋ˥"、和"包炮仗 pau˧˩ p'au˧ tsəŋ˥"

sit

【蝕底】sit˧ tɔi˥ 吃虧：爲大家做事唔好狂怕～｜一對一，你我都唔～

【蝕水】sit˨ sui˧ =〖蝕（本）〗sit˨ (pun˧) 虧本：呢個月有冇～？|嘥糟，蝕敲水添！|唔曉不會做生意，實肯定～|蝕曬光本

【攝】sit˨ ❶掖；插；塞：～好蚊帳唔好畀蚊入進|將呢封把這封信從門罅門縫～入去進去|～緊佢！❷墊：～高個櫃把櫃子墊高‖本字當作"楔"，廣韵貼韵蘇協切："楔楪，小楔"。集韵又作"楪"，貼韵悉協切："楔楪小楔，一曰簡也，或作楪"

zit

【頁】zit˨ 量詞，用於書、紙等：一～紙|一～書

【熱氣】zit˨ hei˧ ❶熱的空氣：～騰騰 ❷上火：油炸鬼油條～到死得很

【熱痱】zit˨ fei˧ 痱子

【熱痱水】zit˨ fei˧ sui˧ 痱子水

【熱底】zit˨ tei˧ 指人的體質，屬於這種體質的人要多吃清涼的東西：我係～，要飲多啲涼茶清涼茶

【熱水】zit˨ sui˧ 經過加熱的水

【熱頭】zit˨ t'au˩˥ ❶太陽：曬～|今日有～ ❷陽光：～好很猛|揾找塊布遮住～

【熱頭曬倒個處】zit˨ t'au˩˥ sai˧ tou˧ ko˧ sy˧ 太陽照到的地方：將啲衫把這些衣服掛響～|坐響～

【熱頭將近落水】zit˨ t'au˩˥ tsoŋ˧ ken˧ ŋok˨ sui˧ 太陽快下山：～，收工喇

【熱鬧】zit˨ nau˧ 參看"旺 voŋ˧"

kit

【喼】kit˧ ❶用藤、皮革等製成的手提箱：皮～|藤～ ❷量詞，用於計算以手提箱裝的物品：一～書|一～衫

【喼汁】kit˧ tsok˧ 一種調味醬液，用西紅柿、醬油等配成‖英語 ketchup 或 catsup 的譯音

【杰呫呫】kit˨ tɐt˨ tɐt˨ 很稠；稠稠的：碗粥這碗稀飯～

【挾】kit˨ 夾：佢～住包文件|呢對雙鞋細啲小一點，有些～腳

【結瘀】kit˨ na˩˥ =〖結痂〗kit˨ zin˧ (傷口)結痂：傷口好癢，可能要～

【結婚】kit˨ fen˨ 男子和女子經過合法手續結合成爲夫妻

【結恭】kit˨ koŋ˨ ⇨〖屙屎唔出〗ŋo˨ si˧ m˨ ts'ek˧

【結燈】kit˨ taŋ˨ 新添男丁的人家在祠堂擺完燈酒後取下掛在祠堂的花燈‖參看"開燈 fi˨ taŋ˨"

【澀】kit˨ 像明礬或不熟的柿子那樣使舌頭感到麻木乾燥的味道：生柿生柿子好～

k'it

【□□】k'it˧ fit˧ 減肥‖英語 keep fit 的譯音

hit

【歇業】hit˨ zit˨ 參看"執笠 tsok˧ ŋok˧"

【蝎子】hit˨ tsei˧ 節肢動物，身體多爲黃褐色，口部兩側有一對螯，胸部有四對腳，前腹部較粗，後腹部細長，末端有毒鉤，用來御敵或捕食。中醫人藥

ut

put

【鉢仔糕】put˩ tsɔi˦ kɔu˩ =〖糕仔〗kɔu˩ tsɔi˦ 用米粉加糖在特製的小圓鉢裏蒸成的食品

【鉢(頭)】put˩ (t'au˩) 陶製的盛飲食器具,較粗糙,狀似上下一樣大的小盆

【鉢(頭)仔】put˩ (t'au˩) tsɔi˦ 陶製的小鉢頭,一般用於蒸糕

【撥】put˩ 撥拉:～下～下算盤 ○另見 p'ut˩

【撥嚟撥去】put˩ ŋei˩ put˩ hui˩ 撥來撥去:嗰個人響堆攋㨃處垃圾裏～,唔知搵乜嘢找什麼

p'ut

【撥扇】p'ut˩ sin˧ 扇扇子:～撥起扇得手瘰累‖"撥"另見 put˩

【撥大葵扇】p'ut˩ tai˧ k'uɔi˩ sin˧ ❶指搧大葵扇的動作:天熱冇風扇只好～ ❷參看"做媒人 tsɔu˧ mui˩ zɐn˩˥"

mut

【茉莉】mut˧ ŋei˧˥ ❶常綠灌木,花白色,香味濃厚,可用來熏製茶葉 ❷這種植物的花

fut

【闊】fut˩ ❶横的距離大,範圍廣:馬路好～|佢嗰肩頭他的肩膀好～ ❷長三米,～二米 ❸寬裕;寬綽:好～佬很闊氣

【闊駝駝】fut˩ t'ɔ˩ t'ɔ˩ =〖闊答答〗fut˩ ta˧ ta˧ 形容衣服很寬:件衫這件衣服～

【闊皮】fut˩ p'ei˩ 理髮師用的鐾刀布

【闊佬】fut˩ ŋɔu˦ ❶對財物不計較,不吝嗇:佢次次都好～嘅,呢次點解怎麼唔舍得? ❷闊氣的人:大～

【闊佬懶理】fut˩ ŋɔu˦ ŋɛŋ˧ ŋei˧ 不願理睬;不願過問:個個都～,叫乜誰誰嚟做?

【闊趟】fut˩ t'ɔŋ˧ 指房屋、地方等寬暢:呢間屋房子都幾挺～

【闊封】fut˩ foŋ˩ 寬度爲二尺七寸以上的布

kut

【割禾】kut˩ vɔ˩ 割稻子:～因住小心割親割到手

【割尾路禾】kut˩ mei˧ ŋɔu˧˥ vɔ˩ 秋收,指秋季的收割,農曆十月～

【割頭路禾】kut˩ t'au˩ ŋɔu˧˥ vɔ˩ 夏收,指夏季的收割:農曆六月～

ɐk

pɐk

【不銹鋼煲】pɐk˥ sau˧ kɔŋ˧ pou˧˥ 不銹鋼鍋

【不求人】pɐk˥ k'au˨ zɐn˨ 一種竹子等做成的抓癢工具

【不淄】pɐk˥ ŋau˧˥ 經常；一直：老李～都係好早返工上班嘅｜一餐頓～都係食二兩飯

【不倒翁】pɐk˥ tou˧ zoŋ˧ 玩具，形狀像老頭兒，上輕下重，扳倒後能自己起來

【不平】pɐk˥ p'ɐŋ˨ 不公平

【不得了】pɐk˥ tɐt˧ ŋiu˥ 參看"唔得咭 m˨ tɐt˥ tin˧"

【不服】pɐk˥ fok˧ ❶不信服：～判決 ❷不適應：水土～

【北隅】pɐk˥ zy˨ 城北，指莞城鎮西寺門以內的地方

【北斗】pɐk˥ tau˥ 北斗星，大熊星座的七顆明亮的星，分布成勺形

【北便】pɐk˥ pin˧ 北邊：～北風大

【北面嗰頭】pɐk˥ min˧ kɔ˥ t'au˨ 北頭：～塊地啱好起建座樓

【北門】pɐk˥ mun˨ ❶莞城鎮舊城的北門，又叫"鎮海"，現已不存 ❷莞城鎮北面，城北：你住～咩嗎？

【北門嗰便】pɐk˥ mun˨ kɔ˥ pin˧ 城北：嗰條街響～

【北風】pɐk˥ foŋ˧ 從北面吹來的風：△中午～唔過夜，半夜～唔過日，朝打刮～兩三日，晚打～六七日

【北風□□閉】pɐk˥ foŋ˧ pi˨ pi˨ pɔi˨ 北風呼呼叫：～打狗都唔出門

【北風浮】pɐk˥ foŋ˧ p'ɔu˨ 起北風：～，天氣凍冷

【北風天】pɐk˥ foŋ˧ t'in˧ 刮北風的冷而乾燥的天：～，好乾燥的天氣

【北京鴨】pɐk˥ kəŋ˧ ŋa˧ 鴨子的品種之一，毛白色

【畢仔】pɐk˥ tsɔi˥ ⇨〖雀仔〗ts'ø˧ tsɔi˥

【畢業】pɐk˥ zit˧ 在學校或訓練班學習期滿，達到規定的要求，結束學習

【畢業證書】pɐk˥ zit˧ tsəŋ˧ sy˧˥ 參看"紗紙 sa˧ tsi˥"

【筆】pɐk˥ ❶寫字畫圖的用具：毛～｜鉛～｜粉～ ❷寫字，畫畫，作文的筆法：敗～｜伏～ ❸用筆寫出：代～ ❹筆劃：大字有三～ ❺量詞，用於款項或跟款項有關的：一～銀紙錢｜一～數數目

【筆記薄】pɐk˥ kei˧ pou˥ 筆記本

【筆筒】pɐk˥ t'oŋ˨ 放筆的筒子，用竹、陶瓷、塑料等製成 ○另見 pɐk˥ t'oŋ˧˥

【筆筒】pɐk˥ t'oŋ˧˥ 保護毛筆頭的筆帽 ○另見 pɐk˥ t'oŋ˨

p'ɐk

【匹】p'ɐk˥ 嘆詞，表示唾棄或斥責：～，鬼先才信佢！｜～，乜咁流㗎怎麼這麼差勁！

【匹捶擂】p'ɐk˥ ts'ui˨ ŋui˨ 語氣詞，呸：～，仔細衰真倒霉！｜～，撞鬼見鬼啊！

mɐk

【乜野】mɐk˥ zɛ˩ 什麼：東莞有～特產？｜今晚食～餸？

【乜野地方】mɐk˥ zɛ˩ tei˨ fɔŋ˩ 哪裏

【乜野時候】mɐk˥ zɛ˩ si˨ hau˨ 什麼時候

【乜滯】mɐk˥ tsɐi˨ 助詞，在否定詞、動詞或形容詞後表示"不怎麼，沒什麼，幾乎沒有"等意思：你家下重有冇去練體操啊？——冇去～｜阿女女兒今朝早今天早上冇食～｜呢隻款這種款式我唔中意～

【乜誰】mɐk˥ sui˨ ＝〖鼠個〗sy˥ kɔ˨ 疑問代詞，誰；哪一個 ❶問人：搵找～？｜今日～值班？ ❷在反問句中表示沒有一個人：～唔知？｜～唔話說佢全班最嘢？ ❸虛指，表示不知什麼人或無須說出姓名和說不出姓名的人：本書唔知畀～攞拿走咗 ❹任指，表示任何人：呢件事～都唔知｜～好，就選～

【乜東東】mɐk˥ toŋ˩˥ toŋ˩˥ 什麼東西，詼諧的說法：鼠個誰知道呢啲係～？

【乜乜物物】mɐk˥ mɐk˥ mɐk˨ mɐk˨ 什麼什麼；這樣那樣；等等等等：當面提意見，唔好背後講人～｜買咗豬肉、魚、青菜，～一大堆

【嘜】mɐk˥ ❶商標：梅花～｜珠江橋～ ❷罐頭盒：罐頭～ ❸量詞，用於以罐頭盒裝的東西：一～米 ‖ 英語 mark 的譯音

【嘜(頭)】mɐk˥ (t'au˨) 刻在或印在一種商品的表面或包裝上的標志、記號：孫仔孫子食慣呢隻這個～嘅奶粉 ‖ 正式的說法是"商標 sœŋ˩ piu˩"

【密】mɐk˨ ❶事物之間距離近，事物的部份之間空隙小(與"稀疏"相對)：～植｜嚴～｜啲這些菜種起得太～ ❷關係近，感情好：佢哋兩家行得來往得好～｜親～ ❸精致：精～ ❹秘密：～談｜機～｜保～

【密底算盤】mɐk˨ tɐi˧ søn˨ p'un˨ 比喻那些善於作周密打算的人，含貶意：△～——冇疏漏

【密浪褲】mɐk˨ ŋɔŋ˩˥ fu˨ 密襠褲，相對於開襠褲而言

【密籠】mɐk˨ ŋɔŋ˩˥ 密，嚴密：間房咁～，門窗都唔打開，焗悶死人啦！

【密實】mɐk˨ sɐk˨ ❶嚴密：呢個櫃做得好～ ❷指人少話，沉默寡言：放心啦，呢兩個人好～，唔會亂講嘅

【蜜棗】mɐk˨ tsou˥ 製成蜜餞的棗兒，一種食品

【墨魚】mɐk˨ zy˩˥ 墨斗魚，又叫烏賊，軟體動物，身體橢圓形而扁平，生活在海洋中

vɐk

【屈埋蝦公樣】vɐk˥ mai˨ ha˨ koŋ˩˥ zœŋ˨ 曲蜷着身子像蝦子一樣：～瞓

【屈頭鷄仔】vɐk˥ t'au˨ kɐi˩ tsɐi˥ ⇨〖帶仔鷄春〗tai˨ tsɐi˥ kɐi˩ ts'ɐn˩

【屈親】vɐk˥ ts'ɐn˩˥ (腳)扭傷：打球～隻腳

【杌(仔)】vɐk˥ (tsɐi˥) 小板凳兒，無扶手無靠背

tɐk

【□□】tɐk˥ pou˨ 兩個；一對兒 ‖ 英語 double 的譯音

【特登】tɐk˨ tɐn˨˩ ❶故意：～搗亂 ❷特意：今日～嚟探探望你

t'ɐk

【突眼金魚】t'ɐk˨ ŋɐŋ˨ kɐm˨ zy˨˩ ❶指眼睛鼓起的金魚 ❷比喻鼓眼泡兒的人

tsɐk

【卒】tsɐk˥ ❶象棋中的卒：△～仔過河當車使 ❷到底，終於：～之做妥好 ❸死：生～年月

【側邊】tsɐk˥ pin˨ 旁邊：你企中間，我企～｜𥚃棵樹～有張石凳

【側門】tsɐk˥ mun˨ 邊門兒

【質地】tsɐk˥ tei˨˩ 指紡織品和器皿的質量：呢隻這種布嘅～確係好好

【鯽魚】tsɐk˥ zy˨˩ 淡水魚之一，身體側扁，頭部尖，中部寬，尾部較窄

【侄】tsɐk˨ 侄子，兄弟之子

【侄女】tsɐk˨ nui˨˩ 兄弟的女兒

【窒】tsɐk˨ 短時間突然停止：佢講講下講着講着突然～敲一下

【窒下腳】tsɐk˨ ha˨ kœ˨ 走路時突然停了一下

【鍘刀】tsɐk˨ tou˨ 切草或其他東西的器具，在底槽上安刀，刀的一頭固定，一頭有柄，可以上下活動

ts'ɐk

【七】ts'ɐk˥ 數詞

【七手八腳】ts'ɐk˥ sau˥ pɛ˨ kœ˨ 形容很多人一齊動手，人多手忙腳亂：咁多人，～一陣一會兒就搞啱完成｜～點得怎麼行喋？聽指揮！

【七步蛇】ts'ɐk˥ pou˨ sɛ˨ 毒蛇的一種，人被咬後很快斃命

【七老八十】ts'ɐk˥ ŋou˨ pɛ˨ sɔk˨ 形容年紀大：～重係還是日日去掌牛放牛

【七號】ts'ɐk˥ hou˨ 陽曆每月的第七天

【七(年)八年】ts'ɐk˥ (nin˨) pɛ˨ nin˨ 虛指，表示時間較長：佢出敵國～啦

【七上八落】ts'ɐk˥ sœŋ˨ pɛ˨ ŋɔk˨ 七上八下，比喻心神不安

【七拼八湊】ts'ɐk˥ p'ɐŋ˨ pɛ˨ ts'au˨ 形容難於拼湊集齊：～，鬼咁非常辛苦先至才借夠錢

【七星茶】ts'ɐk˥ sɐŋ˨ ts'a˨ 一種由燈芯花、淡竹葉、薏米、穀芽(或麥芽)、蟬蛻、鉤藤、山楂等七種中藥配成，供小兒服用的藥，有湯劑，也有衝劑

【七星伴月】ts'ɐk˥ sɐŋ˨˩ pun˨ zøt˨ 指一種盒裝的月餅，在一個大圓盒的中間有一個較大的月餅，大月餅的四周還有七個較小的月餅，分別以蛋黃、蓮蓉、豆沙、椰絲、五仁等加糖作餡兒

【七月初七】ts'ɐk˥ zøt˨ ts'ɔ˨ ts'ɐk˥ 指農曆七月初七，傳說這一天晚上，天上的牛郎織女相會

【七月十四】ts'ɐk˥ zøt˨ sɔk˨ sei˨ 指農曆七月十四日中元節。莞俗這一天必備三牲、元寶、蠟燭、香祭祖

【七七八八】ts'ɐk˥ ts'ɐk˥ pɛ˨ pɛ˨ 形容事情進展或完成的差不多了：間屋那間房子起到建得～啦

【七十】ts'ɐk˥ sɔk˨ 數詞

【七十一】ts'ɐk˥ sɔk˨ zɐk˥ 數詞

【出估仔】ts'ɐk˥ ku˥ tsɔi˥ 出謎語：出支條估仔畀你估給你猜

【出界】ts'ɐk˥ kai˨ ⇨〖□□〗 ŋau˨˩

sai˩˧

【出底】ts'ɐk˥ tɔi˥ ⇨〖麻口〗 ma˩ hau˥

【出水】ts'ɐk˥ sui˥ 把食物放在開水裏焯一下再拿出來重烹調：龍牙豆四季豆要～再炒先食得才能吃

【出去（麻口）食】ts'ɐk˥ hui˧ （ma˩ hau˥） sɔk˩ 出去外面吃飯，下館子：唔好別煮飯喇，～ ‖ 參看"上茶樓 sœŋ˩ ts'a˩ ŋau˩"

【出貓仔】ts'ɐk˥ mau˥ tsɔi˥ 指考試作弊的人

【出寶】ts'ɐk˥ tau˧ 指嬰兒滿月 ‖ 長安鎮用

【出頭】ts'ɐk˥ t'au˩ ❶超出一定範圍："工"字唔出頭，～係"土"字 ❷⇨〖麻口〗 ma˩ hau˥

【出敲去】ts'ɐk˥ hau˥ hui˧ 出去了：阿媽～唔彩屋企不在家

【出爐麵包】ts'ɐk˥ ŋou˩ min˧ pau˩˧ 指剛烤好的新鮮麵包

【出便】ts'ɐk˥ pin˧ ⇨〖麻口〗 ma˩ hau˥

【出面】ts'ɐk˥ min˧˥ ❶以個人或集體的名義做某事：由大家～爲佢爭取 ❷指明擺着，人人皆知的：呢個人衰壞到～｜阿輝同阿玲兩個好到～，你重還唔知？

【出年】ts'ɐk˥ nin˩ 明年：～再嚟

【出賬】ts'ɐk˥ tsœŋ˧ 記付出的賬 ‖ 參看"記賬 kɐi˧ tsœŋ˧"

【出聲】ts'ɐk˥ sœŋ˥ 作聲；吭聲：要我幫手幫忙就～｜唔～就算你同意

【出洋相】ts'ɐk˥ zœŋ˩ sœŋ˧ 鬧笑話，出醜：要學嘢學本領，就唔好狂別怕～

【出糧】ts'ɐk˥ ŋœŋ˩ 舊指拿工資 ‖ 參看"支人工 tsi˥ zɐn˩ koŋ˥"

【出公】ts'ɐk˥ koŋ˥ 打撲克用語，出主牌

【出月】ts'ɐk˥ zœt˩ ＝〖滿月〗 mun˩ zœt˩ 嬰兒出生後滿三十天：做～｜飲～酒

【出笏】ts'ɐk˥ t'ɔk˥ 指拿錢出來：佢有錢唔肯～

【測字】ts'ɐk˥ tsɐi˧ 把漢字的偏旁筆畫拆開或合併，作出解說，來占吉凶

【漆樹】ts'ɐk˥ sy˧ 落葉喬木，葉子互生，羽狀複葉，小葉卵形或橢圓形，圓錐花序，花小，黃綠色，果實扁圓。樹的液汁與空氣接觸後呈暗褐色，叫生漆，可用做塗料。液汁乾後也可入藥

【齣】ts'ɐk˥ 量詞，用於戲劇：一～戲｜一～電影

sɐk

【率】sɐk˥ 理會：你～佢做乜嘢幹什麼？｜唔好～呢種人

【塞】sɐk˥ ❶把東西放進、填入空隙的地方：搵找枳瓶蓋～緊個樽瓶子｜～住個窿洞 ❷硬要某人做某事：硬～畀我｜△～隻死雞畀人食硬要人幹不願幹的不好的事或負不應負的責任

【塞車】sɐk˥ ts'ɛ˩˧ 堵車：趕時間最狂怕～

【塞屎】sɐk˥ si˥ ❶點不着，燒不響的鞭炮 ❷引申爲指人不明事理，固執己見

【塞】sɐk˥ 重孫子

【塞（孫女）】sɐk˥ （sɐn˩ nui˩˧） 重孫女

【塞篤】sɐk˥ tok˥ ❶指鞭炮殼中間沒有洞，不能把火藥掃進去：呢只樸鞭炮殼～嘅 ❷引申爲指人不通人情，固執己見，蠻不講理：唔好同佢講，佢～喇！ ○也

作塞启

【塞色】sɐk˥ sək˥ 指在做煙花時放進不同的化學藥物，使之在燃燒時產生不同的顏色

【蝨𧊅】sɐk˥ na˥ 跳蚤：生長～

【蝨𧊅春】sɐk˥ na˥ ts'ɐn˩ 蝨子的卵

【膝蓋】sɐk˥ kui˧ ⇨〖菠蘿蓋〗 pɔ˩ lɔ˩ kui˧

【實價】sɐk˨ ka˧ 實際的價錢：開價五十蚊元，～三十蚊元

【實銀】sɐk˨ ŋɐn˧˥ 含澱粉較多的富貴仔，香甜

【實淨】sɐk˨ tsɛŋ˨ 指人或物結實：仔仔小兒子好～｜對鞋鞋做起得好～

【實食冇黐牙】sɐk˨ sɪk˨ mou˩˧ ts'i˩ ŋa˩ 指完全有把握；十拿九穩：交畀佢完成，～啦！

zɐk

【一】zɐk˥ 數詞

【一碼】zɐk˥ ma˩˧ 計算布匹長度的單位，約等於 0.914 米

【一打】zɐk˥ ta˧˥ 數量詞，十二個爲一打：～鷄春鷄蛋｜～絲襪｜～底褲內褲

【一家人】zɐk˥ ka˥ zɐn˩ 同宗同姓的一家子

【一下】zɐk˥ ha˩˧ ❶量詞，用於表示動作的次數：打～｜跳～ ❷在動詞後表示動作的短暫：試～｜着穿～

【一百】zɐk˥ pɛ˧ 數詞

【一百一十二】zɐk˥ pɛ˧ zɐk˥ sɐp˨ zi˨ 數詞

【一隻屐】zɐk˥ tsɛ˧ kɛk˨ ❶一隻木屐 ❷像一隻木屐一樣，用來形容受人欺負：畀人蝦到欺負得～嘞

【一腳踢】zɐk˥ kø˧ t'ø˧ 一人獨自做某件事情：呢處嘅大事細小事全部係佢自己～包曬全包了

【一錯再錯】zɐk˥ ts'ɔ˧ tsui˧ ts'ɔ˧ 錯了又錯；錯上加錯：上次錯咗，唔吸取教訓，家下又～

【一哥】zɐk˥ kɔ˧˥ ❶對單位、部門第一把手的戲稱：佢家下唔同喇，官大咗，做～喇 ❷稱爭強好勝，從不承認失敗的人：同佢講冇用，佢幾時什麼時候都係～！

【一個】zɐk˥ kɔ˧ 數量詞

【一個月】zɐk˥ kɔ˧ zyt˨

【一個蝦】zɐk˥ kɔ˧ ha˧˥ 一塊錢的代稱

【一個斗令】zɐk˥ kɔ˧ tau˧ lɪŋ˨ 指五分錢‖舊時的商業行話，用"支、神、斗、蘇、馬、侯、莊、彎、享"分別代替一至十的數字。抗戰前銀幣一元爲七錢二分，一角爲七分二厘，半角便是三分六厘。"三分六"用行話來說是"斗令"。現仍有老人把五分錢叫"一個斗令"

【一個人】zɐk˥ kɔ˧ zɐn˩ 自己一個人：佢～去｜剩返剩下我～

【一個銀仔】zɐk˥ kɔ˧ ŋɐn˧˥ tsɐi˧˥ 一個硬幣

【一個銀錢】zɐk˥ kɔ˧ ŋɐn˩ ts'in˧˥ ＝〖一蚊〗 zɐk˥ mɐn˧˥ ❶一塊錢 ❷近來在市場上也指十塊錢

【一個仙】zɐk˥ kɔ˧ sin˧˥ 一個銅子兒

【一個半】zɐk˥ kɔ˧ pun˧ 一個再加半個：兩個包包子，大佬大哥食～，我食半個

【一個骨】zɐk˥ kɔ˧ kuɐt˥ 舊時指十五分鐘‖"骨"是英語 quarter 的譯音

【一啲】zɐk˥ ti˧˥ 一點兒：再加～水

【一啲啲】zɐk˥ ti˩˧˥ ti˩˧˥ 一些些；一點點：落放～鹽｜洗～米

【一支嘢】zɐk˥ tsi˩˧ zø˩˧ ＝〖一撇嘢〗zɐk˥ p'it˨˩ zø˩˧ 一千塊錢的代稱

【一枝公】zɐk˥ tsi˩˧ koŋ˩˧ 指一個男性，詼諧的說法：老婆仔女兒女去敲旅游，屋企剩返剩下我～

【一指長】zɐk˥ tsi˧˥ ts'øŋ˨˩ 一隻手指的長度：嗰條蟲有～

【一齒】zɐk˥ ts'i˧˥ 數量詞，用於單個的牙齒：～牙｜打敲拔了～牙

【一時……一時】zɐk˥ si˨˩……zɐk˥ si˨˩ 一會兒……一會兒……：一時落雨一時出熱頭太陽

【一虎口】zɐk˥ fu˧˥ hau˧˥ 大拇指與食指張開的長度：剪～咁長就夠喇

【一處】zɐk˥ ts'y˨ 數量詞，指地方：～定方地方

【一豎】zɐk˥ sy˨ 筆劃的一種，形狀是"丨"

【一味】zɐk˥ mei˨˥ 一個勁兒；總是；只是：放學～嫽玩功課都唔做｜～哭，問佢乜嘢佢都唔肯講｜～講，唔理人哋聽唔聽得明 ○另見 zɐk˥ mei˨

【一味】zɐk˥ mei˨ 指一道菜或一味中藥：～餸｜～藥 ○另見 zɐk˥ mei˨˥

【一塊】zɐk˥ fai˨ 數量詞，用於指花瓣、糕點、泥、磚等塊狀物：～花瓣｜～糕｜～磚｜～泥

【一大半】zɐk˥ tai˨ pun˨ 比一半明顯多：呢個蘋果爛敲～

【一圍酒】zɐk˥ vɔi˨˩ tsau˧˥ 一桌酒席

【一提】zɐk˥ t'ɔi˨˩ ＝〖一挑〗zɐk˥ t'iu˨˩ 漢字筆劃的一種，形狀是"㇀"

【一齊】zɐk˥ ts'ɔi˨˩ 一塊兒：大家～去

【一堆】zɐk˥ tui˩˧ 數量詞，用於成群的人或成堆的物品：～人企響門口｜～沙｜～雜肥｜～花生｜～水泥

【一水】zɐk˥ sui˧˥ 數量詞，用於衣物洗的次數：呢件衫先至洗過～

【一舉兩得】zɐk˥ kui˧˥ ŋøŋ˩˧ tɐt˥ 做一件事，得到兩種收獲：種果樹，既綠化山頭，又有生果水果，真係～

【一句都唔聲】zɐk˥ kui˨ tɔu˩˧ m˨˩ søŋ˩˧ 一句話都不說：佢～就走敲

【一來一去】zɐk˥ ŋui˨˩ zɐi˥ hui˨ 來回：深圳離莞城冇幾遠沒多遠，不過～都要成日整天㗎！

【一頭霧水】zɐk˥ t'au˨˩ mɔu˨ sui˧˥ 形容人不明白，感到很糊塗：你問我點解為什麼，我都～

【一手一腳】zɐk˥ sau˧˥ zɐk˥ kø˩˧ 指事情由某個人自己獨自完成：呢件事我做開嘅的，重係還是等我～做埋佢啦完成它吧

【一嚿水】zɐk˥ kau˨ sui˧˥ ＝〖一張嘢〗zɐk˥ tsøŋ˩˧ zø˩˧ 一百塊錢的代稱

【一嚿飯】zɐk˥ kau˨ fɛŋ˨ 形容人不靈活；蠢；笨：你睇你蠢到～咁！

【一勾】zɐk˥ ŋau˩˧ 筆劃的一種，形狀是"亅"或"㇂"

【一口】zɐk˥ hau˧˥ 數量詞，用於整口的牙齒或香煙：～牙｜含住～煙｜食～煙先先抽支煙‖"食一口煙"的"一"常省略

【一部】zɐk˥ pɔu˨ 數量詞，用於書籍、機器、車輛等：～書｜～字典｜～車｜～機器

【一刀】zɐk˥ tɔu˩˧ 舊時計算紙張的辦法，一刀紙一百張

【一刀兩斷】zɐk˥ tɔu˩˧ ŋøŋ˩˧ t'øn˩˧ 形容

決心斷絕關係：從此以後我哋～，你唔好嚟揾來找我，我亦也唔會去見你！

【一肚】zɐk˥ tou˩ 一肚子：～氣｜飲敲喝了～水

【一肚草】zɐk˥ tou˩ ts'ɔu˥ 比喻人没水平

【一道祭】zɐk˥ tou˧ tsɐi˧ 舊時大户人家辦喪事，親友送的祭品包括九張八仙桌擺的祭品，這些在出殯時要抬着送喪，一張八仙桌擺的祭品就叫一道祭

【一路……一路】zɐk˥ ŋou˧……zɐk˥ ŋou˧ ＝〖一邊……一邊〗zɐk˥ pin˩……zɐk˥ pin˩ 一邊……一邊……：～行～唱｜～做幹～講笑

【一老一嫩】zɐk˥ ŋou˩ zɐk˥ nɐn˧ 一老一少：阿爺爺爺同孫仔孫子，～

【一路車】zɐk˥ ŋou˧ ts'ɛn˩˥ 指一號綫路的公共汽車

【一爐】zɐk˥ ŋou˩ 數量詞，用於計算燒陶瓷、磚、瓦、灰等的數量：燒～磚｜燒～瓷器｜燒敲～灰｜塞滿～灰

【一毫子】zɐk˥ hou˩ tsi˥ ❶一角錢 ❷近來在市場上也指一塊錢

【一號】zɐk˥ hou˧ 陽曆每月的第一天

【一吟】zɐk˥ zɐm˩ ❶從水井裏打水時每提一下井繩叫一吟 ❷⇨〖一貪〗zɐk˥ t'aŋ˩

【一份】zɐk˥ fɐn˧ 量詞。用於搭配成組的東西；也指總數分成幾份其中的一份：～禮物｜～成果｜一共十份一人～

【一陣(間)】zɐk˥ tsɐn˧ (kɐŋ˩˥) 一會兒：傾談～｜坐～｜等～再去｜落敲～雨

【一身潺】zɐk˥ sɐn˩ ts'ɛŋ˩ ＝〖一身蟻〗zɐk˥ sɐn˩ ŋɐi˩ 形容惹了很多麻煩：做呢啲事我知梗會肯定會惹到～

【一團團】zɐk˥ t'øn˩˥ t'øn˩ 形容很多圓形的東西：全身起敲～野

【一轉】zɐk˥ tsøn˧ ＝〖一勻〗zɐk˥ vɐn˩ ＝〖一次〗zɐk˥ ts'ɐi˧ 一趟：行～｜去～

【一面】zɐk˥ min˧ 數量詞，用於會見的次數：見過佢～｜～之交

【一點】zɐk˥ tin˥ 筆劃的一種，形狀是"、"

【一千】zɐk˥ ts'in˩ 數詞

【一綫穀】zɐk˥ sin˧ kok˥ 一串稻穗

【一半】zɐk˥ pun˧ 二分之一：呢啲嘢我哋兩人一人～

【一半多啲】zɐk˥ pun˧ tɔ˩ ti˩˥ 比一半多；超過一半略多：任務完成未啊？——幾時得呢還早哩，先至做敲～

【一盆水】zɐk˥ p'un˩ sui˥ ❶一盆子水 ❷⇨〖一笠水〗zɐk˥ ŋɔk˥ sui˥

【一乾二淨】zɐk˥ kun˩ zi˧ tsɛŋ˧ 形容非常乾淨：教室～

【一啖】zɐk˥ taŋ˧ 一口：食～飯，飲～湯｜用力吸～氣

【一貪】zɐk˥ t'aŋ˩ ＝〖一吟②〗zɐk˥ zɐm˩ 一庹，兩臂平伸，兩手伸直的長度：嗰條蛇有～長

【一班師傅同徒弟】zɐk˥ pɛŋ˩ si˩ fu˥ t'oŋ˩ t'ɔu˩ tɐi˩˥ 師徒們：～有商有量

【一班姑嫂】zɐk˥ pɛŋ˩ ku˩ sou˥ 姑嫂們：～穿紅着綠，扮起得鬼咁靚非常漂亮

【一班妯娌】zɐk˥ pɛŋ˩ sok˧ ŋɐi˧ 妯娌們

【一萬】zɐk˥ mɛŋ˧ 數詞

【一橫】zɐk˥ vɛŋ˩ 筆劃的一種，形狀是"—"

【一餐】zɐk˥ ts'ɛŋ˩ 一頓：食～｜飲～｜～

冇食

【一眼】zɐk˥ ŋɛŋ˩ 表示看的時間短暫：睇～

【一餅餅】zɐk˥ pɛŋ˥ pɛŋ˥ 形容很多扁平狀的東西：全身起啲～嘢，又癢又痛

【一張銀紙】zɐk˥ tsœŋ˩ ŋɐn˨ tsi˥ 一張鈔票

【一塲】zɐk˥ ts'œŋ˨ 數量詞，用於事情的經過：落～大雨｜嘈吵～｜鬧啲～交吵了一場架

【一成】zɐk˥ sɛŋ˨ 十分之一叫一成：冇～希望｜△芒果開花冇～芒果花開得多，果子結得少

【一兩個】zɐk˥ lœŋ˩ kɔ˧ 個把兩個，表示數量少：雪櫃冰箱入內裏重還有冇鷄春鷄蛋？——重還有～

【一堂】zɐk˥ t'ɔŋ˨ 數量詞，用於整口的牙齒或分節的課程：～牙一槽牙｜～課

【一棟嘢】zɐk˥ tuŋ˧ zɛ˩ ＝〖一張大團結〗 zɐk˥ tsœŋ˥˧ tai˨ t'yn˨ kit˧ 十塊錢的代稱

【一盅兩件】zɐk˥ tsuŋ˥˧ lœŋ˩ kin˨ 原指有喝早茶習慣的老茶客每天早上到茶樓飯店泡上一壺茶，叫兩樣點心，引申爲按老規矩辦，簡單省事：日日一早去茶樓嘆返享受～｜佢好是但他很隨便～就搞啱妥當｜～例牌老慣例

【一共】zɐk˥ kuŋ˨ 副詞，表示合在一起：～先至十個人

【一清二白】zɐk˥ ts'ɛŋ˥ zi˨ pak˨ 形容很純潔、清白：佢嘅歷史～

【一清二楚】zɐk˥ ts'ɛŋ˥ zi˨ ts'ɔ˥ 形容非常清楚：呢個號碼我記得～

【一橛身】zɐk˥ kyt˨ sɐn˥ 半截身子：浭水涉水浭涉濕～

【一撇】zɐk˥ p'it˨ 筆劃的一種，形狀是"丿"

【一筆】zɐk˥ pɐk˥ ＝〖一畫〗 zɐk˥ vɐk˨ 寫字時從落筆到提筆：～寫完一個字

【一日到黑】zɐk˥ zɐk˨ tou˧ hɐk˥ 一天到晚：～都唔彩屋企不在家

【一捺】zɐk˥ nɐk˨ 筆劃的一種，形狀"㇏"

【一鑊泡】zɐk˥ vɔk˨ p'ou˩ ❶煮稀飯，牛奶等因火旺食物沸得濺出來：哎呀，牛奶滾起得～！ ❷形容事情搞得一團糟：屋企畀班馬騮弄起被一幫調皮鬼搞得～｜七八個人插手呢件事，搞到～

【一鑊熟】zɐk˥ vɔk˨ sok˨ 原意是把什麼都放在一起一鍋煮，引申爲畢其功於一役：～一下搞啱佢辦妥它

【一粒仔】zɐk˥ ŋɐk˥ tsɐi˥ ❶一小粒：生啲長了～瘡 ❷一角錢的代稱

【一粒色】zɐk˥ ŋɐk˥ sɐk˥ 形容人個子小：～嘅樣就想學人做運動員？

【一笠水】zɐk˥ ŋɐk˥ sui˥ ＝〖一盆水②〗 zɐk˥ p'un˨ sui˥ 一萬塊錢的代稱

【一碌木】zɐk˥ ŋɔk˥ mok˨ ❶一截木頭 ❷形容人笨：你睇你，～嘅樣！

【一轆杉】zɐk˥ ŋɔk˥ ts'aŋ˩ ❶一截杉木 ❷形容人不靈活；蠢；笨：蠢到得～嘅樣！

【一直走】zɐk˥ tsɐk˨ tsau˥ ＝〖走去前便〗 tsau˥ hui˧ ts'in˨ pin˨ 望前走：～冇幾遠沒多遠就有商場

【一式】zɐk˥ sɐk˥ ❶一會兒：我坐～就走｜瞓～ ❷一樣：～印十份

【一百一十一】zɐk˨ pɛ˧ zɐk˥ sɐk˨ zɐk˥ 數詞

【日子】zɐk˨ tsɐi˥ 日期：今日係乜嘢～？

【日字枱】zɐk˩ tsɐi˧ tʻui˩ 一種較長，日字狀的桌子，寬度通常是八仙桌的一半

【日頭】zɐk˩ tʻau˩˥ 白天：～上班，晚黑晚上讀書

【日暈】zɐk˩ vɐn˧ 圍着太陽的彩色光圈：△月暈田塞滿，～天大旱

【日本時辰鐘】zɐk˩ pun˥ si˩ sɐn˩ tsoŋ˩˥ ❶指舊時日本產的一種座鐘，質量很差 ❷指偽劣產品：△～——大聲夾冇沒有準

【日日】zɐk˩ zɐk˩ ⇨〖每日〗mui˩ zɐk˩

【日日晚頭】zɐk˩ zɐk˩ mɛŋ˩ tʻau˩˥ 每天晚上；天天晚上：～睇電視

【日食】zɐk˩ sək˩ 參看"天狗食日 tʻin˩ kau˥ sək˩ zɐk˩"

kɐk

【吉普車】kɐk˥ pʻɔu˥ tsʻø˩˥ 輕便、堅固、能適應高低不平的道路的小型越野車‖"吉普"是英語 jeep 的譯音

【吉屋】kɐk˥ ŋok˥ 空房子：～出租|～出售‖東莞話"空、兇"同音，避諱在出售或出租房子時把"空屋"改說成"吉屋"

【趷趷下】kɐk˩ kɐk˩ ha˩ 形容走路一拐一拐：腳痛行路～

kʻɐk

【咳】kʻɐk˥ 咳嗽：寒～|熱～|～𠮶兩日，好辛苦很難受

【咳火柴】kʻɐk˥ fɔ˥ tsʻai˩ ＝〖划火柴〗vɛk˩ fɔ˥ tsʻai˩ 用火柴取火：咳唔着火柴

【咳一聲】kʻɐk˥ zɐk˥ sɐŋ˩˥ ❶咳嗽一下：佢～飲啖喝口茶至才講 ❷象聲詞，划火柴的聲音：～火柴着𠮶

【咭片】kʻɐk˥ pʻin˧˥ ＝〖名片〗məŋ˩ pʻin˧˥ 印着一個人的姓名、通訊處、工作單位、職務等的小紙片，供自我介紹之用

kuɐk

【屈着】kuɐk˥ tsø˧（或 vɐk˥ tsøk˩）＝〖襪着〗ŋɔi˩ tsø˧ 扭着：～隻手|隻腳～唔行得不能走

【屈氣】kuɐk˥ hɐi˧ 怨氣無法發泄憋悶在心

【屈埋對手】kuɐk˥ mai˩ tui˧ sau˥ ＝〖對手屈埋係背晦處〗tui˧ sau˥ kuɐk˥ mai˩ hɐi˥ pui˧ mui˩ sy˧ 背着手兒：～行嚟行去走來走去

【屈埋對腳】kuɐk˥ mai˩ tui˧ kø˧ 蜷起腳：伸直對腳，咪～！|～瞓

【屈質】kuɐk˥ tsɐk˥ 指房屋等不寬敞，擁擠：間屋房子好～

【骨】kuɐk˥ ❶人和脊椎動物體內支持身體、保護內臟的堅硬組織：腳～|豬～ ❷比喻人的品質：軟～頭

【骨痺】kuɐk˥ pɐi˧ 肉麻：聽見呢啲說話鼠個誰唔～？

【骨子】kuɐk˥ tsɐi˥ 玲瓏；精致；別致：呢啲進口裝飾品做起得好～

【骨瘦如柴】kuɐk˥ sau˧ zy˩ tsʻai˩ ⇨〖瘦骨如柴〗sau˧ kuɐk˥ zy˩ tsʻai˩

【倔】kuɐk˩ ❶鈍：刳下削一下支筆啦，寫到～曬 ❷固執；不近情理：老丁嗰個人～到死非常固執|講話好～

【倔頭巷】kuɐk˩ tʻau˩ hɔŋ˩˥ 死胡同：呢條係～嚟㗎來的，鼠怎麼行得出去？

【倔篤】kuɐk˩ tok˥ 無路可通：呢條係～巷，出唔得去嘅 ○也作倔启

ŋɐk

【甩頭毛】ŋɐk˥ t'au˩ mou˩ 掉頭髮

【甩騷】ŋɐk˥ sou˧ 丢臉，出醜：當堂場～

【抗實】ŋɐk˥ sɐk˨ 壓緊：～唔好鬆手！

【律師】ŋɐk˨ si˩˥ 參看"狀師 tsɔŋ˨ si˩˥"

【栗米】ŋɐk˨ mɐi˧ ❶落葉喬木，葉子長圓形，背面有白色絨毛，花黄白色，果實爲堅果，包在多刺的殼斗内，成熟時殼斗裂開而散出，北京話叫栗子 ❷這種植物的果實

hɐk

【乞食婆】hɐk˥ sɐk˨ p'ɔ˩˧ 女乞丐

【乞食仔】hɐk˥ sɐk˨ tsɐi˧ 小乞丐

【乞食佬】hɐk˥ sɐk˨ ŋou˧ 男乞丐

【黑】hɐk˥ ❶像煤或墨的顏色：～色 ❷黑暗：房間咁黑重唔開燈？❸秘密；不公開；多指違法的：～市｜～社會 ❹狠毒；壞：～心 ❺象徵反動：～幫 ❻霉氣；倒霉：呢排這一段好～，冇啲順順利

【黑孖孖】hɐk˥ ma˩˥ ma˩˥ 很黑，黑糊糊：三更半夜，成座樓～

【黑瓜子】hɐk˥ kua˩ tsɐi˧ 瓜子的品種之一，殼黑色

【黑模模】hɐk˥ mɔ˩ mɔ˩ 很黑：冇燈～

【黑子】hɐk˥ tsɐi˧ 指圍棋的黑子

【黑蟻】hɐk˥ ŋɐi˧ 黑螞蟻，體較大

【黑豆】hɐk˥ tau˨˥ ❶一種豆類植物 ❷這種植物的子實，表皮黑色

【黑油麻】hɐk˥ zau˩ ma˩ 芝麻的一個品種，子實皮黑

【黑膠綢】hɐk˥ kau˩ ts'au˩ 雲紗類紡織品，表面深黑色，背面褐色，質地較硬，無花紋

【黑口黑面】hɐk˥ hau˧ hɐk˥ min˨ 形容滿臉不高興：有一啲咁多唔啱心水不合心意就～

【黑棗】hɐk˥ tsou˧ ❶落葉喬木，葉子橢圓形，花暗紅色或綠白色，果實球形或橢圓形，黄色，貯藏一個時期後變成黑褐色，味甜 ❷這種植物的果實

【黑醋】hɐk˥ ts'ou˨ 醋的一種，色黑

【黑擝擝】hɐk˥ mɐn˩ mɐn˩ 黑糊糊：～一大片

【黑雲】hɐk˥ vɐn˩ ⇨〖烏雲〗vu˩ vɐn˩

【黑暈】hɐk˥ vɐn˩˥ 黑眼珠兒

【黑面仔】hɐk˥ min˨ tsɐi˧ 指得罪的人：哎，我就唔做～啦

【黑板】hɐk˥ pɐŋ˧ 用木頭或玻璃製成，可在上面用粉筆寫字的黑色平板

【黑葉】hɐk˥ zit˨ ❶黑色的葉子：點解爲什麼呢處這裏要畫幾塊～？❷荔枝的品種之一，較早熟

【黑藥】hɐk˥ zœk˨ 做爆竹的黑色火藥，威力較小

【瞌下眼】hɐk˥ ha˨ ŋɐŋ˨ 打一下瞌睡；睡一下：重還有半個鐘頭，～先！

ak

p'ak

【□𪘪】p'ak˥ na˥ 現在的青年人稱舞伴爲□𪘪‖正式的說法是“舞伴 mɔu˩ p'un˩”。“□ p'ak˥ 𪘪”譯自英語 partner

tsak

【測繩】tsak˥ saŋ˩ 一種測量土地的工具，以一條大繩子爲主繩，上面綁着一些小繩子表示刻度

ts'ak

【賊子】ts'ak˩ tsɔi˥ 小偷

【賊(佬)】ts'ak˩ (ŋɔu˥) 土匪；强盜；賊

ɛk

pɛk

【白鴿籠】pɛk˨ ka˧ ŋoŋ˨ 原指養鴿子的籠子，比喻密而矮小的樓房

【白】pɛk˨ ❶像霜或雪的顏色：～色 ❷清楚，明白：真相大～ ❸沒有加上什麼東西，空白的：～飯白米飯｜～粥白米粥 ❹沒有效果；徒然：～去一轉趟｜～做幾日 ❺無代價；無報償：～食｜～攞拿 ❻象徵反動：～區｜～軍

【白話劇】pɛk˨ va˧˥ k'øk˨ 話劇。用對話和動作來表演的戲劇 ‖ 現在多說"話劇 va˧˥ k'øk˨"

【白茶】pɛk˨ ts'a˨ 白色的茶花的簡稱

【白鴿魚】pɛk˨ ka˧ zy˨˥ 一種生活在鹹淡水處的小魚，手指般大小，味鮮美

【白鴿箱】pɛk˨ ka˧ sœŋ˨ 簡易棺材的戲稱

【白蔗】pɛk˨ tsø˧ 甘蔗的品種之一，皮青白色，肉鬆軟，多作水果吃

【白灼】pɛk˨ ts'ø˧ 一種烹調方法，不放作料或少放作料，在開水裏把食物汆熟，使其保留原有的風味及爽脆：～牛百葉牛肚｜～鵝腸｜～絲瓜

【白果】pɛk˨ kuɔ˥ ❶落葉喬木，雌雄異株，葉片扇形，種子橢圓形，外面有橙黃色帶臭味的種皮，果仁可吃也可入藥，北京叫銀杏 ❷這種植物的種子

【白果粥】pɛk˨ kuɔ˥ tsok˥ 用銀杏熬成的稀飯，有的還放些豆腐皮

【白珠蘭】pɛk˨ tsy˨ ŋɛŋ˨ ❶草本植物，莖有節，花似珠子成串狀，有香味 ❷這種植物的花

【白鼻哥】pɛk˨ pɐi˧ kɔ˨ ❶指舞臺上的丑角 ❷借指考試落第的人

【白皮豆角】pɛk˨ p'ɐi˨ tau˧ kɔ˧ 白豇豆

【白子】pɛk˨ tsɐi˥ 圍棋的白子

【白米】pɛk˨ mɔi˨ 經過舂碾的米：～飯唔使餸不用菜都食得落兩大碗

【白泥】pɛk˨ nɔi˨ 一種白色，粘性大，用於製陶瓷的泥土，是東莞特產

【白仔】pɛk˨ tsɔi˥ ⇨〖笠〗ŋɔk˥

【白菜】pɛk˨ ts'ui˧ 小白菜，葉子直立，杓形或圓形，綠色，是普通蔬菜

【白菜仔】pɛk˨ ts'ui˧ tsɔi˥ 小而嫩的小白菜

【白菜心】pɛk˨ ts'ui˧ sɐm˨ 小白菜的一個品種，葉子較少，有苔

【(白)菜乾】(pɛk˨) ts'ui˧ kun˨ 曬乾的小白菜，可用於腌製鹹菜

【白豆】pɛk˨ tau˧˥ 黃豆

【白頭禿】pɛk˨ t'au˨ t'ok˥ 白癬，一種在頭頂上起一塊塊白色圓形斑點，毛髮脫落，刺癢，但愈後毛髮生長不留疤的皮膚病

【白油麻】pɛk˨ zau˨ ma˨ 芝麻的一個品種，子實皮白

【白毛仔】pɛk˨ mou˨ tsɔi˥ 白頭髮的年青人

【白醋】pɛk˨ ts'ɔu˧ 醋的一種，白色

【白露】pɛk˨ ŋɔu˧ 二十四節氣之一：△

～白茫茫，秋分蒔死塘

【白心番薯】pɛk˨ sɐm˩ fɐŋ˩ sy˩ 白薯的一個品種，皮白色或紅色，肉白色

【白䁯】pɛk˨ vɐn˩˥ 白眼珠兒

【白粉仔】pɛk˨ fɐn˥ tsɔi˥ 吸食毒品的人

【白面風】pɛk˨ min˨ fɔŋ˩ 皮膚病，患者皮膚上起一塊塊白斑，北京話叫白癜風

【白鱔】pɛk˨ sin˩˥ 鰻魚，生活在淡水中，成熟後到海洋中產卵：△～上沙灘，唔死甩𢱕身潺黏液

【白蓮】pɛk˨ ŋin˩ 去了皮的蓮子

【白斬鷄】pɛk˨ tsaŋ˥ kɔi˩˥ 白切鷄

【白欖】pɛk˨ ŋaŋ˥ ❶常綠喬木，羽狀複葉，小葉長橢圓形，花白色，果實長橢圓形，兩端稍尖，綠色，味甘酸，可吃，也可入藥 ❷這種植物的果實

【白飯】pɛk˨ fɛŋ˨ ❶白米飯：～五毫仔五角錢一碗 ❷沒有菜的飯：冇餸食～

【白飯魚】pɛk˨ fɛŋ˨ zy˩˥ 銀魚，體細長，微透明，口大，無鱗。生活在海邊，初夏成群上溯河中產卵。白飯魚炒蛋是道美味的菜

【白眼圈】pɛk˨ ŋɛŋ˩ hɐn˩ 一種鳥，個兒小，毛草綠色，眼睛處有一圈白毛

【白涼粉】pɛk˨ ŋɐŋ˩ fɐn˥ 指用綠豆等做的一種涼粉，白色，是近年從外地傳來的

【白糖】pɛk˨ t'ɔŋ˩ 顆粒較小，白色的糖

【白糖糕】pɛk˨ t'ɔŋ˩ kɔu˩ 用粘米粉加白糖蒸成的食品

【白撞雨】pɛk˨ tsɔŋ˨ zy˩ 有太陽時突然下的小陣雨：落翻啲下點兒～禾仔禾苗先至才順大長得快

【白通帽】pɛk˨ t'oŋ˩˥ mɔu˩˥ 白色，形似龜背殼的帽子

【白鴿】pɛk˨ kaʔ˨ 鴿子

【白雪雪】pɛk˨ sɵt˩˥ sɵt˩˥ 非常白，白乎乎：啲這些米～

【白咳咳】pɛk˨ k'ɐk˥ k'ɐk˥ 很白；白白的

【白白淨淨】pɛk˨ pɛk˨ tsɵŋ˨ tsɵŋ˨ 形容人的皮膚非常白嫩：嗰個定方嗰女仔女孩個個～

【白石】pɛk˨ sɵk˨ ❶白色的石頭 ❷冰雹的舊說法：落～｜昨晚落嗰～好很大粒‖參看"冰雹 pɐŋ˩ pau˩"

【白藥】pɛk˨ zɵk˨ ❶一種中藥成藥，能治跌打損傷等：雲南～ ❷做爆竹的白色的火藥，威力較大

【白鶴】pɛk˨ hɔk˨ 鶴，鳥類的一種

【白粥】pɛk˨ tsok˥ 不放其他東西的白米稀飯

【白玉蘭】pɛk˨ zok˨ ŋɛŋ˩ ❶落葉喬木，葉子倒卵形，花白色，有香味 ❷這種植物的花

【白翼】pɛk˨ zak˩˥ 燈蛾

【拔河】pɛk˨ hɔ˩ 參看"㩒繩 ts'ɵ˥ saŋ˩"

mɛk

【脈】mɛk˨ 動脈和靜脈的統稱；脈搏的簡稱

【脈門】mɛk˨ mun˩ 脈搏搏動明顯的地方

【麥】mɛk˨ 麥子，一種糧食作物，當地農村少種

【麥芽糖】mɛk˨ ŋa˩ t'ɔŋ˩˥ 糖的一種，北京也叫飴糖。東莞石龍鎮出產的麥芽糖很有名

【麥禾】mɛk˨ vɔ˩ ⇨〖打禾〗ta˧ vɔ˩

【麥癩】mɛk˨ ŋai˨ 疥瘡,傳染性皮膚病:生～｜△咁過生～比長過疥瘡(的皮膚)還要粗糙

【麥頭】mɛk˨ t'au˩ 麥茬兒,麥子收割後,遺留在地裏的根和莖的基部

【麥稈草】mɛk˨ kɐn˧ ts'ɔu˧ 麥稭

【墨水】mɛk˨ sui˧ ＝〖鋼筆水〗kɔŋ˨ pɐk˧ sui˧ 寫鋼筆字用的各種顏色的水

【墨水筆】mɛk˨ sui˧ pɐk˧ ＝〖自來水筆〗tsɐi˨ ŋui˩ sui˧ pɐk˧ ＝〖鋼筆〗kɔŋ˨ pɐk˧ 有貯存墨水的裝置,筆頭用金屬製成的筆

【墨斗】mɛk˨ tau˧ 木工用來打直綫的工具

【墨硯】mɛk˨ zin˨ ＝〖墨瓦〗mɛk˨ ŋa˨ 硯臺

【墨盒】mɛk˨ ha?˩˥ 裝墨汁的小盒子,用銅、塑料等製成,方形或圓形,內放絲棉

【墨汁】mɛk˨ tsɔk˧ 用墨加水研成的汁,也指用黑色顏料加水和少量膠質製成的液體,供寫毛筆字用

【襪】mɛk˨ 襪子

【襪箍】mɛk˨ k'u˩˥ 用來束緊襪子,以防下滑的橡皮筋圈

【襪帶】mɛk˨ tai˩˥ 圍繞在腰部、並有兩根從腰部兩側垂下來吊住長筒襪子的帶子

vɛk

【划火柴】vɛk˨ fɔ˧ ts'ai˩ ⇨〖咳火柴〗k'ɐk˧ fɔ˧ ts'ai˩

【畫眉】vɛk˨ mei˩ 畫眉毛

【滑牙】vɛk˨ ŋa˩˥ 指器物的棱角、鋒芒等磨損:螺絲釘～

【滑潺潺】vɛk˨ ts'ɛŋ˩ ts'ɛŋ˩ 滑溜溜,多指黏液‖“潺”本字當作“㵄”,集韵山韵棧山切:“魚龍身濡滑者”

【滑脱】vɛk˨ t'øt˧ 光滑:塊板刨起得～晒

【滑脱脱】vɛk˨ t'øt˧ t'øt˧ 很光滑:摸上去～

【滑脱脱】vɛk˨ t'øt˩˥ t'øt˩˥ 非常滑:地下～因住小心跌着

fɛk

【罰企】fɛk˨ k'ei˨ 罰站,一種處罰學生的辦法

【罰款】fɛk˨ fun˧ ❶司法或行政機關强制違法者繳納一定數量的錢作爲處罰 ❷訂合同的一方處罰違反合同的另一方以一定數量的錢

t'ɛk

【鞮屐】t'ɛk˧ kø˩˥ 木屐

【鞮屐佬】t'ɛk˧ kø˨ lou˧ 舊指製作木屐的人

【□□捲】t'ɛk˨ t'ɛk˨ kɐn˧ ⇨〖唐裝褲〗t'ɔŋ˩ tsɔŋ˨ fu˨

nɛk

【焫】nɛk˨ ❶燙;灼:因住小心被滾水開水～着｜～着手 ❷滾燙的:呢碗湯好～,慢慢飲啦

【焫雞】nɛk˨ kɐi˩˥ 焊接時熔化焊鑞用的工具,北京話叫烙鐵

tsɛk

【摘】tsɛk˨ ❶取植物的花、果、葉：～花｜～荔枝｜～塊樹葉 ❷選取：～要

【摘菜】tsɛk˨ ts'ui˧ 收青菜：去菜園～

【擇菜】tsɛk˨ ts'ui˧ 把好的青菜挑選出來，壞的棄掉

【擇食】tsɛk˨ sək˨ 挑食；偏食：～唔暁會大｜呢個這個女 nui˨˩ 女孩好～

【擲】tsɛk˨ 拋擲：～手榴彈

【擲色仔】tsɛk˨ sək˥ tsɔi˧ 搓骰子，一種賭博活動

ŋɛk

【呃】ŋɛk˥ 騙：～你啫罷了唔係真嘅｜～人唔啱不對

【呃神騙鬼】ŋɛk˥ sən˨ p'in˧ kuɔi˧ 騙神騙鬼；騙人：你唔使不用～，冇人會信相信你！

【壢仔】ŋɛk˥ tsɔi˧ 能幹的男孩‖"壢"也作叻

【壢女】ŋɛk˥ nui˨˩ 能幹的女孩

【脅掩】ŋɛk˨ zin˧ ⇨〖小脷〗siu˧ zin˧

【脅(坑)骨】ŋɛk˨ (hɛŋ˨) kuɐk˥ 脅骨，人或高等動物胸壁兩側的長條形骨

【辣】ŋɛk˨ ❶像薑、蒜、辣椒等有刺激性的味道：甜酸苦～｜～醬 ❷辣味兒刺激口、鼻或眼：炒辣椒，畀佢～起眼淚水流

【辣椒】ŋɛk˨ tsiu˨˩ ❶一年生草本植物，果實有辣味，供食用 ❷這種植物的果實

【辣椒粉】ŋɛk˨ tsiu˨ fən˧ 辣椒麵兒

【辣椒醬】ŋɛk˨ tsiu˨ tsəŋ˧ 用辣椒、大豆等製成的醬

【辣蓼】ŋɛk˨ ŋiu˧ 蓼，一年生草本植物，其果實卵形，扁平。莖葉有辣味。全草入中藥，有解毒，消腫，止痛、止癢等作用

【簕瓜】ŋɛk˨ kua˨ 一種皮上有刺的黃瓜

【簕杜鵑】ŋɛk˨ tɔu˧ kən˨ ❶落葉灌木，莖有刺，葉卵狀，花紅色或紫紅色，花期較長，四季都可開花 ❷這種植物的花

【簕筢】ŋɛk˨ p'a˧ 用簕竹的枝葉做成的掃把，多用於掃稻穀

【簕竇】ŋɛk˨ tau˧ 指難與共處的人：乜誰誰敢去嗰動嗰個～？

【額】ŋɛk˨ ❶人的眉毛之上頭髮之下的部分 ❷牌匾：橫～

【額赤下】ŋɛk˨ ts'ə˧ ha˨˩ 腋肢窩

【額蛾番薯】ŋɛk˨ ŋɔi˨ fɛŋ˨ sy˨ 長蟲的白薯

【瀝】ŋɛk˨ 耕地上培成的一行行土埂

øk

tøk

【啄木鳥】tøk˨ mok˨ niu˩ 一種鳥類，善於攀援樹木，嘴尖而直，能啄開木頭，用細長而尖端有鈎的舌頭捕食樹洞裏的害蟲。益鳥

tsøk

【席】tsøk˨ ❶指各種席子，包括草、竹席、籐席：你要買乜嘢～？❷專指草席：呢種～冇竹席、籐席涼涼快

【桌球】tsøk˨ k'au˩ 一種運動項目，一張長方形桌子，上鋪綠毯，邊角共有六個小洞。用一根棍子將有七種色彩的球分別打入洞中。七種色彩的球得分不同。得分多者爲贏

【隻】tsøk˨ 量詞。❶用於人體的某些器官：一～手｜一～腳｜一～耳吉 ❷用於陸地上、天上的某些動物：一～牛｜一～豬｜一～雀仔 ❸用於某些器具：一～杯｜一～匙羹｜一～碟｜一～戒指 ❹用於車輛船隻：一～船｜一～摩托摩托車｜一～車仔小車

【着】tsøk˨ ❶用在動詞後面，表示受動或感受：嚇～BB嬰兒｜焗～發燒｜跌摔～隻腳 ❷表示動作一發生馬上就會引起某種反應，相當於"一……就"、"每次……都"：嘟動～就哭｜次次叫～佢都會嚟

【着數】tsøk˨ sou˧ 有利；合算：跟住嚟着來，有你～｜咁樣這樣做最～‖"着數"有的年輕人說成[tsøk˧˥ sou˧˩]。現在也有人說"甜頭 t'in˩ t'au˩"

【着緊】tsøk˨ kɐn˥ ❶着急：搵新抱找媳婦，三嬸重還～過個仔比兒子還着急 ❷放在心上；很上緊：自己嘅事，佢自己都唔～｜阿嫲奶奶好～個孫嚟，熱啲唔得不行，凍啲冷點兒又唔得不行

ts'øk

【雀竇】ts'øk˥ tau˧ 鳥窩

【芍藥】ts'øk˨ zøk˨ ❶多年生草本植物，羽狀複葉，小葉卵形或披針形，花大而美麗，有紫紅、粉紅、黃、白等顏色 ❷這種植物的花

søk

【石磨】søk˨ mɔ˧ 專用於磨米粉等的農具，以花崗巖石打成

【石屎】søk˨ si˥ 石屑；碎石

【石屎樓】søk˨ si˥ ŋau˩ 用鋼筋、水泥、碎石建成的樓房

【石屎森林】søk˨ si˥ sɐm˨ ŋɐm˩ 詼諧的說法，指成片用鋼筋、水泥、碎石建成的樓房：大城市，淨係全是～

【石字邊】søk˨ tsɐi˧ pin˩ 石字邊，漢字偏旁之一，如"磚、破、砍"等字的左邊部分

【石油氣爐】søk˨ zau˩ hei˧ ŋou˩ 燒煤氣的爐子

【石榴】søk˨ ŋau˩˥ =〖花黏〗fa˩ ŋin˩˥ =〖鷄屎橘〗kɐi˩ si˥ kɐk˥ ❶

落葉喬木，葉橢圓形，花白色，果實圓錐形或球形，綠色或淺黃色，有的還帶點淺紅色，核小而多，果實成熟後軟而香甜，廣州叫番石榴 ❷這種植物的果實：△食吃～屙拉石頭，食吃黃皮屙拉席袋，食吃龍眼屙拉屎水，食吃荔枝屙拉蜞背吃石榴過多會便秘，吃黃皮、龍眼、荔枝食多不細嚼會消化不良。‖"花黏"是水鄉的一些鎮及大嶺山等處的叫法，"雞屎橘"是常平、大朗等鎮的叫法

【石斑】søk˧ pɐŋ˨˥ 石斑魚，生活在海裏，是名貴的魚類之一

【石栗】søk˧ ŋɐk˨˥ 石栗樹的果實

【石栗樹】søk˧ ŋɐk˨˥ sy˧ 常綠喬木，葉子卵形，花瓣白色，花萼黃褐色，核果球形，外面有皺紋，果實榨的油可製肥皂、塗料等

【石級】søk˧ k'ɔk˥ 臺階兒

【石轆】søk˧ ŋɔk˥ 石製，圓柱形，兩端有木棍栓上繩子以牛拉，用來軋穀物，此農具在東莞的水鄉才有：牛拉～

zøk

【約莫】zøk˩ mɔ˨˥ 大約：～等敵兩個字

十分鐘佢就嚟喇

【藥材鋪】zøk˩ ts'ui˩ p'ɔu˧ 中藥店

【藥煲】zøk˩ pɔu˨˥ ＝〖茶煲〗 ts'a˩ pɔu˨˥ ❶熬中藥用的藥罐子 ❷比喻常生病吃藥的人：佢細個時他小時候係個～｜背起個～做人

【藥膏】zøk˩ kɔu˧ 膏狀的外敷西藥

【藥引】zøk˩ zɐn˧ 中藥藥劑中另加的一些藥物，能加強藥劑的效力

【藥船】zøk˩ søn˨˥ 研藥材的用具，鐵製，船形

【藥丸】zøk˩ zɔn˩ 製成丸狀的藥物

【藥散】zøk˩ sɛŋ˥ ＝〖藥粉〗 zøk˩ fɐn˥ 藥麵兒

【(藥)方】(zøk˩) fɔŋ˩ ❶治療某種疾病而組合起來的若干種藥物的名稱、劑量和用法：呢個～醫風濕好見功很見效 ❷寫着藥方的紙：一條～

【藥房】zøk˩ fɔŋ˩ 西藥店

ɔk

pɔk

【卜佬】pɔk˥ ŋou˥ ⇨〖大腳甲〗tai˧ kø˦ ka˧

【卜卜齋】pɔk˥ pɔk˥ tsai˩˥ 私塾。舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所，一般只有一個教師，採用個別教學法，沒有一定的教材和學習年限 ‖ 正式的說法是“私塾 sɐi˨ sok˨”

【搏】pɔk˨ 拼；拼命；碰運氣

【搏彩】pɔk˨ ts'ui˦ 碰運氣：靠～，點得喋怎麼行？

【搏亂】pɔk˨ ŋøn˧ 混水摸魚：趁機～

【搏命】pɔk˨ mɵŋ˧ 拼命：～走跑｜同敵人～

【搏懵】pɔk˨ mɔŋ˦ 趁別人不留神從中取利

【薄】pɔk˨ 扁平物上下兩面之間的距離小：～板｜超～片｜～紙

【薄皮】pɔk˨ p'ɐi˩ ❶皮薄：呢個西瓜～ ❷小心眼：話親一說就哭，未見過咁～！

【薄□□】pɔk˨ sit˥ sit˥ 非常薄：張紙～，一督戳就穿｜咁凍這麼冷嘅天，着穿件～嘅冷衫的毛衣點得怎麼行？

【薄薄仔】pɔk˨ pɔk˨ tsɔi˦ ⇨〖手扶仔〗sau˦ fu˩ tsɔi˦

【薄抑抑】pɔk˨ zɐk˥ zɐk˥ 非常薄：張紙～

p'ɔk

【撲飛】p'ɔk˨ fɐi˩˥ 到處找票 ‖ “飛”是英語 fare 的譯音

【撲嚟撲去】p'ɔk˨ ŋui˩ p'ɔk˨ hui˧ 奔來奔去：～四處到處搵找人

mɔk

【剝】mɔk˥ 剝開：～蔗莢甘蔗葉子當柴燒

vɔk

【鑊】vɔk˨ ❶炒菜的鍋，用金屬製成：鐵～｜不銹鋼～｜～仔小鐵鍋 ❷量詞，用於計算鐵鍋裝的物品：炒一～菜｜炆燒一～蘿蔔

【鑊氣】vɔk˨ hɐi˧ 用猛火炒菜時，肉菜中帶的油香氣味：火唔猛，就唔夠～

【鑊仔】vɔk˨ tsɔi˦ 小鐵鍋

【鑊蓋】vɔk˨ kui˧ 鐵鍋蓋

【鑊撈】vɔk˨ ŋou˨ 鍋底的黑煙灰，北京叫鍋煙子 ‖ “撈”本字當作“■”，廣韵模韵落相切：“黑甚”，東莞今讀陰平

【鑊鏟】vɔk˨ ts'ɛŋ˦ ⇨〖飯鏟〗fɛŋ˧ ts'ɛŋ˦

【鑊撇】vɔk˨ p'it˨ 一種把米粉漿甩在開水鍋裏做成的食品：鹹～｜甜～

【鑊篤】vɔk˨ tok˥ 鍋底兒：刮下刮一刮個～ ○也作鑊启

tɔk

【笃低頭】tɔk˥ tɔi˩ t'au˩ 低下頭：～唔出聲不作聲｜～睇地下

【笃低腰】tɔk˥ tɔi˩ ziu˨ 彎腰：～撿起地下書本

【𢫏頭𢫏腦】tɔk˥ tʻau˨ tɔk˥ ŋou˨ 垂頭垂腦，精神不振作：輸敲球就～真係冇用！

【𢫏敲砣】tɔk˥ hau˨ tʻɔ˨ 稱物時秤尾低，秤砣往下墜

【度】tɔk˨ 動詞，量；比：～下條繩有幾多長｜你哋兩個～下睇鼠個看哪個高 ○另見 tou˨；tou˨˩

【度衫】tɔk˨ saŋ˨˩ 量衣服

【捔】tɔk˨ ❶砸；捶；打：畀石頭～着到腳｜～石仔小石子｜～鐵 ❷掉：樓上嘅花盆～敲落嚟 ❸雨水淋：～雨～起得週身濕

【鐸叔】tɔk˨ sok˥ 吝嗇的人：正真是～吖，賺敲咁多錢，連餐茶連一頓點心都唔捨得請班老友飲下喝喝

nɔk

【□埋嘴】nɔk˥ mai˨ tsui˥ 閉着嘴：～唔好聲別作聲！

【溷溷黐】nɔk˨ nɔk˨ tsʻi˨ 黐糊糊：隻手～，快啲去洗乾淨｜出汗出起得成全身～‖"溷"，廣韵緝韵昵立切："濕溷，水貌"。"黐"，廣韵支韵丑知切："所以粘鳥"

tsɔk

【執】tsɔk˥ ❶撿；拾：～到個手錶 ❷收拾：～行李｜～房屋子 ❸拿；握：～筆寫字 ❹抓藥：～藥 ❺量詞，用於手所撮取的東西：一～毛頭髮｜一～米

【執茶】tsɔk˥ tsʻa˨ ⇨〖撿茶〗kin˥ tsʻa˨

【執輸】tsɔk˥ sy˨ 在競爭或比賽中占下風；比人差；吃虧：加油啊，唔好～啊！｜動作快啲，遲到就～喇

【執地】tsɔk˥ tei˨˩ 撿破爛

【執地佬】tsɔk˥ tei˨ ŋou˥ 舊指撿破爛的人

【執仔】tsɔk˥ tsɔi˥ ＝〖檢仔〗kin˥ tsɔi˥ 接生

【執仔婆】tsɔk˥ tsɔi˥ pʻɔ˨˩ ＝〖生仔婆〗seŋ˨ tsɔi˥ pʻɔ˨˩ ＝〖檢仔婆〗kin˥ tsɔi˥ pʻɔ˨ 舊時指接生婆

【執籌】tsɔk˥ tsʻau˥ 抓鬮兒

【執手尾】tsɔk˥ sau˥ mei˨ ⇨〖檢手尾〗kin˥ sau˥ mei˨

【執照】tsɔk˥ tsiu˨ 由主管機關發給的准許做某項事情的憑證：單車自行車～｜營業～

【執金】tsɔk˥ kem˨ 人死後若干年(通常是五年)，親屬收拾埋在地下，安放在棺材中的屍骨，用壇子放好，俗稱執金

【執藥】tsɔk˥ zɔk˨ ⇨〖檢茶〗kin˥ tsʻa˨

【執笠】tsɔk˥ ŋɐk˥ 商店，工廠等停業‖正式的說法是"歇業 hit˨ zit˨"

【執屋】tsɔk˥ ŋok˥ 收拾房子：～齊嘢整理東西

【作文薄】tsɔk˨ mɐn˨ pou˥ 作文本

【作狀】tsɔk˨ tsɔŋ˨ ⇨〖做作〗tsou˨ tsɔk˨

【鑿】tsɔk˨ ❶鑿子、錾子，挖槽、打孔、鑿石頭或金屬的工具 ❷用這種工具加工

【鑿栗暴】tsɔk˨ ŋɐk˨ pou˨ 把手指彎曲起來敲人頭頂：畀老竇被父親～｜頭上畀人鑿敲幾個栗暴

ts'ɔk

【輯】ts'ɔk˥ 捕捉魚蝦等

sɔk

【嗍】sɔk˥ 呷，喝一小口：～啖口滬 ○另見 sɔk˨

【濕紙巾】sɔk˥ tsi˧ kɐn˥˩ 用小塑料袋包好，用於擦手、臉等，有消毒作用的濕紙

【濕柴】sɔk˥ ts'ai˩ ❶不乾的柴草：～燒唔着 ❷零鈔：撓拿五十蚊元去買三蚊元嘢，找返回成揸一把～畀我 ❸舊稱貶值的貨幣，特指國民黨政府當年在大陸發行的鈔票

【濕碎】sɔk˥ sui˧ 零碎；瑣碎：家下先發現嗰材料太～｜佢分管嗰工作好～

【濕熱】sɔk˥ zit˨ ＝〖濕滯〗sɔk˥ tsɔi˨ ❶腸胃不適，消化不良：～冇沒有胃口 ❷指某些食物能引起腸胃不適的性質：椰菜包菜好很～｜～嘢嘢千祈唔好食咁鬼多 ❸指事情不順利，不好辦，難對付：呢單嘢這件事好～

【□】sɔk˥ 指人神經不正常，弄錯事物‖英語 short"短路"的譯音

【十】sɔk˨ 數詞

【十八牆】sɔk˨ pɛ˨ ts'œŋ˩ 厚度爲十八厘米的牆，多是內牆，由兩塊橫放一塊豎放的磚丁字形交叉砌起

【十字鋤】sɔk˨ tsɐi˨ ts'ɔ˩ ⇨〖番釘〗fɛŋ˩ tœŋ˥˩

【十幾】sɔk˨ kɐi˧ ❶指數量，比十多，不到二十：～個｜～樣 ❷用於提問，問農曆每月中旬的日子

【十幾個】sɔk˨ kɐi˧ kɔ˨ 十多個：一組～個

【十幾日】sɔk˨ kɐi˧ zɐk˨ 十幾天：去～咁久啱那麼久罷了

【十刀半】sɔk˨ tɔu˨ pun˨ 舊時一種訂成本子的紙，常用於記賬

【十號】sɔk˨ hɔu˨ 陽曆每月的第十天

【十全鷄】sɔk˨ ts'ɐn˩ kɔi˨ 鷄的品種之一。所謂十全是指重冠、有髻、綠耳、綠嘴、烏肉、烏腳、孖雙趾、着穿裙腿上的毛拖地、毛絲、最補，莞人認爲這種鷄最滋補

【十三桁】sɔk˨ saŋ˨ hɛŋ˨ 指屋脊有十三條瓦壟的房子：呢間屋～｜起建間～嘞

【十零個】sɔk˨ ŋœŋ˩ kɔ˨ 十來個，比十個多：噤敵～人

【十零日】sɔk˨ ŋœŋ˩ zɐk˨ 十天多一點兒，比十幾天少：冇十幾日，～啦

【十葉龍眼】sɔk˨ zit˨ ŋoŋ˩ ŋɛŋ˨ 龍眼的品種之一，肉較薄，味甜

【十七桁】sɔk˨ ts'ɐk˥ hɛŋ˨ 指屋脊有十七條瓦壟的房子：佢間屋～｜十三桁有十三條瓦壟的房子唔夠住～至才夠

【十一】sɔk˨ zɐk˥ 數詞

【嗍】sɔk˨ 用力吸一口水或氣體：～啖口汽水｜～啖口氣｜～一下，聞到陣除一股味兒 ○另見 sɔk˥

zɔk

【噱手】zɔk˨ sau˥ 招手：老師響對面～叫我走過去

kɔk

【急急腳】kɔk˥ kɔk˥ kø˥ 形容急急忙忙地走：～趕返屋企回家

【蛤】kɔk˥ ＝〖田鷄〗t'in˩ kɔi˩˧ 青蛙，兩棲動物，吃害蟲，對農業有益

【蛤乸裝】kɔk˥ na˥ tsɔŋ˩ 一種上衣、褲子和襪子連在一起的嬰兒服裝，有的還連着帽子

【及第粥】kɔk˩ tɔi˨˧ tsok˥ 內有豬肝、肉片、豬腰子、豬粉腸或丸子等的稀飯

k'ɔk

【汲水】k'ɔk˥ sui˥ 從河裏或井裏取水：你曉唔曉會不會從井頭井裏～？｜去河處河裏～

【吸嘴】k'ɔk˥ tsui˥ 上唇比下唇長

【涸喉】k'ɔk˩ hau˩ 乾燥的食物堵在嗓子上難以咽下：食餅乾冇水飲喝好～

ŋɔk

【凹】ŋɔk˥ ❶低於周圍：～敲一笪塊｜～凸不平 ❷指人胖：～仔小子｜佢家下好～

【凹仔】ŋɔk˥ tsɔi˥ ＝〖肥仔〗fɐi˩ tsɔi˥ 小胖子

【凹仔草】ŋɔk˥ tsɔi˥ ts'ɔu˥ ＝〖長命草〗ts'øŋ˩ møŋ˨ ts'ɔu˥ ＝〖鬩夾草〗vɔi˩ ka˨ ts'ɔu˥ 綠色草本植物，生命力很强，到處都可生長，無根也能插活。民間用它熬水或煮稀飯，有清濕熱的功效

【粒】ŋɔk˥ ❶小圓珠形或小碎塊形的東西：米～｜鹽～ ❷量詞，用於粒狀的東西：一～米｜一～珠｜一～鷄春鷄蛋｜一～星

【笠】ŋɔk˥ ＝〖白仔〗pek˩ tsɔi˥ ❶比籮小，眼兒較大較疏，一般用竹子內層的竹篾編成，多用於裝水果：攞拿個～嚟裝荔枝 ❷量詞：一～荔枝｜買敲三～橙

【笠架】ŋɔk˥ ka˨ ＝〖對打〗tui˨ ta˥ 對刀；對槍；對打：佢哋兩個響處在哪兒～

【笠帽】ŋɔk˥ mɔu˨˧ 斗笠

【笠高帽】ŋɔk˥ kɔu˩ mɔu˨˧ ＝〖戴高帽〗tai˨ kɔu˩ mɔu˨˧ 指用好話恭維人：佢界人～笠(戴)起畀敲

【笠順佢】ŋɔk˥ sɐn˨ k'ui˩ 指用好話恭維人，使被恭維者歡喜

【罨藥】ŋɔk˥ zøk˩ 上藥；敷藥

【立夏】ŋɔk˩ ha˨ 二十四節氣之一：△～不下，高田且罷，小滿不滿，芒種莫管

【立秋】ŋɔk˩ ts'au˩ 二十四節氣之一：△～有雨秋秋有，～冇沒有雨割禾茅｜△～晴明，萬物不成

【立刀旁】ŋɔk˩ tɔu˩ p'ɔŋ˩ 單耳刀兒，漢字偏旁之一，如"印、叩、御"等字右邊的部分

【立早章】ŋɔk˩ tsɔu˥ tsøŋ˩ 指"章"字，區別於"張"字：佢姓章，～

【立春】ŋɔk˩ ts'ɐn˩ 二十四節氣之一：△春立春晴一春春季晴，春立春陰一春春季陰

【立冬】ŋɔk˩ toŋ˩ 二十四節氣之一：△冬日怕逢淫淫雨，來歲高田枉費心

【立立亂】ŋɔk˩ ŋɔk˨˧ ŋɐn˨ 十分雜亂；亂糟：搞到～｜嘩，呢處這裏好似趁墟咁像趕集一樣～

【惡死】ŋɔk˩ sɐi˥ 兇惡；利害：門口有隻狗鬼咁非常～，人人都唔敢行埋走近去｜佢好～，成日蝦人欺負人

【惡鷄乸】ŋɔk˩ kɔi˩ na˥ ＝〖霸王鷄乸〗pa˨ vɔŋ˩ kɔi˩ na˥ 比喻兇悍的婦人

【落膈】ŋɔk˩ kɛ˥ 吃東西後休息片刻，讓

食物在胃裏穩定下來：食飽飯都未～就話說走，坐一陣間先先坐一會兒！

【落士】ŋɔk˨ si˧ 象棋用語，把士走回原來的位置

【落雨】ŋɔk˨ zy˩˧ 下雨：好久很久冇～喇｜成日～｜△～大，水浸淹街，阿哥擔柴上街賣，阿嫂落地着穿花鞋兒歌

【落雨天時】ŋɔk˨ zy˩˧ tin˩˧ sin˩ 下雨天：～唔願出門

【落肥】ŋɔk˨ fei˩ 施固體肥料：蒔田插秧～禾仔禾苗早轉青

【落仔】ŋɔk˨ tsɔi˦ 打胎，人工流產

【落水】ŋɔk˨ sui˦ 下水：佢企彩河邊睇人覅游，自己唔～

【落手】ŋɔk˨ sau˦ 下手：唔知點樣不知怎樣～｜冇法～

【落手落腳】ŋɔk˨ sau˦ ŋɔk˨ kø˦ 親手做：樣樣都自己～，唔求人

【落𢳆雞】ŋɔk˨ pɔu˧ kɔi˩˧˥ ⇨〖𢳆竇雞〗pɔu˧ tau˧ kɔi˩˧˥

【落霧】ŋɔk˨ mɔu˧ ❶下霧：連氣連兩日都～，日頭白天開車都要開燈 ❷下霜：舊年年尾年底～凍死啲蕉這些香蕉 ❸下露：今早起身起牀麻口外面一片白，昨晚梗係肯定是～啦！‖東莞很少下霜，故霧、霜、露常混淆

【落糞】ŋɔk˨ fɐn˧ 施草木灰和大糞混合的肥料

【落班】ŋɔk˨ pɛŋ˩˧˥ 下班：你哋幾點鐘～？

【落定】ŋɔk˨ tɐŋ˧ 定婚‖正式的說法是"下文定 ha˧ mɐn˩ tɐŋ˧"。現在也說"定婚 tɐŋ˧ fɐn˩"

【落象】ŋɔk˨ tsøŋ˧ 象棋用語，把象走回原來的位置

【落堂】ŋɔk˨ t'ɔŋ˩ ＝〖落課〗ŋɔk˨ fɔ˧ 下課

【落牀】ŋɔk˨ ts'ɔŋ˩ 下牀：～要着穿鞋

【落種】ŋɔk˨ tsoŋ˦ 下種

【落形】ŋɔk˨ zɐŋ˩ 形容消瘦得很利害以致變了形：佢病起得落敲形

【落雪】ŋɔk˨ søt˩ 下雪：我響電視度那裏睇過～

【落貼】ŋɔk˨ t'it˩ 給衣服上貼邊

【落力】ŋɔk˨ ŋɐk˨ 努力；賣力：做嘢好～｜你睇佢做到身水身汗一身汗幾多～！

【喑頭】ŋɔk˨ t'au˩˧˥ 點頭：～就係同意｜喑下一下頭

【攞攞令】ŋɔk˨ ŋɔk˨ ŋɐŋ˧ 形容非常亮；鋥亮：張枱擦到～

hɔk

【瞌眼瞓】hɔk˦ ŋɛŋ˩˧ fɐn˧ 打盹兒，打瞌睡：瞓唔夠頭昏昏，成日～｜坐響處那兒～

【學費】hɔk˨ fɔi˧ 學生在學校學習期間應繳納的費用

【學校】hɔk˨ hau˧ 專門進行教育的機構‖舊時也叫"學堂 hɔk˨ t'ɔŋ˩"

【學徒】hɔk˨ t'ɔu˩ 學做買賣或學習技術的青少年

【學生】hɔk˨ sɛŋ˩˧ ❶在學校讀書的人 ❷向老師或前輩學習的年輕人

【學生哥】hɔk˨ sɛŋ˩˧ kɔ˩˧ 讀書人：～死讀書

【學生仔】hɔk˨ sɛŋ˩˧ tsɔi˦ 小學生

【學生枱】hɔk˨ sɛŋ˩˧ t'ui˩ 學生專用的桌子

【學生凳】hɔk˨ sɛŋ˩˧ tɐn˧ 學生專用的椅子

ok

p'ok

【僕街】p'ok˥ kai˩˥ 罵人的話，死在街上

mok

【木瓜】mok˨ kua˩˥ ⇨〖萬壽果〗 mɛŋ˨ sau˨ kuɔ˥

【木瓜䉼】mok˨ kua˩˥ na˥ ❶結果的番木瓜樹 ❷果型較粗圓，核多，肉較薄，味較淡的番木瓜果實

【木瓜公】mok˨ kua˩˥ koŋ˩˥ ❶不結果的番木瓜樹 ❷果型較狹長，核少，肉厚，味甜的番木瓜果實

【木屎】mok˨ si˥ 鋸末：燒～

【木屎爐】mok˨ si˥ ŋou˨ 專燒鋸末的爐子

【木薯】mok˨ sy˨ ❶常綠灌木，有肉質長形的塊根，塊根含澱粉，生吃有毒，煮熟後毒性解除，可做飼料或澱粉 ❷這種植物的塊莖

【木字邊】mok˨ tsəi˨ pin˨ 木字旁，漢字偏旁之一，如"楊、杠、杉"等字的左邊部分

【木頭公仔戲】mok˨ t'au˨ koŋ˨ tsɔi˥ həi˨ 木偶戲‖正式的說法是"木偶戲 mok˨ ŋau˨ həi˨"

【木頭公仔】mok˨ t'au˨ koŋ˨ tsɔi˥ 木偶，木頭做的人像

【木偶戲】mok˨ ŋau˨ həi˨ 用木偶來表演故事的戲劇。表演時，演員在幕後一邊操縱木偶，一邊演唱，並配以音樂

【木蕉】mok˨ tsiu˩˥ =〖大蕉〗 tai˨ tsiu˩˥ ❶多年生草本植物，葉子長大，有長柄，花白皮色，果實似香蕉而稍粗，略帶酸味，莞俗認爲没有香蕉寒涼 ❷這種植物的果實

【木棉花】mok˨ min˨ fa˩˥ ❶木棉樹的花，紅色，是廣州市的市花 ❷木棉樹開花後結的木棉，可用來裝枕頭、墊褥：～枕頭

【木棉托】mok˨ min˨ t'ɔ˨ 木棉花底部的花托，可入藥，有清熱去濕的功效

【木棉樹】mok˨ min˨ sy˨ 落葉喬木，葉子掌狀分裂，花紅色，結蒴果，卵圓形。種子的表皮長有白色纖維，質柔軟，可用來裝枕頭、墊褥等：△～開花，大冷不再加

【木眼】mok˨ ŋɛŋ˨ 龍眼的品種之一，肉較厚，味淡

【木弓】mok˨ koŋ˨ 用竹子或木頭做成的大圓規，多爲木工用具

【木蝨】mok˨ sət˥ 臭蟲

【木納】mok˨ nək˨ ⇨〖四塊半〗 səi˨ fai˨ pun˨

【木獨】mok˨ tok˨ 遲鈍；楞：睇唔夠，成個𠮶個人都～啲

fok

【幅】fok˥ 量詞，用於布帛、圖畫等：一～布｜一～畫

【複寫紙】fok˥ sɛ˥ tsi˥ ⇨〖過底紙〗

kuɔ˨ tɐi˦ tsi˦

【蝠鼠】fok˥ sy˦ 蝙蝠

【服】fok˨ ❶信服：心～口～｜我～你喇 ❷使信服：以理～人 ❸適應：水土不～

【服務員】fok˨ mɔu˨ zøn˨ 參看"企堂 k'ɐi˨ t'ɔŋ˨˩"

tok

【督】tok˥ 督促、監督：細蚊仔小孩子唔生性不懂事，要～住佢至得才行｜～實着呢班馬騮這幫跳皮鬼

【督卒】tok˥ tsɐk˥ 象棋用語，拱卒

【篤】tok˥ ❶容器或物體的底部：碗～｜鑊鍋～ ❷底下的，底層的：倒畝最～嘅啲唔要 ❸量詞。A)泡，用於屎、尿：一～豬屎｜屙拉～屎 B)口，用於口水、痰等：一～口水 ○也作启

【篤底】tok˥ tɐi˦ 底層的；底下的：～嘅水好濁，倒畝佢啦

【戳】tok˥ ❶刺、戳、扎、杵：攞拿針～｜一～就穿破｜用手指頭～佢一下 ❷淋雨：～雨｜～濕條身身體 ‖ 戳，廣韵覺韵敕角切，東莞今讀不送氣聲母

【戳濕】tok˥ sɔk˥ ＝〖淋濕〗 ŋɐm˨ sɔk˥ 澆濕：畀雨～身

【獨是】tok˨ si˨ 副詞，只是：全班都走曬全走了，～佢一個人留返落嚟留了下來

【獨沽一味】tok˨ ku˨˩ zɐk˥ mɐi˨˩ 原指只賣一味藥，引申爲只賣一種商品，只幹一種工作或只吃一道菜等

【獨樹】tok˨ sy˨ 只是，表示强調限於某個情況或範圍：全班～佢一人唔及格｜幾十年樣樣都唔記得喇，～呢件事至今重還記得清清楚楚

【獨睡】tok˨ sui˨ ＝〖單人牀〗 tɛŋ˨˩ zɐn˨ ts'ɔŋ˨ 只供一個人睡的牀

【獨鋪生意】tok˨ p'ɔu˨ sɛŋ˨ zi˨ 獨家生意

【獨食】tok˨ sɐk˨ 吃東西不分給別人，一個人吃

【讀書】tok˨ sy˨ ❶上學校學習：我嘅仔的兒子今年九月～ ❷看着書本，出聲或不出聲地讀：大聲～｜～筆記 ❸指學習功課：佢～好用功

【讀書枱】tok˨ sy˨˩ t'ui˨ ＝〖紅枱頭〗 hoŋ˨ t'ui˨ t'au˨ 舊時女子的嫁妝中必有一張漆紅色，日字形，有兩個抽屜的桌子，這張桌子在她的孩子長大讀私塾時常被搬去學堂作書桌

t'ok

【禿寶盖】t'ok˥ pou˦ kui˨ 禿寶蓋兒，漢字偏旁之一，如"冗、軍、冥"等字的上部

【禿頂】t'ok˥ tøŋ˦ 掉了大量頭髮的頭：三十幾歲就～

【禿額】t'ok˥ ŋek˨ 前額生得向前突，北京話叫奔兒頭：扁鼻～

tsok

【竹】tsok˥ 常綠植物，莖圓柱形，中空有節，葉子有平行脈，嫩芽叫笋

【竹蔗】tsok˥ tsø˨ 甘蔗的品種之一，莖較細，皮青白，有清熱的功效，多用於熬水作清涼飲料：紅蘿蔔胡蘿蔔～水

【竹蔗水】tsok˥ tsø˨ sui˦ 用竹蔗甘蔗的一種，較細熬的水，可放糖，有清涼的功效

【竹蔗汁】tsok˥ tsø˨ tsɔk˥ 用機器榨出

的竹蔗水，清甜可口

【竹枝】tsok˥ tsi˩ ❶竹子的分枝；小竹子 ❷竹子削成的小棍子：做棉簽要用～

【竹椅】tsok˥ zi˧ 竹子做的椅子

【竹字頭】tsok˥ tsei˨ t'au˩ 竹字頭兒，漢字偏旁之一，如"符、籃、竿、笆"等字的上部

【竹絲鷄】tsok˥ sei˩ kɔi˩˥ ＝〖烏肉鷄〗vu˩ zok˨ kɔi˩˥ 鷄的品種之一，毛白色成絲狀，肉黑色，體型較小

【竹圍籬】tsok˥ vɔi˩ ŋei˩ 竹籬笆

【竹篙】tsok˥ kou˩ 竹竿兒：攞拿支～曬衫｜△一支～打死一船人處理問題沒有區別對待，不分青紅皂白

【竹心】tsok˥ sem˩ 竹子的針狀嫩葉，有清熱的功效

【竹笋】tsok˥ sen˧ 竹子的嫩芽，可食

【竹牀】tsok˥ ts'ɔŋ˩ 用竹子做的牀

【竹蜂】tsok˥ foŋ˩ 昆蟲，如蟋蟀般大，色黑，中醫入藥治喉嚨痛、百日咳等

【竹升】tsok˥ seŋ˩˥ 大竹杠，以粗條不劈開的竹子做成，兩頭不尖，用於抬物‖因"杠"和"降"同音，不吉利，故改用喻意美好的"升"代替它

【竹節蝦】tsok˥ tsit˨ ha˩˥ 蝦的品種之一，個較大，殼上有一節節的橫紋，生活在鹹淡水交界處：蒜茸開邊～一種吃竹節蝦的方法，把蝦子對半劏開放上蒜泥等配料蒸熟

【竹葉】tsok˥ zit˨ 竹子的葉子：△賣花姑娘插～賣花的沒有花戴

【竹席】tsok˥ tsek˨ 用竹篾編成的席子

【足球】tsok˥ k'au˩ ❶球類運動的一種 ❷足球運動使用的球

【捉蛇入褲浪】tsok˥ se˩ zep˨ fu˧ lɔŋ˨ ＝〖挑蟲入屎窟〗t'iu˩ ts'oŋ˩ zep˨ si˧ fet˥ 比喻自找麻煩

【捉魚】tsok˥ zy˩˥ 抓魚：放學去～

【捉字蝨】tsok˥ tsei˨ set˥ 摳字眼兒；挑字眼兒

【捉鷄腳】tsok˥ kɔi˩ kø˧ ＝〖捉痛腳〗tsok˥ t'oŋ˧ kø˧ 挑毛病：做好啲點兒咪畀人哋～｜捉到佢嘅鷄腳(痛腳)

【捉人】tsok˥ zen˩ ⇨〖摸屎盲兒〗mɔ˧ si˧ meŋ˩ zi˩

【捉盲公】tsok˥ meŋ˩ koŋ˩ ⇨〖摸屎盲兒〗mɔ˧ si˧ meŋ˩ zi˩

【捉蛤】tsok˥ kok˥ 捉青蛙：晚頭黑夜晚帶電筒去田處～

【粥】tsok˥ 稀飯

【粥皮】tsok˥ p'ei˩ 稀飯或米湯涼後在表面上凝成的一層皮

【築城牆】tsok˥ seŋ˩ ts'øŋ˩ ⇨〖搬磚②〗pun˩ tsen˩

ts'ok

【濁水】ts'ok˨ sui˧ 渾水，不清的水：倒敲桶底個～

【續弦】ts'ok˨ sin˩ 參看"又娶番個 zau˨ ts'ɔu˧ feŋ˩ kɔ˧"

sok

【叔伯姊妹】sok˥ pe˧ tsei˧ mui˨ 堂姊妹

【叔伯大佬】sok˥ pe˧ tai˨ ŋou˧ 堂兄，背稱‖面稱在"哥"前冠以排行或名字：三哥、華哥

【叔伯大姊】sok˥ pe˧ tai˨ tsei˧ 堂姐，背稱‖面稱在"姐"前冠以排行或名

字：二姐、桂姐

【叔伯細佬】sok˥ pɛ˧ sɔi˧ ŋou˥ 堂弟，背稱‖面稱叫名字

【叔伯妹】sok˥ pɛ˧ mui˧ 堂妹，背稱‖面稱叫名字

【叔伯兄弟】sok˥ pɛ˧ hɐŋ˩ tɔi˧ 堂兄弟

【叔婆】sok˥ p'ɔ˩ 對父親或母親的嬸嬸的稱呼

【叔仔】sok˥ tsɔi˥ 丈夫之弟的背稱，北京叫小叔子‖舊時也作面稱，現在面稱在"叔"之前冠以排行或名字：二叔、昌叔

【宿】sok˥ =〖臭餿〗ts'au˧ sau˩ 食物等變味了：隔夜餸菜好～

【粟米】sok˥ mɔi˩ 玉米，當地種得很少

【縮埋一角】sok˥ mai˩ zɐk˥ kɔ˧ 縮在一個角落裏；躲到一邊：大大方方企出嚟，唔好～

【縮埋一團】sok˥ mai˩ zɐk˥ t'øn˩ 縮成一團：凍起佢冷得他～

【縮頭龜】sok˥ t'au˩ kuɔi˩˥ 頭縮進龜殼裏去的烏龜，比喻臨陣退縮的人：前日應承答應參加比賽，今日又唔嚟，正真是～！

【縮數】sok˥ sɔu˧ 比喻爲個人或局部利益打算：咪死諗一個勁地想～

【縮骨】sok˥ kuɐt˥ ⇨〖孤寒〗ku˩ fun˩

【縮骨兼抽筋】sok˥ kuɐt˥ kin˩ ts'au˩ kɐn˩ 非常吝嗇、小氣：佢實唔肯定不捨得啦，你都知佢～㗎喇的了

【縮縮腳】sok˥ sok˥ kø˧ 形容躡手躡腳：～噉樣那樣行入嚟走進來

【熟客仔】sok˩ hɛ˧ tsɔi˥ 商店等服務行業稱常來買東西的人或服務對象，老顧客，常客

【熟啤】sok˩ pɛ˩ 啤酒的一種，一般是瓶裝或罐裝的，經過加溫，便於貯存

【熟油】sok˩ zau˩ 燒過，在鍋裏爆香的油

【熟煙】sok˩ zin˩˥ =〖二熟〗zi˧ sok˩ 加工過的煙葉、煙絲

【熟行】sok˩ hɔŋ˩ 內行；在行：佢好～｜建築我唔～

【熟白】sok˩ pɛk˩ 黄白色

【熟落】sok˩ ŋɔk˩ 熟練：做家務阿嫲奶奶至最～

zok

【浴缸】zok˥ kɔŋ˩˥ 新式大澡盆

【啄】zok˥ ❶動：～嚟～去｜唔准～！❷碰；弄：唔好～我｜唔好畀細蚊仔小孩兒～呢啲嘢

【啄下就……】zok˥ ha˩ tsau˧ …… ⇨〖三句唔出就〗saŋ˩ kui˧ m˩ tsɐk˥ tsau˧

【啄手】zok˥ sau˥ 動手：～打人｜只准啄動口，唔准～

【啄手啄腳】zok˥ sau˥ zok˥ kø˧ 動手動腳：有話就講，～做乜嘢幹什麼？

【啄口】zok˥ hau˥ 動口：△君子～唔啄手

【啄啄貢】zok˥ zok˥ koŋ˧ 動來動去；不停地亂動：～冇時停｜坐響處在那兒，唔好～

【玉】zok˩˥ 一種礦物，質地細而有光澤，可用來造裝飾品或做雕刻材料

【玉糠】zok˩ hɔŋ˩ =〖米皮〗mɔi˩ p'ɐi˩ 舂米後篩出來的細糠 ○玉糠也作肉糠

【肉赤】zok˩ ts'ø˧ 心痛：打爛敲個靚花

樽漂亮花瓶，好～

【肉皮】zok˩ p'ɐi˩ 豬肉皮

【肉絲】zok˩ sɐi˥ 切成細條狀的肉

【肉蟹】zok˩ hai˥ 螃蟹的品種之一，生活在淡水裏，肉較多

【肉瘤】zok˩ ŋau˩ 皮膚上隆起的痣或小疙瘩

【肉緊】zok˩ kɐn˧ 緊張；煩燥；乾着急：唔使咁不用這麼～｜睇見看見佢連咁容易嘅都唔識不會做，真係是～

【肉酸】zok˩ sɐn˥ ❶難看；肉麻：張相這張照片映起照得鬼咁非常～｜扭身扭勢～到死得很！❷搔癢的感覺：擳胳肢得人好～

【肉丸】zok˩ zɐn˩ 豬肉丸子

【肉片】zok˩ p'in˩˥ 切成片狀的肉

【肉餅】zok˩ pɐŋ˧ ❶肉末：斫剁～ ❷也指用肉末拌上配料蒸熟的食品：鹹蛋蒸～

【肉丁】zok˩ tɐŋ˩˥ ＝〖肉粒〗zok˩ ŋok˧ 切成顆粒狀的肉

【肉鬆】zok˩ soŋ˥ 用豬、牛等的瘦肉加工製成的絨狀或碎米狀食品，乾而鬆散：豬～｜牛～

【肉色】zok˩ sɐk˧ 淺黃中帶紅的顏色：～絲襪

【肉唔腍】zok˩ m˩ ŋɐm˩ 肉不爛：～阿婆冇牙食唔落吃不下

kok

【谷氣】kok˧ hɐi˧ 因不合心意而不愉快；有委屈或煩惱而不能發泄：～到死氣得要命｜自己一個人坐響處在那兒～

【穀】kok˧ 水稻的子實：糯～｜擔～｜曬～

【穀籮】kok˧ ts'a˩ 竹編，三面有邊，一面敞口，無耳，專用作舀穀子的器具

【穀殼】kok˧ hɔ˧ ⇨〖老糠〗ŋou˥ hɔŋ˩˥

【穀雨】kok˧ zy˥ 二十四節氣之一：△～須用雨，清明須用晴

【穀圍】kok˧ vɔi˩ 用粗竹篾編織的席子，圍起來存放糧食的器具

【穀牛】kok˧ ŋau˩˥ 在稻穀中的褐色小蟲

k'ok

【曲尺】k'ok˧ ts'ø˧ ❶木工用具，用於求直角 ❷手槍的一種

【菊花】k'ok˧ fa˥ ❶多年生草本植物，秋季開花，品種很多 ❷這種植物的花

【菊花魚球王】k'ok˧ fa˥ zy˩ k'au˩ vɔŋ˩ 一種有魚肉、蝦肉加葱等調味品做成乒乓球大小，炸後用生菜包着蘸辣椒的小吃

【菊花團】k'ok˧ fa˥ t'øn˩ 爆糯米花用糖煮後粘成團，狀似菊花的食品，正月十五吃

【焗】k'ok˩ ❶氣壓低或空氣不流通而引起的不舒暢感覺：天咁鬼～悶得這麼利害，實肯定要落雨喇 ❷燜，使不透氣：飯重還要～一～先食得｜啲這些香蕉～到熟曬全燜熟了 ❸一種烹調方法，用熱氣燜：喼汁一種調味醬～豬肝｜芝士～龍蝦

【焗茶】k'ok˩ ts'a˩ 靠熱氣悶茶

【焗火升】k'ok˩ fɔ˧ sɐŋ˥ 拔火罐子

【焗盅】k'ok˩ tsoŋ˥ 沏茶用的有蓋的碗，不帶柄兒，下有茶托

ŋok

【屋】ŋok˥ ❶整座房子：呢這座～好靚｜起建～ ❷住宅：我哋我們單位呢這幾年起敲建了好多～

【屋尾底】ŋok˥ mɐi˩ tɔi˦ 房後：～種竹

【碌】ŋok˥ 量詞，表示較粗短的截、段：韭黄炒蝦～｜一～木｜黄瓜切成一～～

【碌架牀】ŋok˥ ka˧˥ ts'ɔŋ˨ 雙層單人牀

【碌地沙】ŋok˥ tɐi˧ sa˩ 在地上打滾：笑起得～

【碌大眼】ŋok˥ tai˧ ŋɛŋ˩ 瞪眼：鬼咁惡那麼兇！

【碌眼吹鬚】ŋok˥ ŋɛŋ˩ ts'ui˩ sɔu˩ 吹鬍子瞪眼：打理佢別理他，就算佢～都唔使狂佢也不用怕他！

【餘堆(仔)】ŋok˥ tui˩ (tsɔi˦) 用濕糯米粉加糖搓成圓形後吹氣炸成的食品，空心，外面沾上芝麻，大的如柚子。莞俗做這種食品時有講究，不能講不吉利的話，孕婦和產婦要迴避，認爲否則吹不成圓球形‖“堆”本字當作“䭔”，廣韵灰韵都回切：“餅也”

【轆仙】ŋok˥ sin˨˥ 一種滾銅錢或硬幣的游戲，滾得遠的可用錢幣擲近者的錢幣，擲中爲贏

【六】ŋok˨ 數詞

【六號】ŋok˨ hɔu˧ 陽曆每月的第六天

【六月路】ŋok˨ zøt˨ ŋou˧˥ ❶指夏收夏種時候：～又要割禾稻子又要蒔田插秧，又要摘荔枝 ❷大熱天；伏天：～熱起得人鬼咁非常辛苦難受

【六月天時】ŋok˨ zøt˨ t'in˩ si˨ ⇨〖大熱天〗tai˧ zit˨ t'in˩

【六十】ŋok˨ sɔk˨ 數詞

【六十一】ŋok˨ sɔk˨ zɐk˥ 數詞

【陸軍裝】ŋok˨ kuɐn˩ tsɔŋ˨˥ 一種男式髮型，小平頭

【綠】ŋok˨ 像草和樹葉茂盛時的顏色

【綠蘿】ŋok˨ ŋɔ˨ 陰生蔓生植物，葉子卵形，有黄白色斑點，可作室内擺設

【綠豆】ŋok˨ tau˧˥ ❶一種豆類植物 ❷這種植物子的子實，表皮綠色

【綠豆皮】ŋok˨ tau˧ p'ɐi˨˥ 粉皮，用綠豆粉製成，手指寬，片裝

【綠豆青】ŋok˨ tau˧ ts'øŋ˨˥ 豆青，像綠豆一樣的顏色

【綠豆公】ŋok˨ tau˧ koŋ˩ 熬不爛的綠豆

【綠莧菜】ŋok˨ hin˧ ts'ui˧ 莧菜的一個品種，葉及根部綠白色，北京叫白莧菜

【綠汁汁】ŋok˨ tsɔk˥ tsɔk˥ 很綠，綠油油：下敲雨，麻口外面嗰片草生起長得～

hok

【哭】hok˥ 因痛苦悲哀或感情激動而流淚，有時候還發出聲音

ik

ts'ik

【赤小豆】ts'ik˥ siu˥ tau˨˩ ❶一種豆類植物 ❷這種植物的種子，表皮赤紅色

zik

【膱】zik˥ 食油或含油的食物變化：臘肉放耐久就會～｜呢樽這瓶油～啲

ŋik

【裂】ŋik˨ ⇨〖擦〗ts'ɛ˨

【𦄂】ŋik˨ ❶結子：一個～｜打死～ ❷節：竹～｜手指～｜條蔗好多～

ək

pək

【迫】pək˥ ❶擠;靠近:咪～埋嚟靠過來 ❷打籃球用語,緊逼:～緊佢!

【逼】pək˥ ❶指時間緊:時間好～,快啲啦 ❷擁擠:公共汽車上人好～

【煏乾】pək˥ kun˧ =〖焙乾〗pui˨ kun˧ 烤乾:～件衫衣服

【壁燈】pək˥ tɐn˧˥ 安在牆壁上的燈,有裝飾兼照明的作用

p'ək

【僻靜】p'ək˨ tsəŋ˨ 參看"背 pui˨"

tək

【的士】tək˥ si˨ 指供出租的小轎車‖英語 taxi 的譯音

【食滯】tək˨ tsɔi˨ 吃得太多撐着了:食咁這麼多,唔狂怕～啊?

【滴】tək˨ ❶液體一點一點地向下落:～眼藥水 ❷量詞,用於滴下的液體的數量:一～雨|一～水|一～血

【滴水】tək˨ sui˥ 水一點點地向下落:水喉水龍頭響處在那～ ○另見 tək˧˥ sui˥

【滴水】tək˧˥ sui˥ 鬢角:明仔嗰～好靚很好看 ○另見 tək˨ sui˥

nək

【搦】nək˥ ❶拿:～唔嘟不動|～過嚟來 ❷提:～高佢|～住包行李

【搦……當……】nək˥……tɔŋ˨…… =〖攞……當……〗ŋɔ˥ …… tɔŋ˨ …… 拿……當……:有啲定方有的地方～蔗英甘蔗葉子～柴燒

tsək

【即係】tsək˥ hɐi˨ 就是:莞城話"百八"～一百八十

【即管】tsək˥ kun˥ 副詞,相當於北京的"盡管、只管":有話～講|你～做落去,我哋都支持你

【即食粉】tsək˥ sək˨ fɐn˥ 一種方便食品,用米磨成粉製成條狀而成,冲開水後可食用

【即食麵】tsək˥ sək˨ min˨ 一種方便食品,用麵粉製成

【即午】tsək˥ m˧ =〖馬上〗ma˧ səŋ˨ 立刻;馬上:～就嚟|我～去叫醫生

【積肥】tsək˥ fɐi˨ 積攢肥料

【積滯】tsək˥ tsɔi˨ ⇨〖食滯〗sək˨ tsɔi˨

【織冷衫】tsək˥ ŋaŋ˧˥ saŋ˧˥ 打毛衣:自己～|機～

【直頭】tsək˨ t'au˨ ❶直接;一直:叫佢收工～嚟我處|從呢處這裏～行走過去,唔好過馬路,行二字十分鐘就到 ❷簡直:～係靠害坑人!

【直頭屋】tsək˨ t'au˨ ŋok˥ 舊時窮人家的房子,只有一個房間和一個天井,起居飲食均在一起

【直肚鯉】tsək˨ tou˧ ŋɐi˧ ⇨〖鯉魚公〗ŋɐi˧ zy˨ koŋ˧

【直程】tsək˨ ts'əŋ˨ ❶逕直:你～去搵找

經理講 ❷當然，表示肯定：～唔一樣啦｜～係啦

【直落】tsək˨ ŋɔk˨ ❶舊指中午或晚上不休息，連續工作：今日中午～，下晝下午早啲放工 ❷現也指休息日早、午、晚連着打麻將等或下班後去酒樓飯店吃飯，然後接着卡拉OK，跳舞等連續活動：聽日明天禮拜星期天～囉吧？｜今晚老細老板請客，～

【植物油】tsək˨ mɐt˨ zau˨ 非動物油，素油

sək

【色】sək˥ 顏色

【識字】sək˥ tsɐi˧ 認識文字：讀書～｜讀敲兩年書，識得幾個字

【識字嘅】sək˥ tsɐi˧ kɔ˧ 識字的：呢班夫娘婦女都係～

【識做】sək˥ tsɔu˧ 懂規矩，知道該怎麼辦，有時用於指責人：放心啦，佢好～嘅｜真係唔～！｜唔使不用講，你都～啦

【識穿】sək˥ tsʻøn˥ 識破：～呢啲陰謀鬼計

【識上下高低】sək˥ sœŋ˧ ha˧ kou˥ tɔi˥ 上下關係處理得好，常用於指賢妻良母型，孝敬公婆的婦女：三嬸就好福氣啦，仔兒子賺敲大把很多錢，新抱媳婦又～

【識（得）】sək˥ tɐt˥ ＝〖認得〗 zɐŋ˨ tɐt˥ 認識：我～佢，不過佢唔～我

【食】sək˨ ❶吃：～飯｜～嘢 ❷喝：～糖水甜湯 ❸抽：～煙 ❹賴以生存的東西：舊陣時從前搵找～好艱難

【食花生米】sək˨ fa˥ sɐŋ˥ mɔi˩ ❶吃花生仁 ❷喻指被槍決

【食詐糊】sək˨ tsa˧ fu˩˥ 弄虛作假，此詞從打麻將用語"詐糊"發展來

【食茶】sək˨ tsʻa˩ 喝茶：口渴搵啖找口茶食下喝喝‖現在多說"飲茶① zɐm˦ tsʻa˩"

【食鴨蛋】sək˨ ŋa˧ tɛŋ˥ ❶吃鴨蛋 ❷考試時得零分，這是比喻的說法‖通常說"光蛋 kuɔŋ˥ tɛŋ˥"。正式的說法是"零分 ŋaŋ˩ fɐn˥"

【食波餅】sək˨ pɔ˩˥ pɛŋ˥ 挨球打的詼諧說法，被球打到會留下個圓圓的、像餅的印子

【食過夜粥嚟】sək˨ kuɔ˧ zø˧ tsɔk˥ ka˧ ＝〖行過夜路嚟〗 haŋ˩ kuɔ˧ zø˧ ŋɔu˧ ka˧ 指人經歷得多，見多識廣：財叔～

【食指】sək˨ tsi˥ 緊挨着大拇指的手指頭

【食糊】sək˨ fu˩˥ 麻將用語，指某一方的牌合乎贏局的要求

【食死貓】sək˨ sɐi˥ mau˩˥ ＝〖哽死雞〗 kʻɐn˥ sɐi˥ kɔi˩˥ 被人冤枉，背黑鍋

【食大生日】sək˨ tai˧ sɐŋ˥ zɐk˨ 過五十、六十、七十歲等生日

【食滯】sək˨ tsɔi˧ ＝〖積滯〗 tsək˥ tsɔi˧ 消化不良，腸胃不適：阿女女兒～呢幾餐都冇食乜滯這幾頓都沒吃多少

【食敲鹹水返】sək˨ hau˩ haŋ˩ sui˥ fɛŋ˥ ＝〖浸敲鹹水返〗 tsɐm˧ hau˩ haŋ˩ sui˥ fɛŋ˥ 指去港澳回來或出國、留學等回來

【食早餐】sək˨ tsɔu˥ tsʻɛŋ˩˥ 吃早飯

【食貓面】sək˨ miu˩˥ min˧ ❶被嚴厲指責；挨罵：好狂很怕返去回去～ ❷使人難堪：我哋唔會畀佢哋～嘅

【食丸仔】sək˨ zən˨ tsɔi˥ 吃一種製成丸狀的毒品

【食𡃓】sək˨ nin˨ 吃奶

【食煙】sək˨ zin˨˩ 抽煙

【食碗面反碗底】sək˨ vun˥ min˨˩ fɛŋ˥ vun˥ tɔi˥ 比喻人忘恩負義

【食鹹解】sək˨ haŋ˨ kai˥ 吃零食：敬喜歡～

【食飯】sək˨ fɛŋ˨ ❶吃飯，包括吃午飯、晚飯 ❷特指米飯：～唔食麵麵條

【食飯枱】sək˨ fɛŋ˨ t'ui˨˩ 飯桌

【食晏晝】sək˨ ŋɛŋ˨ tsau˨ 下午兩三點鐘吃的稀飯、雜糧、點心等

【食枉米】sək˨ vɔŋ˥ mɔi˨ ＝〖食塞米〗sək˨ sɐt˥ mɔi˨ 罵人話，只會吃不會幹：咁大個人咁嘅這樣的事都要人教，真係～！

【食用】sək˨ zɔŋ˨ ＝〖伙食〗fɔ˥ sək˨ 飯食：呢處嘅～幾挺好

【食冰】sək˨ paŋ˨˩ 吃冰淇淋，喝冷飲：去冰室賣冷飲的舖子～

【食得飯喇】sək˨ tɐt˥ fɛŋ˨ ŋa˨ ⇨〖飯整好喇〗fɛŋ˨ tsaŋ˥ hɔu˥ ŋa˨

【食得落】sək˨ tɐt˥ ŋɔk˨ 吃得下：～三碗飯

【食白粉】sək˨ pɛk˨ fun˥ 吸食海洛因

【食藥】sək˨ zøk˨ 吃藥

【食穀種】sək˨ kok˥ tsɔŋ˥ 比喻吃老本：坐響處坐着～，重唔還不坐食山空！

【食唔落】sək˨ m˨ ŋɔk˨ 吃不下：～飯｜～咁大碗飯

【蝕虧】sək˨ k'uɔi˨ 蝕本；虧本：有賺亦都有～｜△唔貪便宜冇～

【蝕本貨】sək˨ pun˥ fɔ˨ ❶賠本的貨物 ❷舊時指稱女兒

zək

【翼】zək˨ ❶鳥類、家禽等的翅膀：雞～｜鵝～｜嗰隻雀仔小鳥斷敲隻～ ❷像翅膀的東西：機～

kək

【極】kək˨ ❶頂點；盡頭：登峰造～ ❷地球的南北兩端，磁體的兩端；電源或電器上電流進入或流出的一端：南～｜陽～ ❸用在形容詞或一些表示心裏活動的動詞後面，說明某些情況達到極點：佢寫嘅字靚到～漂亮極了｜老牛拉車快～有限｜呢條題念想～都唔識不會 ❹用在動詞後面，說明動作反復的次數多或者持續的時間長：呢支這首歌聽～都唔厭不討厭

【極之】kək˨ tsi˨ 非常：呢個人～壞

k'ək

【㗝□窟訖】k'ək˥ ŋək˥ k'uɐk˥ ŋɐk˥ 指各種各樣，雜七雜八的東西：執埋啲收拾好這些～嘢啦！

ŋək

【叻喋】ŋək˥ ta˨˩ 清漆

【力行鷄】ŋək˨ hɔŋ˨ kɔi˨ 一種毛白色的鷄，體型較大，生長得較快

m

m

【唔話得】m˩ va˨ tɐt˥ 對人或事提不出什麽意見，表示滿意，有"没什麽好説的"之意：一年三百六十五日，日日第一個到公司，你確係確實～

【唔化】m˩ fa˧ 不開通；固執：家下已經係九十年代啦，重咁還這麼～

【唔化算】m˩ fa˧ syn˧ 不合算；划不來：做一日先才得幾蚊塊錢人工，真係～

【唔啀耕】m˩ ŋa˨˩ kaŋ˨˩ 不相干；不着邊際：佢講嘅同你講嘅～｜講埋曬啲全講些～嘢野

【唔捨得甩身】m˩ sø˥ tɐt˥ ŋɐk˥ sɐn˧˥ 撕不破臉皮：叫佢去街口擺檔擺攤子，後生仔年青人實肯定～

【唔捨得】m˩ sø˥ tɐt˥ 捨不得：～嘥浪費錢｜浪費時間，好～

【唔錯】m˩ ts'ɔ˧ ⇨〖幾好〗 kei˥ hou˥

【唔覺意】m˩ kɔ˧ zi˧ 不小心；不留神：～打爛敲隻茶杯

【唔覺眼】m˩ kɔ˧ ŋɐŋ˧˥ 没注意：頭先剛才行過嘅人係乜誰？——我～

【唔過綫】m˩ kuɔ˧ sin˧ ＝〖生米飯〗 sɛŋ˧˥ mɔi˧˥ fɛŋ˨ 指米飯夾生，還不夠熟

【唔開胃】m˩ fi˧˥ vɔi˨ ❶胃口不好：～，食唔落吃不下飯 ❷引申爲表示對某些事物的厭惡：呢間小食店咁多姑蠅蒼蠅睇見都～｜塗脂抹粉，睇見就～

【唔知羞】m˩ tsi˧˥ ts'au˥ ＝〖唔怕羞〗 m˩ p'a˩ ts'au˥ ＝〖唔知醜〗 m˩ tsi˧˥ ts'au˥ 不害臊：打白肋赤光膀子～

【唔志在】m˩ tsi˧ tsui˨ 不在乎：三幾蚊元，～咯｜～金錢地位

【唔知點樣個】m˩ tsi˧˥ tin˥ zœŋ˨ kɔ˧ ❶不知道怎麽回事：你問佢哋兩個點解爲什麽嘈交吵架？——我～，佢哋前日嘈交吵架時我唔喺處不在這兒 ❷不知道怎麽辦：你話説點好怎麽辦才好？——我真係～

【唔知點樣好】m˩ tsi˧˥ tin˥ zœŋ˨ hou˥ 不知道怎麽樣才好：你話説點呢怎麽樣呢？——我實在～

【唔自在】m˩ tsɐi˨ tsui˨ 不舒服：周身全身～，要去搵找幾顆丸仔藥丸食下吃吃至得才行

【唔似】m˩ ts'ɐi˧˥ 不像；不如：呢兩個孖仔雙生子～｜家下好多後生哥年輕人～我哋以前咁食得苦

【唔似樣】m˩ ts'ɐi˧˥ zœŋ˨˩ 不像話：搞成噉樣，太～啦！

【唔記得】m˩ kei˧ tɐt˥ 不記得；忘記了：嘥糟了，～帶鎖匙！

【唔怪之得】m˩ kuai˧ tsi˧˥ tɐt˥ 難怪：～咁難聞啦，原嚟煲燶飯飯煮糊了

【唔怪得】m˩ kuai˧ tɐt˥ 難怪：原來佢哋係兩姐妹，～咁似像

【唔抵】m˩ tɐi˥ ❶不值；划不來：嘥咁多浪費這麽多時間聽佢亂噏亂説，真係～！ ❷不忿：無端白事無緣無故畀人鬧罵，覺得好～

【唔抵得】m̩˩ tɔi˧˥ tɐt˥ ❶忍不住：老竇話父親說戒煙，但係一睇見人哋食抽，就又一食翻重抽 ❷受不了：～凍冷，快啲叫佢着衫穿衣服｜做到死都畀人鬧罵，真係～！

【唔抵得頸】m̩˩ tɔi˧˥ tɐt˥ kɐŋ˧˥ ❶氣不過：睇見老人家畀人蝦畀人欺負，個個都～ ❷不服氣：打唔贏就係打唔贏，咪～

【唔使】m̩˩ sɔi˧˥ 不用；不必；用不着：～生灑客氣｜你～狂怕

【唔使指擬】m̩˩ sɔi˧˥ tsi˧˥ zi˩˧ 别指望；别夢想：你～佢會幫手幫忙啊！｜想唔使不用做就有得能發達，～！

【唔使問阿桂】m̩˩ sɔi˧˥ mɐn˨ a˧ kuɔi˧ 不用猜；不用問：你話說係乜誰誰做嘅的？——～硬係肯定是小劉

【唔使根】m̩˩ sɔi˧˥ hɐn˨ 不用指望：八月重有荔枝食？——你～吖！‖“根”本字當作“欿”，廣韵感韵胡感切：“欲得”

【唔使生灑】m̩˩ sɔi˧˥ sɐŋ˩˧ sɔk˥ 不用客氣：～喋，食多啲、食飽啲喇｜你中意喜歡就撈拿走，～

【唔使狂】m̩˩ sɔi˧˥ k'ɔŋ˩ 不用怕；不用擔心：～，我會送你返屋企｜～產品冇銷路

【唔使送喇】m̩˩ sɔi˧˥ sɔŋ˧ ŋa˧ 不用送了，送客時客人對主人說的客氣話‖文雅的說法是“留步 ŋau˩ pɔu˨”或“止步 tsi˧˥ pɔu˨”

【唔使唔該】m̩˩ sɔi˧˥ m̩˩ kui˩˧ 不用謝：～，呢個係我應份應該做嘅

【唔係】m̩˩ hɔi˨ 不是：～佢，就係你

【唔係嘛】m̩˩ hɔi˨ ma˩˧ 不是吧，常用於反詰問句：～，咁嘅這樣的說話話你都信？｜～，係人都誰都識會嘅你都唔識不會？

【唔係路】m̩˩ hɔi˨ ŋɔu˨ 不對頭：做做下幹着幹着覺得有啲～｜燒起得咁犀利這麼利害～嚡，重係快啲去畀醫生睇下啦瞧瞧吧！

【唔係乜好食】m̩˩ hɔi˨ mɐk˥ hɔu˧˥ sək˨ ⇨〖冇乜好食〗 mɔu˩˧ mɐk˥ hɔu˧˥ sək˨

【唔該】m̩˩ kui˩˧ ❶勞駕：～打開度扇門｜～幫下手幫幫忙 ❷謝謝：好啲彩幸虧你幫我，真係～你｜～曬非常感謝！——唔使不用～

【唔臭米氣】m̩˩ ts'au˧ mɔi˩˧ hei˧ 比喻人不近人情，幼稚無知：唔好同佢講，佢～嘅！

【唔夠】m̩˩ kau˧ 不夠：～時間｜～錢使用

【唔夠氣】m̩˩ kau˧ hei˧ 氣不足；氣短：～爬上九樓｜爬山爬敲一半就～

【唔夠佢嚟】m̩˩ kau˧ k'ui˩˧ ŋui˩ 爭不過他；比不過他：打波球我～｜～唔緊要不要緊，疊埋心水一心一意趕上去就得行啦

【唔夠塞牙罅】m̩˩ kau˧ sɐk˥ ŋa˩ ŋa˧ =〖唔夠喉〗 m̩˩ kau˧ hau˩ ❶指吃不飽，不滿足：得咁才這麼少飯～ ❷引申爲不夠：攞敲咁拿了這麼多，明仔重話還說～

【唔咬磨】m̩˩ ŋau˩˧ mɔ˨˧ 形容兩人不和，合不來：佢哋兩個他們倆～

【唔到肚】m̩˩ tɔu˧ tɔu˩˧ 不頂事，不解決問題：講敲成個上晝上午都冇用，～

【唔撈】m̩˩ ŋɔu˩˧ ❶不行；行不通：咁安排～嚡 ❷不划算；划不來：做生意冇錢

賺，梗係當然～啦 ●不幹：唔好預我算我的份，我～啦！

【唔好】m̩˩ hou˥ 不好：慢慢行，～走

【唔好意思】m̩˩ hou˥ zi˧ sɐi˧ 客套話，不好意思，表示說話者的歉意：影響你休息，真係～｜～啊，整爛敲你本書

【唔好手腳】m̩˩ hou˥ sau˥ kø˧ 手腳不乾淨，指有偷竊行爲

【唔少得】m̩˩ siu˥ tɐt˥ 少不了；少不得：大家都有，人人都～｜～呢味藥

【唔曉】m̩˩ hiu˥ 不懂；不會：～講客家客家話｜～揸車駕駛汽車

【唔聞得鼻】m̩˩ mɐn˩ tɐt˥ pei˧ ❶形容東西很臭：嘩，嗰間廁坑廁所臭起得～ ❷引申指人很令人討厭：嗰種人真係～！

【唔忿（氣）】m̩˩ fɐn˧ (hei˧) 不服氣：考唔到第一，好～！

【唔信】m̩˩ sɐn˧ ⇨〖信唔過〗 sɐn˧ m̩˩ kuɔ˧

【唔肯】m̩˩ hɐn˥ 不肯；不願意：～認輸｜～聽人講

【唔肯搦出嚟】m̩˩ hɐn˥ nɐk˥ ts'ɐk˥ ŋɐi˩ 不肯拿出來：老王咁這麼多錢都～使用

【唔恨】m̩˩ hɐn˧ 不想；不稀罕：鬼先才～呢啲嘢這些東西｜我一啲點都～

【唔論】m̩˩ ŋøn˧ ❶不論，表示條件或情況不同而結果不變：～出現乜嘢情況，都按原計劃辦 ❷隨便；不加限制；任憑：點怎樣都～｜～做乜都可以

【唔啱】m̩˩ tin˧ 不妥當；不行：咁樣搞～｜根伯昨日去留醫住院，聽講說～喎〇也作唔惦

【唔見】m̩˩ kin˧ ❶不見；丟：～敲本書 ❷看不到：搵匀找遍成間廠工廠都～佢

【唔見敲】m̩˩ kin˧ hau˨ ⇨〖冇敲〗 mou˨ hau˨

【唔啱】m̩˩ ŋaŋ˨ ❶不對：打人～｜做得～ ❷不合適：佢哋他們兩個～｜件衫太細小～着穿 ❸不然；要不然：～唔去啦｜～先睇下看看第個別人點怎麼做啦 ❹不和：佢哋兩公婆夫婦倆～成日吵交吵架

【唔啱何脊】m̩˩ ŋaŋ˨˥ hɔ˩ ts'ø˨˥ 步調不一致；口徑不一〇也作唔啱合尺

【唔啱蕎】m̩˩ ŋaŋ˨ k'iu˩˥ 合不來；意見不合：廠長同書記～

【唔單只】m̩˩ tɛŋ˨ tsi˥ ＝〖唔淨只〗 m̩˧ tsəŋ˧ tsi˥ 不僅；不止：賭博～害自己，重還連累家庭，危害社會

【唔關事】m̩˩ kuɛŋ˨ sɐi˧ 與……無關；不是因爲……：林仔唔返學不上學～屋企嘅經濟家庭的經濟

【唔狂】m̩˩ k'ɔŋ˩ 不怕：自己有實力，就～人哋競爭

【唔通】m̩˩ t'oŋ˨ 難道：～又唔記得又忘記了？

【唔通】m̩˩ t'oŋ˨˥ 副詞，加强反問語氣，難道：～見死唔救咩？｜～就咁這樣算數？

【唔通氣】m̩˩ t'oŋ˨ hei˧ 不知趣：人哋兩個拍拖談戀愛，你成日去阻住妨礙人，真係～！

【唔送喇】m̩˩ soŋ˧ ŋa˧ 不送了，主人送客人時說的客氣話

【唔聽使】m̩˩ t'ɛŋ˧ sɔi˥ 無用：做埋曬全做些～嘅嘢

【唔精神】m̩˩ tsəŋ˨ sɐn˩ ＝〖病敲〗 pøŋ˧ hau˨ 病了：昨日～冇返工沒上班｜

～唔好死頂硬撐

【唔曾】m̩˩ ts'ɐŋ˩ 否定副詞，相當於"沒有"，用於否定句，疑問句，在疑問句中多以肯定否定相疊的形式出現：～食飽｜～走｜食飯曾～？｜曾～衝涼洗澡？‖"曾唔曾"連用，口語中講快了常省略中間的"唔"，變成"曾曾"，有時甚至只剩下一個"曾"：曾唔曾食飯？｜曾曾食飯？｜曾食飯？

【唔認得】m̩˩ zaŋ˧ tɐt˥ ＝〖唔識得〗m̩˩ sək˥ tɐt˥ 不認識：我～，你搵找我做乜嘢？

【唔應】m̩˩ zaŋ˧ 不回答：喊極怎麼叫都～

【唔應承】m̩˩ zaŋ˧ səŋ˩ ＝〖唔答應〗m̩˩ ta˧ zaŋ˧ 不允許，不同意：～就～，做乜幹嘛咁惡兇？

【唔經唔覺】m̩˩ kəŋ˩˧ m̩˩ kɔ˧ 不知不覺：～又過敲幾年｜～同佢傾敲談了兩個鐘頭

【唔乜用】m̩˩ mɐt˥ zoŋ˧ 不怎麼用：我～呢只嘜這個牌子嘅洗頭水

【唔得】m̩˩ tɐt˥ ❶不可以；不被允許：～超越黃綫 ❷不行；不中用：阿威做嘢得幹活兒行，寫嘢就～ ❸不好：呢套西裝嘅做～

【唔得掂】m̩˩ tɐt˥ tin˧ ❶不得了，不可開交：～喇，件事畀老師知道喇｜兩個嘈吵到～ ❷後附成份，表示程度很深：佢哋兩個好到～｜隻腳痛到～‖較文的說法是"不得了 pɐk˥ tɐt˥ ŋiu˩˧" ○也作唔得惦

【唔得閑】m̩˩ tɐt˥ hɛŋ˩ 沒有空；忙：～同你嫽玩！｜呢排這段好～

【唔(得)切】m̩˩ (tɐt˥) ts'it˩ 來不及：做～｜趕～交貨

【唔(出)聲】m̩˩ (ts'ɐk˥) səŋ˩˥ 不做聲；不吭氣：問佢，佢總係老是～｜～就算同意

【唔睬佢】m̩˩ sɐk˥ k'ui˩˧ 不理他，含不屑意：佢唔講道理，我哋～！

【唔睬人】m̩˩ sɐk˥ zɐn˩ 不理人：叫你就要應，唔好～

【唔人人類】m̩˩ zɔk˩ zɐn˩ nui˧ 罵人的話，相當於沒有人性，禽獸不如：殺人放火，～！

【唔及格】m̩˩ k'ɔk˩ kɛ˧ 不及格

【唔熟性】m̩˩ sok˩ səŋ˧ 不懂事；不知人情世故

【唔識】m̩˩ sək˥ ❶不認識：你識～認不認識佢？——～ ❷不會：～游水｜～揸駕駛車

【唔識字嘅】m̩˩ sək˥ tsɐi˧ kɔ˧ 不識字的：呢啲老大[tai˩˥]這些老人都係～‖正式的說法是"文盲 mɐn˩ mɛŋ˩"

【唔……唔……】m̩˩……m̩˩…… 不……不……；非……不……：～到九點～開會｜～屎急大便急～入廁所

【五】m̩˩˧ 數詞

【五花八門】m̩˩˧ fa˩˥ pɛ˧ mun˩ 比喻花樣繁多或變化多端：節日嘅彩燈～

【五花腩】m̩˩˧ fa˩ naŋ˩˧ 豬腹部肥瘦相間的肉

【五花肉】m̩˩˧ fa˩˥ zok˩ 肥瘦分層相間的豬肉

【五湖四海】m̩˩˧ fu˩ sɐi˧ fi˥ 指我國各地：彩東莞打工嘅人嚟自～

【五柳炸蛋】m̩˩˧ ŋau˩˧ tsa˧ tɛŋ˧˥ 酸溜炸雞蛋

【五柳魚】m̩˩˧ ŋau˩˧ zy˩˥ 魚片加醋加獑

粉烹炒而成的菜

【五柳絲】m̩˨˧ ŋɐu˨˧ sei˨˩ 一種切成絲，有紅、綠等顏色的糖漬小菜，常用於做糖醋食品，如五柳魚，五柳炸蛋炸雞蛋

【五號】m̩˨˧ hou˨ 陽曆每月的第五天

【五仁月餅】m̩˨˧ zɐn˨˩ zøt˨ pɛŋ˧˥ 以花生仁、瓜子仁、橄欖核仁、核桃仁、杏仁糖作餡兒做成的月餅

【五千】m̩˨˧ ts'in˨˩ 數詞

【五香粉】m̩˨˧ hœŋ˨˩ fɐn˧˥ ＝〖香料粉〗hœŋ˨˩ ŋiu˨ fɐn˧˥ 調味品，用花椒、八角、桂皮、丁香花蕾、茴香子等做成

【五零星散】m̩˨˧ ŋɐŋ˨˩ sɐŋ˨˩ sɛŋ˨˧˥ 五零四散：畢業咁多年，當年嗰同班同學早就～喇，唔知佢哋家下點樣怎麼樣？

【五月初五】m̩˨˧ zøt˨ ts'ɔ˨˩ m̩˨˧ ＝〖五月節〗m̩˨˧ zøt˨ tsit˨ 端午節：～扒龍船划龍舟

【五十】m̩˨˧ sɔk˨ 數詞

【五十一】m̩˨˧ sɔk˨ zɐk˥ 數詞

【五邑】m̩˨˧ zɔk˥ 指廣東省的新會包括今江門市、臺山、開平、恩平及鶴山等五個縣級市

【五幅被】m̩˨˧ fok˥ p'ei˨˧ 寬五尺八寸或六尺的被子

【五穀】m̩˨˧ kok˥ 泛指稻、黍、麥、豆等糧食作物：～豐登

【午】m̩˨˧ 地支的第七位

【誤犯】m̩˨ fɛŋ˨ 不是有意違反了法律、法令

東莞方言義類索引

索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

索引正文

(詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

壹 天文

(1)日、月、星

(2)風、雲、雷、雨

(3)冰、雪、霜、露

(4)氣候

貳 地理

(1)地

叁 時令 時間

(1)季節

(2)節日

(3)年

(2)農具

伍 植物

(1)農作物

(2)豆類、菜蔬

(3)樹木

(5)花草、菌類

陸 動物

(1)牲畜

(2)鳥獸

柒 房舍

(1)房子

(4)工匠用具

(5)其他生活用具

玖 稱謂

(1)一般稱謂

(2)職業稱謂

拾 親屬

(1)長輩

(2)平輩

(3)晚輩

(4)其他

拾壹 身體

(1)五官

(2)手、腳、胸、背

(3)其他

拾貳 疾病 醫療

(1)一般用語

(2)內科

(3)外科

(4)殘疾等

拾叁 衣服穿戴

(1)服裝

(4)肉、蛋

(7)煙、茶、酒

拾伍 紅白大事

(1)婚姻、生育

(2)壽辰、喪葬

(3)宗教

拾陸 日常生活

(1)衣

(2)食

(3)住

拾捌 交際

拾玖 商業 交通

(1)經商行業

貳拾　文化教育

(1)學校

(2)教室、文具

(3)讀書識字

(4)寫字

貳拾壹 文體活動

(1)游戲、玩具

(2)體育

(3)武術、舞蹈

(4)戲劇

貳拾貳 動作

(1)一般動作

(2)心理活動

(3)語言動作

貳拾叁 位置

貳拾肆 代詞等

貳拾伍 形容詞

貳拾陸 副詞 介詞等

貳拾柒 量詞

貳拾捌 附加成分

貳拾玖 數字等

叁拾 其他

東莞方言條目首字筆畫索引

(字右邊的號碼指詞典正文頁碼)

說　明

(一)本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

(二)筆畫相同的字,按前五筆的横、竪、撇、點(包括捺)、折順序排列。

(三)一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的,分别注上頁碼。

六畫

七畫

八畫

十畫

十一畫

十二畫

十三畫

十四畫

